叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

第1/9页

['pætər] [li:nd] [bæk] [ænd; ənd] [pʊld] [æz; əz] [hɑ:rd] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .

PATTER	LEANED	BACK	AND	PULLED	AS	HARD	AS	HE	COULD	.
语调	倾斜	后退	和	拉	作为	难的	作为	他	可以	.

帕特向后靠去，使劲拉了起来。

['frʌntɪspi:s] — ([peɪdʒ] -)

Frontispiece	—	(	Page	61	)
卷首插图	—	(	页	-	)

卷首插图——（第 61 页）

['bʌni] [braʊn]

BUNNY	BROWN
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd]

AND	HIS	SISTER	SUE	AND
和	他的	姐姐	起诉	和

还有他的妹妹苏和

[ðer; ðər] [trɪk] [dɔ:g]

THEIR	TRICK	DOG
他们的	诡计	狗

他们的戏法狗

[baɪ]

BY
经过

经过

['lɔ:rə] [li:] [hoʊp]

LAURA	LEE	HOPE
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔ:θər] [ʌv; əv]

AUTHOR	OF
作者	的

作者

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪri:z] , [ðə; ði] ['bɑ:bsi:]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES	,	THE	BOBBSEY
这	兔子	棕色的	系列	,	这	鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz] ['sɪri:z] , [ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l]

TWINS	SERIES	,	THE	SIX	LITTLE
双胞胎	系列	,	这	六	小的

双胞胎系列，六个小家伙

['bʌŋkɜ-z] ['sɪri:z] , [meɪk]

BUNKERS	SERIES	,	MAKE
掩体	系列	,	制作

BUNKERS 系列，MAKE

[bɪ'liːv] ['stɔːriz] ,
BELIEVE **STORIES** **,**
相信 故事 ,

相信故事，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ETC **.**
ETC .

ETC。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED **BY**
插图 经过

插图由

['wɔːltər] [es] . ['rɔdʒəz]
WALTER **S** **.** **ROGERS**
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET **&** **DUNLAP**
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Made **in** **the** **United** **States** **of** **America**
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[bʊks] [baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
Books **by** **Laura** **Lee** **Hope**
图书 经过 劳拉 李 希望

劳拉·李·霍普的作品

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

[klɔːθ] .
Cloth **.**
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]
THE **BUNNY** **BROWN** **SERIES**
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	['græn,pɑ:z]	[fɑ:rm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['pleɪɪŋ]	['sɜ:rkəs]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ænt]	[lu:z]	['sɪti]	[hoʊm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[kæmp]	[rest]	-	[ə; eɪ]	-	[waɪl]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**-**	**A**	**-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[wʊdz]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	[æn; ən]	['ɔ:toʊ]	[tʊr]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**AN**	**AUTO**	**TOUR**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	一个	汽车	旅游

邦尼·布朗和他的妹妹苏在一次汽车旅行

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['ʃetlənd]	['poʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['gɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃoʊ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['ki:pɪŋ]	[stɔ:r]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**KEEPING**	**STORE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营着一家商店

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[trɪk]	[dɔ:g]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**TRICK**	**DOG**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['sɪriːz]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **SERIES**
这 鲍勃西 双胞胎 系列

鲍勃西双胞胎系列

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **THE** **COUNTRY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr]
AT **THE** **SEASHORE**
在 这 海滨

在海边

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SCHOOL**
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SNOW** **LODGE**
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['haʊsboʊt]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **A** **HOUSEBOAT**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **MEADOW** **BROOK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **A** **GREAT** **CITY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **BLUEBERRY** **ISLAND**
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ɑːn][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
ON THE DEEP BLUE SEA
在 这 深的 蓝色的 海

在蔚蓝的大海上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən]
THE BOBBSEY TWINS IN WASHINGTON
这 鲍勃西 双胞胎 在 华盛顿

华盛顿的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE BOBBSEY TWINS IN THE GREAT WEST
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['siːdər] [kæmp]
THE BOBBSEY TWINS AT CEDAR CAMP
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪松 营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [fer]
THE BOBBSEY TWINS AT THE COUNTY FAIR
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 县 公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [kæmp]
THE BOBBSEY TWINS IN CAMP
这 鲍勃西 双胞胎 在 营

鲍勃西双胞胎在营地

[ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] ['sɪriːz]
THE SIX LITTLE BUNKERS SERIES
这 六 小的 掩体 系列

六个小地堡系列

([naɪn] ['taɪtəlz])
(Nine Titles)
(九 标题)

（九部作品）

[meɪk] [bɪ'liːv] ['stɔːriz]
MAKE BELIEVE STORIES
制作 相信 故事

虚构的故事

([twelv] ['taɪtəlz])
(Twelve Titles)
(十二 标题)

（十二部作品）

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap New York
格罗塞特 & 邓拉普 新的 约克

格罗塞特和邓拉普纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1923 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1923年，作者

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [trɪk] [dɔ:g]

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	and	Their	Trick	Dog
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技犬

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ] [ə; eɪ] [grænd] [sər'praɪz] [wʌn]

I	A	Grand	Surprise	1
我	一个	盛大	惊喜	1

IA 大惊喜 1

[i:] - [trɪks] -

II	Patter's	Tricks	13
二	-	技巧	-

二、帕特尔的技巧 13

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['toʊbi] [kʌmz] [bæk] -

III	Toby	Comes	Back	22
三、	托比	来	后退	-

III 托比回归 22

[ˌaɪ 'vi:] ['toʊbi] [ænd; ənd] ['pætər] -

IV	Toby	and	Patter	33
第四	托比	和	语调	-

IV Toby 和 Patter 33

[vi:] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] -

V	A	Runaway	43
V	一个	逃跑	-

VA Runaway 43

['vaɪ, 'vi:] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] -

VI	Planning	a	Show	56
六年级	规划	一个	展示	-

VI 策划一场演出 56

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

VII

七

第七章

[ɪn] [ðə; ði] [bɑ:rn] -

In	the	Barn	66
在	这	谷仓	-

在谷仓66

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] [wer] [ɪz] [su:] ? -

VIII	Where	is	Sue	?	76
八	在哪里	是	起诉	?	-

第八章 苏在哪里？ 76

[ˌaɪ'ɛks] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [fer] -

IX	The	Church	Fair	89
第九章	这	教会	公平的	-

第九届教堂集市 89

[eks] ['pætər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɪkɪts] -

X	Patter	and	the	Tickets	99
X	语调	和	这	门票	-

X Patter 和 Tickets 99

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['pætər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪt(ə)n] -

XI	Patter	and	the	Kitten	108
十一	语调	和	这	小猫	-

XI 帕特和小猫 108

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [trɪk] -

XII	Whitefeet's	Trick	119
十二	-	诡计	-

第十二章 白脚的诡计 119

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['pætər] [ænd; ənd][ðə; ði][kræb] -

XIII	Patter	and	the	Crab	130
十三	语调	和	这	螃蟹	-

XIII 帕特和螃蟹 130

[ˌɛksˌaɪ'vi:] [ə'drɪft] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] -

XIV	Adrift	in	a	Boat	143
十四	漂流	在	一个	船	-

XIV 漂泊小船 143

['ɛks'vi:]

XV
十五

十五

[æt; ət][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] -

At	the	Hospital	154
在	这	医院	-

在医院 154

[ˌɛks'vi:'aɪ] ['sʌmθɪŋ] [nu:] -

XVI	Something	New	165
十六	某物	新的	-

XVI 新事物 165

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] ['pætər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊz] -

XVII	Patter	and	the	Cows	172
十七	语调	和	这	牛	-

第十七章 帕特和奶牛 172

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] ['selɪŋ] ['tɪkɪts] -

XVIII	Selling	Tickets	182
十八	销售	门票	-

XVIII 售票 182

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] [lɔ:st] [dɔ:g] -

XIX	Lost	Dog	188
十九	丢失的	狗	-

XIX 走失的狗 188

['eks 'eks] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['pætər] -

XX	Looking	for	Patter	197
xx	寻找	为了	语调	-

XX 寻找图案 197

[ˌɛks'ɛks'aɪ] [lɔ:st] ['tʃɪldrən] -

XXI	Lost	Children	204
二十一	丢失的	孩子们	-

XXI 失落的孩子 204

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
XXII
二十二

二十二

[ðə; ði][oʊld]['fækt(ə)ri] -
The **Old** **Factory** **214**
这 老的 工厂 -

老工厂 214

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] [blæk] ['bɑːbi] -
XXIII **Black** **Bobby** **221**
二十三 黑色的 鲍比 -

XXIII 黑鲍比 221

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
XXIV
二十四

二十四

[ðə; ði] ['rægɪdi] [mæn] -
The **Raggedy** **Man** **229**
这 破旧的 男人 -

破烂人 229

[ˌɛksˈɛksˈviː]
XXV
25

二十五

[ə; eɪ] [greɪt] [səkˈses] - [[wʌn]]
A **Great** **Success** **240** **[** **1** **]**
一个 伟大的 成功 - [1]

大成功 240[1]

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS**
兔子 棕色的 和 他的

邦尼·布朗和他的

['sɪstər] [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər]
SISTER **SUE** **AND** **THEIR**
姐姐 起诉 和 他们的

苏修女和他们的

[trɪk] [dɔːg]
TRICK **DOG**
诡计 狗

戏法狗

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ə; eɪ] [grænd] [sərˈpraɪz]
A **GRAND** **SURPRISE**
一个 盛大 惊喜

一个大惊喜

[tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
Ting **-** **a** **-** **ling** **!**
婷 - 一个 - 凌 !

叮铃铃!

[ræŋ] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

rang	the	telephone	in	the	home	of	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
响铃	这	电话	在	这	家	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

我拨通了邦尼·布朗和他妹妹苏家里的电话。

[tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !

Ting	-	a	-	ling	!
婷	-	一个	-	凌	!

叮铃铃！

“ [aɪl] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] !

“	I'll	answer	it	!
“	患病的	回答	它	!

“我会回答的！”

” [kɔːld] ['bʌni] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

”	called	Bunny	,	for	he	knew	his	mother	was	down	in	the	kitchen	,
”	称为	兔子	,	为了	他	知道	他的	母亲	曾是	向下	在	这	厨房	,

“叫邦尼过来，因为他知道妈妈在楼下的厨房里。”

['helpɪŋ] [ðə; ði] [meɪd] [get] ['sʌpər] ['redi] .

helping	the	maid	get	supper	ready	.
帮助	这	女佣	得到	晚餐	准备好	.

帮女佣准备晚餐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['sʌpər] [taɪm] .

It	was	almost	supper	time	.
它	曾是	几乎	晚餐	时间	.

快到晚饭时间了。

['bʌni] [kʊd; kəd] [tel] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] , “ [baɪ][ðə; ði] ['empti] ['fiːlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʌmi] .

Bunny	could	tell	this	,	he	said	,	“	by	the	empty	feeling	in	his	little	tummy	.
兔子	可以	告诉	这	,	他	说	,	“	经过	这	空的	感觉	在	他的	小的	肚子	.

他说，兔子能感觉到这一点，“是因为他小肚子里空空的”。

” [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !

”	Ting	-	a	-	ling	!
”	婷	-	一个	-	凌	!

“叮铃铃！”

[ræŋ] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ə'gen] .

rang	the	telephone	again	.
响铃	这	电话	再次	.

我又拨通了电话。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] !

“	I'm	going	!
“	我是	去	!

“我要去！

” ['ferli] ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .

”	fairly	shouted	Bunny	,	for	he	heard	the	footsteps	of	his	sister	Sue	coming	down	the	hall	.
”	相当	喊叫	兔子	,	为了	他	听到	这	脚步声	的	他的	姐姐	起诉	未来	向下	这	大厅	.

“！”邦尼大声喊道，因为他听到了妹妹苏的脚步声正沿着走廊走来。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] !

“	I	want	to	answer	it	!
“	我	想	到	回答	它	!

“我想回答这个问题！”

" [kraɪd] [suː] .
" cried Sue .
" 哭 起诉 .

“苏喊道。”

" [its] [maɪ][tɜːrn] , ['bʌni] [braʊn] ! " [[ˌtuː'tuː]]
" It's my turn , Bunny Brown ! " [2]
" 它是 我的 转动 , 兔子 棕色的 ! " [2]

“轮到我了，邦妮·布朗！”[2]

" [noʊ] , - ['tɪzənt] !
" No , ' tisn't !
" 不 , - 不是 !

“不，不是！

[its] [maɪn] !
It's mine !
它是 矿 !

这是我的！

" [ænd; ənd] ['bʌni] ['ferli] [jeld] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] .
" and Bunny fairly yelled this , he was so excited .
" 和 兔子 相当 大喊 这 , 他 曾是 所以 兴奋的 .

“兔子兴奋极了，大声喊出了这句话。”

" ['tʃɪldrən] ! ['tʃɪldrən] !
" Children ! Children !
" 孩子们 ! 孩子们 !

“孩子们！孩子们！”

" ['dʒentli] [kɔːld] [ðer; ðər] ['mʌðər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] ,
" gently called their mother , as she opened the kitchen door ,
" 轻轻地 称为 他们的 母亲 , 作为 她 打开 这 厨房 门 ,

“她轻轻地叫着他们的母亲，同时打开了厨房的门。”

[ˌðer'baɪ] ['letɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [smel] [ʌv; əv] ['beɪkɪŋ] [tɑːts] ,
thereby letting out the delicious smell of baking tarts ,
从而 出租 出去 这 可口的 闻 的 烘烤 蛋挞 ,

从而散发出烘焙馅饼的诱人香气。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][wɜːr; wər] ['veri] [fɑːnd] .
of which Bunny and his sister were very fond .
的 哪个 兔子 和 他的 姐姐 是 非常 喜爱 .

邦尼和他的妹妹都非常喜欢它。

" ['dʒentli] , ['tʃɪldrən] ! " ['bɛgd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Gently , children ! " begged Mrs . Brown .
" 轻轻地 , 孩子们 ! " 乞求 太太 . 棕色的 .

“孩子们，轻点！”布朗太太恳求道。

" [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv][juː; jʊ] ['ænsər] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃaʊt] [laɪk] [ðæt] .
" I can't have you answering the telephone if you are going to shout like that .
" 我 不能 有 你 回答 这 电话 如果 你 是 去 到 喊 喜欢 那 .

“如果你要这样大喊大叫，我不能让你接电话。”

[θɪŋk] [wʌt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [ðeɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] .
Think what the person on the other end of the wire would say if they heard you .
思考 什么 这 人 在 这 其他 结尾 的 这 金属丝 会 说 如果 他们 听到 你 .

想想如果电话那头的人听到你说话，他们会说什么。

" [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
" Ting - a - ling - a - ling !
" 婷 - 一个 - 凌 - 一个 - 凌 !

“叮铃铃！

[ræŋ] [ðə; ði] [bel] [ə'gen] [soʊ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [miːn] [sʌm; səm] [wʌn]
rang **the** **bell** **again** **so** **loudly** **and** **so** **long** **that** **it** **seemed** **to** **mean** **some** **one**
响铃 这 钟 再次 所以 高声 和 所以 长的 那 它 似乎 到 意思是 一些 一
[wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,
was **very** **impatient** **on** **the** **other** **end** **of** **the** **line** **,**
曾是 非常 不耐烦 在 这 其他 结尾 的 这 线 ,

他又一次大声按响了门铃，而且按了很久，似乎电话那头有人非常不耐烦。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [gɜːrl] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] .
though **of** **course** **the** **girl** **in** **the** **central** **office** **was** **doing** **the** **ringing** **.**
尽管 的 课程 这 女孩 在 这 中央 办公室 曾是 正在做 这 铃声 .

当然，负责按铃的是总机的那个女孩。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] !
“ **I'm** **going** **!**
“ 我是 去 !

“我要去!

” [kraɪd] ['bʌni] .
” **cried** **Bunny** **.**
” 哭 兔子 .

“兔子叫道。”

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] !
“ **I'm** **going** **!**
“ 我是 去 !

“我要去!

” [ɪk'skleɪmd] [suː] .
” **exclaimed** **Sue** **.**
” 惊呼 起诉 .

“苏惊呼道。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [bəuθ] [goʊ] , ” [dɪ'saɪdɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
“ **You** **may** **both** **go** **,** **”** **decided** **Mrs** **.** **Brown** **.**
“ 你 可能 两个都 去 , ” 决定 太太 . 棕色的 .

“你们两个都可以走了，”布朗太太决定道。

“ [suː] , [juː; jʊ] [meɪ] [tɔːk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ðæt] [ɪz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
“ **Sue** **,** **you** **may** **talk** **over** **the** **telephone** **that** **is** **down** **in** **the** **library** **.**
“ 起诉 , 你 可能 讲话 超过 这 电话 那 是 向下 在 这 图书馆 .

“苏，你可以用图书馆里的电话通话。”

['bʌni] , [juː; jʊ] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [tɔːk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] . ”
Bunny **,** **you** **go** **upstairs** **and** **talk** **over** **the** **telephone** **in** **the** **sitting** **room** **.** **”**
兔子 , 你 去 楼上 和 讲话 超过 这 电话 在 这 坐着 房间 . ”

邦妮，你上楼去客厅用电话说话。

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [ə'griːd] ['bʌni] .
“ **All** **right** **!** **”** **agreed** **Bunny** **.**
“ 全部 正确的 ! ” 同意 兔子 .

“好的！”邦尼同意道。

“ [ðɪs] [ɪz] [fʌn] ! ” [læft] [suː] . [[θriː]]
“ **This** **is** **fun** **!** **”** **laughed** **Sue** **.** **[** **3** **]**
“ 这 是 乐趣 ! ” 笑了 起诉 . [3]

“这真有趣！”苏笑着说。[3]

[pər'hæps] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [fɜːrst] ,
Perhaps **she** **knew** **that** **she** **would** **get** **to** **the** **telephone** **first** **,**
也许 她 知道 那 她 会 得到 到 这 电话 第一的 ,

或许她知道自己会第一个拿到电话。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [ˌʌp'sterz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] [hɔːl] .

for	Bunny	had	to	run	upstairs	from	the	downstairs	hall	.
为了	兔子	有	到	跑步	楼上	从	这	楼下	大厅	.

因为邦尼不得不从楼下的走廊跑上楼。

[ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz][fɜːrst] .

And	Sue	was	first	.
和	起诉	曾是	第一的	.

苏是第一个。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ɔːf][ðə; ði] [hʊk] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] :

Taking	the	receiver	off	the	hook	she	called	:
采取	这	接收者	离开	这	钩	她	称为	:

她拿起听筒，拨通了电话：

“ [hə'loʊ] !

“	Hello	!
“	你好	!

“你好！

” [bæk] [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʃiː; ʃi] [wel] [nuː] .

”	Back	came	a	voice	she	well	knew	.
”	后退	来了	一个	嗓音	她	出色地	知道	.

她听到了一个她非常熟悉的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['spiːkɪŋ] .

It	was	her	father	speaking	.
它	曾是	她	父亲	请讲	.

说话的是她父亲。

“ [hə'loʊ] , [suː] !

“	Hello	,	Sue	!
“	你好	,	起诉	!

“你好，苏！”

” [hiː; hi] [kraɪd] , [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɑːli] [toʊnz] .

”	he	cried	,	in	his	jolly	tones	.
”	他	哭	,	在	他的	快乐的	音调	.

“他用欢快的语气喊道。”

“ [ɪz] ['bʌni] [ðer; ðər] ? ”

“	Is	Bunny	there	?	”
“	是	兔子	那里	?	”

“兔子在吗？”

“ [jes] , [aɪm] [hɪr] ! ” ['ænsər] ['bʌni] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

“	Yes	,	I'm	here	!	”	answered	Bunny	for	himself	,
“	是的	,	我是	这里	!	”	回答	兔子	为了	他自己	,

“是的，我在这里！”兔子自言自语道。

[æz; əz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʌp'sterz] ['telɪfoʊn] — [æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

as	by	this	time	he	had	reached	the	upstairs	telephone	—	an	extension	of
作为	经过	这	时间	他	有	达到	这	楼上	电话	—	一个	扩大	的

[ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] .

the	one	from	downstairs	.
这	一	从	楼下	.

这时他已经走到了楼上的电话旁——那是楼下电话的分机。

[ðʌs] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Thus	both	children	could	talk	to	their	father	at	once	and	he	to	them	.
因此	两个都	孩子们	可以	讲话	到	他们的	父亲	在	一次	和	他	到	他们	.

这样，两个孩子就可以同时和父亲说话，父亲也可以同时和他们说话。

“ ['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][dəunt] [tɔ:k] [bæk] [ʌn'tɪl] [aɪ][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] , ” ['kɔ:ʃənd]

“	**Listen**	**quietly**	**,**	**children**	**,**	**and**	**don't**	**talk**	**back**	**until**	**I**	**ask**	**you**	**to**	**,**	**”**	**cautioned**
”	听	悄悄	,	孩子们	,	和	不	讲话	后退	直到	我	问	你	到	,	”	警告

['mɪstər] . [braʊn] .

Mr	**.**	**Brown**	**.**
先生	.	棕色的	.

“孩子们，安静地听着，在我允许之前不要顶嘴，”布朗先生告诫道。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['lɪsnɪŋ] ? ”

“	**Are**	**you**	**listening**	**?**	**”**
”	是	你	聆听	?	”

你在听吗?

“ [jes] , ” ['ænsər] ['bʌni] [braʊn] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**answered**	**Bunny**	**Brown**	**.**
”	是的	,	”	回答	兔子	棕色的	.

“是的，”邦妮·布朗回答道。

“ [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [tu:] ! ” [sed] ['sɪstər] [su:] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**am**	**,**	**too**	**!**	**”**	**said**	**Sister**	**Sue**	**.**
”	是的	,	我	是	,	也	!	”	说	姐姐	起诉	.

“是的，我也是！”苏修女说道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['wʌndɚd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][ɔ:l][bi:; bi] [ə'baʊt] .

The	**children**	**wondered**	**what**	**it**	**could**	**all**	**be**	**about**	**.**
这	孩子们	想知道	什么	它	可以	全部	是	关于	.

孩子们很好奇这一切到底是怎么回事。

[waɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [soʊ] [pər'tɪkjələr] [tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ?

Why	**was**	**their**	**father**	**so**	**particular**	**to**	**have**	**them**	**listen**	**carefully**	**?**
为什么	曾是	他们的	父亲	所以	特别的	到	有	他们	听	小心	?

为什么他们的父亲如此特别地要求他们认真听讲?

['mɪsɪz] . [braʊn] [kɔ:t] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:k] [frʌm; frəm] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt]

Mrs	**.**	**Brown**	**caught**	**enough**	**of**	**the**	**talk**	**from**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**to**	**learn**	**that**
太太	.	棕色的	捕捉	足够的	的	这	讲话	从	兔子	和	起诉	到	学习	那

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [hu:] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] . [[fɔ:r]]

it	**was**	**her**	**husband**	**who**	**was**	**on**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**wire**	**.**	**[**	**4**	**]**
它	曾是	她	丈夫	WHO	曾是	在	这	其他	结尾	的	这	金属丝	.	[	4	]

布朗太太从邦尼和苏的谈话中听到了一些话，得知电话那头是她的丈夫。[4]

[hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] [dɑ:k] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['sʌpər] ,

He	**often**	**called**	**up**	**from**	**the**	**boat**	**dock**	**just**	**before**	**supper**	**,**
他	经常	称为	向上	从	这	船	码头	只是	前	晚餐	,

他经常在晚餐前从船坞打电话过来，

[tu:; tə] [let] [hɜ:r; hər] [noʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .

to	**let**	**her**	**know**	**he**	**was**	**on**	**the**	**way**	**home**	**.**
到	让	她	知道	他	曾是	在	这	方式	家	.

告诉她他正在回家的路上。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd]['teɪkən] [sʌtʃ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔ:r] , [bʌt; bət] [ðɪs]

Bunny	**and**	**Sue**	**had**	**taken**	**such**	**messages**	**many**	**times**	**before**	**,**	**but**	**this**
兔子	和	起诉	有	已采取	这样的	消息	许多	时代	前	,	但	这

[taɪm] [si:md] [ə; eɪ][bɪt] ['dɪfrənt] .

time	**seemed**	**a**	**bit**	**different**	**.**
时间	似乎	一个	少量	不同的	.

邦妮和苏以前多次收到过类似的讯息，但这次似乎有些不同。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [æt; ət][hɪz; ɪz][end][ʌv; əv][ðə; ði]
“ I want to ask you a question , ” said Mr . Brown , at his end of the
“ 我 想 到 问 你 一个 问题 , ” 说 先生 . 棕色的 , 在 他的 结尾 的 这
['waɪər] .
wire .
金属丝 .

“我想问你一个问题，”布朗先生在电话那头说道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [hoʊm] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , ['bʌni] ? ”
“ Are you going to be at home this evening , Bunny ? ”
“ 是 你 去 到 是 在 家 这 晚上 , 兔子 ? ”

“邦妮，你今晚会在家吗？”

“ [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [hoʊm] ! ” ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
“ Why , of course I'm going to be at home ! ” answered the little boy .
“ 为什么 , 的 课程 我是 去 到 是 在 家 ! ” 回答 这 小的 男生 .

“我当然要待在家里啦！”小男孩回答道。

“ [ðæts] [gʊd] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
“ That's good , ” said his father .
“ 那就是 好的 , ” 说 他的 父亲 .

“那很好，”他父亲说。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [hoʊm]['æftər] ['sʌpər] , [suː] ? ”
“ Are you going to be at home after supper , Sue ? ”
“ 是 你 去 到 是 在 家 后 晚餐 , 起诉 ? ”

“苏，晚饭后你会待在家里吗？”

“ [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['dædi] !
“ Course I am , Daddy !
“ 课程 我 是 , 爸爸 !

“当然是啦，爸爸！”

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
” she replied , with a laugh .
” 她 回复 , 和 一个 笑 .

她笑着回答道。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ][æsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] ['kwestʃən] ? ”
“ What makes you ask such a funny question ? ”
“ 什么 制作 你 问 这样的 一个 有趣的 问题 ? ”

你为什么会问这么个奇怪的问题?

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] , ” [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] ,
“ Because I want to know , ” went on Mr . Brown ,
“ 因为 我 想 到 知道 , ” 去 在 先生 . 棕色的 ,

“因为我想知道，”布朗先生继续说道。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['læfɪŋ] [bæk] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]
and Bunny was sure he could hear his father laughing back there in the
和 兔子 曾是 当然 他 可以 听到 他的 父亲 笑 后退 那里 在 这
['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] .
office on the boat and fish dock .
办公室 在 这 船 和 鱼 码头 .

邦尼确信他能听到他父亲在船上的办公室里，也就是鱼码头上，发出笑声。

“ [naʊ] [dəunt] [fər'get] !
“ Now don't forget !
“ 现在 不 忘记 !

“现在别忘了！”

[dəunt][goʊ] [aʊt] ['æftər] ['sʌpər] .

Don't	go	out	after	supper	.
不	去	出去	后	晚餐	.

晚饭后不要外出。

[ænd; ənd][dəunt][goʊ] [aʊt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [hoʊm] .

And	don't	go	out	until	I	come	home	.
和	不	去	出去	直到	我	来	家	.

在我回家之前，你不要出去。

[tel] ['mʌðər] [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [suːn] . ″

Tell	mother	I'll	be	there	soon	.	″
告诉	母亲	患病的	是	那里	很快	.	″

请告诉妈妈我很快就到。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [fɔːr; fər] , ['dædi] ? ″ [æskt] ['bʌni] .

“	But	what	for	,	Daddy	?	”	asked	Bunny	.
“	但	什么	为了	,	爸爸	?	″	问	兔子	.

“可是，爸爸，这是为什么呢？”邦尼问道。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ] [aʊt] ? ″

“	Why	don't	you	want	us	to	go	out	?	”
“	为什么	不	你	想	我们	到	去	出去	?	″

“你为什么不想让我们出去？”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [muvɪz] ? ″ [[faɪv]]

“	Are	you	going	to	take	us	to	the	movies	?	”	[	5	]
“	是	你	去	到	拿	我们	到	这	电影	?	″	[	5	]

“你要带我们去看电影吗？”[5]

[æskt] [suː] .

asked	Sue	.
问	起诉	.

苏问道。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] ['dædi] [braʊn] [dɪd] [ðɪs] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪldrənz] [pleɪ] ['ɜːrli] [ɪn]

For	sometimes	Daddy	Brown	did	this	when	there	was	a	children's	play	early	in
为了	有时	爸爸	棕色的	做过	这	什么时候	那里	曾是	一个	孩子们的	玩	早期的	在

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

the	evening	.
这	晚上	.

有时，傍晚早些时候有儿童剧表演时，布朗爸爸就会这样做。

“ [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [muvɪz] , ″ [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	Well	,	we	may	go	to	the	movies	,	”	said	Mr	.	Brown	.
“	出色地	,	我们	可能	去	到	这	电影	,	″	说	先生	.	棕色的	.

“嗯，我们可能会去看电影，”布朗先生说。

“ [bʌt; bət][pər'hæps][juː; jʊ][wəʊnt] [ker] [tuː; tə][goʊ]['æftər][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] . ″

“	But	perhaps	you	won't	care	to	go	after	you	see	what	you're	going	to	see	.	”
“	但	也许	你	惯于	关心	到	去	后	你	看	什么	你是	去	到	看	.	″

“但或许当你看到你即将看到的东西之后，你就不会想去了。”

“ [oʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ? ″ [kraɪd] ['bʌni] ,

“	Oh	,	what	are	we	going	to	see	?	”	cried	Bunny	,
“	哦	,	什么	是	我们	去	到	看	?	″	哭	兔子	,

“哦，我们会看到什么呢？”兔子喊道。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] [nuː] [toʊn][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [vɔɪs] .

catching	at	a	new	tone	in	his	father's	voice	.
捕捉	在	一个	新的	语气	在	他的	父亲的	嗓音	.

他察觉到父亲语气中的新变化。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['siːkrət] ! ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ That's a secret ! ” replied Mr . Brown .
” 那就是 一个 秘密 ! ” 回复 先生 . 棕色的 .

“这是个秘密！”布朗先生回答道。

“ [oʊ] , [ə; eɪ] ['siːkrət] ! ” [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] .
“ Oh , a secret ! ” cried both children .
” 哦 , 一个 秘密 ! ” 哭 两个都 孩子们 .

“哦，秘密！”两个孩子都喊道。

“ [tel] [ˌem 'iː] !
“ Tell me !
” 告诉 我 !

“告诉我!

” ['bɛgd] [suː] .
” begged Sue .
” 乞求 起诉 .

“苏恳求道。”

“ [aɪ] [wɪl] [wen] [aɪ] [kʌm] [hoʊm] , ” [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['prɑːmɪst] .
“ I will when I come home , ” her father promised .
” 我 将要 什么时候 我 来 家 , ” 她 父亲 承诺 .

“我回家后一定会的，”她父亲承诺道。

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [naɪs] ['siːkrət] ?
“ Is it a nice secret ?
” 是 它 一个 好的 秘密 ?

这是一个美好的秘密吗?

” ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” Bunny wanted to know .
” 兔子 通缉 到 知道 .

“兔子想知道。”

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [læft] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ Ha ! Ha ! ” laughed Mr . Brown .
” 哈 ! 哈 ! ” 笑了 先生 . 棕色的 .

“哈哈！”布朗先生大笑起来。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] ['betər] ['æftər] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
“ You can tell better after you see it .
” 你 能 告诉 更好的 后 你 看 它 .

“你看了之后就会明白了。”

[bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] ['eni] [mɔːr] [naʊ] .
But I haven't time to talk any more now .
但 我 还没有 时间 到 讲话 任何 更多的 现在 .

但我现在没时间再多说了。

[jes] , ['bʌŋkər] [bluː] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] ,
Yes , Bunker Blue , I'm coming ,
是的 , 掩体 蓝色的 , 我是 未来 ,

是的，蓝堡，我来了。

” [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪd] [vɔɪs] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [hɪr] .
” he said in a side voice which Bunny and Sue could hear .
” 他 说 在 一个 边 嗓音 哪个 兔子 和 起诉 可以 听到 .

“他用邦妮和苏都能听到的侧耳倾听道。”

['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] - ['herd] [bɔɪ] [huː] [wɜːrkt] [æt; ət]['mɪstər] . ['braʊnz] [boʊt] [ænd; ənd]

Bunker	Blue	was	a	red	-	haired	boy	who	worked	at	Mr	.	Brown's	boat	and
掩体	蓝色的	曾是	一个	红色的	-	头发	男生	WHO	工作	在	先生	.	布朗的	船	和

[fɪʃ] [dɑːk] .

fish	dock	.
鱼	码头	.

邦克·布鲁是一个红头发的男孩，他在布朗先生的船坞和鱼码头工作。

[ðen] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] : “ [naʊ] [dəunt] [fər'get] , ['bʌni] [[sɪks]]

Then	their	father	ended	with	:	“	Now	don't	forget	,	Bunny	[	6	]
然后	他们的	父亲	结束	和	:	“	现在	不	忘记	,	兔子	[	6	]

然后他们的父亲最后说道：“现在别忘了，兔子[6]

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

还有苏。

[dəunt][goʊ] [aʊt] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .

Don't	go	out	this	evening	.
不	去	出去	这	晚上	.

今晚不要出门。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sər'praɪz] . ”

Wait	for	the	surprise	.	”
等待	为了	这	惊喜	.	”

敬请期待惊喜。

“ [aɪ] [wɪl] ! ” ['prɑːmɪst] ['bʌni] [braʊn] .

“	I	will	!	”	promised	Bunny	Brown	.
“	我	将要	!	”	承诺	兔子	棕色的	.

“我会的！”邦妮·布朗承诺道。

“ [aɪ] [wɪl] ! ” ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

“	I	will	!	”	promised	his	sister	Sue	.
“	我	将要	!	”	承诺	他的	姐姐	起诉	.

“我会的！”他的妹妹苏承诺道。

[ðeɪ] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [rɪ'siːvəz] ,

They	hung	up	the	telephone	receivers	,
他们	悬挂	向上	这	电话	接收器	,

他们挂断了电话听筒。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] ['gɑːtn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs]

and	after	that	you	could	not	have	gotten	them	away	from	the	house
和	后	那	你	可以	不是	有	获得	他们	离开	从	这	房子

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['faɪər] - ['endʒɪnz] [hæd; həd] ['reɪst] [baɪ] [ˌaʊt'saɪd] .

even	if	a	lot	of	fire	-	engines	had	raced	by	outside	.
甚至	如果	一个	很多	的	火	-	发动机	有	比赛	经过	外部	.

在那之后，即使有很多消防车在外面呼啸而过，你也无法把他们从房子里弄走。

“ [wel] , ['tʃɪldrən] , [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

“	Well	,	children	,	what	was	it	?	”	asked	Mrs	.	Brown	,
“	出色地	,	孩子们	,	什么	曾是	它	?	”	问	太太	.	棕色的	,

“孩子们，到底发生了什么事？”布朗太太问道。

[æz; əz] ['bʌni] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['bænɪstər][æz; əz][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [weɪ] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]

as	Bunny	came	sliding	down	the	banister	as	the	quickest	way	of	reaching	the
作为	兔子	来了	滑动	向下	这	栏杆	作为	这	最快	方式	的	到达	这

[fɜːrst] [flɔːr] ,

first	floor	,
第一的	地面	,

兔子顺着楼梯扶手滑下来，这是到达一楼最快的方式。

[waɪl] [suː] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['laɪbreri] .

while	Sue	ran	out	from	the	library	.
尽管	起诉	跑	出去	从	这	图书馆	.

苏从图书馆跑了出去。

" [ɪz] ['dædi] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [suːn] ? "

"	Is	daddy	coming	home	soon	?	"
"	是	爸爸	未来	家	很快	?	"

"爸爸快回家了吗？"

" ['hiːl] [biː; bi] [hɪr] [raɪt] [ə'weɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	He'll	be	here	right	away	,	"	said	Bunny	.
"	地狱	是	这里	正确的	离开	,	"	说	兔子	.

"他马上就到，"邦尼说。

" [ænd; ənd] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] !

"	And	he's	going	to	bring	a	surprise	!
"	和	他是	去	到	带来	一个	惊喜	!

"他会带来一个惊喜！"

" [bɜːrst] [aʊt] [suː] .

"	burst	out	Sue	.
"	爆裂	出去	起诉	.

"苏突然喊道。"

" [ə; eɪ] [sər'praɪz] !

"	A	surprise	!
"	一个	惊喜	!

"惊喜！"

[ə; eɪ] [sər'praɪz] !

A	surprise	!
一个	惊喜	!

真是个惊喜！

[oʊ] , ['mʌðər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?

Oh	,	Mother	,	what	do	you	s'pose	it	is	?
哦	,	母亲	,	什么	做	你	假设	它	是	?

哦，母亲，您猜猜是什么？

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [hɜːr; hər] [aɪz] [bɪg][wɪð; wɪθ] ['wʌndər] .

"	she	asked	,	her	eyes	big	with	wonder	.
"	她	问	,	她	眼睛	大的	和	想知道	.

"她问道，眼中充满了惊奇。"

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [aɪm] [ʃʊr] , " [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [smaɪld] .

"	I	don't	know	,	I'm	sure	,	"	and	Mrs	.	Brown	smiled	.
"	我	不	知道	,	我是	当然	,	"	和	太太	.	棕色的	微笑	.

"我不知道，我确定，"布朗太太笑了。

" ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] ['lɑːliˌpɑːp] [ɔːr] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [bʊk] . "

"	Maybe	it's	a	lollypop	or	a	picture	book	.	"
"	或许	它是	一个	棒棒糖	或者	一个	图片	书	.	"

"也许是一根棒棒糖，或者是一本图画书。"

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

"呸！

[ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [sə'praiziz] !

They	wouldn't	be	surprises	!
他们	不会	是	惊喜	!

这不足为奇！

" [skɔft] ['bʌni] .
" scoffed Bunny .
" 嘲笑 兔子 .

“兔子嗤之以鼻。”

" [bʌt; bət] [ðeid] [bi:; bi] [naɪs] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] !
" But they'd be nice just the same !
" 但 他们会 是 好的 只是 这 相同的 !

“但它们依然会很可爱！”

" [su:] [meɪd] [heɪst] [tu:; tə] [seɪ] , [fiərɪŋ] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [['sɛvən]]
" Sue made haste to say , fearing that Bunny was not [7]
" 起诉 制成 匆忙 到 说 , 害怕 那 兔子 曾是 不是 [7]

苏赶紧说道，担心邦尼不是[7]

['greɪtf(ə)l] [ɪ'nʌf] .
grateful enough .
感激的 足够的 .

感激不尽。

" ['pɪktʃər] [bʊks] [ænd; ənd] ['lɑ:liˌpɑ:p] [ɑ:r; ər] ['veri] [naɪs] . "
" Picture books and lollypops are very nice . "
" 图片 图书 和 棒棒糖 是 非常 好的 . "

“图画书和棒棒糖都很棒。”

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [nɑ:t] - [sə'praiziz] ! " [sed] ['bʌni] .
" But they're not zactly surprises ! " said Bunny .
" 但 它们是 不是 - 惊喜 ! " 说 兔子 .

“但这其实并不令人意外！”邦尼说道。

" [aɪ] [ges] ['dædi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['betər] [sər'praɪz] [ðæn; ðən] [ðæt] .
" I guess daddy has a better surprise than that .
" 我 猜测 爸爸 有 一个 更好的 惊喜 比 那 .

“我猜爸爸会给你一个更大的惊喜。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] .
" The children could hardly wait for their father to come home .
" 这 孩子们 可以 几乎 等待 为了 他们的 父亲 到 来 家 .

孩子们迫不及待地盼望着爸爸回家。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] ['reɪst] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] ,
Again and again they raced to the front door , thinking they heard him coming ,
再次 和 再次 他们 比赛 到 这 正面 门 , 思维 他们 听到 他 未来 ,

他们一次又一次地跑到前门，以为听到了他走过来的声音。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " [fɔ:ls] [ə'lɑ:rm] .
but it was a " false alarm .
但 它 曾是 一个 " 错误的 警报 .

但这是一场“虚惊”。

" [ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] [tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [weɪt] .
" Then they went out on the front steps to look down the street and wait .
" 然后 他们 去 出去 在 这 正面 步骤 到 看 向下 这 街道 和 等待 .

然后他们走到前台阶上，望着街道，等待着。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ['mɪstər] . [braʊn] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] .
After a while Mr . Brown came along .
后 一个 尽管 先生 . 棕色的 来了 沿着 .

过了一会儿，布朗先生来了。

" [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .
" I see him ! " shouted Bunny .
" 我 看 他 ! " 喊叫 兔子 .

“我看到他了！”兔子喊道。

“ [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] !
“ I see him !
” 我 看 他 !

“我看到他了！”

” [kraɪd] [suː] , [laɪk] [æn; ən] ['ekoʊ] .
” cried Sue , like an echo .
” 哭 起诉 , 喜欢 一个 回声 .

“苏的叫声像回声一样响起。”

“ [bʌt; bət] [hiː; hi] ['hæznt] [gɑːt] ['eni] [sər'praɪz] , ” [sed] ['bʌni] , [ə; eɪ] [bɪt] ['sɑːroʊfəli] .
“ But he hasn't got any surprise , ” said Bunny , a bit sorrowfully .
” 但 他 还没有 得到 任何 惊喜 , ” 说 兔子 , 一个 少量 悲伤地 .

“但他并没有什么惊喜，”邦尼有些伤感地说。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , ” [sə'dʒestɪd] [suː] .
“ Maybe he has it in his pocket , ” suggested Sue .
” 或许 他 有 它 在 他的 口袋 , ” 建议 起诉 .

“也许他把它放在口袋里了，”苏建议道。

[laɪk] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] ['mɪstər] . [braʊn] ['kærid] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Like her brother she had noticed that Mr . Brown carried nothing in his hands .
喜欢 她 兄弟 她 有 注意到 那 先生 . 棕色的 携带 没有什么 在 他的 双手 .

和她哥哥一样，她也注意到布朗先生手里什么也没拿。

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['sʌmər] ['iːvnɪŋ] ['reɪst] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
Down the street in the early summer evening raced Bunny Brown and his sister Sue
向下 这 街道 在 这 早期的 夏天 晚上 比赛 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉
[tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
to meet their father .
到 见面 他们的 父亲 .

初夏傍晚，邦尼·布朗和他的妹妹苏沿着街道赛跑，去迎接他们的父亲。

['læfɪŋ] , [hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] , [wʌn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
Laughing , he caught them up in his arms , one on either side ,
笑 , 他 捕捉 他们 向上 在 他的 武器 , 一 在 任何一个 边 ,

他笑着将她们一左一右地抱了起来。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
and carried them along with him .
和 携带 他们 沿着 和 他 .

他把它们带在了身边。

“ [ðoʊ] [jʊə(r)] ['getɪŋ] [soʊ] [bɪg] [aɪl] [suːn] [hæv; həv] [[eɪt]]
“ Though you're getting so big I'll soon have [8]
” 尽管 你是 获得 所以 大的 患病的 很快 有 [8]

“虽然你长得这么大，我很快就会[8]

[tuː; tə] [stɑːp] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [læf] .
to stop this , ” he said , with another laugh .
到 停止 这 , ” 他 说 , 和 其他 笑 .

“阻止这种情况，”他笑着说。

“ [maɪ] , [bʌt; bət] [jʊə(r)] ['getɪŋ] ['hevi] ! ”
“ My , but you're getting heavy ! ”
” 我的 , 但 你是 获得 重的 ! ”

“哎呀，你越来越重了！”

“ ['dædi] ! ['dædi] !
“ Daddy ! Daddy !
” 爸爸 ! 爸爸 !

“爸爸！爸爸！”

['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [sər'praɪz] ? ” [æskt] ['bʌni] .

Where's	the	surprise	?	”	asked	Bunny	.
在哪里?	这	惊喜	?	”	问	兔子	.

“惊喜在哪儿呢？”邦尼问道。

“ ['dɪdnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Didn't	you	bring	it	?
”	没有	你	带来	它	?

你没带吗?

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] ! ” [sed] [suː] .

You	promised	!	”	said	Sue	.
你	承诺	!	”	说	起诉	.

“你答应过我的！”苏说道。

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	No	,	I	didn't	bring	it	.
”	不	,	我	没有	带来	它	.

“不，我没带。”

[bʌt; bət] [its] ['kʌmɪŋ] [raɪt] ['æftər] ['sʌpər] , ” [sed] ['dædi] [braʊn] .

But	it's	coming	right	after	supper	,	”	said	Daddy	Brown	.
但	它是	未来	正确的	后	晚餐	,	”	说	爸爸	棕色的	.

“但它会在晚饭后马上到来，”布朗爸爸说。

“ [oʊ] , [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [ges] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

“	Oh	,	now	I	can	guess	what	it	is	!
”	哦	,	现在	我	能	猜测	什么	它	是	!

“哦，现在我猜到是什么了！”

['toʊbi] , ['aʊər; ɑːr] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] !

Toby	,	our	Shetland	pony	,	is	coming	back	!
托比	,	我们的	设得兰群岛	小马	,	是	未来	后退	!

我们的设得兰矮种马托比要回来了!

” [kraɪd] ['bʌni] .

”	cried	Bunny	.
”	哭	兔子	.

“兔子叫道。”

[ðə; ði]['poʊni][hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] .

The	pony	had	been	sent	away	to	the	doctor's	some	time	before	this	.
这	小马	有	到过	发送	离开	到	这	医生的	一些	时间	前	这	.

这匹小马驹在此之前就已经被送去看医生了。

“ [ɪz]['toʊbi] ['kʌmɪŋ] [bæk] ? ” [æskt] [suː] .

“	Is	Toby	coming	back	?	”	asked	Sue	.
”	是	托比	未来	后退	?	”	问	起诉	.

“托比会回来吗？”苏问道。

“ [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sər'praɪz] , ['dædi] ? ”

“	Is	that	the	surprise	,	Daddy	?	”
”	是	那	这	惊喜	,	爸爸	?	”

“这就是惊喜吗，爸爸？”

“ [noʊ] , [ðæt] ['iznt] [ðə; ði] [sər'praɪz] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ,

“	No	,	that	isn't	the	surprise	,	”	he	answered	,
”	不	,	那	不是	这	惊喜	,	”	他	回答	,

“不，那不是令人惊讶的地方，”他回答说。

[æz; əz][hiː; hi][set][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

as	he	set	the	children	down	inside	the	fence	in	front	of	the	house	.
作为	他	放	这	孩子们	向下	里面	这	栅栏	在	正面	的	这	房子	.

他把孩子们放在房子前面的栅栏内。

“ [naʊ] [dəunt][traɪ][tuː; tə] [ges] ['eni] [mɔːr] , [ɔːr][juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] ['eni] ['sʌpər] .

“	Now	don't	try	to	guess	any	more	,	or	you	won't	be	able	to	eat	any	supper	.
”	现在	不	尝试	到	猜测	任何	更多的	,	或者	你	惯于	是	有能力的	到	吃	任何	晚餐	.

“现在别再猜了，否则你就没晚饭吃了。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['iːtn] [ðə; ði] [sər'praɪz] [wɪl] [kʌm] . ”

As	soon	as	we	have	eaten	the	surprise	will	come	.	”
作为	很快	作为	我们	有	吃	这	惊喜	将要	来	.	”

我们吃完饭后，惊喜就会出现。

“ [oʊ] , ['kudnt] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] ? ” [æskt] ['bʌni] .

“	Oh	,	couldn't	we	have	it	first	?	”	asked	Bunny	.
”	哦	,	不能	我们	有	它	第一的	?	”	问	兔子	.

“哦，我们能不能先吃呢？”邦尼问道。

“ [pliːz] ! ” ['bɛgd] [suː] .

“	Please	!	”	begged	Sue	.
”	请	!	”	乞求	起诉	.

“求求你！”苏哀求道。

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [iːt] [fɜːrst][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [[naɪn]]

“	No	,	it	will	be	best	to	eat	first	and	have	the	[	9	]
”	不	,	它	将要	是	最好的	到	吃	第一的	和	有	这	[	9	]

“不，最好先吃东西，然后再吃[9]

[sər'praɪz] ['æftərwərd] , ” [ðer; ðər] ['fɑːðər] [sed] .

surprise	afterward	,	”	their	father	said	.
惊喜	之后	,	”	他们的	父亲	说	.

“事后我们都很惊讶，”他们的父亲说。

“ ['ʌðərwaɪz] [juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [iːt] . ”

“	Otherwise	you	might	not	eat	.	”
”	否则	你	可能	不是	吃	.	”

“否则你可能就没饭吃了。”

“ [oʊ] , [wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? ” ['wʌndɚd] [suː] .

“	Oh	,	what	can	it	be	?	”	wondered	Sue	.
”	哦	,	什么	能	它	是	?	”	想知道	起诉	.

“哦，会是什么呢？”苏心想。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [sər'praɪz] ! ” [dɪ'klerd] ['bʌni] .

“	It	surely	is	a	big	surprise	!	”	declared	Bunny	.
”	它	一定	是	一个	大的	惊喜	!	”	声明	兔子	.

“这真是个大惊喜！”邦尼说道。

['weðər] ['dædi] [braʊn] [toʊld] ['mʌðər] [braʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [wʌt] [ðə; ði] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] , [aɪ][duː] [nɑːt] [noʊ] .

Whether	Daddy	Brown	told	Mother	Brown	in	a	whisper	what	the	surprise	was	,	I	do	not	know	.
无论	爸爸	棕色的	讲述	母亲	棕色的	在	一个	耳语	什么	这	惊喜	曾是	,	我	做	不是	知道	.

我不知道布朗爸爸是否悄悄告诉布朗妈妈惊喜的内容是什么。

[aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpər] .

I	rather	think	he	did	before	he	sat	down	to	supper	.
我	相当	思考	他	做过	前	他	卫星	向下	到	晚餐	.

我倒觉得他是在坐下来吃晚饭之前就这么做了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [kept] ['gesɪŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]

But	the	children	were	kept	guessing	,	and	you	can	imagine	how	impatient
但	这	孩子们	是	保留	猜测	,	和	你	能	想象	如何	不耐烦

[ðeɪ] [wɜːr; wər] .

they	were	.
他们	是	.

但孩子们一直猜不透答案，你可以想象他们有多么不耐烦。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd][æz; əz]['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ]

But	finally	the	meal	was	over	and	as	Mr	.	Brown	looked	at	his	watch
但	最后	这	一顿饭	曾是	超过	和	作为	先生	.	棕色的	看起来	在	他的	手表

[ænd; ənd] [pʊʃt] [bæk] [hɪz; ɪz] [tʃer] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːrbel] .

and	pushed	back	his	chair	there	came	a	ring	at	the	front	doorbell	.
和	推动	后退	他的	椅子	那里	来了	一个	戒指	在	这	正面	门铃	.

但最终，用餐结束了，布朗先生看了看手表，正要向后推椅子时，前门门铃响了。

“ [aɪl] [goʊ] , ” [sed] ['dædi] , [æz; əz][ðə; ði][meɪd] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] ['ænsər] .

“	I'll	go	,	”	said	Daddy	,	as	the	maid	started	to	answer	.
“	患病的	去	,	”	说	爸爸	,	作为	这	女佣	开始	到	回答	.

“我去，”爸爸说，这时女佣刚要回答。

“ [noʊ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [sɪt] [stɪl] , ” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər][æt; ət][ðem; ðəm] .

“	No	,	you	children	sit	still	,	”	he	ordered	,	shaking	his	finger	at	them	.
“	不	,	你	孩子们	坐	仍然	,	”	他	订购	,	摇晃	他的	手指	在	他们	.

“不，你们这些孩子，都坐好，”他命令道，同时摇着手指向他们。

“ [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sər'praɪz] — [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə]

“	If	this	is	the	surprise	—	and	I	think	it	is	—	I	want	to	introduce	you	to
“	如果	这	是	这	惊喜	—	和	我	思考	它	是	—	我	想	到	介绍	你	到

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] .

it	in	the	right	way	.
它	在	这	正确的	方式	.

“如果这就是惊喜——而且我认为的确如此——我想以正确的方式向你介绍它。”

” [soʊ] , [mɔːr] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

”	So	,	more	impatient	than	before	,
”	所以	,	更多的	不耐烦	比	前	,

“所以，比以前更加不耐烦了，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kept] [ðer; ðər] [siːts] [waɪl] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .

Bunny	and	Sue	kept	their	seats	while	their	father	went	into	the	front	hall	.
兔子	和	起诉	保留	他们的	座位	尽管	他们的	父亲	去	进入	这	正面	大厅	.

邦妮和苏留在座位上，她们的父亲则走进了前厅。

[ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['mænz] [vɔɪs] [æskt] :

They	heard	him	open	the	door	and	then	a	man's	voice	asked	:
他们	听到	他	打开	这	门	和	然后	一个	男人的	嗓音	问	:

他们听到他打开门的声音，然后一个男人的声音问道：

“ [dʌz] ['mɪstər] . ['dʒɪm] ['dentən] [lɪv; laɪv] [hɪr] ? ” [-]

“	Does	Mr	.	Jim	Denton	live	here	?	”	[	10	]
“	做	先生	.	吉姆	丹顿	居住	这里	?	”	[	-	]

“吉姆·丹顿先生住在这里吗？”[10]

“ [noʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɑːn] [ðɪs] [striːt] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	No	,	there	is	no	one	of	that	name	on	this	street	,	”	answered	Mr	.	Brown	.
“	不	,	那里	是	不	一	的	那	姓名	在	这	街道	,	”	回答	先生	.	棕色的	.

“不，这条街上没有叫这个名字的人，”布朗先生回答说。

“ [wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][hiː; hi][ɪn] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] .

“	What	business	is	he	in	?	”	asked	the	children's	father	.
“	什么	商业	是	他	在	?	”	问	这	孩子们的	父亲	.

“他是做什么工作的？”孩子们的父亲问道。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['raɪtlɪ] [gest] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['mɪstər] . [braʊn] [ɪk'spektɪd]

And	as	they	rightly	guessed	this	was	not	the	visitor	Mr	.	Brown	expected
和	作为	他们	没错	猜对了	这	曾是	不是	这	游客	先生	.	棕色的	预期的

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [sər'praɪz] ,

and	as	it	could	not	be	the	surprise	,
和	作为	它	可以	不是	是	这	惊喜	,

正如他们猜到的那样，这并非布朗先生预期的访客，也不可能是个惊喜。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

Bunny	and	Sue	felt	that	they	might	take	a	peep	at	the	front	door	.
兔子	和	起诉	毛毡	那	他们	可能	拿	一个	窥视	在	这	正面	门	.

邦妮和苏觉得她们可以偷偷往前门看一眼。

[ðer; ðər] ['mʌðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɜːr; hər] [pər'mɪʃ(ə)n] .

Their	mother	nodded	her	permission	.
他们的	母亲	点头	她	允许	.

他们的母亲点头同意了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] ['rægɪd] [mæn] .

Bunny	and	Sue	saw	their	father	talking	to	an	old	and	ragged	man	.
兔子	和	起诉	锯	他们的	父亲	说	到	一个	老的	和	破烂不堪	男人	.

邦妮和苏看到他们的父亲正在和一个衣衫褴褛的老人说话。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['rægɪd] [æz; əz][ə; eɪ][træmp] ,

He	was	almost	as	ragged	as	a	tramp	,
他	曾是	几乎	作为	破烂不堪	作为	一个	流浪汉	,

他衣衫褴褛，几乎像个流浪汉。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][træmp] .

and	yet	he	did	not	seem	to	be	a	tramp	.
和	然而	他	做过	不是	似乎	到	是	一个	流浪汉	.

但他看起来并不像个流浪汉。

“ [wʌt] [dʌz] [ðɪs] ['mɪstər] . ['dentən] [duː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ? ” [in'kwaiəd] ['mɪstər] .

“	What	does	this	Mr	.	Denton	do	that	you	are	asking	about	?	”	inquired	Mr	.
“	什么	做	这	先生	.	丹顿	做	那	你	是	问	关于	?	”	询问	先生	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“您问的这位丹顿先生是做什么的？”布朗先生问道。

“ ['hiːz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['bɪznəs] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

“	He's	in	the	circus	business	,	”	answered	the	old	man	,
“	他是	在	这	马戏团	商业	,	”	回答	这	老的	男人	,

“他是做马戏团工作的，”老人回答道。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [lʊkt] [soʊ][sæd][ænd; ənd]['taɪərd] .

and	Bunny	and	Sue	felt	sorry	for	him	,	he	looked	so	sad	and	tired	.
和	兔子	和	起诉	毛毡	对不起	为了	他	,	他	看起来	所以	伤心	和	疲劳的	.

邦妮和苏都觉得他很可怜，他看起来又伤心又疲惫。

“ [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] .

“	I	used	to	know	him	.
“	我	用过的	到	知道	他	.

我以前认识他。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ['bɪznəs] [tə'geðər] .

We	were	in	the	show	business	together	.
我们	是	在	这	展示	商业	一起	.

我们曾一起从事演艺事业。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [help] [ˌem 'iː] — — ″
I was thinking he might help me — — ″
我 曾是 思维 他 可能 帮助 我 — — ″

我当时想他或许能帮帮我——″

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hʌŋgri] ? ″ [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] ['kaɪndli] .
“ Are you hungry ? ″ asked Mr . Brown kindly .
″ 是 你 饥饿的 ? ″ 问 先生 . 棕色的 亲切地 .

“你饿了吗？”布朗先生和蔼地问道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [fuːd] — — ″
“ If you want food — — ″
″ 如果 你 想 食物 — — ″

“如果你想吃东西——”

“ [oʊ] , [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪm][nɑːt][kwaɪt] [æz; əz] ['bædli] [ɔːf] [æz; əz] [ðæt] — [jet] .
“ Oh , no , thank you , I'm not quite as badly off as that — yet .
″ 哦 , 不 , 感谢 你 , 我是 不是 相当 作为 糟糕 离开 作为 那 — 然而 .

“哦，不，谢谢，我的情况还没那么糟糕——至少现在还没。”

[ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] , ″ ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['rægɪd] [mæn][ɪn][ə; eɪ][sæd] [vɔɪs] .
Though I may be , ″ answered the old and ragged man in a sad voice .
尽管 我 可能 是 , ″ 回答 这 老的 和 破烂不堪 男人 在 一个 伤心 嗓音 .

“虽然我可能是，”那位衣衫褴褛的老人用悲伤的声音回答道。

“ [ɪf] [-]
“ If [11]
″ 如果 [-]

“如果[11]

[aɪ][kʊd; kəd][faɪnd]['mɪstər] . ['dentən] [hiː; hi] [maɪt] [help] [ˌem 'iː][tuː; tə][get] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ['bɪznəs]
I could find Mr . Denton he might help me to get back in the show business
我 可以 寻找 先生 . 丹顿 他 可能 帮助 我 到 得到 后退 在 这 展示 商业
[ə'gen] .
again .
再次 .

我可以找到丹顿先生，他或许能帮我重返演艺圈。

[sʌm; səm][wʌn][toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [lɪvd] [ə'raʊnd] [hɪr] . ″
Some one told me he lived around here . ″
一些 一 讲述 我 他 居住地 大约 这里 . ″

有人告诉我他就住在这附近。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [dʌz] , ″ [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,
“ I don't believe he does , ″ said Mr . Brown ,
″ 我 不 相信 他 做 , ″ 说 先生 . 棕色的 ,

布朗先生说：“我不认为他会那样做。”

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stʊd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
as the children stood behind him in the hall .
作为 这 孩子们 站立 在后面 他 在 这 大厅 .

孩子们站在他身后的大厅里。

“ [aɪ] [noʊ] [ɔːl][ðə; ði][men] [ə'raʊnd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mɪstər] . ['dentən] [huː] [wʌz; wəz][ɪn]
“ I know all the men around here and there is no Mr . Denton who was in
″ 我 知道 全部 这 男人 大约 这里 和 那里 是 不 先生 . 丹顿 WHO 曾是 在
[ðə; ði]['sɜːrkəs] ['bɪznəs] . ″
the circus business . ″
这 马戏团 商业 . ″

“我认识这附近的所有男人，没有一个叫丹顿的先生是搞马戏团的。”

“ [wel] , [ðen] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['fɜːrðər] , ” [sed] [ðə; ði] ['wɪri] [oʊld][mæn] .
“ Well , then , I'll have to search further , ” said the weary old man .
“ 出色地 , 然后 , 患病的 有 到 搜索 更远 , ” 说 这 厌倦 老的 男人 .

“好吧，那我得继续寻找了。”疲惫的老人说道。

“ [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] ['bɑːðərd] [juː; jʊ] . ”
“ I'm sorry I bothered you . ”
“ 我是 对不起 我 烦恼 你 . ”

“对不起，打扰您了。”

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['bɑːðər] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ Oh , it was no bother , ” said Mr . Brown .
“ 哦 , 它 曾是 不 打扰 , ” 说 先生 . 棕色的 .

“哦，一点也不麻烦，”布朗先生说。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][sʌm; səm][wʌn][aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] .
“ I thought you were some one I was expecting .
“ 我 想法 你 是 一些 一 我 曾是 期待 .

“我还以为你是我在等的人呢。”

[gʊd] - [naɪt] ! ”
Good - night ! ”
好的 - 夜晚 ! ”

晚安！ ”

“ [gʊd] - [naɪt] , ” ['ekəud] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
“ Good - night , ” echoed the old man ,
“ 好的 - 夜晚 , ” 回声 这 老的 男人 ,

“晚安，”老人重复道。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [went] ['fiːbli] [daʊn] [ðə; ði]
and Bunny and Sue felt very sorry for him as he went feebly down the
和 兔子 和 起诉 毛毡 非常 对不起 为了 他 作为 他 去 虚弱地 向下 这
[steps] [ænd; ənd] ['ʃʌfəld] [ɔːf] .
steps and shuffled off .
步骤 和 洗牌 离开 .

邦妮和苏看着他无力地走下台阶，拖着脚步离开，都觉得他很可怜。

“ [wel] , [ðæt] ['wɔznt] [ðə; ði] [sər'praɪz] ['æftər][ɔːl] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʌt] [ðə; ði]
“ Well , that wasn't the surprise after all , ” said Mr . Brown , as he shut the
“ 出色地 , 那 不是 这 惊喜 后 全部 , ” 说 先生 . 棕色的 , 作为 他 关闭 这
[dɔːr] .
door .
门 .

“嗯，这倒也不算什么意外，”布朗先生说着，关上了门。

“ [wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ? ” [æskt] ['bʌni] .
“ When will it come ? ” asked Bunny .
“ 什么时候 将要 它 来 ? ” 问 兔子 .

“什么时候会来呢？”邦尼问道。

“ [suːn] [naʊ] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ Soon now , I think , ” was the answer .
“ 很快 现在 , 我 思考 , ” 曾是 这 回答 .

“我想应该快了，”对方回答道。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] .
They all went back to the dining room .
他们 全部 去 后退 到 这 用餐 房间 .

他们都回到了餐厅。

['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪstər] . ['dentən]

Mr	.	Brown	was	telling	about	the	old	man	who	was	seeking	a	Mr	.	Denton
先生	.	棕色的	曾是	讲述	关于	这	老的	男人	WHO	曾是	寻求	一个	先生	.	丹顿

[ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['bɪznəs] [wen] [ə'gen] [ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːrbel] [ræŋ] . [-]

in	the	circus	business	when	again	the	front	doorbell	rang	.	[	12	]
在	这	马戏团	商业	什么时候	再次	这	正面	门铃	响铃	.	[	-	]

布朗先生正在讲述一位老人在马戏团里寻找一位名叫丹顿先生的人的故事，这时前门的门铃又响了。[12]

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [sər'praɪz] , [aɪm] [ʃʊr] !

“	This	is	the	surprise	,	I'm	sure	!
“	这	是	这	惊喜	,	我是	当然	!

“这肯定是个惊喜！”

” [kraɪd] ['dædi] [braʊn] .

”	cried	Daddy	Brown	.
”	哭	爸爸	棕色的	.

“布朗爸爸喊道。”

“ [naʊ] [steɪ] [hɪr] , ['tʃɪldrən] , [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɔːl] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] ,

“	Now	stay	here	,	children	,	until	I	call	to	you	to	open	the	door	into	the	hall	,
“	现在	停留	这里	,	孩子们	,	直到	我	称呼	到	你	到	打开	这	门	进入	这	大厅	,

“孩子们，现在待在这里，等我叫你们去开通往大厅的门。”

” [hiː; hi] [wɔːrnd] .

”	he	warned	.
”	他	警告	.

他警告说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [kiːp] [stɪl] , ['weɪtɪd] .

Bunny	and	Sue	,	so	impatient	they	could	hardly	keep	still	,	waited	.
兔子	和	起诉	,	所以	不耐烦	他们	可以	几乎	保持	仍然	,	等待	.

邦妮和苏等得心急如焚，几乎坐立不安。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ['oʊpən] .

They	heard	the	front	door	open	.
他们	听到	这	正面	门	打开	.

他们听到前门开了。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ['tɔːkɪŋ] .

They	heard	their	father	talking	.
他们	听到	他们的	父亲	说	.

他们听到父亲在说话。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['fʌni] , ['skwiːkɪŋ] , ['waɪnɪŋ] [saʊnd] .

Then	came	a	funny	,	squeaking	,	whining	sound	.
然后	来了	一个	有趣的	,	吱吱作响	,	抱怨	声音	.

然后传来一阵奇怪的吱吱声、呜咽声。

“ [oʊ] , [wʌt] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ? ” ['mɜːmɜd] [suː] .

“	Oh	,	what	can	it	be	?	”	murmured	Sue	.
“	哦	,	什么	能	它	是	?	”	低声说道	起诉	.

“哦，会是什么事呢？”苏低声说道。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .

Then	came	a	knock	on	the	door	leading	from	the	dining	room	into	the	hall	.
然后	来了	一个	敲	在	这	门	领导	从	这	用餐	房间	进入	这	大厅	.

这时，有人敲响了从餐厅通往走廊的门。

“ [juː; jʊ] [meɪ] ['oʊpən] !

“	You	may	open	!
“	你	可能	打开	!

“你可以打开了！”

" [kɔːld] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
" called their father .
" 称为 他们的 父亲 .

他们的父亲说道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tə'geðər] [tɜːrnd] [ðə; ði] [nɑːb] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [stɔːkt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,
Bunny and Sue together turned the knob , and into the room stalked a funny little chap ,
兔子 和 起诉 一起 转向 这 旋钮 , 和 进入 这 房间 跟踪 一个 有趣的 小的 小伙子 ,

邦妮和苏一起转动了门把手，一个滑稽的小家伙蹑手蹑脚地走进了房间。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [kæp] , [ə; eɪ] [waɪt] [koʊt] , [ænd; ənd] [bluː] ['traʊzərz] .
wearing a red cap , a white coat , and blue trousers .
穿着 一个 红色的 帽 , 一个 白色的 外套 , 和 蓝色的 裤子 .

他戴着红色帽子，穿着白色外套和蓝色裤子。

[ɪn][hiː; hi] [stept] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] .
In he stepped and began dancing around .
在 他 步 和 开始 跳舞 大约 .

他走了进来，开始跳来跳去。

" [ðeəz; ðəz][jʊr; jər] [sər'praɪz] ! " [kraɪd] ['dædi] [braʊn] . [-]
" There's your surprise ! " cried Daddy Brown . [13]
" 有 你的 惊喜 ! " 哭 爸爸 棕色的 . [-]

"这就是你们的惊喜！"布朗爸爸喊道。[13]

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

- [trɪks]
PATTER'S TRICKS
- 技巧

模式的技巧

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['riːəli] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['dædi] ['braʊnz] [sər'praɪz] .
Bunny Brown and his sister Sue were really surprised at Daddy Brown's surprise .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 真的 惊讶 在 爸爸 布朗的 惊喜 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏对布朗爸爸的惊喜感到非常惊讶。

['nevər] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [soʊ] [ə'stɑːnɪʃt] .
Never had they been so astonished .
绝不 有 他们 到过 所以 惊讶 .

他们从未如此震惊过。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [suːt] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
They watched the queer little chap with his red , white and blue suit dancing around the room .
他们 观看 这 酷儿 小的 小伙子 和 他的 红色的 , 白色的 和 蓝色的 套装 跳舞 大约 这 房间 .

他们看着那个穿着红白蓝三色西装的古怪小伙子在房间里跳舞。

" [huː] [ɪz][hiː; hi] ? " [kraɪd] ['bʌni] .
" Who is he ? " cried Bunny .
" WHO 是 他 ? " 哭 兔子 .

"他是谁？"兔子喊道。

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] ?
“ Where did you get him ?
” 在哪里 做过 你 得到 他 ?

你从哪里找到他的?

” [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” Sue wanted to know .
” 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

“ [ɪz][hiː; hi][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kiːp] ? ”
“ Is he for us to keep ? ”
” 是 他 为了 我们 到 保持 ? ”

“他适合我们留下吗? ”

“ [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] ,
“ Do you want to keep him ? ” asked Mr . Brown ,
” 做 你 想 到 保持 他 ? ” 问 先生 . 棕色的 ,

“你想留下他吗? ”布朗先生问道。

['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['tʃɪldrən] .
laughing at the surprise of his two children .
笑 在 这 惊喜 的 他的 二 孩子们 .

他被两个孩子惊讶的表情逗笑了。

“ [oʊ] , ['hiːz] ['lʌvli] !
“ Oh , he's lovely !
” 哦 , 他是 迷人的 !

“哦，他真可爱！”

” [kraɪd] [suː] .
” cried Sue .
” 哭 起诉 .

“苏喊道。”

“ [bʌt; bət] [huː] [ɪz][hiː; hi] ? ” [æskt] ['bʌni] [ə'gen] .
“ But who is he ? ” asked Bunny again .
” 但 WHO 是 他 ? ” 问 兔子 再次 .

“可是他是谁呢? ”邦尼又问。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ges] [aɪ] [wɪl] [tel] [maɪ] [nuː] ['riːdɝz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
And while the children are trying to guess I will tell my new readers a little
和 尽管 这 孩子们 是 尝试 到 猜测 我 将要 告诉 我的 新的 读者 一个 小的
[ə'baʊt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] ,
about Bunny and Sue so they will ,
关于 兔子 和 起诉 所以 他们 将要 ,

孩子们在猜测的时候，我会给我的新读者们简单介绍一下邦尼和苏，这样他们就会知道了。

[aɪ][hoʊp] , [biː; bi] ['betər] [frendz] [frʌm; frəm] ['noʊɪŋ] [ðem; ðəm] ['betər] .
I hope , be better friends from knowing them better .
我 希望 , 是 更好的 朋友们 从 会心 他们 更好的 .

我希望通过更深入地了解他们，能成为更好的朋友。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɔːltər] [braʊn] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [-]
Mr . and Mrs . Walter Brown lived with [14]
先生 . 和 太太 . 沃尔特 棕色的 居住地 和 [-]

沃尔特·布朗夫妇与[14]住在一起

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] — [ðer; ðər]['oʊnli] ['tʃɪldrən] — [ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] ['sɪti] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] , [ɑ:n]
Bunny **and** **Sue** **—** **their** **only** **children** **—** **in** **the** **eastern** **city** **of** **Bellemere** **,** **on**
兔子 和 起诉 — 他们的 仅有的 孩子们 — 在 这 东 城市 的 贝尔梅尔 , 在
- [beɪ] ,
Sandport **Bay** **,**
- 湾 ,

邦妮和苏——他们唯一的孩子——住在东部城市贝尔米尔，位于桑德波特湾畔。

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
not **far** **from** **the** **ocean** **.**
不是 远的 从 这 海洋 .

离海边不远。

['mɪstər] . [braʊn] [oʊnd] [ə; eɪ][boʊt][ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑ:k] , [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [blu:] , [ðə; ði] [red] - ['herd]
Mr **.** **Brown** **owned** **a** **boat** **and** **fish** **dock** **,** **and** **Bunker** **Blue** **,** **the** **red** **-** **haired**
先生 . 棕色的 拥有 一个 船 和 鱼 码头 , 和 掩体 蓝色的 , 这 红色的 - 头发
[bɔɪ] ,
boy **,**
男生 ,

布朗先生拥有一艘船和一个鱼码头，还有那个红头发的男孩邦克·布鲁。

[wʌz; wəz][wʌn] [hu:] [helpt] [rʌn] [ˌaɪ 'ti:] .
was **one** **who** **helped** **run** **it** **.**
曾是 一 WHO 帮助 跑步 它 .

曾参与运营这家公司。

['sʌmtaɪmz] ['ʌŋk(ə)l][tæd] , [hu:] [hæd; həd] [fɔ:t] “ [ɪn][ðə; ði][wɔ:r] , ” [æz; əz] ['bʌni] [toʊld][hɪz; ɪz] [tʃʌmz]
Sometimes **Uncle** **Tad** **,** **who** **had** **fought** **“** **in** **the** **war** **,** **”** **as** **Bunny** **told** **his** **chums**
有时 叔叔 塔德 , WHO 有 战斗 “ 在 这 战争 , ” 作为 兔子 讲述 他的 朋友们
,
,
,

有时，曾参加过“战争”的塔德叔叔（正如邦尼告诉他的朋友们的那样）

[wɜ:rkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] ,
worked **down** **at** **the** **dock** **,**
工作 向下 在 这 码头 ,

在码头工作，

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [wʊd] [goʊ][ɑ:n]['lɪt(ə)l] [trɪps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and **often** **the** **old** **soldier** **would** **go** **on** **little** **trips** **with** **the** **children** **.**
和 经常 这 老的 士兵 会 去 在 小的 旅行 和 这 孩子们 .

这位老兵经常会和孩子们一起进行短途旅行。

['mɪstər] . [braʊn] ['rentɪd] ['boʊts] ,
Mr **.** **Brown** **rented** **boats** **,**
先生 . 棕色的 租来的 船 ,

布朗先生出租船只。

[ænd; ənd][hi:; hi][soʊld] [fɪʃ] [wen] [ðə; ði][men][hi:; hi][haɪrd][wɜ:r; wər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kætʃ] ['eni] .
and **he** **sold** **fish** **when** **the** **men** **he** **hired** **were** **lucky** **enough** **to** **catch** **any** **.**
和 他 卖 鱼 什么时候 这 男人 他 雇用 是 幸运的 足够的 到 抓住 任何 .

他雇佣的渔民如果捕到鱼，他就把鱼卖掉。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ][soʊld][klæmz] , [kræbz] , [ænd; ənd] ['lɔbstəz] .
He **also** **sold** **clams** **,** **crabs** **,** **and** **lobsters** **.**
他 还 卖 蛤蜊 , 螃蟹 , 和 龙虾 .

他还出售蛤蜊、螃蟹和龙虾。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [kætʃ] [kræbz] .
Bunny **and** **Sue** **knew** **how** **to** **catch** **crabs** **.**
兔子 和 起诉 知道 如何 到 抓住 螃蟹 .

邦妮和苏知道如何捉螃蟹。

[bʌt; bət][tuː; tə][get] ['lɔbstəz] [ðə; ði]['boʊts][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][fɑːr][aʊt][tuː; tə] [siː] ,

But	to	get	lobsters	the	boats	had	to	go	far	out	to	sea	,
但	到	得到	龙虾	这	船	有	到	去	远的	出去	到	海	,

但是，为了捕捞龙虾，渔船必须远航到很远的海域。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ən'les] ['dædi] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]

and	the	children	were	not	allowed	to	do	this	unless	daddy	was	with
和	这	孩子们	是	不是	允许	到	做	这	除非	爸爸	曾是	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

除非爸爸陪同，否则孩子们不准这样做。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] , [kɔːld] “ ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ,

In	the	first	book	of	this	series	,	called	“	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	,
在	这	第一的	书	的	这	系列	,	称为	“	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

本系列的第一本书名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏》，

” [aɪ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [per] .

”	I	related	to	you	some	of	the	many	adventures	of	this	pair	.
”	我	有关的	到	你	一些	的	这	许多	冒险	的	这	一对	.

我向你们讲述了这对搭档的许多冒险经历。

['æftər][ðə; ði] ['hæpəniŋz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [ðæt] [bʊk] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm] ,

After	the	happenings	related	in	that	book	,	Bunny	and	Sue	went	to	Grandpa's	farm	,
后	这	事件	有关的	在	那	书	,	兔子	和	起诉	去	到	爷爷的	农场	,

[ðeɪ] [pleɪd] ['sɜːrkəs] ,

they	played	circus	,
他们	玩	马戏团	,

在那本书中描述的事情发生之后，邦妮和苏去了爷爷的农场，他们玩起了马戏表演。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] [ænd; ənd][tuː; tə][kæmp] .

they	went	to	their	Aunt	Lu's	city	home	and	to	camp	.
他们	去	到	他们的	阿姨	卢氏	城市	家	和	到	营	.

他们去了卢姨在城里的家，还去露营了。

['æftər][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [-]

After	some	adventures	in	the	big	woods	,	the	children	were	[	15	]
后	一些	冒险	在	这	大的	树林	,	这	孩子们	是	[	-	]

在经历了大森林中的一些冒险之后，孩子们[15]

['teɪkən][ɑːn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [trɪp] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] , [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'laɪt] ,

taken	on	an	automobile	trip	,	and	when	they	came	back	,	to	their	delight	,
已采取	在	一个	汽车	旅行	,	和	什么时候	他们	来了	后退	,	到	他们的	喜	,

他们乘车旅行回来后，欣喜地发现

[ðer; ðər] ['fɑːðər] [bɔːt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

their	father	bought	them	a	Shetland	pony	.
他们的	父亲	买	他们	一个	设得兰群岛	小马	.

他们的父亲给他们买了一匹设得兰矮种马。

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['poʊni] , ['bʌni] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] “ [ʃoʊ] ,

Having	a	pony	,	Bunny	thought	it	would	be	a	good	idea	to	give	a	“	show	,
拥有	一个	小马	,	兔子	想法	它	会	是	一个	好的	主意	到	给	一个	”	展示	,

邦妮拥有一匹小马，她觉得举办一场“表演”是个好主意。

” [soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [dɪd] [ðæt] ,

”	so	he	and	Sue	did	that	,
”	所以	他	和	起诉	做过	那	,

于是他和苏就这么做了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər][nekst][veɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] ['krɪsməs] [triː] [koʊv] .

and	on	their	next	vacation	they	were	taken	to	Christmas	Tree	Cove	.
和	在	他们的	下一个	假期	他们	是	已采取	到	圣诞节	树	海湾	.

他们的下一个假期被带到了圣诞树湾。

[ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sʌni] [saʊθ] [wʌz; wəz]['teɪkən][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [helpt] ['mɪsɪz] .

A	trip	to	the	sunny	South	was	taken	just	before	the	children	helped	Mrs	.
一个	旅行	到	这	阳光明媚	南	曾是	已采取	只是	前	这	孩子们	帮助	太太	.

['goʊldən] ,

Golden	,
金的	,

在孩子们帮助戈尔登太太之前，他们先去了一趟阳光明媚的南方。

[huː] [oʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['groʊsəri] ,

who	owned	a	little	grocery	,
WHO	拥有	一个	小的	杂货店	,

他拥有一家小杂货店，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ][wʌn][juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['riːdɪŋ] — [ə; eɪ] [bʊk] [neɪmd] “

and	in	the	book	just	before	the	one	you	are	now	reading	—	a	book	named	“
和	在	这	书	只是	前	这	一	你	是	现在	阅读	—	一个	书	命名	”

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['kiːpɪŋ] [stɔːr] ” — [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [dɪd]

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Keeping	Store	”	—	I	told	you	all	the	children	did
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺	”	—	我	讲述	你	全部	这	孩子们	做过

[tuː; tə][eɪd]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

to	aid	Mrs	.	Golden	.
到	援助	太太	.	金的	.

在你们现在正在阅读的这本书的前一本——一本名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏开店》的书里——我告诉过你们孩子们都做了些什么来帮助戈尔登太太。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [taɪm] ,

And	now	we	come	to	the	present	time	,
和	现在	我们	来	到	这	展示	时间	,

现在我们来到了当下。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][glæd] [sərˈpraɪz] [baɪ][ðer; ðər] ['fɑːðər] .

when	Bunny	and	Sue	were	given	a	glad	surprise	by	their	father	.
什么时候	兔子	和	起诉	是	给定	一个	高兴的	惊喜	经过	他们的	父亲	.

当邦妮和苏收到爸爸的惊喜时。

[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] [wɔːltst] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðə; ðɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ɪn][hɪz; ɪz]

Around	and	around	the	room	waltzed	and	danced	the	funny	little	chap	in	his
大约	和	大约	这	房间	华尔兹	和	跳舞	这	有趣的	小的	小伙子	在	他的

[red] ,

red	,
红色的	,

那个穿着红色衣服的滑稽小家伙绕着房间跳着华尔兹，

[waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [klaʊn] [suːt] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kept] ['æskɪŋ] :

white	and	blue	clown	suit	,	and	Bunny	and	Sue	kept	asking	:
白色的	和	蓝色的	小丑	套装	,	和	兔子	和	起诉	保留	问	:

白色和蓝色的小丑服，邦妮和苏不停地问：

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] ?

“	Who	is	he	?
”	WHO	是	他	?

“他是谁？”

[wʌt] [ɪz][hiː; hi] ?

What	is	he	?
什么	是	他	?

他是什么人？

" ['bʌni] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ges] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌŋki] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]
" **Bunny was just going to guess that it was a monkey dressed up like a**
" 兔子 曾是 只是 去 到 猜测 那 它 曾是 一个 猴 穿着 向上 喜欢 一个
['lɪt(ə)l] [dwɔːrf] [wen] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][kæp] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] : [-]
little dwarf when from beneath the cap came a sharp : [16]
小的 矮人 什么时候 从 下面 这 帽 来了 一个 锋利的 : [-]

“兔子正要猜测那是一个打扮成小矮人的猴子，这时帽子下面传来一声尖锐的响声：[16]

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ！ ”
“ Bow - wow ! ”
" 弓 - 哇 ！ "

“汪汪！”

“ [oʊ] , [its] [ə; eɪ][dɔːg] !
“ Oh , it's a dog !
" 哦 , 它是 一个 狗 !

“哦，原来是条狗！”

" [kraɪd] [suː] .
" cried Sue .
" 哭 起诉 .

“苏喊道。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dɔːg] , ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] .
“ Is it a dog , Daddy ? " asked Bunny .
" 是 它 一个 狗 , 爸爸 ? " 问 兔子 .

“爸爸，是条狗吗？”邦尼问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [wʌn] , " [læft] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ It sounds like one , " laughed Mr . Brown .
" 它 声音 喜欢 一 , " 笑了 先生 . 棕色的 .

“听起来像一个，”布朗先生笑着说。

“ [ænd; ənd][ɪz][hiː; hi]['aʊərz][tuː; tə] [kiːp] ?
“ And is he ours to keep ?
" 和 是 他 我们的 到 保持 ?

“他可以归我们所有吗？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['kwestʃənd] .
" the little boy questioned .
" 这 小的 男生 被质问 .

小男孩问道。

“ [jes] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ Yes , " answered Mr . Brown .
" 是的 , " 回答 先生 . 棕色的 .

“是的，”布朗先生回答道。

“ [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər][dɔːg] .
“ He is your dog .
" 他 是 你的 狗 .

“他是你的狗。”

[daʊn] , [sɜːr] !
Down , sir !
向下 , 先生 !

趴下，先生！

" [hiː; hi] [kə'mɑːndid] ,
" he commanded ,
" 他 命令 ,

他命令道：“

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g] [drɑ:pt] [tu:; tə][ɔ:l] [fɔ:z] [ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['mɪstər] . [braʊn] [æz; əz]

and	the	dog	dropped	to	all	fours	and	stood	looking	at	Mr	.	Brown	as
和	这	狗	掉落	到	全部	四	和	站立	寻找	在	先生	.	棕色的	作为

[ɪf] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] ['ɔ:rdərz] .

if	for	further	orders	.
如果	为了	更远	订单	.

狗四肢着地，站在那里看着布朗先生，仿佛在等待进一步的命令。

" [ded] [dɔ:g] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑ:ðər] .

"	Dead	dog	!	"	cried	the	children's	father	.
"	死的	狗	!	"	哭	这	孩子们的	父亲	.

"死狗！"孩子们的父亲喊道。

['ɪnstəntli] [ðə; ði][dɔ:g] [stretʃt] [aʊt][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st][ɔ:l][laɪf] .

Instantly	the	dog	stretched	out	as	if	he	had	lost	all	life	.
即刻	这	狗	拉伸	出去	作为	如果	他	有	丢失的	全部	生活	.

狗狗瞬间伸展开来，仿佛失去了所有生命。

" [oʊ] , ['hi:z][ə; eɪ] [trɪk] [dɔ:g] !

"	Oh	,	he's	a	trick	dog	!
"	哦	,	他是	一个	诡计	狗	!

"哦，他是一条会耍把戏的狗！"

" [kraɪd] ['bʌni] .

"	cried	Bunny	.
"	哭	兔子	.

"兔子叫道。"

" [ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [trɪk] [dɔ:g] ? " [æskt] [su:] .

"	Is	he	a	trick	dog	?	"	asked	Sue	.
"	是	他	一个	诡计	狗	?	"	问	起诉	.

"他是条表演犬吗？"苏问道。

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] [ʃʊr] .

She	wanted	her	father	to	tell	her	for	sure	.
她	通缉	她	父亲	到	告诉	她	为了	当然	.

她想让父亲亲口告诉她。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] :

And	Mr	.	Brown	answered	:
和	先生	.	棕色的	回答	:

布朗先生回答说：

" [jes] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [dɔ:g] , [ænd; ənd] ['ræðər] ['væljuəb(ə)l][aɪ] [θɪŋk] . "

"	Yes	,	he	is	a	trick	dog	,	and	rather	valuable	I	think	.	"
"	是的	,	他	是	一个	诡计	狗	,	和	相当	有价值的	我	思考	.	"

"是的，他是一条表演犬，而且我认为它相当值钱。"

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ][get][hɪm; ɪm] , ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Where	did	you	get	him	,	Daddy	?	"	asked	Bunny	.
"	在哪里	做过	你	得到	他	,	爸爸	?	"	问	兔子	.

"爸爸，你是从哪里找到他的？"邦尼问道。

" [aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [det] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	I	took	him	for	a	debt	,	"	was	the	reply	.
"	我	采取	他	为了	一个	债务	,	"	曾是	这	回复	.

"我抓他是为了还债，"对方回答说。

" [ə; eɪ] ['frentʃmən] , [hu:] [hæd; həd] [treɪnd] [ðɪs] [trɪk] [dɔ:g] ,

"	A	Frenchman	,	who	had	trained	this	trick	dog	,
"	一个	法国人	,	WHO	有	受过训练	这	诡计	狗	,

"一位法国人训练了这条表演犬，

[oʊd] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [fɪʃ] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [boʊt] [ˈhaɪər] .

owed	me	some	money	for	fish	and	for	boat	hire	.
欠款	我	一些	钱	为了	鱼	和	为了	船	聘请	.

他欠我一些钱，包括鱼钱和租船费。

[aɪ][hæd; həd] [əˈbaʊt] [ˈgɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈevər] [-]

I	had	about	given	up	all	hope	of	ever	[	17	]
我	有	关于	给定	向上	全部	希望	的	曾经	[	-	]

我几乎放弃了所有希望[17]

[ˈgetɪŋ] [maɪ] [ˈmʌni] ,

getting	my	money	,
获得	我的	钱	,

拿到我的钱

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [peɪ] [fɔːr; fər]

for	the	Frenchman	said	he	was	so	poor	he	thought	he	could	not	pay	for
为了	这	法国人	说	他	曾是	所以	贫穷的	他	想法	他	可以	不是	支付	为了

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

a	long	time	.
一个	长的	时间	.

因为那个法国人说他穷得叮当响，觉得很长一段时间都付不起钱。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [lʌvd] [ˈænɪmlz] .

Then	he	asked	me	if	I	had	children	and	if	they	loved	animals	.
然后	他	问	我	如果	我	有	孩子们	和	如果	他们	喜爱	动物	.

然后他问我有没有孩子，他们是否喜欢动物。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] , [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

And	when	I	said	I	had	,	and	when	I	told	him	,	Bunny	and	Sue	,
和	什么时候	我	说	我	有	,	和	什么时候	我	讲述	他	,	兔子	和	起诉	,

当我说我有了，当我告诉他，邦妮和苏，

[haʊ] [fɑːnd][juː; jʊ][wɜːr; wər][ʌv; əv][jʊr; jər][dɔːg] [splæʃ] , [wen] [juː; jʊ][hæd; həd][hɪm; ɪm] ,

how	fond	you	were	of	your	dog	Splash	,	when	you	had	him	,
如何	喜爱	你	是	的	你的	狗	溅	,	什么时候	你	有	他	,

你曾经有多么喜爱你的狗狗Splash啊。

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [laɪkt] [jʊr; jər] [ˈʃetlənd] [ˈpoʊni] , [ˈtoʊbi] ,

and	how	you	liked	your	Shetland	pony	,	Toby	,
和	如何	你	喜欢	你的	设得兰群岛	小马	,	托比	,

你还喜欢你的设得兰矮种马托比吗?

[ðə; ði][mæn] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [trɪk] [dɔːg][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [hiː; hi] [oʊd] [ˌem ˈiː] .

the	man	asked	me	to	take	this	trick	dog	in	place	of	the	money	he	owed	me	.
这	男人	问	我	到	拿	这	诡计	狗	在	地方	的	这	钱	他	欠款	我	.

〃

〃

〃

那人让我收下这条会耍花招的狗来抵他欠我的钱。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd] , 〃 [sed] [ˈbʌni] .

“	And	you	did	,	〃	said	Bunny	.
〃	和	你	做过	,	〃	说	兔子	.

“你做到了，”邦尼说。

“ [jes] , [aɪ][dɪd] , 〃 [ədˈmɪtɪd] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

“	Yes	,	I	did	,	〃	admitted	Mr	.	Brown	.
〃	是的	,	我	做过	,	〃	承认	先生	.	棕色的	.

“是的，我做了，”布朗先生承认道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə][get] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pʊr] ['frentʃmən] .

“	It	was	the	only	way	to	get	anything	from	the	poor	Frenchman	.
”	它	曾是	这	仅有的	方式	到	得到	任何事物	从	这	贫穷的	法国人	.

“这是从那个可怜的法国人那里得到任何东西的唯一方法。”

[soʊ][aɪ][hæd; həd][hɪm; ɪm] [brɪŋ] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ,

So	I	had	him	bring	the	dog	to	the	dock	this	afternoon	,
所以	我	有	他	带来	这	狗	到	这	码头	这	下午	,

所以我今天下午让他把狗带到码头来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ] [θruː] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	then	he	showed	me	how	to	make	him	go	through	some	of	his
和	然后	他	显示	我	如何	到	制作	他	去	通过	一些	的	他的

[trɪks] .

tricks	.
技巧	.

然后他向我展示了如何让他施展一些他的小伎俩。

[ðen] [aɪ] ['telifəund] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sər'praɪz] . ”

Then	I	telephoned	to	you	about	the	surprise	.	”
然后	我	电话	到	你	关于	这	惊喜	.	”

然后我打电话告诉你这个惊喜。”

“ [its] [ə; eɪ] ['lʌvli] [sər'praɪz] , ” [sed] [suː] .

“	It's	a	lovely	surprise	,	”	said	Sue	.
”	它是	一个	迷人的	惊喜	,	”	说	起诉	.

“真是个令人惊喜的消息，”苏说道。

“ [huː] [brɔːt] [ðə; ði][dɔːg][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɑːk] ?

“	Who	brought	the	dog	up	from	the	dock	?
”	WHO	带来	这	狗	向上	从	这	码头	?

谁把狗从码头带上来的?

” ['bʌni] [æskt] .

”	Bunny	asked	.
”	兔子	问	.

“兔子问道。”

“ [aɪ] [left] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['bʌŋkər] [bluː] [tuː; tə] [brɪŋ] , ” [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	I	left	him	for	Bunker	Blue	to	bring	,	”	explained	Mr	.	Brown	.
”	我	左边	他	为了	掩体	蓝色的	到	带来	,	”	解释	先生	.	棕色的	.

“我把他留给了 Bunker Blue 带过来，”布朗先生解释说。

“ [ænd; ənd] [wen] [ðæt] [oʊld][mæn] , [huː] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ræŋ] [ðə; ði] [bel] ,

“	And	when	that	old	man	,	who	inquired	about	the	circus	,	rang	the	bell	,
”	和	什么时候	那	老的	男人	,	WHO	询问	关于	这	马戏团	,	响铃	这	钟	,

“当那位询问马戏团情况的老人摇响铃铛时，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bʌŋkər] .

I	thought	that	was	Bunker	.
我	想法	那	曾是	掩体	.

我以为那是地堡。

[bʌt; bət][hiː; hi] [-]

But	he	[	18	]
但	他	[	-	]

但他[18]

[keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

came	a	little	later	.
来了	一个	小的	之后	.

稍晚了一些。

[ænd; ənd] [naʊ] , [duː][juː; jʊ] [laɪk] [jʊr; jər] [nuː] [trɪk] [dɔːg] ? ”

And	now	,	do	you	like	your	new	trick	dog	?	”
和	现在	,	做	你	喜欢	你的	新的	诡计	狗	?	”

现在，你喜欢你这只新学的会耍把戏的狗吗?

“ [oʊ] , [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] !

“	Oh	,	I	love	him	!
”	哦	,	我	爱	他	!

“哦，我爱他！”

” [kraɪd] [suː] .

”	cried	Sue	.
”	哭	起诉	.

“苏喊道。”

“ [soʊ][duː][aɪ] ! ” [dɪ'klerd] ['bʌni] .

“	So	do	I	!	”	declared	Bunny	.
”	所以	做	我	!	”	声明	兔子	.

“我也是！”邦尼说道。

“ [meɪ] [aɪ][pæt][hɪm; ɪm] ?

“	May	I	pat	him	?
”	可能	我	拍	他	?

我可以摸摸他吗?

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [oʊ] , [jes] , [ðə; ði][dɔːg][ɪz] [kwaɪt] ['frendli] [ænd; ənd] [teɪm] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

“	Oh	,	yes	,	the	dog	is	quite	friendly	and	tame	,	”	said	Mr	.	Brown	,
”	哦	,	是的	,	这	狗	是	相当	友好的	和	驯服	,	”	说	先生	.	棕色的	,

“哦，是的，这条狗非常友好温顺，”布朗先生说。

[ænd; ənd] [suːn] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

and	soon	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	had	made	friends	with	their
和	很快	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	制成	朋友们	和	他们的

[nuː] [pet] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [pʊr] ['frentʃmən] [ɪn] ['peɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [det] .

new	pet	given	up	by	the	poor	Frenchman	in	payment	of	his	debt	.
新的	宠物	给定	向上	经过	这	贫穷的	法国人	在	支付	的	他的	债务	.

不久，邦尼·布朗和他的妹妹苏就和那位可怜的法国人为了偿还债务而放弃的新宠物成了朋友。

“ [wɒts] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? ” [æskt] ['bʌni] ,

“	What's	his	name	?	”	asked	Bunny	,
”	是什么	他的	姓名	?	”	问	兔子	,

“他叫什么名字？”邦尼问道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][kæp][ɔːf][ðə; ði] ['dɔgz] [hed] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['betər] .

as	he	took	the	cap	off	the	dog's	head	in	order	to	see	the	animal	better	.
作为	他	采取	这	帽	离开	这	狗的	头	在	命令	到	看	这	动物	更好的	.

他摘下狗头上的帽子，以便更好地观察这只动物。

“ [huːz] , [ðə; ði] ['frentʃmən] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	Who's	,	the	Frenchman	?	”	asked	Mr	.	Brown	.
”	谁是	,	这	法国人	?	”	问	先生	.	棕色的	.

“那是谁，法国人吗？”布朗先生问道。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒiːn] [bəp'tɪst] ['fuːlɑːd] . ”

“	His	name	is	Jean	Baptiste	Foulard	.	”
”	他的	姓名	是	让	巴蒂斯特	方巾	.	”

“他的名字是让·巴蒂斯特·富拉尔。”

“ [noʊ] , [aɪ] [miːn] [ðə; ðɪ] ['dɔgz] [neɪm] , ” [sed] ['bʌni] .

“	No	,	I	mean	the	dog's	name	,	”	said	Bunny	.
”	不	,	我	意思是	这	狗的	姓名	,	”	说	兔子	.

“不，我是说狗的名字，”邦尼说。

“ [oʊ] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [frentʃ] [neɪm] , [wɪtʃ] [miːnz] , [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] ,

“	Oh	,	he	has	a	long	French	name	,	which	means	,	in	our	language	,
”	哦	,	他	有	一个	长的	法语	姓名	,	哪个	方法	,	在	我们的	语言	,

“哦，他有一个很长的法语名字，用我们的语言来说，意思是……”

- [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] [huː] [brɪŋz] [ðə; ðɪ] [mɪlk] ['bɑːt(ə)l][ɪn] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] , -

'	the	little	dog	who	brings	the	milk	bottle	in	every	morning	,	'
-	这	小的	狗	WHO	带来	这	牛奶	瓶子	在	每一个	早晨	,	-

“每天早上叼来奶瓶的小狗”

” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

”	said	Mr	.	Brown	,
”	说	先生	.	棕色的	,

布朗先生说：“

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

with	a	laugh	.
和	一个	笑	.

笑着说。

“ [wʌt] [ə; eɪ] [kjuːt] [neɪm] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	What	a	cute	name	!	”	exclaimed	Mrs	.	Brown	.
”	什么	一个	可爱的	姓名	!	”	惊呼	太太	.	棕色的	.

“真是个可爱的名字！”布朗太太惊叹道。

“ ['kudnt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ðæt] ? ”

“	Couldn't	the	children	call	him	that	?	”
”	不能	这	孩子们	称呼	他	那	?	”

孩子们难道不能这么叫他吗?

“ [aɪm] [ə'freɪd] [its] [tuː] [lɔːŋ] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . [-]

“	I'm	afraid	it's	too	long	,	”	said	her	husband	.	[	19	]
”	我是	害怕的	它是	也	长的	,	”	说	她	丈夫	.	[	-	]

“恐怕太长了，”她丈夫说。[19]

“ [ðæt] [neɪm] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['regjələr] [tʌŋ] - ['twɪstər] .

“	That	name	would	be	a	regular	tongue	-	twister	.
”	那	姓名	会	是	一个	常规的	舌头	-	龙卷风	.

“这个名字简直就是个绕口令。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['betər] [kɔːl][ðə; ðɪ][dɔːg][sʌm; səm]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [neɪm] . ”

They	had	much	better	call	the	dog	some	simpler	name	.	”
他们	有	很多	更好的	称呼	这	狗	一些	更简单	姓名	.	”

他们最好给那条狗取个更简单的名字。

“ [ænd; ənd][dɪd][hiː; hi] ['riːəli] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [mɪlk] ['bɑːt(ə)l][ɪn] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ? ” [æskt] ['bʌni] .

“	And	did	he	really	bring	the	milk	bottle	in	every	morning	?	”	asked	Bunny	.
”	和	做过	他	真的	带来	这	牛奶	瓶子	在	每一个	早晨	?	”	问	兔子	.

“他真的每天早上都把牛奶瓶带进来吗？”邦尼问道。

“ [jes] , [soʊ][ðə; ðɪ] ['frentʃmən] [sed] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	Yes	,	so	the	Frenchman	said	,	”	answered	Mr	.	Brown	.
”	是的	,	所以	这	法国人	说	,	”	回答	先生	.	棕色的	.

“是的，那位法国人是这么说的，”布朗先生回答道。

“ [ðə; ðɪ][dɔːg][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

“	The	dog	was	taught	to	do	that	.
”	这	狗	曾是	教授	到	做	那	.

“这条狗是被训练这样做的。”

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [hɪz; ɪz]['mæstər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Every morning , when his master opened the door ,
每一个 早晨 , 什么时候 他的 掌握 打开 这 门 ,

每天早上，当他的主人打开门时，

[ðə; ði][dɔ:g] [wʊd] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lɪft] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv] [mɪlk] .
the dog would go out and lift in the bottle of milk .
这 狗 会 去 出去 和 举起 在 这 瓶子 的 牛奶 .

狗会出去叼回那瓶牛奶。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɑ:t(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] ['i:zəli] [get][ðə; ði][tɑ:p][ɪn][hɪz; ɪz]
It was only a small bottle , and he could easily get the top in his
它 曾是 仅有的 一个 小的 瓶子 , 和 他 可以 容易地 得到 这 顶部 在 他的
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

那只是个小瓶子，他很容易就能把瓶盖放进嘴里。

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [læp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlk] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɔ:sər] . ”
Then he would lap some of the milk out of a saucer . ”
然后 他 会 膝 一些 的 这 牛奶 出去 的 一个 碟子 . ”

然后他会用舌头舔碟子里的牛奶。

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [hɪm; ɪm][du:][ˌaɪ 'ti:] ! ” [kraɪd] [su:] .
“ Oh , I wish we could see him do it ! ” cried Sue .
“ 哦 , 我 希望 我们 可以 看 他 做 它 ! ” 哭 起诉 .

“哦，真希望我们能看到他这么做！”苏喊道。

“ [hi:; hi] [wɪl] [du:] [ðæt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [trɪks] , ” [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ɪk'spleɪnd] .
“ He will do that and many other tricks , ” her father explained .
“ 他 将要 做 那 和 许多 其他 技巧 , ” 她 父亲 解释 .

“他会这么做，还会耍很多其他花招，”她父亲解释说。

“ [ðə; ði] ['frentʃmən] [wʌz; wəz] ['veri] ['sɑ:ri] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɔ:g] ,
“ The Frenchman was very sorry to part with his dog ,
“ 这 法国人 曾是 非常 对不起 到 部分 和 他的 狗 ,

“这位法国人非常舍不得他的狗，”

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [sel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sʌm; səm][wʌn] [hu:] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][kaɪnd] ,
but he did not want to sell him to some one who might not be kind ,
但 他 做过 不是 想 到 卖 他 到 一些 一 WHO 可能 不是 是 种类 ,

但他不想把他卖给一个可能不仁慈的人。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [oʊ] [ˌem 'i:] ['eni] [mɔ:r]
and so he gave him to me , and now he does not owe me any more
和 所以 他 给予 他 到 我 , 和 现在 他 做 不是 欠 我 任何 更多的
['mʌni] . ”
money . ”
钱 . ”

于是他就把孩子给了我，现在他不再欠我钱了。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [trɪk] [dɔ:g] , ” [sed] ['bʌni] ,
“ I know what we can do with this trick dog , ” said Bunny ,
“ 我 知道 什么 我们 能 做 和 这 诡计 狗 , ” 说 兔子 ,

“我知道我们可以用这只会耍把戏的狗做什么，”邦尼说道。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . [-]
after thinking it over for a moment . [20]
后 思维 它 超过 为了 一个 片刻 . [-]

仔细考虑了一会儿之后。[20]

“ [wʌt] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
“ What ? ” asked his mother .
“ 什么 ? ” 问 他的 母亲 .

“什么？”他母亲问道。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] ['bʌni] [kʊd; kəd] ['ænsər] [su:] [broʊk] [ɪn][tu:; tə][æsk] :
But before Bunny could answer Sue broke in to ask :
但 前 兔子 可以 回答 起诉 打破 在 到 问 :

但邦妮还没来得及回答，苏就插嘴问道：

“ [wer] [ɪz][ðə; ði] ['frentʃmən] [naʊ] , ['dædi] ? ”
“ Where is the Frenchman now , Daddy ? ”
“ 在哪里 是 这 法国人 现在 , 爸爸 ? ”

“爸爸，那个法国人现在在哪儿？”

“ [hi:; hi][hæz; həz] [gɔ:n] [ə'weɪ] , ” ['mɪstər] . [braʊn] [rɪ'plaɪd] .
“ He has gone away , ” Mr . Brown replied .
“ 他 有 已消失 离开 , ” 先生 . 棕色的 回复 .

“他走了，”布朗先生回答说。

“ [waɪ] [du:][ju:; jʊ][æsk] , [su:] ? ” “
“ Why do you ask , Sue ? ” “
“ 为什么 做 你 问 , 起诉 ? ” “

“苏，你为什么这么问？”

- [kɔ:z] [aɪ] [θɔ:t] ['meɪbi] [hi:; hi] [maɪt] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r] [trɪk] [dɔ:g] [ə'weɪ] . ”
' Cause I thought maybe he might come back and take our trick dog away . ”
- 原因 我 想法 或许 他 可能 来 后退 和 拿 我们的 诡计 狗 离开 . ”

因为我担心他可能会回来把我们的表演犬带走。

“ [oʊ] , [noʊ] , [hi:; hi] ['wʊdnt] [du:] [ðæt] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ Oh , no , he wouldn't do that , ” said Mr . Brown .
“ 哦 , 不 , 他 不会 做 那 , ” 说 先生 . 棕色的 .

“哦，不，他不会那样做的，”布朗先生说。

“ [ðɪs] ['frentʃmən] [ɪz] ['ɑ:nɪst] .
“ This Frenchman is honest .
“ 这 法国人 是 诚实的 .

“这位法国人很诚实。”

['æftər][hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:][ðə; ði][dɔ:g][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [det] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bæk]
After he gave me the dog to pay his debt he would not take the animal back
后 他 给予 我 这 狗 到 支付 他的 债务 他 会 不是 拿 这 动物 后退
.
:
.

他把狗给我抵债后，就再也不肯把狗要回去了。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] [trɪks] [ðə; ði][dɔ:g][kæn; kən][du:][ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] ['præktɪs]
Now I must show you what tricks the dog can do and you can practice
现在 我 必须 展示 你 什么 技巧 这 狗 能 做 和 你 能 实践
['pʊtɪŋ] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðem; ðəm] .
putting him through them .
推杆 他 通过 他们 .

现在我必须向你们展示这只狗会哪些把戏，你们可以练习让它表演这些把戏。

” [wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][dɔ:g] ['mɑ:tʃt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɑ:nst] .
” Once again the dog marched around and danced .
” 一次 再次 这 狗 行军 大约 和 跳舞 .

“那只狗又一次绕着圈子跳舞。”

[ðen] ['mɪstər] . [braʊn] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [stɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɔːg] ['kærid] [laɪk][ə; eɪ][gʌn] , ['pleɪɪŋ]

Then	Mr	.	Brown	gave	him	a	stick	which	the	dog	carried	like	a	gun	,	playing
然后	先生	.	棕色的	给予	他	一个	戳	哪个	这	狗	携带	喜欢	一个	枪	,	玩耍

['soʊldʒər] .

soldier	.
士兵	.

然后布朗先生给了它一根棍子，狗叼着棍子像枪一样，玩起了打仗的游戏。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [roʊld] ['oʊvər] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] , [hiː; hi] “ [pleɪd] [ded] ,

After	that	the	dog	rolled	over	,	he	turned	a	somersault	,	he	“	played	dead	,
后	那	这	狗	滚动	超过	,	他	转向	一个	空翻	,	他	“	玩	死的	,

之后，那只狗翻了个身，翻了个跟头，装死了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] “ [sed] [hɪz; ɪz] [prerz] ,

”	and	he	“	said	his	prayers	,
”	和	他	“	说	他的	祈祷	,

他“做了祷告”，

” [baɪ] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːpɔː] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ,

”	by	crouching	in	the	seat	of	a	chair	and	putting	his	forepaws	on	the	back	,
”	经过	蹲伏	在	这	座位	的	一个	椅子	和	推杆	他的	前爪	在	这	后退	,

“他蹲在椅子上，把前爪放在椅背上，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

with	his	head	down	between	them	.
和	他的	头	向下	之间	他们	.

他低着头，夹在他们中间。

“ [hiː; hi][kæn; kən][duː] ['ʌðər] [trɪks] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	He	can	do	other	tricks	,	”	said	Mr	.	Brown	.
“	他	能	做	其他	技巧	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“他还会其他绝技，”布朗先生说。

“ [bʌt; bət] [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm] ?

“	But	now	,	children	,	what	are	you	going	to	call	him	?
“	但	现在	,	孩子们	,	什么	是	你	去	到	称呼	他	?

“但是孩子们，现在你们打算叫他什么呢？”

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [teɪk] [sʌm; səm] ['ʌðər] [neɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔːŋ] [frentʃ] [wʌn] . ” [-

I	think	you	had	better	take	some	other	name	than	the	long	French	one	.	”	[	21
我	思考	你	有	更好的	拿	一些	其他	姓名	比	这	长的	法语	一	.	”	[	-

]

]

我认为你最好取一个别的名字，不要用那个冗长的法语名字。”[21]

['bʌni] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :

Bunny	thought	for	a	moment	and	then	said	:
兔子	想法	为了	一个	片刻	和	然后	说	:

兔子想了一会儿，然后说：

“ [wiː; wi][kæn; kən][kɔːl][hɪm; ɪm]['pætər] ! ”

“	We	can	call	him	Patter	!	”
“	我们	能	称呼	他	语调	!	”

“我们可以叫他帕特！”

“ [waɪ] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . “

“	Why	?	”	asked	his	mother	.	“
”	为什么	?	”	问	他的	母亲	.	”

“为什么？”他母亲问道。

- [kɔːz] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['pætər] [soʊ][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [wen] [hiː; hi]['dænsəz, 'dænsɪz] , ” [sed] ['bʌni] .

'	Cause	his	feet	patter	so	on	the	floor	when	he	dances	,	”	said	Bunny	.
-	原因	他的	脚	语调	所以	在	这	地面	什么时候	他	舞蹈	,	”	说	兔子	.

“因为他跳舞的时候，脚在地板上发出啪嗒啪嗒的声音，”邦尼说。

[ænd; ənd]['truːli][ðə; ði]['təʊˌneɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][dɪd] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] “ ['pætərɪŋ] ” [saʊnd]

And	truly	the	toenails	of	the	dog	did	make	a	queer	little	“	pattering	”	sound
和	真的	这	脚趾甲	的	这	狗	做过	制作	一个	酷儿	小的	“	打节拍	”	声音

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːltst] [ə'raʊnd] .

as	he	waltzed	around	.
作为	他	华尔兹	大约	.

狗狗走起路来，脚趾甲确实发出了一种奇特的“哒哒”声。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ][naɪs] [neɪm] , ” [sed] [suː] .

“	I	think	that's	a	nice	name	,	”	said	Sue	.
”	我	思考	那就是	一个	好的	姓名	,	”	说	起诉	.

“我觉得这个名字很好听，”苏说。

“ [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][kɔːl] [ðɪs] [trɪk] [dɔːg] ['pætər] , ” [dɪ'saɪdɪd]['mɪstər] . [braʊn] .

“	Then	we	shall	call	this	trick	dog	Patter	,	”	decided	Mr	.	Brown	.
”	然后	我们	将	称呼	这	诡计	狗	语调	,	”	决定	先生	.	棕色的	.

“那么我们就把这只耍把戏的狗叫做帕特吧，”布朗先生决定道。

“ [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːlər] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

“	I'll	have	a	collar	made	for	him	with	his	name	on	it	.
”	患病的	有	一个	衣领	制成	为了	他	和	他的	姓名	在	它	.

“我会为他做一个刻有他名字的项圈。”

” [suː] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['bʌni] [lʊkt] [pliːzd] .

”	Sue	clapped	her	hands	in	delight	and	Bunny	looked	pleased	.
”	起诉	鼓掌	她	双手	在	喜	和	兔子	看起来	高兴	.

苏高兴地拍手，邦妮看起来也很高兴。

[ðeɪ] [meɪd] ['pætər] [duː] [mɔːr] [trɪks] , [ænd; ənd] ['riːəli] [ðə; ði] ['frentʃmənz] [dɔːg] [siːmd] ['veri] [smɑːrt]

They	made	Patter	do	more	tricks	,	and	really	the	Frenchman's	dog	seemed	very	smart
他们	制成	语调	做	更多的	技巧	,	和	真的	这	法国人的	狗	似乎	非常	聪明的

.

:
.

他们让帕特表演更多把戏，而这位法国人的狗看起来确实非常聪明。

“ [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [trɪks] , ” [sed] ['bʌni] .

“	I'll	teach	him	more	tricks	,	”	said	Bunny	.
”	患病的	教	他	更多的	技巧	,	”	说	兔子	.

“我会教他更多花招，”兔子说。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [wen] ['pætər] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

But	just	then	,	when	Patter	was	doing	the	trick	of	pretending	to	be	a
但	只是	然后	,	什么时候	语调	曾是	正在做	这	诡计	的	假装	到	是	一个

['soʊldʒər][dɔːg] ,

soldier	dog	,
士兵	狗	,

但就在这时，当帕特假装成军犬时，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə'nʌðər] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrbel] . [-]

there	came	another	ring	at	the	doorbell	.	[	22	]
那里	来了	其他	戒指	在	这	门铃	.	[	-	]

门铃又响了。[22]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['toʊbi] [kʌmz] [bæk]
TOBY **COMES** **BACK**
托比 来 后退

托比回来了

“ [huː] [juː; jʊ] [spoʊz] [ðæt] [ɪz] ? ” [æskt] ['bʌni] .
“ Who you s'pose that is ? ” asked Bunny .
“ WHO 你 假设 那 是 ? ” 问 兔子 .

“你觉得那是谁？”邦尼问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] [suː] .
“ I don't know , ” answered Sue .
“ 我 不 知道 , ” 回答 起诉 .

“我不知道，”苏回答道。

“ [aɪ] [hoʊp] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] ['frentʃmən] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɔːg] [bæk] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn]
“ I hope maybe it isn't that Frenchman come to take his dog back , ” she went on
“ 我 希望 或许 它 不是 那 法国人 来 到 拿 他的 狗 后退 , ” 她 去 在
,
,
,

“我希望来的不是那个法国人来接他的狗，”她接着说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
with a look at her father .
和 一个 看 在 她 父亲 .

她看了父亲一眼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

“ [oʊ] , [noʊ] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ Oh , no , ” answered Mr . Brown .
“ 哦 , 不 , ” 回答 先生 . 棕色的 .

“哦，不，”布朗先生回答道。

“ [ðə; ði] ['frentʃmən] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [jʊr; jər] ['pætər] [bæk] .
“ The Frenchman will not take your Patter back .
“ 这 法国人 将要 不是 拿 你的 语调 后退 .

“法国人不会收回你的废话。”

[aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['prɑːmɪs] [ɪf] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði][dɔːg][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə]
I made him promise if I took the dog for the money that was owing to
我 制成 他 承诺 如果 我 采取 这 狗 为了 这 钱 那 曾是 欠款 到
[ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [maɪn] [fər'evər] .
me that it would be mine forever .
我 那 它 会 是 矿 永远 .

我让他保证，如果我用他欠我的钱把狗带走，那条狗就永远属于我。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frentʃmən] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] .
And the Frenchman agreed to this .
和 这 法国人 同意 到 这 .

法国人同意了。

[juː; jʊ][wəʊnt] [luːz] [jʊr; jər][dɔːg] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
You won't lose your dog , Bunny and Sue .
你 惯于 失去 你的 狗 , 兔子 和 起诉 .

你们不会失去你们的狗，邦妮和苏。

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siːmd] [rɪ'liːvd] [æt; ət] [ðɪs] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] ['wʌndɚd] [huː] [hæd; həd] [rʌŋ]
” The children seemed relieved at this , but still they wondered who had rung
” 这 孩子们 似乎 松了口气 在 这 , 但 仍然 他们 想知道 WHO 有 梯子
[ðə; ði] ['dɔːrbel] .
the doorbell .
这 门铃 .

孩子们似乎松了口气，但他们仍然想知道是谁按了门铃。

['meri] , [ðə; ði] [meɪd] , [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] ,
Mary , the maid , had gone to see who was calling ,
玛丽 , 这 女佣 , 有 已消失 到 看 WHO 曾是 呼叫 ,

女仆玛丽出去看是谁在叫她。

[ænd; ənd]['æftər] ['pætər] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ]['soʊldʒər][dɔːg] ,
and after Patter had marched around like a soldier dog ,
和 后 语调 有 行军 大约 喜欢 一个 士兵 狗 ,

帕特像军犬一样列队行进之后，

['meri] [keɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] [seɪ] : [-]
Mary came back in the dining room to say : [23]
玛丽 来了 后退 在 这 用餐 房间 到 说 : [-]

玛丽回到餐厅说：[23]

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . [braʊn] . ”
“ There's a man out in the hall who wants to see you , Mr . Brown . ”
“ 有 一个 男人 出去 在 这 大厅 WHO 想要 到 看 你 , 先生 . 棕色的 . ”

“布朗先生，外面走廊里有个男人想见您。”

“ [wɒts] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] .
“ **What's** **his** **name** **?** ” **asked** **the** **children's** **father** **.**
” 是什么 他的 姓名 ? ” 问 这 孩子们的 父亲 .

“他叫什么名字？”孩子们的父亲问道。

“ [hiː; hi] ['wʊdnt] [seɪ] .
“ **He** **wouldn't** **say** **.**
” 他 不会 说 .

他不肯说。

[kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ]['streɪndʒər] , ” [sed] ['meri] .
Called **himself** **a** **stranger** **,** **”** **said** **Mary** **.**
称为 他自己 一个 陌生人 , ” 说 玛丽 .

“他自称是个陌生人，”玛丽说。

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [kiːp] [juː; jʊ][bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ **He** **said** **he** **wouldn't** **keep** **you** **but** **a** **minute** **.**
” 他 说 他 不会 保持 你 但 一个 分钟 .

他说他只会耽误你一分钟。

” [ə'gen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] ['wɜːrɪdli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
” **Again** **Bunny** **and** **Sue** **looked** **worriedly** **at** **each** **other** **.**
” 再次 兔子 和 起诉 看起来 担忧地 在 每个 其他 .

“邦妮和苏再次担忧地对视了一眼。”

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [wʌt] ['dædi] [braʊn] [sed] , [ðɪs] [maɪt] , ['æftər][ɔːl] ,
In **spite** **of** **what** **Daddy** **Brown** **said** **,** **this** **might** **,** **after** **all** **,**
在 尽管如此 的 什么 爸爸 棕色的 说 , 这 可能 , 后 全部 ,

尽管布朗爸爸这么说了，但这最终可能……

[biː; bi][ðə; ði] ['frentʃmən] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['æftər][hɪz; ɪz] [trɪk] [dɔːg] .
be **the** **Frenchman** **coming** **back** **after** **his** **trick** **dog** **.**
是 这 法国人 未来 后退 后 他的 诡计 狗 .

做那个追回他那只戏法狗的法国人。

['sɜːrt(ə)nli] ['pætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] ['eni] [wʌn] [wʊd] [wɑːnt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [kjuːt] [ænd; ənd]
Certainly **Patter** **was** **a** **dog** **that** **any** **one** **would** **want** **,** **he** **was** **so** **cute** **and**
当然 语调 曾是 一个 狗 那 任何 一 会 想 , 他 曾是 所以 可爱的 和
[waɪz] .
wise **.**
明智的 .

帕特绝对是一只人人都想拥有的狗狗，它既可爱又聪明。

“ [ə; eɪ]['streɪndʒər] ? ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] .
“ **A** **stranger** **?** **”** **said** **Mr** **.** **Brown** **,** **and** **he** **seemed** **very** **thoughtful** **.**
” 一个 陌生人 ? ” 说 先生 . 棕色的 , 和 他 似乎 非常 周到 .

“陌生人？”布朗先生说道，他似乎若有所思。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ɪ'mædʒɪn] [huː] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] .
“ **I** **can't** **imagine** **who** **it** **can** **be** **.**
” 我 不能 想象 WHO 它 能 是 .

“我无法想象会是谁。”

[bʌt; bət] [aɪl] [siː] [hɪm; ɪm] . ”
But **I'll** **see** **him** **.** **”**
但 患病的 看 他 . ”

但我会去看他。

“ [oʊ] , [aɪ] ['wʌndər] — — ” [bɪ'gæn]['mɪsɪz] . [braʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] .
“ **Oh** **,** **I** **wonder** **—** **—** **”** **began** **Mrs** **.** **Brown** **,** **and** **then** **she** **stopped** **.**
” 哦 , 我 想知道 — — ” 开始 太太 . 棕色的 , 和 然后 她 停止 .

“哦，我想知道——”布朗太太刚开口，就停住了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] , ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

She	**was**	**thinking**	**perhaps**	**it**	**might**	**be**	**the**	**old**	**man**	**who**	**,**	**earlier**	**in**	**the**	**evening**	**,**
她	曾是	思维	也许	它	可能	是	这	老的	男人	WHO	,	早些时候	在	这	晚上	,

她心想，或许是傍晚早些时候的那位老人吧。

[hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['mɪstər] . ['dentən] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs]

had	**stopped**	**to**	**inquire**	**about**	**a**	**Mr**	**.**	**Denton**	**who**	**was**	**in**	**the**	**circus**
有	停止	到	查询	关于	一个	先生	.	丹顿	WHO	曾是	在	这	马戏团

['bɪznəs] .

business	**.**
商业	.

他停下来打听一位名叫丹顿的先生的情况，此人从事马戏团行业。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðɪs] [oʊld][mæn] [ə'gen] ,

And	**,**	**as**	**it**	**happened**	**,**	**while**	**it**	**was**	**not**	**this**	**old**	**man**	**again**	**,**
和	,	作为	它	发生	,	尽管	它	曾是	不是	这	老的	男人	再次	,

而事实上，虽然来的不是这位老人，

[ðə; ði] ['streɪndʒɚz] ['vɪzɪt][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

the	**stranger's**	**visit**	**was**	**about**	**him**	**.**
这	陌生人的	访问	曾是	关于	他	.

陌生人的来访与他有关。

['mɪstər] . [braʊn] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] , [ænd; ənd][æz; əz] [-]

Mr	**.**	**Brown**	**went**	**out**	**into**	**the**	**hall**	**,**	**and**	**as**	**[**	**24**	**]**
先生	.	棕色的	去	出去	进入	这	大厅	,	和	作为	[	-	]

布朗先生走到大厅里，然后[24]

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz]

he	**left**	**the**	**door**	**open**	**Bunny**	**,**	**Sue**	**and**	**their**	**mother**	**could**	**hear**	**what**	**was**
他	左边	这	门	打开	兔子	,	起诉	和	他们的	母亲	可以	听到	什么	曾是

[sed] .

said	**.**
说	.

他把门敞开着，邦妮、苏和她们的妈妈都能听到他们在说什么。

“ [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːlər]

“	**You**	**wanted**	**to**	**see**	**me**	**?**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**,**	**as**	**he**	**looked**	**at**	**the**	**caller**
“	你	通缉	到	看	我	?	”	说	先生	.	棕色的	,	作为	他	看起来	在	这	呼叫者

[huː] ,

who	**,**
WHO	,

“你想见我？”布朗先生一边说着，一边看着打电话的人。

[ɪn'diːd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

indeed	**,**	**was**	**a**	**stranger**	**to**	**him**	**.**
的确	,	曾是	一个	陌生人	到	他	.

的确，对他来说，那人是个陌生人。

“ [jes] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**was**	**the**	**answer**	**.**
“	是的	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，”答案是。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['mɜːrtn] .

“	**My**	**name**	**is**	**Merton**	**.**
“	我的	姓名	是	默顿	.

我的名字叫默顿。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ][aɪ] [sɔ:] [æn; ən][oʊld][mæn] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] [hɪr] [æz; əz][aɪ]

A	little	while	ago	I	saw	an	old	man	come	out	of	your	house	here	as	I
一个	小的	尽管	前	我	锯	一个	老的	男人	来	出去	的	你的	房子	这里	作为	我

[wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [frend] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .

was	waiting	for	a	friend	on	the	street	.
曾是	等待	为了	一个	朋友	在	这	街道	.

刚才我在街上等朋友的时候，看到一位老人从你家走出来。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] ? ”

Do	you	know	who	this	old	man	is	?	”
做	你	知道	WHO	这	老的	男人	是	?	”

你知道这位老人是谁吗?

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt]['i:v(ə)n] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	No	,	I	don't	even	know	his	name	,	”	said	Mr	.	Brown	.
“	不	,	我	不	甚至	知道	他的	姓名	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“不，我甚至不知道他的名字，”布朗先生说。

“ [waɪ] [du:][ju:; jʊ][æsk] ? ”

“	Why	do	you	ask	?	”
“	为什么	做	你	问	?	”

你为什么这么问?

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [naʊ] [hɜ:rt] — [rʌn] [daʊn] [baɪ][æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] , ” [sed] ['mɪstər] .

“	Because	he	was	just	now	hurt	—	run	down	by	an	automobile	,	”	said	Mr	.
“	因为	他	曾是	只是	现在	伤害	—	跑步	向下	经过	一个	汽车	,	”	说	先生	.

['mɜ:rtn] .

Merton	.
默顿	.

“因为他刚才受伤了——被汽车撞倒了，”默顿先生说。

“ [aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] .

“	I	saw	it	happen	.
“	我	锯	它	发生	.

“我亲眼目睹了这一切。”

[ðə; ði] [pə'li:s] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['æmbjələns] .

The	police	came	and	took	the	old	man	away	in	the	ambulance	.
这	警察	来了	和	采取	这	老的	男人	离开	在	这	救护车	.

警察赶到后，用救护车把老人接走了。

[noʊ][wʌn] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,

No	one	seemed	to	know	who	he	was	,
不	一	似乎	到	知道	WHO	他	曾是	,

似乎没有人知道他是谁。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] .

and	I	remembered	that	he	had	come	out	of	your	house	.
和	我	记得	那	他	有	来	出去	的	你的	房子	.

我记得他曾从你家出来过。

[soʊ][aɪ][toʊld][ðə; ði] [pə'li:s] ['meɪbi] [ju:; jʊ] [nu:] [hɪm; ɪm] ,

So	I	told	the	police	maybe	you	knew	him	,
所以	我	讲述	这	警察	或许	你	知道	他	,

所以我告诉警察，也许你认识他。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪd][aɪ'd][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . ”

and	if	you	did	I'd	find	out	about	it	.	”
和	如果	你	做过	ID	寻找	出去	关于	它	.	”

如果你真的做了，我会查出来的。

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	No	,	I	don't	know	him	,	”	said	Mr	.	Brown	.
“	不	,	我	不	知道	他	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“不，我不认识他，”布朗先生说。

“ [aɪm] ['sɑːri] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːrt] .

“	I'm	sorry	he	was	hurt	.
“	我是	对不起	他	曾是	伤害	.

“我很遗憾他受伤了。”

['hiːz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['mɪstər] . ['mɜːrtn] .

He's	as	much	a	stranger	to	me	as	you	are	,	Mr	.	Merton	.
他是	作为	很多	一个	陌生人	到	我	作为	你	是	,	先生	.	默顿	.

他对我来说就像你一样陌生，默顿先生。

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʒɪm] ['dentən] [huː] [-]

He	came	here	to	inquire	about	a	Jim	Denton	who	[	25	]
他	来了	这里	到	查询	关于	一个	吉姆	丹顿	WHO	[	-	]

他来这里是为了打听吉姆·丹顿的情况[25]

[juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['bɪznəs] ; [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [noʊ] [sʌtʃ] [mæn] . ”

used	to	be	in	the	circus	business	;	but	I	know	no	such	man	.	”
用过的	到	是	在	这	马戏团	商业	;	但	我	知道	不	这样的	男人	.	”

他以前从事马戏团行业；但我并不认识这样的人。

“ ['niːðər] [duː][aɪ] , ” [sed] ['mɪstər] . ['mɜːrtn] .

“	Neither	do	I	,	”	said	Mr	.	Merton	.
“	两者都不	做	我	,	”	说	先生	.	默顿	.

“我也不这么认为，”默顿先生说。

“ [wel] , [aɪ][wəʊnt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] ['eni] ['fɜːrðər] .

“	Well	,	I	won't	trouble	you	any	further	.
“	出色地	,	我	惯于	麻烦	你	任何	更远	.

“好了，我就不再打扰你了。”

[aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] .

I	don't	suppose	much	can	be	done	for	the	old	man	.
我	不	认为	很多	能	是	完毕	为了	这	老的	男人	.

我觉得对这位老人也没什么办法了。

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] [frendz] . ”

He	doesn't	seem	to	have	any	friends	.	”
他	不	似乎	到	有	任何	朋友们	.	”

他好像没有任何朋友。

“ [wʌt] ['hɑːspɪt(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] ,

“	What	hospital	did	they	take	him	to	?	”	asked	Mr	.	Brown	,
“	什么	医院	做过	他们	拿	他	到	?	”	问	先生	.	棕色的	,

布朗先生问道：“他们把他送到哪家医院了？”

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['bɛlˌmɪr] .

for	there	were	two	not	far	from	Bellemere	.
为了	那里	是	二	不是	远的	从	贝尔梅尔	.

因为在贝尔梅尔附近就有两个。

“ [aɪ] [maɪt] [goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [pʊr] [tʃæp] !

“	I	might	go	to	see	him	,	poor	chap	!
“	我	可能	去	到	看	他	,	贫穷的	小伙子	!

“我可能会去看望他，可怜的家伙！”

” ['mɪstər] . ['mɜːrtn] [toʊld] [wʌt] ['hɑːspɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] [ðen] [left] ,

”	Mr	.	Merton	told	what	hospital	it	was	and	then	left	,
”	先生	.	默顿	讲述	什么	医院	它	曾是	和	然后	左边	,

默顿先生告诉大家是哪家医院后就离开了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ,

for	there	was	nothing	more	he	could	do	,
为了	那里	曾是	没有什么	更多的	他	可以	做	,

因为他已经无能为力了。

[ðoʊ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'kwaɪər] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['loʊkeɪt] “ ['dʒɪm]

though	he	said	he	would	inquire	around	and	see	if	he	could	locate	“	Jim
尽管	他	说	他	会	查询	大约	和	看	如果	他	可以	定位	“	吉姆

['dentən] ,

Denton	,
丹顿	,

虽然他说他会四处打听，看看能不能找到“吉姆·丹顿”，

” [ɔːr] ['eni] [wʌn] [els] [huː] [nuː] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

”	or	any	one	else	who	knew	the	old	man	.
”	或者	任何	一	别的	WHO	知道	这	老的	男人	.

”或者任何其他认识这位老人的人。

“ [pʊr] ['feloʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [keɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ]

“	Poor	fellow	,	”	said	Mrs	.	Brown	,	when	her	husband	came	back	into	the	dining
“	贫穷的	同伴	,	”	说	太太	.	棕色的	,	什么时候	她	丈夫	来了	后退	进入	这	用餐

[ruːm] ,

room	,
房间	,

“可怜的家伙，”布朗太太在她丈夫回到餐厅时说道。

[wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['pætɪŋ] [ðer; ðər] [nuː] [trɪk] [dɔːg] .

where	Bunny	and	Sue	were	patting	their	new	trick	dog	.
在哪里	兔子	和	起诉	是	轻拍	他们的	新的	诡计	狗	.

Bunny 和 Sue 正在抚摸他们新学会的狗狗。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . ”

“	I	wish	we	could	do	something	for	him	.	”
“	我	希望	我们	可以	做	某物	为了	他	.	”

“我真希望我们能为他做点什么。”

“ [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] [frʌm; frəm][maɪ][bæŋk] , ” ['ɔːfərd] ['bʌni] .

“	I	could	give	him	some	money	from	my	bank	,	”	offered	Bunny	.
“	我	可以	给	他	一些	钱	从	我的	银行	,	”	提供	兔子	.

“我可以从我的银行账户里给他一些钱，”邦尼提议道。

“ [soʊ][kʊd; kəd][aɪ] ! ” [tʃaɪmd] [ɪn] [suː] .

“	So	could	I	!	”	chimed	in	Sue	.
“	所以	可以	我	!	”	齐声说道	在	起诉	.

“我也可以！”苏插嘴道。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['dʌznt] [niːd] ['mʌni] — [nɑːt][æz; əz] [lɔːŋ] [-]

“	I	guess	he	doesn't	need	money	—	not	as	long	[	26	]
“	我	猜测	他	不	需要	钱	—	不是	作为	长的	[	-	]

“我猜他不需要钱——至少不会那么久[26]

[æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] , ['enihaʊ] , ” [ri'mɑːkt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

as	he	is	in	the	hospital	,	anyhow	,	”	remarked	their	father	.
作为	他	是	在	这	医院	,	无论如何	,	”	评论	他们的	父亲	.

“反正他现在在医院里，”他们的父亲说道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðɪs] ['dʒɪm] ['dentən] , [ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn] , [kæn; kən][biː; bi] .

“	I	wonder	who	this	Jim	Denton	,	a	circus	man	,	can	be	.
“	我	想知道	WHO	这	吉姆	丹顿	,	一个	马戏团	男人	,	能	是	.

“我很好奇这个吉姆·丹顿是谁，他是个马戏团演员。”

[ænd; ənd][aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] . ”

And	**I**	**wonder**	**why**	**the**	**old**	**man**	**wants**	**to**	**find**	**him**	**.**	**”**
和	我	想知道	为什么	这	老的	男人	想要	到	寻找	他	.	”

我很好奇，老人为什么要找到他。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [æsk][ðə; ði] ['frentʃmən] [huː] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][dɔːg] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	**You**	**might**	**ask**	**the**	**Frenchman**	**who**	**gave**	**you**	**the**	**dog**	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
”	你	可能	问	这	法国人	WHO	给予	你	这	狗	,	”	说	太太	.	棕色的	.

“你可以问问送你这条狗的法国人，”布朗太太说。

“ [haʊ] [wʊd] [hiː; hi] [noʊ] ? ” [in'kwaiəd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

“	**How**	**would**	**he**	**know**	**?**	**”**	**inquired**	**her**	**husband**	**.**
”	如何	会	他	知道	?	”	询问	她	丈夫	.

“他怎么会知道？”她丈夫问道。

“ [æz; əz][hiː; hi] [treɪnd] [ðɪs] [dɔːg][tuː; tə][duː] [trɪks] , [hiː; hi] [maɪt] [noʊ] [sʌm; səm]['sɜːrkəs] ['piːp(ə)l] ,

“	**As**	**he**	**trained**	**this**	**dog**	**to**	**do**	**tricks**	**,**	**he**	**might**	**know**	**some**	**circus**	**people**	**,**
”	作为	他	受过训练	这	狗	到	做	技巧	,	他	可能	知道	一些	马戏团	人们	,

“他训练这条狗表演杂技的时候，可能认识一些马戏团的人。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [treɪnd] [ænd; ənd] [trɪk] [dɔːgz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] . ”

for	**they**	**have**	**trained**	**and**	**trick**	**dogs**	**in**	**a**	**circus**	**.**	**”**
为了	他们	有	受过训练	和	诡计	狗	在	一个	马戏团	.	”

因为他们训练过马戏团里的狗，并戏弄过它们。

“ [wiː; wi][hæd; həd][wʌn][ɪn]['aʊərz] , [wen] [wiː; wi] [pleɪd] ['sɜːrkəs] ! ” [sed] ['bʌni] .

“	**We**	**had**	**one**	**in**	**ours**	**,**	**when**	**we**	**played**	**circus**	**!**	**”**	**said**	**Bunny**	**.**
”	我们	有	一	在	我们的	,	什么时候	我们	玩	马戏团	!	”	说	兔子	.

“我们小时候玩马戏的时候也有一个！”邦尼说。

“ [bʌt; bət] ['pætər] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [trɪk] [dɔːg][ðæn; ðən] [splæʃ] ['evər] [wʌz; wəz] , ” ['ædɪd] [suː] .

“	**But**	**Patter**	**is**	**a**	**better**	**trick**	**dog**	**than**	**Splash**	**ever**	**was**	**,**	**”**	**added**	**Sue**	**.**
”	但	语调	是	一个	更好的	诡计	狗	比	溅	曾经	曾是	,	”	额外	起诉	.

“但是，帕特比斯普拉什更擅长耍花招，”苏补充道。

“ [jes] , ['pætər] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] [dɔːg] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	**Yes**	**,**	**Patter**	**is**	**a**	**good**	**trick**	**dog**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
”	是的	,	语调	是	一个	好的	诡计	狗	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“是的，帕特是一条很会耍把戏的狗，”布朗先生说。

“ [bʌt; bət][aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] , [maɪ] [dɪr] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

“	**But**	**I**	**hardly**	**think**	**,**	**my**	**dear**	**,**	**”**	**he**	**added**	**to**	**his**	**wife**	**,**
”	但	我	几乎	思考	,	我的	亲爱的	,	”	他	额外	到	他的	妻子	,

“但我几乎不这么认为，亲爱的，”他对妻子补充道，

“ [ðæt] ['mɪstər] . ['fuːlɑːd] [wʊd] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['sɜːrkəs] [men] .

“	**that**	**Mr**	**.**	**Foulard**	**would**	**know**	**anything**	**about**	**circus**	**men**	**.**
”	那	先生	.	方巾	会	知道	任何事物	关于	马戏团	男人	.

“福拉德先生怎么可能了解马戏团演员呢？”

['enihaʊ] , [ðə; ði] ['frentʃmən] [hæz; həz] [gɔːn] ['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .

Anyhow	**,**	**the**	**Frenchman**	**has**	**gone**	**many**	**miles**	**from**	**here**	**.**
无论如何	,	这	法国人	有	已消失	许多	英里	从	这里	.

总之，那个法国人已经走远了。

” [ɪn][ə; eɪ] [wei] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] ,

”	**In**	**a**	**way**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**glad**	**to**	**hear**	**this**	**,**
”	在	一个	方式	兔子	和	起诉	是	高兴的	到	听到	这	,

“从某种程度上说，邦妮和苏听到这话很高兴。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [les] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['frentʃmən] ['kʌmɪŋ] [bæk]

for	they	thought	there	would	be	less	danger	of	the	Frenchman	coming	back
为了	他们	想法	那里	会	是	较少的	危险	的	这	法国人	未来	后退

[tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ['pætər] . [-]

to	take	away	Patter	.	[	27	]
到	拿	离开	语调	.	[	-	]

因为他们认为法国人回来带走帕特的危险会小一些。[27]

“ [wel] , [aɪ] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] , ” [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	Well	,	I	feel	sorry	for	the	old	man	,	”	went	on	Mrs	.	Brown	.
“	出色地	,	我	感觉	对不起	为了	这	老的	男人	,	”	去	在	太太	.	棕色的	.

“唉，我真同情这位老人，”布朗太太继续说道。

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , “ [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .

“	So	do	I	,	”	said	her	husband	,	“	and	I'll	go	to	see	him	in	the	hospital	.
“	所以	做	我	,	”	说	她	丈夫	,	“	和	患病的	去	到	看	他	在	这	医院	.

“我也是，”她丈夫说，“我会去医院看他。”

[aɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðɪs] ['sɜːrkəs][mæn][ɪz] [huːm] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd] .

I'll	try	to	find	out	where	this	circus	man	is	whom	he	wants	to	find	.
患病的	尝试	到	寻找	出去	在哪里	这	马戏团	男人	是	谁	他	想要	到	寻找	.

我会尽力查明他要找的那个马戏团演员的下落。

” [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wʌz; wəz] [spent] [baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]

”	The	remainder	of	the	evening	was	spent	by	Bunny	and	Sue	playing	with
”	这	余	的	这	晚上	曾是	花费	经过	兔子	和	起诉	玩耍	和

[ðer; ðər] [trɪk] [dɔːg] .

their	trick	dog	.
他们的	诡计	狗	.

“当晚剩下的时间，邦妮和苏都在和他们的特技犬玩耍。”

['pætər] [lʌvd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['nevər] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] [wen] [pər'fɔːrmɪŋ] [fɔːr; fər]

Patter	loved	children	and	was	never	happier	than	when	performing	for
语调	喜爱	孩子们	和	曾是	绝不	更快乐	比	什么时候	表演	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

帕特喜欢孩子，为孩子们表演时，他感到无比快乐。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] [meɪ] [get] ['taɪərd] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [nuː] [ðɪs] [fɔːr; fər] , ['æftər]

But	even	a	trick	dog	may	get	tired	,	and	Mr	.	Brown	knew	this	for	,	after
但	甚至	一个	诡计	狗	可能	得到	疲劳的	,	和	先生	.	棕色的	知道	这	为了	,	后

[ə; eɪ] [waɪl] ,

a	while	,
一个	尽管	,

但即使是表演过特技的狗也会疲倦，布朗先生过了一段时间后也明白了这一点。

[hiː; hi] [sed] :

he	said	:
他	说	:

他说：

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] , [ænd; ənd] ['pætər] [mʌst; məst]

“	Now	,	children	,	it	is	time	for	you	to	go	to	bed	,	and	Patter	must
“	现在	,	孩子们	,	它	是	时间	为了	你	到	去	到	床	,	和	语调	必须

[hæv; həv][sʌm; səm] [sliːp] ,

have	some	sleep	,
有	一些	睡觉	,

“孩子们，现在该睡觉了，帕特也需要休息了。”

['ɔːlsoʊ] . ”

also	.	”
还	.	”

还。”

“ [oʊ] , ['dædi] , [kʊd; kəd][hiː; hi] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ” ['bɛgd] ['bʌni] .

“	Oh	,	Daddy	,	could	he	sleep	with	me	?	”	begged	Bunny	.
“	哦	,	爸爸	,	可以	他	睡觉	和	我	?	”	乞求	兔子	.

“哦，爸爸，他能和我一起睡吗？”小兔子恳求道。

“ [noʊ] , [aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] — [maɪ][bed][ɪz] [bɪgə(r)] ! ” [kraɪd] [suː] .

“	No	,	I	want	him	to	sleep	with	me	—	my	bed	is	bigger	!	”	cried	Sue	.
“	不	,	我	想	他	到	睡觉	和	我	—	我的	床	是	大	!	”	哭	起诉	.

“不，我要他跟我一起睡——我的床更大！”苏喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][dɔːgz][tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , ” [sed] ['dædi] [braʊn] .

“	It	is	not	good	for	dogs	to	sleep	with	boys	and	girls	,	”	said	Daddy	Brown	.
“	它	是	不是	好的	为了	狗	到	睡觉	和	男孩们	和	女孩们	,	”	说	爸爸	棕色的	.

“狗和男孩女孩一起睡觉不好，”布朗爸爸说。

“ [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][bed][fɔːr; fər] ['pætər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

“	I	will	make	a	bed	for	Patter	in	the	kitchen	.
“	我	将要	制作	一个	床	为了	语调	在	这	厨房	.

“我会在厨房里给帕特做一张床。”

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ðə; ði] ['frentʃmən] [toʊld][ˌem 'iː] .

He	is	used	to	sleeping	in	the	kitchen	,	the	Frenchman	told	me	.
他	是	用过的	到	睡眠	在	这	厨房	,	这	法国人	讲述	我	.

“他习惯睡在厨房里，”这位法国人告诉我。

['leɪtər][ɑːn] [wiːl] [meɪk] [ə; eɪ][bed][ɪn][ðə; ði] ['wʊdˌhaʊs] . ” [-]

Later	on	we'll	make	a	bed	in	the	woodhouse	.	”	[	28	]
之后	在	出色地	制作	一个	床	在	这	伍德豪斯	.	”	[	-	]

之后我们会在柴房里铺床。”[28]

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] [ðæt] ['dædi] [nuː] [best] .

Bunny	and	Sue	were	a	bit	disappointed	,	but	they	felt	that	Daddy	knew	best	.
兔子	和	起诉	是	一个	少量	失望的	,	但	他们	毛毡	那	爸爸	知道	最好的	.

邦妮和苏有点失望，但她们觉得爸爸是对的。

[soʊ] , ['æftər][sʌm; səm] [gʊd] - [naɪt] [pæts]['gɪv(ə)n][ðer; ðər][dɔːg] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər]

So	,	after	some	good	-	night	pats	given	their	dog	,	the	children	went	up	to	their
所以	,	后	一些	好的	-	夜晚	轻拍	给定	他们的	狗	,	这	孩子们	去	向上	到	他们的

[ruːmz; rʊmz] ,

rooms	,
房间	,

孩子们和狗狗道了晚安后，就上楼回房间了。

[ænd; ənd] ['pætər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][bed][ɪn][ə; eɪ] [snʌg] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

and	Patter	was	put	in	a	bed	in	a	snug	corner	of	the	kitchen	.
和	语调	曾是	放	在	一个	床	在	一个	舒适	角落	的	这	厨房	.

帕特被安置在厨房角落里一张舒适的床上。

[hɪz; ɪz] [klaʊn] [suːt][ʌv; əv] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ɔːf][ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]

His	clown	suit	of	red	,	white	and	blue	was	taken	off	and	put	away	for
他的	小丑	套装	的	红色的	,	白色的	和	蓝色的	曾是	已采取	离开	和	放	离开	为了

['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] .

special	occasions	.
特别的	场合	.

他那套红白蓝三色的小丑服被脱下来收起来，留着特殊场合穿。

“ [wiːl] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['pætər] ! ” [kɔːld] ['bʌni] .
“ We'll see you in the morning , Patter ! ” called Bunny .
” 出色地 看 你 在 这 早晨 , 语调 ! ” 称为 兔子 .

“明天早上见，帕特！”邦尼喊道。

“ [æn; ən] - [wiːl] [hæv; həv][juː; jʊ][duː][sʌm; səm] [mɔːr] [trɪks] , ” [sed] [suː] .
“ An - we'll have you do some more tricks , ” said Sue .
” 一个 - 出色地 有 你 做 一些 更多的 技巧 , ” 说 起诉 .

“我们还要让你表演一些其他的绝技，”苏说道。

“ [æn; ən] - [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [nuː] [wʌnz] , ” [kən'kluːdid] ['bʌni] .
“ An - I'll teach you some new ones , ” concluded Bunny .
” 一个 - 患病的 教 你 一些 新的 一个 , ” 结束 兔子 .

“我还会教你一些新招式，”邦尼总结道。

[ˌdaʊn'sterz] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [tɔːkt] ['oʊvər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] ['iːvnɪŋ]
Downstairs Mr . and Mrs . Brown talked over what had happened that evening
楼下 先生 . 和 太太 . 棕色的 谈话 超过 什么 有 发生 那 晚上
[sɪns] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg][hæd; həd] [kʌm] [hoʊm] .
since the trick dog had come home .
自从 这 诡计 狗 有 来 家 .

楼下，布朗先生和布朗太太谈论着那天晚上自从那只耍把戏的狗回家后发生的事情。

“ ['pætər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [pet][fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ” [ri'mɑːkt] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
“ Patter will be a great pet for Bunny and Sue , ” remarked their mother .
” 语调 将要 是 一个 伟大的 宠物 为了 兔子 和 起诉 , ” 评论 他们的 母亲 .

“帕特对邦妮和苏来说会是一个很棒的宠物，”她们的母亲说道。

“ [ðeɪ] [mɪs] [splæʃ] [soʊ] , [ɪ'speʃəli] [sɪns] ['toʊbi][ðə; ði]['poʊni][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [ə'weɪ] . ”
“ They miss Splash so , especially since Toby the pony had to be sent away . ”
” 他们 错过 溅 所以 , 尤其 自从 托比 这 小马 有 到 是 发送 离开 . ”

“他们非常想念Splash，尤其是小马Toby被送走之后。”

“ [ðæt] [ri'maindz] [ˌem 'iː] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,
“ That reminds me , ” said Mr . Brown ,
” 那 提醒 我 , ” 说 先生 . 棕色的 ,

“这让我想起来，”布朗先生说，

“ [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] - [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːrmər] [huː] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv]['toʊbi] .
“ that I had a letter to - day from the farmer who is taking care of Toby .
” 那 我 有 一个 信 到 - 天 从 这 农民 WHO 是 采取 关心 的 托比 .

“我今天收到了一封来自照顾托比的农场主的信。”

[ðə; ði]['poʊni] [meɪ] [suːn] [biː; bi] [bæk] . ”
The pony may soon be back . ”
这 小马 可能 很快 是 后退 . ”

那匹小马可能很快就会回来了。

“ [ɪz][hiː; hi] [kjʊr] ? ” [-]
“ Is he cured ? ” [29]
” 是 他 治愈 ? ” [-]

“他痊愈了吗？”[29]

“ [jes] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
“ Yes , ” answered Mr . Brown , and he laughed a little .
” 是的 , ” 回答 先生 . 棕色的 , 和 他 笑了 一个 小的 .

“是的，”布朗先生回答道，然后他轻笑了一声。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
“ What are you laughing at ? ” asked his wife .
” 什么 是 你 笑 在 ? ” 问 他的 妻子 .

“你在笑什么？”他妻子问道。

“ [æt; ət] [wʌt] [suː] [sez] [wen] [ʃiː; ʃi] [spiːks] [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊni] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	**At**	**what**	**Sue**	**says**	**when**	**she**	**speaks**	**about**	**the**	**pony**	**,**	**”**	**answered**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
”	在	什么	起诉	说道	什么时候	她	说话	关于	这	小马	,	”	回答	先生	.	棕色的	.

“苏谈到小马时说的话，”布朗先生回答道。

“ [ʃiː; ʃi] [sez] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə] [kjʊr] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [her] [ðæt]

“	**She**	**says**	**he**	**was**	**'**	**sent**	**away**	**to**	**cure**	**something**	**he**	**had**	**in**	**his**	**hair**	**that**	
”	她	说道	他	曾是	-	发送	离开	到	治愈	某物	他	有	在	他的	头发	那	

[fel] [aʊt] .

fell	**out**	**.**
跌倒	出去	.

“她说他被送去治疗头发上的某种疾病，导致头发脱落。”

- [aɪ] ['ɔːlweɪz] [læf] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] . ”

'	**I**	**always**	**laugh**	**when**	**I**	**think**	**of**	**that**	**.**	**”**
-	我	总是	笑	什么时候	我	思考	的	那	.	”

“我每次想到那件事都会笑。”

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɪr] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

“	**Yes**	**,**	**it**	**was**	**queer**	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**with**	**a**	**smile**	**.**
”	是的	,	它	曾是	酷儿	,	”	说	太太	.	棕色的	,	和	一个	微笑	.

“是啊，真奇怪，”布朗太太笑着说。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] — ['toʊbiːz] [her] [dɪd] [fɔːl] [aʊt] . ”

“	**But**	**it**	**was**	**true**	**—**	**Toby's**	**hair**	**did**	**fall**	**out**	**.**	**”**
”	但	它	曾是	真的	—	托比的	头发	做过	落下	出去	.	”

“但这是真的——托比的头发确实脱落了。”

“ [ðə; ði]['fɑːrmər] [sez] [ðæt] [ɪz] ['endɪd] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['toʊbi][ɪz] [wel] [ə'gen] , ” [riˈmɑːkt] ['mɪstər] .

“	**The**	**farmer**	**says**	**that**	**is**	**ended**	**now**	**,**	**and**	**that**	**Toby**	**is**	**well**	**again**	**,**	**”**	**remarked**	**Mr**	**.**
”	这	农民	说道	那	是	结束	现在	,	和	那	托比	是	出色地	再次	,	”	评论	先生	.

[braʊn] .

Brown	**.**
棕色的	.

布朗先生说：“农夫说这件事已经结束了，托比也康复了。”

“ [aɪm][glæd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	**I'm**	**glad**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**children**	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
”	我是	高兴的	,	为了	这	清酒	的	这	孩子们	,	”	说	太太	.	棕色的	.

“为了孩子们，我很高兴，”布朗太太说。

“ [ænd; ənd][aɪ][duː][hoʊp][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [pʊr] [oʊld][mæn] .

“	**And**	**I**	**do**	**hope**	**you**	**may**	**be**	**able**	**to**	**do**	**something**	**for**	**that**	**poor**	**old**	**man**	**.**
”	和	我	做	希望	你	可能	是	有能力的	到	做	某物	为了	那	贫穷的	老的	男人	.
”																			
”																			
”																			

“我真心希望您能帮帮那位可怜的老人。”

“ [aɪl] [traɪ] , ” ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

“	**I'll**	**try**	**,**	**”**	**promised**	**her**	**husband**	**.**
”	患病的	尝试	,	”	承诺	她	丈夫	.

“我会尽力的，”她丈夫承诺道。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ,

Then	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**to**	**bed**	**,**
然后	它	曾是	时间	到	去	到	床	,

然后就到了睡觉时间。

[ænd; ənd]['æftər] ['siːɪŋ] [ðæt] ['pætər] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['mɪstər] . [braʊn] [tɜːrnd] [aʊt]

and	after	seeing	that	Patter	was	all	right	in	the	kitchen	,	Mr	.	Brown	turned	out
和	后	看到	那	语调	曾是	全部	正确的	在	这	厨房	,	先生	.	棕色的	转向	出去

[ðə; ði] [laɪts] .

the	lights	.
这	灯	.

看到帕特在厨房里一切安好后，布朗先生关了灯。

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər] [ə'weɪkənd] [baɪ] ['hɪrɪŋ] [suː]

Early	the	next	morning	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	were	awakened	by	hearing	Sue
早期的	这	下一个	早晨	先生	.	和	太太	.	棕色的	是	觉醒	经过	听力	起诉

[kɔːl] : [-]

call	:	[	30	]
称呼	:	[	-	]

第二天清晨，布朗先生和布朗太太被苏的呼喊声吵醒了:[30]

“ [naʊ] [stɑːp] , ['bʌni] [braʊn] !

“	Now	stop	,	Bunny	Brown	!
“	现在	停止	,	兔子	棕色的	!

“现在停下，邦尼·布朗！”

['mʌðər] , [meɪk] ['bʌni] [stɑːp] ! ”

Mother	,	make	Bunny	stop	!	”
母亲	,	制作	兔子	停止	!	”

妈妈，让兔子停下来！

“ ['bʌni] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] ,

“	Bunny	,	what	are	you	doing	?	”	asked	Mr	.	Brown	,
“	兔子	,	什么	是	你	正在做	?	”	问	先生	.	棕色的	,

“兔子，你在做什么？”布朗先生问道。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pleɪgd] [ænd; ənd] [tiːzd] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['sɪstər] .

for	sometimes	the	little	boy	plagued	and	teased	his	small	sister	.
为了	有时	这	小的	男生	饱受困扰	和	戏弄	他的	小的	姐姐	.

因为有时候这个小男孩会捉弄和戏弄他的妹妹。

“ [aɪm][nɑːt]['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] , ” ['bʌni] ['ænsər] .

“	I'm	not	doing	anything	,	”	Bunny	answered	.
“	我是	不是	正在做	任何事物	,	”	兔子	回答	.

“我什么也没做，”邦尼回答道。

“ [jes] , [hiː; hi][ɪz] , [tuː] ! ” [kraɪd] [suː] .

“	Yes	,	he	is	,	too	!	”	cried	Sue	.
“	是的	,	他	是	,	也	!	”	哭	起诉	.

“没错，他也是！”苏喊道。

“ ['hiːz] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][koʊld] [spʌndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæθruːm] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .

“	He's	putting	a	cold	sponge	from	the	bathroom	on	my	face	.
“	他是	推杆	一个	寒冷的	海绵	从	这	浴室	在	我的	脸	.

“他正把一块从浴室拿出来的冰冷海绵放在我的脸上。”

[its] [ə; eɪ] [wet] [spʌndʒ] !

It's	a	wet	sponge	!
它是	一个	湿的	海绵	!

这是一块湿海绵！

[meɪk] [hɪm; ɪm][stɑːp] , ['mʌðər] !

Make	him	stop	,	Mother	!
制作	他	停止	,	母亲	!

妈妈，让他住手！

[meɪk] ['bʌni] [stɑːp] !
Make Bunny stop !
制作 兔子 停止 !

让兔子停下来!

" ['bɛgd] [suː] .
" begged Sue .
" 乞求 起诉 .

"苏恳求道。"

" [aɪm][nɑːt] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] !
" I'm not doing a thing to her !
" 我是 不是 正在做 一个 事物 到 她 !

"我什么都没对她做!"

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [wen] [aɪm][ɪn][maɪ] [oʊn] [bed] ? " [æskt] ['bʌni] .
How can I when I'm in my own bed ? " asked Bunny .
如何 能 我 什么时候 我是 在 我的 自己的 床 ? " 问 兔子 .

"我躺在自己的床上，怎么可能做到呢?"邦尼问道。

[ænd; ənd] ['dædi] [braʊn] , ['getɪŋ] [ʌp] , [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .
And Daddy Brown , getting up , found that this was so .
和 爸爸 棕色的 , 获得 向上 , 成立 那 这 曾是 所以 .

布朗爸爸起身时，发现情况确实如此。

['bʌni] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [bed] .
Bunny was in his own little bed .
兔子 曾是 在 他的 自己的 小的 床 .

小兔子躺在自己的小床上。

[bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz] ['bɔðərɪŋ] [suː] ?
But who was bothering Sue ?
但 WHO 曾是 烦人 起诉 ?

但究竟是谁在骚扰苏?

[sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][biː; bi] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [kept] ['kraɪɪŋ] :
Some one must be , for she kept crying :
一些 一 必须 是 , 为了 她 保留 哭泣 :

肯定有人在哭，因为她一直在哭:

" [stɑːp] ! [stɑːp] !
" Stop ! Stop !
" 停止 ! 停止 !

"停! 停! "

" ['mɪstər] . [braʊn] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [ruːm] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi]
" Mr . Brown hurried into the little girl's room , and what do you suppose he
" 先生 . 棕色的 慌忙 进入 这 小的 女孩们 房间 , 和 什么 做 你 认为 他
[faʊnd] [ðer; ðər] ?
found there ?
成立 那里 ?

布朗先生匆匆走进小女孩的房间，你猜他在那里发现了什么?

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [gest] .
I think you have guessed .
我 思考 你 有 猜对了 .

我想你已经猜到了。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] , ['pætər] !
Yes , it was the trick dog , Patter !
是的 , 它 曾是 这 诡计 狗 , 语调 !

没错，是那只耍把戏的狗，帕特!

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ˌʌpˈsterz] , [ænd; ənd] , [ˈstændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

He	had	gone	upstairs	,	and	,	standing	on	his	hind	feet	at	the	side	of
他	有	已消失	楼上	,	和	,	常设	在	他的	后	脚	在	这	边	的

[suːz] [bed] ,

Sue's	bed	,
苏的	床	,

他上了楼，用后腿站立在苏的床边，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][koʊld] , [wet] , [red] [tʌŋ] . [-]

he	was	licking	her	face	with	his	cold	,	wet	,	red	tongue	.	[	31	]
他	曾是	舔舐	她	脸	和	他的	寒冷的	,	湿的	,	红色的	舌头	.	[	-	]

他用冰冷、湿润、鲜红的舌头舔着她的脸。[31]

“ [oʊ] , [ˈpætər] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] ! ” [kraɪd] [suː] ,

“	Oh	,	Patter	,	I	didn't	know	it	was	you	!	”	cried	Sue	,
“	哦	,	语调	,	我	没有	知道	它	曾是	你	!	”	哭	起诉	,

“哦，帕特，我不知道是你！”苏喊道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɔːld] [aʊt] [əˈbaʊt] [ˈbʌni] [bɪˈfɔːr] [ˈoʊpənɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] .

for	she	had	called	out	about	Bunny	before	opening	her	eyes	.
为了	她	有	称为	出去	关于	兔子	前	开幕	她	眼睛	.

因为她在睁开眼睛之前就喊过兔子的名字。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] . ”

“	I	didn't	know	it	was	you	.	”
“	我	没有	知道	它	曾是	你	.	”

“我不知道是你。”

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! ” [bɑːrkt] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] , [ˈwægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

“	Bow	-	wow	!	”	barked	the	trick	dog	,	wagging	his	tail	for	joy	.
“	弓	-	哇	!	”	吠叫	这	诡计	狗	,	摇尾巴	他的	尾巴	为了	喜悦	.

“汪汪！”那只表演特技的狗叫了一声，高兴地摇着尾巴。

“ [ɪz] [ˈpætər] [ðer; ðər] ? ” [kraɪd] [ˈbʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈsɪstɚz] [ruːm] .

“	Is	Patter	there	?	”	cried	Bunny	,	and	he	ran	into	his	sister's	room	.
“	是	语调	那里	?	”	哭	兔子	,	和	他	跑	进入	他的	姐妹	房间	.

“帕特在吗？”邦尼喊道，然后跑进了他姐姐的房间。

[ðen] [hiː; hi] [hʌgɪd] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][soʊ][dɪd] [suː] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [toʊld][ðem; ðəm] ,

Then	he	hugged	the	dog	and	so	did	Sue	until	their	father	told	them	,
然后	他	拥抱	这	狗	和	所以	做过	起诉	直到	他们的	父亲	讲述	他们	,

然后他抱住了那只狗，苏也抱住了它，直到他们的父亲告诉他们：

[ˈɜːrli] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈbetər] [get] [ʌp] ,

early	as	it	was	,	they	had	better	get	up	,
早期的	作为	它	曾是	,	他们	有	更好的	得到	向上	,

虽然时间很早，但他们最好还是起床。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .

as	he	did	not	like	a	dog	in	the	bedroom	.
作为	他	做过	不是	喜欢	一个	狗	在	这	卧室	.

因为他不喜欢卧室里有狗。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [drest] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][wɪð; wɪθ] [ˈpætər]

Bunny	and	Sue	dressed	quickly	and	ran	out	to	play	in	the	yard	with	Patter
兔子	和	起诉	穿着	迅速地	和	跑	出去	到	玩	在	这	院子	和	语调

[bɪˈfɔːr] [ˈbrekfəst] .

before	breakfast	.
前	早餐	.

邦妮和苏迅速穿好衣服，跑出去和帕特在院子里玩耍，然后才吃早饭。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [miːl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ['pætər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ,
Then came the meal , and you may be sure Patter had his ,
然后 来了 这 一顿饭 , 和 你 可能 是 当然 语调 有 他的 ,

然后就到了吃饭时间，帕特肯定也吃上了。

[ə; eɪ] [fʊl] [pleɪt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
a full plate in the corner of the kitchen .
一个 满的 盘子 在 这 角落 的 这 厨房 .

厨房角落里放着满满一盘食物。

“ [naʊ] [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [nuː] [trɪks] , ” [sed] ['bʌni] ,
“ Now I'll teach him some new tricks , ” said Bunny ,
“ 现在 患病的 教 他 一些 新的 技巧 , ” 说 兔子 ,

“现在我要教他一些新把戏，”兔子说。

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ə'gen] ['rɑːmpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg] .
when he and Sue were again romping with the dog .
什么时候 他 和 起诉 是 再次 嬉戏 和 这 狗 .

当时他和苏又在和狗玩耍。

“ [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] .
“ I'll teach him to walk on his front legs .
“ 患病的 教 他 到 走 在 他的 正面 腿 .

“我会教他用前腿走路。”

[hiː; hi] [wɔːks] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [faɪn] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] .
He walks on his hind legs fine , but I want him to walk on his front legs .
他 散步 在 他的 后 腿 美好的 , 但 我 想 他 到 走 在 他的 正面 腿 .
”
”
”

他用后腿走路没问题，但我希望他能用前腿走路。

“ [ðæts] ['hɑːrdər] , ” [sed] [suː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ʌðər]
“ That's harder , ” said Sue , for they had tried to teach this to their other
“ 那就是 更难 , ” 说 起诉 , 为了 他们 有 尝试 到 教 这 到 他们的 其他
[dɔːg] , [splæʃ] .
dog , Splash .
狗 , 溅 .

“那更难，”苏说，因为他们曾试图教他们的另一只狗斯普拉什这样做。

“ ['meɪbi] ['hiːl] [tɪp]['oʊvər] . ”
“ Maybe he'll tip over . ”
“ 或许 地狱 提示 超过 . ”

“他可能会翻倒。”

“ [puː] !
“ Pooh !
“ 呸 !

“呸！

['itl] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [ɪf] [hiː; hi] [-]
It'll be only a somersault if he [32]
它将 是 仅有的 一个 空翻 如果 他 [-]

只有当他[32]时，才会是一个空翻

[dʌz] ! ” [læft] ['bʌni] .
does ! ” laughed Bunny .
做 ! ” 笑了 兔子 .

“真的！”邦尼笑着说。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['pætər] , [lɜːrn] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][jʊr; jər] [frʌnt] [legz] !
“ Come on , Patter , learn to walk on your front legs !
” 来 在 , 语调 , 学习 到 走 在 你的 正面 腿 !

“来吧，帕特，学着用前腿走路吧！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .
” he called .
” 他 称为 .

他打电话来。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][haɪnd] [legz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [trɪk] [dɔːg] ,
He and Sue were holding up the hind legs of their trick dog ,
他 和 起诉 是 保持 向上 这 后 腿 的 他们的 诡计 狗 ,

他和苏正托着他们那只表演犬的后腿。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [wʌnz] ,
to make him learn how to walk on his front ones ,
到 制作 他 学习 如何 到 走 在 他的 正面 一个 ,

让他学会用前腿走路，

[wen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [kɔːld] :
when a voice from the street called :
什么时候 一个 嗓音 从 这 街道 称为 :

这时，街上传来一个声音：

“ [dʌz] ['mɪstər] . [braʊn] [lɪv; laɪv] [hɪr] ? ”
“ Does Mr . Brown live here ? ”
“ 做 先生 . 棕色的 居住 这里 ? ”

布朗先生住在这里吗?

“ [jes] , ” ['ænsər] ['bʌni] , [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [fɔːr; fər]['ɔːf(ə)n] [dɪ'lɪvəri] [men] [æskt] [ðæt]
“ Yes , ” answered Bunny , without looking up , for often delivery men asked that
” 是的 , ” 回答 兔子 , 没有 寻找 向上 , 为了 经常 送货 男人 问 那
['kwestʃən] .
question .
问题 .

“是的，”邦尼头也不抬地回答道，因为送货员经常会问这个问题。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] , [haʊ'evər] , [suː] [kraɪd] :
The next moment , however , Sue cried :
这 下一个 片刻 , 然而 , 起诉 哭 :

然而，下一刻，苏哭了起来：

“ [oʊ] , ['toʊbi][hæz; həz] [kʌm] [bæk] !
“ Oh , Toby has come back !
” 哦 , 托比 有 来 后退 !

“哦，托比回来了！”

['toʊbi][hæz; həz] [kʌm] [bæk] ! ” [-]
Toby has come back ! ” [33]
托比 有 来 后退 ! ” [-]

托比回来了！[33]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['toʊbi] [ænd; ənd] ['pætər]
TOBY AND PATTER
托比 和 语调

托比和图案

['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [baɪ] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [kɔːld] , [ə'baʊt] ['toʊbi][ðə; ði]['poʊni]
Bunny **Brown** **was** **so** **surprised** **by** **what** **his** **sister** **called** **,** **about** **Toby** **the** **pony**
兔子 棕色的 曾是 所以 惊讶 经过 什么 他的 姐姐 称为 , 关于 托比 这 小马
['kʌmɪŋ] [bæk] ,
coming **back** **,**
未来 后退 ,

邦尼·布朗听到妹妹打来的电话，得知小马托比要回来了，感到非常惊讶。

[ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [let] [goʊ][ʌv; əv] - [haɪnd] [legz] ,
that **the** **little** **boy** **let** **go** **of** **Patter's** **hind** **legs** **,**
那 这 小的 男生 让 去 的 - 后 腿 ,

小男孩松开了帕特的后腿，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [er] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz]
which **had** **been** **raised** **in** **the** **air** **to** **try** **to** **make** **him** **walk** **on** **his** **front** **legs**
哪个 有 到过 提高 在 这 空气 到 尝试 到 制作 他 走 在 他的 正面 腿
.
:
.

有人把它举到空中，试图让他用前腿走路。

[daʊn] [fel] - [legz] ,
Down **fell** **Patter's** **legs** **,**
向下 跌倒 - 腿 ,

帕特的双腿倒了下去，

[soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [ɪf] ['pætər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl][aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
so **suddenly** **that** **if** **Patter** **had** **been** **a** **little** **boy** **or** **girl** **I'm** **sure** **he** **would** **have**
所以 突然 那 如果 语调 有 到过 一个 小的 男生 或者 女孩 我是 当然 他 会 有
[grʌntid] ,
grunted **,**
哼哼 ,

如此突然，如果帕特是个小男孩或小女孩，我敢肯定他会哼一声。

[ɔːr][pər'hæps][hiː; hi] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [kraɪd] .
or **perhaps** **he** **might** **even** **have** **cried** **.**
或者 也许 他 可能 甚至 有 哭 .

或许他甚至会哭。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔːg] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] , ['pætər] [hwaɪnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]
But **as** **he** **was** **a** **dog** **,** **though** **a** **trick** **dog** **,** **Patter** **whined** **a** **little** **and**
但 作为 他 曾是 一个 狗 , 尽管 一个 诡计 狗 , 语调 抱怨 一个 小的 和
[ðen] [bɑːrkt] :
then **barked** **:**
然后 吠叫 :

但帕特毕竟是一条狗，虽然是条表演犬，但他还是呜咽了几声，然后吠叫起来：

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [wʊf] !
“ **Bow** **-** **wow** **-** **wuff** **!**
” 弓 - 哇 - 沃夫 !

“汪汪汪！”

” [pər'hæps] [ðæt] [ment] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [soʊ] .
” **Perhaps** **that** **meant** **he** **didn't** **like** **to** **be** **treated** **so** **.**
” 也许 那 意思是 他 没有 喜欢 到 是 治疗 所以 .

“或许这意味着他不喜欢被这样对待。”

[bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuː] [trɪk] [dɔːg][dʒʌst] [ðen] .
But **Bunny** **did** **not** **stop** **to** **think** **about** **the** **new** **trick** **dog** **just** **then** **.**
但 兔子 做过 不是 停止 到 思考 关于 这 新的 诡计 狗 只是 然后 .

但邦尼当时并没有停下来思考这只新耍把戏的狗。

['bʌni] [ræn]['æftər] [su:] , [hu:] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [geɪt] ,

Bunny	**ran**	**after**	**Sue**	**,**	**who**	**was**	**heading**	**for**	**the**	**gate**	**,**
兔子	跑	后	起诉	,	WHO	曾是	标题	为了	这	门	,

邦妮追着正走向大门的苏跑去，

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊni][ænd; ənd][ə; eɪ][kɑ:rt] . [-]

outside	**of**	**which**	**stood**	**a**	**man**	**with**	**a**	**pony**	**and**	**a**	**cart**	**.**	**[**	**34**	**]**
外部	的	哪个	站立	一个	男人	和	一个	小马	和	一个	大车	.	[	-	]

外面站着一个人，牵着一匹小马和一辆马车。[34]

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] ['gɑ:tn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rt][ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌni]

The	**man**	**had**	**gotten**	**out**	**of**	**the**	**cart**	**and**	**was**	**now**	**looking**	**at**	**Bunny**
这	男人	有	获得	出去	的	这	大车	和	曾是	现在	寻找	在	兔子

[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd][ðer; ðər] [trɪk] [dɔ:g] .

Brown	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**and**	**their**	**trick**	**dog**	**.**
棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗	.

那人从车上下来，正看着邦尼·布朗、他的妹妹苏和他们的表演犬。

“ [ɪf] ['mɪstər] . [braʊn] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] , “ [aɪ] ['rekən] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['poʊni] ,

“	**If**	**Mr**	**.**	**Brown**	**lives**	**here**	**,**	**”**	**said**	**the**	**man**	**,**	**“**	**I**	**reckon**	**this**	**is**	**his**	**pony**	**,**
“	如果	先生	.	棕色的	生活	这里	,	”	说	这	男人	,	“	我	估计	这	是	他的	小马	,

“如果布朗先生住在这里，”那人说，“我猜这匹小马是他的。”

[fɔ:r; fər] [ɪts] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][toʊld][tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] . ”

for	**it's**	**where**	**I**	**was**	**told**	**to**	**leave**	**it**	**.**	**”**
为了	它是	在哪里	我	曾是	讲述	到	离开	它	.	”

因为有人告诉我应该把它放在那里。

“ [ɪts] ['aʊər; ɑ:r]['poʊni] , ” [sed] ['bʌni] , “ [ænd; ənd] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə]

“	**It's**	**our**	**pony**	**,**	**”**	**said**	**Bunny**	**,**	**“**	**and**	**thank**	**you**	**for**	**bringing**	**him**	**back**	**to**
“	它是	我们的	小马	,	”	说	兔子	,	“	和	感谢	你	为了	带来	他	后退	到

[ˌju: 'es] .

us	**.**
我们	.

“这是我们的小马，”邦尼说，“谢谢你们把它送回来。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['toʊbi] . ”

His	**name**	**is**	**Toby**	**.**	**”**
他的	姓名	是	托比	.	”

他的名字叫托比。

“ [soʊ][aɪ][wʌz; wəz][toʊld] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

“	**So**	**I**	**was**	**told**	**,**	**”**	**said**	**the**	**man**	**.**
“	所以	我	曾是	讲述	,	”	说	这	男人	.

“我是听别人这么说的，”那人说道。

“ [wel] , [hɪr] [hi:; hi][ɪz] ,

“	**Well**	**,**	**here**	**he**	**is**	**,**
“	出色地	,	这里	他	是	,

“好了，他来了。”

” [ænd; ənd][hi:; hi][led][ðə; ði]['taɪni] [hɔ:rs] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər]

”	**and**	**he**	**led**	**the**	**tiny**	**horse**	**in**	**through**	**the**	**gate**	**that**	**Bunny**	**and**	**his**	**sister**
”	和	他	引领	这	微小的	马	在	通过	这	门	那	兔子	和	他的	姐姐

['oʊpənd] .

opened	**.**
打开	.

于是他牵着小马穿过邦尼和他妹妹打开的大门。

“ [ɪz][hi:; hi][ɔ:l] [kjʊr] ?

“	**Is**	**he**	**all**	**cured**	**?**
“	是	他	全部	治愈	?

“他完全康复了吗？”

" [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [hɪz; ɪz] [her] [wəʊnt] [fɔ:l] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ['eni] [mɔ:r] , [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] ? "
" His hair won't fall and come out any more , will it ? "
" 他的 头发 惯于 落下 和 来 出去 任何 更多的 , 将要 它 ? "

"他的头发不会再掉了，对吧？"

" [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði][mæn] , " [hɪz; ɪz] [her] [wəʊnt] [fɔ:l] [aʊt] ['eni] [mɔ:r] .
" No , " answered the man , " his hair won't fall out any more .
" 不 , " 回答 这 男人 , " 他的 头发 惯于 落下 出去 任何 更多的 .

"不，"那人回答说，"他的头发不会再掉了。"

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['bɔ:rdɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r][fɑ:rm][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd] [naʊ] ['hi:z] [kjʊr]
He has been boarding at our farm for some time , and now he's cured
他 有 到过 登机 在 我们的 农场 为了 一些 时间 , 和 现在 他是 治愈
.
:
.

他已经在我们农场寄养了一段时间，现在他的病已经痊愈了。

[jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [toʊld][ˌem 'i:][tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Your father told me to leave him here for you .
你的 父亲 讲述 我 到 离开 他 这里 为了 你 .

你父亲嘱咐我把他留在这里给你。

[aɪ][dʒʌst] [stɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd][hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['poʊni][ʌp] .
I just stopped at the office and he told me to bring the pony up .
我 只是 停止 在 这 办公室 和 他 讲述 我 到 带来 这 小马 向上 .

我刚才去了趟办公室，他让我把小马牵上来。

[soʊ] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] . "
So here I am . "
所以 这里 我 是 . "

我来了。"

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] [glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] !
" And we're glad of it !
" 和 是 高兴的 的 它 !

"我们为此感到高兴！"

" [kraɪd] [su:] .
" cried Sue .
" 哭 起诉 .

"苏喊道。"

" [naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['poʊni][ænd; ənd][ə; eɪ] [trɪk] [dɔ:g] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ]
" Now we have a pony and a trick dog , and we're going to give a
" 现在 我们 有 一个 小马 和 一个 诡计 狗 , 和 是 去 到 给 一个
[ʃoʊ] , ['meɪbi] . " [-]
show , maybe . " [35]
展示 , 或许 . " [-]

"现在我们有了一匹小马和一只会表演的狗，我们也许会表演一番。"[35]

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [trɪk] [dɔ:g] ? " [æskt] [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [haɪrd] [mæn] ,
" Is that a trick dog ? " asked the farmer's hired man ,
" 是 那 一个 诡计 狗 ? " 问 这 农民的 雇用 男人 ,

"那是条会耍把戏的狗吗？"农夫雇的工人问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] ['toʊbi] [hoʊm] .

for	he	it	was	who	had	brought	Toby	home	.
为了	他	它	曾是	WHO	有	带来	托比	家	.

因为是他把托比带回家的。

“ [jes] , [hiː; hi] [dʌz] [lɑːts][ʌv; əv] [trɪks] ,

“	Yes	,	he	does	lots	of	tricks	,
”	是的	,	他	做	很多	的	技巧	,

“是的，他会很多花招，

” [ænd; ənd] ['bʌni] [held] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][soʊ] ['pætər] [kʊd; kəd][dʒʌmp] [θruː] [ðem; ðəm] .

”	and	Bunny	held	his	arms	in	a	circle	so	Patter	could	jump	through	them	.
”	和	兔子	握住	他的	武器	在	一个	圆圈	所以	语调	可以	跳	通过	他们	.

”然后邦尼张开双臂围成一个圆圈，让帕特可以从中跳过去。

“ [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðɪs] [trɪk] .

“	Oh	,	I	didn't	know	he	could	do	that	!	”	exclaimed	Sue	,	as	she	watched	this	trick	.
“	哦	,	我	没有	知道	他	可以	做	那	!	”	惊呼	起诉	,	作为	她	观看	这	诡计	.

“哦，我不知道他还会这个！”苏看着这个魔术，惊叹道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] , ['iːðər] , ” [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .

“	I	didn't	,	either	,	”	admitted	Bunny	.
”	我	没有	,	任何一个	,	”	承认	兔子	.

“我也没有，”邦妮承认道。

“ [bʌt; bət] [splæʃ] [juːst] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [trɪk] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['pætər] .

“	But	Splash	used	to	do	this	trick	,	and	I	thought	I'd	try	it	for	Patter	.
”	但	溅	用过的	到	做	这	诡计	,	和	我	想法	ID	尝试	它	为了	语调	.

“但是 Splash 以前经常做这个动作，我想试试 Patter 也能做到。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”

And	he	did	it	.	”
和	他	做过	它	.	”

他做到了。

“ [jes] , [ɪn'diːd] , ['lɪt(ə)l][mæn] , [hiː; hi][dɪd] ! ” [sed] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	Yes	,	indeed	,	little	man	,	he	did	!	”	said	the	farmer's	man	,	with	a	laugh	.
”	是的	,	的确	,	小的	男人	,	他	做过	!	”	说	这	农民的	男人	,	和	一个	笑	.

“没错，小家伙，他确实这么做了！”农夫笑着说。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [juːl] [dʒʌst][kɔːl][jʊr; jər] ['mʌðər] ,

“	And	now	,	if	you'll	just	call	your	mother	,
”	和	现在	,	如果	你会	只是	称呼	你的	母亲	,

“现在，如果你能给你妈妈打个电话，

[soʊ][aɪ] [noʊ] [its] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['poʊni][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

so	I	know	it's	all	right	for	me	to	leave	the	pony	with	you	,
所以	我	知道	它是	全部	正确的	为了	我	到	离开	这	小马	和	你	,

所以我知道把小马留给你没问题。

[aɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [bæk] .

I'll	be	getting	back	.
患病的	是	获得	后退	.

我马上回来。

” ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][jɑːrd] ,

”	Mrs	.	Brown	was	on	her	way	out	to	the	yard	,
”	太太	.	棕色的	曾是	在	她	方式	出去	到	这	院子	,

布朗太太正要出门去院子里，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][mæn] ['draɪvɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊni][ænd; ənd][kɑːrt] .

for	she	had	seen	the	man	driving	up	with	the	pony	and	cart	.
为了	她	有	已见	这	男人	驾驶	向上	和	这	小马	和	大车	.

因为她看见那人赶着马车来了。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] ['mɪstər] . [braʊn]

She	now	spoke	to	him	and	learned	that	he	had	already	seen	Mr	.	Brown
她	现在	辐	到	他	和	学习	那	他	有	已经	已见	先生	.	棕色的

[æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] ['ɑːfɪs] ,

at	the	dock	office	,
在	这	码头	办公室	,

她和他交谈后得知，他已经在码头办公室见过布朗先生了。

[wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [gɔːn] ['æftər] ['brekfəst] .

where	the	children's	father	had	gone	after	breakfast	.
在哪里	这	孩子们的	父亲	有	已消失	后	早餐	.

孩子们的父亲早餐后去了哪里。

“ [meɪ] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ? ” [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

“	May	we	take	a	ride	in	the	pony	cart	?	”	asked	Bunny	of	his	mother	,
“	可能	我们	拿	一个	骑	在	这	小马	大车	?	”	问	兔子	的	他的	母亲	,

“我们可以坐马车吗？”邦尼问他的妈妈。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [mæn][hæd; həd] [gɔːn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæftər'nuːn] . [-]

when	the	farmer's	man	had	gone	and	it	was	afternoon	.	[	36	]
什么时候	这	农民的	男人	有	已消失	和	它	曾是	下午	.	[	-	]

农夫走后，已是下午。[36]

“ [jes] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Yes	,	”	was	the	answer	.
“	是的	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，”答案是。

“ ['toʊbi][ɪz] [wel] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ə'gen] , [mɔːr] ['helθi] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ðə; ði][mæn] [sed] ,

“	Toby	is	well	and	strong	again	,	more	healthy	than	before	,	the	man	said	,
“	托比	是	出色地	和	强的	再次	,	更多的	健康	比	前	,	这	男人	说	,

“托比已经完全康复，身体也恢复了强壮，比以前更健康了，”那人说道。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [hiː; hi][kæn; kən] [pʊl] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][kɑːrt] .

and	I	guess	he	can	pull	you	in	the	cart	.
和	我	猜测	他	能	拉	你	在	这	大车	.

我想他可以把你拉进购物车里。

[bʌt; bət][dəunt][goʊ] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] . ”

But	don't	go	too	far	away	.	”
但	不	去	也	远的	离开	.	”

但不要走得太远。

“ [wiː; wi][wəʊnt] ! ” ['prɑːmɪst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

“	We	won't	!	”	promised	Bunny	and	Sue	.
“	我们	惯于	!	”	承诺	兔子	和	起诉	.

“我们不会！”邦妮和苏保证道。

“ [meɪ] ['pætər] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ? ” [æskt] ['bʌni] .

“	May	Patter	come	with	us	?	”	asked	Bunny	.
“	可能	语调	来	和	我们	?	”	问	兔子	.

“帕特可以和我们一起去吗？”邦尼问道。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [maɪt] [goʊ] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ,

His	mother	said	the	trick	dog	might	go	,	and	soon	the	little	boy	and	girl	,
他的	母亲	说	这	诡计	狗	可能	去	,	和	很快	这	小的	男生	和	女孩	,

他母亲说那条耍把戏的狗可能会走，很快小男孩和小女孩就会.....

[wɪð; wɪθ] ['pætər] ['sɪtɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [wɜ:r; wər] ['draɪvɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['kwaɪət] [stri:t] [nɪr] [ðə; ði]

with	Patter	sitting	between	them	,	were	driving	down	a	quiet	street	near	the
和	语调	坐着	之间	他们	,	是	驾驶	向下	一个	安静的	街道	靠近	这

[braʊn] [hoʊm] .

Brown	home	.
棕色的	家	.

帕特坐在他们中间，我们正沿着布朗家附近一条安静的街道行驶。

“ [wi:; wi] ['mʌsnt] [rʌn] ['toʊbi] [tu:] [mʌtʃ] [æt; ət][fɜ:rst] , ” [sed] ['bʌni] , [hu:] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]

“	We	mustn't	run	Toby	too	much	at	first	,	”	said	Bunny	,	who	was	holding	the
“	我们	不得	跑步	托比	也	很多	在	第一的	,	”	说	兔子	,	WHO	曾是	保持	这

[reɪnz] .

reins	.
缰绳	.

“我们一开始不能让托比跑太多路，”牵着缰绳的邦妮说道。

“ [noʊ] , - ['speʃəli] ['æftər][hi:; hi][dʒʌst][gɑ:t]['oʊvər][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] - [aʊt] - [her] ['sɪknəs] , ” [ə'gri:d] [su:] .

“	No	,	'	specially	after	he	just	got	over	the	falling	-	out	-	hair	sickness	,	”	agreed	Sue	.
“	不	,	-	特别	后	他	只是	得到	超过	这	坠落	-	出去	-	头发	疾病	,	”	同意	起诉	.

“不，尤其是在他刚从脱发病中恢复过来之后，”苏同意道。

“ [kæn; kən][aɪ] [draɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [naʊ] , ['bʌni] ?

“	Can	I	drive	a	little	now	,	Bunny	?
“	能	我	驾驶	一个	小的	现在	,	兔子	?

“我现在可以开一会儿车吗，兔子？”

” [ʃi:; ʃi] [æskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] .

“	Yes	,	”	replied	her	brother	.
“	是的	,	”	回复	她	兄弟	.

“是的，”她哥哥回答道。

“ [oʊ] ,

“	Oh	,
“	哦	,

“哦，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [fʌn] [tu:; tə] [ti:tʃ] ['pætər] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [laɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]

wouldn't	it	be	fun	to	teach	Patter	to	hold	the	lines	in	his	mouth	and
不会	它	是	乐趣	到	教	语调	到	抓住	这	线条	在	他的	嘴	和

[draɪv] ['toʊbi] ?

drive	Toby	?
驾驶	托比	?

教帕特把线含在嘴里，然后开车送托比，那该多有趣啊?

” [hi:; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [lɑ:ts] [ʌv; əv] [fʌn] ! ” [ə'gri:d] [su:] .

“	Lots	of	fun	!	”	agreed	Sue	.
“	很多	的	乐趣	!	”	同意	起诉	.

“太好玩了！”苏赞同道。

“ [bʌt; bət] [wi:d] ['betər] [nɑ:t][du:] [ðæt] [ʌn'tɪl] ['pætər] [ænd; ənd]['toʊbi] [get] [tu:; tə] [noʊ] [i:tʃ] ['ʌðər]
“ But we'd better not do that until Patter and Toby get to know each other
“ 但 我们会 更好的 不是 做 那 直到 语调 和 托比 得到 到 知道 每个 其他
['betər] ,
better ,
更好的 ,

“但我们最好等到帕特和托比彼此更加了解之后再这样做。”

” [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] .
” she added .
” 她 额外 .

她补充道。

“ [let] [ˌem 'i:] [draɪv] [naʊ] .
“ Let me drive now .
” 让 我 驾驶 现在 .

“现在让我来开车吧。”

” [soʊ] ['bʌni] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [stri:t] [wer] ['ɔ:təməbilz] ['seldəm]
” So Bunny gave his sister the reins on a quiet street where automobiles seldom
” 所以 兔子 给予 他的 姐姐 这 缰绳 在 一个 安静的 街道 在哪里 汽车 很少
[keɪm] .
came .
来了 .

于是，邦尼把缰绳交给妹妹，带她来到一条很少有汽车经过的安静街道上。

['pætər] [lʌvd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
PATTER LOVED CHILDREN AND WAS DELIGHTED TO PERFORM FOR THEM .
语调 喜爱 孩子们 和 曾是 高兴极了 到 履行 为了 他们 .

PATTER 非常喜欢孩子，并乐于为他们表演。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [trɪk] [dɔ:g] .
Bunny Brown and His Sister and Their Trick Dog .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 和 他们的 诡计 狗 .

邦尼·布朗和他的妹妹以及他们的特技狗。

[peɪdʒ] -
Page 27
页 -

第27页

“ [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪks] [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [-]
“ That's one of the tricks I'm going to teach [37]
” 那就是 一 的 这 技巧 我是 去 到 教 [-]

“这是我要教的技巧之一[37]

['pætər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [wi:l] [hæv; həv] , ” [sed] ['bʌni] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
Patter for the show we'll have , ” said Bunny , after a while .
语调 为了 这 展示 出色地 有 , ” 说 兔子 , 后 一个 尽管 .

“我们接下来要表演的段子是这样的，”过了一会儿，邦尼说道。

“ [wʌt] [ʃoʊ] ?
“ What show ?
” 什么 展示 ?

“什么节目？”

” [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
” Sue wanted to know .
” 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

“ [oʊ] , [wiːl] [get] [ʌp] [ə; eɪ] [pərˈfɔːrməns] , ” [sed] [ˈbʌni] , [æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈiziə] .

“	Oh	,	we'll	get	up	a	performance	,	”	said	Bunny	,	as	if	nothing	could	be	easier	.
”	哦	,	出色地	得到	向上	一个	表现	,	”	说	兔子	,	作为	如果	没有什么	可以	是	更轻松	.

“哦，我们会表演的，”邦尼说道，仿佛没有什么比这更容易了。

“ [ˈmeɪbi] [ˈitl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkəs] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [hæd; həd] [wʌns] ,

“	Maybe	it'll	be	a	circus	like	the	one	we	had	once	,
”	或许	它将	是	一个	马戏团	喜欢	这	一	我们	有	一次	,

“也许会像我们以前见过的那种马戏团一样，

[ɔːr] [ˈmeɪbi] [wiːl] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [haʊs] .

or	maybe	we'll	give	a	show	in	the	opera	house	.
或者	或许	出色地	给	一个	展示	在	这	歌剧	房子	.

或许我们会在歌剧院演出。

[bʌt; bət] [wiːl] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ˈpætər] , [ænd; ənd] [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [draɪv] [ˈtoʊbi] .

But	we'll	do	something	to	show	off	Patter	,	and	I'll	teach	him	to	drive	Toby	.
但	出色地	做	某物	到	展示	离开	语调	,	和	患病的	教	他	到	驾驶	托比	.

但我们会做点什么来炫耀一下帕特，我还会教他开托比。

” [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ˈraɪdɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [kɑːrt] ,

”	The	children	had	a	good	time	riding	around	in	the	pony	cart	,
”	这	孩子们	有	一个	好的	时间	骑术	大约	在	这	小马	大车	,

孩子们坐着小马车四处游览，玩得很开心。

[ænd; ənd] [ˈtoʊbi] [siːmd] [soʊ] [freʃ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [æz; əz] [ɪf] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [trɑːt] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] ,

and	Toby	seemed	so	fresh	and	strong	,	as	if	willing	to	trot	for	miles	and	miles	,
和	托比	似乎	所以	新鲜的	和	强的	,	作为	如果	愿意的	到	小跑	为了	英里	和	英里	,

托比看起来精神抖擞、体格健壮，仿佛愿意一口气跑上好几英里。

[ðæt] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [ˈriːəli] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [hoʊm] .

that	Bunny	and	Sue	really	didn't	want	to	turn	around	and	go	back	home	.
那	兔子	和	起诉	真的	没有	想	到	转动	大约	和	去	后退	家	.

邦妮和苏真的不想掉头回家。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [æt; ət] [læst] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sərˈpraɪz] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .

But	they	did	at	last	,	and	to	their	surprise	they	saw	their	father	at	the	gate	.
但	他们	做过	在	最后的	,	和	到	他们的	惊喜	他们	锯	他们的	父亲	在	这	门	.

但他们最终还是去了，令他们惊讶的是，他们在门口看到了他们的父亲。

“ [oʊ] , [ˈdædi] ! ” [kraɪd] [ˈbʌni] , [æz; əz] [suː] [ˈgaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [ænd; ənd] [kɑːrt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,

“	Oh	,	Daddy	!	”	cried	Bunny	,	as	Sue	guided	the	pony	and	cart	through	the	gate	,
”	哦	,	爸爸	!	”	哭	兔子	,	作为	起诉	引导	这	小马	和	大车	通过	这	门	,

“哦，爸爸！”邦妮喊道，苏牵着小马和马车穿过大门。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [kʌm] [hoʊm] [soʊ] [ˈɜːrli] ?

“	what	makes	you	come	home	so	early	?
”	什么	制作	你	来	家	所以	早期的	?

你为什么这么早就回家了？

” [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] [jet] ,

”	For	it	was	not	time	for	supper	yet	,
”	为了	它	曾是	不是	时间	为了	晚餐	然而	,

因为还没到吃晚饭的时间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [dɪd][nɑːt][kloʊz][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] [fɪʃ]

and	the	boy	knew	his	father	did	not	close	the	office	on	the	boat	and	fish
和	这	男生	知道	他的	父亲	做过	不是	关闭	这	办公室	在	这	船	和	鱼

[dɑːk] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] ['sʌpər] [taɪm] .

dock	until	nearly	supper	time	.
码头	直到	几乎	晚餐	时间	.

男孩知道，他父亲直到快到晚饭时间才会关掉船上和鱼码头的办公室。

“ [aɪ] [keɪm] [hoʊm][tuː; tə][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

“	I	came	home	to	ask	your	mother	if	she	had	anything	good	to	eat	that	she
”	我	来了	家	到	问	你的	母亲	如果	她	有	任何事物	好的	到	吃	那	她

['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [pʊr] [mæn][ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ,

wanted	to	send	the	poor	man	in	the	hospital	,
通缉	到	发送	这	贫穷的	男人	在	这	医院	,

“我回家是想问问你妈妈有没有什么好吃的想送给医院里那位可怜的老人。”

” ['ænsər] ['mɪstər] . [-]

”	answered	Mr	.	[	38	]
”	回答	先生	.	[	-	]

”先生回答道[38]

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

棕色的。

“ [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

“	The	old	man	who	wants	to	find	a	circus	,	”	he	explained	.
”	这	老的	男人	WHO	想要	到	寻找	一个	马戏团	,	”	他	解释	.

“那位想找个马戏团的老人，”他解释道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ? ” [æskt] [suː] .

“	Are	you	going	to	the	hospital	?	”	asked	Sue	.
”	是	你	去	到	这	医院	?	”	问	起诉	.

“你要去医院吗？”苏问道。

“ [meɪ] [aɪ] [kʌm] ? ”

“	May	I	come	?	”
”	可能	我	来	?	”

我可以进来吗?

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] , [tuː] ! ” [kraɪd] ['bʌni] .

“	I	want	to	go	,	too	!	”	cried	Bunny	.
”	我	想	到	去	,	也	!	”	哭	兔子	.

“我也想去！”兔子喊道。

“ [wel] , [pər'hæps] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][bəuθ] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	Well	,	perhaps	I'll	take	you	both	,	”	said	Mr	.	Brown	.
”	出色地	,	也许	患病的	拿	你	两个都	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“那或许我可以带你们两个一起去，”布朗先生说。

“ [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][aʊt][ænd; ənd] [waɪl] ['toʊbi] [siːmz] [soʊ] [freʃ]

“	As	long	as	you	have	the	pony	cart	out	and	while	Toby	seems	so	fresh
”	作为	长的	作为	你	有	这	小马	大车	出去	和	尽管	托比	似乎	所以	新鲜的

[ænd; ənd] [strɔːŋ] ,

and	strong	,
和	强的	,

“只要你把小马车拿出来，而且托比看起来精神抖擞、力气很大，

[aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][noʊ][hɑːrm] [ɪf] [aɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][kɑːrt] .

I'm	sure	it	will	do	no	harm	if	I	ride	with	you	to	the	hospital	in	the	cart	.
我是	当然	它	将要	做	不	伤害	如果	我	骑	和	你	到	这	医院	在	这	大车	.

我相信如果我和你一起坐推车去医院，肯定不会有什么坏处。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɑːr][ænd; ənd] [its] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [roʊd] [ðə; ði] [hoʊl] [weɪ] . ”

It	isn't	far	and	it's	a	level	road	the	whole	way	.	”
它	不是	远的	和	它是	一个	等级	路	这	所有的	方式	.	”

路程不远，而且全程都是平坦的路。

“ [oʊ] , [wiːl] [ɔːl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] !

“	Oh	,	we'll	all	go	to	the	hospital	!
”	哦	,	出色地	全部	去	到	这	医院	!

“哦，我们都要去医院！”

” [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz][ɪn][dʒɔɪ] .

”	cried	Sue	,	clapping	her	hands	in	joy	.
”	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	在	喜悦	.

“苏高兴地拍着手喊道。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [wel] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ɪz][nɑːt][æz; əz][bæd][æz; əz] [wen] [ə; eɪ] [sɪk]

for	a	well	person	to	go	to	the	hospital	is	not	as	bad	as	when	a	sick
为了	一个	出色地	人	到	去	到	这	医院	是	不是	作为	坏的	作为	什么时候	一个	生病的

['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][tuː; tə][goʊ] .

person	has	to	go	.
人	有	到	去	.

对于健康人来说，去医院并不像对于病人来说那么糟糕。

[aɪ] [θɪŋk] [ɪf] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪl] [ɔːr][hɜːrt][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l]

I	think	if	Sue	had	been	ill	or	hurt	and	had	to	go	to	the	hospital
我	思考	如果	起诉	有	到过	患病的	或者	伤害	和	有	到	去	到	这	医院

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ]['dʒɑːli] .

she	might	not	have	been	so	jolly	.
她	可能	不是	有	到过	所以	快乐的	.

我想，如果苏生病或受伤，不得不去医院，她可能就不会那么开心了。

“ [wiːl] [ɔːl][goʊ] !

“	We'll	all	go	!
”	出色地	全部	去	!

“我们全都去！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

“ ['bʌni] [ænd; ənd] ['dædi] [ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd] ['pætər] ! ”

“	Bunny	and	Daddy	and	I	and	Patter	!	”
”	兔子	和	爸爸	和	我	和	语调	!	”

“兔子、爸爸、我还有帕特！”

“ [noʊ] , ['pætər] ['mʌsnt] [goʊ] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

“	No	,	Patter	mustn't	go	,	”	said	Mr	.	Brown	,	with	a	shake	of	his	head	.
”	不	,	语调	不得	去	,	”	说	先生	.	棕色的	,	和	一个	摇	的	他的	头	.

“不，帕特不能去，”布朗先生摇了摇头说。

“ [waɪ] [nɑːt] ? ” [æskt] ['bʌni] [braʊn] .

“	Why	not	?	”	asked	Bunny	Brown	.
”	为什么	不是	?	”	问	兔子	棕色的	.

“为什么不呢？”邦妮·布朗问道。

“ [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	He	might	make	a	disturbance	,	”	said	Mr	.	Brown	.
”	他	可能	制作	一个	干扰	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“他可能会制造骚乱，”布朗先生说。

“ [bɪ'saɪdz] , ['pætər] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] [jet] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [draɪv] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [striːts]

“	Besides	,	Patter	is	a	bit	strange	yet	,	and	when	you	drive	down	the	main	streets
”	除了	,	语调	是	一个	少量	奇怪的	然而	,	和	什么时候	你	驾驶	向下	这	主要的	街道

[ʌv; əv] [-]

of	[	39	]
的	[	-	]

“此外，帕特现在还有些奇怪，当你开车沿着[39]的主要街道行驶时

[ðə; ði] [taʊn] [hiː; hi] [maɪt] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

the	town	he	might	jump	out	of	the	pony	cart	and	run	away	.
这	镇	他	可能	跳	出去	的	这	小马	大车	和	跑步	离开	.

他可能会从马车上跳下来逃跑。

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɑːnt] [ðæt] [tuː; tə] ['hæpən] , [wʊd] [juː; jʊ] ? ”

You	wouldn't	want	that	to	happen	,	would	you	?	”
你	不会	想	那	到	发生	,	会	你	?	”

你肯定不希望那种事发生，对吧?

“ [oʊ] , [noʊ] ! ” [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

“	Oh	,	no	!	”	cried	Bunny	and	Sue	.
”	哦	,	不	!	”	哭	兔子	和	起诉	.

“哦，不！”邦妮和苏喊道。

[soʊ] ['pætər] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] , [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt]

So	Patter	was	made	to	get	out	of	the	pony	cart	,	though	he	did	not	want
所以	语调	曾是	制成	到	得到	出去	的	这	小马	大车	,	尽管	他	做过	不是	想

[tuː; tə] .

to	.
到	.

于是，尽管帕特不愿意，但还是被迫下了马车。

['pætər] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdˌhaʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

Patter	was	shut	up	in	the	woodhouse	for	a	time	,
语调	曾是	关闭	向上	在	这	伍德豪斯	为了	一个	时间	,

帕特曾被关在柴房里一段时间。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [left] ['veɪkənt][baɪ][ðə; ði][dɔːg] .

and	Mr	.	Brown	took	the	place	left	vacant	by	the	dog	.
和	先生	.	棕色的	采取	这	地方	左边	空缺	经过	这	狗	.

于是布朗先生占据了狗离开后留下的空位。

[ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['tʃɪldrən] ['mɪstər] . [braʊn] [droʊv] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [wer] [ðə; ði][oʊld]

Then	with	his	two	children	Mr	.	Brown	drove	to	the	hospital	where	the	old
然后	和	他的	二	孩子们	先生	.	棕色的	驾驶	到	这	医院	在哪里	这	老的

[mæn][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən]['æftər][ðə; ði]['æksɪdənt] .

man	had	been	taken	after	the	accident	.
男人	有	到过	已采取	后	这	事故	.

然后，布朗先生带着他的两个孩子开车前往医院，老人在事故后被送往那里。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] [wer] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd]

Bunny	and	Sue	would	have	gone	right	into	the	rooms	where	the	sick	and
兔子	和	起诉	会	有	已消失	正确的	进入	这	房间	在哪里	这	生病的	和

['ɪndʒərd] ['peɪʃnts] [leɪ] [ɪn][ðer; ðər] [waɪt] [bedz] ,

injured	patients	lay	in	their	white	beds	,
受伤	患者	躺	在	他们的	白色的	床	,

邦妮和苏会直接走进病房，那里躺着生病受伤的病人，他们躺在白色的病床上。

['oʊnli][ðer; ðər] ['fɑːðər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'waɪz] .

only	their	father	thought	it	unwise	.
仅有的	他们的	父亲	想法	它	失策	.

只有他们的父亲认为这样做不明智。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sæd] [saɪts] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd][sæd] [saʊndz] [tuː; tə] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] ,

There	are	sad	sights	to	see	,	and	sad	sounds	to	hear	in	a	hospital	,
那里	是	伤心	景点	到	看	,	和	伤心	声音	到	听到	在	一个	医院	,

医院里有令人难过的景象，也有令人难过的声音。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] [ðem; ðəm] .

and	it	was	not	good	for	Bunny	and	Sue	to	see	and	hear	them	.
和	它	曾是	不是	好的	为了	兔子	和	起诉	到	看	和	听到	他们	.

对邦妮和苏来说，看到和听到这些事都不好。

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] [waɪl] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [red] [brɪk]

So	they	waited	outside	in	the	pony	cart	while	their	father	went	into	the	big	red	brick
所以	他们	等待	外部	在	这	小马	大车	尽管	他们的	父亲	去	进入	这	大的	红色的	砖

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

于是，他们坐在外面的马车里等候，他们的父亲则走进了那栋红色砖砌的大房子。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn]

carrying	the	basket	of	good	things	Mrs	.	Brown	had	put	up	for	the	unknown
携带	这	篮子	的	好的	事物	太太	.	棕色的	有	放	向上	为了	这	未知

[mæn] .

man	.
男人	.

她提着布朗太太为那位陌生男子准备的装满好东西的篮子。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [haʊ'evər] , ['mɪstər] . [braʊn] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

As	it	happened	,	however	,	Mr	.	Brown	could	not	see	the	patient	,
作为	它	发生	,	然而	,	先生	.	棕色的	可以	不是	看	这	病人	,

然而，布朗先生却没能见到病人。

[huː] [wʌz; wəz]['bædli] [hɜːrt][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

who	was	badly	hurt	and	out	of	his	head	,	not	knowing	what	he	was
WHO	曾是	糟糕	伤害	和	出去	的	他的	头	,	不是	会心	什么	他	曾是

['seɪɪŋ] . [-]

saying	.	[	40	]
说	.	[	-	]

他当时受了重伤，神志不清，不知道自己在说什么。[40]

[soʊ][ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [wʌz; wəz] [left] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['deɪntiz] [kʊd; kəd]

So	the	basket	of	good	things	was	left	until	such	time	as	the	dainties	could
所以	这	篮子	的	好的	事物	曾是	左边	直到	这样的	时间	作为	这	精致小点心	可以

[biː; bi] ['iːtn] .

be	eaten	.
是	吃	.

所以，这篮美食就一直放在那里，直到可以享用这些美味佳肴的时候才拿出来。

[bæk] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][roʊd] ['dædi] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

Back	home	in	the	pony	cart	rode	Daddy	,	Bunny	and	Sue	,
后退	家	在	这	小马	大车	骑	爸爸	,	兔子	和	起诉	,

爸爸、邦尼和苏坐着小马车回家了。

[ænd; ənd]['toʊbi][wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [rest][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] [ðæt] [hiː; hi] ['iːzəli]

and	Toby	was	so	strong	from	his	long	rest	on	the	farm	that	he	easily
和	托比	曾是	所以	强的	从	他的	长的	休息	在	这	农场	那	他	容易地

[pʊld] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

pulled	the	man	and	children	.
拉	这	男人	和	孩子们	.

托比因为在农场长时间休息，身体非常强壮，轻而易举地就把那人和孩子们拉了起来。

“ [hə'loʊ] , ['bʌni] ! ”

“	Hello	,	Bunny	!	”
“	你好	,	兔子	!	”

“你好，小兔子！”

“ [hə'loʊ] , [suː] ! ” [kɔːld] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,

“	Hello	,	Sue	!	”	called	some	boys	and	girls	on	the	street	,
“	你好	,	起诉	!	”	称为	一些	男孩们	和	女孩们	在	这	街道	,

“你好，苏！”街上的一些男孩女孩喊道。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [bæk] .

not	far	from	the	Brown	house	as	the	children	were	driving	back	.
不是	远的	从	这	棕色的	房子	作为	这	孩子们	是	驾驶	后退	.

孩子们开车返回时，离布朗家不远。

“ [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] ['poʊni] ? ” [æskt] [wʌn] [bɔɪ] .

“	Is	that	a	new	pony	?	”	asked	one	boy	.
“	是	那	一个	新的	小马	?	”	问	一	男生	.

“那是一匹新小马吗？”一个男孩问道。

“ [noʊ] , [its] [dʒʌst][oʊld]['toʊbi] , ” ['ænsər] ['bʌni] ,

“	No	,	it's	just	old	Toby	,	”	answered	Bunny	,
“	不	,	它是	只是	老的	托比	,	”	回答	兔子	,

“不，他只是老托比，”邦尼回答道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] [ænd; ənd] ['hæri] ['bɛntli] ,

and	his	father	waved	his	hand	at	George	Watson	and	Harry	Bentley	,
和	他的	父亲	挥手	他的	手	在	乔治	沃森	和	哈里	宾利	,

他的父亲向乔治·沃森和哈里·本特利挥了挥手，

[huː] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['meri] ['wɑːtsn] [ænd; ənd] ['seidi] [west] .

who	were	playing	with	Mary	Watson	and	Sadie	West	.
WHO	是	玩耍	和	玛丽	沃森	和	萨迪	西方	.

她们当时正和玛丽·沃森和萨迪·韦斯特一起玩耍。

“ [hiː; hi] [lʊks] [faɪn] ! ” [sed] ['hæri] .

“	He	looks	fine	!	”	said	Harry	.
“	他	看起来	美好的	!	”	说	哈里	.

“他看起来没事！”哈利说。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['hiːd][dʒʌst] [bɪn] ['peɪntɪd] !

“	Looks	as	if	he'd	just	been	painted	!
“	看起来	作为	如果	他会	只是	到过	绘	!

“看起来就像刚被人画过一样！”

” [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [læft] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

”	and	George	laughed	at	the	idea	of	painting	a	horse	.
”	和	乔治	笑了	在	这	主意	的	绘画	一个	马	.

“乔治对画马的想法哈哈大笑。”

['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['fæməli] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ,

Mrs	.	Brown	was	waiting	for	her	family	when	they	returned	in	the	pony	cart	,
太太	.	棕色的	曾是	等待	为了	她	家庭	什么时候	他们	返回	在	这	小马	大车	,

布朗太太正在等家人乘坐小马车回来。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [æskt] [ə'baʊt][ðə; ði][oʊld][mæn] .

and	at	once	asked	about	the	old	man	.
和	在	一次	问	关于	这	老的	男人	.

于是立刻询问了那位老人的情况。

“ [aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪl] [aɪ] ['kudnt] [siː] [hɪm; ɪm] , ” [ɪk'spleɪnd] [hɜːr; hər]

“	I'm	sorry	,	but	he	was	so	ill	I	couldn't	see	him	,	”	explained	her
“	我是	对不起	,	但	他	曾是	所以	患病的	我	不能	看	他	,	”	解释	她

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

“很抱歉，他病得太重了，我没能去看他，”她丈夫解释说。

“ [aɪl] [goʊ] [ə'gen] , [haʊ'evər] .

“	I'll	go	again	,	however	.
“	患病的	去	再次	,	然而	.

“但我还会再去。”

” ['mɪstər] . [braʊn] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][ænd; ənd] [-]

”	Mr	.	Brown	got	out	of	the	pony	cart	and	[	41	]
”	先生	.	棕色的	得到	出去	的	这	小马	大车	和	[	-	]

“布朗先生下了马车，[41]

[went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɑːk] ,

went	back	to	his	dock	,
去	后退	到	他的	码头	,

他回到了自己的码头。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jet] ['ɜːrli] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪd] [ə'raʊnd]

but	as	it	was	yet	early	Bunny	and	Sue	were	allowed	to	ride	around
但	作为	它	曾是	然而	早期的	兔子	和	起诉	是	允许	到	骑	大约

[ə; eɪ][bɪt][lɔːŋgər] ,

a	bit	longer	,
一个	少量	更长	,

但由于时间还早，邦妮和苏被允许再骑车兜风一会儿。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] [ænd; ənd] [ðen] [bed] .

before	it	was	time	for	supper	and	then	bed	.
前	它	曾是	时间	为了	晚餐	和	然后	床	.

之后就到了吃晚饭和睡觉的时间。

“ [wiːl] [let] ['pætər] [aʊt] [naʊ] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd]['oʊnli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

“	We'll	let	Patter	out	now	,	as	long	as	we	are	going	to	ride	only	around	the
“	出色地	让	语调	出去	现在	,	作为	长的	作为	我们	是	去	到	骑	仅有的	大约	这

[blɑːk] ,

block	,
堵塞	,

“只要我们只是绕着街区骑一圈，我们就把帕特放出来吧。”

” [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] ,

”	explained	Bunny	,
”	解释	兔子	,

“邦尼解释道，”

[ænd; ənd][hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði] [ʃed] [wer] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg][hæd; həd] [bɪn] [ʃʌt] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi]

and	he	opened	the	shed	where	the	trick	dog	had	been	shut	so	that	he
和	他	打开	这	棚	在哪里	这	诡计	狗	有	到过	关闭	所以	那	他

['wʊdnt] ['fɑːloʊ] ['æftər][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

wouldn't	follow	after	the	pony	cart	.
不会	跟随	后	这	小马	大车	.

他打开了关着戏法狗的棚子，这样戏法狗就不会跟着马车走了。

[wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪəs] [bɑ:ks] ['pætər] [rʌʃt] [aʊt] [ə'hed] [ʌv; əv] ['bʌni] .

With	joyous	barks	Patter	rushed	out	ahead	of	Bunny	.
和	欢乐	树皮	语调	匆忙	出去	前方	的	兔子	.

帕特欢快地吠叫着，冲到了邦尼前面。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['poʊni][kɑ:rt][ðə; ði][dɔ:g][bɪ'gæn] ['reɪsɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , ['bɑ:kiŋ] [ɪk'saɪtɪdli] .

Reaching	the	pony	cart	the	dog	began	racing	around	it	,	barking	excitedly	.
到达	这	小马	大车	这	狗	开始	赛车	大约	它	,	叫声	兴奋地	.

狗跑到马车旁，开始绕着马车奔跑，兴奋地吠叫。

[ðə; ði][dɔ:g][dɪd][nɑ:t][laɪk] ['bi:ɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ɔ:f][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

The	dog	did	not	like	being	shut	up	when	the	children	went	off	to	have	a	good	time	.
这	狗	做过	不是	喜欢	存在	关闭	向上什么时候		这	孩子们	去	离开	到	有	一个	好的	时间	.

孩子们出去玩的时候，狗狗不喜欢被关起来。

“ [bi:; bi]['kwaɪət] , ['pætər] !

“	Be	quiet	,	Patter	!
”	是	安静的	,	语调	!

“安静点，帕特！”

[pli:z] [bi:; bi]['kwaɪət] , ” ['bɛgd] ['bʌni] .

Please	be	quiet	,	”	begged	Bunny	.
请	是	安静的	,	”	乞求	兔子	.

“请安静，”兔子恳求道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] [bɔɪ] [tɔ:kt] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪdli] [ðə; ði][dɔ:g] [bɑ:rkt] .

But	the	more	the	boy	talked	the	more	excitedly	the	dog	barked	.
但	这	更多的	这	男生	谈话	这	更多的	兴奋地	这	狗	吠叫	.

但男孩说得越多，狗叫得就越兴奋。

“ [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm][soʊ] ['nɔɪzi] ? ” [æskt] [su:] .

“	What	makes	him	so	noisy	?	”	asked	Sue	.
”	什么	制作	他	所以	嘈杂	?	”	问	起诉	.

“他为什么这么吵闹？”苏问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] ['bʌni] .

“	I	don't	know	,	”	answered	Bunny	.
”	我	不	知道	,	”	回答	兔子	.

“我不知道，”兔子回答道。

“ [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [smelz] [ðæt] ['frentʃmən] [hu:] [maɪt] [bi:; bi] ['sni:kɪŋ] [ə'raʊnd] [tu:; tə][get] ['aʊər; ɑ:r][dɔ:g] [ə'weɪ] ?

“	Do	you	think	he	smells	that	Frenchman	who	might	be	sneaking	around	to	get	our	dog	away	?
”	做	你	思考	他	气味	那	法国人	WHO	可能	是	鬼鬼祟祟	大约	到	得到	我们的	狗	离开	?

“你觉得他是不是闻到了那个可能偷偷摸摸想把我们的狗偷走的法国人的气味？”

” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

”	asked	the	little	girl	.
”	问	这	小的	女孩	.

“小女孩问道。”

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [soʊ] , ” [sed] ['bʌni] .

“	Oh	,	I	don't	believe	so	,	”	said	Bunny	.
”	哦	,	我	不	相信	所以	,	”	说	兔子	.

“哦，我不这么认为，”兔子说。

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ！ ” [bɑːrkt] ['pætər] . [-]
“ Bow - wow ! ” barked Patter . [42]
“ 弓 - 哇 ！ ” 吠叫 语调 . [-]

“汪汪！”帕特叫道。[42]

[hiː; hi] [stɑːpt] ['reɪsɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [stʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He stopped racing about and stood for a moment at the side of the
他 停止 赛车 关于 和 站立 为了 一个 片刻 在 这 边 的 这
['poʊni] ,
pony ,
小马 ,

他停止了奔跑，在小马旁边站了一会儿。

[waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːrt] .
while Bunny and Sue sat in the cart .
尽管 兔子 和 起诉 卫星 在 这 大车 .

而邦妮和苏则坐在购物车里。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [meɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
Suddenly the trick dog made a spring , and leaped into the air .
突然 这 诡计 狗 制成 一个 春天 , 和 跳跃 进入 这 空气 .

突然，那只耍把戏的狗猛地一跃，跳到了空中。

“ [oʊ] , [lʊk] !
“ Oh , look !
“ 哦 , 看 !

“哦，看！”

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

” [kraɪd] [suː] .
” cried Sue .
” 哭 起诉 .

“苏喊道。”

“ [wɒts] [hiː; hi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? ” [-]
“ What's he going to do ? ” [43]
“ 是什么 他 去 到 做 ? ” [-]

“他打算做什么？”[43]

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ]
A RUNAWAY
一个 逃跑

逃跑者

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [trɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] ,
Not knowing what trick it was , if such it should prove to be ,
不是 会心 什么 诡计 它 曾是 , 如果 这样的 它 应该 证明 到 是 ,

不知道那究竟是什么伎俩，如果真能称之为伎俩的话。

[ðæt] ['pætər] [plænd] [tuː; tə] [duː] [nekst] , ['bʌni] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['kwestʃən] .
that Patter planned to do next , Bunny could not answer his sister's question .
那 语调 计划 到 做 下一个 , 兔子 可以 不是 回答 他的 姐妹 问题 .

帕特接下来打算做什么，邦尼无法回答妹妹的问题。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][bəuθ] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [trɪk] [dɔ:g] , ['pætər] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt]

And	then	,	as	both	children	looked	at	the	trick	dog	,	Patter	suddenly	jumped
和	然后	,	作为	两个都	孩子们	看起来	在	这	诡计	狗	,	语调	突然	跳了起来

[tu:; tə][ðə; ði] [brɔ:d] ,

to	the	broad	,
到	这	广阔	,

然后，当两个孩子看着那只表演把戏的狗时，帕特突然跳到了宽阔的.....

[fæt] [bæk] [ʌv; əv]['toʊbi] , [hu:] [wʌz; wəz] [stɪl] [hɪtʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊni][kɑ:rt] .

fat	back	of	Toby	,	who	was	still	hitched	to	the	pony	cart	.
胖的	后退	的	托比	,	WHO	曾是	仍然	搭便车	到	这	小马	大车	.

托比肥硕的背脊，它还拴在马车上。

[raɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['poʊniz] [bæk] [dʒʌmpt] [ðə; ði][dɔ:g] .

Right	on	the	pony's	back	jumped	the	dog	.
正确的	在	这	小马的	后退	跳了起来	这	狗	.

狗径直跳到了小马背上。

“ [oʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! ” [kraɪd] [su:] [ə'gen] .

“	Oh	,	look	at	that	!	”	cried	Sue	again	.
“	哦	,	看	在	那	!	”	哭	起诉	再次	.

“哦，快看！”苏又喊道。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [trɪk] ! ” [sed] ['bʌni] .

“	That's	a	fine	trick	!	”	said	Bunny	.
“	那就是	一个	美好的	诡计	!	”	说	兔子	.

“这招真妙！”兔子说道。

“ [wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [hɪm; ɪm][du:] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] .

“	We	must	make	him	do	that	in	the	show	we're	going	to	give	.
“	我们	必须	制作	他	做	那	在	这	展示	是	去	到	给	.

“我们必须让他在我们即将呈现的节目中做到这一点。”

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hi:; hi][dɪd][ˌaɪ 'ti:] ?

But	I	wonder	why	he	did	it	?
但	我	想知道	为什么	他	做过	它	?

但我很好奇他为什么要这样做?

[aɪ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] . ”

I	didn't	tell	him	to	.	”
我	没有	告诉	他	到	.	”

我没让他这么做。

“ [nɔ:r][aɪ] , ['i:ðər] , ” [sed] [su:] .

“	Nor	I	,	either	,	”	said	Sue	.
“	也不	我	,	任何一个	,	”	说	起诉	.

“我也是，”苏说。

“ [oʊ] , [haʊ] [kju:t] [hi:; hi] [lʊks] !

“	Oh	,	how	cute	he	looks	!
“	哦	,	如何	可爱的	他	看起来	!

“哦，他看起来好可爱！”

” [ænd; ənd] [ɪn'di:d] ['pætər] [dɪd] [lʊk] “ [kju:t] ” [ɑ:n]['toʊbi:z] [bæk] .

”	And	indeed	Patter	did	look	“	cute	”	on	Toby's	back	.
”	和	的确	语调	做过	看	“	可爱的	”	在	托比的	后退	.

“帕特趴在托比背上确实看起来很‘可爱’。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɔ:l][ðə; ði] [trɪk] .

But	this	was	not	all	the	trick	.
但	这	曾是	不是	全部	这	诡计	.

但这并非全部诀窍。

[fɔːr; fər] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][dɔːg] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑːn] [-]

For	suddenly	the	dog	,	instead	of	standing	on	[	44	]
为了	突然	这	狗	,	反而	的	常设	在	[	-	]

突然间，狗没有站在[44]

[ɔːl] [fɔːr] [fiːt] , [geɪv] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][flɑːp][ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

all	four	feet	,	gave	a	sort	of	flop	and	there	he	was	,
全部	四	脚	,	给予	一个	种类	的	失败	和	那里	他	曾是	,

四肢着地，重重地摔在地上，他就那样倒在了地上。

['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][haɪnd] [pɔːz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .

standing	on	his	front	feet	with	his	hind	paws	up	in	the	air	.
常设	在	他的	正面	脚	和	他的	后	爪子	向上	在	这	空气	.

它前脚站立，后爪高高举起。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][soʊ] [sər'praɪzd] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

Bunny	and	Sue	were	so	surprised	they	hardly	knew	what	to	say	.
兔子	和	起诉	是	所以	惊讶	他们	几乎	知道	什么	到	说	.

邦妮和苏惊讶得说不出话来。

[ðeɪ] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['pætər] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk]

They	just	stood	there	,	looking	at	Patter	standing	on	his	front	paws	upon	the	back
他们	只是	站立	那里	,	寻找	在	语调	常设	在	他的	正面	爪子	之上	这	后退

[ʌv; əv]['toʊbi] ,

of	Toby	,
的	托比	,

他们就站在那里，看着帕特用前爪站在托比的背上。

[ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

the	Shetland	pony	.
这	设得兰群岛	小马	.

设得兰矮种马。

[æz; əz][fɔːr; fər]['toʊbi] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

As	for	Toby	,	he	did	not	in	the	least	seem	to	mind	it	.
作为	为了	托比	,	他	做过	不是	在	这	至少	似乎	到	头脑	它	.

至于托比，他似乎一点也不介意。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

He	turned	his	head	a	little	way	,	glanced	at	the	dog	on	his	back	,
他	转向	他的	头	一个	小的	方式	,	瞥了一眼	在	这	狗	在	他的	后退	,

他微微侧过头，瞥了一眼背上的狗。

[ænd; ənd] [ðen] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] ,

and	then	seemed	to	think	it	was	all	right	,
和	然后	似乎	到	思考	它	曾是	全部	正确的	,

然后似乎觉得一切都没问题了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [muːv] [tɔːrd] ['ʃeɪkɪŋ] ['pætər] [ɔːf] .

for	he	made	no	move	toward	shaking	Patter	off	.
为了	他	制成	不	移动	朝向	摇晃	语调	离开	.

因为他并没有采取任何摆脱帕特尔的行动。

“ [oʊ] , [haʊ] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] ? ” [æskt] [suː] .

“	Oh	,	how	do	you	s'pose	he	did	that	?	”	asked	Sue	.
“	哦	,	如何	做	你	假设	他	做过	那	?	”	问	起诉	.

“哦，你猜他是怎么做到的？”苏问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] ['bʌni] .

“	I	don't	know	,	”	answered	Bunny	.
“	我	不	知道	,	”	回答	兔子	.

“我不知道，”兔子回答道。

“ [hiː; hi][dʒʌst][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] — [ðæts] [ɔːl] .

“	**He**	**just**	**did**	**it**	**—**	**that's**	**all**	**.**
”	他	只是	做过	它	—	那就是	全部	.

“他就是这么做的——仅此而已。”

” [ænd; ənd] [ðæt] , [ˈriːəli] , [wʌz; wəz][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

”	**And**	**that**	**,**	**really**	**,**	**was**	**all**	**there**	**was**	**to**	**it**	**.**
”	和	那	,	真的	,	曾是	全部	那里	曾是	到	它	.

“事情其实就是这样。”

[ˈpætər] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [ænd; ənd][hæd; həd] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈpoʊniz] [bæk] .

Patter	**had**	**watched**	**his**	**chance**	**and**	**had**	**leaped**	**to**	**the**	**pony's**	**back**	**.**
语调	有	观看	他的	机会	和	有	跳跃	到	这	小马的	后退	.

帕特尔见机行事，纵身跃上了小马的背。

[ðə; ðɪ] [trɪk] [dɔːg][dɪd][nɑːt] [lɔːŋ] [stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] .

The	**trick**	**dog**	**did**	**not**	**long**	**stand**	**on**	**his**	**front**	**paws**	**.**
这	诡计	狗	做过	不是	长的	站立	在	他的	正面	爪子	.

那只表演把戏的狗没能长时间用前爪站立。

[ðæt] [ɪz][hɑːrd][fɔːr; fər] [ˈeni] [dɔːg][tuː; tə][duː] ,

That	**is**	**hard**	**for**	**any**	**dog**	**to**	**do**	**,**
那	是	难的	为了	任何	狗	到	做	,

这对任何狗来说都很难做到。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkænɑːt] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [fɔːr; fər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

and	**the**	**best**	**of**	**them**	**cannot**	**keep**	**it**	**up**	**for**	**much**	**more**	**than**	**a**
和	这	最好的	的	他们	不能	保持	它	向上	为了	很多	更多的	比	一个

[ˈmɪnɪt] .

minute	**.**
分钟	.

即使是其中最厉害的，也坚持不了超过一分钟。

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][haɪnd] [pɔːz] [ɪz] [ˈiziə] .

Standing	**on**	**the**	**hind**	**paws**	**is**	**easier**	**.**
常设	在	这	后	爪子	是	更轻松	.

用后腿站立更容易。

“ [ðæts] [ðə; ðɪ] [ˈveri] [trɪk] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [-]

“	**That's**	**the**	**very**	**trick**	**you**	**said**	**you**	**were**	**[**	**45**	**]**
”	那就是	这	非常	诡计	你	说	你	是	[	-	]

“那正是你所说的你的伎俩[45]

[ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˈpætər] [tuː; tə][duː] , [ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈbʌni] ? ” [æskt] [suː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .

going	**to**	**teach**	**Patter**	**to**	**do**	**,**	**isn't**	**it**	**,**	**Bunny**	**?**	**”**	**asked**	**Sue**	**of**	**her**	**brother**	**.**
去	到	教	语调	到	做	,	不是	它	,	兔子	?	”	问	起诉	的	她	兄弟	.

“你要教帕特怎么做，对吧，邦尼？”苏问她的哥哥。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ” [hiː; hi] [ˈænsər] .

“	**It**	**is**	**,**	**”**	**he**	**answered**	**.**
”	它	是	,	”	他	回答	.

“是的，”他回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .

“	**But**	**I**	**didn't**	**have**	**time**	**to**	**teach**	**him**	**.**
”	但	我	没有	有	时间	到	教	他	.

但我没有时间教他。

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪmˈself] . ”

I	**guess**	**he**	**taught**	**himself**	**.**	**”**
我	猜测	他	教授	他自己	.	”

我猜他是自学的。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl] ['mʌðər] [aʊt][tuː; tə] [siː] , ” [sed] [suː] .

“	I'm	going	to	call	mother	out	to	see	,	”	said	Sue	.
”	我是	去	到	称呼	母亲	出去	到	看	,	”	说	起诉	.

“我要叫妈妈出来看看，”苏说。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['mɪsɪz] . [braʊn] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ðɪ][jɑːrd] , [wer] ['pætər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ɔːf] [hɪz; ɪz]

But	before	Mrs	.	Brown	could	reach	the	yard	,	where	Patter	had	shown	off	his
但	前	太太	.	棕色的	可以	抵达	这	院子	,	在哪里	语调	有	所示	离开	他的

['leɪtɪst] [trɪk] ,

latest	trick	,
最新的	诡计	,

但布朗太太还没来得及走到院子里，帕特正在那里炫耀他的最新绝技，

[ðə; ðɪ][dɔːg][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['taɪərd][ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [ænd; ənd][hæd; həd][sæt]

the	dog	had	become	tired	of	standing	on	his	front	legs	and	had	sat
这	狗	有	变得	疲劳的	的	常设	在	他的	正面	腿	和	有	卫星

[daʊn] [ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] .

down	on	Toby's	back	.
向下	在	托比的	后退	.

狗狗站累了，前腿站着站不住了，便坐到了托比的背上。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [toʊld]['mɪsɪz] . [braʊn] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

The	children	told	Mrs	.	Brown	all	that	had	happened	.
这	孩子们	讲述	太太	.	棕色的	全部	那	有	发生	.

孩子们把发生的一切都告诉了布朗太太。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [meɪd] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	do	you	s'pose	made	him	do	it	?
”	什么	做	你	假设	制成	他	做	它	?

你觉得是什么原因让他这么做的?

” ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

”	Bunny	wanted	to	know	.
”	兔子	通缉	到	知道	.

“兔子想知道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] , ” ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , “ [ðæt] ['pætər] [wʌz; wəz] [tɔːt] [ðə; ðɪ] [trɪk] [baɪ][hɪz; ɪz]

“	I	think	,	”	answered	his	mother	,	“	that	Patter	was	taught	the	trick	by	his
”	我	思考	,	”	回答	他的	母亲	,	”	那	语调	曾是	教授	这	诡计	经过	他的

[frentʃ] ['mæstər] .

French	master	.
法语	掌握	.

“我认为，”他母亲回答说，“帕特是从他的法国师傅那里学到这个技巧的。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [taɪm] [ðə; ðɪ][dɔːg][hæd; həd][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

This	is	the	first	time	the	dog	had	to	show	us	that	he	could	do	it	,
这	是	这	第一的	时间	这	狗	有	到	展示	我们	那	他	可以	做	它	,

这是这只狗第一次向我们证明它能做到。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['toʊbi] [stʊd] [stɪl] . ”

and	he	jumped	up	as	soon	as	Toby	stood	still	.	”
和	他	跳了起来	向上	作为	很快	作为	托比	站立	仍然	.	”

托比刚一站稳，他就跳了起来。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [dʒʌmp] [ʌp] [ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] , ” [riˈmɑːkt] [suː] .

“	He	didn't	jump	up	on	Toby's	back	when	he	first	saw	our	pony	,	”	remarked	Sue	.
”	他	没有	跳	向上	在	托比的	后退	什么时候	他	第一的	锯	我们的	小马	,	”	评论	起诉	.

“他第一次见到我们的小马托比时，并没有跳到托比的背上，”苏说道。

“ [noʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] ['pætər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['toʊbi][wʌz; wəz] [laɪk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [traɪd] [ðə; ði]
“ No , I suppose Patter wanted to see what Toby was like before he tried the
“ 不 , 我 认为 语调 通缉 到 看 什么 托比 曾是 喜欢 前 他 尝试 这
[trɪk] ,
trick ,
诡计 ,

“不，我猜帕特是想在尝试那个把戏之前先看看托比是什么样的人。”

” [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
” suggested Mrs . Brown .
” 建议 太太 . 棕色的 .

布朗太太建议道。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [-]
“ But now you know [46]
“ 但 现在 你 知道 [-]

“但现在你知道了[46]

[jʊr; jər]['poʊni][ænd; ənd][jʊr; jər] [nuː] [dɔːg][ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] . ”
your pony and your new dog are good friends . ”
你的 小马 和 你的 新的 狗 是 好的 朋友们 . ”

你的小马和你的新狗狗成了好朋友。

“ [dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [splæʃ] [ænd; ənd]['toʊbi][wɜːr; wər] , ” [sed] [suː] .
“ Just as good as Splash and Toby were , ” said Sue .
“ 只是 作为 好的 作为 溅 和 托比 是 , ” 说 起诉 .

“和 Splash 和 Toby 一样棒，”苏说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [splæʃ] [bæk] , ” [said] ['bʌni] .
“ I wish we had Splash back , ” sighed Bunny .
“ 我 希望 我们 有 溅 后退 , ” 叹了口气 兔子 .

“我真希望Splash能回来，”邦尼叹了口气。

“ [ðen] [wiːd] [hæv; həv] [tuː] [dɔːgz][ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊni] . ”
“ Then we'd have two dogs and a pony . ”
“ 然后 我们会 有 二 狗 和 一个 小马 . ”

“那样我们就能养两条狗和一匹小马了。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [wʌn][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊni][ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] , ” [læft] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
“ I think one dog and a pony is quite enough , ” laughed his mother .
“ 我 思考 一 狗 和 一个 小马 是 相当 足够的 , ” 笑了 他的 母亲 .

“我觉得一条狗和一匹小马就足够了，”他母亲笑着说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [splæʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt] ['betər] ['sɜːrkəs] , ” [went] [ɑːn]
“ But if we had Splash we could have a lot better circus , ” went on
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“但如果我们有了 Splash，我们就能拥有一个更好的马戏团了，”邦尼继续说道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ə'nʌðər] ['sɜːrkəs] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
“ Are you going to give another circus ? ” asked his mother , for the children
[wʌns] [dɪd] [ðæt] ,
once did that ,
一次 做过 那 ,

“你还要再办一次马戏表演吗？”他母亲问道，因为孩子们以前也这样做过。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] .
as I have related to you in one of these books .
作为 我 有 有关的 到 你 在 一 的 这些 图书 .

正如我在其中一本书中向你描述的那样。

“ [jes] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðər] ['sɜːrkəs] [ænd; ənd] ['pætər] [ænd; ənd] ['toʊbi] [wɪl] [duː] [trɪks] ,
“ Yes , we're going to have another circus and Patter and Toby will do tricks ,
“ 是的 , 是 去 到 有 其他 马戏团 和 语调 和 托比 将要 做 技巧 ,
” [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] ,
” decided Bunny ,
” 决定 兔子 ,

“没错，我们要再办一次马戏表演，帕特和托比会表演杂技，”邦尼决定道。

[waɪl] [suː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɜːr; hər] [hed] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
while Sue nodded her head to show that she agreed with this .
尽管 起诉 点头 她 头 到 展示 那 她 同意 和 这 .

苏点头表示同意。

“ [aɪl] [siː] [ɪf] ['pætər] [wɪl] [maɪnd] [ˌem 'iː] [naʊ] , ” [sed] ['bʌni] .
“ I'll see if Patter will mind me now , ” said Bunny .
“ 患病的 看 如果 语调 将要 头脑 我 现在 , ” 说 兔子 .

“我看看帕特现在会不会听我的话，”邦尼说道。

[hiː; hi] [kɔːld] : “ [kʌm] [daʊn] , ['pætər] !
He called : “ Come down , Patter !
他 称为 : “ 来 向下 , 语调 !

他喊道：“下来吧，帕特！”

” [daʊn] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [ɔːf] ['toʊbiːz] [bæk] .
” Down jumped the trick dog off Toby's back .
” 向下 跳了起来 这 诡计 狗 离开 托比的 后退 .

“那只耍把戏的狗从托比背上跳了下来。”

[hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [dɪd] ['pætər] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː] ['bʌniz] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] ['æskɪŋ]
He wagged his tail , did Patter , and looked up into Bunny's face as if asking
他 摇晃 他的 尾巴 , 做过 语调 , 和 看起来 向上 进入 兔子的 脸 作为 如果 问
[wʌt] [-]
what [47]
什么 [-]

他摇着尾巴，拍打着尾巴，抬头看着兔子的脸，好像在问什么[47]

['ʌðər] [trɪks] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mæstər] ['wɑːntɪd] [pər'fɔːrmd] .
other tricks the little master wanted performed .
其他 技巧 这 小的 掌握 通缉 执行 .

小主人还想让他表演其他戏法。

“ [siː] [ɪf] ['hiːl] [dʒʌmp] [bæk] [ə'gen] , ” [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
“ See if he'll jump back again , ” suggested Mrs . Brown .
“ 看 如果 地狱 跳 后退 再次 , ” 建议 太太 . 棕色的 .

“看看他会不会再跳回去，”布朗太太建议道。

“ [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ,
“ If he does ,
“ 如果 他 做 ,

“如果他真的这么做了，

[juːl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] - ['regjələr] [trɪks] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [ə; eɪ] ['poʊniz] [bæk] .
you'll know it is one of Patter's regular tricks to get on a pony's back .
你会 知道 它 是 一 的 - 常规的 技巧 到 得到 在 一个 小马的 后退 .

你会知道，爬上小马背是帕特惯用的伎俩之一。

[juːl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
You'll know it wasn't just an accident .
你会 知道 它 不是 只是 一个 事故 .

你会知道这不仅仅是一场意外。

" [soʊ] ['bʌni] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] ['poʊniz] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːld] :
" So Bunny patted his pony's back and called :
" 所以 兔子 轻拍 他的 小马的 后退 和 称为 :

于是，邦尼拍了拍小马的背，喊道：

" [dʒʌmp] [ʌp] , ['pætər] !
" Jump up , Patter !
" 跳 向上 , 语调 !

"跳起来，帕特！"

[dʒʌmp] [ʌp] !
Jump up !
跳 向上 !

蹿!

" [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] [ʌp] [dʒʌmpt] ['pætər] [ə'gen] ,
" In a second up jumped Patter again ,
" 在 一个 第二 向上 跳了起来 语调 再次 ,

"帕特尔又一次跳了起来，

['sɪtɪŋ] ['kɑːmli] [ɑːn] ['toʊbiːz] [bæk] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [suː] [tuː; tə] ['bʌni] [æz; əz] [ɪf] ['æskɪŋ] :
sitting calmly on Toby's back and looking from Sue to Bunny as if asking :
坐着 平静地 在 托比的 后退 和 寻找 从 起诉 到 兔子 作为 如果 问 :

她平静地坐在托比的背上，目光在苏和邦妮之间来回游移，仿佛在问：

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] ?
" Is there anything more you want me to do ?
" 是 那里 任何事物 更多的 你 想 我 到 做 ?

"还有什么需要我做的吗？"

" [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [dɔːg] [dɪd] [nɑːt] [stænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] .
" This time the dog did not stand on his front legs .
" 这 时间 这 狗 做过 不是 站立 在 他的 正面 腿 .

"这一次，这只狗没有用前腿站立。"

[pər'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðæt] [hɑːrd] [trɪk] .
Perhaps he thought he had done enough of that hard trick .
也许 他 想法 他 有 完毕 足够的 的 那 难的 诡计 .

或许他觉得自己已经把那个高难度的把戏演够了。

" [daʊn] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [liːpt] [daʊn] .
" Down ! " cried Bunny , and the trick dog leaped down .
" 向下 ! " 哭 兔子 , 和 这 诡计 狗 跳跃 向下 .

"下来！"邦尼喊道，那只耍把戏的狗跳了下来。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['maɪndər] , " [sed] [suː] .
" He's a good minder , " said Sue .
" 他是 一个 好的 保姆 , " 说 起诉 .

"他是个好监护人，"苏说。

" [jes] , [hiː; hi] [maɪndz] ['veri] [wel] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Yes , he minds very well , " agreed Mrs . Brown .
" 是的 , 他 思想 非常 出色地 , " 同意 太太 . 棕色的 .

"是的，他很介意，"布朗太太同意道。

[ðə; ði] [nuːz] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nuː] [trɪk] [dɔːg] [suːn]
The news that Bunny Brown and his sister Sue had a new trick dog soon
这 消息 那 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 一个 新的 诡计 狗 很快
[spred] [ɔːl] [-]
spread all [48]
传播 全部 [-]

邦尼·布朗和他的妹妹苏养了一只新戏法狗的消息很快传遍了[48]

[θruː] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
through **the** **neighborhood** **,**
通过 这 邻里 ,

穿过街区，

[ænd; ənd] ['meni] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [tʃʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [kɔːld] [tuː; tə] [siː]
and **many** **boy** **and** **girl** **chums** **of** **the** **brother** **and** **sister** **called** **to** **see**
和 许多 男生 和 女孩 朋友们 的 这 兄弟 和 姐姐 称为 到 看
['pætər] .
Patter **.**
语调 .

兄妹俩的许多男女朋友都打电话来看望帕特。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] ['toʊbi] [wen] [suː] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['poʊni][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]
They **also** **wanted** **to** **see** **Toby** **when** **Sue** **explained** **that** **the** **pony** **had** **a** **lot** **of**
他们 还 通缉 到 看 托比 什么时候 起诉 解释 那 这 小马 有 一个 很多 的
[nuː] [her] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪknəs] .
new **hair** **in** **place** **of** **the** **old** **that** **had** **fallen** **out** **in** **his** **sickness** **.**
新的 头发 在 地方 的 这 老的 那 有 倒下 出去 在 他的 疾病 .

当苏解释说托比生病时掉了很多毛，现在长出了很多新毛，取代了之前掉落的旧毛时，他们也想看看托比。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] ['pætər] [duː][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The **other** **boys** **and** **girls** **were** **allowed** **to** **make** **Patter** **do** **some** **of** **his**
这 其他 男孩们 和 女孩们 是 允许 到 制作 语调 做 一些 的 他的
[trɪks] ,
tricks **,**
技巧 ,

其他男孩女孩们被允许让帕特表演他的一些魔术。

[ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] ,
and **two** **of** **the** **boys** **,** **George** **Watson** **and** **Charlie** **Star** **,**
和 二 的 这 男孩们 , 乔治 沃森 和 查理 星星 ,

还有两个男孩，乔治·沃森和查理·斯塔尔，

[toʊld][ʌv; əv] [trɪks] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][dɔːg][duː][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .
told **of** **tricks** **they** **had** **seen** **a** **dog** **do** **in** **a** **circus** **.**
讲述 的 技巧 他们 有 已见 一个 狗 做 在 一个 马戏团 .

他们讲述了在马戏团里看到一只狗表演的把戏。

“ [wiːl] [tiːtʃ] ['pætər] [ðem; ðəm] , ” [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .
“ **We'll** **teach** **Patter** **them** **,** **”** **decided** **Bunny** **.**
“ 出色地 教 语调 他们 , ” 决定 兔子 .

“我们会教帕特的，”邦尼决定道。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [trɪks] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
One **of** **these** **tricks** **was** **to** **take** **a** **piece** **of** **wood** **in** **his** **mouth** **,**
一 的 这些 技巧 曾是 到 拿 一个 片 的 木头 在 他的 嘴 ,

其中一个伎俩就是把一块木头含在嘴里。

[ðə; ði] [wʊd] ['biːɪŋ] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bel] [ðæt] [wʌz; wəz]
the **wood** **being** **fastened** **to** **a** **string** **and** **the** **string** **to** **a** **bell** **that** **was**
这 木头 存在 系紧 到 一个 细绳 和 这 细绳 到 一个 钟 那 曾是
[hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fens] .
hung **on** **the** **fence** **.**
悬挂 在 这 栅栏 .

木头用绳子系住，绳子系在挂在栅栏上的铃铛上。

[wen] ['pætər] [ðʌs] [pʊld] [ðə; ði] [stɪk] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] .
When **Patter** **thus** **pulled** **the** **stick** **he** **made** **the** **bell** **ring** **.**
什么时候 语调 因此 拉 这 戳 他 制成 这 钟 戒指 .

帕特拉动棍子，铃铛就响了。

“ [wiːl] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæts] [ðə; ði] [skuːl] [bel] [ænd; ənd] [ðæt] ['pætər] [rɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es]
“ We'll make believe that's the school bell and that Patter rings it to show us
“ 出色地 制作 相信 那就是 这 学校 钟 和 那 语调 戒指 它 到 展示 我们
[skuːl] [ɪz][tuː; tə][stɑːrt] ,
school is to start ,
学校 是 到 开始 ,

“我们会假装那是学校的铃声，帕特会摇铃告诉我们上课时间到了。”

” [sə'dʒestɪd] ['tʃɑːrli] .
” suggested Charlie .
” 建议 查理 .

“查理建议道。”

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sed] ['bʌni] .
“ That will be a good trick for the show , ” said Bunny .
“ 那 将要 是 一个 好的 诡计 为了 这 展示 , ” 说 兔子 .

“那对节目来说会是个好招数，”邦妮说道。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] ['setld] [ðæt] ['pætər] [wʊd] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ænd; ənd][biː; bi]
It seemed to be all settled that Patter would take part in a show and be
它 似乎 到 是 全部 定居 那 语调 会 拿 部分 在 一个 展示 和 是
[ðə; ði] [meɪn] ['æktər] ,
the main actor ,
这 主要的 演员 ,

帕特尔似乎已经确定会参加一个节目并担任主角。

[ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [jet] ['setld] [ə'baʊt] [wer] [-]
though nothing was yet settled about where [49]
尽管 没有什么 曾是 然而 定居 关于 在哪里 [-]

虽然关于地点的问题还没有定论[49]

[ðə; ði] [ʃoʊ] [wʊd] [biː; bi] [held] [ɔːr] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [wʌz; wəz]
the show would be held or what would be done with the money that was
这 展示 会 是 握住 或者 什么 会 是 完毕 和 这 钱 那 曾是
['teɪkən][ɪn] — [ɪf] ['eni] [wʌz; wəz] .
taken in — if any was .
已采取 在 — 如果 任何 曾是 .

演出是否会举行，或者如果演出成功，收入将如何处理。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] ['sʌmər] , ” [sed] ['bʌni] ,
“ But we have all summer , ” said Bunny ,
“ 但 我们 有 全部 夏天 , ” 说 兔子 ,

“但我们还有整个夏天呢，”邦妮说道。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .
for this was only the beginning of the summer vacation .
为了 这 曾是 仅有的 这 开始 的 这 夏天 假期 .

因为这仅仅是暑假的开始。

[ə'nʌðər] [trɪk] [ðæt] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] ['wɑːntɪd] ['pætər] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] ['lædər] ,
Another trick that George Watson wanted Patter to do was to climb a ladder ,
其他 诡计 那 乔治 沃森 通缉 语调 到 做 曾是 到 爬 一个 梯子 ,

乔治·沃森想让帕特表演的另一个把戏是爬梯子。

[stænd][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['plætfɔːrm][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,
stand on a little platform at the top ,
站立 在 一个 小的 平台 在 这 顶部 ,

站在顶部的小平台上，

[ænd; ənd][dʒʌmp][ɔːf]['ɪntuː][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [held] [baɪ] [fɔːr] [bɔɪz] , [wʌn][æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːrnər] .
and jump off into a blanket held by four boys , one at each corner .
和 跳 离开 进入 一个 毯子 握住 经过 四 男孩们 , 一 在 每个 角落 .

然后跳到由四个男孩（每个男孩站在毯子的一角）拉着的毯子上。

[ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [trɪk] [fɜːrst] [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['pætər] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [fens] , [priː'tɛndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

They	tried	their	trick	first	by	putting	Patter	up	on	the	fence	,	pretending	it	was
他们	尝试	他们的	诡计	第一的	经过	推杆	语调	向上	在	这	栅栏	,	假装	它	曾是

[ə; eɪ] ['lædər] ,

a	ladder	,
一个	梯子	,

他们先是试着把帕特放到栅栏上，假装那是梯子，然后才开始实施他们的诡计。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːg] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɔːf] .

and	then	Bunny	called	to	the	dog	to	jump	off	.
和	然后	兔子	称为	到	这	狗	到	跳	离开	.

然后邦尼叫狗狗跳下去。

['pætər] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] , ['lændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [soʊ] [nɑːt] ['getɪŋ] [hɜːrt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst]

Patter	did	it	all	right	,	landing	in	the	blanket	and	so	not	getting	hurt	in	the	least
语调	做过	它	全部	正确的	,	降落	在	这	毯子	和	所以	不是	获得	伤害	在	这	至少

.

:
.

帕特做得非常好，他落在了毯子里，所以一点也没受伤。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [dɔːg] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊdʃed] ,

But	when	they	put	the	dog	on	top	of	the	woodshed	,
但	什么时候	他们	放	这	狗	在	顶部	的	这	柴房	,

但当他们把狗放在柴房顶上时，

[dʒɔːrdʒ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lædər] [wʊd] [biː; bi] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðen] ['pætər] [siːmd]

George	explaining	that	the	ladder	would	be	higher	than	this	,	then	Patter	seemed
乔治	解释	那	这	梯子	会	是	更高	比	这	,	然后	语调	似乎

[tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] .

to	be	afraid	.
到	是	害怕的	.

乔治解释说梯子会比这更高，然后帕特似乎害怕了。

[hiː; hi] [kraɪd] , [kraʊtʃt] [daʊn] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [dʒʌmp] [ɔːf] .

He	cried	,	crouched	down	,	and	would	not	jump	off	.
他	哭	,	蹲着	向下	,	和	会	不是	跳	离开	.

他哭了起来，蹲了下来，不肯跳下去。

“ ['hiːz] [ə'freɪd] , ” [sed] ['tʃɑːrli] .

“	He's	afraid	,	”	said	Charlie	.
“	他是	害怕的	,	”	说	查理	.

“他害怕了，”查理说。

“ [ðen] [hiː; hi] ['iznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌmp] ! ” [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .

“	Then	he	isn't	going	to	jump	!	”	decided	Bunny	.
“	然后	他	不是	去	到	跳	!	”	决定	兔子	.

“那他肯定不会跳的！”兔子心想。

“ [lɪft] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃed] .

“	Lift	him	down	off	the	shed	.
“	举起	他	向下	离开	这	棚	.

“把他从棚子上抬下来。”

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ] [dɔːg] [ə'freɪd] ! ” [-]

I'm	not	going	to	have	my	dog	afraid	!	”	[	50	]
我是	不是	去	到	有	我的	狗	害怕的	!	”	[	-	]

我绝不会让我的狗感到害怕！[50]

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , ['biːɪŋ] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] , [dɪd][nɑːt] [meɪk] ['pætər] [dʒʌmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf]

And	the	boys	,	being	kind	-	hearted	,	did	not	make	Patter	jump	from	the	roof
和	这	男孩们	,	存在	种类	-	心地	,	做过	不是	制作	语调	跳	从	这	屋顶

[ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['wʊdʃed] .

of	the	high	woodshed	.
的	这	高的	柴房	.

而心地善良的男孩们并没有让帕特从高高的柴房屋顶上跳下去。

[ðə; ði][dɔːg][dɪd][nɑːt][maɪnd] ['liːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fens] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ʃed] [wʌz; wəz] [tuː] [haɪ]

The	dog	did	not	mind	leaping	from	the	fence	,	but	the	shed	was	too	high
这	狗	做过	不是	头脑	跳跃	从	这	栅栏	,	但	这	棚	曾是	也	高的

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

狗不介意从栅栏上跳下来，但棚子对它来说太高了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

it	seemed	.
它	似乎	.

似乎是这样。

“ ['meɪbi] ['hiːl] [get] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['æftər][ə; eɪ][bɪt] , ” [sed] ['bʌni] .

“	Maybe	he'll	get	used	to	it	after	a	bit	,	”	said	Bunny	.
“	或许	地狱	得到	用过的	到	它	后	一个	少量	,	”	说	兔子	.

“也许过段时间他就会习惯了，”邦尼说。

“ ['enihaʊ] , [hiː; hi] [dʌz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['dændi] [trɪks] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊr] [kæn; kən][hæv; həv][hɪm; ɪm]

“	Anyhow	,	he	does	a	lot	of	dandy	tricks	,	and	we	sure	can	have	him
“	无论如何	,	他	做	一个	很多	的	花花公子	技巧	,	和	我们	当然	能	有	他

[ɪn][ə; eɪ] [ʃoʊ] ,

in	a	show	,
在	一个	展示	,

“总之，他会很多很棒的魔术，我们肯定可以请他来表演。”

” [dɪ'saɪdɪd] ['tʃɑːrli] .

”	decided	Charlie	.
”	决定	查理	.

“查理决定道。”

“ [wiːl] [hæv; həv]['toʊbi][ɪn] , [tuː] , ” [sed] [suː] .

“	We'll	have	Toby	in	,	too	,	”	said	Sue	.
“	出色地	有	托比	在	,	也	,	”	说	起诉	.

“我们也会让托比来，”苏说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [laɪkt] [suː] [ænd; ənd][let][hɜːr; hər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] .

The	boys	liked	Sue	and	let	her	play	with	them	as	often	as	she	wished	.
这	男孩们	喜欢	起诉	和	让	她	玩	和	他们	作为	经常	作为	她	希望	.

男孩们都很喜欢苏，她想和他们一起玩就让她玩。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [tə'geðər] ,

And	as	she	and	Bunny	were	nearly	always	together	,
和	作为	她	和	兔子	是	几乎	总是	一起	,

由于她和邦妮几乎总是形影不离，

[ðə; ði] [tʃʌmz] [ʌv; əv][wʌn][wɜːr; wər][ðə; ði] [tʃʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	chums	of	one	were	the	chums	of	the	other	.
这	朋友们	的	一	是	这	朋友们	的	这	其他	.

一个人的朋友也是另一个人的朋友。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][dɔ:g][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd][ðer; ðər]

One	day	when	Bunny	and	Sue	were	playing	with	their	dog	in	the	yard	their
一	天	什么时候	兔子	和	起诉	是	玩耍	和	他们的	狗	在	这	院子	他们的

['mʌðər] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

mother	called	to	them	,
母亲	称为	到	他们	,

有一天，邦妮和苏在院子里和他们的狗玩耍时，他们的妈妈叫住了他们。

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

说：

“ [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] . ”

“	I	wish	you	children	would	go	to	the	store	for	me	.	”
”	我	希望	你	孩子们	会	去	到	这	店铺	为了	我	.	”

“我希望你们这些孩子能帮我去趟商店。”

“ [wi:l] [goʊ] !

“	We'll	go	!
”	出色地	去	!

“我们走！”

” [kraɪd] [su:] .

”	cried	Sue	.
”	哭	起诉	.

“苏喊道。”

“ [ænd; ənd] [wi:l] [teɪk] ['pætər] , ” [sed] ['bʌni] .

“	And	we'll	take	Patter	,	”	said	Bunny	.
”	和	出色地	拿	语调	,	”	说	兔子	.

“我们会带上帕特，”邦尼说。

[ðə; ði] [stɔ:r] [wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [æt; ət][hænd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə] ['hɑ:rnɪs] ['toʊbi]

The	store	was	so	near	at	hand	that	it	was	not	worth	while	to	harness	Toby
这	店铺	曾是	所以	靠近	在	手	那	它	曾是	不是	值得	尽管	到	马具	托比

[tu:; tə][ðə; ði]['poʊni][kɑ:rt] .

to	the	pony	cart	.
到	这	小马	大车	.

商店就在附近，所以没必要把托比套在小马车上。

[ænd; ənd][soʊ] , [hænd][ɪn][hænd] , [wɪð; wɪθ] ['pætər] ['rʌnɪŋ] [-]

And	so	,	hand	in	hand	,	with	Patter	running	[	51	]
和	所以	,	手	在	手	,	和	语调	跑步	[	-	]

因此，与 Patter 携手并进[51]

[ə'lɔ:ŋ] , [naʊ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [went] [tu:; tə][ðə; ði]

along	,	now	in	front	and	now	behind	them	,	Bunny	and	Sue	went	to	the
沿着	,	现在	在	正面	和	现在	在后面	他们	,	兔子	和	起诉	去	到	这

['groʊsəri] [stɔ:r] .

grocery	store	.
杂货店	店铺	.

兔子和苏一会儿走在前面，一会儿走在后面，一起去了杂货店。

“ [hə'loʊ] , ['tʃɪldrən] ! ” [kɔ:ld] ['mɪstər] . ['gɔ:rdn] , [hu:] [kept] [ðə; ði] [stɔ:r] .

“	Hello	,	children	!	”	called	Mr	.	Gordon	,	who	kept	the	store	.
”	你好	,	孩子们	!	”	称为	先生	.	戈登	,	WHO	保留	这	店铺	.

“孩子们好！”店主戈登先生喊道。

“ [wʌt] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][tu:; tə] - [deɪ] ?

“	What	will	it	be	to	-	day	?
”	什么	将要	它	是	到	-	天	?

“今天会是什么呢？”

" ['mɪstər] . ['gɔːrdn] ['ɔːlweɪz] [æskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] .

"	Mr	.	Gordon	always	asked	the	children	that	.
"	先生	.	戈登	总是	问	这	孩子们	那	.

戈登先生总是问孩子们这个问题。

" [θriː] [paʊndz] [ʌv; əv]['grænjuleɪtɪd] ['ʃʊgər] , " [sed] ['bʌni] .

"	Three	pounds	of	granulated	sugar	,	"	said	Bunny	.
"	三	磅	的	颗粒状	糖	,	"	说	兔子	.

"三磅砂糖，"邦尼说。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][sɔːlt] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	a	bag	of	salt	,	"	added	Sue	.
"	和	一个	包	的	盐	,	"	额外	起诉	.

"还有一袋盐，"苏补充道。

['ɔːf(ə)n] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tə'geðər] [ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'membər] [hæf]

Often	when	the	two	children	went	to	the	store	together	they	each	remembered	half
经常	什么时候	这	二	孩子们	去	到	这	店铺	一起	他们	每个	记得	一半

[ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][get] .

of	the	things	they	were	to	get	.
的	这	事物	他们	是	到	得到	.

这两个孩子经常一起去商店，但他们各自只能记住自己要买的东西的一半。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][dʒʌst] [tuː] [θɪŋz] — ['ʃʊgər] [ænd; ənd][sɔːlt] — [ænd; ənd] ['bʌni]

To	-	day	there	were	just	two	things	—	sugar	and	salt	—	and	Bunny
到	-	天	那里	是	只是	二	事物	—	糖	和	盐	—	和	兔子

[rɪ'membər] [wʌn] [waɪl] [suː] [dɪd][nɑːt][fər'get] [ðə; ði] ['ʌðər] .

remembered	one	while	Sue	did	not	forget	the	other	.
记得	一	尽管	起诉	做过	不是	忘记	这	其他	.

今天只有两样东西——糖和盐——邦妮记得其中一种，而苏没有忘记另一种。

" ['ʃʊgər] [ænd; ənd][sɔːlt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [læft] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .

"	Sugar	and	salt	,	is	it	?	"	laughed	Mr	.	Gordon	.
"	糖	和	盐	,	是	它	?	"	笑了	先生	.	戈登	.

"是糖和盐吗？"戈登先生笑着说。

" [wel] , [dəunt][get][ðem; ðəm] [mɪkst] , [ðæts] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

"	Well	,	don't	get	them	mixed	,	that's	all	I	have	to	say	.
"	出色地	,	不	得到	他们	混合	,	那就是	全部	我	有	到	说	.

"总之，别把它们混淆了，我只能说这么多了。"

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə][get][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] ['noʊtɪst] , ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntər] ,

"	He	went	to	get	the	articles	and	noticed	,	sitting	in	front	of	the	counter	,
"	他	去	到	得到	这	文章	和	注意到	,	坐着	在	正面	的	这	柜台	,

['pætər] ,

Patter	,
语调	,

他去取文章时，注意到帕特正坐在柜台前，

[ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] .

the	trick	dog	.
这	诡计	狗	.

那条会耍花招的狗。

" [ðæt] [dɔːg] [jɔːrz] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	That	dog	yours	?	"	he	asked	.
"	那	狗	你的	?	"	他	问	.

"那条狗是你的吗？"他问。

" [jes] , [sɜːr] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Yes	,	sir	,	"	answered	Bunny	.
"	是的	,	先生	,	"	回答	兔子	.

"是的，先生，"邦尼回答道。

“ [hʌm] , ” [ri'mɑ:kt] ['mɪstər] . ['gɔ:rdn] , [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑ:d] [vɔɪs] [ðæt] ['bʌni] [in'kwaiəd] :
“ **Hum** , ” **remarked** **Mr** . **Gordon** , **in** **such** **an** **odd** **voice** **that** **Bunny** **inquired** :
“ 哼 , ” 评论 先生 . 戈登 , 在 这样的 一个 奇怪的 嗓音 那 兔子 询问 :

“嗯，”戈登先生用一种奇怪的声音说道，这声音让邦尼不禁问道：

“ [dɪd] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] ['wɔznt] ['aʊərz] ? ” [-]
“ **Did** **you** **think** **he** **wasn't** **ours** **?** ” **[** **52** **]**
“ 做过 你 思考 他 不是 我们的 ? ” [-]

“你以为他不是我们的吗？”[52]

“ [maɪ] ['dædi] [gɑ:t] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['frentʃmən] , ” ['ædɪd] [su:] .
“ **My** **daddy** **got** **him** **from** **a** **Frenchman** **,** ” **added** **Sue** **.**
“ 我的 爸爸 得到 他 从 一个 法国人 , ” 额外 起诉 .

“我爸爸是从一个法国人那里得到的，”苏补充道。

“ [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪ] [æskt] , ” [sed] ['mɪstər] . ['gɔ:rdn] ,
“ **The** **reason** **I** **asked** **,** ” **said** **Mr** **.** **Gordon** **,**
“ 这 原因 我 问 , ” 说 先生 . 戈登 ,

戈登先生说：“我这么问的原因是……”

“ [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
“ **was** **that** **a** **colored** **man** **was** **in** **here** **the** **other** **day** **,**
“ 曾是 那 一个 有色 男人 曾是 在 这里 这 其他 天 ,

“就是前几天有个黑人来过这里，”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

第3/9页

['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ'd] [siːn] [ə; eɪ][dɔːg] [laɪk] [ðæt] .
asking me if I'd seen a dog like that .
问 我 如果 ID 已见 一个 狗 喜欢 那 .

问我是否见过这样的狗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kʌlər] , [ðə; ði] ['dɑːki] [sed] . ”
It was just such a dog and just such a color , the darkey said . ”
它 曾是 只是 这样的 一个 狗 和 只是 这样的 一个 颜色 , 这 达基 说 . ”

“那真是一条特别的狗，毛色也特别漂亮，”黑人说道。

“ [ðɪs] ['iznt] [hɪz; ɪz][dɔːg] ! ” [kraɪd] [suː] .
“ This isn't his dog ! ” cried Sue .
“ 这 不是 他的 狗 ! ” 哭 起诉 .

“这不是他的狗！”苏喊道。

“ [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr][dɔːg] .
“ This is our dog .
“ 这 是 我们的 狗 .

“这是我们的狗。”

['dædi] [gɑːt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['frentʃmən] . ”
Daddy got him from a Frenchman . ”
爸爸 得到 他 从 一个 法国人 . ”

我爸爸是从一个法国人那里买的他。

“ [oʊ] , [aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['dɪdnt] , ” ['mɪstər] . ['gɔːrdn] [meɪd] [heɪst] [tuː; tə] [seɪ] .
“ Oh , I'm not saying he didn't , ” Mr . Gordon made haste to say .
“ 哦 , 我是 不是 说 他 没有 , ” 先生 . 戈登 制成 匆忙 到 说 .

“哦，我不是说他没有，”戈登先生赶紧补充道。

“ [bʌt; bət] ['hiːz] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['mænz][dɔːg] . ”
“ But he's like the colored man's dog . ”
“ 但 他是 喜欢 这 有色 男人的 狗 . ”

“但他就像黑人的狗一样。”

“ [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kʌlərd] ['mænz][dɔːg][duː] [trɪks] ?
“ Could the colored man's dog do tricks ?
“ 可以 这 有色 男人的 狗 做 技巧 ?

“黑人的狗会耍把戏吗？”

” ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” Bunny wanted to know .
” 兔子 通缉 到 知道 .

“兔子想知道。”

“ [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ðæt] .
“ I'm not sure about that .
“ 我是 不是 当然 关于 那 .

我对此不太确定。

[ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] [seɪ] . ”
The man didn't say . ”
这 男人 没有 说 . ”

那人没说话。

“ [wel] , ['aʊər; ɑːr][dɔːg] [dʌz] [trɪks] , ” [sed] ['bʌni] .
“ Well , our dog does tricks , ” said Bunny .
“ 出色地 , 我们的 狗 做 技巧 , ” 说 兔子 .

“嗯，我们的狗会表演一些小把戏，”邦尼说。

“ [kæn; kən][hiː; hi] [sniːz] [ænd; ənd][roʊl]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʊki] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .
“ Can he sneeze and roll over for a cookie ? ” asked Mr . Gordon .
“ 能 他 喷嚏 和 卷 超过 为了 一个 曲奇饼 ? ” 问 先生 . 戈登 .

“他能打个喷嚏然后翻身过来吃块饼干吗？”戈登先生问道。

“ [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [trɪk] ?
“ Is that a trick ?
“ 是 那 一个 诡计 ?

“这是个圈套吗？”

” ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” Bunny wanted to know .
” 兔子 通缉 到 知道 .

“兔子想知道。”

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] ! ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] [stɔːr] [mæn] .
“ It's a good trick ! ” declared the store man .
“ 它是 一个 好的 诡计 ! ” 声明 这 店铺 男人 .

“这招真不错！”店员说道。

“ [hɪr] , [aɪl] [traɪ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [jʊr; jər][dɔːg][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
“ Here , I'll try and see if your dog can do it .
“ 这里 , 患病的 尝试 和 看 如果 你的 狗 能 做 它 .

“来，我试试看你的狗能不能做到。”

” ['mɪstər] . ['gɔːrdn] [tʊk] [ə; eɪ] [swiːt] ['krækər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑːks][ænd; ənd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][soʊ]
” Mr . Gordon took a sweet cracker from a box and raised it up so
” 先生 . 戈登 采取 一个 甜的 饼干 从 一个 盒子 和 提高 它 向上 所以
['pætər] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
Patter could see it . [53]
语调 可以 看 它 . [-]

“戈登先生从盒子里拿出一块甜饼干，举起来让帕特能看到。[53]

[ðə; ði][dɔːg][held][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
The dog held his head on one side and pricked up his ears .
这 狗 握住 他的 头 在 一 边 和 刺痛 向上 他的 耳朵 .

狗把头歪向一边，竖起了耳朵。

“ [roʊl]['oʊvər][ænd; ənd] [sniːz] !
“ Roll over and sneeze !
“ 卷 超过 和 喷嚏 !

“翻身打个喷嚏！”

[roʊl]['oʊvər][ænd; ənd] [sniːz] !
Roll over and sneeze !
卷 超过 和 喷嚏 !

翻个身打个喷嚏!

” [kɔːld] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .
” called Mr . Gordon .
” 称为 先生 . 戈登 .

“我叫戈登先生。”

[ænd; ənd] , [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðer; ðər][dɔːg][dɪd][dʒʌst] [ðæt] .
And , to the surprise of the children , their dog did just that .
和 , 到 这 惊喜 的 这 孩子们 , 他们的 狗 做过 只是 那 .

令孩子们惊讶的是，他们的狗真的这么做了。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] [æn; ən] [oʊld] [mæn] ['sniːzɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [roʊld]

He	made	a	noise	that	sounded	like	an	old	man	sneezing	,	and	then	he	rolled
他	制成	一个	噪音	那	听起来	喜欢	一个	老的	男人	打喷嚏	,	和	然后	他	滚动

['oʊvər] .

over	.
超过	.

他发出像老人打喷嚏一样的声音，然后翻了个身。

“ [oʊ] , [haʊ] [kjuːt] !

“	Oh	,	how	cute	!
”	哦	,	如何	可爱的	!

“哦，好可爱！”

” [kraɪd] [suː] , [æz; əz] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] [geɪv] ['pætər] [ðə; ði] ['krækər] .

”	cried	Sue	,	as	Mr	.	Gordon	gave	Patter	the	cracker	.
”	哭	起诉	,	作为	先生	.	戈登	给予	语调	这	饼干	.

“苏喊道，戈登先生把饼干递给了帕特。”

“ [ðæts] [ə'nʌðər] [trɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃoʊ] ! ” [sed] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .

“	That's	another	trick	for	the	show	!	”	said	Bunny	,	with	a	laugh	.
”	那就是	其他	诡计	为了	这	展示	!	”	说	兔子	,	和	一个	笑	.

“这是节目里的另一个小把戏！”邦尼笑着说。

“ [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [pliːz] , ['mɪstər] . ['gɔːrdn] . ”

“	Let	me	try	to	make	him	do	it	again	,	please	,	Mr	.	Gordon	.	”
”	让	我	尝试	到	制作	他	做	它	再次	,	请	,	先生	.	戈登	.	”

“请让我再让他做一次，戈登先生。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['tʃʌkld] [ðə; ði] ['groʊsər] .

“	All	right	,	”	chuckled	the	grocer	.
”	全部	正确的	,	”	轻笑	这	杂货商	.

“好吧，”杂货店老板笑着说。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['krækərz] .

This	time	he	took	out	three	crackers	.
这	时间	他	采取	出去	三	饼干	.

这次他拿出了三块饼干。

“ [hɪəz] [wʌn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ['bʌni] , [wʌn] [fɔːr; fər] [suː] , [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːg] , ” [hiː; hi]

“	Here's	one	for	you	,	Bunny	,	one	for	Sue	,	and	one	for	the	dog	,	”	he
”	这里是	一	为了	你	,	兔子	,	一	为了	起诉	,	和	一	为了	这	狗	,	”	他

[sed] ,

said	,
说	,

“这一个给你，邦妮；一个给苏；还有一个给狗，”他说。

[fɔːr; fər] ['pætər] [hæd; həd] ['kwɪkli] ['iːtn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['krækər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

for	Patter	had	quickly	eaten	the	first	cracker	and	was	looking	for	more	.
为了	语调	有	迅速地	吃	这	第一的	饼干	和	曾是	寻找	为了	更多的	.

因为帕特很快就吃掉了第一块饼干，并且还在寻找更多。

“ [sniːz] [ænd; ənd] [roʊl] ['oʊvər] , ['pætər] ! ” [kraɪd] ['bʌni] , ['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [θʌm] .

“	Sneeze	and	roll	over	,	Patter	!	”	cried	Bunny	,	snapping	his	finger	on	his	thumb	.
”	喷嚏	和	卷	超过	,	语调	!	”	哭	兔子	,	啪啪	他的	手指	在	他的	拇指	.

“打喷嚏翻身，帕特！”兔子喊道，同时用拇指打了个响指。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [held] [aʊt] [ðə; ði] ['krækər] [wer] [ðə; ði] [dɔːg] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	also	held	out	the	cracker	where	the	dog	could	see	it	.
他	还	握住	出去	这	饼干	在哪里	这	狗	可以	看	它	.

他还把饼干举到狗狗能看到的地方。

['pætər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sniːzd]

Patter	looked	at	it	,	cocked	his	head	on	one	side	and	then	he	sneezed
语调	看起来	在	它	,	上膛	他的	头	在	一	边	和	然后	他	打喷嚏

[ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər] .

and	rolled	over	.
和	滚动	超过	.

帕特看了看，歪着头，然后打了个喷嚏，翻了个身。

“ [oʊ] , [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !

“	Oh	,	he	did	it	for	me	!
“	哦	,	他	做过	它	为了	我	!

“哦，他是为了我才这么做的！”

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! ” [-]

He	did	it	for	me	!	”	[	54	]
他	做过	它	为了	我	!	”	[	-	]

他是为了我才这么做的！[54]

[kraɪd] ['bʌni] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][dɔːg][ðə; ði] ['sekənd] ['krækər] .

cried	Bunny	in	delight	,	as	he	gave	the	dog	the	second	cracker	.
哭	兔子	在	喜	,	作为	他	给予	这	狗	这	第二	饼干	.

邦尼高兴地叫了一声，然后把第二块饼干递给了狗狗。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] [noʊz] [mɔːr] [trɪks] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] , ” [sed] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] ,

“	I	guess	he	knows	more	tricks	than	you	think	,	”	said	Mr	.	Gordon	,
“	我	猜测	他	知道	更多的	技巧	比	你	思考	,	”	说	先生	.	戈登	,

“我猜他比你想象的更有本事，”戈登先生说。

[waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [eɪt] [ðer; ðər] ['krækərz] .

while	Bunny	and	Sue	ate	their	crackers	.
尽管	兔子	和	起诉	吃	他们的	饼干	.

当邦妮和苏吃饼干的时候。

“ ['hiːz] [ðə; ði] [best] [dɔːg][wiː; wi] ['evər] [hæd; həd] ! ” [dɪ'klerd] ['bʌni] .

“	He's	the	best	dog	we	ever	had	!	”	declared	Bunny	.
“	他是	这	最好的	狗	我们	曾经	有	!	”	声明	兔子	.

“他是我们养过的最好的狗！”邦妮说道。

“ [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [lʌvd] [splæʃ] .

“	Though	of	course	we	loved	Splash	.
“	尽管	的	课程	我们	喜爱	溅	.

“当然，我们很喜欢《美人鱼》。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt][hɪm; ɪm] [naʊ] . ”

But	we	haven't	got	him	now	.	”
但	我们	还没有	得到	他	现在	.	”

但我们现在还没抓到他。

“ [lets] [siː] , [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ['wɑːntɪd] , ['vɪnɪgər] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] ? ” [æskt] [ðə; ði]

“	Let's	see	,	what	was	it	you	wanted	,	vinegar	and	molasses	?	”	asked	the
“	我们来吧	看	,	什么	曾是	它	你	通缉	,	醋	和	糖蜜	?	”	问	这

['groʊsər] .

grocer	.
杂货商	.

“让我想想，您要的是什么来着，醋和糖蜜吗？”杂货店老板问道。

“ [noʊ] , ['ʃʊgər] [ænd; ənd][sɔːlt] , ” ['ænsər] [suː] .

“	No	,	sugar	and	salt	,	”	answered	Sue	.
“	不	,	糖	和	盐	,	”	回答	起诉	.

“不，是糖和盐，”苏回答道。

“ [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈvɪnɪgər] , [ˈenihaʊ] , ” [ˈtʃʌkld] [ðə; ði][ˈgroʊsər] ,

“	I	knew	it	was	something	like	vinegar	,	anyhow	,	”	chuckled	the	grocer	,
“	我	知道	它	曾是	某物	喜欢	醋	,	无论如何	,	”	轻笑	这	杂货商	,

“反正我知道它跟醋差不多，”杂货店老板笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [ræpt] [ʌp] [ðə; ði][ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz] .

as	he	wrapped	up	the	packages	.
作为	他	包装	向上	这	包裹	.

他一边打包包裹一边说道。

[suː] [ænd; ənd] [ˈbʌni] [ˈhɜːrid] [hoʊm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [nuːz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] “ [sniːz] - [ænd; ənd] - [roʊl] - [ˈoʊvər] ” [trɪk] [ðer; ðər][dɔːg][kʊd; kəd][duː] .

Sue	and	Bunny	hurried	home	to	tell	the	news	about	the	“	sneeze	-	and	-	roll	-	over	”	trick	their	dog	could	do	.
起诉	和	兔子	慌忙	家	到	告诉	这	消息	关于	这	“	喷嚏	-	和	-	卷	-	超过	”	诡计	他们的	狗	可以	做	.

苏和邦妮急忙跑回家，告诉大家他们的狗会“打喷嚏翻滚”的绝技。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðæt] [suː] [drɑːpt] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv][sɔːlt] ,

They	were	so	excited	that	Sue	dropped	the	bag	of	salt	,
他们	是	所以	兴奋的	那	起诉	掉落	这	包	的	盐	,

他们太兴奋了，以至于苏把手里的盐袋掉在了地上。

[wɪtʃ] [bɜːrst][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt] [spɪld] [aʊt] .

which	burst	and	a	lot	spilled	out	.
哪个	爆裂	和	一个	很多	洒了	出去	.

爆炸了，很多液体流了出来。

“ [bʌt; bət] , [ˈenihaʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbetər] [ðə; ði][sɔːlt] [ʃʊd; ʃəd] [spɪl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʃʊgər] , ” [sed] [ˈmeri] , [ðə; ði] [meɪd] .

“	But	,	anyhow	,	it	was	better	the	salt	should	spill	than	the	sugar	,	”	said	Mary	,	the	maid	.
“	但	,	无论如何	,	它	曾是	更好的	这	盐	应该	洒	比	这	糖	,	”	说	玛丽	,	这	女佣	.

“不过，不管怎样，撒盐总比撒糖好，”女仆玛丽说道。

“ [sɔːlts] [ˈtʃiːpər] - [en] [ˈʃʊgər] .

“	Salt's	cheaper	'	n	sugar	.
“	盐的	更便宜	-	n	糖	.

“盐比糖便宜。”

” [ðə; ði] [ˈsʌmər] [deɪz] [pæst] , [wɪð; wɪθ] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [ˈhævɪŋ] [mʌtʃ] [fʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈpætər] ,

”	The	summer	days	passed	,	with	Bunny	and	Sue	having	much	fun	with	Patter	,
”	这	夏天	天	通过了	,	和	兔子	和	起诉	拥有	很多	乐趣	和	语调	,

“夏日时光飞逝，邦妮和苏与帕特玩得非常开心。”

[ˈtiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [nuː] [trɪks] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

teaching	him	new	tricks	now	and	then	.
教学	他	新的	技巧	现在	和	然后	.

时不时教他一些新技巧。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [-]

Bunny	and	[	55	]
兔子	和	[	-	]

兔子和[55]

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˈɔːf(ə)n] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][wɪð; wɪθ] [ˈpætər] [ænd; ənd][ˈtoʊbi] ,

the	boys	often	talked	about	the	show	they	were	going	to	have	with	Patter	and	Toby	,
这	男孩们	经常	谈话	关于	这	展示	他们	是	去	到	有	和	语调	和	托比	,

男孩们经常谈论他们要和帕特和托比一起做的节目。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [jet] , [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	,	as	yet	,	they	had	done	nothing	about	it	.
但	,	作为	然而	,	他们	有	完毕	没有什么	关于	它	.

但是，到目前为止，他们还没有采取任何行动。

[wʌn] [deɪ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [sent] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] [daʊn] [tuː; tə] [ðer; ðər]

One	day	Mrs	.	Brown	sent	Bunny	and	Sue	in	the	pony	cart	down	to	their
一	天	太太	.	棕色的	发送	兔子	和	起诉	在	这	小马	大车	向下	到	他们的

['fɑːðɚz] [dɑːk] .

father's	dock	.
父亲的	码头	.

有一天，布朗太太派邦妮和苏坐着小马车去她们父亲的码头。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['pætər] [went] [ə'lɔːŋ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊn] ['veri] [wel] [naʊ]

Of	course	Patter	went	along	,	for	he	knew	his	way	about	the	town	very	well	now
的	课程	语调	去	沿着	,	为了	他	知道	他的	方式	关于	这	镇	非常	出色地	现在

,

,

,

当然，帕特也跟着去了，因为他现在对镇上的路非常熟悉了。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [get] [lɔːst] .

and	would	not	get	lost	.
和	会	不是	得到	丢失的	.

而且不会迷路。

[ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [hoʊm] , [wen] [ə'baʊt] [hæf] [wei] [bæk] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [dɑːk] ,

On	their	way	home	,	when	about	half	way	back	from	their	father's	dock	,
在	他们的	方式	家	,	什么时候	关于	一半	方式	后退	从	他们的	父亲的	码头	,

在回家的路上，当他们走到离父亲码头大约一半路程的地方时，

[ə; eɪ] [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [trʌk] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [saɪd] [striːt] , ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz]

a	big	automobile	truck	came	suddenly	out	of	a	side	street	,	making	such	a	noise
一个	大的	汽车	卡车	来了	突然	出去	的	一个	边	街道	,	制作	这样的	一个	噪音

[ðæt] ['toʊbi] ,

that	Toby	,
那	托比	,

一辆大型卡车突然从一条小巷里驶出，发出巨大的噪音，托比.....

[ðə; ði] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['poʊni] ,

the	usually	gentle	and	quiet	pony	,
这	通常	温和的	和	安静的	小马	,

这匹通常温顺安静的小马，

[dʒʌmpt] [ɪn] [fraɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['gæləp] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

jumped	in	fright	and	then	started	to	gallop	as	fast	as	he	could	.
跳了起来	在	惊吓	和	然后	开始	到	驰骋	作为	快速地	作为	他	可以	.

他吓了一跳，然后开始拼命奔跑。

“ [oʊ] , ['toʊbiːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !

“	Oh	,	Toby's	running	away	!
“	哦	,	托比的	跑步	离开	!

“哦，托比跑掉了！”

['hiːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !

He's	running	away	!
他是	跑步	离开	!

他要逃跑了！

” [kraɪd] [suː] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrt] . [-]

”	cried	Sue	,	clinging	to	the	side	of	the	cart	.	[	56	]
”	哭	起诉	,	依恋	到	这	边	的	这	大车	.	[	-	]

“苏一边抓住购物车的一侧，一边喊道。[56]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['plænɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ]
PLANNING A SHOW
规划 一个 展示

策划一场演出

['bʌni] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [reɪnz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] ['toʊbi]
Bunny did not have a very tight hold of the reins when he was driving Toby
兔子 做过 不是 有 一个 非常 紧的 抓住 的 这 缰绳 什么时候 他 曾是 驾驶 托比

,
,
,

邦尼驾驭托比时，并没有紧紧抓住缰绳。

[fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəli][ðə; ðɪ]['poʊni][wʌz; wəz][soʊ]['dʒent(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['gaɪdɪŋ] .
for generally the pony was so gentle that he needed but little guiding .
为了 一般来说 这 小马 曾是 所以 温和的 那 他 需要 但 小的 指导 .

通常来说，这匹小马非常温顺，几乎不需要引导。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] ,
And when the little horse gave a jump and started to run ,
和 什么时候 这 小的 马 给予 一个 跳 和 开始 到 跑步 ,

当小马跳起来开始奔跑时，

['æftər] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ðɪ]['ɔːtoʊ] [trʌk] , [ðə; ðɪ] [reɪnz] , [ɔːr][ðə; ðɪ] “ [laɪnz] ” [æz; əz] [suː]
after being frightened by the auto truck , the reins , or the “ lines ” as Sue
后 存在 害怕 经过 这 汽车 卡车 , 这 缰绳 , 或者 这 “ 线条 ” 作为 起诉
['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,
sometimes called them ,
有时 称为 他们 ,

在被汽车、缰绳，或者像苏有时称呼的那样“绳子”吓到之后，

[slɪpt] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['dæʃbɔːrd] [ænd; ənd]['dæŋgəld] [ə'raʊnd] ['toʊbiːz] [hiːlz] .
slipped over the dashboard and dangled around Toby's heels .
滑倒了 超过 这 仪表板 和 悬挂着 大约 托比的 高跟鞋 .

滑过仪表盘，挂在托比的脚后跟上。

“ [stɑːp][hɪm; ɪm] , ['bʌni] !
“ Stop him , Bunny !
“ 停止 他 , 兔子 !

“阻止他，兔子！”

[stɑːp]['toʊbi][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !
Stop Toby from running away !
停止 托比 从 跑步 离开 !

阻止托比逃跑！

” ['bɛgd] [suː] .
” begged Sue .
” 乞求 起诉 .

“苏恳求道。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hɜːr; hər] ['brʌðər] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
For a moment her brother did not answer .
为了 一个 片刻 她 兄弟 做过 不是 回答 .

她哥哥一时没有回答。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [sər'praɪzd] [æz; əz] [suː] [æt; ət]['toʊbiːz] [streɪndʒ] ['ækʃ(ə)n] .

He	was	as	surprised	as	Sue	at	Toby's	strange	action	.
他	曾是	作为	惊讶	作为	起诉	在	托比的	奇怪的	行动	.

托比的奇怪举动让他和苏一样感到惊讶。

[ðen] , [æz; əz] ['bʌni] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪnz] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [kraɪd] :

Then	,	as	Bunny	saw	that	the	reins	had	slipped	away	,	he	cried	:
然后	,	作为	兔子	锯	那	这	缰绳	有	滑倒了	离开	,	他	哭	:

然后，当邦尼看到缰绳滑落时，他哭了起来：

“ [aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] [hɪm; ɪm] , [suː] ! ”

“	I	can't	stop	him	,	Sue	!	”
“	我	不能	停止	他	,	起诉	!	”

“我阻止不了他，苏！”

“ [waɪ] [nɑːt] ? ” [ʃiː; ʃi] [æskt] ,

“	Why	not	?	”	she	asked	,
“	为什么	不是	?	”	她	问	,

“为什么不行？”她问道。

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [lɜːtʃ] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd]

still	holding	to	the	side	of	the	pony	cart	as	it	lurched	from	side	to	side
仍然	保持	到	这	边	的	这	小马	大车	作为	它	踉跄了一下	从	边	到	边

[ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] . [-]

of	the	street	.	[	57	]
的	这	街道	.	[	-	]

她仍然紧紧抓住马车的一侧，马车在街道上摇摇晃晃。[57]

“ [aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] [hɪm; ɪm] - [kɔːz] [aɪ] [kɑːnt] [pʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪnz] , ” ['bʌni] ['ænsər] .

“	I	can't	stop	him	'	cause	I	can't	pull	on	the	reins	,	”	Bunny	answered	.
“	我	不能	停止	他	-	原因	我	不能	拉	在	这	缰绳	,	”	兔子	回答	.

“我拉不动缰绳，所以没办法阻止他，”邦尼回答道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [riːtʃ] - [ɪm] ! ”

“	I	can't	reach	'	em	!	”
“	我	不能	抵达	-	呃	!	”

“我联系不上他们！”

“ [juː; jʊ] — [juːv] [gɑːt] [tuː; tə] ! ” [ɪn'sɪstɪd] [suː] .

“	You	—	you've	got	to	!	”	insisted	Sue	.
“	你	—	你已经	得到	到	!	”	坚持	起诉	.

“你——你必须这么做！”苏坚持道。

“ [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd] [θroʊn] [aʊt] !

“	We	don't	want	to	be	runned	away	with	and	thrown	out	!
“	我们	不	想	到	是	跑	离开	和	和	抛掷	出去	!

“我们不想被人抢走然后扔掉！”

[stɑːp] [hɪm; ɪm] , ['bʌni] !

Stop	him	,	Bunny	!
停止	他	,	兔子	!

阻止他，兔子！

” ['bʌni] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] ,

”	Bunny	knew	that	he	would	have	to	do	something	,
”	兔子	知道	那	他	会	有	到	做	某物	,

“邦尼知道他必须做点什么了，

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][wʌz; wəz][tuː; tə] [riːtʃ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd][græsp]

and	the	best	thing	he	could	think	of	was	to	reach	forward	and	grasp
和	这	最好的	事物	他	可以	思考	的	曾是	到	抵达	向前	和	抓牢

[ðə; ði][reɪnz] .

the	reins	.
这	缰绳	.

他能想到的最好的办法就是伸手抓住缰绳。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə][duː] [ðɪs] , ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['dæʃbɔːrd] .

He	started	to	do	this	,	leaning	over	the	dashboard	.
他	开始	到	做	这	,	倾斜	超过	这	仪表板	.

他开始这样做，身体前倾，越过仪表盘。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][streɪndʒ][dɔːg][ræn][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][jɑːrd][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['bɑːkiŋ] [æt; ət]['toʊbi]

But	just	then	a	strange	dog	ran	out	of	a	yard	and	began	barking	at	Toby
但	只是	然后	一个	奇怪的	狗	跑	出去	的	一个	院子	和	开始	叫声	在	托比

.

:
.

但就在这时，一只陌生的狗从院子里跑出来，对着托比狂吠起来。

['pætər] , [huː] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði][kɑːrt] , [nɑːt]['raɪdɪŋ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] ,

Patter	,	who	was	running	alongside	the	cart	,	not	riding	in	it	this	time	,
语调	,	WHO	曾是	跑步	旁边	这	大车	,	不是	骑术	在	它	这	时间	,

帕特这次没有坐在车里，而是跟在车旁跑着。

[bɑːrkt] [ænd; ənd] [grauld] [æt; ət][ðə; ði][streɪndʒ][dɔːg] .

barked	and	growled	at	the	strange	dog	.
吠叫	和	咆哮	在	这	奇怪的	狗	.

对着那只陌生的狗狂吠咆哮。

[ðɪs] [saʊnd] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [goʊ]['fæstər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dæʃt] [ɔːf][soʊ]

This	sound	seemed	to	make	the	little	horse	go	faster	,	and	he	dashed	off	so
这	声音	似乎	到	制作	这	小的	马	去	快点	,	和	他	虚线	离开	所以

['sʌd(ə)nli] [ðæt] ,

suddenly	that	,
突然	那	,

这个声音似乎让小马跑得更快了，它突然间就飞奔而去，

[æz; əz] ['bʌni] [liːnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dæʃbɔːrd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ['ɔːlmoʊst] [went] “ ['oʊvərbɔːrd] , ”

as	Bunny	leaned	toward	the	dashboard	,	the	little	fellow	almost	went	“	overboard	,	”
作为	兔子	倾斜	朝向	这	仪表板	,	这	小的	同伴	几乎	去	“	落水	,	”

[æz; əz][hiː; hi] [sed] ['leɪtər] .

as	he	said	later	.
作为	他	说	之后	.

正如邦尼后来所说，当邦尼俯身靠近仪表盘时，这个小家伙差点“掉下去”。

“ [oʊ] ！ ” [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

“	Oh	!	”	cried	Sue	,	as	she	saw	what	had	happened	.
“	哦	！	”	哭	起诉	,	作为	她	锯	什么	有	发生	.

“哦！”苏看到眼前发生的一切，惊呼道。

“ [lʊk] [aʊt] ！ ”

“	Look	out	!	”
“	看	出去	！	”

“小心！”

“ [oʊ] ！ ” [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .

“	Oh	!	”	cried	Bunny	Brown	.
“	哦	！	”	哭	兔子	棕色的	.

“哦！”邦尼·布朗叫道。

[hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

He	,	too	,	was	frightened	.
他	,	也	,	曾是	害怕	.

他也感到害怕。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪzn] ,

He	managed	to	get	back	again	to	the	seat	from	which	he	had	risen	,
他	管理	到	得到	后退	再次	到	这	座位	从	哪个	他	有	升起	,

他设法重新坐回了刚才起身的座位上。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [sæt] , [seɪf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [æt; ət] [liːst] .

and	there	he	sat	,	safe	for	a	little	while	,	at	least	.
和	那里	他	卫星	,	安全的	为了	一个	小的	尽管	,	在	至少	.

他就这样坐在那里，至少暂时安全了一会儿。

[ænd; ənd] [soʊ] [-]

And	so	[	58	]
和	所以	[	-	]

因此[58]

[wʌz; wəz] [suː] .

was	Sue	.
曾是	起诉	.

是苏。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [siːt] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] ['bʌni] .

She	was	on	the	seat	across	from	Bunny	.
她	曾是	在	这	座位	穿过	从	兔子	.

她坐在邦妮对面的座位上。

“ [aɪ] — [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ðæt] [ə'gen] ! ” [gɑːspt] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	I	—	I'm	not	going	to	do	that	again	!	”	gasped	the	boy	.
”	我	—	我是	不是	去	到	做	那	再次	!	”	倒吸一口气	这	男生	.

“我……我再也不会那样做了！”男孩喘着气说。

“ [aɪ] [kɑːnt] [riːtʃ] [ðoʊz] [reɪnz] [ænd; ənd] [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] .

“	I	can't	reach	those	reins	and	I'm	not	going	to	try	.
”	我	不能	抵达	那些	缰绳	和	我是	不是	去	到	尝试	.

“我够不到那些缰绳，我也不打算尝试。”

[ðeə(r)] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] . ”

They're	too	far	away	.	”
它们是	也	远的	离开	.	”

它们离得太远了。

“ [bʌt; bət] [wʌt] — [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? ” ['fɔːltəd] [suː] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə] [kraɪ]

“	But	what	—	what	are	we	going	to	do	?	”	faltered	Sue	,	almost	ready	to	cry
”	但	什么	—	什么	是	我们	去	到	做	?	”	犹豫不决	起诉	,	几乎	准备好	到	哭

.

:
.

“可是，我们该怎么办？”苏哽咽着说，几乎要哭出来了。

“ ['hiːz] ['rʌnɪn] - [ə'weɪ] , ['ɪznt] [hiː; hi] , ['bʌni] ?

“	He's	runnin	'	away	,	isn't	he	,	Bunny	?
”	他是	跑步	-	离开	,	不是	他	,	兔子	?

“他要逃跑了，对吧，兔子？”

” [ʃiː; ʃi] [siːmd] [nɑːt] [kwaɪt] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

”	She	seemed	not	quite	sure	about	it	.
”	她	似乎	不是	相当	当然	关于	它	.

她似乎对此不太确定。

“ [oʊ] , [jes] , ['hiːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] [raɪt] , ” [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .
“ Oh , yes , he's running away all right , ” admitted Bunny .
“ 哦 , 是的 , 他是 跑步 离开 全部 正确的 , ” 承认 兔子 .

“哦，是的，他确实要逃跑了，”邦尼承认道。

“ [hiː; hi] ['hæznt] [dʌn] [ðæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðoʊ] .
“ He hasn't done that for a long time , though .
“ 他 还没有 完毕 那 为了 一个 长的 时间 , 尽管 .

“不过，他已经很久没这么做了。”

[bʌt; bət] ['hiːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [naʊ] . ”
But he's running away now . ”
但 他是 跑步 离开 现在 . ”

但他现在要逃跑了。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [fiːlz] [soʊ] [gʊd] [naʊ] , - [kɔːz] [hɪz; ɪz] [her] ['dʌznt] [fɔːl] [aʊt] ['eni] [mɔːr] ,
“ Maybe he feels so good now , ' cause his hair doesn't fall out any more ,
“ 或许 他 感觉 所以 好的 现在 , - 原因 他的 头发 不 落下 出去 任何 更多的 ,

“也许他现在感觉很好，是因为他的头发不再脱落了。”

[ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rʌn] , ” [went] [ɑːn] [suː] .
that he wants to run , ” went on Sue .
那 他 想要 到 跑步 , ” 去 在 起诉 .

“他想参选，”苏继续说道。

“ ['meɪbi] , ” [ə'griːd] ['bʌni] .
“ Maybe , ” agreed Bunny .
“ 或许 , ” 同意 兔子 .

“也许吧，”邦妮同意道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] ! ”
“ But we have to stop him ! ”
“ 但 我们 有 到 停止 他 ! ”

“但我们必须阻止他！”

“ [jes] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
“ Yes , we have to stop him .
“ 是的 , 我们 有 到 停止 他 .

“是的，我们必须阻止他。”

” ['bʌni] [ə'griːd] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [bʌt; bət] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wʌz; wəz]
” Bunny agreed on this point , but how it was going to be done was
” 兔子 同意 在 这 观点 , 但 如何 它 曾是 去 到 是 完毕 曾是
[ə'nʌðər] ['mætər] .
another matter .
其他 事情 .

“邦尼同意这一点，但如何去做则是另一回事。”

['toʊbi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ]['fæstər] [naʊ] .
Toby seemed to be going faster now .
托比 似乎 到 是 去 快点 现在 .

托比现在似乎跑得更快了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪnz] , ['dæŋglɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt]
He was running away in earnest , and the reins , dangling around his hind feet
他 曾是 跑步 离开 在 认真 , 和 这 缰绳 , 悬挂 大约 他的 后 脚
,
,
,

他拼命地逃跑，缰绳耷拉在他的后腿上。

[dɪd][nɑːt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['eni] ['betər] .

did	not	make	him	feel	any	better	.
做过	不是	制作	他	感觉	任何	更好的	.

但这并没有让他感觉好一些。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [skerd] [hɪm; ɪm] . [-]

In	fact	they	scared	him	.	[	59	]
在	事实	他们	害怕的	他	.	[	-	]

事实上，他们吓到了他。[59]

[ðə; ði] [striːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət][wʌn] ,

The	street	was	a	quiet	one	,
这	街道	曾是	一个	安静的	一	,

这条街很安静。

[ænd; ənd][ʌp][tuː; tə] [naʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [met] [noʊ] ['ʌðər] ['wægənz] , ['kærɪdʒɪz] [ɔːr] ['ɔːtəməbilz] .

and	up	to	now	Bunny	and	Sue	had	met	no	other	wagons	,	carriages	or	automobiles	.
和	向上	到	现在	兔子	和	起诉	有	遇见	不	其他	马车	,	马车	或者	汽车	.

到目前为止，邦妮和苏还没有遇到过其他马车、四轮马车或汽车。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['pɝːsənz] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd][stɑːp]['toʊbi] ,

And	there	were	no	persons	in	the	street	to	run	out	and	stop	Toby	,
和	那里	是	不	人	在	这	街道	到	跑步	出去	和	停止	托比	,

街上没有人出来阻止托比。

[wɪtʃ] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] ,

which	might	easily	have	been	done	,
哪个	可能	容易地	有	到过	完毕	,

这本来很容易做到，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [njʊ'faʊndlənd] [dɔːg] .

for	the	Shetland	pony	was	not	much	bigger	than	a	large	Newfoundland	dog	.
为了	这	设得兰群岛	小马	曾是	不是	很多	大	比	一个	大的	纽芬兰	狗	.

因为设得兰矮种马的体型并不比大型纽芬兰犬大多少。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['pætər] , [hiː; hi] [trɔtid] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz][ɔːl][ɪn] [fʌn] .

As	for	Patter	,	he	trotted	alongside	the	runaway	and	seemed	to	think	it	was	all	in	fun	.
作为	为了	语调	,	他	小跑	旁边	这	逃跑	和	似乎	到	思考	它	曾是	全部	在	乐趣	.

至于帕特，他小跑着跟在逃跑的小狗旁边，似乎觉得这一切都只是在开玩笑。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd] [bɑːrkt] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] :

Now	and	then	he	looked	up	at	Bunny	and	Sue	and	barked	,	as	much	as	to	say	:
现在	和	然后	他	看起来	向上	在	兔子	和	起诉	和	吠叫	,	作为	很多	作为	到	说	:

他时不时抬头看向邦妮和苏，吠叫一声，仿佛在说：

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][kɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][naɪs] [raɪd] ?

“	Why	don't	you	take	me	up	there	in	the	cart	with	you	and	give	me	a	nice	ride	?
“	为什么	不	你	拿	我	向上	那里	在	这	大车	和	你	和	给	我	一个	好的	骑	?

“你为什么不带我坐马车上去，让我好好兜风呢？”

" [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
" But Bunny and Sue thought of nothing like this .
" 但 兔子 和 起诉 想法 的 没有什么 喜欢 这 .

但邦妮和苏却从未想到过这一点。

['faɪnəli] , [æz; əz][ðə; ði] [smɔ:l] ['poʊni] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ['fæstər] , [su:] [ɪk'skleɪmd] :
Finally , as the small pony seemed to be running away faster , Sue exclaimed :
最后 , 作为 这 小的 小马 似乎 到 是 跑步 离开 快点 , 起诉 惊呼 :

最后，眼看着小马驹似乎跑得越来越快，苏惊呼道：

" [aɪ][dəunt] [ker] , ['bʌni] [braʊn] !
" I don't care , Bunny Brown !
" 我 不 关心 , 兔子 棕色的 !

"我不在乎，邦尼·布朗！"

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][dʒʌmp][aʊt] !
I'm going to jump out !
我是 去 到 跳 出去 !

我要跳出去！

[aɪm][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ɔ:l] [mæʃt] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [tri:] !
I'm not going to be runned away with and all mashed up against a tree !
我是 不是 去 到 是 跑 离开 和 和 全部 捣碎 向上 反对 一个 树 !

我可不想被人拐走，然后被撞到树上摔死！

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][dʒʌmp][aʊt] ! "
I'm going to jump out ! "
我是 去 到 跳 出去 ! "

我要跳出去！

" [noʊ] , [dəunt][du:] [ðæt] !
" No , don't do that !
" 不 , 不 做 那 !

"不，别那样做！"

" ['bɛgd] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] .
" begged her brother .
" 乞求 她 兄弟 .

"她恳求她的哥哥。"

" [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][stɑ:p]['toʊbi] . "
" I'll have to if you don't stop Toby . "
" 患病的 有 到 如果 你 不 停止 托比 . "

"如果你不阻止托比，我就不得不这么做了。"

" [aɪ] [kɑ:nt] [stɑ:p]['toʊbi] !
" I can't stop Toby !
" 我 不能 停止 托比 !

"我阻止不了托比！"

[aɪ] [kɑ:nt] [ri:tʃ] [ðə; ði] [reɪnz] !
I can't reach the reins !
我 不能 抵达 这 缰绳 !

我够不到缰绳！

" [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
" replied Bunny .
" 回复 兔子 .

"兔子回答道。"

" [bʌt; bət] ['meɪbi] ['pætər] [kæn; kən][stɑ:p][hɪm; ɪm] . " [-]
" But maybe Patter can stop him . " [60]
" 但 或许 语调 能 停止 他 . " [-]

"但也许帕特可以阻止他。"[60]

“ [haʊ] ？ ”
“ How ？ ”
“ 如何 ？ ”

“如何？ ”

“ ['pætər] [kæn; kən] [græb] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [pʊl] [bæk] .
“ Patter can grab hold of the reins and pull back .
“ 语调 能 抓住 抓住 的 这 缰绳 和 拉 后退 .

“模式可以抓住缰绳并向后拉。”

[ænd; ənd] [wen] ['toʊbi] [fiːlz] [ðə; ði] [reɪnz] ['biːɪŋ] [pʊld] [bæk] ['hiːl] [stɑːp] , ” [sed] ['bʌni] .
And when Toby feels the reins being pulled back he'll stop , ” said Bunny .
和 什么时候 托比 感觉 这 缰绳 存在 拉 后退 地狱 停止 , ” 说 兔子 .

“当托比感觉到缰绳被拉回来时，它就会停下来，”邦尼说道。

“ [oʊ] , [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Oh , try it !
“ 哦 , 尝试 它 !

“哦，试试吧！”

[traɪ] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [en'triːtid] [suː] .
Try it ! ” entreated Sue .
尝试 它 ! ” 恳求 起诉 .

“试试吧！”苏恳求道。

[naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [trɪk] [ðæt] ['pætər] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [duː] .
Now this was a trick that Patter had never been asked to do .
现在 这 曾是 一个 诡计 那 语调 有 绝不 到过 问 到 做 .

这是帕特从未被要求表演过的绝技。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ] [trɪk] [æt; ət] [ɔːl] .
It was not really a trick at all .
它 曾是 不是 真的 一个 诡计 在 全部 .

这根本不是什么诡计。

[ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] [ðæn; ðən] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪks] ['pætər] [kʊd; kəd]
In fact it was more useful than doing some of the tricks Patter could
[pər'fɔːrm] .
perform .
在 事实 它 曾是 更多的 有用 比 正在做 一些 的 这 技巧 语调 可以
履行 .

事实上，这比帕特会的某些花招更有用。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['pætər] [kʊd; kəd] [stɑːp] ['toʊbi] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [hiː; hi] [maɪt] [seɪv] ['bʌni] [ænd; ənd]
For if Patter could stop Toby from running away he might save Bunny and
[suː] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hɜːrt] .
Sue from being hurt .
为了 如果 语调 可以 停止 托比 从 跑步 离开 他 可能 节省 兔子 和
起诉 从 存在 伤害 .

如果帕特能阻止托比逃跑，他或许就能救邦妮和苏免受伤害。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] .
At any rate Bunny was going to try .
在 任何 速度 兔子 曾是 去 到 尝试 .

无论如何，邦尼打算试一试。

['liːnɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrt] , ['bʌni] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] :
Leaning over the side of the cart , Bunny called to the trick dog :
倾斜 超过 这 边 的 这 大车 , 兔子 称为 到 这 诡计 狗 :

邦尼探身越过车厢，对着那只表演特技的狗喊道：

“ [stɑːp][hɪm; ɪm] , ['pætər] !
“ Stop him , Patter !
” 停止 他 , 语调 !

“阻止他，帕特！”

[teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd][stɑːp]['toʊbi][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !
Take hold of the reins and stop Toby from running away !
拿 抓住 的 这 缰绳 和 停止 托比 从 跑步 离开 !

抓住缰绳，阻止托比逃跑!

” ['bʌni] [snæpt] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]['toʊbiːz] [bæk] .
” Bunny snapped his fingers and pointed to Toby's back .
” 兔子 啪啪 他的 手指 和 尖 到 托比的 后退 .

邦尼打了个响指，指着托比的背。

[pər'hæps][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [reɪnz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] .
Perhaps he should have pointed to the trailing reins , but he did not .
也许 他 应该 有 尖 到 这 尾随 缰绳 , 但 他 做过 不是 .

他或许应该指指拖在后面的缰绳，但他没有。

[ænd; ənd] ['pætər] , ['prɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌniz] [ˌaʊt'stretʃt] [hænd]
And Patter , pricking up his ears and looking at Bunny's outstretched hand
和 语调 , 刺 向上 他的 耳朵 和 寻找 在 兔子的 伸展 手
['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊni] ,
pointing to the pony ,
指向 到 这 小马 ,

帕特竖起耳朵，看着邦尼伸出的指向小马的手，

[hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] .
had but one thought in mind .
有 但 一 想法 在 头脑 .

脑海中只有一个念头。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][duː][ðə; ði] [trɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] — [ðæt] [ʌv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] [ɑːn]['toʊbiːz]
This was to do the trick he had done before — that of jumping on Toby's
这 曾是 到 做 这 诡计 他 有 完毕 前 一 那 的 跳 在 托比的
[bæk] .
back .
后退 .

这是为了使出他之前用过的伎俩——跳到托比的背上。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] , ['pætər] [liːpt] [ʌp] , [-]
And , in another instant , Patter leaped up , [61]
和 , 在 其他 立即的 , 语调 跳跃 向上 , [-]

又过了一瞬间，帕特跳了起来[61]

['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði]['poʊniz] [bæk] [ænd; ənd][sæt][ðer; ðər] .
landed on the pony's back and sat there .
登陆 在 这 小马的 后退 和 卫星 那里 .

他落在小马背上，坐在那里。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]
He did not try the trick of standing on his front legs as he had done
他 做过 不是 尝试 这 诡计 的 常设 在 他的 正面 腿 作为 他 有 完毕
[bɪ'fɔːr] .
before .
前 .

他没有像以前那样尝试用前腿站立。

“ [oʊ] , [lʊk] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ! ” [kraɪd] [suː] .
“ Oh , look what he did ! ” cried Sue .
” 哦 , 看 什么 他 做过 ! ” 哭 起诉 .

“哦，你看他做了什么！”苏喊道。

“ [jes] , ” [sed] ['bʌni] .
“ Yes , ” said Bunny .
“ 是的 , ” 说 兔子 .

“是的，”邦尼说。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðæt] .
“ I didn't mean for him to do that .
“ 我 没有 意思是 为了 他 到 做 那 .

“我并非有意让他那样做。”

[aɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][græb][ðə; ði] [laɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] . ”
I wanted him to grab the lines from the ground . ”
我 通缉 他 到 抓住 这 线条 从 这 地面 . ”

我希望他能从地上抓住那些线。

“ [wel] , [hiː; hi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [wel] [frʌm; frəm]['toʊbiːz] [bæk] , ” [sed] [suː] .
“ Well , he can do it just as well from Toby's back , ” said Sue .
“ 出色地 , 他 能 做 它 只是 作为 出色地 从 托比的 后退 , ” 说 起诉 .

“嗯，他从托比背上也能做到，”苏说。

“ [oʊ] , [soʊ][hiː; hi][kæn; kən] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
“ Oh , so he can ! ” exclaimed Bunny .
“ 哦 , 所以 他 能 ! ” 惊呼 兔子 .

“哦，原来他可以！”邦尼惊呼道。

“ [græb][ðə; ði] [laɪnz] , ['pætər] !
“ Grab the lines , Patter !
“ 抓住 这 线条 , 语调 !

“抓住台词，帕特！”

[græb][ðə; ði] [laɪnz] !
Grab the lines !
抓住 这 线条 !

抓住线！

” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
” cried the little boy .
” 哭 这 小的 男生 .

“小男孩哭了起来。”

['weðər] ['pætər] , [kraʊtʃt] [ɑːn][ðə; ði]['poʊniz] [brɔːd] , [fæt] [bæk] , [ˌʌndər'stʊd] [ðiːz] [wɜːrdz][ɔːr][nɑːt]
Whether Patter , crouched on the pony's broad , fat back , understood these words or not
无论 语调 , 蹲着 在 这 小马的 广阔 , 胖的 后退 , 理解 这些 字 或者 不是
,
,
,

帕特蹲在小马宽阔肥硕的背上，他是否听懂了这些话，我们不得而知。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['dʒestʃər] [ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz]
he saw the gesture and he reached forward and caught hold of the reins
他 锯 这 手势 和 他 达到 向前 和 捕捉 抓住 的 这 缰绳
[ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
in his teeth ,
在 他的 牙齿 ,

他看到了这个动作，便向前伸出手，用牙齿叼住了缰绳。

[nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ræn] [θruː] [tuː] ['ʃaɪni] [rɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
near the place where they ran through two shiny rings on the middle part of the
靠近 这 地方 在哪里 他们 跑 通过 二 闪亮的 戒指 在 这 中间 部分 的 这
['hɑːrnɪs] .
harness .
马具 .

在他们穿过马具中间部分两个闪亮圆环的地方附近。

['pætər] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [pʊld] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Patter	leaned	back	and	pulled	as	hard	as	he	could	.
语调	倾斜	后退	和	拉	作为	难的	作为	他	可以	.

帕特向后靠去，使劲拉了起来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['toʊbi] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [pʊld] [ɪn] ,

And	as	soon	as	Toby	felt	himself	being	pulled	in	,
和	作为	很快	作为	托比	毛毡	他自己	存在	拉	在	,

托比刚感觉到自己被拉了进去，

[hiː; hi][dɪd][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [ðæt] ['hæpənd] .

he	did	just	what	he	always	did	when	that	happened	.
他	做过	只是	什么	他	总是	做过	什么时候	那	发生	.

每当这种情况发生时，他都会像往常一样去做。

[hiː; hi] [sləud] [daʊn] .

He	slowed	down	.
他	减速	向下	.

他放慢了速度。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə]

I	think	he	had	had	enough	of	running	away	and	thought	it	time	to
我	思考	他	有	有	足够的	的	跑步	离开	和	想法	它	时间	到

[stɑːp] .

stop	.
停止	.

我想他已经厌倦了逃亡，觉得是时候停止了。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bʌni] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [reɪnz] . [-]

And	probably	he	thought	it	was	Bunny	pulling	on	the	reins	.	[	62	]
和	大概	他	想法	它	曾是	兔子	拉	在	这	缰绳	.	[	-	]

他可能以为是邦尼在拉缰绳。[62]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] .

But	it	wasn't	.
但	它	不是	.

但事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pætər] , [ðə; ðɪ] [trɪk] [dɔːg] .

It	was	Patter	,	the	trick	dog	.
它	曾是	语调	,	这	诡计	狗	.

那是帕特，那只表演绝技的狗。

['enihaʊ] , ['toʊbi] [sləud] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] ['pætər] [kept] [ɑːn] ['pʊlɪŋ]

Anyhow	,	Toby	slowed	down	to	a	walk	,	and	then	,	as	Patter	kept	on	pulling
无论如何	,	托比	减速	向下	到	一个	走	,	和	然后	,	作为	语调	保留	在	拉

[ðə; ðɪ] [reɪnz] ,

the	reins	,
这	缰绳	,

总之，托比放慢了脚步，开始步行，然后，帕特继续拉着缰绳，

[ðə; ðɪ]['poʊni] [stɑːpt] .

the	pony	stopped	.
这	小马	停止	.

小马停了下来。

“ [oʊ] , [ðə; ðɪ] ['rʌnəweɪ] [ɪz]['oʊvər] ! ” [said] [suː] .

“	Oh	,	the	runaway	is	over	!	”	sighed	Sue	.
“	哦	,	这	逃跑	是	超过	!	”	叹了口气	起诉	.

“哦，逃跑结束了！”苏叹了口气。

“ [aɪm][soʊ][glæd] ! ”
“ I'm so glad ! ”
” 我是 所以 高兴的 ! ”

“我太高兴了！”

“ [ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [get] [hɜːrt] , ” ['ædɪd] ['bʌni] [braʊn] .
“ And we didn't get hurt , ” added Bunny Brown .
” 和 我们 没有 得到 伤害 , ” 额外 兔子 棕色的 .

“而且我们都没受伤，”邦妮·布朗补充道。

[dʒʌst] [ðen] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [striːt] [nɪr] [wɪtʃ] ['toʊbi][hæd; həd] [stɑːpt] , [keɪm]
Just then around the corner of a street near which Toby had stopped , came
只是 然后 大约 这 角落 的 一个 街道 靠近 哪个 托比 有 停止 , 来了
['bʌŋkər] [bluː] .
Bunker Blue .
掩体 蓝色的 .

就在这时，托比停下车的那条街拐角处，出现了 Bunker Blue。

[ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['braʊnz] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] .
The boy from Mr . Brown's boat and fish dock had been on an errand .
这 男生 从 先生 . 布朗的 船 和 鱼 码头 有 到过 在 一个 差事 .

布朗先生的船和鱼码头上的那个男孩是出去办事的。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ] ['pætər] [ʌp][ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] , ['bʌŋkər] [bluː] [sed] :
Seeing the two children , with Patter up on Toby's back , Bunker Blue said :
看到 这 二 孩子们 , 和 语调 向上 在 托比的 后退 , 掩体 蓝色的 说 :

看到两个孩子，帕特骑在托比的背上，邦克·布鲁说道：

“ [juː; jʊ] [tuː] ['ɔtnt] [tuː; tə][biː; bi] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [laɪk] [ðæt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [hɪr] .
“ You two oughtn't to be playing tricks like that out in the street here .
” 你 二 不应该 到 是 玩耍 技巧 喜欢 那 出去 在 这 街道 这里 .

“你们两个不应该在大街上玩这种恶作剧。”

[ɪts] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['pætər] [duː] [trɪks] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [striːt] . ”
It's all right to make Patter do tricks , but not in the street . ”
它是 全部 正确的 到 制作 语调 做 技巧 , 但 不是 在 这 街道 . ”

让帕特表演杂耍是可以的，但不能在大街上表演。

“ [wiː; wi][wəːnt, weənt] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [pleɪ] [trɪks] , ” ['ænsər] ['bʌni] .
“ We weren't making him play tricks , ” answered Bunny .
” 我们 不是 制作 他 玩 技巧 , ” 回答 兔子 .

“我们没有让他玩恶作剧，”邦尼回答道。

“ ['toʊbi][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['pætər] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
“ Toby ran away and Patter stopped him .
” 托比 跑 离开 和 语调 停止 他 .

“托比逃跑了，帕特拦住了他。”

” [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][toʊld] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , ['bʌŋkər] [sed] :
” And when he and Sue had told how it happened , Bunker said :
” 和 什么时候 他 和 起诉 有 讲述 如何 它 发生 , 掩体 说 :

“当他和苏把事情经过告诉她之后，邦克说：”

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] !
“ Oh , that's all right !
” 哦 , 那就是 全部 正确的 !

“哦，没关系！”

[ðæt] [wʌz; wəz] [faɪn] .
That was fine .
那 曾是 美好的 .

没问题。

[bʌt; bət] [aɪl] [draɪv] ['toʊbi] [bæk] [hoʊm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [get] ['frɪski] [ə'gen] . ” [-]

But	I'll	drive	Toby	back	home	for	you	,	as	he	might	get	frisky	again	.	”	[	63	]
但	患病的	驾驶	托比	后退	家	为了	你	,	作为	他	可能	得到	活泼的	再次	.	”	[	-	]

但我会开车送托比回家，因为他可能会再次变得调皮捣蛋。”[63]

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [dɪd][nɑːt] , [trɔtɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['veri] ['kwaɪətli] .

But	the	little	horse	did	not	,	trotting	along	very	quietly	.
但	这	小的	马	做过	不是	,	小跑	沿着	非常	悄悄	.

但小马却没有，它安静地小跑着。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [hoʊm] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [hɜːrd] [wʌt]

And	when	Bunny	and	Sue	reached	home	,	and	Mrs	.	Brown	heard	what
和	什么时候	兔子	和	起诉	达到	家	,	和	太太	.	棕色的	听到	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] , [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] :

had	happened	,	she	remarked	:
有	发生	,	她	评论	:

当邦尼和苏回到家，布朗太太听到发生的事情后，说道：

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] [ə'loʊn] ['eni]

“	I'm	afraid	it	won't	be	safe	for	you	children	to	go	out	with	Toby	alone	any
“	我是	害怕的	它	惯于	是	安全的	为了	你	孩子们	到	去	出去	和	托比	独自的	任何

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

“恐怕以后你们孩子单独和托比出去已经不安全了。”

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['frɪski] . ”

He	is	too	frisky	.	”
他	是	也	活泼的	.	”

他太好动了。

“ [oʊ] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wer] [ɔːf] , ” [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .

“	Oh	,	I	guess	it	will	wear	off	,	”	said	Bunker	Blue	.
“	哦	,	我	猜测	它	将要	穿	离开	,	”	说	掩体	蓝色的	.

“哦，我想这会过去的，”邦克·布鲁说道。

“ [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['hæznt] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['eksərsaɪz] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] .

“	You	see	,	he	hasn't	had	much	exercise	since	he	came	back	from	the	farm	.
“	你	看	,	他	还没有	有	很多	锻炼	自从	他	来了	后退	从	这	农场	.

“你看，自从他从农场回来后，就没怎么锻炼过。”

['hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

He'll	be	all	right	.
地狱	是	全部	正确的	.

他会没事的。

” [ænd; ənd]['toʊbi][wʌz; wəz] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'gen] [rʌn] [ə'weɪ] — [æt; ət] [liːst] [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]

”	And	Toby	was	,	for	he	did	not	again	run	away	—	at	least	not	for	a
”	和	托比	曾是	,	为了	他	做过	不是	再次	跑步	离开	—	在	至少	不是	为了	一个

[lɔːŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

“托比确实如此，因为他没有再逃跑——至少很长一段时间都没有。”

['dædi] [braʊn] [sed] ['pætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɑːrt][dɔːg][tuː; tə][stɑːp][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd]

Daddy	Brown	said	Patter	was	a	very	smart	dog	to	stop	a	runaway	as	he	did
爸爸	棕色的	说	语调	曾是	一个	非常	聪明的	狗	到	停止	一个	逃跑	作为	他	做过

.

.
.

布朗爸爸说，帕特是一条非常聪明的狗，它能阻止逃跑的狗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['æftər] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [æskt] :

They	were	talking	about	it	after	supper	,	and	then	Mrs	.	Brown	asked	:
他们	是	说	关于	它	后	晚餐	,	和	然后	太太	.	棕色的	问	:

晚饭后他们一直在谈论这件事，然后布朗太太问道：

“ [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] ? ”

“	Did	you	hear	anything	more	about	the	poor	man	in	the	hospital	?	”
”	做过	你	听到	任何事物	更多的	关于	这	贫穷的	男人	在	这	医院	?	”

“你有没有听到关于那位住院病人的更多消息？”

“ [noʊ] , [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [sez] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['dʒeɪsn] [stɜːrn] ,

“	No	,	except	that	he	says	his	name	is	Jason	Stern	,
”	不	,	除了	那	他	说道	他的	姓名	是	杰森	斯特恩	,

“不，除了他说他叫杰森·斯特恩之外，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] [frendz] [left] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ən'les] [hiː; hi] [kæn; kən] [faɪnd]

and	he	says	he	has	no	friends	left	to	help	him	unless	he	can	find
和	他	说道	他	有	不	朋友们	左边	到	帮助	他	除非	他	能	寻找

['dʒɪm] ['dentən] ,

Jim	Denton	,
吉姆	丹顿	,

他说，除非能找到吉姆·丹顿，否则他已经没有朋友可以帮他了。

[ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['oʊnər] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .

the	circus	owner	,	”	replied	Mr	.	Brown	.
这	马戏团	所有者	,	”	回复	先生	.	棕色的	.

“马戏团老板，”布朗先生回答道。

“ [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [wer] ['dʒɪm] ['dentən] [ɪz] ,

“	But	no	one	seems	to	know	where	Jim	Denton	is	,
”	但	不	一	似乎	到	知道	在哪里	吉姆	丹顿	是	,

但似乎没有人知道吉姆·丹顿在哪里。

[ænd; ənd] ['mɪstər] . [stɜːrn] [ɪz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [foʊks] ['veri] [-]

and	Mr	.	Stern	is	too	ill	to	tell	the	hospital	folks	very	[	64	]
和	先生	.	斯特恩	是	也	患病的	到	告诉	这	医院	各位	非常	[	-	]

斯特恩先生病得太重，无法告诉医院的人们[64]

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

很多。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɔːŋ] [taʊn] .

I	think	the	old	man	came	to	the	wrong	town	.
我	思考	这	老的	男人	来了	到	这	错误的	镇	.

我觉得那位老人走错地方了。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [miːn] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['bɛlˌmɪr] ; [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

He	must	mean	some	other	Bellemere	;	there	are	a	lot	of	them	in	this	country	.
他	必须	意思是	一些	其他	贝尔梅尔	;	那里	是	一个	很多	的	他们	在	这	国家	.

他指的肯定是另一个名叫贝尔梅尔的人；这个国家有很多叫贝尔梅尔的人。

[wel] , [aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [suːn] [wen] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] .

Well	,	I'll	go	to	see	him	again	soon	when	he	gets	a	little	better	.
出色地	,	患病的	去	到	看	他	再次	很快	什么时候	他	获得	一个	小的	更好的	.

等他身体好些了，我会尽快再去看他。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ]

"	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	continued	to	have	a	lot	of	fun	with
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	持续	到	有	一个	很多	的	乐趣	和

[ðə; ði] [trɪk] [dɔ:g][ænd; ənd][ðer; ðər]['poʊni] .

the	trick	dog	and	their	pony	.
这	诡计	狗	和	他们的	小马	.

"邦尼·布朗和他的妹妹苏继续和那只表演特技的狗以及他们的小马玩得很开心。"

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] [si:] ['bʌni] .

One	day	some	of	his	boy	chums	came	over	to	see	Bunny	.
一	天	一些	的	他的	男生	朋友们	来了	超过	到	看	兔子	.

有一天，他的一些小伙伴来看望邦尼。

" [seɪ] , " [æskt] ['tʃɑ:rli] [stɑ:r] , " [wen] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv] [ðæt] [ʃoʊ] [ju:; jʊ]

"	Say	,	"	asked	Charlie	Star	,	"	when	are	we	going	to	have	that	show	you
"	说	,	"	问	查理	星星	,	"	什么时候	是	我们	去	到	有	那	展示	你

[wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ʌv; əv] ,

were	talking	of	,
是	说	的	,

"对了，"查理·斯塔尔问道，"你说的那个节目什么时候播出呢？"

['bʌni] ? "

Bunny	?	"
兔子	?	"

兔子？

" [ðæts] [raɪt] , " ['ædɪd] ['hæri] ['bɛntli] .

"	That's	right	,	"	added	Harry	Bentley	.
"	那就是	正确的	,	"	额外	哈里	宾利	.

"没错，"哈里·本特利补充道。

" [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə][get] [ʌp][ə; eɪ] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [trɪk] [dɔ:g][ænd; ənd][jʊr; jər]['poʊni] .

"	We	want	to	get	up	a	show	with	your	trick	dog	and	your	pony	.
"	我们	想	到	得到	向上	一个	展示	和	你的	诡计	狗	和	你的	小马	.

"我们想让你的特技犬和你的小马表演一场节目。"

[wi:; wi][kæn; kən][get][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [tu:] . "

We	can	get	some	other	animals	,	too	.	"
我们	能	得到	一些	其他	动物	,	也	.	"

我们还可以养一些其他动物。"

" [ɔ:l] [raɪt] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .

"	All	right	,	"	agreed	Bunny	.
"	全部	正确的	,	"	同意	兔子	.

"好吧，"邦尼同意道。

" [lets] [goʊ] [aʊt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][bɑ:rn] [naʊ] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

"	Let's	go	out	to	our	barn	now	and	talk	about	it	.
"	我们来吧	去	出去	到	我们的	谷仓	现在	和	讲话	关于	它	.

"我们现在去谷仓谈谈吧。"

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɪn]['aʊər; ɑ:r][bɑ:rn] .

If	we	have	the	show	it	will	be	in	our	barn	.
如果	我们	有	这	展示	它	将要	是	在	我们的	谷仓	.

如果演出办成，就会在我们家的谷仓里举行。

" [tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ə'gri:d] ,

"	To	this	the	other	boys	agreed	,
"	到	这	这	其他	男孩们	同意	,

其他男孩对此表示赞同。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['stroʊld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [ɪn] [taɪmz] [pæst] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ['meni]

and	they	strolled	out	to	the	barn	where	in	times	past	they	had	had	many
和	他们	漫步	出去	到	这	谷仓	在哪里	在	时代	过去的	他们	有	有	许多

[gʊd] [taɪmz] .

good	times	.
好的	时代	.

他们漫步走到谷仓，那里曾是他们度过许多美好时光的地方。

[nɪr] [ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Near	the	barn	was	a	little	brook	of	water	,
靠近	这	谷仓	曾是	一个	小的	溪	的	水	,

谷仓附近有一条小溪，

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] [ɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['splæʃiz] .

and	Bunny	and	the	boys	began	throwing	stones	in	this	to	hear	the	splashes	.
和	兔子	和	这	男孩们	开始	投掷	石头	在	这	到	听到	这	水花	.

于是，邦尼和男孩们开始往里面扔石头，听水花声。

[æz; əz] ['bʌni] [θruː] [-]

As	Bunny	threw	[	65	]
作为	兔子	扔	[	-	]

当兔子扔[65]

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [stoʊn] [hɪz; ɪz][kæp] [drɑːpt] [ɔːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] .

his	second	stone	his	cap	dropped	off	and	the	wind	carried	it	into	the	brook	.
他的	第二	石头	他的	帽	掉落	离开	和	这	风	携带	它	进入	这	溪	.

他投掷第二块石头时，帽子掉了，被风吹进了小溪里。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .

It	fell	in	the	middle	of	the	stream	.
它	跌倒	在	这	中间	的	这	溪流	.

它掉在了溪流中央。

“ [oʊ] , [lʊk] , ['bʌni] [θruː] [hɪz; ɪz][kæp][ɪn] ! ” [kraɪd] ['tʃɑːrli] .

“	Oh	,	look	,	Bunny	threw	his	cap	in	!	”	cried	Charlie	.
“	哦	,	看	,	兔子	扔	他的	帽	在	！	”	哭	查理	.

“哦，看，兔子把帽子扔进去了！”查理喊道。

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [sed] ['bʌni] .

“	No	,	I	didn't	throw	it	!	”	said	Bunny	.
“	不	,	我	没有	扔	它	！	”	说	兔子	.

“不，我没有扔它！”兔子说。

[bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] ['pætər] [siːn] [ðə; ði][kæp][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ðæn; ðən][ɪn][hiː; hi] [plʌndʒd]

But	no	sooner	had	Patter	seen	the	cap	in	the	water	than	in	he	plunged
但	不	很快	有	语调	已见	这	帽	在	这	水	比	在	他	暴跌

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['swɪmɪŋ] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

and	began	swimming	toward	it	.	[	66	]
和	开始	游泳	朝向	它	.	[	-	]

但帕特一看到水里的帽子，就立刻跳进水里，开始向帽子游去。[66]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn]

IN	THE	BARN
在	这	谷仓

在谷仓里

“ [lʊk] !
“ Look !
” 看 !

“看！

[oʊ] , [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][dɔːg] , ['bʌni] ! ” [kraɪd] ['tʃɑːrli] .
Oh , look at your dog , Bunny ! ” cried Charlie .
哦 , 看 在 你的 狗 , 兔子 ! ” 哭 查理 .

“哦，看看你的狗，邦尼！”查理喊道。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] ['regjələr] [kæp][dɔːg] !
“ He's a regular cap dog !
” 他是 一个 常规的 帽 狗 !

“他是一只普通的帽子狗！”

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [jʊr; jər][kæp][tuː; tə] [ʃɔːr] !
He's going to bring your cap to shore !
他是 去 到 带来 你的 帽 到 支撑 !

他会把你的帽子带到岸上！

” [ɪk'skleɪmd] ['hæri] .
” exclaimed Harry .
” 惊呼 哈里 .

“哈利惊呼道。”

“ [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [trɪk] ! ” [sed] ['bʌni] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] ,
“ That's a fine trick ! ” said Bunny with delight ,
” 那就是 一个 美好的 诡计 ! ” 说 兔子 和 喜 ,

“真是个绝妙的招数！”邦尼高兴地说。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['pætər] [swɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [ðen] ,
as he watched Patter swim out to the middle of the brook , and then ,
作为 他 观看 语调 游泳 出去 到 这 中间 的 这 溪 , 和 然后 ,

他看着帕特游到小溪中央，然后，

['hævɪŋ] ['teɪkən][ðə; ði][kæp][ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [swɪm] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
having taken the cap in his teeth , swim back to shore with it .
拥有 已采取 这 帽 在 他的 牙齿 , 游泳 后退 到 支撑 和 它 .

他用牙齿叼起瓶盖，游回岸边。

“ [ðæts] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [trɪk] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] . ”
“ That's as good a trick as standing on his front legs on Toby's back . ”
” 那就是 作为 好的 一个 诡计 作为 常设 在 他的 正面 腿 在 托比的 后退 . ”

“这招跟用前腿站在托比背上一样拙劣。”

“ [ðæt] ['iznt] ['eni] [trɪk] ! ” [kɔːld] [ə'nʌðər] [vɔɪs] ,
“ That isn't any trick ! ” called another voice ,
” 那 不是 任何 诡计 ! ” 称为 其他 嗓音 ,

“那不是什么诡计！”另一个声音喊道。

[ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [dʒʌst][æz; əz] ['pætər] [leɪd][ðə; ði][kæp] ,
and George Watson came through the bushes just as Patter laid the cap ,
和 乔治 沃森 来了 通过 这 灌木丛 只是 作为 语调 铺设 这 帽 ,
['drɪpɪŋ] [wet] ,
dripping wet ,
滴落 湿的 ,

就在帕特放下湿漉漉的帽子时，乔治·沃森从灌木丛中走了出来。

[æt; ət] ['bʌniz] [fiːt] .
at Bunny's feet .
在 兔子的 脚 .

在兔子的脚下。

“ [wʌt] ['iznt] [ə; eɪ] [trɪk] ? ” [æskt] ['tʃɑ:rli] .
“ What isn't a trick ? ” asked Charlie .
“ 什么 不是 一个 诡计 ? ” 问 查理 .

“什么不是骗局？”查理问道。

“ ['brɪŋɪŋ] [ðæt] [kæp][tu:; tə] [ʃɔ:r] , ” [sed] [dʒɔ:rdʒ] .
“ Bringing that cap to shore , ” said George .
“ 带来 那 帽 到 支撑 , ” 说 乔治 .

“把那顶帽子带上岸，”乔治说。

“ [ɔ:] , - [tɪz][soʊ][ə; eɪ] [trɪk] !
“ Aw , ' tis so a trick !
“ 啊 , - 的 所以 一个 诡计 !

“哎呀，这完全是个骗局！”

” [kraɪd] ['hæri] .
” cried Harry .
” 哭 哈里 .

“哈利喊道。”

“ [ju:; jʊ] [-]
“ You [67]
“ 你 [-]

“你[67]

['hævnt] [gɑ:t] ['eni] [dɔ:g] ['ðætəl] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] , [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:tsn] . ”
haven't got any dog that'll do such a trick , George Watson . ”
还没有 得到 任何 狗 那将 做 这样的 一个 诡计 , 乔治 沃森 . ”

乔治·沃森，我家没有哪条狗会这种把戏。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ] ['hævnt] .
“ I know I haven't .
“ 我 知道 我 还没有 .

我知道我没有。

[aɪ] ['hævnt] ['eni] [dɔ:g][æt; ət][ɔ:l] .
I haven't any dog at all .
我 还没有 任何 狗 在 全部 .

我根本没养狗。

[bʌt; bət] [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ] [trɪk] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
But that isn't a trick , just the same .
但 那 不是 一个 诡计 , 只是 这 相同的 .

但这并非什么诡计。

[aɪ][dəunt] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] [jʊr; jər][dɔ:g] ['iznt] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , ['bʌni] , ” [went] [ɑ:n] [dʒɔ:rdʒ] ,
I don't mean to say your dog isn't a good one , Bunny , ” went on George ,
我 不 意思是 到 说 你的 狗 不是 一个 好的 一 , 兔子 , ” 去 在 乔治 ,

“我不是说你的狗不好，邦尼，”乔治继续说道。

[hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ;
who was a little older than the other boys ;
WHO 曾是 一个 小的 老 比 这 其他 男孩们 ;

他比其他男孩稍微年长一些；

“ [bʌt; bət] [ðæt] ['iznt] ['eni] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [trɪk] [ðæn; ðən] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [tu:; tə] [ʃɔ:r] [ɪz][ə; eɪ]
“ but that isn't any more of a trick than bringing a stick to shore is a
“ 但 那 不是 任何 更多的 的 一个 诡计 比 带来 一个 戳 到 支撑 是 一个
[trɪk] .
trick .
诡计 .

“但这和把棍子带到岸边一样，都算不上什么技巧。”

['eni] [dɔ:g] [wɪl] [dʒʌmp][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [tu:; tə] [ʃɔ:r] . ”

Any	**dog**	**will**	**jump**	**in**	**the**	**water**	**and**	**bring**	**a**	**stick**	**to**	**shore**	**.**	**”**
任何	狗	将要	跳	在	这	水	和	带来	一个	戳	到	支撑	.	”

任何一只狗都会跳进水里，叼着一根棍子游到岸边。

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] [hi:; hi] [wɪl] , ” [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**know**	**he**	**will**	**,**	**”**	**admitted**	**Bunny**	**.**
”	是的	,	我	知道	他	将要	,	”	承认	兔子	.

“是的，我知道他会的，”邦妮承认道。

“ [bʌt; bət][nɑ:t] ['evri] [dɔ:g] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ][kæp][tu:; tə] [ʃɔ:r] [laɪk] ['pætər] [dɪd][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] . ”

“	**But**	**not**	**every**	**dog**	**would**	**bring**	**a**	**cap**	**to**	**shore**	**like**	**Patter**	**did**	**for**	**me**	**.**	**”**
”	但	不是	每一个	狗	会	带来	一个	帽	到	支撑	喜欢	语调	做过	为了	我	.	”

“但并不是每只狗都会像帕特那样，把帽子叼到岸边来帮我。”

“ [hi:; hi] [θɔ:t] [jʊr; jər][kæp][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪk] , ” [sed] [dʒɔ:rdʒ] ,

“	**He**	**thought**	**your**	**cap**	**was**	**a**	**stick**	**,**	**”**	**said**	**George**	**,**
”	他	想法	你的	帽	曾是	一个	戳	,	”	说	乔治	,

“他以为你的帽子是根棍子，”乔治说。

[hu:] [si:md] [tu:; tə] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'spju:t] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .

who	**seemed**	**to**	**like**	**to**	**have**	**a**	**little**	**dispute**	**with**	**his**	**chums**	**.**
WHO	似乎	到	喜欢	到	有	一个	小的	争议	和	他的	朋友们	.

他似乎喜欢和朋友们争论一番。

“ ['hi:d] [brɪŋ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [ʃɔ:r] [ðæt] [ju:; jʊ] [θru:] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

“	**He'd**	**bring**	**anything**	**to**	**shore**	**that**	**you**	**threw**	**into**	**the**	**water**	**.**
”	他会	带来	任何事物	到	支撑	那	你	扔	进入	这	水	.

“他能把任何你扔进水里的东西都带到岸上来。”

[hɪr] , [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] .

Here	**,**	**I'll**	**show**	**you**	**.**
这里	, 患病的		展示	你	.

我来给你演示一下。

” [dʒɔ:rdʒ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

”	**George**	**picked**	**up**	**a**	**stick**	**and**	**threw**	**it**	**out**	**into**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**brook**	**.**
”	乔治	挑选	向上	一个	戳	和	扔	它	出去	进入	这	中间	的	这	溪	.

乔治捡起一根树枝，扔到小溪中央。

['pætər] [dɪd][nɑ:t][goʊ][ɪn]['æftər][ˌaɪ 'ti:] .

Patter	**did**	**not**	**go**	**in**	**after**	**it**	**.**
语调	做过	不是	去	在	后	它	.

帕特没有跟进去。

[ðə; ði][dɔ:g] , ['æftər] ['hævɪŋ] ['ʃeɪkən] [hɪm'self] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃægi] [koʊt]

The	**dog**	**,**	**after**	**having**	**shaken**	**himself**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**the**	**water**	**on**	**his**	**shaggy**	**coat**
这	狗	,	后	拥有	摇晃	他自己	到	得到	摆脱	的	这	水	在	他的	毛茸茸	外套

,

,

,

狗狗抖了抖身上的水，甩掉了蓬松毛发上的水后，

['sɪmpli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stɪk] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] .

simply	**looked**	**at**	**the**	**stick**	**floating**	**in**	**the**	**stream**	**.**
简单地	看起来	在	这	戳	漂浮的	在	这	溪流	.

只是看着漂浮在溪流中的树枝。

“ [ɑ:] , [hɑ:] !

“	**Ah**	**,**	**ha**	**!**
”	啊	,	哈	!

“啊哈！

[wɪl] [hiː; hi][goʊ][ɪn][ænd; ənd][get][ə; eɪ] [stɪk] ?
Will he go in and get a stick ?
将要 他 去 在 和 得到 一个 戳 ?

他会进去拿根棍子吗?

[aɪ] [-]
I [68]
我 [-]

I[68]

[ges] [nɑːt] !
guess not !
猜测 不是 !

看来并非如此!

" [kraɪd] ['bʌni] .
" cried Bunny .
" 哭 兔子 .

"兔子叫道。"

" [ʃʊr] , ['hiːz][ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] !
" Sure , he's a trick dog !
" 当然 , 他是 一个 诡计 狗 !

"当然，他是一条会耍把戏的狗！"

['hiːz] [ə; eɪ][kæp][dɔːg][bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [stɪk] [dɔːg] ! "
He's a cap dog but not a stick dog ! "
他是 一个 帽 狗 但 不是 一个 戳 狗 ! "

他是只戴帽子的狗，但不是只玩棍子的狗!

" [ðæts] - [kɔːz] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ɪn]['æftər][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒɔːrdʒ] .
" That's ' cause you didn't tell him to go in after it , " said George .
" 那就是 - 原因 你 没有 告诉 他 到 去 在 后 它 , " 说 乔治 .

"那是因为你没让他进去追，"乔治说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][get][ðə; ði] [stɪk] [hiː; hi] [wɪl] .
" If you tell him to go get the stick he will .
" 如果 你 告诉 他 到 去 得到 这 戳 他 将要 .

"如果你让他去拿棍子，他就会去。"

[hiː; hi][wəʊnt][maɪnd][ˌem 'iː] , [ðæts] [ɔːl] ,
He won't mind me , that's all ,
他 惯于 头脑 我 , 那就是 全部 ,

他不会介意的，仅此而已。

" [fɔːr; fər] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd][toʊld] ['pætər] [tuː; tə][get][ðə; ði] [stɪk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [θroʊn] [ɪn] ,
" for George had told Patter to get the stick when it was first thrown in ,
" 为了 乔治 有 讲述 语调 到 得到 这 戳 什么时候 它 曾是 第一的 抛掷 在 ,

因为乔治曾告诉帕特，当棍子第一次被扔进水里时，就去把它捡起来。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [nɑːt] .
but the dog would not .
但 这 狗 会 不是 .

但那条狗却不愿意。

" [lɑːts][ʌv; əv][dɔːgz][wəʊnt][maɪnd] ['eni] [bʌt; bət][ðə; ði] ['feloʊ] [ðæt] [oʊnz] [ðem; ðəm] , " [ɪk'spleɪnd]
" Lots of dogs won't mind any but the fellow that owns them , " explained
" 很多 的 狗 惯于 头脑 任何 但 这 同伴 那 拥有 他们 , " 解释
[dʒɔːrdʒ] .
George .
乔治 .

"很多狗除了主人以外，不会在意任何人，"乔治解释说。

“ [kɔːrs] [ðæt] [meɪks] - [ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['betər] [dɔːg] .
“ Course that makes ' em all the better dog .
“ 课程 那 制作 - 呃 全部 这 更好的 狗 .

当然，这会让它们成为更好的狗。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] ['pætər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [maɪ] [stɪk] , ['bʌni] ,
But if you tell Patter to bring out my stick , Bunny ,
但 如果 你 告诉 语调 到 带来 出去 我的 戳 , 兔子 ,

但是如果你让帕特把我的棍子拿出来，兔子，

['hiːl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [seɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [jʊr; jər] [kæp] . ”
he'll do it same as he would your cap . ”
地狱 做 它 相同的 作为 他 会 你的 帽 . ”

他会像对待你的帽子一样对待它。

“ [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] , ” [sed] [suːz] ['brʌðər] .
“ All right , I'll tell him , ” said Sue's brother .
“ 全部 正确的 , 患病的 告诉 他 , ” 说 苏的 兄弟 .

“好吧，我会告诉他的。”苏的哥哥说。

[ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['floʊtɪŋ] [daʊn] [striːm] .
The stick was slowly floating down stream .
这 戳 曾是 缓慢地 漂浮的 向下 溪流 .

那根木棍缓缓地顺流而下。

“ [goʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] , ['pætər] !
“ Go get it , Patter !
“ 去 得到 它 , 语调 !

“去拿吧，帕特！”

[goʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
Go get it !
去 得到 它 !

去拿吧!

” ['ɔːrdərd] ['bʌni] , ['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] ,
” ordered Bunny , snapping his fingers and pointing ,
” 订购 兔子 , 啪啪 他的 手指 和 指向 ,

“兔子”命令道，一边打着响指一边指着他。

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [wen'evər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [dɔːg] [tuː; tə] [duː] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [trɪks] ,
as he did whenever he wanted the dog to do any of his tricks ,
作为 他 做过 每当 他 通缉 这 狗 到 做 任何 的 他的 技巧 ,

就像他每次想让狗表演他的任何把戏时那样。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['liːpɪŋ] [ɑːn] ['toʊbiːz] [bæk] [ɔːr] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .
such as leaping on Toby's back or walking on his hind legs .
这样的 作为 跳跃 在 托比的 后退 或者 步行 在 他的 后 腿 .

例如跳到托比的背上或用他的后腿走路。

[bʌt; bət] ['pætər] , [ðoʊ] [hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['frendli] ,
But Patter , though he wagged his tail to show he was friendly ,
但 语调 , 尽管 他 摇晃 他的 尾巴 到 展示 他 曾是 友好的 ,

但是，帕特虽然摇着尾巴表示友好，

[wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [tɔːrd] ['liːpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [brʊk] ['æftər] [ðə; ði] [stɪk] .
would not make a move toward leaping into the brook after the stick .
会 不是 制作 一个 移动 朝向 跳跃 进入 这 溪 后 这 戳 .

它不会跳进溪里去追那根棍子。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He simply sat on the bank and looked at it .
他 简单地 卫星 在 这 银行 和 看起来 在 它 .

他只是坐在河岸上看着它。

“ [goʊ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpætər] ! ” [kraɪd] [ˈbʌni] . [-]
“ Go get it , Patter ! ” cried Bunny . [69]
” 去 得到 它 , 语调 ! ” 哭 兔子 . [-]

“去拿吧，帕特！”邦尼喊道。[69]

[stɪl] [ˈpætər] [wʊd] [nɑːt] [muːv] .
Still Patter would not move .
仍然 语调 会 不是 移动 .

帕特仍然一动不动。

“ [goʊ] [ɑːn] !
“ Go on !
” 去 在 !

“继续！

[gʊd] [dɔːg] !
Good dog !
好的 狗 !

好狗狗！

[get] [ðə; ði] [stɪk] !
Get the stick !
得到 这 戳 !

把棍子拿过来！

” [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] .
” cried George .
” 哭 乔治 .

“乔治喊道。”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [ˈædɪd] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] , [bʌt; bət] , [ˈbʌni] [dɪˈklerd] ,
The other boys added their voices to the orders , but , Bunny declared ,
这 其他 男孩们 额外 他们的 声音 到 这 订单 , 但 , 兔子 声明 ,

其他男孩也纷纷附和，但邦尼宣布：

[ˈpætər] [dʒʌst] [ˈsɪmpli] [siːmd] [tuː; tə] [smaɪl] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [sed] :
Patter just simply seemed to smile as though he said :
语调 只是 简单地 似乎 到 微笑 作为 尽管 他 说 :

帕特尔只是微微一笑，仿佛在说：

“ [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [miːn] , [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .
“ I don't want to be mean , but I don't know what you are talking about .
” 我 不 想 到 是 意思是 , 但 我 不 知道 什么 你 是 说 关于 .

“我不想显得刻薄，但我不知道你在说什么。”

[stɪks] [miːn] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
Sticks mean nothing to me .
棍子 意思是 没有什么 到 我 .

棍子对我来说毫无意义。

” [ˈfaɪnəli] , [ˈæftər] [ˈbʌni] [hæd; həd] [θroʊn] [əˈnʌðər] [stɪk] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] , [æt; ət] [ˈdʒɔrdʒəz, ˈdʒɔrdʒɪz]
” Finally , after Bunny had thrown another stick in the stream , at George's
” 最后 , 后 兔子 有 抛掷 其他 戳 在 这 溪流 , 在 乔治的
[səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] ,
suggestion ,
建议 ,

“最后，在邦尼向溪流中扔了另一根棍子之后，在乔治的建议下，

[ˈθɪŋkɪŋ] [pərˈhæps] [ˈpætər] [wʊd] [nɑːt] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] [əˈnʌðər] [læd] [hæd; həd] [tɔːst] [ɪn] ,
thinking perhaps Patter would not bring out a stick that another lad had tossed in ,
思维 也许 语调 会 不是 带来 出去 一个 戳 那 其他 小伙子 有 抛掷 在 ,

心想或许帕特不会把另一个男孩扔进来的棍子拿出来，

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['pætər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪr] [dɔːg] .

the	boys	began	to	get	the	opinion	that	Patter	was	a	queer	dog	.
这	男孩们	开始	到	得到	这	观点	那	语调	曾是	一个	酷儿	狗	.

男孩们开始觉得帕特是一条古怪的狗。

" ['hiːl] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [kæp] [bʌt; bət] [hiː; hi] [wəʊnt] [brɪŋ] [aʊt] [stɪks] , " [sed] ['tʃɑːrli] .

"	He'll	bring	out	a	cap	but	he	won't	bring	out	sticks	,	"	said	Charlie	.
"	地狱	带来	出去	一个	帽	但	他	惯于	带来	出去	棍子	,	"	说	查理	.

"他会拿出帽子，但不会拿出棍子，"查理说。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [kæp] [dɔːg] , [aɪ] [seɪ] !

"	He's	a	cap	dog	,	I	say	!
"	他是	一个	帽	狗	,	我	说	!

"我说，他是只戴帽子的狗！"

" [ɪk'skleɪmd] ['hæri] .

"	exclaimed	Harry	.
"	惊呼	哈里	.

"哈利惊呼道。"

" ['meɪbi] [hiː; hi] [wəʊnt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kæp] [ə'gen] , " [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] .

"	Maybe	he	won't	bring	out	the	cap	again	,	"	George	suggested	.
"	或许	他	惯于	带来	出去	这	帽	再次	,	"	乔治	建议	.

"也许他不会再拿出帽子了，"乔治建议道。

" [aɪl] [traɪ] [hɪm; ɪm] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'll	try	him	,	"	said	Bunny	.
"	患病的	尝试	他	,	"	说	兔子	.

"我试试他，"邦尼说。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [tɔːst] [hɪz; ɪz] [kæp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] — ['pɜːrpəsli] [ðɪs] [taɪm] .

Once	more	he	tossed	his	cap	into	the	water	—	purposely	this	time	.
一次	更多的	他	抛掷	他的	帽	进入	这	水	—	故意	这	时间	.

他再次把帽子扔进水里——这次是故意的。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['pætər] [dʒʌmpt] [ɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʃɔːr] ,

In	an	instant	Patter	jumped	in	and	brought	it	to	shore	,
在	一个	立即的	语调	跳了起来	在	和	带来	它	到	支撑	,

帕特立刻跳进水里，把它拖到了岸边。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [stɪks] [ðæt] [wɜːr; wər] ['floʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː]

and	he	paid	no	attention	to	sticks	that	were	floating	in	the	brook	near	it
和	他	有薪酬的	不	注意力	到	棍子	那	是	漂浮的	在	这	溪	靠近	它

. [-]

.	[	70	]
.	[	-	]

他对附近小溪里漂浮的树枝毫不在意。[70]

" [lets] [ɔːl] [θroʊ] ['aʊər; ɑːr] [kæps] [ɪn] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] .

"	Let's	all	throw	our	caps	in	!	"	cried	Charlie	.
"	我们来吧全部	扔	我们的	帽子	在	!	"	哭	查理	.

"大家一起把帽子扔进去吧！"查理喊道。

" [ɪf] [hiː; hi] ['oʊnli] [pulz] [kæps] [aʊt] [wiːl] [let] [hɪm; ɪm] [duː] [ðæt] . "

"	If	he	only	pulls	caps	out	we'll	let	him	do	that	.	"
"	如果	他	仅有的	拉	帽子	出去	出色地	让	他	做	那	.	"

"如果他只是掏出帽子，我们就让他这么做。"

" [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] !

"	One	at	a	time	!
"	一	在	一个	时间	!

"一个一个来！"

[wʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] !
One **at** **a** **time** **!**
一 在 一个 时间 !

一次一个!

" [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" **exclaimed** **Bunny** **.**
" 惊呼 兔子 .

“兔子”惊呼道。

“ [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] .
“ **We** **don't** **want** **to** **give** **him** **too** **much** **to** **do** **.**
" 我们 不 想 到 给 他 也 很多 到 做 .

“我们不想给他安排太多工作。”

" [ænd; ənd] [wen] [wʌn] ['bɔɪz] [kæp]['æftər] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [tɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] ,
" **And** **when** **one** **boy's** **cap** **after** **another** **was** **tossed** **into** **the** **brook** **,**
" 和 什么时候 一 男孩们 帽 后 其他 曾是 抛掷 进入 这 溪 ,

“当一个又一个男孩的帽子被扔进小溪里时，

['pætər] [brɔːt] [ðem; ðəm] [seɪf] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
Patter **brought** **them** **safe** **to** **shore** **.**
语调 带来 他们 安全的 到 支撑 .

帕特尔把他们安全送上了岸。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːr] [oʊld][kæps][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] , [mɔːr] [ɔːr] [les] , [dɪd][ðem; ðəm][noʊ][hɑːrm] .
The **boys** **wore** **old** **caps** **and** **a** **little** **water** **,** **more** **or** **less** **,** **did** **them** **no** **harm** **.**
这 男孩们 穿着 老的 帽子 和 一个 小的 水 , 更多的 或者较少的 , 做过 他们 不 伤害 .

男孩们戴着旧帽子，喝了点水，这对他们并没有什么害处。

['pætər] [siːm] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [swɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] .
Patter **seem** **delighted** **to** **swim** **out** **and** **get** **them** **.**
语调 似乎 高兴极了 到 游泳 出去 和 得到 他们 .

帕特似乎很乐意游出去抓住它们。

“ [aɪ] [ges] [its] [truː] , [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , ['hæri] , " [ri'mɑːkt] [dʒɔːrdʒ] .
“ **I** **guess** **it's** **true** **,** **what** **you** **said** **,** **Harry** **,** **"** **remarked** **George** **.**
" 我 猜测 它是 真的 , 什么 你 说 , 哈里 , " 评论 乔治 .

“我想你说的是真的，哈里，”乔治说道。

“ ['hiːz] [ə; eɪ][kæp][dɔːg][ɔːl] [raɪt] .
“ **He's** **a** **cap** **dog** **all** **right** **.**
" 他是 一个 帽 狗 全部 正确的 .

“他确实是个爱戴帽子的人。”

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [aʊt] [kæps][bʌt; bət][nɑːt] [stɪks] .
But **I** **never** **heard** **of** **a** **dog** **that** **would** **bring** **out** **caps** **but** **not** **sticks** **.**
但 我 绝不 听到 的 一个 狗 那 会 带来 出去 帽子 但 不是 棍子 .

但我从未听说过有哪只狗会叼出瓶盖却不叼出棍棒。

[aɪ] ['nevər] [dɪd] .
I **never** **did** **.**
我 绝不 做过 .

我从来没有这样做过。

" [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
" **Still** **it** **was** **true** **.**
" 仍然 它 曾是 真的 .

“但那确实是真的。”

['leɪtər] ['bʌni] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔgz] ['mæstər] , [ðə; ði] ['frentʃmən] [huː] [hæd; həd] [tɔːt] ['pætər]

Later	Bunny	learned	that	the	dog's	master	,	the	Frenchman	who	had	taught	Patter
之后	兔子	学习	那	这	狗的	掌握	,	这	法国人	WHO	有	教授	语调

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [trɪks] ,

a	number	of	tricks	,
一个	数字	的	技巧	,

后来，邦尼得知，那条狗的主人，那个教过帕特许多把戏的法国人，

[hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ['nevər] [tuː; tə] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [stɪks] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [kæps]

had	taught	him	never	to	bother	with	sticks	,	but	always	to	bring	out	caps
有	教授	他	绝不	到	打扰	和	棍子	,	但	总是	到	带来	出去	帽子

[ɔːr][hæts] .

or	hats	.
或者	帽子	.

曾教导他不要带棍子，而要戴帽子或头巾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɑːd] [θɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [θɔːt] ,

It	was	quite	an	odd	thing	,	the	boys	thought	,
它	曾是	相当	一个	奇怪的	事物	,	这	男孩们	想法	,

男孩们心想，这真是一件奇怪的事。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [mɔːr] [praʊd] [ðæn; ðən] ['evər] [ʌv; əv] ['pætər] .

and	Bunny	was	more	proud	than	ever	of	Patter	.
和	兔子	曾是	更多的	自豪的	比	曾经	的	语调	.

邦妮比以往任何时候都更加以帕特为荣。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'mjuːzd] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [geɪv] [fʌn] [tuː; tə] ['pætər] [baɪ]

For	some	time	the	boys	amused	themselves	,	and	gave	fun	to	Patter	by
为了	一些	时间	这	男孩们	觉得好笑	他们自己	,	和	给予	乐趣	到	语调	经过

['θroʊɪŋ] [ðer; ðər][kæps] [-]

throwing	their	caps	[	71	]
投掷	他们的	帽子	[	-	]

男孩们自娱自乐了一阵子，还向帕特扔帽子，逗他开心[71]。

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] .

into	the	water	and	watching	him	bring	them	out	.
进入	这	水	和	观看	他	带来	他们	出去	.

下水后，看着他把它们带出来。

['pætər] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] .

Patter	seemed	to	enjoy	it	as	much	as	the	boys	did	.
语调	似乎	到	享受	它	作为	很多	作为	这	男孩们	做过	.

帕特似乎和男孩们一样喜欢它。

“ [wel] , [lets] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [tɔːk] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sə'dʒestɪd]

“	Well	,	let's	go	on	to	the	barn	and	talk	more	about	the	show	,	”	suggested
“	出色地	,	我们来吧	去	在	到	这	谷仓	和	讲话	更多的	关于	这	展示	,	”	建议

['hæri] .

Harry	.
哈里	.

“那我们去谷仓继续聊聊演出的事吧，”哈里提议道。

“ [wʌt] [ʃoʊ] [ɪz] [ðæt] ?

“	What	show	is	that	?
“	什么	展示	是	那	?

“那是什么节目？”

[kæn; kən][aɪ] [kʌm] ? ” [æskt] [dʒɔːrdʒ] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [riˈmaːks] [əˈbaʊt] [ðə; ði]

Can	I	come	?	”	asked	George	,	who	had	not	heard	the	remarks	about	the
能	我	来	?	”	问	乔治	,	WHO	有	不是	听到	这	评论	关于	这

[prəˈpoʊzd] [pərˈfɔːrməns] .

proposed	performance	.
建议的	表现	.

“我可以来吗？”乔治问道，他之前并没有听到关于这场演出的讨论。

“ [ˈbʌniz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [bɪˈfɔːr] ,

“	Bunny's	going	to	give	a	show	,	as	he	did	before	,
”	兔子的	去	到	给	一个	展示	,	作为	他	做过	前	,

“邦尼会像以前一样，为大家带来一场表演。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nuː] [trɪk] [dɔːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpoʊni] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈtʃɑːrli] .

with	his	new	trick	dog	and	his	pony	,	”	explained	Charlie	.
和	他的	新的	诡计	狗	和	他的	小马	,	”	解释	查理	.

“他带着他的新绝活狗和他的小马，”查理解释道。

“ [aɪl] [brɪŋ] [maɪ][pet] [ˈælɪgeɪtər] , ” [ˈɔːfərd] [dʒɔːrdʒ] .

“	I'll	bring	my	pet	alligator	,	”	offered	George	.
”	患病的	带来	我的	宠物	鳄鱼	,	”	提供	乔治	.

“我会带我的宠物鳄鱼来，”乔治提议道。

“ [oʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][æn; ən][ˈælɪgeɪtər] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] .

“	Oh	,	have	you	got	an	alligator	?	”	cried	the	other	boys	.
”	哦	,	有	你	得到	一个	鳄鱼	?	”	哭	这	其他	男孩们	.

“哦，你们有鳄鱼吗？”其他男孩喊道。

“ [ʃʊr] ! ”

“	Sure	!	”
”	当然	!	”

“当然！ ”

“ [hwɛəd] [juː; jʊ][get] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	Where'd	you	get	it	?	”
”	在哪里?	你	得到	它	?	”

“你从哪儿弄来的？ ”

“ [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem ˈiː][frʌm; frəm][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] .

“	My	uncle	sent	him	to	me	from	Florida	.
”	我的	叔叔	发送	他	到	我	从	佛罗里达	.

“我叔叔从佛罗里达州把他送到我这里来。”

[ˈhiːz] [tuː] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [iːts] [rɔː] [miːt] . ”

He's	two	feet	long	and	he	eats	raw	meat	.	”
他是	二	脚	长的	和	他	吃	生的	肉	.	”

他身长两英尺，而且吃生肉。

“ [huː] [dʌz] — [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] ? ” [æskt] [ˈtʃɑːrli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	Who	does	—	your	uncle	?	”	asked	Charlie	,	with	a	laugh	.
”	WHO	做	—	你的	叔叔	?	”	问	查理	,	和	一个	笑	.

“谁会呢——你叔叔吗？”查理笑着问道。

“ [noʊ] , [maɪ][ˈælɪgeɪtər] !

“	No	,	my	alligator	!
”	不	,	我的	鳄鱼	!

“不，我的鳄鱼！ ”

” [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈtʃʌkld] .

”	and	George	also	chuckled	.
”	和	乔治	还	轻笑	.

乔治也轻笑了一声。

“ [bʌt; bət][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] , ['bʌni] ? ” [-]
“ But are you really going to give a show , Bunny ? ” [72]
“ 但 是 你 真的 去 到 给 一个 展示 , 兔子 ? ” [-]

“但是你真的要表演吗，邦妮？”[72]

“ [aɪ] [ges] [soʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] ['pætər] .
“ I guess so , ” answered the owner of Patter .
“ 我 猜测 所以 , ” 回答 这 所有者 的 语调 .

“我想是的，”Patter 的老板回答道。

“ [laɪk] [juː; jʊ][dɪd] [bɪ'fɔːr] ?
“ Like you did before ?
“ 喜欢 你 做过 前 ?

“就像你以前做的那样？”

” [dʒɔːrdʒ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” George wanted to know .
” 乔治 通缉 到 知道 .

乔治想知道。

[wʌns] [bɪ'fɔːr] , [æz; əz][toʊld][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] ,
Once before , as told of in the book of that name ,
一次 前 , 作为 讲述 的 在 这 书 的 那 姓名 ,

此前，正如那本同名书中所述，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
Bunny Brown and his Sister Sue had given a show .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 给定 一个 展示 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏表演了一场节目。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['gɑːtn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪn][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [krɔːs] ,
It was really gotten up by the ladies of the town in aid of the Red Cross ,
它 曾是 真的 获得 向上 经过 这 女士们 的 这 镇 在 援助 的 这 红色的 叉 ,

这实际上是镇上的妇女们为了支持红十字会而发起的。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [helpt] .
but Bunny and Sue and some other boys and girls helped .
但 兔子 和 起诉 和 一些 其他 男孩们 和 女孩们 帮助 .

但是邦妮、苏和其他一些男孩女孩都来帮忙了。

['toʊbi] , [ðə; ði]['poʊni] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] [splæʃ] , [ðə; ði][dɔːg] ,
Toby , the pony , was in the show , and so was Splash , the dog ,
托比 , 这 小马 , 曾是 在 这 展示 , 和 所以 曾是 溅 , 这 狗 ,

小马托比参加了演出，狗狗斯普拉什也参加了。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [kjʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] , [bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] ['nevər]
who had been sent away to be cured of a disease , but who had never
WHO 有 到过 发送 离开 到 是 治愈 的 一个 疾病 , 但 WHO 有 绝不
[kʌm] [bæk] .
come back .
来 后退 .

他被送去治疗疾病，但一去不复返了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fɪrd] [splæʃ] [wʌz; wəz] [ded] ,
Bunny and Sue feared Splash was dead ,
兔子 和 起诉 害怕 溅 曾是 死的 ,

邦妮和苏都以为斯普拉什死了，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [sed] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld][dɔːg][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv]

and	their	father	and	mother	said	little	about	the	old	dog	for	fear	of
和	他们的	父亲	和	母亲	说	小的	关于	这	老的	狗	为了	害怕	的

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fiːl] [sæd] .

making	the	children	feel	sad	.
制作	这	孩子们	感觉	伤心	.

他们的父母很少谈及那条老狗，以免让孩子们难过。

[ðen] , [tuː] , [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][jed] ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] [neɪmd] ['wæŋgoʊ] .

Then	,	too	,	in	the	show	was	Jed	Winkler's	monkey	named	Wango	.
然后	,	也	,	在	这	展示	曾是	杰德	温克勒的	猴	命名	旺戈	.

当时，杰德·温克勒的猴子旺戈也出现在节目中。

[juːl] [hɪr] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] ['mʌŋki] ['leɪtər][ɑːn][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

You'll	hear	more	about	that	monkey	later	on	in	this	book	.
你会	听到	更多的	关于	那	猴	之后	在	在	这	书	.

本书后面还会提到那只猴子。

“ [jes] , ['ɪtl] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [ʃoʊ] , ” [dɪ'saɪdɪd] [dʒɔːrdʒ] ,

“	Yes	,	it'll	be	fun	to	have	another	show	,	”	decided	George	,
“	是的	,	它将	是	乐趣	到	有	其他	展示	,	”	决定	乔治	,

“是啊，再办一场演出肯定很有趣，”乔治决定道。

[wen] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ælɪgeɪtər] .

when	told	that	he	could	be	in	it	with	his	alligator	.
什么时候	讲述	那	他	可以	是	在	它	和	他的	鳄鱼	.

当被告知他可能会和他的鳄鱼在一起时。

“ [ænd; ənd] [wiːl] [meɪk] ['pætər] [duː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [trɪks] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] , ” [sed] ['hæri] .

“	And	we'll	make	Patter	do	a	lot	of	tricks	with	Toby	,	”	said	Harry	.
“	和	出色地	制作	语调	做	一个	很多	的	技巧	和	托比	,	”	说	哈里	.

“我们会让帕特和托比一起表演很多魔术，”哈利说。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['dændi][ækt][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] !

“	Oh	,	I	know	how	we	can	have	a	dandy	act	in	the	show	!
“	哦	,	我	知道	如何	我们	能	有	一个	花花公子	行为	在	这	展示	!

“哦，我知道我们如何在节目中表演一个精彩的节目了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [-]

”	exclaimed	Bunny	,	as	he	and	the	[	73	]
”	惊呼	兔子	,	作为	他	和	这	[	-	]

“邦尼惊呼道，因为他和[73]

['ʌðər] [bɔɪz] [sæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [braʊn] [bɑːrn] ['tɔːkɪŋ] ['mætərz] ['oʊvər] .

other	boys	sat	about	the	Brown	barn	talking	matters	over	.
其他	男孩们	卫星	关于	这	棕色的	谷仓	说	事情	超过	.

其他男孩围坐在布朗家的谷仓里商量事情。

“ [haʊ] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .

“	How	?	”	asked	his	chums	.
“	如何	?	”	问	他的	朋友们	.

“怎么做到的？”他的朋友们问道。

“ [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [stɪk] [trɪk] , ” [went] [ɑːn] ['bʌni] .

“	With	the	hat	and	stick	trick	,	”	went	on	Bunny	.
“	和	这	帽子	和	戳	诡计	,	”	去	在	兔子	.

“用帽子和棍子的把戏，”邦尼继续说道。

“ [wʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] [dres] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] ,

“	One	of	you	boys	can	dress	up	like	a	clown	,
“	一	的	你	男孩们	能	裙子	向上	喜欢	一个	小丑	,

“你们几个男孩里，谁能扮成小丑？”

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] . ”

and	we'll	have	a	tank	of	water	in	the	show	.	”
和	出色地	有	一个	坦克	的	水	在	这	展示	.	”

我们会把一个水箱放在演出场地里。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [klaʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər] ?

“	Do	you	mean	for	one	of	us	to	push	the	clown	into	the	tank	of	water	?
“	做	你	意思是	为了	一	的	我们	到	推	这	小丑	进入	这	坦克	的	水	?

“你是说让我们其中一人把小丑推进水箱里吗？”

” [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

”	asked	George	.
”	问	乔治	.

“乔治问道。”

“ ['ðætəl] [biː; bi] [fʌn] ! ” [sed] ['tʃɑːrli] .

“	That'll	be	fun	!	”	said	Charlie	.
“	那将	是	乐趣	!	”	说	查理	.

“那肯定很有趣！”查理说。

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] [miːn] [ðæt] , ” [sed] ['bʌni] .

“	No	,	I	don't	mean	that	,	”	said	Bunny	.
“	不	,	我	不	意思是	那	,	”	说	兔子	.

“不，我不是那个意思，”邦尼说。

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
“	听	!

“听！

[wiːl] [pʊt][ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [hɪr] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

We'll	put	a	tank	of	water	in	the	show	,	which	we	can	have	here	in	our
出色地	放	一个	坦克	的	水	在	这	展示	,	哪个	我们	能	有	这里	在	我们的

[bɑːrn] ,

barn	,
谷仓	,

我们会在演出场地放一个水箱，这个水箱也可以放在我们谷仓里。

[aɪ] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

[ðen] [ðə; ði] [klaʊn] , [huːl] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] ,

Then	the	clown	,	who'll	be	one	of	you	boys	,
然后	这	小丑	,	谁会	是	一	的	你	男孩们	,

然后，小丑就是你们其中一个男孩，

[kæn; kən] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [θroʊ] [ə; eɪ] [stɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər] .

can	come	out	and	throw	a	stick	into	the	tank	of	water	.
能	来	出去	和	扔	一个	戳	进入	这	坦克	的	水	.

可以出来把棍子扔进水箱里。

['hiːl] [wɑːnt] ['pætər] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [stɪk] , [bʌt; bət] ['pætər] [wəʊnt] ,

He'll	want	Patter	to	go	in	and	bring	out	the	stick	,	but	Patter	won't	,
地狱	想	语调	到	去	在	和	带来	出去	这	戳	,	但	语调	惯于	,

他想让帕特进去把棍子拿出来，但帕特不会这么做。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['wʊdnt] [tuː; tə] - [deɪ] . ”

just	as	he	wouldn't	to	-	day	.	”
只是	作为	他	不会	到	-	天	.	”

就像他今天不会做的那样。

“ [wel] , [wɒts] [ðə; ði] [trɪk] [ɪn] [ðæt] ?
“ Well , what's the trick in that ?
“ 出色地 , 是什么 这 诡计 在 那 ?

“那么，其中的诀窍是什么呢？”

” [dʒɔːrdʒ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” George wanted to know .
” 乔治 通缉 到 知道 .

乔治想知道。

“ [weɪt] , ” [went] [ɑːn] ['bʌni] .
“ Wait , ” went on Bunny .
“ 等待 , ” 去 在 兔子 .

“等等，”邦尼继续说道。

“ [aɪl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [træmp] ,
“ I'll come along dressed up like a tramp ,
“ 患病的 来 沿着 穿着 向上 喜欢 一个 流浪汉 ,

“我会打扮成流浪汉的样子来。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [siː] [ðæt] ['pætər] [wəʊnt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [stɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [klaʊn] ,
and when I see that Patter won't bring out the stick for the clown ,
和 什么时候 我 看 那 语调 惯于 带来 出去 这 戳 为了 这 小丑 ,

当我看到帕特不肯拿出棍子来捉弄小丑时，

[aɪl] [læf] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . ” [-]
I'll laugh and say I can make him bring it out . ” [74]
患病的 笑 和 说 我 能 制作 他 带来 它 出去 . ” [-]

我会笑着说，我可以让他把它拿出来。”[74]

“ [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wʊdnt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [stɪk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [deɪ] , ” ['ɔbdʒiktid] [dʒɔːrdʒ] .
“ But he wouldn't bring out the stick for you to - day , ” objected George .
“ 但 他 不会 带来 出去 这 戳 为了 你 到 - 天 , ” 反对 乔治 .

“但他今天不会给你拿棍子来，”乔治反驳道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['bʌni] .
“ No , but I can make him , ” said Bunny .
“ 不 , 但 我 能 制作 他 , ” 说 兔子 .

“不，但我可以让他这么做，”邦尼说。

“ [waɪl] [aɪm] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [træmp] , [ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [klaʊn] ,
“ While I'm dressed up like a tramp , and while one of you is a clown ,
“ 尽管 我是 穿着 向上 喜欢 一个 流浪汉 , 和 尽管 一 的 你 是 一个 小丑 ,

“虽然我打扮得像个流浪汉，而你们当中有一个人扮成小丑，

[wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['kwɑːrəl] [ə'baʊt] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɔːg] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] .
we'll have a make - believe quarrel about who can make the dog bring out a stick .
出色地 有 一个 制作 - 相信 争吵 关于 WHO 能 制作 这 狗 带来 出去 一个 戳 .

我们将假装争吵，看谁能让狗叼出一根棍子。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [klaʊn] [kɑːnt] , [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Then when the clown can't , I'll take a stick ,
然后 什么时候 这 小丑 不能 , 患病的 拿 一个 戳 ,

如果小丑不行，我就拿根棍子。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] [kæp] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] [kæp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tæŋk] ,
put it inside my cap and throw the cap into the tank ,
放 它 里面 我的 帽 和 扔 这 帽 进入 这 坦克 ,

把它放进我的瓶盖里，然后把瓶盖扔进油箱里。

[ænd; ənd] ['pætər] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [maɪ] [kæp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɪk] [tuː] . ”
and **Patter** **will** **bring** **out** **my** **cap** **and** **the** **stick** **too** **.** **”**
和 语调 将要 带来 出去 我的 帽 和 这 戳 也 . ”

帕特还会拿出我的帽子和棍子。

“ [oʊ] , [seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] ! ”
“ **Oh** **,** **say** **,** **that's** **a** **good** **trick** **!** **”**
“ 哦 , 说 , 那就是 一个 好的 诡计 ! ”

“哦，这招真不错！”

“ [its] [ə; eɪ] ['dændi] ! ”
“ **It's** **a** **dandy** **!** **”**
“ 它是 一个 花花公子 ! ”

“真是太棒了！”

“ [its] [ðə; ði] [best] [trɪk] [wiː; wi] ['evər] [hæd; həd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃoʊ] !
“ **It's** **the** **best** **trick** **we** **ever** **had** **in** **a** **show** **!**
“ 它是 这 最好的 诡计 我们 曾经 有 在 一个 展示 !

“这是我们在演出中用过的最棒的魔术！”

” [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] , [ɪn] [tɜːrn] , [kraɪd] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [tuː; tə] ['bʌni] [braʊn] ,
” **The** **three** **boys** **,** **in** **turn** **,** **cried** **these** **opinions** **to** **Bunny** **Brown** **,**
” 这 三 男孩们 , 在 转动 , 哭 这些 意见 到 兔子 棕色的 ,

“这三个男孩依次向邦妮·布朗表达了这些看法，

[ænd; ənd] ['bʌni] [felt] ['ræðər] [praʊd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [θɔːt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [bɪt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ɔːl]
and **Bunny** **felt** **rather** **proud** **of** **having** **thought** **of** **such** **a** **funny** **bit** **of** **work** **all**
和 兔子 毛毡 相当 自豪的 的 拥有 想法 的 这样的 一个 有趣的 少量 的 工作 全部
[baɪ] [hɪm'self] .
by **himself** **.**
经过 他自己 .

邦尼为自己独自想出这么有趣的点子而感到非常自豪。

“ [lets] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] , ” [sə'dʒestɪd] ['tʃɑːrli] .
“ **Let's** **try** **it** **now** **and** **see** **if** **it** **works** **,** **”** **suggested** **Charlie** **.**
“ 我们来吧 尝试 它 现在 和 看 如果 它 作品 , ” 建议 查理 .

“我们现在就试试，看看行不行，”查理建议道。

“ ['oʊnli] [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [dres] [ʌp] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .
“ **Only** **we** **don't** **have** **to** **dress** **up** **,** **”** **said** **George** **.**
“ 仅有的 我们 不 有 到 裙子 向上 , ” 说 乔治 .

“只是我们不用盛装打扮，”乔治说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [tɔːst] [ɪn] [stɪks] .
The **boys** **ran** **out** **to** **the** **brook** **again** **,** **and** **once** **more** **tossed** **in** **sticks** **.**
这 男孩们 跑 出去 到 这 溪 再次 , 和 一次 更多的 抛掷 在 棍子 .

男孩们又跑到小溪边，再次往溪里扔了些树枝。

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] , ['pætər] [wʊd] [nɑːt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] .
As **before** **,** **Patter** **would** **not** **bring** **them** **out** **.**
作为 前 , 语调 会 不是 带来 他们 出去 .

和以前一样，帕特不会带他们出来。

[ðen] ['bʌni] [-]
Then **Bunny** **[** **75** **]**
然后 兔子 [-]

然后是兔子[75]

[tɔːst] [hɪz; ɪz] [kæp] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg] [brɔːt] [ðæt] [aʊt] .
tossed **his** **cap** **in** **,** **and** **the** **dog** **brought** **that** **out** **.**
抛掷 他的 帽 在 , 和 这 狗 带来 那 出去 .

他把帽子扔了进去，狗把帽子叼了出来。

[nekst] ['bʌni] [ræpt] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][kæp] , [ænd; ənd] [θru:] [bəuθ]['ɪntu:][ðə; ði] [brʊk] .

Next	**Bunny**	**wrapped**	**a**	**stick**	**in**	**his**	**cap**	**,**	**and**	**threw**	**both**	**into**	**the**	**brook**	**.**
下一个	兔子	包装	一个	戳	在	他的	帽	,	和	扔	两个都	进入	这	溪	.

接着，兔子把一根树枝包在帽子里，然后把帽子和树枝一起扔进了小溪里。

['pætər] [brɔ:t] [ðem; ðəm][bəuθ] [aʊt] .

Patter	**brought**	**them**	**both**	**out**	**.**
语调	带来	他们	两个都	出去	.

帕特把他们俩都带了出来。

“ [si:] !

“	**See**	**!**
”	看	!

“看!

['hi:l] [du:][ˌaɪ 'ti:] !

He'll	**do**	**it**	**!**
地狱	做	它	!

他会做到的!

” [kraɪd] ['bʌni] .

”	**cried**	**Bunny**	**.**
”	哭	兔子	.

“兔子叫道。”

[soʊ] [ðeɪ] [fɪkst] [ɑ:n] [ðæt] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ækts] ” [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə]

So	**they**	**fixed**	**on**	**that**	**as**	**one**	**of**	**the**	**“**	**acts**	**”**	**in**	**the**	**show**	**they**	**were**	**going**	**to**
所以	他们	固定的	在	那	作为	一	的	这	“	行为	”	在	这	展示	他们	是	去	到

[get] [ʌp] .

get	**up**	**.**
得到	向上	.

所以他们决定把这个作为他们即将上台表演的“节目”之一。

[ðen] [ðeɪ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑ:rn] ['plænɪŋ] ['ʌðər] [ækts][ænd; ənd] [trɪks] .

Then	**they**	**wandered**	**around**	**the**	**barn**	**planning**	**other**	**acts**	**and**	**tricks**	**.**
然后	他们	漫步	大约	这	谷仓	规划	其他	行为	和	技巧	.

然后，他们在谷仓周围闲逛，计划着其他的表演和把戏。

['sʌd(ə)nli] ['tʃɑ:rli] , [hu:] [hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['heimau] , [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] .

Suddenly	**Charlie**	**,**	**who**	**had**	**climbed**	**up**	**to**	**the**	**haymow**	**,**	**gave**	**a**	**cry**	**.**
突然	查理	,	WHO	有	攀登	向上	到	这	干草	,	给予	一个	哭	.

突然，爬上干草垛的查理发出了一声叫喊。

“ [oʊ] , [lʊk] [wʌt] [aɪ] [faʊnd] !

“	**Oh**	**,**	**look**	**what**	**I**	**found**	**!**
”	哦	,	看	什么	我	成立	!

“哦，看我发现了什么！”

” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] . [-]

”	**he**	**shouted**	**.**	**[**	**76**	**]**
”	他	喊叫	.	[	-	]

“他喊道。[76]

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**VIII**
章	八

第八章

[wer] [ɪz] [su:] ?

WHERE	**IS**	**SUE**	**?**
在哪里	是	起诉	?

苏在哪里?

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [ə; eɪ] [ˈhɛnz] [nest] ? ”
“ What is it , a hen's nest ? ”
“ 什么 是 它 , 一个 母鸡的 巢 ? ”

“那是什么，母鸡窝吗？”

“ [ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈeni] [egz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ? ”
“ Are there any eggs in it ? ”
“ 是 那里 任何 鸡蛋 在 它 ? ”

里面有鸡蛋吗?

“ [ˈmeɪbi] [its] [ə; eɪ] [ˈgraʊndhɑːg] !
“ Maybe it's a groundhog !
“ 或许 它是 一个 土拨鼠 !

“也许是只土拨鼠！”

” [ɪn] [tɜːrn] [dʒɔːrdʒ] ,
” In turn George ,
” 在 转动 乔治 ,

“反过来，乔治，

[ˈhæri] [ænd; ənd] [ˈbʌni] [ˈʃaʊtɪd] [ðiːz] [wɜːrdz] [æt; ət] [ˈtʃɑːrli] [stɑːr] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [kɔːl]
Harry and Bunny shouted these words at Charlie Star when they heard him call
哈里 和 兔子 喊叫 这些 字 在 查理 星星 什么时候 他们 听到 他 称呼
[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˈheimau] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ˈsʌmθɪŋ] .
from the old haymow that he had found something .
从 这 老的 干草 那 他 有 成立 某物 .

哈利和邦妮听到查理·斯塔尔从旧干草棚里喊他发现了什么东西，便朝他喊出了这些话。

“ [ɪf] [ðeəz; ðəz] [egz] [ɪn][ðə; ði] [nest] [dəunt] [breɪk] - [ɪm] ! ” [kɔːld] [ˈbʌni] .
“ If there's eggs in the nest don't break ' em ! ” called Bunny .
“ 如果 有 鸡蛋 在 这 巢 不 休息 - 呃 ! ” 称为 兔子 .

“如果窝里有蛋，千万别打破它们！”兔子喊道。

“ [bʌt; bət] [ˈmeɪbi] [its] [ə; eɪ] [ˈgraʊndhɑːg] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] .
“ But maybe it's a groundhog , ” he added .
“ 但 或许 它是 一个 土拨鼠 , ” 他 额外 .

“但也许它是一只土拨鼠，”他补充道。

“ [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [egz] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ə; eɪ] [ˈgraʊndhɑːg] , ” [sed] [ˈtʃɑːrli] .
“ No , it isn't eggs and it isn't a groundhog , ” said Charlie .
“ 不 , 它 不是 鸡蛋 和 它 不是 一个 土拨鼠 , ” 说 查理 .

“不，那不是鸡蛋，也不是土拨鼠，”查理说。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [ˈiːzəli] [hæv; həv] [bɪn] [ˈiːðər] [wʌn] , [sɪns] [ðə; ði] [henz] [ˈɔːf(ə)n] [leɪd] [egz] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] ,
It might easily have been either one , since the hens often laid eggs in the hay ,
它 可能 容易地 有 到过 任何一个 一 , 自从 这 母鸡 经常 铺设 鸡蛋 在 这 干草 ,

这两种情况都有可能，因为母鸡经常在干草堆里下蛋。

[ænd; ənd] [ˈgraʊndhɑːg] , [ɔːr] [ˈwʊdtʃʌk] , [wɜːr; wər][ˈplentɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [braʊn]
and groundhogs , or woodchucks , were plentiful in the fields about the Brown
和 土拨鼠 , 或者 土拨鼠 , 是 丰富 在 这 字段 关于 这 棕色的
[hoʊm] .
home .
家 .

布朗家附近的田野里有很多土拨鼠。

[ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] , [fɔːr; fər] [ˈwʊdtʃʌk] [ɑːr; ər] [ʃaɪ] .
Though the boys did not see them very often , for woodchucks are shy .
尽管 这 男孩们 做过 不是 看 他们 非常 经常 , 为了 土拨鼠 是 害羞的 .

虽然男孩们不常见到它们，因为土拨鼠很害羞。

[ðə; ði] [braʊn] [bɑːrn][wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] [naʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [-]

The	Brown	barn	was	not	used	now	as	much	[	77	]
这	棕色的	谷仓	曾是	不是	用过的	现在	作为	很多	[	-	]

布朗谷仓现在使用频率不高[77]

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['jɪrz] [pæst] .

for	a	stable	as	it	had	been	in	years	past	.
为了	一个	稳定的	作为	它	有	到过	在	年	过去的	.

像往年一样，这里一直很稳定。

['mɪstər] . [braʊn] ['fɔːrmərli] [kept] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ]

Mr	.	Brown	formerly	kept	a	number	of	horses	to	help	in	the	boat	and	fish
先生	.	棕色的	以前	保留	一个	数字	的	马匹	到	帮助	在	这	船	和	鱼

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

布朗先生以前养了很多马，以帮助他进行船只和鱼类生意。

[bʌt; bət] [wen] ['ɔːtəməbilz] [bɪ'keɪm] ['kɑːmən] [hiː; hi][soʊld][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [bɔːt] ['ɔtoʊz] .

But	when	automobiles	became	common	he	sold	his	horses	and	bought	autos	.
但	什么时候	汽车	成为	常见的	他	卖	他的	马匹	和	买	汽车	.

但当汽车普及后，他就卖掉了马匹，买了汽车。

[hiː; hi] [kept] [wʌn] [hɔːrs] , [haʊ'evər] ,

He	kept	one	horse	,	however	,
他	保留	一	马	,	然而	,

但他保留了一匹马。

[tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [ʌp][ðə; ði] [biːtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

to	haul	the	fishing	boats	up	the	beach	out	of	the	water	and	away	from
到	运输	这	钓鱼	船	向上	这	海滩	出去	的	这	水	和	离开	从

[ðə; ði]['raɪzɪŋ] [taɪd] ,

the	rising	tide	,
这	上升	潮	,

将渔船拖上沙滩，使其脱离水中，远离不断上涨的潮水。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , [æz; əz][wʌz; wəz]['toʊbi] .

and	this	horse	was	kept	in	the	barn	,	as	was	Toby	.
和	这	马	曾是	保留	在	这	谷仓	,	作为	曾是	托比	.

这匹马和托比一样，都被养在马厩里。

[wen] [juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ] [hɔːrs] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [heɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ]

When	you	keep	a	horse	you	have	to	feed	him	on	hay	and	that	is	why
什么时候	你	保持	一个	马	你	有	到	喂养	他	在	干草	和	那	是	为什么

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [moʊ] ,

there	was	a	mow	,
那里	曾是	一个	刈	,

养马就得喂它干草，所以才有了割草机。

[ɔːr] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪŋ] [heɪ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] .

or	place	for	storing	hay	,	for	the	horse	.
或者	地方	为了	存储	干草	,	为了	这	马	.

或者用来存放马匹干草的地方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][oʊt] - [bɪnz][ænd; ənd]['pleɪsɪz][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['fɑːdər] ,

There	were	also	oat	-	bins	and	places	for	other	fodder	,
那里	是	还	燕麦	-	垃圾箱	和	地方	为了	其他	饲料	,

这里还有燕麦仓和其他饲料存放处。

[ðoʊ] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] [fʊl] [æz; əz] [wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [kept] .

though	these	were	not	as	full	as	when	a	number	of	horses	were	kept	.
尽管	这些	是	不是	作为	满的	作为	什么时候	一个	数字	的	马匹	是	保留	.

虽然这些马厩不像以前养了很多马的时候那么拥挤。

“ ['hwʌtəv] [ju:; jʊ] [faʊnd] , ['tʃɑ:rli] ? ” [æskt] ['bʌni] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [klaɪmd] [ʌp][tu:; tə]

“	What've	you	found	,	Charlie	?	”	asked	Bunny	,	as	the	other	boys	climbed	up	to
“	什么	你	成立	,	查理	?	”	问	兔子	,	作为	这	其他	男孩们	攀登	向上	到

[ðə; ði] ['heimau] ,

the	haymow	,
这	干草	,

“查理，你找到什么了？”邦尼问道，其他男孩也爬上了干草垛。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['lædər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] .

which	was	reached	by	a	short	ladder	from	the	main	floor	of	the	barn	.
哪个	曾是	达到	经过	一个	短的	梯子	从	这	主要的	地面	的	这	谷仓	.

从谷仓主楼层可以通过一个短梯到达那里。

“ [wer] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? ”

“	Where	is	it	?	”
“	在哪里	是	它	?	”

“它在哪里？ ”

“ [aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ]['dændi] [trə'pi:z] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	I've	found	a	dandy	trapeze	,	”	answered	the	boy	.
“	我已经	成立	一个	花花公子	空中飞人	,	”	回答	这	男生	.

“我找到了一个很棒的空中飞人，”男孩回答道。

“ [lʊk] , [its] [gɑ:t] [roʊps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [krɔ:s] [pi:s] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] !

“	Look	,	it's	got	ropes	and	a	cross	piece	and	everything	!
“	看	,	它是	得到	绳索	和	一个	叉	片	和	一切	!

“瞧，它有绳子、横梁，应有尽有！ ”

[ænd; ənd] [its] ['fɑ:sənd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [bi:m] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] [rɪŋz] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['regjələr]

And	it's	fastened	up	to	the	roof	beam	with	iron	rings	,	just	like	a	regular
和	它是	系紧	向上	到	这	屋顶	光束	和	铁	戒指	,	只是	喜欢	一个	常规的

['sɜ:rkəs] . ” [-]

circus	.	”	[	78	]
马戏团	.	”	[	-	]

它用铁环固定在屋顶梁上，就像一个普通的马戏团一样。”[78]

“ [seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ]['dændi] ! ” [kraɪd] [dʒɔ:rdʒ] .

“	Say	,	that's	a	dandy	!	”	cried	George	.
“	说	,	那就是	一个	花花公子	!	”	哭	乔治	.

“哇，那真是太棒了！”乔治喊道。

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [aɪ]['evər] [sɔ:] ! ” [wʌz; wəz] ['hɛri:z] [ə'pɪnjən] .

“	One	of	the	best	I	ever	saw	!	”	was	Harry's	opinion	.
“	一	的	这	最好的	我	曾经	锯	!	”	曾是	哈利的	观点	.

“这是我见过的最棒的表演之一！”哈利这样评价道。

“ [dɪd] [ju:; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] , ['bʌni] ? ” [æskt] ['tʃɑ:rli] .

“	Did	you	put	it	up	,	Bunny	?	”	asked	Charlie	.
“	做过	你	放	它	向上	,	兔子	?	”	问	查理	.

“你把它挂起来了吗，兔子？”查理问道。

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] . ”

“	No	,	I	didn't	even	know	it	was	there	.	”
“	不	,	我	没有	甚至	知道	它	曾是	那里	.	”

“不，我根本不知道它在那里。”

“ ['meɪbi] ['bʌŋkər] [blu:] [dɪd] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒɔ:rdʒ] .

“	Maybe	Bunker	Blue	did	,	”	suggested	George	.
“	或许	掩体	蓝色的	做过	,	”	建议	乔治	.

“或许是 Bunker Blue 干的，”乔治建议道。

['bʌni] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ðɪs] ['laɪkli] ,
Bunny did not think this likely ,
兔子 做过 不是 思考 这 可能 ,

邦尼觉得这不太可能。

[fɔ:r; fər] [ɪf] ['bʌŋkər] [hæd; həd] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][toʊld] ['bʌni]
for if Bunker had done anything of the sort he would have told Bunny
为了 如果 掩体 有 完毕 任何事物 的 这 种类 他 会 有 讲述 兔子
[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['wɑ:ntɪd] ['bʌni] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [pər'fɔ:rm] [ɑ:n][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] [trə'pi:z] .
and would have wanted Bunny to see him perform on the swinging trapeze .
和 会 有 通缉 兔子 到 看 他 履行 在 这 摇摆 空中飞人 .

如果邦克真的做了那样的事，他一定会告诉邦尼，并且会想让邦尼亲眼看看他在空中飞人表演。

“ [aɪ] [ges] ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [keɪm] [hɪr] , ” [sed] ['bʌni] .
“ I guess maybe it was put up before we came here , ” said Bunny .
“ 我 猜测 或许 它 曾是 放 向上 前 我们 来了 这里 , ” 说 兔子 .

“我猜这可能是我们来这里之前就竖起来的，”邦妮说。

[bʌt; bət]['leɪtər] , [ɑ:n] ['æskɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
But later , on asking his father about it ,
但 之后 , 在 问 他的 父亲 关于 它 ,

但后来，当他问起父亲这件事时，

['bʌni] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [trə'pi:z] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ] [haɪrd] [mæn] [hu:] [ju:st]
Bunny learned that the trapeze had been put in place by a hired man who used
兔子 学习 那 这 空中飞人 有 到过 放 在 地方 经过 一个 雇用 男人 WHO 用过的
[tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər]['mɪstər] . [braʊn] .
to work for Mr . Brown .
到 工作 为了 先生 . 棕色的 .

邦尼得知，这个空中飞人是由一个以前为布朗先生工作的雇工安装的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði] [trə'pi:z] [hæd; həd] [bɪn] [fər'gɑ:tn] .
It was some years before and the trapeze had been forgotten .
它 曾是 一些 年 前 和 这 空中飞人 有 到过 被遗忘的 .

那是几年前的事了，空中飞人早已被人遗忘。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [speɪs] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] ,
It was in a space back of a pile of hay ,
它 曾是 在 一个 空间 后退 的 一个 桩 的 干草 ,

它位于一堆干草后面的缝隙里。

[ænd; ənd][nɑ:t] ['i:zəli] [si:n] [ən'les] [wʌn] [klaɪmd] [ɪn][ðə; ði][fɑ:r][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ] ,
and not easily seen unless one climbed in the far end of the mow ,
和 不是 容易地 已见 除非 一 攀登 在 这 远的 结尾 的 这 刈 ,

除非爬到草坪的尽头，否则不容易看到。

[æz; əz] ['tʃɑ:rli] [hæd; həd] [dʌn] .
as Charlie had done .
作为 查理 有 完毕 .

就像查理做的那样。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['klʌstərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] [roʊps] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [krɔ:s] [pi:s]
The boys clustered around the swinging ropes to the ends of which a cross piece
这 男孩们 聚类 大约 这 摇摆 绳索 到 这 结束 的 哪个 一个 叉 片
[ʌv; əv] [wʊd] [wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] ,
of wood was fastened ,
的 木头 曾是 系紧 ,

男孩们围在荡秋千的绳子旁，绳子的两端各系着一根横木。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [trə'pi:z] [bɑ:r] . [-]
making the trapeze bar . [79]
制作 这 空中飞人 酒吧 . [-]

制作空中飞人单杠。[79]

“ [let] [ˌem ˈiː][traɪ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , ” ['bɛgd] ['bʌni] .

“	Let	me	try	a	swing	on	it	,	”	begged	Bunny	.
”	让	我	尝试	一个	摇摆	在	它	,	”	乞求	兔子	.

“让我试试荡秋千吧，”兔子恳求道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] “ [fɜːrst] [wæk] ,

The	other	boys	were	moving	away	to	give	him	“	first	whack	,
这	其他	男孩们	是	移动	离开	到	给	他	“	第一的	猛击	,

其他男孩都走开了，准备先揍他一顿。

” [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] ['bʌniz] [bɑːrn] , [wen] ['tʃɑːrli] [kraɪd] :

”	for	it	was	in	Bunny's	barn	,	when	Charlie	cried	:
”	为了	它	曾是	在	兔子的	谷仓	,	什么时候	查理	哭	:

因为查理是在邦尼的谷仓里哭的：

“ ['betər] [let] [dʒɔːrdʒ] [swɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] .

“	Better	let	George	swing	on	it	first	.
”	更好的	让	乔治	摇摆	在	它	第一的	.

“最好让乔治先挥杆。”

['hiːz] ['hevist] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hoʊldz][hɪm; ɪm][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hoʊld] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . ”

He's	heaviest	and	if	it	holds	him	it	will	hold	any	of	us	.	”
他是	最重	和	如果	它	持有	他	它	将要	抓住	任何	的	我们	.	”

他最重，如果它能承载他，就能承载我们任何人。

“ [aɪm][nɑːt][ə'freɪd] !

“	I'm	not	afraid	!
”	我是	不是	害怕的	!

“我不害怕!

” ['boʊstɪd] [dʒɔːrdʒ] .

”	boasted	George	.
”	吹嘘	乔治	.

“乔治吹嘘道。”

“ ['betər] [pʊl] [sʌm; səm] [heɪ] ['ʌndər] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [ɪf] [ðə; ði] [roʊps] [breɪk] [juː; jʊ][wəʊnt] [get] [hɜːrt] ,

“	Better	pull	some	hay	under	it	so	if	the	ropes	break	you	won't	get	hurt	,
”	更好的	拉	一些	干草	在下面	它	所以	如果	这	绳索	休息	你	惯于	得到	伤害	,

“最好在下面垫些干草，这样即使绳子断了你也不会受伤。”

” [səˈdʒestɪd] ['bʌni] .

”	suggested	Bunny	.
”	建议	兔子	.

“兔子建议道。”

“ [maɪ] ['fɑːðər] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [gɑːt][hɜːrt][ɪn]['aʊər; ɑːr][bɑːrn] . ”

“	My	father	wouldn't	like	it	if	any	of	you	boys	got	hurt	in	our	barn	.	”
”	我的	父亲	不会	喜欢	它	如果	任何	的	你	男孩们	得到	伤害	在	我们的	谷仓	.	”

“如果你们几个孩子在我们的谷仓里受伤，我父亲会很不高兴的。”

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːr'selvz] [ɪf] [wiː; wi][gɑːt][hɜːrt] ! ” [læft] [dʒɔːrdʒ] .

“	I	guess	we	wouldn't	like	it	ourselves	if	we	got	hurt	!	”	laughed	George	.
”	我	猜测	我们	不会	喜欢	它	我们自己	如果	我们	得到	伤害	!	”	笑了	乔治	.

“我想如果我们受伤了，我们自己也不希望这样吧！”乔治笑着说。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [riːtʃ] [ðə; ði] [trə'piːz] [bɑːr][baɪ]['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz] ,

He	could	just	reach	the	trapeze	bar	by	jumping	up	with	outstretched	hands	,
他	可以	只是	抵达	这	空中飞人	酒吧	经过	跳	向上	和	伸展	双手	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他只需跳起来伸出双手就能勉强够到吊环，而且

[wʌns] ['hævɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi]['boʊldli] [swʌŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

once	having	hold	of	it	,	he	boldly	swung	to	and	fro	.
一次	拥有	抓住	的	它	,	他	大胆地	摇摆	到	和	弗	.

他抓住它后，大胆地来回摆动。

[ðə; ðiː] [roʊps] [dɪd][nɑːt] [breɪk] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [dɪd][nɑːt][fɔːl] ,

The	ropes	did	not	break	and	George	did	not	fall	,
这	绳索	做过	不是	休息	和	乔治	做过	不是	落下	,

绳子没有断，乔治也没有掉下去。

['sʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['ʌðər] [lædz] , [huː] ['ræðər] [hoʊpt] ['sʌmθɪŋ]

somewhat	to	the	disappointment	of	the	other	lads	,	who	rather	hoped	something
有些	到	这	失望	的	这	其他	小伙子们	,	WHO	相当	希望	某物

[laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .

like	this	would	happen	.
喜欢	这	会	发生	.

其他小伙子们对此有些失望，因为他们原本希望发生这样的事情。

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['bʌni] [sed] :

But	,	as	Bunny	said	:
但	,	作为	兔子	说	:

但是，正如邦尼所说：

“ [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] - [ə; eɪ] - [hɜːrt][hɪm; ɪm] .

“	If	he	had	fallen	it	wouldn't	'	a	'	hurt	him	.
“	如果	他	有	倒下	它	不会	-	一个	-	伤害	他	.

“如果他摔倒了，也不会伤到他。”

” [ænd; ənd] , [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ðiː] [truːθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] .

”	And	,	to	speak	the	truth	,	it	would	not	.
”	和	,	到	说话	这	真相	,	它	会	不是	.

“说实话，不会的。”

[ðə; ðiː] [heɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][sɔːft] ['kʊʃ(ə)n] .

The	hay	would	have	made	a	soft	cushion	.
这	干草	会	有	制成	一个	柔软的	软垫	.

干草可以当做柔软的垫子。

[ðen] , [-]

Then	,	[	80	]
然后	,	[	-	]

然后，[80]

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] , [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ðiː] [trə'piːz] [tə'geðər] .

to	make	sure	it	was	safe	,	George	and	Charlie	hung	on	the	trapeze	together	.
到	制作	当然	它	曾是	安全的	,	乔治	和	查理	悬挂	在	这	空中飞人	一起	.

为了确保安全，乔治和查理一起挂在了空中飞人吊架上。

[ðə; ðiː] [roʊps] [held] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv]

The	ropes	held	and	then	it	was	decided	it	would	be	safe	for	any	of
这	绳索	握住	和	然后	它	曾是	决定	它	会	是	安全的	为了	任何	的

[ðem; ðəm][tuː; tə][pər'fɔːrm][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

them	to	perform	on	it	.
他们	到	履行	在	它	.

绳索牢固，于是大家决定，对他们中的任何人来说，在上面表演都是安全的。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['waɪnɪŋ] ,

Just	as	they	were	about	to	start	,	however	,	there	was	a	whining	,
只是	作为	他们	是	关于	到	开始	,	然而	,	那里	曾是	一个	抱怨	,

然而，正当他们准备开始的时候，却传来一阵抱怨声。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

['kraɪɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .

crying	sound	in	the	main	part	of	the	barn	.
哭泣	声音	在	这	主要的	部分	的	这	谷仓	.

谷仓主厅传来哭声。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] .

“	What's	that	?	”	cried	George	.
“	是什么	那	?	”	哭	乔治	.

“那是什么？”乔治喊道。

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɪsnd] .

They	all	listened	.
他们	全部	听着	.

他们都听了。

“ [aɪ] [ges] [ɪts] ['pætər] , ” [sed] ['bʌni] .

“	I	guess	it's	Patter	,	”	said	Bunny	.
“	我	猜测	它是	语调	,	”	说	兔子	.

“我猜是帕特，”邦尼说。

“ [wiː; wi] [left] [hɪm; ɪm] [daʊn] [bɪ'loʊ] [wen] [wiː; wi] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .

“	We	left	him	down	below	when	we	climbed	up	the	ladder	to	come	here	.
“	我们	左边	他	向下	以下	什么时候	我们	攀登	向上	这	梯子	到	来	这里	.

“我们爬梯子上来的时候，把他留在了下面。”

[aɪl] [get] [hɪm; ɪm] .

I'll	get	him	.
患病的	得到	他	.

我会抓住他。

” ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [trə'piːz] ,

”	Leaving	the	other	boys	to	play	on	the	trapeze	,
”	离开	这	其他	男孩们	到	玩	在	这	空中飞人	,

“留下其他男孩去玩空中飞人，”

['bʌni] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] [ðæt] [led] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['heimau] .

Bunny	went	back	to	the	top	of	the	ladder	that	led	up	to	the	haymow	.
兔子	去	后退	到	这	顶部	的	这	梯子	那	引领	向上	到	这	干草	.

兔子回到了通往干草堆的梯子顶端。

[bɪ'loʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrn] , [wʌz; wəz] [pʊr] ['pætər] ,

Below	on	the	floor	in	the	main	part	of	the	barn	,	was	poor	Patter	,
以下	在	这	地面	在	这	主要的	部分	的	这	谷仓	,	曾是	贫穷的	语调	,

在谷仓主楼下方的地板上，躺着可怜的帕特。

['waɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['loʊnsəm] .

whining	and	crying	and	whimpering	because	he	was	lonesome	.
抱怨	和	哭泣	和	呜咽	因为	他	曾是	寂寞	.

他因为孤独而哭泣、呜咽、哀嚎。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] , ['hoʊpɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

He	had	waited	some	time	,	hoping	the	boys	would	come	back	to	him	,
他	有	等待	一些	时间	,	希望	这	男孩们	会	来	后退	到	他	,

他等了一段时间，希望孩子们能回到他身边。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [dɔːgz][kæn; kən] [tɔːk] .

but	when	they	did	not	he	called	to	them	in	the	only	way	dogs	can	talk	.
但	什么时候	他们	做过	不是	他	称为	到	他们	在	这	仅有的	方式	狗	能	讲话	.

但当他们没有回应时，他便用狗唯一能说话的方式呼唤他们。

“ [pʊr] ['pætər] ! ” [sed] ['bʌni] ['kaɪndli] .

“	Poor	Patter	!	”	said	Bunny	kindly	.
“	贫穷的	语调	!	”	说	兔子	亲切地	.

“可怜的帕特！”兔子和蔼地说。

“ [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ? ”

“	Do	you	want	to	come	with	us	?	”
“	做	你	想	到	来	和	我们	?	”

“你想跟我们一起去吗？”

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! ” [bɑːrkt] ['pætər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hwaɪnd] [ænd; ənd] ['hwɪmpəd] [ə'gen] . [-]

“	Bow	-	wow	!	”	barked	Patter	,	and	he	whined	and	whimpered	again	.	[	81	]
“	弓	-	哇	!	”	吠叫	语调	,	和	他	抱怨	和	呜咽	再次	.	[	-	]

“汪汪！”帕特叫了一声，然后又呜咽起来。[81]

[æt; ət][fɜːrst] ['bʌni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][dɔːg] .

At	first	Bunny	was	going	down	the	ladder	to	get	his	dog	.
在	第一的	兔子	曾是	去	向下	这	梯子	到	得到	他的	狗	.

一开始，邦尼正要顺着梯子下去抱他的狗。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] [ə'gen]

But	he	happened	to	think	that	he	could	hardly	climb	up	the	ladder	again
但	他	发生	到	思考	那	他	可以	几乎	爬	向上	这	梯子	再次

[ænd; ənd] ['kæri] ['pætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	carry	Patter	with	him	.
和	携带	语调	和	他	.

但他突然想到，他几乎不可能再爬上梯子，还要带着帕特一起爬上去。

[ðen] ['bʌni] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] .

Then	Bunny	had	another	idea	.
然后	兔子	有	其他	主意	.

然后，邦尼又有了另一个主意。

“ [waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [klaɪm] [ðə; ði] ['lædər] , ['pætər] ?

“	Why	can't	you	climb	the	ladder	,	Patter	?
“	为什么	不能	你	爬	这	梯子	,	语调	?

“帕特，你为什么爬不上梯子？”

” [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz][dɔːg] .

”	he	asked	his	dog	.
”	他	问	他的	狗	.

他问他的狗。

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! ” [ə'gen] [bɑːrkt] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] .

“	Bow	-	wow	!	”	again	barked	the	trick	dog	.
“	弓	-	哇	!	”	再次	吠叫	这	诡计	狗	.

“汪汪！”那只耍把戏的狗又叫了起来。

[ðɪs] [maɪt] [miːn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɔːr] ['kudnt] , [wɪtʃ'evər] [wei] [juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

This	might	mean	that	he	could	or	couldn't	,	whichever	way	you	took	it	.
这	可能	意思是	那	他	可以	或者	不能	,	任何	方式	你	采取	它	.

这可能意味着他能做到，也可能意味着他做不到，取决于你的理解。

[bʌt; bət] ['bʌni] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [ment] [ðæt] ['pætər] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] [tu:; tə]

But	Bunny	seemed	to	think	it	meant	that	Patter	could	climb	up	the	ladder	to
但	兔子	似乎	到	思考	它	意思是	那	语调	可以	爬	向上	这	梯子	到

[ðə; ði] ['heimau] ,

the	haymow	,
这	干草	,

但邦尼似乎认为这意味着帕特可以爬上梯子去拿干草。

[fɔ:r; fər] ['bʌni] [held] [hɪz; ɪz] [hændz] [daʊn] [ɪn'vaɪtɪŋli] [ænd; ənd] [kɔ:ld] :

for	Bunny	held	his	hands	down	invitingly	and	called	:
为了	兔子	握住	他的	双手	向下	热情地	和	称为	:

邦尼双手垂下，做出邀请的姿势，喊道：

“ [kʌm] [ɑ:n] [ʌp] , ['pætər] ! [kʌm] [ɑ:n] [ʌp] !

“	Come	on	up	,	Patter	!	come	on	up	!
”	来	在	向上	,	语调	!	来	在	向上	!

“上来吧，帕特！上来吧！”

” [ə'gen] ['pætər] [hwaɪnd] [ænd; ənd] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] ['bʌni] [kɔ:ld] [ə'gen] ,

”	Again	Patter	whined	and	cried	,	and	then	,	as	Bunny	called	again	,
”	再次	语调	抱怨	和	哭	,	和	然后	,	作为	兔子	称为	再次	,

“帕特又开始呜咽哭泣，然后，邦尼又叫了起来，

[ðə; ði] [waɪz] [dɔ:g] [pʊt] [hɪz; ɪz] [tu:] [frʌnt] [pɔ:z] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] [raʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [ðen]

the	wise	dog	put	his	two	front	paws	on	the	first	round	of	the	ladder	and	then
这	明智的	狗	放	他的	二	正面	爪子	在	这	第一的	圆形的	的	这	梯子	和	然后

[pʊld] [hɪm'self] [ʌp] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [flɔ:r] [wɪð; wɪθ]

pulled	himself	up	so	that	he	could	reach	the	second	round	from	the	floor	with
拉	他自己	向上	所以	那	他	可以	抵达	这	第二	圆形的	从	这	地面	和

[hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔ:z] ,

his	front	paws	,
他的	正面	爪子	,

这只聪明的狗把两只前爪放在梯子的第一圈上，然后把自己拉上去，这样它就能用前爪从地面够到第二圈了。

[ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [pɔ:z] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] [raʊnd] .

and	get	his	hind	paws	on	the	first	round	.
和	得到	他的	后	爪子	在	这	第一的	圆形的	.

第一轮就让他后腿着地。

“ [oʊ] , [gʊd] , ['pætər] !

“	Oh	,	good	,	Patter	!
”	哦	,	好的	,	语调	!

“哦，太好了，帕特！”

[ðæts] [greɪt] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .

That's	great	!	”	shouted	Bunny	.
那就是	伟大的	!	”	喊叫	兔子	.

“太棒了！”兔子喊道。

“ [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['lɜ:rnɪŋ] [ə'nʌðər] [trɪk] !

“	You	are	learning	another	trick	!
”	你	是	学习	其他	诡计	!

你又学到了一招！

” [ðə; ði] ['lædər] [wʌz; wəz] [bɪlt] [streɪt] [ʌp] [ə'genst] [-]

”	The	ladder	was	built	straight	up	against	[	82	]
”	这	梯子	曾是	建造	直的	向上	反对	[	-	]

“梯子是直接靠着[82]建造的

[ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['heimau] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [slænt] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] ['lædər] [ðə; ði] ['peɪntər] ['juːzɪz]

the	side	of	the	haymow	,	and	did	not	slant	out	like	the	ladder	the	painter	uses
这	边	的	这	干草	,	和	做过	不是	倾斜	出去	喜欢	这	梯子	这	画家	用途

.

:

.

干草堆的侧面，不像油漆工用的梯子那样向外倾斜。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːg] , [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ,

Calling	to	his	dog	,	and	snapping	his	fingers	,
呼叫	到	他的	狗	,	和	啪啪	他的	手指	,

他一边呼唤着他的狗，一边打着响指。

['bʌni] ['ɝːdʒd] ['pætər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['sloʊli] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] .

Bunny	urged	Patter	to	make	his	way	slowly	up	the	ladder	.
兔子	敦促	语调	到	制作	他的	方式	缓慢地	向上	这	梯子	.

邦尼催促帕特慢慢地爬上梯子。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [bɑːrk] ,

And	then	,	with	a	joyful	bark	,
和	然后	,	和	一个	快乐	吠	,

然后，伴随着一声欢快的吠叫，

[ðə; ði] [dɔːg] [flʌŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] [wer]

the	dog	flung	himself	from	the	top	of	the	ladder	to	the	pile	of	hay	where
这	狗	扔	他自己	从	这	顶部	的	这	梯子	到	这	桩	的	干草	在哪里

['bʌni] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['mæstɚz] [feɪs] .

Bunny	was	waiting	and	tried	to	lick	his	little	master's	face	.
兔子	曾是	等待	和	尝试	到	舔	他的	小的	硕士学位	脸	.

小狗从梯子顶上跳到兔子邦尼正在等待的干草堆上，试图舔它的小主人的脸。

[frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [trə'piːz] [keɪm] [ə; eɪ] [heɪl] :

From	where	the	other	boys	were	playing	on	the	trapeze	came	a	hail	:
从	在哪里	这	其他	男孩们	是	玩耍	在	这	空中飞人	来了	一个	冰雹	:

从其他男孩玩空中飞人的地方传来一阵呼啸声：

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , ['bʌni] ?

“	Where	are	you	,	Bunny	?
“	在哪里	是	你	,	兔子	?

“兔子，你在哪里？”

[kʌm] [ɑːn] , [teɪk] [ə; eɪ] [swɪŋ] ! ”

Come	on	,	take	a	swing	!	”
来	在	,	拿	一个	摇摆	!	”

来吧，挥杆！

“ [aɪ] [skɪnd] [ðə; ði] [kæt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ! ” ['boʊstɪd] [dʒɔːrdʒ] .

“	I	skinned	the	cat	on	it	!	”	boasted	George	.
“	我	去皮	这	猫	在	它	!	”	吹嘘	乔治	.

“我靠它赚翻了！”乔治吹嘘道。

[ðɪs] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] .

This	did	not	mean	just	what	it	seems	to	.
这	做过	不是	意思是	只是	什么	它	似乎	到	.

这并不意味着它表面看起来那样。

[dʒɔːrdʒ] [dɪd] [nɑːt] ['riːəli] [skɪn] [ə; eɪ] [kæt] .

George	did	not	really	skin	a	cat	.
乔治	做过	不是	真的	皮肤	一个	猫	.

乔治其实并没有剥猫皮。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪm'self] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][æz; əz][hiː; hi] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ðə; ði]

But	he	turned	himself	through	his	arms	as	he	hung	by	his	hands	on	the
但	他	转向	他自己	通过	他的	武器	作为	他	悬挂	经过	他的	双手	在	这

[trə'piːz] [bɑːr] .

trapeze	bar	.
空中飞人	酒吧	.

但他双手悬在空中飞人横杆上，通过手臂的摆动翻转身体。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ ['skɪnɪŋ] [ðə; ði][kæt] ,

This	is	called	“	skinning	the	cat	,
这	是	称为	“	剥皮	这	猫	,

这叫做“剥猫皮”，

” [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

”	and	I	have	no	doubt	you	boys	have	often	done	it	.
”	和	我	有	不	怀疑	你	男孩们	有	经常	完毕	它	.

“我毫不怀疑你们这些男孩经常这样做。”

“ [kʌm] [ɑːn] , ['bʌni] ! ” [kraɪd] ['tʃɑːrli] .

“	Come	on	,	Bunny	!	”	cried	Charlie	.
“	来	在	,	兔子	!	”	哭	查理	.

“快点，小兔子！”查理喊道。

“ [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

“	I'll	be	there	in	a	minute	!
“	患病的	是	那里	在	一个	分钟	!

“我马上就到！”

” ['bʌni] [sed] , “ [bʌt; bət][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['pætər] [dɪd][dʒʌst] [naʊ] ! ”

”	Bunny	said	,	“	But	you	ought	to	see	what	Patter	did	just	now	!	”
”	兔子	说	,	“	但	你	应该	到	看	什么	语调	做过	只是	现在	!	”

邦尼说：“但是你真应该看看帕特刚才做了什么！”

“ [dɪd][hiː; hi][faɪnd][ə; eɪ] ['hɛnz] [nest] [ænd; ənd][roʊl][ɪn][ðə; ði] [-]

“	Did	he	find	a	hen's	nest	and	roll	in	the	[	83	]
“	做过	他	寻找	一个	母鸡的	巢	和	卷	在	这	[	-	]

“他是不是找到了一个母鸡窝，然后在里面打滚了[83]？”

[egz] ? ” [æskt] ['hæri] .

eggs	?	”	asked	Harry	.
鸡蛋	?	”	问	哈里	.

“鸡蛋？”哈利问道。

[wʌns] ['bʌniz] ['ʌðər] [dɔːg] , [splæʃ] , [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] ,

Once	Bunny's	other	dog	,	Splash	,	had	done	this	,
一次	兔子的	其他	狗	,	溅	,	有	完毕	这	,

当邦妮的另一只狗斯普拉什也这样做过之后，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [hiː; hi] [lʊkt] “ [dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] ['ɑːmlət] , ” ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd]

and	when	he	came	out	he	looked	“	just	like	an	omelet	,	”	Bunker	Blue	had
和	什么时候	他	来了	出去	他	看起来	“	只是	喜欢	一个	煎蛋卷	,	”	掩体	蓝色的	有

[sed] .

said	.
说	.

邦克·布鲁曾说过，他出来的时候看起来“就像一个煎蛋卷”。

“ [noʊ] , ['pætər] ['dɪdnt] [roʊl][ɪn] ['eni] [egz] , ” [læft] ['bʌni] .

“	No	,	Patter	didn't	roll	in	any	eggs	,	”	laughed	Bunny	.
”	不	,	语调	没有	卷	在	任何	鸡蛋	,	”	笑了	兔子	.

“不，帕特没有在鸡蛋里打滚，”邦尼笑着说。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] ['heimau] ['lædər] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

“	But	he	climbed	up	the	haymow	ladder	to	me	.	”
”	但	他	攀登	向上	这	干草	梯子	到	我	.	”

“但他爬上干草垛的梯子来找我。”

“ [noʊ] ! [dɪd][hiː; hi] ['riːəli] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	No	!	Did	he	really	?	”	cried	the	boys	.
”	不	!	做过	他	真的	?	”	哭	这	男孩们	.

“不！他真的这么做了吗？”男孩们喊道。

“ [kʌm] [ænd; ənd] [siː] !

“	Come	and	see	!
”	来	和	看	!

快来看看！

” [ɪn'vaɪtɪd] ['bʌni] .

”	invited	Bunny	.
”	受邀	兔子	.

“邀请了兔子。”

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [trə'piːz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ['hɜːrid] ['oʊvər][ðə; ði] [heɪ] [tuː; tə] ['bʌni] ,

Leaving	the	trapeze	,	the	other	boys	hurried	over	the	hay	to	Bunny	,
离开	这	空中飞人	,	这	其他	男孩们	慌忙	超过	这	干草	到	兔子	,

其他男孩离开空中飞人吊架，匆匆穿过干草堆走向邦尼。

[wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [draɪd] ['fɑːdər] [wɪð; wɪθ] ['pætər] .

where	the	little	boy	sat	on	the	pile	of	dried	fodder	with	Patter	.
在哪里	这	小的	男生	卫星	在	这	桩	的	干燥	饲料	和	语调	.

小男孩和帕特一起坐在干草堆上。

“ [lets] [siː] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] ! ” [kɔːld] [dʒɔːrdʒ] .

“	Let's	see	him	do	it	!	”	called	George	.
”	我们来吧	看	他	做	它	!	”	称为	乔治	.

“让我们看看他怎么做！”乔治喊道。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ə'gen] , ” [sed] ['bʌni] .

“	I'll	have	to	put	him	down	on	the	floor	again	,	”	said	Bunny	.
”	患病的	有	到	放	他	向下	在	这	地面	再次	,	”	说	兔子	.

“我得再把他放到地板上，”邦尼说。

[hiː; hi] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə] ['pætər] .

He	climbed	down	the	ladder	and	then	called	to	Patter	.
他	攀登	向下	这	梯子	和	然后	称为	到	语调	.

他爬下梯子，然后喊帕特。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði][dɔːg][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [æz; əz][hiː; hi]

It	was	too	much	to	expect	the	dog	to	go	down	the	ladder	as	he
它	曾是	也	很多	到	预计	这	狗	到	去	向下	这	梯子	作为	他

[hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] ,

had	climbed	up	,
有	攀登	向上	,

指望狗像爬上梯子那样再往下走，这要求太高了。

[soʊ] ['bʌni] [meɪd] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [nɪr] [wer] [hiː; hi] [stʊd] .

so	Bunny	made	a	pile	of	hay	on	the	floor	near	where	he	stood	.
所以	兔子	制成	一个	桩	的	干草	在	这	地面	靠近	在哪里	他	站立	.

于是，兔子在他站立的地方附近的地板上堆起了一堆干草。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['pætər] !

“	Come	on	,	Patter	!
”	来	在	,	语调	!

“来吧，帕特！”

[kʌm] [ɑːn] [daʊn] !
Come **on** **down** **!**
来 在 向下 !

快来吧!

" [kɔːld] ['bʌni] .
" **called** **Bunny** **.**
" 称为 兔子 .

“名叫兔子。”

[ðə; ði][dɔːg] [hwaɪnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
The **dog** **whined** **a** **little** **,**
这 狗 抱怨 一个 小的 ,

狗呜咽了一声,

[lʊkt] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [weɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [jʌŋ] [-]
looked **about** **as** **if** **to** **find** **another** **way** **to** **join** **his** **beloved** **young** **[** **84** **]**
看起来 关于 作为 如果 到 寻找 其他 方式 到 加入 他的 心爱 年轻的 [-]

看起来好像在寻找另一种方式去陪伴他心爱的年轻人[84]

['mæstər] , [ænd; ənd] [ðen] [liːpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [heɪ] .
master **,** **and** **then** **leaped** **down** **to** **the** **pile** **of** **hay** **.**
掌握 , 和 然后 跳跃 向下 到 这 桩 的 干草 .

主人,然后跳到干草堆上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['wɔznt] [hɜːrt] .
Of **course** **he** **wasn't** **hurt** **.**
的 课程 他 不是 伤害 .

他当然没有受伤。

“ [juː; jʊ] [steɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [aɪl] [kɔːl][hɪm; ɪm][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [hɪr] [ə'gen] , " [sə'dʒestɪd] ['tʃɑːrli] .
“ **You** **stay** **there** **and** **I'll** **call** **him** **to** **climb** **up** **here** **again** **,** **"** **suggested** **Charlie** **.**
" 你 停留 那里 和 患病的 称呼 他 到 爬 向上 这里 再次 , " 建议 查理 .

“你待在那儿,我再叫他爬上来,”查理建议道。

[bʌt; bət] ['pætər] [wʊd] [nɑːt] [klaɪm] [ðə; ði] ['lædər] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]
But **Patter** **would** **not** **climb** **the** **ladder** **on** **the** **invitation** **of** **any** **of** **the** **other**
但 语调 会 不是 爬 这 梯子 在 这 邀请 的 任何 的 这 其他
[bɔɪz] .
boys **.**
男孩们 .

但是,即使其他男孩邀请,帕特也不会爬梯子。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['bʌniz] [saɪd] .
He **remained** **at** **Bunny's** **side** **.**
他 剩余 在 兔子的 边 .

他一直守在邦尼身边。

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][kɔːl][hɪm; ɪm] , " [sed] ['hæri] .
“ **You'll** **have** **to** **come** **up** **and** **call** **him** **,** **"** **said** **Harry** **.**
" 你会 有 到 来 向上 和 称呼 他 , " 说 哈里 .

“你得亲自上去给他打电话,”哈利说。

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
“ **I** **guess** **I** **will** **,** **"** **agreed** **Bunny** **.**
" 我 猜测 我 将要 , " 同意 兔子 .

“我想我会的,”邦尼同意道。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] , [ænd; ənd] ['pætər] [hwaɪnd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][goʊ] .
He **started** **up** **the** **ladder** **,** **and** **Patter** **whined** **to** **see** **him** **go** **.**
他 开始 向上 这 梯子 , 和 语调 抱怨 到 看 他 去 .

他开始爬梯子,帕特看着他走开就呜咽起来。

[bʌt; bət] ['bʌni] [kɔːld] [bæk] :
But **Bunny** **called** **back** **:**
但 兔子 称为 后退 :

但邦尼又打来了电话:

" [juːl] [suːn] [biː; bi] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , ['pætər] !
" You'll soon be up with me , Patter !
" 你会 很快 是 向上 和 我 , 语调 !

"你很快就会和我一起起来了，帕特！"

" [wen] ['bʌni] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [stept] [ɔːf] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [heɪ]
" When Bunny reached the top of the ladder and stepped off on to the hay
" 什么时候 兔子 达到 这 顶部 的 这 梯子 和 步 离开 在 到 这 干草
[hiː; hi] [liːnd] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] ['pætər] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət]
he leaned down and called to Patter to climb up as he had done at
他 倾斜 向下 和 称为 到 语调 到 爬 向上 作为 他 有 完毕 在
[fɜːrst] .
first .
第一的 .

"当邦尼爬到梯子顶端，踏上干草堆时，他俯下身，叫帕特像一开始那样爬上来。

['pætər] [hwaɪnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] ['breɪvli] ['stɑːrtɪd] [ʌp] ,
Patter whined a little , but bravely started up ,
语调 抱怨 一个 小的 , 但 勇敢地 开始 向上 ,

帕特呜咽了一声，但还是勇敢地开始了行动。

['pʊtɪŋ] [fɜːrst] [wʌn] [pɔː] [ðen] [ə'nʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] - ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] .
putting first one paw then another on the cross - pieces of the ladder .
推杆 第一的 一 爪子 然后 其他 在 这 叉 - 件 的 这 梯子 .

先将一只爪子放在梯子的横梁上，然后又将另一只爪子放在横梁上。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'saɪd] ['bʌni] [ɑːn] [ðə; ði] [heɪ] .
In a few minutes he was once more beside Bunny on the hay .
在 一个 很少 分钟 他 曾是 一次 更多的 旁 兔子 在 这 干草 .

几分钟后，他又回到了邦尼身边，躺在干草堆上。

" [oʊ] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] [dɔːg] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hʌgɪd] [hɪz; ɪz] [pet] ,
" Oh , you're a fine dog ! " cried Bunny , and he hugged his pet ,
" 哦 , 你是 一个 美好的 狗 ! " 哭 兔子 , 和 他 拥抱 他的 宠物 ,

"哦，你真是条好狗狗！"邦尼喊道，然后抱住了他的宠物。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ['pætɪd] [-]
while the other boys patted [85]
尽管 这 其他 男孩们 轻拍 [-]

而其他男孩则拍打着[85]

[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他。

['pætər] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [siːmd] ['veri] [glæd] .
Patter wagged his tail and seemed very glad .
语调 摇晃 他的 尾巴 和 似乎 非常 高兴的 .

帕特摇着尾巴，看起来非常高兴。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] — [ðæt] ['lædər] [wʌn] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" That's a good trick — that ladder one , " said Charlie .
" 那就是 一个 好的 诡计 — 那 梯子 一 , " 说 查理 .

"那招不错——用梯子那招，"查理说。

“ [jes] , [wiːl] [hæv; həv] ['pætər] [duː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sed] ['hæri] .
“ Yes , we'll have Patter do that in the show , ” said Harry .
“ 是的 , 出色地 有 语调 做 那 在 这 展示 , ” 说 哈里 .

“是的，我们会让帕特在节目中这样做，”哈里说。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] ['weðər] [ðæt] ['frentʃmən] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ? ” [sed]
“ I wonder if he just learned it , or whether that Frenchman taught him ? ” said
“ 我 想知道 如果 他 只是 学习 它 , 或者 无论 那 法国人 教授 他 ? ” 说
[dʒɔːrdʒ] .
George .
乔治 .

“我不知道他是自己学的，还是那个法国人教他的？”乔治说。

[æz; əz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [tel] , [ðeɪ] [gest] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
As none of the boys could tell , they guessed at it ,
作为 没有任何 的 这 男孩们 可以 告诉 , 他们 猜对了 在 它 ,

由于男孩们都无法确定，他们只能猜测。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['seɪɪŋ] ['bʌni] [hæd; həd] ['riːəli] [tɔːt] ['pætər] [ðə; ði] [trɪk] ,
some of them saying Bunny had really taught Patter the trick ,
一些 的 他们 说 兔子 有 真的 教授 语调 这 诡计 ,

他们中有些人说，邦尼确实教会了帕特这个技巧。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['frentʃmən] [mʌst; məst][hæv; həv] [tɔːt] [ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə][ðə; ði]
and the others thinking the Frenchman must have taught the trick to the
和 这 其他的 思维 这 法国人 必须 有 教授 这 诡计 到 这
[dɔːg] .
dog .
狗 .

其他人则认为一定是法国人教狗耍这个把戏。

“ [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['terəbli] ['nætʃ(ə)rəli] , ” [sed] ['bʌni] .
“ He does it terribly naturally , ” said Bunny .
“ 他 做 它 可怕 自然 , ” 说 兔子 .

“他做得非常自然，”邦尼说。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] , [ɔːl] [raɪt] , ” [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .
“ It's a good trick , all right , ” declared George .
“ 它是 一个 好的 诡计 , 全部 正确的 , ” 声明 乔治 .

“这招确实不错，”乔治说道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːrk] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [aɪv] [dʒʌst] [θɔːt] [ʌv; əv] .
“ And it will work in with another I've just thought of .
“ 和 它 将要 工作 在 和 其他 我已经 只是 想法 的 .

“而且它还能和我刚刚想到的另一个方案结合起来。”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['dændi] [wʌn] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] ['pætər] [duː][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] . ”
I know a dandy one we can have Patter do in the show . ”
我 知道 一个 花花公子 一 我们 能 有 语调 做 在 这 展示 . ”

我知道一个很棒的节目，可以让帕特在节目里表演。”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['bʌni] .
“ What is it ? ” asked Bunny .
“ 什么 是 它 ? ” 问 兔子 .

“那是什么？”邦尼问道。

“ [its] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər][dɔːg] [swɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] ! ” [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] .
“ It's to have your dog swing on the trapeze ! ” cried George .
“ 它是 到 有 你的 狗 摇摆 在 这 空中飞人 ! ” 哭 乔治 .

“这是要让你的狗在空中飞人秋千上荡来荡去！”乔治喊道。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trə'piːz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
“ We could make a little trapeze for him ,
” 我们 可以 制作 一个 小的 空中飞人 为了 他 ,

我们可以给他做一个小型空中飞人，

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm][get] [ʌp] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lædər] , [seɪm] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][tuː; tə] -
and have him get up on it by a little ladder , same as he did to -
和 有 他 得到 向上 在 它 经过 一个 小的 梯子 , 相同的 作为 他 做过 到 -
[deɪ] .
day .
天 .

让他像今天一样，通过一个小梯子爬上去。

[ðen] [hiː; hi][kæn; kən] [swɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪl] [klæp] [laɪk] ['eniθɪŋ] . ” [-]
Then he can swing and the people will clap like anything . ” [86]
然后 他 能 摇摆 和 这 人们 将要 拍 喜欢 任何事物 . ” [-]

然后他就可以挥杆，人们会热烈鼓掌。”[86]

“ [dɔːgz] [kɑːnt] [swɪŋ] [ɑːn] [trə'piːz] ! ” [dɪ'klerd] ['tʃɑːrli] .
“ Dogs can't swing on trapezes ! ” declared Charlie .
” 狗 不能 摇摆 在 空中飞人 ! ” 声明 查理 .

“狗可不会荡秋千！”查理宣称。

“ [jes] , [ðeɪ] [kæn; kən] , [tuː] !
“ Yes , they can , too !
” 是的 , 他们 能 , 也 !

“是的，他们也可以！”

[aɪv] [siːn] - [ɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['θiːətər] ! ” ['boʊstɪd] [dʒɔːrdʒ] .
I've seen ' em in a theater ! ” boasted George .
我已经 已见 - 呃 在 一个 剧院 ! ” 吹嘘 乔治 .

“我在剧院里看过！”乔治吹嘘道。

“ [ɔːl] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [hæŋ] [ðer; ðər] [frʌnt] [legz] ['oʊvər] [laɪk] [ðɪs] ,
“ All you have to do is to hang their front legs over like this ,
” 全部 你 有 到 做 是 到 悬挂 他们的 正面 腿 超过 喜欢 这 ,

你只需要像这样把它们的前腿搭起来就行了，

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] - [frʌnt] [legz] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
” and he pointed to the place where Patter's front legs joined his body .
” 和 他 尖 到 这 地方 在哪里 - 正面 腿 加入 他的 身体 .

“然后他指着帕特的前腿与身体连接的地方。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] ? ” [æskt] ['bʌni] .
“ I wonder if we could do it without hurting him ? ” asked Bunny .
” 我 想知道 如果 我们 可以 做 它 没有 受伤 他 ? ” 问 兔子 .

“我想知道我们能不能在不伤害他的情况下做到这一点？”邦尼问道。

“ [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] ! ” [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .
“ Sure you can ! ” declared George .
” 当然 你 能 ! ” 声明 乔治 .

“当然可以！”乔治说道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] [aɪ] [noʊ] [ə'nʌðər] , ” [sed] ['tʃɑːrli] .
“ And if you can't do it that way I know another , ” said Charlie .
” 和 如果 你 不能 做 它 那 方式 我 知道 其他 , ” 说 查理 .

“如果你不能那样做，我知道还有另一种方法，”查理说。

“ [haʊ] ? ” ['kɔːrəst] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .
“ How ? ” chorused the other boys .
” 如何 ? ” 齐声说道 这 其他 男孩们 .

“怎么做到的？”其他男孩齐声问道。

“ [wiː; wi][kæn; kən][taɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [trə'piːz] [ænd; ənd][hæv; həv]

“	We	can	tie	a	piece	of	leather	to	the	bar	of	the	trapeze	and	have
”	我们	能	领带	一个	片	的	皮革	到	这	酒吧	的	这	空中飞人	和	有

['pætər] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

Patter	hold	it	in	his	teeth	,
语调	抓住	它	在	他的	牙齿	,

“我们可以把一块皮革系在空中飞人的横杆上，让帕特用牙齿叼住它，

” [sed] ['tʃɑːrli] .

”	said	Charlie	.
”	说	查理	.

查理说道。

“ [dɔːgz][hæv; həv][gɑːt][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [strɔːŋ] [grɪp][ɪn][ðer; ðər] [tiːθ] .

“	Dogs	have	got	an	awful	strong	grip	in	their	teeth	.
”	狗	有	得到	一个	可怕	强的	紧握	在	他们的	牙齿	.

“狗的牙齿咬合力非常强。”

['pætər] [kæn; kən][hoʊld][ɑːn][baɪ][hɪz; ɪz] [tiːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [trə'piːz] . ”

Patter	can	hold	on	by	his	teeth	to	the	trapeze	.	”
语调	能	抓住	在	经过	他的	牙齿	到	这	空中飞人	.	”

帕特可以用牙齿咬住空中飞人吊架。

“ [bəuθ] [weɪz] [ɑːr; ər] [gʊd] .

“	Both	ways	are	good	.
”	两个都	方式	是	好的	.

两种方法都很好。

[wiːl] [traɪ][bəuθ] [weɪz] , ” [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .

We'll	try	both	ways	,	”	decided	Bunny	.
出色地	尝试	两个都	方式	,	”	决定	兔子	.

“我们两种方法都试试，”邦尼决定道。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [trɪk] [dɔːg][ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] ,

While	the	boys	were	getting	ready	to	put	the	trick	dog	on	the	trapeze	,
尽管	这	男孩们	是	获得	准备好	到	放	这	诡计	狗	在	这	空中飞人	,

当男孩们准备把那只表演特技的狗放到空中飞人架上时，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] :

a	voice	was	heard	calling	in	the	main	part	of	the	barn	:
一个	嗓音	曾是	听到	呼叫	在	这	主要的	部分	的	这	谷仓	:

谷仓主厅里传来一个声音在喊叫：

“ ['bʌni] ! ['bʌni] !

“	Bunny	!	Bunny	!
”	兔子	!	兔子	!

“兔子！兔子！”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”

Where	are	you	?	”
在哪里	是	你	?	”

你在哪里？ ”

“ [its] [suː] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] . [-]

“	It's	Sue	,	”	said	her	brother	.	[	87	]
”	它是	起诉	,	”	说	她	兄弟	.	[	-	]

“是苏，”她哥哥说。[87]

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['bʌni] ? ” [went] [ɑːn] [suː] .

“	Where	are	you	,	Bunny	?	”	went	on	Sue	.
”	在哪里	是	你	,	兔子	?	”	去	在	起诉	.

“邦妮，你在哪儿？”苏继续问道。

“ [dəunt][juː; jʊ][haɪd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [naʊ] ！
“ Don't you hide away from me now !
“ 不 你 隐藏 离开 从 我 现在 ！

“现在别躲着我！”

” [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
” she went on .
” 她 去 在 .

她继续说道。

“ [ˈmʌðər] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [aɪ][kʊd; kəd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
“ Mother said you were out here and she said I could play with you .
“ 母亲 说 你 是 出去 这里 和 她 说 我 可以 玩 和 你 .

“妈妈说你在这里，她说我可以和你一起玩。”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”
Where are you ? ”
在哪里 是 你 ? ”

你在哪里？ ”

“ [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈheimau] , ” [ˈænsər] [ˈbʌni] .
“ Up in the haymow , ” answered Bunny .
“ 向上 在 这 干草 , ” 回答 兔子 .

“在干草堆上，”兔子回答道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] , [suː] .
“ You can climb up , Sue .
“ 你 能 爬 向上 , 起诉 .

“你可以爬上去，苏。”

” [wen] [suː] [sɔː] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði]
” When Sue saw her brother and the other boys with the dog and the
” 什么时候 起诉 锯 她 兄弟 和 这 其他 男孩们 和 这 狗 和 这
[trəˈpiːz] ,
trapeze ,
空中飞人 ,

“当苏看到她的哥哥和其他男孩带着狗和空中飞人时，

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [əˈbaʊt] , [soʊ] [ðeɪ] [toʊld][hɜːr; hər] .
she wanted to know what it was all about , so they told her .
她 通缉 到 知道 什么 它 曾是 全部 关于 , 所以 他们 讲述 她 .

她想知道这到底是怎么回事，于是他们就告诉了她。

“ [oʊ] , [ˈitl] [biː; bi] [fʌn] [ɪf] [ˈpætər] [swɪŋz] [ɑːn][ə; eɪ] [trəˈpiːz] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] !
“ Oh , it'll be fun if Patter swings on a trapeze in the show !
“ 哦 , 它将 是 乐趣 如果 语调 摇摆 在 一个 空中飞人 在 这 展示 !

“哦，如果帕特在节目中玩空中飞人，那一定很有趣！”

” [kraɪd] [suː] , [ˈklæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
” cried Sue , clapping her hands .
” 哭 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“苏一边拍手一边喊道。”

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [traɪd] [ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈpætər] [hæŋ] [tuː; tə][ænd; ənd] [swɪŋ] [frʌm; frəm]
Then the boys tried different ways of having Patter hang to and swing from
然后 这 男孩们 尝试 不同的 方式 的 拥有 语调 悬挂 到 和 摇摆 从
[ðə; ði] [trəˈpiːz] .
the trapeze .
这 空中飞人 .

然后，男孩们尝试了不同的方法，让帕特挂在空中飞人吊架上荡来荡去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzi] [æt; ət] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['bʌniz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] .

They	were	so	busy	at	this	that	they	forgot	about	Bunny's	little	sister	.
他们	是	所以	忙碌的	在	这	那	他们	忘了	关于	兔子的	小的	姐姐	.

他们忙着做这件事，竟然忘记了邦妮的妹妹。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [wen] ['mɪsɪz] .

They	did	not	think	of	her	again	until	a	little	later	that	afternoon	when	Mrs	.
他们	做过	不是	思考	的	她	再次	直到	一个	小的	之后	那	下午	什么时候	太太	.

[braʊn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [kɔːld] :

Brown	came	out	to	the	barn	and	called	:
棕色的	来了	出去	到	这	谷仓	和	称为	:

直到那天下午晚些时候，布朗太太来到谷仓喊道，他们才再次想起她：

“ ['bʌni] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] ? ”

“	Bunny	,	are	you	there	?	”
“	兔子	,	是	你	那里	?	”

“兔子，你在吗？”

“ [jɛzm] , [aɪm] [hɪr] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Yes'm	,	I'm	here	,	”	was	the	answer	.
“	是的	,	我是	这里	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，女士，我在这里。”对方回答道。

“ [ɪz] [suː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

“	Is	Sue	with	you	?
“	是	起诉	和	你	?

“苏和你在一起吗？”

” ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['heimau] .

”	Bunny	and	his	chums	looked	around	the	haymow	.
”	兔子	和	他的	朋友们	看起来	大约	这	干草	.

“兔子和他的伙伴们环顾四周的干草堆。”

[suː] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] . [-]

Sue	was	not	in	sight	.	[	88	]
起诉	曾是	不是	在	视线	.	[	-	]

苏不在场。[88]

“ ['noʊəm] , ['mʌðər] , [suː] ['iznt] [hɪr] , ” [sed] ['bʌni] .

“	No'm	,	Mother	,	Sue	isn't	here	,	”	said	Bunny	.
“	诺姆	,	母亲	,	起诉	不是	这里	,	”	说	兔子	.

“不，妈妈，苏不在家，”邦尼说。

“ [ðæts] [streɪndʒ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	That's	strange	,	”	said	Mrs	.	Brown	.
“	那就是	奇怪的	,	”	说	太太	.	棕色的	.

“真奇怪，”布朗太太说。

“ [aɪ] [sent] [hɜːr; hər] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”

“	I	sent	her	out	to	play	with	you	.	”
“	我	发送	她	出去	到	玩	和	你	.	”

我派她出去陪你玩了。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] .

“	I	know	it	,	Mother	.
“	我	知道	它	,	母亲	.

我知道，妈妈。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] .

And	she	came	.
和	她	来了	.

她来了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['iznt] [hɪr] [naʊ] , ″ [sed] ['bʌni] .

But	she	isn't	here	now	,	″	said	Bunny	.
但	她	不是	这里	现在	,	″	说	兔子	.

但她现在不在这里，"邦妮说道。

“ [suː] ! [suː] !

“	Sue	!	Sue	!
″	起诉	!	起诉	!

“起诉！起诉！”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ″ [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

Where	are	you	?	″	called	Mrs	.	Brown	.
在哪里	是	你	?	″	称为	太太	.	棕色的	.

“你在哪里？”布朗太太问道。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .

But	there	was	no	answer	.
但	那里	曾是	不	回答	.

但是没有人回答。

[wer] [kʊd; kəd] [suː] [biː; bi] ? [-]

Where	could	Sue	be	?	[	89	]
在哪里	可以	起诉	是	?	[	-	]

苏会在哪里呢？[89]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer]

THE	CHURCH	FAIR
这	教会	公平的

教堂集市

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [stɑːpt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [tɔːrd] ['meɪkɪŋ]

Bunny	Brown	and	his	boy	chums	stopped	what	they	were	doing	toward	making
兔子	棕色的	和	他的	男生	朋友们	停止	什么	他们	是	正在做	朝向	制作

[ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['pætər] [tuː; tə] [swɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] .

it	possible	for	Patter	to	swing	on	the	trapeze	.
它	可能的	为了	语调	到	摇摆	在	这	空中飞人	.

邦尼·布朗和他的小伙伴们停下了手中的工作，让帕特能够荡秋千。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg][kʊd; kəd][nɑːt] [hæŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [pɔːz] ,

They	had	found	that	the	dog	could	not	hang	by	his	paws	,
他们	有	成立	那	这	狗	可以	不是	悬挂	经过	他的	爪子	,

他们发现这只狗无法用爪子悬挂着。

[æz; əz] [ðeɪ] [hʌŋ] [baɪ][ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] :

as	they	hung	by	their	hands	,	and	Bunny	had	said	:
作为	他们	悬挂	经过	他们的	双手	,	和	兔子	有	说	:

他们双手被吊着，邦尼说道：

“ [lets] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['plætfɔːrm] , [laɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] [bɑːr] ,

“	Let's	make	a	little	platform	,	like	a	seat	,	on	the	trapeze	bar	,
“	我们来吧	制作	一个	小的	平台	,	喜欢	一个	座位	,	在	这	空中飞人	酒吧	,

“我们来在吊环杆上搭个小平台，就像个座位一样。”

[ænd; ənd] ['pætər] [kæn; kən][sɪt][ɑːn] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi][sɪts][ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] .

and	Patter	can	sit	on	that	as	he	sits	on	Toby's	back	.
和	语调	能	坐	在	那	作为	他	坐着	在	托比的	后退	.

帕特可以坐在托比的背上，然后坐在上面。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [swɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hʌŋ] [baɪ]

Then	we	can	swing	him	and	it	will	be	as	good	as	if	he	hung	by
然后	我们	能	摇摆	他	和	它	将要	是	作为	好的	作为	如果	他	悬挂	经过

[hɪz; ɪz][legz] .

his	legs	.
他的	腿	.

然后我们可以把他吊起来，效果就跟把他倒吊起来一样。

" ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔːk] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ]

"	After	a	little	talk	the	boys	decided	on	this	and	that	is	what	they	were	doing
"	后	一个	小的	讲话	这	男孩们	决定	在	这	和	那	是	什么	他们	是	正在做

[wen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [æskt] [ə'baʊt] [suː] .

when	Mrs	.	Brown	came	to	the	barn	and	asked	about	Sue	.
什么时候	太太	.	棕色的	来了	到	这	谷仓	和	问	关于	起诉	.

“经过一番商量，男孩们决定这样做，就在他们做这件事的时候，布朗太太来到了谷仓，询问苏的情况。”

“ [wiːl] [help] [faɪnd][hɜːr; hər] , " [sed] ['bʌni] .

“	We'll	help	find	her	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	帮助	寻找	她	,	"	说	兔子	.

“我们会帮忙找到她，”邦妮说。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪr] ['sʌmwer] , " ['ædɪd] [dʒɔːrdʒ] . [-] “

“	She	must	be	around	here	somewhere	,	"	added	George	.	[	90	]	“
"	她	必须	是	大约	这里	某处	,	"	额外	乔治	.	[	-	]	"

“她肯定就在这附近，”乔治补充道。[90]

- [kɔːz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [hɪr] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] , " [ri'mɑːkt] ['tʃɑːrli] .

'	Cause	she	was	here	only	a	little	while	ago	,	"	remarked	Charlie	.
-	原因	她	曾是	这里	仅有的	一个	小的	尽管	前	,	"	评论	查理	.

“因为她不久前才来过这里，”查理说道。

[ðə; ði] [trə'piːz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːt] [fɔːr; fər] ['pætər] ['pɑːrtli] ['fɪnɪʃt] , [wʌz; wəz] [left] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ɪts]

The	trapeze	,	with	the	seat	for	Patter	partly	finished	,	was	left	hanging	by	its
这	空中飞人	,	和	这	座位	为了	语调	部分	完成的	,	曾是	左边	绞刑	经过	它是

['sweɪɪŋ] [roʊps] ,

swaying	ropes	,
摇晃	绳索	,

空中飞人吊架只完成了一部分，帕特尔的座位还没完全做好，就那样靠摇晃的绳索悬挂着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['skætərd] [θruː] [ðə; ði][bɑːrn] ['kɔːlɪŋ] [suːz] [neɪm] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

and	the	boys	scattered	through	the	barn	calling	Sue's	name	and	looking	for
和	这	男孩们	疏散	通过	这	谷仓	呼叫	苏的	姓名	和	寻找	为了

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

男孩们四散奔逃，在谷仓里呼喊着苏的名字，寻找她。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɔːlsoʊ] [lʊkt] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['pætər] .

Mrs	.	Brown	also	looked	,	and	so	did	Patter	.
太太	.	棕色的	还	看起来	,	和	所以	做过	语调	.

布朗太太也看了看，帕特也看了看。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər] ['kɔːlɪŋ] , [suː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

But	for	all	their	looking	and	for	all	their	calling	,	Sue	could	not	be
但	为了	全部	他们的	寻找	和	为了	全部	他们的	呼叫	,	起诉	可以	不是	是

[faʊnd] .

found	.
成立	.

尽管他们四处寻找，四处呼喊，但始终找不到苏。

[ðeɪ] [tɔːst] [əˈsaɪd][ðə; ði] [heɪ] , [fɔːr; fər][wʌns] [suː] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði][bɑːrn][tuː; tə] [pleɪ]

They	tossed	aside	the	hay	,	for	once	Sue	had	gone	into	the	barn	to	play
他们	抛掷	旁边	这	干草	,	为了	一次	起诉	有	已消失	进入	这	谷仓	到	玩

[wɪð; wɪθ] [ˈbʌni] ,

with	Bunny	,
和	兔子	,

他们把干草扔到一边，因为苏破天荒地跑到谷仓里去和邦尼玩了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [əˈsliːp] .

and	she	had	fallen	asleep	.
和	她	有	倒下	睡着了	.

她睡着了。

[sʌm; səm] [heɪ] [wʌz; wəz] [ˈskætərd] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi]

Some	hay	was	scattered	over	her	,	and	it	was	a	long	time	before	she
一些	干草	曾是	疏散	超过	她	,	和	它	曾是	一个	长的	时间	前	她

[wʌz; wəz] [faʊnd] .

was	found	.
曾是	成立	.

她身上散落着一些干草，过了很久才被发现。

[ˈmɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [ðen] [ænd; ənd] [ˈbʌni] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt]

Mrs	.	Brown	had	been	very	anxious	then	and	Bunny	was	so	frightened	that
太太	.	棕色的	有	到过	非常	焦虑的	然后	和	兔子	曾是	所以	害怕	那

[hiː; hi] [kraɪd] .

he	cried	.
他	哭	.

当时布朗太太非常焦虑，邦尼吓得哭了起来。

“ [soʊ] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [suː] [ˈiznt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [heɪ] ,

“	So	this	time	we	must	first	make	sure	that	Sue	isn't	under	the	hay	,
“	所以	这	时间	我们	必须	第一的	制作	当然	那	起诉	不是	在下面	这	干草	,

所以这次我们首先要确保苏没有被埋在干草堆下，

” [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈgɝːlz] [ˈmʌðər] .

”	said	the	little	girl's	mother	.
”	说	这	小的	女孩们	母亲	.

“小女孩的母亲说道。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [səːtʃt] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðə; ði] [heɪ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,

The	boys	searched	and	tossed	the	hay	this	way	and	that	,
这	男孩们	搜索	和	抛掷	这	干草	这	方式	和	那	,

男孩们翻找着干草，把它们扔来扔去。

[ˈiːv(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [paɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [fɔːr; fər] [ˈpætər] [tuː; tə][dʒʌmp]

even	looking	under	the	pile	they	had	put	on	the	floor	for	Patter	to	jump
甚至	寻找	在下面	这	桩	他们	有	放	在	这	地面	为了	语调	到	跳

[əˈpɑːn] .

upon	.
之上	.

甚至还翻看了他们放在地上给帕特跳的那堆东西下面。

[bʌt; bət] [suː] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

But	Sue	was	not	there	.
但	起诉	曾是	不是	那里	.

但苏当时不在场。

“ [ˈmeɪbi] [ʃiːz] [ɪn][ðə; ði][oʊt] [bɪn] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈbʌni] .

“	Maybe	she's	in	the	oat	bin	,	”	suggested	Bunny	.
“	或许	她是	在	这	燕麦	垃圾桶	,	”	建议	兔子	.

“也许她在燕麦仓里呢，”邦妮猜测道。

[naʊ] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli]['toʊbi] , [ðə; ði]['poʊni] , [ænd; ənd] [-]

Now	**,**	**as**	**there**	**was**	**only**	**Toby**	**,**	**the**	**pony**	**,**	**and**	**[**	**91**	**]**
现在	,	作为	那里	曾是	仅有的	托比	,	这	小马	,	和	[	-	]

现在，只有托比，那匹小马，和[91]

['oʊnli][wʌn][oʊld] [hɔːrs] , [juːst] [tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði]['boʊts] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

only	**one**	**old**	**horse**	**,**	**used**	**to**	**haul**	**the**	**boats**	**up**	**on**	**the**	**beach**	**,**
仅有的	一	老的	马	,	用过的	到	运输	这	船	向上	在	这	海滩	,

只有一匹老马，用来把船拖到沙滩上。

[nɑːt] ['meni] [oʊts] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] , [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [bɪn] [ðæt] ,

not	**many**	**oats**	**were**	**needed**	**,**	**and**	**only**	**a**	**few**	**were**	**kept**	**in**	**the**	**big**	**bin**	**that**	**,**
不是	许多	燕麦	是	需要	,	和	仅有的	一个	很少	是	保留	在	这	大的	垃圾桶	那	,

不需要很多燕麦，大箱子里只存放了少量燕麦。

['fɔːrmərli] , [wʌz; wəz] [fɪld] .

formerly	**,**	**was**	**filled**	**.**
以前	,	曾是	已填	.

以前，已填满。

[ðə; ði] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wen]

The	**bin**	**made**	**a**	**good**	**hiding**	**place**	**and**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**often**	**used**	**it**	**when**
这	垃圾桶	制成	一个	好的	隐藏	地方	和	兔子	和	起诉	经常	用过的	它	什么时候

['pleɪɪŋ] [geɪmz] .

playing	**games**	**.**
玩耍	游戏	.

垃圾桶是个很好的藏身之处，邦妮和苏在玩游戏时经常利用它。

“ [jes] , [wiːd] ['betər] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][oʊt] [bɪn] , ” [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	**Yes**	**,**	**we'd**	**better**	**look**	**in**	**the**	**oat**	**bin**	**,**	**”**	**agreed**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
“	是的	,	我们会	更好的	看	在	这	燕麦	垃圾桶	,	”	同意	太太	.	棕色的	.

“是的，我们最好去燕麦仓里看看，”布朗太太同意道。

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [reɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [suːz] ['mʌðər] [piəd] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg]

The	**cover**	**was**	**raised**	**,**	**and**	**the**	**boys**	**and**	**Sue's**	**mother**	**peered**	**into**	**the**	**big**
这	覆盖	曾是	提高	,	和	这	男孩们	和	苏的	母亲	窥视	进入	这	大的

[bɑːks] ,

box	**,**
盒子	,

盖子被掀开，男孩们和苏的母亲向大箱子里张望。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

hoping	**to**	**see**	**the**	**little**	**girl**	**.**
希望	到	看	这	小的	女孩	.

希望能见到那个小女孩。

[bʌt; bət] [suː] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

But	**Sue**	**was**	**not**	**there**	**.**
但	起诉	曾是	不是	那里	.

但苏当时不在场。

“ [wer] [kæn; kən][ðə; ði][tʃaɪld] [biː; bi] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	**Where**	**can**	**the**	**child**	**be**	**?**	**”**	**exclaimed**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
“	在哪里	能	这	孩子	是	?	”	惊呼	太太	.	棕色的	.

“孩子在哪里？”布朗太太惊呼道。

“ ['meɪbi] ['pætər] [kæn; kən][faɪnd][hɜːr; hər] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .

“	**Maybe**	**Patter**	**can**	**find**	**her**	**,**	**”**	**said**	**George**	**.**
“	或许	语调	能	寻找	她	,	”	说	乔治	.

“也许帕特能找到她，”乔治说。

“ [oʊ] , [ðæts] [raɪt] ! ” [tʃaɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .
“ Oh , that's right ! ” chimed in the other boys .
“ 哦 , 那就是 正确的 ! ” 齐声说道 在 这 其他 男孩们 .

“哦，对啊！”其他男孩附和道。

“ ['pætər] [faʊnd] [ðə; ði][kæps][wiː; wi] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , ” [sed] ['tʃɑːrli] .
“ Patter found the caps we threw into the water , ” said Charlie .
“ 语调 成立 这 帽子 我们 扔 进入 这 水 , ” 说 查理 .

“帕特找到了我们扔进水里的瓶盖，”查理说。

“ [soʊ][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [suː] . ”
“ So he ought to find Sue . ”
“ 所以 他 应该 到 寻找 起诉 . ”

所以他应该去找苏。

“ [goʊ][faɪnd][hɜːr; hər] , ['pætər] ! ” ['ɔːrdərd] ['bʌni] , ['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] .
“ Go find her , Patter ! ” ordered Bunny , snapping his fingers .
“ 去 寻找 她 , 语调 ! ” 订购 兔子 , 啪啪 他的 手指 .

“去找她，帕特！”邦尼打了个响指，命令道。

“ [goʊ][faɪnd] [suː] !
“ Go find Sue !
“ 去 寻找 起诉 !

“去找苏！”

” ['pætər] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
” Patter seemed to understand .
” 语调 似乎 到 理解 .

“帕特似乎明白了。”

[hiː; hi] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .
He pricked up his ears and cocked his head on one side .
他 刺痛 向上 他的 耳朵 和 上膛 他的 头 在 一 边 .

他竖起耳朵，歪着头。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːrk] , [hiː; hi][ræn][tuː; tə] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ,
Then , with a bark , he ran to different parts of the barn ,
然后 , 和 一个 吠 , 他 跑 到 不同的 部分 的 这 谷仓 ,

然后，他吠叫一声，跑到谷仓的不同地方。

[poʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['ɪntuː][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [-]
poking his nose into all sorts of [92]
戳 他的 鼻子 进入 全部 排序 的 [-]

他到处插手[92]

[ɑːd] ['pleɪsɪz] .
odd places .
奇怪的 地方 .

奇怪的地方。

['bʌni] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [trɪk] , [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , [wʌz; wəz] [laɪk] ['pleɪɪŋ] [haɪd] -
Bunny had taught him this trick , which , in a way , was like playing hide -
兔子 有 教授 他 这 诡计 , 哪个 , 在 一个 方式 , 曾是 喜欢 玩耍 隐藏 -
[ænd; ənd] - [siːk] .
and - seek .
和 - 寻找 .

兔子教了他这个技巧，从某种意义上说，这就像玩捉迷藏一样。

[wʌns] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] [weɪ] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [suː] ,
Once , when he was running around this way , looking for little lost Sue ,
一次 , 什么时候 他 曾是 跑步 大约 这 方式 , 寻找 为了 小的 丢失的 起诉 ,

有一次，他沿着这条路四处奔走，寻找迷路的小女孩苏。

['pætər] [stɑ:pt] [nɪr] [ə; eɪ][hoʊl][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['bɑ:kiŋ] ['laʊdli] .

Patter	**stopped**	**near**	**a**	**hole**	**and**	**began**	**barking**	**loudly**	**.**
语调	停止	靠近	一个	洞	和	开始	叫声	高声	.

帕特停在一个洞口附近，开始大声吠叫。

" [oʊ] , ['hi:z] [faʊnd] [hɜ:r; hər] !

"	**Oh**	**,**	**he's**	**found**	**her**	**!**
"	哦	,	他是	成立	她	!

"哦，他找到她了！"

['hi:z] [faʊnd] [hɜ:r; hər] !

He's	**found**	**her**	**!**
他是	成立	她	!

他找到她了！

" [kraɪd] ['bʌni] .

"	**cried**	**Bunny**	**.**
"	哭	兔子	.

"兔子叫道。"

[ðeɪ] [ɔ:l] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['pætər] [wʌz; wəz] ['bɑ:kiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] .

They	**all**	**hurried**	**to**	**the**	**place**	**where**	**Patter**	**was**	**barking**	**at**	**the**	**hole**	**.**
他们	全部	慌忙	到	这	地方	在哪里	语调	曾是	叫声	在	这	洞	.

他们都赶紧跑到帕特对着洞口吠叫的地方。

['mɪsɪz] . [braʊn] , [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][spɑ:t][fɜ:rst] , [sed] :

Mrs	**.**	**Brown**	**,**	**reaching**	**the**	**spot**	**first**	**,**	**said**	**:**
太太	.	棕色的	,	到达	这	点	第一的	,	说	:

布朗夫人最先到达现场，说道：

" ['oʊnli][ə; eɪ][bɪg][ræt] !

"	**Only**	**a**	**big**	**rat**	**!**
"	仅有的	一个	大的	鼠	!

"只有一只大老鼠！"

" [ænd; ənd] , ['tru:li] , [ə; eɪ][bɪg] [braʊn] [ræt][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] ['skɜ:ri:d] [ə'krɔ:s][ðə; ði]

"	**And**	**,**	**truly**	**,**	**a**	**big**	**brown**	**rat**	**ran**	**out**	**of**	**the**	**hole**	**and**	**scurried**	**across**	**the**
"	和	,	真的	,	一个	大的	棕色的	鼠	跑	出去	的	这	洞	和	匆匆跑过	穿过	这

[bɑ:rn] [flɔ:r] .

barn	**floor**	**.**
谷仓	地面	.

"果然，一只棕色的大老鼠从洞里跑了出来，迅速穿过谷仓的地板。"

" [su:] [kɑ:nt] [bi:; bi][ɪn] [ðæt] [hoʊl] ! " [sed] ['bʌni] .

"	**Sue**	**can't**	**be**	**in**	**that**	**hole**	**!**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	起诉	不能	是	在	那	洞	!	"	说	兔子	.

"苏不可能在那个洞里！"邦尼说道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [bɪg] [ɪ'nʌf] , " ['ædɪd] ['tʃɑ:rli] .

"	**It**	**isn't**	**big**	**enough**	**,**	**"**	**added**	**Charlie**	**.**
"	它	不是	大的	足够的	,	"	额外	查理	.

"它不够大，"查理补充道。

" [ænd; ənd] , ['enihaʊ] , [ʃi:d] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ræts] , " [sed] [dʒɔ:rdʒ] .

"	**And**	**,**	**anyhow**	**,**	**she'd**	**be**	**afraid**	**of**	**the**	**rats**	**,**	**"**	**said**	**George**	**.**
"	和	,	无论如何	,	棚	是	害怕的	的	这	老鼠	,	"	说	乔治	.

"而且，不管怎样，她都会害怕老鼠，"乔治说。

" [maɪ] ['sɪstər] ['iznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [ræts] , " [dɪ'klerd] ['bʌni] ,

"	**My**	**sister**	**isn't**	**afraid**	**of**	**white**	**rats**	**,**	**"**	**declared**	**Bunny**	**,**
"	我的	姐姐	不是	害怕的	的	白色的	老鼠	,	"	声明	兔子	,

"我妹妹不怕白鼠，"邦妮说道。

“ [kɔːz] [wen] [wiː; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ə; eɪ] [waɪt] [ræt] [raɪt] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər]
“ cause when we had our circus she picked a white rat right up in her
” 原因 什么时候 我们 有 我们的 马戏团 她 挑选 一个 白色的 鼠 正确的 向上 在 她
[hændz] . ”
hands . ”
双手 . ”

“因为在我们举办马戏团的时候，她竟然抓起了一只白老鼠。”

“ [puː] !
“ Pooh !
” 呸 !

“呸！

['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz][ə'freɪd][ʌv; əv] [waɪt] [ræts] ! ” [sed] ['tʃɑːrli] .
Nobody's afraid of white rats ! ” said Charlie .
没有人 害怕的 的 白色的 老鼠 ! ” 说 查理 .

“谁会怕白鼠呢！”查理说道。

“ [ðeɪ] [ɪz][soʊ] !
“ They is so !
” 他们 是 所以 !

“他们真是！”

[ɑːnt] [sʌm; səm]['gɝːlz][ə'freɪd][ʌv; əv] [waɪt] [ræts] , ['mʌðər] ? ” [æskt] ['bʌni] . [-]
Aren't some girls afraid of white rats , Mother ? ” asked Bunny . [93]
不是 一些 女孩们 害怕的 的 白色的 老鼠 , 母亲 ? ” 问 兔子 . [-]

妈妈，有些女孩不怕白老鼠吗？”邦妮问道。[93]

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [jes] , [maɪ] [dɪr] .
“ I think so , yes , my dear .
” 我 思考 所以 , 是的 , 我的 亲爱的 .

“我想是的，亲爱的。”

[bʌt; bət][dəunt] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [ræts] [naʊ] .
But don't bother about rats now .
但 不 打扰 关于 老鼠 现在 .

但现在不用担心老鼠的事。

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [suː] . ”
We must find Sue . ”
我们 必须 寻找 起诉 . ”

我们必须找到苏。

“ [lets] [lʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] [heɪ] [ə'gen] , ” [sə'dʒestɪd] ['tʃɑːrli] .
“ Let's look under the hay again , ” suggested Charlie .
” 我们来吧 看 在下面 这 干草 再次 , ” 建议 查理 .

“我们再去干草堆下面看看吧，”查理建议道。

“ [hɪəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] ['dɪdnt] [lʊk] ['veri] [wel] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] ,
“ Here's a place where we didn't look very well , ” said George ,
” 这里是 一个 地方 在哪里 我们 没有 看 非常 出色地 , ” 说 乔治 ,

“我们在这里看得不太清楚，”乔治说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [heɪ] [nɪr] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn]
and he pointed to a heap of hay near a small outside door of the barn
和 他 尖 到 一个 堆 的 干草 靠近 一个 小的 外部 门 的 这 谷仓
,
,
,

他指着谷仓外一扇小门附近的一堆干草，

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

close	to	the	ground	.
关闭	到	这	地面	.

靠近地面。

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][hæd; həd] [ðɪs] [dɔːr] [meɪd] [wen] [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [kaʊ] ,

Mr	.	Brown	had	had	this	door	made	when	he	kept	a	cow	,
先生	.	棕色的	有	有	这	门	制成	什么时候	他	保留	一个	奶牛	,

布朗先生养牛的时候就让人做了这扇门。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [heɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][fɔːr; fər]

and	it	was	opened	when	he	wanted	to	take	hay	out	of	the	barn	for
和	它	曾是	打开	什么时候	他	通缉	到	拿	干草	出去	的	这	谷仓	为了

[ðə; ði] [kaʊ] ,

the	cow	,
这	奶牛	,

他打开门是为了从谷仓里取出干草喂牛。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][bɪg] [dɔːz] .

and	did	not	want	to	open	the	big	doors	.
和	做过	不是	想	到	打开	这	大的	门	.

他们不想打开那扇大门。

[ðɪs] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] [naʊ] , ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

This	door	was	open	now	,	swinging	to	and	fro	in	the	wind	.
这	门	曾是	打开	现在	,	摇摆	到	和	弗	在	这	风	.

这扇门现在敞开着，在风中摇摆不定。

[æz; əz] [ðɪs] [hiːp] [ʌv; əv] [heɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fər'gɑːtn] [ænd; ənd][nɑːt] [tɜːrnd] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]

As	this	heap	of	hay	had	been	forgotten	and	not	turned	over	in	the	other
作为	这	堆	的	干草	有	到过	被遗忘的	和	不是	转向	超过	在	这	其他

[sɜːrtʃ] ,

search	,
搜索	,

由于这堆干草被遗忘了，在之前的搜寻中也没有被翻动过，

['mɪsɪz] . [braʊn] [θɔːt] [pər'hæps] [suː] [maɪt] [biː; bi] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [ə'sliːp] ,

Mrs	.	Brown	thought	perhaps	Sue	might	be	under	it	,	having	fallen	asleep	,
太太	.	棕色的	想法	也许	起诉	可能	是	在下面	它	,	拥有	倒下	睡着了	,

布朗太太心想，苏或许睡着了，可能就躺在下面。

[nɑːt] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːlz] [ðæt] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] .

not	hearing	the	calls	that	were	given	.
不是	听力	这	呼叫	那	是	给定	.

没有听到对方打来的电话。

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [tɔːst] [ðɪs] [heɪ] [ə'saɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .

Bunny	and	his	chums	tossed	this	hay	aside	with	their	hands	.
兔子	和	他的	朋友们	抛掷	这	干草	旁边	和	他们的	双手	.

兔子和他的伙伴们用手把这些干草扔到一边。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [daʊn] ['veri] [fɑːr][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

They	had	not	gone	down	very	far	in	it	when	,	all	of	a	sudden	,
他们	有	不是	已消失	向下	非常	远的	在	它	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

他们还没下潜多远，突然间，

['sʌmθɪŋ] [muːvd] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] ['fɑːdər] .

something	moved	under	the	pile	of	dried	grass	fodder	.
某物	已搬	在下面	这	桩	的	干燥	草	饲料	.

干草堆下面有什么东西动了。

“ [oʊ] , [ʃiːz] [hɪr] !
“ Oh , she's here !
“ 哦 , 她是 这里 !

“哦，她来了！”

[ʃiːz] [hɪr] !
She's here !
她是 这里 !

她来了！

” [kraɪd] ['bʌni] .
” cried Bunny .
” 哭 兔子 .

“兔子叫道。”

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] [hæd; həd] [bɪn] [-]
But when a little more of the hay had been [94]
但 什么时候 一个 小的 更多的 的 这 干草 有 到过 [-]

但当更多的干草被收割后[94]

[pʊʃt] [ə'saɪd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [suː] [braʊn] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði]
pushed aside , instead of seeing Sue Brown , her mother and the boys saw the
推动 旁边 , 反而 的 看到 起诉 棕色的 , 她 母亲 和 这 男孩们 锯 这
[kwɪr] ,
queer ,
酷儿 ,

被推到一边，苏·布朗的母亲和男孩们看到的不是她本人，而是那个同性恋者。

['wɪznd] [feɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['wæŋgoʊ] .
wizened face of Mr . Winkler's monkey , whose name was Wango .
干瘪 脸 的 先生 . 温克勒的 猴 , 谁 姓名 曾是 旺戈 .

温克勒先生的猴子旺戈那张饱经风霜的脸。

“ [oʊ] , [lʊk] ! ” [kraɪd] ['tʃɑːrli] .
“ Oh , look ! ” cried Charlie .
“ 哦 , 看 ! ” 哭 查理 .

“哦，快看！”查理喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [suː] [æt; ət][ɔːl] ! ” [gɑːspt] ['bʌni] .
“ It isn't Sue at all ! ” gasped Bunny .
“ 它 不是 起诉 在 全部 ! ” 倒吸一口气 兔子 .

“根本不是苏！”邦妮惊呼道。

“ [ən'les] [ʃiːz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌŋki] , ” ['ædɪd] ['hæri] , [huː] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['riːdɪŋ]
“ Unless she's turned into a monkey , ” added Harry , who was fond of reading
“ 除非 她是 转向 进入 一个 猴 , ” 额外 哈里 , WHO 曾是 喜爱 的 阅读
['feri] ['stɔːriz] .
fairy stories .
仙女 故事 .

“除非她变成了猴子，”哈利补充道，他很喜欢读童话故事。

“ [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [tɜːrn]['ɪntuː] [ðɪs] ['mʌŋki] , - [kɔːz] ['hiːz]['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['wæŋgoʊ] , ” [sed] ['bʌni] .
“ She couldn't turn into this monkey , ' cause he's Mr . Winkler's Wango , ” said Bunny .
“ 她 不能 转动 进入 这 猴 , - 原因 他是 先生 . 温克勒的 旺戈 , ” 说 兔子 .

“她不可能变成这只猴子，因为他是温克勒先生的旺戈，”邦妮说道。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['riːəli] ['hæpənd] !
I'm afraid something has really happened !
我是 害怕的 某物 有 真的 发生 !

恐怕真的出事了!

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" exclaimed Mrs . Brown .
" 惊呼 太太 . 棕色的 .

"布朗太太惊呼道。"

" [suː] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" Sue , where are you ?
" 起诉 , 在哪里 是 你 ?

"苏，你在哪里？"

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðɪs] [læst] [aʊt] ['laʊdli] .
" She called this last out loudly .
" 她 称为 这 最后的 出去 高声 .

她大声喊出了最后这句话。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [loʊ] , ['swɪŋɪŋ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] :
Then a voice outside the low , swinging door of the barn answered and said :
然后 一个 嗓音 外部 这 低的 , 摇摆 门 的 这 谷仓 回答 和 说 :

这时，谷仓低矮的旋转门外传来一个声音:

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
" Here I am !
" 这里 我 是 !

"我在这里!

[ɪz]['wæŋgoʊ][ðer; ðər] ?
Is Wango there ?
是 旺戈 那里 ?

Wango在那里吗?

[wɜːr; wər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
Were you looking for me ? "
是 你 寻找 为了 我 ? "

你在找我吗?

" [wɜːr; wər][wiː; wi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [tʃaɪld] ?
" Were we looking for you , child ?
" 是 我们 寻找 为了 你 , 孩子 ?

"我们是不是在找你，孩子？"

[wel] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] !
Well , I should say we were !
出色地 , 我 应该 说 我们 是 !

嗯，应该说我们当时确实是!

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" exclaimed Mrs . Brown .
" 惊呼 太太 . 棕色的 .

"布朗太太惊呼道。"

" [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? "
" Where in the world have you been ? "
" 在哪里 在 这 世界 有 你 到过 ? "

"你都去了哪里？"

" [aɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [get] ['wæŋgoʊ] , " ['ænsər] [suː] .
" I went over to get Wango , " answered Sue .
" 我 去 超过 到 得到 旺戈 , " 回答 起诉 .

"我去叫旺戈了，"苏回答道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , ” [ænd; ənd] [ðen] , [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [loʊ] [dɔːr] [keɪm]
“ But he ran away from me , ” and then , in through the low door came
“ 但 他 跑 离开 从 我 , ” 和 然后 , 在 通过 这 低的 门 来了
[suː] [hɜːrˈself] ,
Sue herself ,
起诉 她自己 ,

“但他逃走了，”然后，苏本人从低矮的门里走了进来。

[hɜːr; hər] [-]
her [95]
她 [-]

她[95]

[dres] [tɔːrn][ænd; ənd]['dɜːrti][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [striːks] [ʌv; əv] [mʌd] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .
dress torn and dirty and with streaks of mud on her face .
裙子 撕裂 和 肮脏的 和 和 连胜 的 泥 在 她 脸 .

她的衣服破烂不堪，又脏又旧，脸上还沾着泥巴。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈwæŋgoʊ] ,
But she was safe and sound , and when she saw Wango ,
但 她 曾是 安全的 和 声音 , 和 什么时候 她 锯 旺戈 ,

但她安然无恙，当她看到旺戈时，

[huː] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [heɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] , [suː] [ɪkˈskleɪmd] :
who was sitting on the pile of hay looking at the boys , Sue exclaimed :
WHO 曾是 坐着 在 这 桩 的 干草 寻找 在 这 男孩们 , 起诉 惊呼 :

坐在干草堆上看着男孩们的苏惊呼道：

“ [oʊ] , [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [juː; jʊ][bæd] [ˈmʌŋki] !
“ Oh , there you are , you bad monkey !
“ 哦 , 那里 你 是 , 你 坏的 猴 !

“哦，原来你在这儿，你这只坏猴子！”

[juː; jʊ][ræn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] ?
You ran away from me , didn't you ?
你 跑 离开 从 我 , 没有 你 ?

你逃离了我，对吗?

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tɔːr] [maɪ] [dres] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem ˈiː][ɔːl] [ˈmʌdi] ! ”
And you tore my dress and made me all muddy ! ”
和 你 撕裂 我的 裙子 和 制成 我 全部 浑 ! ”

你撕破了我的裙子，还弄得我浑身都是泥!

“ [jɪp] ! [jɪp] ! [jɪp] ! ” [tʃæt] [ˈwæŋgoʊ] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] :
“ Yip ! Yip ! Yip ! ” chatted Wango , which seemed to be his way of saying :
“ 叶 ! 叶 ! 叶 ! ” 聊天 旺戈 , 哪个 似乎 到 是 他的 方式 的 说 :

“汪！汪！汪！”Wango 叽叽喳喳地说着，这似乎是他在说：

“ [jes] !
“ Yes !
“ 是的 !

“是的!

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[jes] ! ”
Yes ! ”
是的 ! ”

是的！ ”

“ [suː] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [əˈweɪ] ? ” [æskt] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .

“	Sue	,	why	did	you	run	away	?	”	asked	her	mother	.
”	起诉	,	为什么	做过	你	跑步	离开	?	”	问	她	母亲	.

“苏，你为什么要离家出走？”她妈妈问。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈevriwer] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! ”

“	We	have	been	looking	everywhere	for	you	!	”
”	我们	有	到过	寻找	到处	为了	你	!	”

“我们到处都在找你！”

“ [wel] , [aɪ] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] ,

“	Well	,	I	came	out	here	to	play	with	the	boys	,
”	出色地	,	我	来了	出去	这里	到	玩	和	这	男孩们	,

“嗯，我来这里是为了和小伙子们一起玩。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [trəˈpiːz] [fɔːr; fər] [ˈpætər] [tuː; tə][duː] [trɪks] [ɑːn] , ” [sed] [suː] ,

and	they	were	making	a	trapeze	for	Patter	to	do	tricks	on	,	”	said	Sue	,
和	他们	是	制作	一个	空中飞人	为了	语调	到	做	技巧	在	,	”	说	起诉	,

“他们正在给帕特做一个空中飞人表演道具，”苏说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌŋki] , [huː] [hæd; həd] [ˈkwɪkli] [meɪd]

and	she	looked	at	her	dog	and	the	monkey	,	who	had	quickly	made
和	她	看起来	在	她	狗	和	这	猴	,	WHO	有	迅速地	制成

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

她看着她的狗和猴子，它们很快就成了朋友。

“ [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ˈwæŋgoʊ][ænd; ənd]

“	Then	I	thought	maybe	it	would	be	nice	if	we	could	have	Wango	and
”	然后	我	想法	或许	它	会	是	好的	如果	我们	可以	有	旺戈	和

[ˈpætər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [trəˈpiːz] ,

Patter	on	the	same	trapeze	,
语调	在	这	相同的	空中飞人	,

“然后我想，如果我们能让 Wango 和 Patter 一起在同一个空中飞人表演，那该多好啊。”

[soʊ][aɪ] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] . ”

so	I	went	over	to	get	the	monkey	.	”
所以	我	去	超过	到	得到	这	猴	.	”

于是我就过去把猴子牵了过来。

“ [dɪd] [ˈmɪstər] . [ˈwiŋklə] [seɪ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] ? ” [æskt] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

“	Did	Mr	.	Winkler	say	you	could	take	him	?	”	asked	Mrs	.	Brown	.
”	做过	先生	.	温克勒	说	你	可以	拿	他	?	”	问	太太	.	棕色的	.

“温克勒先生说你可以带他去吗？”布朗太太问道。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][oʊld][ˈseɪlər] [huː] [oʊnd] [ˈwæŋgoʊ][let][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pet] . [-

Sometimes	the	old	sailor	who	owned	Wango	let	the	children	play	with	his	pet	.	[	96
有时	这	老的	水手	WHO	拥有	旺戈	让	这	孩子们	玩	和	他的	宠物	.	[	-

]

]

]

有时，拥有 Wango 的老水手会让孩子们和他的宠物玩耍。[96]

“ [noʊ] , [hiː; hi] [ˈwɔznt] [æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈeni] [juːz][tuː; tə][æsk]

“	No	,	he	wasn't	at	home	,	and	I	knew	it	wouldn't	be	any	use	to	ask
”	不	,	他	不是	在	家	,	和	我	知道	它	不会	是	任何	使用	到	问

[hɪz; ɪz][ˈsɪstər] ,

his	sister	,
他的	姐姐	,

“不，他不在家，我知道问他姐姐也没用。”

" [went] [ɑːn] [suː] .
" went on Sue .
" 去 在 起诉 .

苏继续说道。

" [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] , ['enihaʊ] .
" She doesn't like the monkey , anyhow .
" 她 不 喜欢 这 猴 , 无论如何 .

"反正她也不喜欢那只猴子。"

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [truː] .
" This was very true .
" 这 曾是 非常 真的 .

"这完全属实。"

[mɪs] [juː'fiːmjə] ['wiŋklə] , ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪlər] , [huː] [kept] [haʊs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [dɪd]
Miss Euphemia Winkler , sister of the old sailor , who kept house for him , did
错过 尤菲米娅 温克勒 , 姐姐 的 这 老的 水手 , WHO 保留 房子 为了 他 , 做过
[nɑːt] [laɪk] ['wæŋgoʊ] .
not like Wango .
不是 喜欢 旺戈 .

老水手的妹妹尤菲米娅·温克勒小姐为他打理家务，但她并不喜欢旺戈。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [kʌm] [bæk] .
She often said she wished he would run away and never come back .
她 经常 说 她 希望 他 会 跑步 离开 和 绝不 来 后退 .

她经常说，她希望他逃走，永远不要回来。

" [wel] , [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [duː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Well , what did you do ? " asked Bunny .
" 出色地 , 什么 做过 你 做 ? " 问 兔子 .

"那你做了什么？"邦尼问道。

" [oʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] , [tʃeɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [poʊst] ,
" Oh , the monkey was sitting out on the porch , chained to a post ,
" 哦 , 这 猴 曾是 坐着 出去 在 这 门廊 , 连锁 到 一个 邮政 ,

"哦，那只猴子坐在门廊上，被铁链拴在柱子上。"

[soʊ] [aɪ] [ʌn'tʃeɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['oʊvər] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , " [sed] [suː] .
so I unchained him and started over here with him , " said Sue .
所以 我 挣脱束缚 他 和 开始 超过 这里 和 他 , " 说 起诉 .

"所以我解开了他的锁链，和他一起重新开始了，"苏说道。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['kɑːlər] [luːs] [ænd; ənd] [gɑːt] [ə'weɪ] .
" But he pulled his collar loose and got away .
" 但 他 拉 他的 衣领 松动的 和 得到 离开 .

但他挣脱了衣领，逃走了。

[ðen] [aɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] [ɑːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plæŋk] [brɪdʒ]
Then I chased after him and he ran across the brook on the little plank bridge
然后 我 追逐 后 他 和 他 跑 穿过 这 溪 在 这 小的 板 桥
.
:
.

然后我追了上去，他沿着小木板桥跑过了小溪。

[aɪ] [ræn] ['æftər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [aɪ] ['ɔːlmoʊst] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ,
I ran after him , and I almost caught him ,
我 跑 后 他 , 和 我 几乎 捕捉 他 ,

我追着他跑，差点就追上他了。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt] [əˈweɪ] [ænd; ənd][aɪ] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][aɪ] [tɔːr] [maɪ] [dres]

but	**he**	**got**	**away**	**and**	**I**	**fell**	**down**	**and**	**I**	**tore**	**my**	**dress**
但	他	得到	离开	和	我	跌倒	向下	和	我	撕裂	我的	裙子

但他逃走了，我摔倒了，裙子也撕破了。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt] [ˈmʌdi] . ”

and	**I**	**got**	**muddy**	**.**	**”**
和	我	得到	浑	.	”

我弄得浑身泥泞。

“ [aɪ] [siː] [juː; jʊ][dɪd] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

“	**I**	**see**	**you**	**did**	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
“	我	看	你	做过	,	”	说	太太	.	棕色的	.

“我看到你做到了，”布朗太太说。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nuː] [ˈtʃɪldrən] [mʌst; məst] [pleɪ] [ænd; ənd][get][ə; eɪ][bɪt][ˈdɜːrti] ,

But	**she**	**knew**	**children**	**must**	**play**	**and**	**get**	**a**	**bit**	**dirty**	**,**
但	她	知道	孩子们	必须	玩	和	得到	一个	少量	肮脏的	,

但她知道孩子们必须玩耍，难免会弄脏自己。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][skoʊld] [suː] [fɔːr; fər] [ðæt] .

so	**she**	**did**	**not**	**scold**	**Sue**	**for**	**that**	**.**
所以	她	做过	不是	骂	起诉	为了	那	.

所以她没有因此责备苏。

“ [soʊ][aɪ] [θɔːt] [ˈmeɪbi] [ˈwæŋgoʊ] [wʊd] [rʌn] [ˈoʊvər] [hɪr] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] , ” [went] [ɑːn] [suː] .

“	**So**	**I**	**thought**	**maybe**	**Wango**	**would**	**run**	**over**	**here**	**,**	**and**	**he**	**did**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Sue**	**.**
“	所以	我	想法	或许	旺戈	会	跑步	超过	这里	,	和	他	做过	,	”	去	在	起诉	.

“所以我以为 Wango 可能会跑过来，结果他真的跑过来了，”苏继续说道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][ɪz][ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] . ”

“	**And**	**I**	**came**	**and**	**here**	**he**	**is**	**and**	**that's**	**all**	**.**	**”**
“	和	我	来了	和	这里	他	是	和	那就是	全部	.	”

“然后我就来了，他就在这里，仅此而已。”

“ [kwaɪt] [ɪˈnʌf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] !

“	**Quite**	**enough**	**I**	**should**	**say**	**!**
“	相当	足够的	我	应该	说	!

“足够了，我想说！”

” [ɪkˈskleɪmd] [-]

”	**exclaimed**	**[**	**97**	**]**
”	惊呼	[	-	]

”惊呼[97]

[ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

Mrs	**.**	**Brown**	**.**
太太	.	棕色的	.

布朗夫人。

“ [naʊ] , [suː] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [wɑːʃ] . ”

“	**Now**	**,**	**Sue**	**,**	**you**	**must**	**come**	**in**	**and**	**wash**	**.**	**”**
“	现在	,	起诉	,	你	必须	来	在	和	洗	.	”

“苏，你现在必须进来洗澡了。”

“ [kɑːnt] [aɪ] [steɪ] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] [bɔɪz] [pʊt] [ˈwæŋgoʊ][ænd; ənd] [ˈpætər] [ɑːn][ðə; ði] [trəˈpiːz] ? ”

“	**Can't**	**I**	**stay**	**and**	**help**	**the**	**boys**	**put**	**Wango**	**and**	**Patter**	**on**	**the**	**trapeze**	**?**	**”**
“	不能	我	停留	和	帮助	这	男孩们	放	旺戈	和	语调	在	这	空中飞人	?	”

[ˈbɛgd] [suː] .

begged	**Sue**	**.**
乞求	起诉	.

“我能留下来帮孩子们把旺戈和帕特放到空中飞人架上吗？”苏恳求道。

“ [nɑːt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [dres] [ɑːn] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	Not	until	you	have	another	dress	on	,	”	said	Mrs	.	Brown	.
”	不是	直到	你	有	其他	裙子	在	,	”	说	太太	.	棕色的	.

“等你换上另一件衣服再说吧，”布朗太太说。

“ ['ɪtl] [teɪk] [ˌjuː 'es] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [fɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] , ['enihaʊ] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .

“	It'll	take	us	quite	a	while	to	fix	up	the	platform	,	anyhow	,	”	said	George	.
”	它将	拿	我们	相当	一个	尽管	到	使固定向上		这	平台	,	无论如何	,	”	说	乔治	.

“无论如何，我们都需要相当长一段时间来修复这个平台，”乔治说。

“ [wiːl] [let] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] [soʊ] ['wæŋgoʊ] [ænd; ənd] ['pætər] [swɪŋ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	We'll	let	you	see	it	when	we	get	it	fixed	so	Wango	and	Patter	swing	on	it	.	”
”	出色地	让	你	看	它	什么时候	我们	得到	它	固定的	所以	旺戈	和	语调	摇摆	在	它	.	”

“等我们修好之后，就让旺戈和帕特在上面荡秋千，然后让你们看看。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [suː] .

“	All	right	,	”	agreed	Sue	.
”	全部	正确的	,	”	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

[æz; əz] [suː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːrn] ['meri] , [ðə; ði] [meɪd] , [keɪm] [aʊt]

As	Sue	and	her	mother	started	from	the	barn	Mary	,	the	maid	,	came	out
作为	起诉	和	她	母亲	开始	从	这	谷仓	玛丽	,	这	女佣	,	来了	出去

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

苏和她母亲刚离开谷仓，女佣玛丽就走了出来，说道：

“ [oʊ] , ['mɪsɪz] . [braʊn] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['leɪdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrlər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]

“	Oh	,	Mrs	.	Brown	,	there	are	a	lot	of	ladies	in	the	parlor	waiting	to	see	you
”	哦	,	太太	.	棕色的	,	那里	是	一个	很多	的	女士们	在	这	客厅	等待	到	看	你

.

:
.

“哦，布朗太太，客厅里有很多女士等着见您呢。”

[ðeə(r)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . ”

They're	from	the	church	.	”
它们是	从	这	教会	.	”

他们是教会的人。

“ ['gʊdnəs] !

“	Goodness	!
”	善良	!

“天哪！

[aɪ] [fər'gɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

I	forgot	that	they	were	coming	,	”	said	Mrs	.	Brown	.
我	忘了	那	他们	是	未来	,	”	说	太太	.	棕色的	.

“我忘了他们要来，”布朗太太说。

“ [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kɔːl] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] . ”

“	They	said	they	would	call	to	talk	about	the	church	fair	.	”
”	他们	说	他们	会	称呼	到	讲话	关于	这	教会	公平的	.	”

“他们说会打电话来谈谈教会义卖的事。”

“ [wʌt] [tʃɜːrtʃ] [fer] , ['mʌðər] ? ” [æskt] [suː] .

“	What	church	fair	,	Mother	?	”	asked	Sue	.
”	什么	教会	公平的	,	母亲	?	”	问	起诉	.

“妈妈，什么教堂集市？”苏问道。

“ [wʌn] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [ʌp] , ” [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [ˈænsər] .

“	**One**	**we**	**are**	**getting**	**up**	**,**	**”**	**her**	**mother**	**answered**	**.**
”	一	我们	是	获得	向上	,	”	她	母亲	回答	.

“我们正要起床呢，”她母亲回答道。

“ [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pʊr] ,

“	**We**	**are**	**trying**	**to**	**raise**	**money**	**for**	**the**	**poor**	**,**
”	我们	是	尝试	到	增加	钱	为了	这	贫穷的	,

“我们正在努力为穷人筹集资金，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪnmənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːprə]

and	**we**	**are**	**going**	**to**	**have**	**a**	**fair**	**and**	**entertainment**	**in**	**the**	**opera**
和	我们	是	去	到	有	一个	公平的	和	娱乐	在	这	歌剧

[haʊs] .

house	**.**
房子	.

我们将在歌剧院举办集市和娱乐活动。

[aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈleɪdiz] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . ” [-]

I	**must**	**go**	**in**	**and**	**talk**	**to**	**the**	**ladies**	**about**	**it**	**.**	**”**	**[**	**98**	**]**
我	必须	去	在	和	讲话	到	这	女士们	关于	它	.	”	[	-	]

我必须进去和女士们谈谈这件事。”[98]

“ [oʊ] , [ˈmʌðər] , [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ! ” [kɔːld] [ˈbʌni] .

“	**Oh**	**,**	**Mother**	**,**	**wait**	**a**	**minute**	**!**	**”**	**called**	**Bunny**	**.**
”	哦	,	母亲	,	等待	一个	分钟	!	”	称为	兔子	.

“哦，妈妈，等一下！”兔子喊道。

“ [wel] , [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈlɪt(ə)l] [sʌn] ?

“	**Well**	**,**	**what**	**is**	**it**	**,**	**little**	**son**	**?**
”	出色地	,	什么	是	它	,	小的	儿子	?

“什么事，小儿子？”

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] . ”

I	**am**	**in**	**a**	**hurry**	**.**	**”**
我	是	在	一个	匆忙	.	”

我很急。”

“ [ˈmʌðər] ,

“	**Mother**	**,**
”	母亲	,

“母亲，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [fer] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈpætər] [duː] [trɪks] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd]

if	**you**	**have**	**a**	**church**	**fair**	**we**	**could**	**have**	**Patter**	**do**	**tricks**	**at**	**it**	**and**
如果	你	有	一个	教会	公平的	我们	可以	有	语调	做	技巧	在	它	和

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] !

that	**would**	**make**	**a**	**lot**	**of**	**money**	**for**	**you**	**!**
那	会	制作	一个	很多	的	钱	为了	你	!

如果您举办教堂义卖会，我们可以让帕特在会上表演杂技，这样就能为您赚很多钱了！

” [went] [ɑːn] [ˈbʌni] .

”	**went**	**on**	**Bunny**	**.**
”	去	在	兔子	.

“兔子继续说道。”

“ [ˈkudnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [æt; ət] [ðə; ði] [fer] ? ”

“	**Couldn't**	**we**	**have**	**the**	**trick**	**dog**	**at**	**the**	**fair**	**?**	**”**
”	不能	我们	有	这	诡计	狗	在	这	公平的	?	”

“我们能不能把那只表演杂技的狗带到集市上去？”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] , [tuː] ? ” ['ædɪd] [suː] .
“ And the monkey , too ? ” added Sue .
“ 和 这 猴 , 也 ? ” 额外 起诉 .

“还有那只猴子？”苏补充道。

“ [dəunt] [fər'get] ['wæŋgoʊ] ! ”
“ Don't forget Wango ! ”
“ 不 忘记 旺戈 ! ”

“别忘了Wango！”

“ [greɪt] ! ” [kraɪd] ['tʃɑːrli] .
“ Great ! ” cried Charlie .
“ 伟大的 ! ” 哭 查理 .

“太棒了！”查理喊道。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] ! ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .
“ That's a good idea ! ” said George .
“ 那就是 一个 好的 主意 ! ” 说 乔治 .

“这真是个好主意！”乔治说。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [hə'rɑː] [ænd; ənd] ['pætər] [bɑːrkt] [waɪl] ['wæŋgoʊ] ['tʃætəd] :
The boys shouted and hurrahed and Patter barked while Wango chattered :
这 男孩们 喊叫 和 欢呼 和 语调 吠叫 尽管 旺戈 喋喋不休 :

男孩们大声叫喊，帕特吠叫，旺戈喋喋不休：

“ [jɪp] ! [jɪp] ! [jɪp] !
“ Yip ! Yip ! Yip !
“ 叶 ! 叶 ! 叶 !

“耶！耶！耶！”

” [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
” and there was great excitement for a minute .
” 和 那里 曾是 伟大的 激动 为了 一个 分钟 .

“那一刻，现场一片沸腾。”

“ [wiːl] [tɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg][æt; ət][ðə; ði] [fer] ,
“ We'll talk a little later about the monkey and the dog at the fair ,
“ 出色地 讲话 一个 小的 之后 关于 这 猴 和 这 狗 在 这 公平的 ,

“我们稍后再谈集市上的猴子和狗的事。”

” ['prɑːmɪst] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
” promised Mrs . Brown .
” 承诺 太太 . 棕色的 .

布朗太太承诺道。

“ [dʒʌst] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['leɪdiz] . ” [-]
“ Just now I must go in and see the ladies . ” [99]
“ 只是 现在 我 必须 去 在 和 看 这 女士们 . ” [-]

“我现在必须进去看看女士们。”[99]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['pætər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɪkɪts]
PATTER AND THE TICKETS
语调 和 这 门票

模式和门票

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Bunny and his boy chums were so excited they hardly knew what to do .
兔子 和 他的 男生 朋友们 是 所以 兴奋的 他们 几乎 知道 什么 到 做 .

兔子和他的小伙伴们兴奋极了，都不知道该怎么办了。

[soʊ] ['meni] [θɪŋz] [hæd; həd] ['hæpənd] .

So	many	things	had	happened	.
所以	许多	事物	有	发生	.

发生了很多事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [trɪk] ['pætər] [dɪd][ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][kæps][frʌm; frəm][ðə; ði] [brʊk] .

There	was	the	trick	Patter	did	of	bringing	the	caps	from	the	brook	.
那里	曾是	这	诡计	语调	做过	的	带来	这	帽子	从	这	溪	.

帕特耍了个花招，从溪里弄来了瓶盖。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trə'piːz] , [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] [suː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] ,

Then	came	the	making	of	the	trapeze	,	the	finding	of	Sue	and	the	monkey	,
然后	来了	这	制作	的	这	空中飞人	,	这	寻找	的	起诉	和	这	猴	,

然后就是制作空中飞人、发现苏和猴子的故事，

['æftər] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] ,

after	Sue	had	been	thought	to	be	lost	,
后	起诉	有	到过	想法	到	是	丢失的	,

在苏被认为失踪之后，

[ænd; ənd] ['læstli] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer]

and	lastly	the	idea	of	having	the	dog	and	the	monkey	at	the	church	fair
和	最后	这	主意	的	拥有	这	狗	和	这	猴	在	这	教会	公平的

.

:

.

最后，还有让狗和猴子参加教堂集市的想法。

['mɪsɪz] . [braʊn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [suː] ,

Mrs	.	Brown	went	to	the	house	with	Sue	,
太太	.	棕色的	去	到	这	房子	和	起诉	,

布朗太太和苏一起去了那栋房子。

[tuː; tə][hæv; həv] ['meri] [pʊt] [ə; eɪ] [kliːn] [dres] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [waɪl] ['mɪsɪz] . [braʊn] [went] [ɪn][tuː; tə]

to	have	Mary	put	a	clean	dress	on	the	little	girl	while	Mrs	.	Brown	went	in	to
到	有	玛丽	放	一个	干净的	裙子	在	这	小的	女孩	尽管	太太	.	棕色的	去	在	到

[siː] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] .

see	the	ladies	about	the	church	fair	.
看	这	女士们	关于	这	教会	公平的	.

让玛丽给小女孩换上干净的衣服，而布朗太太则进去和女士们商量教堂集市的事。

['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [kept] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['plætfɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] [trə'piːz] .

Bunny	and	the	boys	kept	on	making	the	platform	for	the	swinging	trapeze	.
兔子	和	这	男孩们	保留	在	制作	这	平台	为了	这	摇摆	空中飞人	.

邦尼和男孩们继续搭建秋千吊机的平台。

[ðeɪ] [traɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðə; ði] [bɔːrd] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði]['krɔːsbɑːr]

They	tried	several	times	before	they	could	get	the	board	to	stay	on	the	crossbar
他们	尝试	一些	时代	前	他们	可以	得到	这	木板	到	停留	在	这	横杆

[ʌv; əv][ðə; ði] [trə'piːz] .

of	the	trapeze	.
的	这	空中飞人	.

他们尝试了好几次才让木板固定在秋千的横杆上。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [dʒɔːrdʒ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] . [-]

But	at	last	George	managed	to	tie	it	on	.	[	100	]
但	在	最后的	乔治	管理	到	领带	它	在	.	[	-	]

但乔治最终还是把它系上了。[100]

“ [naʊ] [pʊt] ['pætər] [ʌp] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['hiːl] [steɪ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [swɪŋ] , ” [sə'dʒestɪd]
“ Now put Patter up on it and see if he'll stay there and swing , ” suggested
“ 现在 放 语调 向上 在 它 和 看 如果 地狱 停留 那里 和 摇摆 , ” 建议
['tʃɑːrli] .
Charlie .
查理 .

“现在让帕特上去试试，看看他会不会待在那儿挥杆，”查理建议道。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [bɑːksɪz] [nɪr] [ðə; ði] [trə'piːz] ,
They made a pile of boxes near the trapeze ,
他们 制成 一个 桩 的 盒子 靠近 这 空中飞人 ,

他们在空中飞人表演场地附近堆放了一堆箱子。

[ænd; ənd] ['bʌni] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [bɑːksɪz] .
and Bunny got his dog to get up on the boxes .
和 兔子 得到 他的 狗 到 得到 向上 在 这 盒子 .

邦尼让他的狗爬上了箱子。

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [trə'piːz] , ['bʌni] [kɔːld] :
Then , pointing to the trapeze , Bunny called :
然后 , 指向 到 这 空中飞人 , 兔子 称为 :

然后，邦尼指着空中飞人喊道：

“ [dʒʌmp] [ʌp] [ðer; ðər] , ['pætər] .
“ Jump up there , Patter .
“ 跳 向上 那里 , 语调 .

“跳上去，帕特。”

” [ðə; ði] [dɔːg] [dʒʌmpt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['təʊˌneɪlz] , [nɑːt] ['biːɪŋ]
” The dog jumped , but the board was smooth and his toenails , not being
” 这 狗 跳了起来 , 但 这 木板 曾是 光滑的 和 他的 脚趾甲 , 不是 存在
[ʃɑːrp] ,
sharp ,
锋利的 ,

“狗跳了起来，但木板很光滑，而且它的爪子也不锋利，

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæt] , [dʒʌst] [slɪd] [ɔːf] ,
like those of a cat , just slid off ,
喜欢 那些 的 一个 猫 , 只是 滑行 离开 ,

就像猫的爪子一样，滑了下来。

[soʊ] [ðæt] ['pætər] [fel] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trə'piːz] .
so that Patter fell down on a pile of hay on the other side of the trapeze .
所以 那 语调 跌倒 向下 在 一个 桩 的 干草 在 这 其他 边 的 这 空中飞人 .

于是，帕特摔倒在了秋千另一侧的一堆干草上。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hɜːrt] [hɪm'self] — [ɪn] [fækt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fʌn] — [bʌt; bət] [ðə; ði] [trɪk]
He did not hurt himself — in fact he thought it was fun — but the trick
他 做过 不是 伤害 他自己 — 在 事实 他 想法 它 曾是 乐趣 — 但 这 诡计
[wʌz; wəz] [spɔɪld] .
was spoiled .
曾是 被宠坏了 .

他没有受伤——事实上，他觉得这很有趣——但是恶作剧失败了。

“ [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] , [waɪl] ['wæŋgoʊ] , ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] [pet] ['mʌŋki] ,
“ Try it again , ” said George , while Wango , Mr . Winkler's pet monkey ,
“ 尝试 它 再次 , ” 说 乔治 , 尽管 旺戈 , 先生 . 温克勒的 宠物 猴 ,

“再试一次，”乔治说，这时温克勒先生的宠物猴旺戈说道。

[sæt][ɪn][ðə; ði] [heɪ] ['tʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [stem] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn]

sat	in	the	hay	chewing	a	stem	of	dried	grass	and	looking	like	a	little	old	man
卫星	在	这	干草	咀嚼	一个	干	的	干燥	草	和	寻找	喜欢	一个	小的	老的	男人

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

who	had	come	to	see	what	was	going	on	.
WHO	有	来	到	看	什么	曾是	去	在	.

他坐在干草堆里，嚼着一根干草，看起来像个过来看看发生了什么事的小老头。

[ə'gen] ['pætər] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [slɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [smuːð] [bɔːrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv]

Again	Patter	jumped	,	and	again	he	slid	off	the	smooth	board	into	the	pile	of
再次	语调	跳了起来	,	和	再次	他	滑行	离开	这	光滑的	木板	进入	这	桩	的

[heɪ] .

hay	.
干草	.

帕特又跳了起来，又一次从光滑的木板上滑落到干草堆里。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'diːə] .

And	then	Bunny	had	an	idea	.
和	然后	兔子	有	一个	主意	.

然后，邦尼想到了一个主意。

“ [ɪf] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrpɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [bɔːrd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['slɪpəri] ,

“	If	we	put	a	piece	of	carpet	on	the	board	so	it	won't	be	slippery	,
“	如果	我们	放	一个	片	的	地毯	在	这	木板	所以	它	惯于	是	滑	,

“如果我们在木板上铺一块地毯，这样它就不会滑了，

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [pʊt] ['kɑːrpɪt] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [sled] , ['pætər] [wəʊnt] [slaɪd] [ɔːf] , ” [sed] [suːz] ['brʌðər] .

just	as	we	put	carpet	on	our	sleds	,	Patter	won't	slide	off	,	”	said	Sue's	brother	.
只是	作为	我们	放	地毯	在	我们的	雪橇	,	语调	惯于	滑动	离开	,	”	说	苏的	兄弟	.

[-]

[	101	]
[	-	]

“就像我们在雪橇上铺上地毯一样，帕特也不会滑下来，”苏的哥哥说。[101]

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] ! ” [kraɪd] ['tʃɑːrli] .

“	That's	a	good	idea	!	”	cried	Charlie	.
“	那就是	一个	好的	主意	!	”	哭	查理	.

“真是个好主意！”查理喊道。

“ [lets] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Let's	do	it	.
“	我们来吧	做	它	.

“我们开始做吧。

” ['bʌni] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrpɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [roʊps] [tuː; tə]

”	Bunny	found	a	piece	of	carpet	and	the	boys	fastened	it	with	ropes	to
”	兔子	成立	一个	片	的	地毯	和	这	男孩们	系紧	它	和	绳索	到

[ðə; ði] [bɔːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [trə'piːz] [bɑːr] .

the	board	that	was	tied	to	the	trapeze	bar	.
这	木板	那	曾是	系	到	这	空中飞人	酒吧	.

“邦尼找到了一块地毯，男孩们用绳子把它固定在绑在吊环杆上的木板上。”

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] ['pætər] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [bɑːksɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːrd] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt]

The	next	time	Patter	jumped	from	the	pile	of	boxes	to	the	board	he	did	not
这	下一个	时间	语调	跳了起来	从	这	桩	的	盒子	到	这	木板	他	做过	不是

[slaɪd] [ɔːf] ,

slide	off	,
滑动	离开	,

帕特下次从箱子堆跳到木板上时，没有滑下来。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] ,

but	remained	there	,
但	剩余	那里	,

但他仍然留在那里。

['sloʊli] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə]

slowly	swinging	to	and	fro	and	looking	at	the	boys	as	much	as	to
缓慢地	摇摆	到	和	弗	和	寻找	在	这	男孩们	作为	很多	作为	到

[seɪ] :

say	:
说	:

她缓缓地来回摇摆，看着那些男孩，仿佛在说：

“ [wel] , [aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] [ðæt] [taɪm] .

“	Well	,	I	did	it	all	right	that	time	.
“	出色地	,	我	做过	它	全部	正确的	那	时间	.

“嗯，那一次我做得一切都很好。”

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrpɪt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ? ”

Why	didn't	you	think	of	the	carpet	in	the	first	place	?	”
为什么	没有	你	思考	的	这	地毯	在	这	第一的	地方	?	”

你为什么一开始就没想到铺地毯呢?

“ [oʊ] , ['hiːz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] !

“	Oh	,	he's	doing	the	trick	!
“	哦	,	他是	正在做	这	诡计	!

“哦，他奏效了！”

['hiːz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] !

He's	doing	the	trick	!
他是	正在做	这	诡计	!

他奏效了!

” [kraɪd] ['bʌni] .

”	cried	Bunny	.
”	哭	兔子	.

“兔子叫道。”

“ ['hiːz] [faɪn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !

“	He's	fine	at	it	!
“	他是	美好的	在	它	!

“他做得很好！”

” [kraɪd] ['tʃɑːrli] .

”	cried	Charlie	.
”	哭	查理	.

“查理喊道。”

“ [ðə; ði] [best] [dɔːg][aɪ]['evər] [sɔː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wəʊnt] [brɪŋ] [stɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brʊk] ,

“	The	best	dog	I	ever	saw	,	even	if	he	won't	bring	sticks	from	the	brook	,
“	这	最好的	狗	我	曾经	锯	,	甚至	如果	他	惯于	带来	棍子	从	这	溪	,

“我见过的最好的狗，即使它不会从溪里叼来树枝。”

” [əd'mɪtɪd] [dʒɔːrdʒ] .

”	admitted	George	.
”	承认	乔治	.

乔治承认道。

“ [naʊ] [wiːl] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] ['wæŋgoʊ][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [trə'piːz] [wɪð; wɪθ] ['pætər] .

“	Now	we'll	see	if	we	can't	get	Wango	to	sit	in	the	trapeze	with	Patter	.
“	现在	出色地	看	如果	我们	不能	得到	旺戈	到	坐	在	这	空中飞人	和	语调	.

“现在我们看看能不能让 Wango 和 Patter 一起坐在空中飞人秋千上。”

" [ðə; ði] ['mʌŋki] [nuː] [ænd; ənd] [laɪkt] [ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" The monkey knew and liked the boys , who were kind to him ,
" 这 猴 知道 和 喜欢 这 男孩们 , WHO 是 种类 到 他 ,

"猴子认识并喜欢这些男孩，男孩们也对它很好。"

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wen] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [bɪ'saɪd] ['pætər] .
so he did not make a fuss when they lifted him up beside Patter .
所以 他 做过 不是 制作 一个 大惊小怪什么时候 他们 抬起 他 向上 旁 语调 .

所以当他们把他抬到帕特旁边时，他并没有大吵大闹。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd][dɔːg] [swʌŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['kɑːrpɪt] - ['kʌvərd]
Then the monkey and dog swung to and fro on the same carpet - covered
然后 这 猴 和 狗 摇摆 到 和 弗 在 这 相同的 地毯 - 涵盖
[trə'piːz] [bɔːrd] .
trapeze board .
空中飞人 木板 .

然后，猴子和狗在同一块铺着地毯的空中飞人板上荡来荡去。

" [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] ['wæŋgoʊ][tuː; tə] [-]
" The next thing to do is to teach Wango to [102]
" 这 下一个 事物 到 做 是 到 教 旺戈 到 [-]

"接下来要做的是教 Wango[102]

[dʒʌmp][ʌp][ðə; ði] [weɪ] ['pætər] [dʌz] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .
jump up the way Patter does , " suggested George .
跳 向上 这 方式 语调 做 , " 建议 乔治 .

"像帕特那样跳起来，"乔治建议道。

" [wiːl] [duː] [ðɪs] [nekst] .
" We'll do this next .
" 出色地 做 这 下一个 .

"接下来我们会这样做。"

" [soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][ɑːn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [hoʊpt]
" So they began on that part of the trick which Bunny and his chums hoped
" 所以 他们 开始 在 那 部分 的 这 诡计 哪个 兔子 和 他的 朋友们 希望
[tuː; tə] [prə'duːs] ['leɪtər][ɪn][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ʃoʊ] ,
to produce later in some sort of show ,
到 生产 之后 在 一些 种类 的 展示 ,

于是，他们开始练习魔术的这一部分，邦尼和他的伙伴们希望之后能在某种表演中展示出来。

[ɔːr]['sɜːrkəs] .
or circus .
或者 马戏团 .

或者马戏团。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] , " [sə'dʒestɪd]
" It would be great if we could have this at the church fair , " suggested
" 它 会 是 伟大的 如果 我们 可以 有 这 在 这 教会 公平的 , " 建议
['hæri] .
Harry .
哈里 .

"如果我们能在教堂集市上举办这个活动就太好了，"哈利建议道。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər] - [ɪm] , " [sed] [dʒɔːrdʒ] .
" I guess it would make a lot of money for ' em , " said George .
" 我 猜测 它 会 制作 一个 很多 的 钱 为了 - 呃 , " 说 乔治 .

"我想这会让他们赚很多钱，"乔治说。

“ ['pi:p(ə)l] [wʊd] [peɪ] [mɔ:r] [tu:; tə] [si:] [trɪks] [laɪk] [ðɪs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [tu:; tə] [hɪr] [ə; eɪ][lɑ:t]
“ People would pay more to see tricks like this than they would to hear a lot
” 人们 会 支付 更多的 到 看 技巧 喜欢 这 比 他们 会 到 听到 一个 很多
[ʌv; əv]['gɝ:lz] ['sɪŋɪŋ] ,
of girls singing ,
的 女孩们 歌唱 ,

“人们宁愿花更多的钱去看这样的魔术表演，也不愿花更多的钱去听很多女孩唱歌。”

” [sed] ['hæri] .
” said Harry .
” 说 哈里 .

“哈利说道。”

“ [aɪ] [heɪt] ['gɝ:lz] - ['sɪŋɪŋ] , ['enihaʊ] . ”
“ I hate girls ' singing , anyhow . ”
” 我 恨 女孩们 - 歌唱 , 无论如何 . ”

“反正我讨厌女生唱歌。”

“ [soʊ][du:][aɪ] , ” [sed] ['bʌni] .
“ So do I , ” said Bunny .
” 所以 做 我 , ” 说 兔子 .

“我也是，”邦尼说。

“ [ðeɪ] [saʊnd] [laɪk] [kæts] , ” ['ædɪd] ['tʃɑ:rli] .
“ They sound like cats , ” added Charlie .
” 他们 声音 喜欢 猫 , ” 额外 查理 .

“它们听起来像猫叫，”查理补充道。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [su:] [dɪd][nɑ:t] [hɪr] [ðə; ði] [bɔɪz] ['tɔ:kɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
It is a good thing Sue did not hear the boys talking like this ,
它 是 一个 好的 事物 起诉 做过 不是 听到 这 男孩们 说 喜欢 这 ,

幸好苏没听到男孩们这样说话。

[ɔ:r][ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑ:rp] .
or she might have said something sharp .
或者 她 可能 有 说 某物 锋利的 .

或者她可能说了些尖锐的话。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]
And I suppose she could have pointed out things that the boys did which she
和 我 认为 她 可以 有 尖 出去 事物 那 这 男孩们 做过 哪个 她
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝ:lz][dɪd][nɑ:t][laɪk] .
and the other girls did not like .
和 这 其他 女孩们 做过 不是 喜欢 .

我想她本可以指出男生们做的一些她和其他女生不喜欢的事情。

[ʃi:; ʃi] [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [sɪŋ] ,
She might not have liked to hear them sing ,
她 可能 不是 有 喜欢 到 听到 他们 唱歌 ,

她可能不喜欢听他们唱歌。

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] .
though they did not seem to think of this .
尽管 他们 做过 不是 似乎 到 思考 的 这 .

虽然他们似乎并没有想到这一点。

[bʌt; bət] [su:] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər][ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [kept] [ɑ:n] ['ti:tʃɪŋ]
But Sue was not there and Bunny and his chums kept on teaching
但 起诉 曾是 不是 那里 和 兔子 和 他的 朋友们 保留 在 教学
['wæŋgoʊ][tu:; tə] [li:p] [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][bɑ:ksɪz][ænd; ənd][sɪt] [bɪ'saɪd] ['pætər] [ɑ:n][ðə; ði] [-]
Wango to leap from the pile of boxes and sit beside Patter on the [103]
旺戈 到 飞跃 从 这 桩 的 盒子 和 坐 旁 语调 在 这 [-]

但苏不在那里，邦尼和他的伙伴们继续教旺戈从箱子堆里跳出来，坐在帕特旁边[103]

[trə'piːz] .
trapeze .
空中飞人 .

空中飞人。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌŋki] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ferli] [wel] .
After a while the monkey did it fairly well .
后 一个 尽管 这 猴 做过 它 相当 出色地 .

过了一段时间，猴子做得相当不错。

“ [wel] , [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] , ” [sed] ['bʌni] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
“ Well , I guess this is enough for the first day , ” said Bunny , after a while .
“ 出色地 , 我 猜测 这 是 足够的 为了 这 第一的 天 , ” 说 兔子 , 后 一个 尽管 .

“嗯，我想第一天就到此为止吧。”过了一会儿，邦尼说道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] ['pætər] [duː] [trɪks] [tuː] [mʌtʃ] ['hiːl] [get]['taɪərd] . ”
“ If we make Patter do tricks too much he'll get tired . ”
“ 如果 我们 制作 语调 做 技巧 也 很多 地狱 得到 疲劳的 . ”

“如果我们让帕特表演太多杂技，他会累的。”

“ [huːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['wæŋgoʊ] [bæk] ? ” [æskt] ['tʃɑːrli] .
“ Who's going to take Wango back ? ” asked Charlie .
“ 谁是 去 到 拿 旺戈 后退 ? ” 问 查理 .

“谁会把旺戈接回来？”查理问道。

“ ['mɪstər] . ['wiŋklə] [wɪl] [wɑːnt][hɪm; ɪm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['dʌznt] . ”
“ Mr . Winkler will want him , even if his sister doesn't . ”
“ 先生 . 温克勒 将要 想 他 , 甚至 如果 他的 姐姐 不 . ”

“即使他姐姐不想要他，温克勒先生也会想要他。”

“ [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] , ” ['ɔːfərd] [dʒɔːrdʒ] .
“ I'll take him , ” offered George .
“ 患病的 拿 他 , ” 提供 乔治 .

“我带他去吧。”乔治提议道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [ðæt] [wei] .
“ I'm going that way .
“ 我是 去 那 方式 .

“我要往那边走。”

” ['wæŋgoʊ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][led] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
” Wango was willing to be led along by George , and the boy and the
” 旺戈 曾是 愿意的 到 是 引领 沿着 经过 乔治 , 和 这 男生 和 这
['mʌŋki] ,
monkey ,
猴 ,

“旺戈愿意听从乔治、男孩和猴子的带领，

['fɑːloʊd] [baɪ] ['hæri] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] , [went] [ðer; ðər] [weɪz] , [waɪl] ['bʌni] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
followed by Harry and Charlie , went their ways , while Bunny started for the
随后 经过 哈里 和 查理 , 去 他们的 方式 , 尽管 兔子 开始 为了 这
[haʊs] [wɪð; wɪθ] ['pætər] .
house with Patter .
房子 和 语调 .

哈利和查理随后也离开了，而邦妮则和帕特一起往家走去。

[æz; əz] ['bʌni] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] ['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leɪdiz] .
As Bunny walked up the front steps Mrs . Brown came out with the ladies .
作为 兔子 步行 向上 这 正面 步骤 太太 . 棕色的 来了 出去 和 这 女士们 .

当邦尼走上台阶时，布朗太太和几位女士走了出来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] , [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər]
They had been talking over the church fair , and had made most of their
他们 有 到过 说 超过 这 教会 公平的 , 和 有 制成 最多 的 他们的
[plænz] .
plans .
计划 .

他们一直在讨论教堂义卖会的事，并且已经制定了大部分计划。

" [ðæts] ['aʊər; ɑːr] [trɪk] [dɔːg] , " [sed] [suː] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] , [æz; əz] ['bʌni] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]
" That's our trick dog , " said Sue to the ladies , as Bunny came along with
" 那就是 我们的 诡计 狗 , " 说 起诉 到 这 女士们 , 作为 兔子 来了 沿着 和
['pætər] .
Patter .
语调 .

"那是我们的特技犬，"苏对女士们说，这时邦尼和帕特走了过来。

" [hiː; hi] [dʌz] [lɑːts][ʌv; əv] [trɪks] .
" He does lots of tricks .
" 他 做 很多 的 技巧 .

"他会很多花招。"

" [dʒʌst] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [drɑːpt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] .
" Just then one of the ladies dropped a basket she was carrying .
" 只是 然后 一 的 这 女士们 掉落 一个 篮子 她 曾是 携带 .

"就在这时，一位女士手里提着的篮子掉在了地上。"

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] ['pætər] [-]
As quick as a flash Patter [104]
作为 快的 作为 一个 闪光 语调 [-]

快如闪电般的帕特[104]

[rʌʃt] ['fɔːrwərd] , [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [ðen] [sæt][ʌp] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
rushed forward , picked it up and then sat up , holding the basket in his mouth ,
匆忙 向前 , 挑选 它 向上 和 然后 卫星 向上 , 保持 这 篮子 在 他的 嘴 ,

他冲上前去，捡起篮子，然后坐了起来，嘴里叼着篮子。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
as if he were waiting for something to be put into it .
作为 如果 他 是 等待 为了 某物 到 是 放 进入 它 .

仿佛他在等待有人往里面放什么东西。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət] ['pætər] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , look at Patter ! " cried Sue .
" 哦 , 看 在 语调 ! " 哭 起诉 .

"哦，快看帕特！"苏喊道。

" [lʊk] ! "
" Look ! "
" 看 ! "

"看！"

" [ðæts] [ə; eɪ] [nuː] [trɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" That's a new trick ! " exclaimed Bunny .
" 那就是 一个 新的 诡计 ! " 惊呼 兔子 .

"这是个新招式！"兔子惊呼道。

" [oʊ] , [haʊ] ['meni] [trɪks] ['aʊər; ɑːr][dɔːg][kæn; kən][duː] !
" Oh , how many tricks our dog can do !
" 哦 , 如何 许多 技巧 我们的 狗 能 做 !

"哦，我们的狗狗会好多把戏啊！"

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ！ ”

But	this	is	a	new	one	!	”
但	这	是	一个	新的	一	！	”

但这却是新发现！

“ [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ， ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	Indeed	it	is	,	”	said	Mrs	.	Brown	.
”	的确	它	是	，	”	说	太太	.	棕色的	.

“的确如此，”布朗太太说。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [lʊkt] [æt; ət] ['pætər] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]

The	ladies	from	the	church	looked	at	Patter	sitting	up	with	the	basket	in	his
这	女士们	从	这	教会	看起来	在	语调	坐着	向上	和	这	篮子	在	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

教堂里的女士们看着帕特嘴里叼着篮子坐了起来。

“ [haʊ] ['veri] [kjuːt] ， ” [sed] [wʌn] .

“	How	very	cute	,	”	said	one	.
”	如何	非常	可爱的	，	”	说	一	.

“真可爱，”其中一人说道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌem 'iː][æn; ən][aɪ'diːə] ， ” [sed] [ə'nʌðər] .

“	And	it	gives	me	an	idea	,	”	said	another	.
”	和	它	给予	我	一个	主意	，	”	说	其他	.

“这给了我一个主意，”另一个人说道。

“ ['bʌni] ， [haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər][dɔːg][kʊd; kəd][sɪt] [ʌp] [ðæt] [weɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] ？

“	Bunny	,	how	long	do	you	think	your	dog	could	sit	up	that	way	holding	the	basket	?
”	兔子	，	如何	长的	做	你	思考	你的	狗	可以	坐	向上	那	方式	保持	这	篮子	？

”

”

”

“邦妮，你觉得你的狗能这样抱着篮子坐多久？”

“ [oʊ] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪt] [ʌp] ['meɪbi] [æn; ən] ['aʊər] ， ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ænsər] .

“	Oh	,	I	guess	he	could	sit	up	maybe	an	hour	,	”	the	little	boy	answered	.
”	哦	，	我	猜测	他	可以	坐	向上	或许	一个	小时	，	”	这	小的	男生	回答	.

“哦，我想他大概能坐一个小时吧。”小男孩回答道。

“ [nɑːt][æn; ən] ['aʊər] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ， ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

“	Not	an	hour	at	a	time	,	”	replied	Mrs	.	Brown	.
”	不是	一个	小时	在	一个	时间	，	”	回复	太太	.	棕色的	.

“不是一次一个小时，”布朗太太回答说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [rest] [ɪn] [bɪ'twiːn] , [hiː; hi] [maɪt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

“	But	if	he	had	a	rest	in	between	,	he	might	do	it	.
”	但	如果	他	有	一个	休息	在	之间	，	他	可能	做	它	.

“但如果他中间能休息一下，他或许就能做到。”

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [treɪnd] [tuː; tə][sɪt] [ʌp] [ðæt] [weɪ] ， ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .

He	has	been	trained	to	sit	up	that	way	,	”	she	added	.
他	有	到过	受过训练	到	坐	向上	那	方式	，	”	她	额外	.

“他从小就被训练成那样坐着，”她补充道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [sɔː] [hɪm; ɪm][hoʊld][ə; eɪ] ['bæskɪt] [bɪ'fɔːr] . ”

“	But	I	never	saw	him	hold	a	basket	before	.	”
”	但	我	绝不	锯	他	抓住	一个	篮子	前	.	”

但我以前从未见过他拿过篮子。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] [trɪk] , ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] ?
“ Why did you want to know how long he could do that trick , Mrs . Jones ?
” 为什么 做过 你 想 到 知道 如何 长的 他 可以 做 那 诡计 , 太太 . 琼斯 ?

琼斯太太，你为什么想知道他能把那个把戏表演多久？

” [in'kwaiəd] [ə'nʌðər] ['leɪdi] . [-]
” inquired another lady . [105]
” 询问 其他 女士 . [-]

另一位女士问道。[105]

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ænd; ənd]['nɑːv(ə)l][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃ]
“ I was thinking that we need something new and novel at our church
” 我 曾是 思维 那 我们 需要 某物 新的 和 小说 在 我们的 教会
[fer] ,
fair ,
公平的 ,

“我当时在想，我们教会的义卖会需要一些新颖的东西。”

” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
” answered Mrs . Jones .
” 回答 太太 . 琼斯 .

琼斯太太回答道。

“ ['dʒen(ə)rəli][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ['teɪkɪŋ] ['tɪkɪts] .
“ Generally we have a man at the door taking tickets .
” 一般来说 我们 有 一个 男人 在 这 门 采取 门票 .

“通常我们会安排一个人在门口检票。”

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['bʌniz] [ænd; ənd] [suːz] [dɔːg][stænd][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
But if we could have Bunny's and Sue's dog stand at the door ,
但 如果 我们 可以 有 兔子的 和 苏的 狗 站立 在 这 门 ,

但如果能让邦妮和苏的狗站在门口就好了，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][drɑːp] ['tɪkɪts] [ɪn] ,
holding a basket for the people to drop tickets in ,
保持 一个 篮子 为了 这 人们 到 降低 门票 在 ,

手里拿着一个篮子，供人们把票投进去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'mjuːzɪŋ] . ”
it would be something new and something amusing . ”
它 会 是 某物 新的 和 某物 有趣 . ”

这将是件新鲜有趣的事。

“ [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dɔːg] ['teɪkɪŋ] ['tɪkɪts] , ” ['ædɪd]
“ And people would come to the fair to see the dog taking tickets , ” added
” 和 人们 会 来 到 这 公平的 到 看 这 狗 采取 门票 , ” 额外
['mɪsɪz] . [smɪθ] .
Mrs . Smith .
太太 . 史密斯 .

“人们会来集市上看那只检票的狗，”史密斯夫人补充道。

“ [ðæts] [dʒʌst][maɪ][aɪ'diːə] , ” [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
“ That's just my idea , ” went on Mrs . Jones .
” 那就是 只是 我的 主意 , ” 去 在 太太 . 琼斯 .

“那只是我的想法，”琼斯太太继续说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
“ It will be a sort of advertisement for us .
” 它 将要 是 一个 种类 的 广告 为了 我们 .

“这对我们来说就是一种广告。”

['bʌni] , [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər][dɔ:g] [wʊd] [teɪk] ['tɪkɪts] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [fer] ? ”

Bunny	**,**	**do**	**you**	**think**	**your**	**dog**	**would**	**take**	**tickets**	**at**	**the**	**door**	**for**	**our**	**fair**	**?**	**”**
兔子	,	做	你	思考	你的	狗	会	拿	门票	在	这	门	为了	我们的	公平的	?	”

兔子，你觉得你的狗会愿意在我们集市门口检票吗?

“ [aɪ] [ges] [hi:; hi] [wʊd] , ” ['bʌni] ['ænsər] .

“	**I**	**guess**	**he**	**would**	**,**	**”**	**Bunny**	**answered**	**.**
”	我	猜测	他	会	,	”	兔子	回答	.

“我想他会的，”邦尼回答道。

“ [bʌt; bət][hi:; hi] [maɪt] [wɑ:nt] ['bʌni] [ɔ:r][ˌem 'i:][ðer; ðər][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [steɪ]

“	**But**	**he**	**might**	**want**	**Bunny**	**or**	**me**	**there**	**by**	**his**	**side**	**to**	**make**	**him**	**stay**
”	但	他	可能	想	兔子	或者	我	那里	经过	他的	边	到	制作	他	停留

['sɪtɪŋ] [ʌp] ,

sitting	**up**	**,**
坐着	向上	,

但他可能希望邦妮或者我待在他身边，让他保持坐姿。

” ['ædɪd] [su:] .

”	**added**	**Sue**	**.**
”	额外	起诉	.

苏补充道。

“ [oʊ] , [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [tu:] ['tʃɪldrən] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf]

“	**Oh**	**,**	**I**	**intended**	**to**	**have**	**you**	**two**	**children**	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**,**	**with**	**a**	**laugh**
”	哦	,	我	故意的	到	有	你	二	孩子们	,	”	说	太太	.	琼斯	,	和	一个	笑

.

:
.

“哦，我本来就打算给你生两个孩子，”琼斯太太笑着说。

“ [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][dɔ:g] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ə'trækʃ(ə)n] .

“	**You**	**and**	**your**	**dog**	**will**	**be**	**the**	**combined**	**attraction**	**.**
”	你	和	你的	狗	将要	是	这	合并	景点	.

“你和你的狗将成为吸引观众的焦点。”

[dɪd] ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['leɪdiz] ['evər] [hɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g] ['teɪkɪŋ] ['tɪkɪts] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] [æt; ət][ə; eɪ]

Did	**any**	**of**	**you**	**ladies**	**ever**	**hear**	**of**	**a**	**dog**	**taking**	**tickets**	**in**	**a**	**basket**	**at**	**a**
做过	任何	的	你	女士们	曾经	听到	的	一个	狗	采取	门票	在	一个	篮子	在	一个

[tʃɜ:rtʃ] [fer] ?

church	**fair**	**?**
教会	公平的	?

各位女士，你们谁听说过在教堂义卖会上用篮子装票的狗吗?

” [ʃi:; ʃi] [æskt] .

”	**she**	**asked**	**.**
”	她	问	.

她问道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [smɪθ] . [-]

“	**I**	**didn't**	**,**	**”**	**answered**	**Mrs**	**.**	**Smith**	**.**	**[**	**106**	**]**
”	我	没有	,	”	回答	太太	.	史密斯	.	[	-	]

“我没有，”史密斯太太回答道。[106]

“ [nɔ:r][aɪ] , ” ['ædɪd] ['mɪsɪz] . ['nelsn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

“	**Nor**	**I**	**,**	**”**	**added**	**Mrs**	**.**	**Nelson**	**,**	**and**	**the**	**others**	**said**	**the**	**same**	**thing**	**.**
”	也不	我	,	”	额外	太太	.	纳尔逊	,	和	这	其他的	说	这	相同的	事物	.

“我也是，”纳尔逊太太补充道，其他人也都说了同样的话。

“ [ðen] [wi:l] [traɪ][ˌaɪ 'ti:][æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [fer] , ” [went] [ɑ:n]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .

“	**Then**	**we'll**	**try**	**it**	**at**	**our**	**fair**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**.**
”	然后	出色地	尝试	它	在	我们的	公平的	,	”	去	在	太太	.	琼斯	.

“那我们就在集市上试试吧，”琼斯太太继续说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['pætər] [ɪz][ðə; ði]['kju:tɪst][ænd; ənd]['naɪsɪst][dɔ:g][aɪ]['evər] [sɔ:] !
“ I think Patter is the cutest and nicest dog I ever saw !
” 我 思考 语调 是 这 最可爱 和 最友善的 狗 我 曾经 锯 !

“我觉得帕特是我见过的最可爱、最善良的狗狗！”

” ['pætər] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
” Patter wagged his tail that was stretched out on the ground ,
” 语调 摇晃 他的 尾巴 那 曾是 拉伸 出去 在 这 地面 ,

帕特摇了摇伸到地上的尾巴，

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ][hi:; hi] [brʌʃt] [ə'saɪd][sʌm; səm][sænd][ænd; ənd]['græv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]
and as he did so he brushed aside some sand and gravel from the
和 作为 他 做过 所以 他 刷过 旁边 一些 沙 和 碎石 从 这
[wɔ:k] .
walk .
走 .

他一边这样做，一边拂去人行道上的一些沙子和碎石。

“ [hɪz; ɪz][teɪl][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [dʌstɪŋ] [brʌʃ] , ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] ? ” [sed] [su:] .
“ His tail is like a dusting brush , isn't it ? ” said Sue .
” 他的 尾巴 是 喜欢 一个 除尘 刷子 , 不是 它 ? ” 说 起诉 .

“他的尾巴就像一把掸子，不是吗？”苏说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [haʊs] , ” [ri'mɑ:kt] ['mɪsɪz] . ['nelsn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
“ I wish I had him in my house , ” remarked Mrs . Nelson , with a laugh .
” 我 希望 我 有 他 在 我的 房子 , ” 评论 太太 . 纳尔逊 , 和 一个 笑 .

“我真希望他能住在我家，”纳尔逊太太笑着说。

“ [hi:; hi][kʊd; kəd] [dʌst] [maɪ] ['fɜ:rnɪtʃər] .
“ He could dust my furniture .
” 他 可以 灰尘 我的 家具 .

他可以帮我掸掉家具上的灰尘。

[aɪv] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] [sɪns] [aɪ] ['stɑ:rtɪd] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [fer] [ðæt] [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd]
I've been so busy since I started working for the church fair that I haven't had
我已经 到过 所以 忙碌的 自从 我 开始 在职的 为了 这 教会 公平的 那 我 还没有 有
[taɪm] [tu:; tə][du:] [mʌtʃ] [dʌstɪŋ] .
time to do much dusting .
时间 到 做 很多 除尘 .

自从开始在教堂义卖会工作以来，我一直忙得不可开交，根本没时间打扫卫生。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['pætər] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [held] [ðə; ði] ['bæskɪt] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] .
” By this time Patter thought he had held the basket long enough .
” 经过 这 时间 语调 想法 他 有 握住 这 篮子 长的 足够的 .

“这时，帕特觉得他拿着篮子的时间已经够长了。”

[hi:; hi] [drɑ:pt] [daʊn] [tu:; tə][ɔ:l] [fɔ:r] [fi:t] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə] ['bʌni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæskɪt]
He dropped down to all four feet and walked over to Bunny with the basket
他 掉落 向下 到 全部 四 脚 和 步行 超过 到 兔子 和 这 篮子
[ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
in his mouth ,
在 他的 嘴 ,

他四脚着地，叼着篮子走到邦尼跟前。

[æz; əz] [ɪf] ['æskɪŋ] [wʌt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [du:][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
as if asking what he should do with it .
作为 如果 问 什么 他 应该 做 和 它 .

仿佛在问他该如何处理它。

“ [its] [maɪ] ['bæskɪt] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] , ['pætər] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
“ It's my basket , if you please , Patter , ” said Mrs . Jones .
” 它是 我的 篮子 , 如果 你 请 , 语调 , ” 说 太太 . 琼斯 .

“这是我的篮子，帕特，”琼斯太太说。

“ [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ,
“ I'll take it now ,
“ 患病的 拿 它 现在 ,

“我现在就收下。”

[bʌt; bət] [aɪl] [get] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈtɪkɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv]
but I'll get you another in which to take tickets at the door when we have
但 患病的 得到 你 其他 在 哪个 到 拿 门票 在 这 门 什么时候 我们 有
[ˈaʊər; ɑːr] [fer] .
our fair .
我们的 公平的 .

但我会再给你弄一个，这样在我们举办集市的时候就可以在门口检票了。

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [pliːz] . ” [-]
Give me the basket please . ” [107]
给 我 这 篮子 请 . ” [-]

请把篮子给我。”[107]

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] , [ˈpætər] [wɔːkt] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [let] [ˈmɪsɪz] . [dʒəʊnz] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbæskɪt]
As if he understood , Patter walked over and let Mrs . Jones take the basket
作为 如果 他 理解 , 语调 步行 超过 和 让 太太 . 琼斯 拿 这 篮子
[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
from his mouth .
从 他的 嘴 .

仿佛听懂了似的，帕特走过去，让琼斯太太从他嘴里拿走篮子。

[ænd; ənd] [ðen] , [waɪl] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [rɔmpt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [trɪk] [dɔːg] ,
And then , while Bunny and Sue romped with their trick dog ,
和 然后 , 尽管 兔子 和 起诉 嬉戏玩耍 和 他们的 诡计 狗 ,

然后，当邦妮和苏与他们的表演犬嬉戏玩耍时，

[ðə; ði] [ˈleɪdiz] [tɔːkt] [tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈpætər] [teɪk] [ˈtɪkɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [fer] . [
the ladies talked to Mrs . Brown about having Patter take tickets at the fair . [
这 女士们 谈话 到 太太 . 棕色的 关于 拥有 语调 拿 门票 在 这 公平的 . [
-]
108]
-]

女士们和布朗太太谈了让帕特在集市上检票的事。[108]

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ˈpætər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɪt(ə)n]
PATTER AND THE KITTEN
语调 和 这 小猫

图案和小猫

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wɜːrk] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [wenˈevər] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [fer] [ɪz] [held] .
There is a great deal of work to be done whenever a church fair is held .
那里 是 一个 伟大的 交易 的 工作 到 是 完毕 每当 一个 教会 公平的 是 握住 .

每次举办教会义卖会，都需要做大量的准备工作。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] .
Bunny and Sue did not know this , but it is true .
兔子 和 起诉 做过 不是 知道 这 , 但 它 是 真的 .

邦妮和苏并不知道这件事，但这是真的。

[ˈmɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [frendz] [wɜːr; wər] [kept] [ˈveri] [ˈbɪzi] ,
Mrs . Brown and her friends were kept very busy ,
太太 . 棕色的 和 她 朋友们 是 保留 非常 忙碌的 ,

布朗太太和她的朋友们非常忙碌。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [æskt] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [teɪk] ['pætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə]
and **when** **Bunny** **asked** **when** **he** **and** **Sue** **could** **take** **Patter** **to** **the** **opera**
和 什么时候 兔子 问 什么时候 他 和 起诉 可以 拿 语调 到 这 歌剧
[haʊs] ,
house **,**
房子 ,

当邦尼问他和苏什么时候可以带帕特去看歌剧院时，

[wer] [ðə; ði] [fer] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][held] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][stænd][ʌp][ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði]
where **the** **fair** **was** **to** **be** **held** **,** **and** **make** **him** **stand** **up** **and** **hold** **the**
在哪里 这 公平的 曾是 到 是 握住 , 和 制作 他 站立 向上 和 抓住 这
['tɪkɪt] ['bæskɪt] ,
ticket **basket** **,**
票 篮子 ,

告诉他集市的举办地点，让他站起来，拿着票篮。

['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] :
Mrs **.** **Brown** **said** **:**
太太 . 棕色的 说 :

布朗夫人说：

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ʌn'tɪl] [nekst] [wiːk] . ”
“ **It** **will** **not** **be** **until** **next** **week** **.** **”**
“ 它 将要 不是 是 直到 下一个 星期 . ”

“要到下周才能进行。”

“ [wel] , [ðen] [aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ['tiːtʃɪŋ] ['pætər] [ænd; ənd]['wæŋgoʊ][tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
“ **Well** **,** **then** **I'm** **going** **to** **keep** **on** **teaching** **Patter** **and** **Wango** **to** **swing** **in** **the**
“ 出色地 , 然后 我是 去 到 保持 在 教学 语调 和 旺戈 到 摇摆 在 这
[trə'piːz] ,
trapeze **,**
空中飞人 ,

“那我就继续教帕特和旺戈玩空中飞人。”

” [sed] ['bʌni] .
” **said** **Bunny** **.**
” 说 兔子 .

“兔子说道。”

“ [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [duː] [trɪks] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] ,
“ **Will** **you** **have** **the** **dog** **and** **the** **monkey** **do** **tricks** **at** **the** **church** **fair** **,**
“ 将要 你 有 这 狗 和 这 猴 做 技巧 在 这 教会 公平的 ,
['mʌðər] ?
Mother **?**
母亲 ?

“妈妈，您会让狗和猴子在教堂集市上表演杂技吗？”

” [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” **Sue** **wanted** **to** **know** **.**
” 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

“ [aɪ] ['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
“ **I** **hardly** **think** **so** **,** **”** **said** **Mrs** **.** **Brown** **.**
“ 我 几乎 思考 所以 , ” 说 太太 . 棕色的 .

“我可不这么认为，”布朗太太说。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [wel] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]
“ **I'm** **afraid** **it** **could** **not** **well** **be** **done** **with** **the** **[** **109** **]**
“ 我是 害怕的 它 可以 不是 出色地 是 完毕 和 这 [-]

“恐怕用[109]很难做到

['ʌðər] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv] [plænd] .

other	things	we	have	planned	.
其他	事物	我们	有	计划	.

我们还计划了其他事情。

[aɪ] [ges] [wiːl] [dʒʌst][hæv; həv] ['pætər] [ə'loʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fer] . ”

I	guess	we'll	just	have	Patter	alone	at	the	fair	.	”
我	猜测	出色地	只是	有	语调	独自的	在	这	公平的	.	”

看来帕特只能独自一人在集市上了。

“ [aɪ'd] ['ræðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [wei] , ” [sed] ['bʌni] . “

“	I'd	rather	it	would	be	that	way	,	”	said	Bunny	.	“
“	ID	相当	它	会	是	那	方式	,	”	说	兔子	.	“

“我倒希望是这样，”邦妮说。

- [kɔːz] [ɪf] [wiː; wi][duː][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [trə'piːz] [trɪk] [æt; ət][ðə; ði] [fer] ,

'	Cause	if	we	do	the	dog	and	monkey	and	trapeze	trick	at	the	fair	,
-	原因	如果	我们	做	这	狗	和	猴	和	空中飞人	诡计	在	这	公平的	,

因为如果我们在集市上表演狗、猴子和空中飞人的把戏，

['piːp(ə)l] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv]

people	wouldn't	want	to	come	and	see	it	when	we	have	a	show	of
人们	不会	想	到	来	和	看	它	什么时候	我们	有	一个	展示	的

['aʊər; ɑːr] [oʊn] . ”

our	own	.	”
我们的	自己的	.	”

我们自己就有演出，人们肯定不愿意来看我们的演出。”

“ [oʊ] , [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] [suː] .

“	Oh	,	that's	right	,	”	agreed	Sue	.
“	哦	,	那就是	正确的	,	”	同意	起诉	.

“哦，没错，”苏同意道。

[dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] ['bʌni] [toʊld][ðem; ðəm]

George	and	the	other	boys	were	a	little	disappointed	when	Bunny	told	them
乔治	和	这	其他	男孩们	是	一个	小的	失望的	什么时候	兔子	讲述	他们

[ðə; ði] [trə'piːz] [trɪk] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [fer] .

the	trapeze	trick	could	not	be	done	at	the	fair	.
这	空中飞人	诡计	可以	不是	是	完毕	在	这	公平的	.

当邦妮告诉乔治和其他男孩，游乐场上不能表演空中飞人绝技时，他们都有些失望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [gliː] [wen] [toʊld] [haʊ] ['pætər] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd]

But	they	shouted	with	glee	when	told	how	Patter	had	held	the	basket	and
但	他们	喊叫	和	高兴	什么时候	讲述	如何	语调	有	握住	这	篮子	和

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [naɪts] [wen]

how	it	was	planned	to	make	him	do	it	at	the	door	on	the	nights	when
如何	它	曾是	计划	到	制作	他	做	它	在	这	门	在	这	夜晚	什么时候

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [wʊd] [biː; bi] [held] .

the	church	fair	would	be	held	.
这	教会	公平的	会	是	握住	.

但当他们得知帕特是如何拿着篮子的，以及计划在教堂集市举办的夜晚让他站在门口这样做时，他们都高兴地大叫起来。

“ [wel] , [ɪf] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [wiːd] ['betər] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['præktɪs] [naʊ] , ” [sə'dʒestɪd]

“	Well	,	if	he's	going	to	do	that	we'd	better	make	him	practice	now	,	”	suggested
“	出色地	,	如果	他是	去	到	做	那	我们会	更好的	制作	他	实践	现在	,	”	建议

['tʃɑːrli] [stɑːr] .

Charlie	Star	.
查理	星星	.

“好吧，如果他真要那样做，我们最好现在就让他练习，”查理·斯塔尔建议道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [əˈgriːd] [ˈbʌni] .
“ All right , ” agreed Bunny .
” 全部 正确的 , ” 同意 兔子 .

“好吧，”邦尼同意道。

“ [aɪl] [get] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] .
“ I'll get a basket .
” 患病的 得到 一个 篮子 .

“我去拿个篮子。”

” [hiː; hi] [brɔːt] [wʌn] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] ,
” He brought one out from the house ,
” 他 带来 一 出去 从 这 房子 ,

他从房子里带出来一个，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

第5/9页

[ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [dɪd] ['pætər] [siː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['mæstər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bæskɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɔːg]

and	no	sooner	did	Patter	see	his	little	master	with	the	basket	than	the	dog
和	不	很快	做过	语调	看	他的	小的	掌握	和	这	篮子	比	这	狗

[ræn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['dʒentli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['bʌniz] [hænd] .

ran	to	him	and	gently	took	it	from	Bunny's	hand	.
跑	到	他	和	轻轻地	采取	它	从	兔子的	手	.

帕特一看到小主人拿着篮子，就立刻跑过去，轻轻地从邦尼手里接过篮子。

[ðen] ['pætər] [sæt] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] , [æz; əz] [ɪf] “ ['bɛgɪŋ] . ” [-]

Then	Patter	sat	up	on	his	hind	legs	,	as	if	“	begging	.	”	[	110	]
然后	语调	卫星	向上	在	他的	后	腿	,	作为	如果	“	乞讨	.	”	[	-	]

然后，帕特用后腿坐了起来，好像在“乞求”。[110]

“ [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [trɪk] ? ” [æskt] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

“	Who	taught	him	that	trick	?	”	asked	Charlie	Star	.
“	WHO	教授	他	那	诡计	?	”	问	查理	星星	.

“是谁教他这招的？”查理·斯塔尔问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['bʌni] ['ænsər] .

“	I	don't	know	,	”	Bunny	answered	.
“	我	不	知道	,	”	兔子	回答	.

“我不知道，”邦尼回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðæt] ['frentʃmən] [huː] [geɪv] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə][maɪ]

“	But	I	guess	it	must	have	been	that	Frenchman	who	gave	the	dog	to	my
“	但	我	猜测	它	必须	有	到过	那	法国人	WHO	给予	这	狗	到	我的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

“但我猜想一定是那个法国人把狗送给了我父亲。”

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [tɔːt] ['pætər] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [trɪks] [wiː; wi][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] . ”

He	must	have	taught	Patter	a	lot	of	tricks	we	don't	know	anything	about	.	”
他	必须	有	教授	语调	一个	很多	的	技巧	我们	不	知道	任何事物	关于	.	”

他肯定教了帕特很多我们不知道的绝招。

“ [wel] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][hoʊldz][ʌp][ðə; ði]['bæskɪt] , [lets] [prɪ'tend] [wɪə(r)] ['leɪdiz] [æt; ət][ðə; ði]

“	Well	,	as	long	as	he	holds	up	the	basket	,	let's	pretend	we're	ladies	at	the
“	出色地	,	作为	长的	作为	他	持有	向上	这	篮子	,	我们来吧	假装	是	女士们	在	这

[tʃɜːrtʃ] [fer] ,

church	fair	,
教会	公平的	,

“好吧，只要他举着篮子，我们就假装自己是教堂集市上的女士们吧。”

[ænd; ənd] [wiːl] [meɪk] [bɪ'liːv] [pʊt] ['tɪkɪts] [ɪn][ðə; ði]['bæskɪt] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

and	we'll	make	believe	put	tickets	in	the	basket	,	”	suggested	George	.
和	出色地	制作	相信	放	门票	在	这	篮子	,	”	建议	乔治	.

“我们可以假装把票放进篮子里，”乔治建议道。

“ [ðɪs] [wɪl] [get] ['pætər] [juːst] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	This	will	get	Patter	used	to	doing	it	.	”
“	这	将要	得到	语调	用过的	到	正在做	它	.	”

“这样可以让帕特习惯这样做。”

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] ['leɪdiz] [wen] [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt] [lɔːŋ] [her] ? ” [æskt] ['tʃɑːrli] [stɑːr] ,

“	How	can	we	be	ladies	when	we	haven't	got	long	hair	?	”	asked	Charlie	Star	,
”	如何	能	我们	是	女士们	什么时候	我们	还没有	得到	长的	头发	?	”	问	查理	星星	,

“如果没有长发，我们怎么能算是淑女呢？”查理·斯塔尔问道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

with	a	laugh	.
和	一个	笑	.

笑着说。

“ [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] ['tɪkɪts] , ” ['ɔbdʒiktid] ['hæri] .

“	We	haven't	got	anything	for	tickets	,	”	objected	Harry	.
”	我们	还没有	得到	任何事物	为了	门票	,	”	反对	哈里	.

“我们没有票，”哈里反驳道。

“ [juːz] ['lɪt(ə)l] [stoʊnz] [fɔːr; fər] ['tɪkɪts] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

“	Use	little	stones	for	tickets	,	”	suggested	George	.
”	使用	小的	石头	为了	门票	,	”	建议	乔治	.

“用小石头当票根吧，”乔治建议道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][wɑːnt] [lɔːŋ] [her] [tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [jʊə(r)] ['leɪdiz] ,

“	And	if	any	of	you	want	long	hair	to	make	believe	you're	ladies	,
”	和	如果	任何	的	你	想	长的	头发	到	制作	相信	你是	女士们	,

“如果你们当中有人想留长发来装作淑女，

[pʊt] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɑːrpəntər] ['ʃeɪvɪŋz] [fɔːr; fər] [kəːlz] .

put	on	some	of	those	carpenter	shavings	for	curls	.
放	在	一些	的	那些	木匠	刨花	为了	卷发	.

用一些木匠刨花做卷发。

” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɔːrnər] [wer] [ə; eɪ]['kɑːrpəntər][hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [wɜːrk]

”	He	pointed	to	a	corner	where	a	carpenter	had	been	doing	some	work
”	他	尖	到	一个	角落	在哪里	一个	木匠	有	到过	正在做	一些	工作

[æt; ət][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [ænd; ənd][hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [kɜːrld] ['ʃeɪvɪŋz] .

at	the	Brown	house	and	had	left	a	pile	of	curled	shavings	.
在	这	棕色的	房子	和	有	左边	一个	桩	的	卷曲	刨花	.

“他指着一个角落，那里曾有一位木匠在布朗家做工，留下了一堆卷曲的木屑。

[wɪð; wɪθ] [wʊps] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [swuːp] [daʊn] [ɑːn] [ðiːz] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm]

With	whoops	of	delight	the	boys	swooped	down	on	these	and	fastened	them
和	哎呀	的	喜	这	男孩们	俯冲	向下	在	这些	和	系紧	他们

[ʌp] ['ʌndər] [ðer; ðər][kæps] [-]

up	under	their	caps	[	111	]
向上	在下面	他们的	帽子	[	-	]

男孩们欢呼雀跃地冲过去，把这些帽子戴在了帽子下面[111]。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] “ [kəːlz] ” [hʌŋ] [daʊn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

so	that	the	“	curls	”	hung	down	on	either	side	of	their	faces	.
所以	那	这	“	卷发	”	悬挂	向下	在	任何一个	边	的	他们的	面孔	.

于是，卷发垂在了脸颊两侧。

“ [naʊ] [wɪə(r)] ['leɪdiz] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] ,

“	Now	we're	ladies	at	the	church	fair	,
”	现在	是	女士们	在	这	教会	公平的	,

“现在我们是参加教堂集市的女士们，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [iːtʃ] [drɑːp][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɔgz] ['bæskɪt] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .

and	we	must	each	drop	a	ticket	in	the	dog's	basket	,	”	said	George	.
和	我们	必须	每个	降低	一个	票	在	这	狗的	篮子	,	”	说	乔治	.

“我们每个人都必须把一张票投进狗窝里，”乔治说。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔːls] [kəːlz] [ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] , ['mɑːtʃt] [ɪn] ['ɪndiən] [faɪl] [ʌp] [tuː; tə]

So	the	boys	,	with	their	false	curls	of	shavings	,	marched	in	Indian	file	up	to
所以	这	男孩们	,	和	他们的	错误的	卷发	的	刨花	,	行军	在	印度	文件	向上	到

['pætər] ,

Patter	,
语调	,

于是，这些男孩头戴假发，用刨花做成卷发，排成一列，像印第安人一样列队走向帕特。

['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] .

sitting	on	his	hind	legs	holding	the	basket	.
坐着	在	他的	后	腿	保持	这	篮子	.

他用后腿坐着，手里抱着篮子。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [lædz] [pæst] [ðeɪ] [iːtʃ] [drɑːpt] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['tɪkɪt] .

And	as	the	lads	passed	they	each	dropped	a	stone	in	as	a	ticket	.
和	作为	这	小伙子们	通过了	他们	每个	掉落	一个	石头	在	作为	一个	票	.

小伙子们经过时，每人都扔了一块石头进去作为入场券。

“ [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [faɪn] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] , [wen] ['pætər] ['nevər] [muːvd] ,

“	He	does	it	fine	!	”	exclaimed	George	,	when	Patter	never	moved	,
“	他	做	它	美好的	!	”	惊呼	乔治	,	什么时候	语调	绝不	已搬	,

“他做得很好！”乔治见帕特一动不动，便惊呼道。

[bʌt; bət][sæt][ðer; ðər] [laɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] ['stætʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] .

but	sat	there	like	a	stone	statue	of	a	dog	.
但	卫星	那里	喜欢	一个	石头	雕像	的	一个	狗	.

但他却像一尊石像狗一样坐在那里。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] [faɪn] ['feloʊ] , ['bʌni] . ”

“	He's	a	fine	fellow	,	Bunny	.	”
“	他是	一个	美好的	同伴	,	兔子	.	”

“他是个好小伙子，邦尼。”

“ [jes] , [aɪ] [laɪk] [maɪ] [trɪk] [dɔːg] ['veri] [mʌtʃ] , ” [sed] ['bʌni] .

“	Yes	,	I	like	my	trick	dog	very	much	,	”	said	Bunny	.
“	是的	,	我	喜欢	我的	诡计	狗	非常	很多	,	”	说	兔子	.

“是的，我非常喜欢我的表演犬，”邦尼说。

['æftər] [iːtʃ] [bɔɪ] [hæd; həd] [pʊt] [hɪz; ɪz] “ [stoʊn] ['tɪkɪt] ” ['ɪntuː][ðə; ði] ['bæskɪt] ,

After	each	boy	had	put	his	“	stone	ticket	”	into	the	basket	,
后	每个	男生	有	放	他的	“	石头	票	”	进入	这	篮子	,

每个男孩把自己的“石头票”放进篮子后，

['pætər] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][drɑːp][ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [rɑːmp] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] ,

Patter	was	allowed	to	drop	the	basket	and	romp	around	a	bit	,
语调	曾是	允许	到	降低	这	篮子	和	欢蹦乱跳	大约	一个	少量	,

帕特被允许放下篮子，四处玩耍一会儿。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [get] ['taɪərd][ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː] [lɔːŋ] .

so	he	would	not	get	tired	of	standing	in	one	position	too	long	.
所以	他	会	不是	得到	疲劳的	的	常设	在	一	位置	也	长的	.

这样他就不会因为长时间保持一个姿势而感到疲倦。

“ ['meɪbi] [wiːd] ['betər] ['præktɪs] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt][ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] , ” [sed] ['bʌni] ,

“	Maybe	we'd	better	practice	him	a	bit	on	the	trapeze	,	”	said	Bunny	,
“	或许	我们会	更好的	实践	他	一个	少量	在	这	空中飞人	,	”	说	兔子	,

“或许我们最好让他练练空中飞人，”邦尼说道。

['æftər][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['teɪkɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [θruː] [wɪð; wɪθ][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] .

after	the	ticket	taking	had	been	gone	through	with	for	the	third	time	.
后	这	票	采取	有	到过	已消失	通过	和	为了	这	第三	时间	.

在第三次检票完成后。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] . [-]

“	It	would	be	a	good	idea	,	”	said	George	.	[	112	]
“	它	会	是	一个	好的	主意	,	”	说	乔治	.	[	-	]

“这倒是个好主意，”乔治说。[112]

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌŋki] , [ðoʊ] , [tuː; tə][get] ['pætər] [juːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”

“	We	ought	to	have	the	monkey	,	though	,	to	get	Patter	used	to	him	.	”
“	我们	应该	到	有	这	猴	,	尽管	,	到	得到	语调	用过的	到	他	.	”

“不过，我们应该养只猴子，好让帕特习惯和它相处。”

“ [lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] ['wæŋgoʊ] , ” [sə'dʒestɪd] ['hæri] .

“	Let's	go	and	see	if	we	can	get	Wango	,	”	suggested	Harry	.
“	我们来吧	去	和	看	如果	我们	能	得到	旺戈	,	”	建议	哈里	.

“我们去看看能不能找到 Wango，”哈里提议道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['seɪlər] .

The	boys	went	over	to	the	home	of	the	old	sailor	.
这	男孩们	去	超过	到	这	家	的	这	老的	水手	.

男孩们去了那位老水手的家。

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['wæŋgoʊ][wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][wɔːrm] [ɪ'nʌf]

Usually	Wango	was	outside	on	the	porch	,	if	the	weather	was	warm	enough
通常	旺戈	曾是	外部	在	这	门廊	,	如果	这	天气	曾是	温暖的	足够的

, [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ,

,	and	it	was	now	,
,	和	它	曾是	现在	,

通常情况下，如果天气暖和的话，旺戈都会在门廊外面，而现在天气正是如此。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmər] .

for	it	was	summer	.
为了	它	曾是	夏天	.

因为当时是夏天。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [noʊ]['wæŋgoʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

But	to	-	day	no	Wango	could	be	seen	.
但	到	-	天	不	旺戈	可以	是	已见	.

但今天却不见Wango的身影。

[mɪs] [juː'fiːmjə] ['wiŋklə] , [dʒɛdz] ['sɪstər] , [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] ['veri]

Miss	Euphemia	Winkler	,	Jed's	sister	,	was	there	,	however	,	and	she	seemed	very
错过	尤菲米娅	温克勒	,	杰德的	姐姐	,	曾是	那里	,	然而	,	和	她	似乎	非常

['bɪzi] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

busy	about	something	.
忙碌的	关于	某物	.

杰德的妹妹尤菲米娅·温克勒小姐也在那里，她似乎在忙着什么事。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [bɔɪz] [wɑːnt] ?

“	What	do	you	boys	want	?
“	什么	做	你	男孩们	想	?

你们这些男孩想要什么?

” [ʃiː; ʃi] [diˈmɑːndid] ['ræðər] ['krɔːsli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm][stɑːp][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] .

”	she	demanded	rather	crossly	,	as	she	saw	them	stop	just	outside	the	fence	.
”	她	要求	相当	生气	,	作为	她	锯	他们	停止	只是	外部	这	栅栏	.

她看到他们停在栅栏外，便有些恼火地问道。

“ [pliːz] , [mɪs] ['wiŋklə] , ” [bɪ'gæn] ['bʌni] , “ [kʊd; kəd][wiː; wi] [teɪk] ['wæŋgoʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ?

“	Please	,	Miss	Winkler	,	”	began	Bunny	,	“	could	we	take	Wango	a	little	while	?
“	请	,	错过	温克勒	,	”	开始	兔子	,	“	可以	我们	拿	旺戈	一个	小的	尽管	?

“温克勒小姐，请您，”邦尼开口道，“我们能带旺戈出去一会儿吗？”

[wiːl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] — — ″
We'll be sure to — — ″
出色地 是 当然 到 — — ″

我们一定会——″

“ [dəunt] [spiːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈhɔːrɪd] [ˈmʌŋki] ! ” [kraɪd] [mɪs] [ˈwiŋklə] ,
“ Don't speak to me about that horrid monkey ! ” cried Miss Winkler ,
“ 不 说话 到 我 关于 那 可怕的 猴 ! ” 哭 错过 温克勒 ,

“别跟我提那只可怕的猴子！”温克勒小姐喊道。

[ˈʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [bruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] .
shaking her broom at the boys .
摇晃 她 扫帚 在 这 男孩们 .

她对着男孩们挥舞着扫帚。

“ [aɪ] [ˈnevər] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
“ I never want to see him again .
“ 我 绝不 想 到 看 他 再次 .

“我再也不想见到他了。”

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [hɪr] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈwelkəm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈiznt] [hɪr] ! ″
If he were here you could take him and welcome , but he isn't here ! ”
如果 他 是 这里 你 可以 拿 他 和 欢迎 , 但 他 不是 这里 ! ″

如果他在这里，你们可以把他接过来欢迎，但他不在！

“ [ˈwɛrz, ˈhwɛrz][hiː; hi] [gɔːn] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ? ” [æskt] [ˈbʌni] .
“ Where's he gone , if you please ? ” asked Bunny .
“ 在哪里? 他 已消失 , 如果 你 请 ? ” 问 兔子 .

“请问他去哪儿了？”邦尼问道。

“ [dəunt][æsk][ˌem ˈiː] !
“ Don't ask me !
“ 不 问 我 !

“别问我！”

[aɪ][hoʊp] [ˈhiːz] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə] [-]
I hope he's gone back to [113]
我 希望 他是 已消失 后退 到 [-]

我希望他已经回到[113]

[ˈtʃaɪnə] , [ɔːr][ˈɪndiə] , [ɔːr] [werˈevər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈfuːlɪʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [brɪŋ]
China , or India , or wherever it was my brother was foolish enough to bring
中国 , 或者 印度 , 或者 无论 它 曾是 我的 兄弟 曾是 愚蠢 足够的 到 带来
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm] !
him from !
他 从 !

中国，或者印度，或者我哥哥愚蠢到把他从任何地方带回来的任何地方！

[aɪ] [ˈnevər] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [əˈgen] — [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [aɪ] [miːn] ! ” [ˈædɪd] [mɪs] [ˈwiŋklə]
I never want to see him again — the monkey I mean ! ” added Miss Winkler
我 绝不 想 到 看 他 再次 — 这 猴 我 意思是 ! ″ 额外 错过 温克勒
[ˈkwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

“我再也不想见到他了——我是说那只猴子！”温克勒小姐赶紧补充道。

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrk][hiː; hi] [meɪd] [ˌem ˈiː] ! ”
“ Look at the work he made me ! ”
“ 看 在 这 工作 他 制成 我 ! ″

“看看他给我做的这些！”

“ [wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] ? ” [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
“ What did he do ? ” asked George .
“ 什么 做过 他 做 ? ” 问 乔治 .

“他做了什么？”乔治问道。

“ [waɪ] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['beɪkɪŋ] ['kʊkiz] [hiː; hi] [swuːp] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] ['mæntl] [ænd; ənd]
“ Why , when I was baking cookies he swooped down off the mantel and
“ 为什么 , 什么时候 我 曾是 烘烤 曲奇饼 他 俯冲 向下 离开 这 壁炉架 和
[græbd] [bəuθ] [pɔːz] [fʊl] ,
grabbed both paws full ,
抓住 两个都 爪子 满的 ,

“哎呀，我烤饼干的时候，他突然从壁炉架上俯冲下来，两只爪子就抓了一大把。”

” [sed] [mɪs] ['wiŋklə] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ['swiːpɪŋ] [dɜːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
” said Miss Winkler , as she went on sweeping dirt from the porch .
” 说 错过 温克勒 , 作为 她 去 在 扫荡 污垢 从 这 门廊 .

“温克勒小姐一边说着，一边继续清扫门廊上的灰尘。”

“ [ðen] , [wen] [aɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] ,
“ Then , when I chased him ,
“ 然后 , 什么时候 我 追逐 他 ,

“然后，当我追赶他时，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd] [græbd] [ʌp] [tuː] ['flaʊər] [pɔts][ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][æt; ət][ˌem 'iː] .
he ran out here and grabbed up two flower pots and threw them at me .
他 跑 出去 这里 和 抓住 向上 二 花 锅 和 扔 他们 在 我 .

他跑出来抓起两个花盆朝我扔过来。

[ðə; ði][pɔts] [smæʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][dɜːrt] [fluː] [ɔːl]['oʊvər] !
The pots smashed and the dirt flew all over !
这 锅 粉碎 和 这 污垢 飞翔 全部 超过 !

锅碗瓢盆摔碎了，泥土四处飞溅！

[oʊ] , [aɪ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] !
Oh , I never saw such a monkey !
哦 , 我 绝不 锯 这样的 一个 猴 !

哦，我从没见过这样的猴子！

” [ðə; ði] [bɔɪz] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [sed] [ɪn][ə; eɪ]
” The boys watched her for a few seconds and then Bunny said in a
” 这 男孩们 观看 她 为了 一个 很少 秒 和 然后 兔子 说 在 一个
[loʊ] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] :
low voice to the others :
低的 嗓音 到 这 其他的 :

男孩们盯着她看了几秒钟，然后邦妮低声对其他人说：

“ [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['wæŋgoʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
“ There's no use waiting for Wango to come back .
“ 有 不 使用 等待 为了 旺戈 到 来 后退 .

“等 Wango 回来是没用的。”

[hiː; hi][wəʊnt] [kʌm] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] [mɪs] ['wiŋklə] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bruːm] .
He won't come as long as he sees Miss Winkler there with a broom .
他 惯于 来 作为 长的 作为 他 看到 错过 温克勒 那里 和 一个 扫帚 .

只要他看到温克勒小姐拿着扫帚在那里，他就不会来。

['hiːl] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] . ”
He'll think she wants to beat him . ”
地狱 思考 她 想要 到 打 他 . ”

他会以为她想打他。

“ [wer] [du:][ju:; jʊ] [spoʊz] ['wæŋgoʊ][ɪz] ? ” [æskt] ['hæri] .
“ Where do you s'pose Wango is ? ” asked Harry .
“ 在哪里 做 你 假设 旺戈 是 ? ” 问 哈里 .

“你觉得旺戈在哪儿？”哈利问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [ges] ['hi:z] ['haɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] , ” ['bʌni] ['ænsər] .
“ Oh , I guess he's hiding around in the trees , ” Bunny answered .
“ 哦 , 我 猜测 他是 隐藏 大约 在 这 树木 , ” 兔子 回答 .

“哦，我猜他躲在树丛里呢。”兔子回答道。

“ [ðæts] [wer] [hi:; hi] [-]
“ That's where he [114]
“ 那就是 在哪里 他 [-]

“那就是他[114]

[rʌnz] [tu:; tə] [wen] [mɪs] ['wiŋklə] [teɪks] ['æftər][hɪm; ɪm] .
runs to when Miss Winkler takes after him .
跑步 到 什么时候 错过 温克勒 需要 后 他 .

当温克勒小姐长得像他时，他就跑开了。

[kʌm] [ɑ:n] , [wi:l] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] ['pætər] [du:][hɪz; ɪz] [trə'pi:z] [trɪk] [ə'loʊn] .
Come on , we'll go back and make Patter do his trapeze trick alone .
来 在 , 出色地 去 后退 和 制作 语调 做 他的 空中飞人 诡计 独自的 .

来吧，我们回去让帕特独自表演他的空中飞人绝技。

” [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [bæk] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] [ðeɪ] [pæst] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv]
” On their way back the boys looked up in the trees they passed for a sight of
” 在 他们的 方式 后退 这 男孩们 看起来 向上 在 这 树木 他们 通过了 为了 一个 视线 的
['wæŋgoʊ] ,
Wango ,
旺戈 ,

“男孩们在返回的路上抬头望向他们经过的树林，希望能找到旺戈的身影。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pet] ['mʌŋki] .
but they saw nothing of the pet monkey .
但 他们 锯 没有什么 的 这 宠物 猴 .

但他们什么也没看到那只宠物猴。

[ðen] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] ['bʌniz] [haʊs] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rn][ænd; ənd] [gɪv] ['pætər]
Then they turned toward Bunny's house to go out to the barn and give Patter
然后 他们 转向 朝向 兔子的 房子 到 去 出去 到 这 谷仓 和 给 语调
[sʌm; səm] ['præktɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [trə'pi:z] .
some practice on the trapeze .
一些 实践 在 这 空中飞人 .

然后他们转向邦尼家，去谷仓让帕特练习一下空中飞人。

[wen] ['nɪrli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [sɔ:] ['bʌŋkər] [blu:] ['draɪvɪŋ] [ə'lɔ:ŋ]
When nearly at his house Bunny and his chums saw Bunker Blue driving along
什么时候 几乎 在 他的 房子 兔子 和 他的 朋友们 锯 掩体 蓝色的 驾驶 沿着
[ðə; ði] [stri:t] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . ['braʊnz] [dɪ'lɪvəri] ['ɔtoʊz] .
the street in one of Mr . Brown's delivery autos .
这 街道 在 一 的 先生 . 布朗的 送货 汽车 .

当邦尼和他的伙伴们快到家时，他们看到邦克·布鲁开着布朗先生的一辆送货车沿着街道行驶。

“ [oʊ] , ['bʌŋkər] , [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [raɪd] [hoʊm] ! ” [kɔ:ld] ['bʌni] .
“ Oh , Bunker , give us a ride home ! ” called Bunny .
“ 哦 , 掩体 , 给 我们 一个 骑 家 ! ” 称为 兔子 .

“哦，邦克，送我们回家吧！”邦尼喊道。

“ [kɑ:nt] ! ” ['ænsər] [ðə; ði] [red] - ['herd] [læd] .
“ Can't ! ” answered the red - haired lad .
“ 不能 ! ” 回答 这 红色的 - 头发 小伙子 .

“不行！”红头发的小伙子回答道。

“ [waɪ] [nɑːt] ？ ”
“ Why not ？ ”
“ 为什么 不是 ？ ”

“为什么不呢？”

“ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] . ”
“ Because I'm going to the hospital . ”
“ 因为 我是 去 到 这 医院 . ”

“因为我要去医院。”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [sɪk] , [ɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði]['ɔːtoʊ] ？ ” [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
“ Are you sick , or is it the auto ？ ” asked George .
“ 是 你 生病的 , 或者 是 它 这 汽车 ？ ” 问 乔治 .

“你是生病了，还是车子出了问题？”乔治问道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [sɪk] [oʊld][mæn] , ” [went] [ɑːn] ['bʌŋkər] .
“ I'm going to see a sick old man , ” went on Bunker .
“ 我是 去 到 看 一个 生病的 老的 男人 , ” 去 在 掩体 .

“我要去看望一位生病的老人，”邦克继续说道。

“ ['hiːz] [ðə; ði][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [ðə; ði] [naɪt] [juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] ,
“ He's the one who came to your house the night you got the trick dog ,
“ 他是 这 一 WHO 来了 到 你的 房子 这 夜晚 你 得到 这 诡计 狗 ,

“就是你买那条会耍花招的狗那天晚上来你家的那个人，”

['bʌni] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [dɑːk] [bɔɪ] .
Bunny , ” explained the dock boy .
兔子 , ” 解释 这 码头 男生 .

“兔子，”码头男孩解释道。

“ [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [naɪs] [freʃ] [fɪʃ] ,
“ Your father is sending him some nice fresh fish ,
“ 你的 父亲 是 发送 他 一些 好的 新鲜的 鱼 ,

你父亲给他寄了一些新鲜美味的鱼，

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['betər] [naʊ] [ænd; ənd][kæn; kən][sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] .
for he is better now and can sit up and eat .
为了 他 是 更好的 现在 和 能 坐 向上 和 吃 .

他现在好多了，可以坐起来吃饭了。

[ɪf] [aɪ] ['wɔznt] ['goʊɪŋ] [-]
If I wasn't going [115]
如果 我 不是 去 [-]

如果我不去[115]

[tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][aɪ'd][raɪd][juː; jʊ] [bɔɪz] [hoʊm] , ” [sed] ['bʌŋkər] .
to the hospital I'd ride you boys home , ” said Bunker .
到 这 医院 ID 骑 你 男孩们 家 , ” 说 掩体 .

“我送你们去医院，然后开车送你们回家，”邦克说。

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] ['bʌni] .
“ Oh , that's all right , ” said Bunny .
“ 哦 , 那就是 全部 正确的 , ” 说 兔子 .

“哦，没关系，”邦尼说。

“ ['hɒspɪtlz] [kʌm] [fɜːrst] , ” [sed] ['hæri] .
“ Hospitals come first , ” said Harry .
“ 医院 来 第一的 , ” 说 哈里 .

“医院优先，”哈里说。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [teɪk] ['pætər] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd]

“	**Maybe**	**we**	**could**	**go**	**to**	**see**	**the**	**old**	**man**	**and**	**take**	**Patter**	**along**	**and**
“	或许	我们	可以	去	到	看	这	老的	男人	和	拿	语调	沿着	和

[hæv; həv][hɪm; ɪm][duː][sʌm; səm] [trɪks] ,

have	**him**	**do**	**some**	**tricks**	**,**
有	他	做	一些	技巧	,

“或许我们可以去看望那位老人，带上帕特，让他表演一些魔术。”

” [sə'dʒestɪd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

”	**suggested**	**Charlie**	**Star**	**.**
”	建议	查理	星星	.

查理·斯塔建议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tʃɪr] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ʌp] . ”

“	**It**	**would**	**cheer**	**the**	**old**	**man**	**up**	**.**	**”**
“	它	会	欢呼	这	老的	男人	向上	.	”

“这会让老人高兴起来。”

“ [aɪl] [æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ” ['prɑːmɪst] ['bʌŋkər] [bluː] ,

“	**I'll**	**ask**	**him**	**if**	**he**	**wants**	**to**	**see**	**you**	**,**	**”**	**promised**	**Bunker**	**Blue**	**,**
“	患病的	问	他	如果	他	想要	到	看	你	,	”	承诺	掩体	蓝色的	,

“我会问问他是否想见你，”邦克·布鲁承诺道。

[æz; əz][hiː; hi] [kept] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

as	**he**	**kept**	**on**	**in**	**the**	**automobile**	**.**
作为	他	保留	在	在	这	汽车	.

他继续开车前行。

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd][ðer; ðər] ['pætər] [wʌz; wəz] [drest] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [klaʊn]

The	**boys**	**went**	**to**	**the**	**barn**	**and**	**there**	**Patter**	**was**	**dressed**	**up**	**in**	**the**	**clown**
这	男孩们	去	到	这	谷仓	和	那里	语调	曾是	穿着	向上	在	这	小丑

[suːt][ʌv; əv] [red] ,

suit	**of**	**red**	**,**
套装	的	红色的	,

男孩们去了谷仓，在那里，帕特穿着一身红色的小丑服。

[waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːr] [wen] [hiː; hi][fɜːrst][dɪd] [trɪks] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

white	**and**	**blue**	**that**	**he**	**wore**	**when**	**he**	**first**	**did**	**tricks**	**for**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**.**
白色的	和	蓝色的	那	他	穿着	什么时候	他	第一的	做过	技巧	为了	兔子	和	起诉	.

那是他第一次为邦尼和苏表演魔术时穿的蓝白相间的衣服。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pætər] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː]

The	**boys**	**had**	**some**	**trouble**	**putting**	**it**	**on**	**Patter**	**,**	**but**	**finally**	**managed**	**to**	**do**
这	男孩们	有	一些	麻烦	推杆	它	在	语调	,	但	最后	管理	到	做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

男孩们费了些周折才把它套到帕特身上，但最终还是成功了。

“ [hiː; hi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][dɔːg] , ” [sed] ['tʃɑːrli] .

“	**He**	**looks**	**just**	**like**	**a**	**circus**	**dog**	**,**	**”**	**said**	**Charlie**	**.**
“	他	看起来	只是	喜欢	一个	马戏团	狗	,	”	说	查理	.

“他看起来就像一只马戏团的狗，”查理说。

“ [jes] , ” [ə'griːd] ['bʌni] , “ [aɪ] [ges] ['meɪbi] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

“	**Yes**	**,**	**”**	**agreed**	**Bunny**	**,**	**“**	**I**	**guess**	**maybe**	**he**	**was**	**in**	**a**	**circus**	**before**	**the**
“	是的	,	”	同意	兔子	,	“	我	猜测	或许	他	曾是	在	一个	马戏团	前	这

['frentʃmən] [hæd; həd][hɪm; ɪm] .

Frenchman	**had**	**him**	**.**
法国人	有	他	.

“是的，”邦尼同意道，“我猜在那个法国人拥有他之前，他可能在马戏团里待过。”

" ['pætər] [dɪd][nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['biːɪŋ] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [klaʊn] [suːt] ,
" Patter did not object to being dressed in his clown suit ,
" 语调 做过 不是 目的 到 存在 穿着 在 他的 小丑 套装 ,

帕特并不反对穿上他的小丑服。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi][maɪnd] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər] .
nor did he mind jumping up on the trapeze board and swinging there .
也不 做过 他 头脑 跳 向上 在 这 空中飞人 木板 和 摇摆 那里 .

他也不介意跳上空中飞人板荡来荡去。

[ɪn] [-]
In [116]
在 [-]

[116]

[fækt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [dɔːg] , ['duːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [trɪks] [hiː; hi] [nuː] ['tʃɪrfəli] ,
fact he was a very good - natured dog , doing all the tricks he knew cheerfully ,
事实 他 曾是 一个 非常 好的 - 自然 狗 , 正在做 全部 这 技巧 他 知道 愉快地 ,

事实上，他是一只性情非常温顺的狗，总是兴高采烈地表演他所知道的所有把戏。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] .
and as many times as he was asked .
和 作为 许多 时代 作为 他 曾是 问 .

只要有人问他，他都会回答。

" [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] ['tɪkɪts] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] , [jʊr; jər][dɔːg] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt]
" If he takes tickets in the church fair , your dog ought to have a different
" 如果 他 需要 门票 在 这 教会 公平的 , 你的 狗 应该 到 有 一个 不同的
[suːt] ,
suit ,
套装 ,

“如果他在教堂义卖会上检票，你的狗就应该穿另一套衣服。”

['bʌni] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
Bunny , " said Charlie .
兔子 , " 说 查理 .

“兔子，”查理说。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [drest] [ɪn] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " ['ædɪd]
" He ought to be dressed in orange and black , or something like that , " added
" 他 应该 到 是 穿着 在 橙子 和 黑色的 , 或者 某物 喜欢 那 , " 额外
['hæri] .
Harry .
哈里 .

“他应该穿橙色和黑色的衣服，或者类似的颜色，”哈里补充道。

" [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæləu'iːn] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" Sort of a Hallowe'en , you know . "
" 种类 的 一个 万圣节 , 你 知道 . "

“有点像万圣节，你知道的。”

" [aɪl] [æsk] ['mʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] [suːt] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] .
" I'll ask mother to make him a new suit , " offered Bunny .
" 患病的 问 母亲 到 制作 他 一个 新的 套装 , " 提供 兔子 .

“我会请妈妈给他做一套新衣服，”邦尼提议道。

[wen] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][tuː; tə]['mɪsɪz] . [braʊn] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
When this matter was spoken of to Mrs . Brown she said that some of the
什么时候 这 事情 曾是 说 的 到 太太 . 棕色的 她 说 那 一些 的 这
['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [suːt][fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg] .
ladies of the church were making a new suit for the dog .
女士们 的 这 教会 是 制作 一个 新的 套装 为了 这 狗 .

当有人向布朗太太提起这件事时，她说教会里的一些女士正在为那条狗做一套新衣服。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] [keɪm] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] .

A	few	days	later	came	the	time	for	the	church	fair	.
一个	很少	天	之后	来了	这	时间	为了	这	教会	公平的	.

几天后，教堂义卖会就举行了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːprə] [haʊs] .

It	was	to	be	held	in	the	opera	house	.
它	曾是	到	是	握住	在	这	歌剧	房子	.

活动原定在歌剧院举行。

[æt; ət] [fɜːrst] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːr] ['gɜːlz] [huː] [wɜːr; wər] [suːz] [ɔːr] ['bʌniz] [frendz] [hæd; həd]

At	first	none	of	the	boys	or	girls	who	were	Sue's	or	Bunny's	friends	had
在	第一的	没有任何	的	这	男孩们	或者	女孩们	WHO	是	苏的	或者	兔子的	朋友们	有

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [goʊ] ,

intended	to	go	,
故意的	到	去	,

起初，苏和邦妮的朋友，无论是男孩还是女孩，都没有打算去。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ðæt] ['pætər] [wʊd] [biː; bi] [ðer; ðər] , [mɔːr] [jʌŋ] [foʊks] [sed]

but	when	it	became	known	that	Patter	would	be	there	,	more	young	folks	said
但	什么时候	它	成为	已知	那	语调	会	是	那里	,	更多的	年轻的	各位	说

[ðeɪ] [wʊd] [ə'tend] .

they	would	attend	.
他们	会	出席	.

但当得知帕特会出席时，更多年轻人表示他们会参加。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɔːg] [teɪk] ['tɪkɪts] .

They	wanted	to	see	the	dog	take	tickets	.
他们	通缉	到	看	这	狗	拿	门票	.

他们想看看那只狗是如何检票的。

['pætər] ['æktɪd] [æz; əz] ['tɪkɪt] - ['teɪkər] .

PATTER	ACTED	AS	TICKET	-	TAKER	.
语调	行动	作为	票	-	接受者	.

PATTER 担任检票员。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [trɪk] [dɔːg] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	and	Their	Trick	Dog	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗。

[peɪdʒ] -

Page	117
页	-

第117页

[æz; əz] ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [sed] ,

As	Mrs	.	Brown	had	said	,
作为	太太	.	棕色的	有	说	,

正如布朗太太所说，

[tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ɑːn] [ðə; ði] [kə'mɪti] [hæd; həd] [plænd] [ə; eɪ] [nuː] [suːt] [fɔːr; fər] ['pætər] ,

two	of	the	ladies	on	the	committee	had	planned	a	new	suit	for	Patter	,
二	的	这	女士们	在	这	委员会	有	计划	一个	新的	套装	为了	语调	,

委员会中的两位女士计划为帕特设计一套新西装。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fer] [ðeɪ] [-]

and	the	day	before	the	fair	they	[	117	]
和	这	天	前	这	公平的	他们	[	-	]

集市前一天，他们[117]

[brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [hoʊm] .

brought	**it**	**home**	**.**
带来	它	家	.

带回家了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈjeloʊ] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˈspæŋglz] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈglitəd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] .

It	**was**	**yellow**	**and**	**black**	**and**	**had**	**spangles**	**on**	**it**	**that**	**glittered**	**in**	**the**	**light**	**.**
它	曾是	黄色的	和	黑色的	和	有	亮片	在	它	那	闪闪发光	在	这	光	.

它是黄黑相间的，上面还有在光线下闪闪发光的亮片。

“ [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [suːt] [fɔːr; fər] [ˈaʊər; ɑːr] [dɔːg] ! ” [kraɪd] [ˈbʌni] .

“	**Oh**	**,**	**this**	**is**	**a**	**fine**	**suit**	**for**	**our**	**dog**	**!**	**”**	**cried**	**Bunny**	**.**
“	哦	,	这	是	一个	美好的	套装	为了	我们的	狗	!	”	哭	兔子	.

“哦，这身衣服真适合我们的狗狗！”邦尼喊道。

“ [kʊd; kəd] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ʃoʊ] ?

“	**Could**	**we**	**keep**	**it**	**for**	**him**	**until**	**we**	**have**	**our**	**own**	**show**	**?**
“	可以	我们	保持	它	为了	他	直到	我们	有	我们的	自己的	展示	?

“我们能不能先帮他保管，直到我们有了自己的节目？”

” [ðə; ði] [ˈleɪdiz] [sed] [ðə; ði] [suːt] [wʌz; wəz] - [tuː; tə] [kiːp] [fərˈevər] ,

”	**The**	**ladies**	**said**	**the**	**suit**	**was**	**Patter's**	**to**	**keep**	**forever**	**,**
”	这	女士们	说	这	套装	曾是	-	到	保持	永远	,

女士们说这套西装是帕特尔的，可以永远留着。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔːg] [dɪd] .

and	**it**	**would**	**belong**	**to**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**just**	**as**	**the**	**dog**	**did**	**.**
和	它	会	属于	到	兔子	和	起诉	只是	作为	这	狗	做过	.

它将像那只狗一样，属于邦妮和苏。

[ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ˈpætər] [wʊd] “ [teɪk] [ˈtɪkɪts] ” [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [ɔːr] [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [əˈtrækʃ(ə)n] ,

Whether	**it**	**was**	**the**	**news**	**that**	**Patter**	**would**	**“**	**take**	**tickets**	**”**	**at**	**the**	**church**	**fair**	**or**	**whether**	**it**	**was**	**some**	**other**	**attraction**	**,**
无论	它	曾是	这	消息	那	语调	会	“	拿	门票	”	在	这	教会	公平的	或者	无论	它	曾是	一些	其他	景点	,

无论是帕特将在教堂集市上“检票”的消息，还是其他什么吸引人的事情，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] ,

I	**do**	**not**	**know**	**,**
我	做	不是	知道	,

我不知道，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] [meɪd] [ɪts] [wei] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [haʊs] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [fer] [ˈoʊpənd] .

but	**it**	**is**	**true**	**that**	**a**	**large**	**crowd**	**made**	**its**	**way**	**toward**	**the**	**opera**	**house**	**the**	**night**	**the**	**fair**	**opened**	**.**
但	它	是	真的	那	一个	大的	人群	制成	它是	方式	朝向	这	歌剧	房子	这	夜晚	这	公平的	打开	.

但博览会开幕当晚，确实有大批人群涌向了歌剧院。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [nuː] [suːt] , [ˈhoʊldɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈtɪkɪts] ,

At	**the**	**door**	**,**	**in**	**his**	**new**	**suit**	**,**	**holding**	**in**	**his**	**mouth**	**a**	**basket**	**for**	**the**	**tickets**	**,**
在	这	门	,	在	他的	新的	套装	,	保持	在	他的	嘴	一个	篮子	为了	这	门票	,

他身穿新西装，嘴里叼着一个装票的篮子，站在门口。

[sæt] [ˈpætər] .

sat	**Patter**	**.**
卫星	语调	.

帕特坐着。

[nɪr] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] ['pætər] [wʊd] [nɑːt][drɑːp][ðə; ði]
Near him were Bunny and Sue to make sure that Patter would not drop the
靠近 他 是 兔子 和 起诉 到 制作 当然 那 语调 会 不是 降低 这
['bæskɪt] .
basket .
篮子 .

邦妮和苏在他身边，确保帕特不会把篮子掉下来。

['pɜːrs(ə)n]['æftər]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] ,
Person after person came to the fair , looked at the dog holding the basket ,
人 后 人 来了 到 这 公平的 , 看起来 在 这 狗 保持 这 篮子 ,
[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

一个又一个游客来到集市，看着叼着篮子的狗，然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , [drɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əd'mɪʃ(ə)n] ['tɪkɪt] .
with a laugh , dropped in his admission ticket .
和 一个 笑 , 掉落 在 他的 入学 票 .

他笑着把入场券扔了进去。

[ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [fʊl] [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['emptiɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen]
The basket was nearly full and Bunny was thinking of emptying it when
这 篮子 曾是 几乎 满的 和 兔子 曾是 思维 的 清空 它 什么时候
[suː] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kraɪ][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [-]
Sue gave a sudden cry and pointed to something coming in [118]
起诉 给予 一个 突然 哭 和 尖 到 某物 未来 在 [-]

篮子几乎满了，邦尼正想着要把它清空，这时苏突然叫了一声，指着什么东西进来了[118]

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənd] ['wɪndoʊz] .
one of the opened windows .
一 的 这 打开 视窗 .

其中一扇敞开的窗户。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [wʌz; wəz] [held] [wʌz; wəz][ɑːn]
For the part of the opera house where the church fair was held was on
为了 这 部分 的 这 歌剧 房子 在哪里 这 教会 公平的 曾是 握住 曾是 在
[ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] .
the ground floor .
这 地面 地面 .

举办教堂集市的那部分歌剧院位于一楼。

[ʃoʊz] [ænd; ənd] [entə'teɪnmənts] [tʊk] [pleɪs] [ˌʌp'sterz] .
Shows and entertainments took place upstairs .
演出 和 娱乐 采取 地方 楼上 .

楼上举行各种表演和娱乐活动。

“ [lʊk] !
“ Look !
” 看 !

“看!

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

” [kraɪd] [suː] .
” cried Sue .
” 哭 起诉 .

“苏喊道。”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [blæk] ['kɪt(ə)n][wɪð; wɪθ] [waɪt] [fiːt] . ”

“	There's	a	black	kitten	with	white	feet	.	”
”	有	一个	黑色的	小猫	和	白色的	脚	.	”

“有一只黑猫，爪子是白色的。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fiːt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] , ” [sed] ['bʌni] ['kwɪkli] .

“	It	doesn't	make	much	difference	what	kind	of	feet	she	has	,	”	said	Bunny	quickly	.
”	它	不	制作	很多	不同之处	什么	种类	的	脚	她	有	,	”	说	兔子	迅速地	.

“她长什么样的脚其实并不重要，”邦妮迅速说道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðæts] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [ʃiːd] ['betər] [nɑːt][let] ['pætər] [siː] [hɜːr; hər] .

“	But	if	that's	a	kitten	she'd	better	not	let	Patter	see	her	.
”	但	如果	那就是	一个	小猫	棚	更好的	不是	让	语调	看	她	.

“但如果那是一只小猫，她最好不要让帕特看到它。”

[hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk][kæts] .

He	doesn't	like	cats	.
他	不	喜欢	猫	.

他不喜欢猫。

” [æz; əz] ['bʌni] [spoʊk] [ðɪs] [wɜːrd] “ [kæts] ,

”	As	Bunny	spoke	this	word	“	cats	,
”	作为	兔子	辐	这	单词	“	猫	,

“当邦尼说出‘猫’这个词时，

” ['pætər] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] .

”	Patter	pricked	up	his	ears	as	if	he	knew	what	was	said	.
”	语调	刺痛	向上	他的	耳朵	作为	如果	他	知道	什么	曾是	说	.

帕特竖起了耳朵，好像听到了什么似的。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['pʊsi] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] -

Then	he	looked	around	and	saw	the	pussy	on	the	window	sill	,	inside	the	church	-
然后	他	看起来	大约	和	锯	这	猫	在	这	窗户	窗台	,	里面	这	教会	-

[fer] [hɔːl] .

fair	hall	.
公平的	大厅	.

然后他环顾四周，看到教堂集市大厅里的窗台上有一只猫。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] ['pætər] [drɑːpt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['tɪkɪts] , [wɪtʃ] ['skætərd] [ɔːl] [ə'baʊt] ,

In	another	moment	Patter	dropped	the	basket	of	tickets	,	which	scattered	all	about	,
在	其他	片刻	语调	掉落	这	篮子	的	门票	,	哪个	疏散	全部	关于	,

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] ,

and	the	dog	,
和	这	狗	,

片刻之后，帕特手中的票篮掉在了地上，票散落一地，狗也.....

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [bɑːrk] , ['reɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][get][ðə; ði]['kɪt(ə)n] . [-]

with	a	loud	bark	,	raced	across	the	room	to	get	the	kitten	.	[	119	]
和	一个	大声	吠	,	比赛	穿过	这	房间	到	得到	这	小猫	.	[	-	]

一声响亮的吠叫，它冲过房间去抓小猫。[119]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

- [trɪk]

WHITEFEET'S	TRICK
-	诡计

白脚的诡计

[wen] ['pætər] [bɑ:rkt] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [mis'teik] .

When	Patter	barked	the	kitten	made	a	big	mistake	.
什么时候	语调	吠叫	这	小猫	制成	一个	大的	错误	.

当小猫帕特吠叫时，它犯了一个大错误。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['dʒʌmpɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz]['oʊpən] ,

Instead	of	jumping	off	the	window	sill	to	the	ground	outside	,	for	the	window	was	open	,
反而	的	跳	离开	这	窗户	窗台	到	这	地面	外部	,	为了	这	窗户	曾是	打开	,

因为窗户开着，他没有从窗台上跳到外面的地上，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [kæt][wɪð; wɪθ] [waɪt] [fi:t] [li:pt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] [wer] [ðə; ði] [fer] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [held] .

the	little	black	cat	with	white	feet	leaped	down	inside	the	room	where	the	fair	was	being	held	.
这	小的	黑色的	猫	和	白色的	脚	跳跃	向下	里面	这	房间	在哪里	这	公平的	曾是	存在	握住	.

那只白爪小黑猫跳进了举办集市的房间里。

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['pætər] ['wɑ:ntɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tʃeɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [laɪkt] ,

This	was	just	what	Patter	wanted	for	now	he	could	chase	the	little	cat	as	much	as	he	liked	,
这	曾是	只是	什么	语调	通缉	为了	现在	他	可以	追赶	这	小的	猫	作为	很多	作为	他	喜欢	,

这正是帕特想要的，现在他可以随心所欲地追逐小猫了。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['reɪst] ['æftər][hɜ:r; hər][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [rʌn] .

and	he	raced	after	her	as	fast	as	he	could	run	.
和	他	比赛	后	她	作为	快速地	作为	他	可以	跑步	.

他拼尽全力追了上去。

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] [ræn] ['pætər] , ['bɑ:kiŋ] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] ,

In	and	out	among	the	chairs	and	tables	ran	Patter	,	barking	and	whining	,
在	和	出去	之中	这	椅子	和	表格	跑	语调	,	叫声	和	抱怨	,

帕特在桌椅间进进出出，吠叫着，呜咽着。

[soʊ] ['i:gər] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [kætʃ] ['waɪtˌfit] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kæts] [neɪm] .

so	eager	he	was	to	catch	Whitefeet	,	which	was	the	cat's	name	.
所以	渴望的	他	曾是	到	抓住	白脚族	,	哪个	曾是	这	猫的	姓名	.

他非常渴望抓住白脚猫，白脚猫是那只猫的名字。

[bʌt; bət] ['waɪtˌfit] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] .

But	Whitefeet	did	not	want	to	be	caught	.
但	白脚族	做过	不是	想	到	是	捕捉	.

但怀特菲特不想被抓住。

[ʃi:; ʃi] , ['ɔ:lsoʊ] , [ræn][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] ,

She	,	also	,	ran	in	and	out	among	the	tables	and	chairs	,
她	,	还	,	跑	在	和	出去	之中	这	表格	和	椅子	,

她也在桌椅间跑来跑去。

[hɜ:r; hər] [bæk] ['slaɪtli] [ɑ:rtʃt] [ʌp] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [teɪl] [flʌft] [aʊt] [ænd; ənd][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['sɔ:sɪdʒ] .

her	back	slightly	arched	up	and	her	tail	fluffed	out	and	as	big	as	a	small	sausage	.
她	后退	轻微地	拱形	向上	和	她	尾巴	蓬松的	出去	和	作为	大的	作为	一个	小的	香肠	.

她的背部微微拱起，尾巴蓬松起来，像一根小香肠那么大。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝ:lz] [rʌʃt] [hɪr] [-]
Men and women , boys and girls rushed here [120]
男人 和 女性 , 男孩们 和 女孩们 匆忙 这里 [-]

男人和女人，男孩和女孩都涌向这里[120]

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['æftər] [ðə; ði] [dɔ:g] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] , ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , ['skri:mɪŋ]
and there after the dog and the kitten , calling to them , screaming
和 那里 后 这 狗 和 这 小猫 , 呼叫 到 他们 , 尖叫
[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
and shouting .
和 喊叫 .

随后，狗和小猫也跟着叫了起来，人们呼唤着它们，尖叫着，大声喊叫着。

“ ['pætər] ! ['pætər] !
“ Patter ! Patter !
“ 语调 ! 语调 !

“哒哒！哒哒！”

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 !

过来！

[stɑ:p] [ˌaɪ 'ti:] !
Stop it !
停止 它 !

住手！

” [kraɪd] ['bʌni] .
” cried Bunny .
” 哭 兔子 .

“兔子叫道。”

[hi:; hi] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['bæskɪt] [hɪz; ɪz] [trɪk] [dɔ:g] [hæd; həd] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
He had picked up the basket his trick dog had been holding in his mouth
他 有 挑选 向上 这 篮子 他的 诡计 狗 有 到过 保持 在 他的 嘴
[tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fer] [hæd; həd] [drɑ:pt] ['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] .
to collect the tickets those coming to the fair had dropped into it .
到 收集 这 门票 那些 未来 到 这 公平的 有 掉落 进入 它 .

他捡起了他的表演犬嘴里叼着的篮子，篮子里装着来参加集市的人们掉进篮子里的票。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['tɪkɪts] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [ru:m] .
As for the tickets , they were scattered all over the room .
作为 为了 这 门票 , 他们 是 疏散 全部 超过 这 房间 .

至于票根，它们散落在房间各处。

“ ['pætər] , [stɑ:p] [ˌaɪ 'ti:] !
“ Patter , stop it !
“ 语调 , 停止 它 !

“帕特，住手！”

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 !

过来！

” [kraɪd] ['bʌni] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
” cried Bunny again and again .
” 哭 兔子 再次 和 再次 .

“兔子一遍又一遍地喊着。”

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði][dɔːg]['dʒen(ə)rəli]['maɪndɪd] ['veri] [wel] , [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] .

But	**though**	**the**	**dog**	**generally**	**minded**	**very**	**well**	**,**	**this**	**time**	**he**	**did**	**not**	**mind**	**.**
但	尽管	这	狗	一般来说	有思想	非常	出色地	,	这	时间	他	做过	不是	头脑	.

虽然这只狗通常都很听话，但这次它却不听话。

[hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['bʌni] [braʊn] [ɔːr][tuː; tə] [suː] .

He	**paid**	**no**	**attention**	**to**	**Bunny**	**Brown**	**or**	**to**	**Sue**	**.**
他	有薪酬的	不	注意力	到	兔子	棕色的	或者	到	起诉	.

他根本不理会邦妮·布朗和苏。

[fɔːr; fər] [suː] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər][pet] .

For	**Sue**	**also**	**called**	**to**	**her**	**pet**	**.**
为了	起诉	还	称为	到	她	宠物	.

苏也呼唤着她的宠物。

“ ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] !

“	**Something**	**must**	**be**	**done**	**!**
“	某物	必须	是	完毕	!

必须采取行动!

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ə'fer] .

”	**cried**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**,**	**one**	**of**	**the**	**ladies**	**managing**	**the**	**affair**	**.**
”	哭	太太	.	琼斯	,	一	的	这	女士们	管理	这	事务	.

“琼斯太太喊道，她是负责筹办此事的女士之一。”

“ [wəʊnt][sʌm; səm][wʌn] [kætʃ] [ðæt] [dɔːg] ? ”

“	**Won't**	**some**	**one**	**catch**	**that**	**dog**	**?**	**”**
“	惯于	一些	一	抓住	那	狗	?	”

“难道没人去抓住那条狗吗？”

“ ['sʌmbɑːdi] [ɔːt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][kæt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [stɑːp] ['rʌnɪŋ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [stɑːr] .

“	**Somebody**	**ought**	**to**	**catch**	**the**	**cat**	**,**	**and**	**then**	**the**	**dog**	**would**	**stop**	**running**	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Star**	**.**
“	某人	应该	到	抓住	这	猫	,	和	然后	这	狗	会	停止	跑步	,	”	说	太太	.	星星	.

“应该有人去抓住那只猫，那样狗就不会再跑了，”斯塔尔太太说。

“ [dəunt][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [jʊr; jər][dɔːg] , ['bʌni] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .

“	**Don't**	**try**	**to**	**catch**	**your**	**dog**	**,**	**Bunny**	**,**	**”**	**she**	**went**	**on**	**.**
“	不	尝试	到	抓住	你的	狗	,	兔子	,	”	她	去	在	.

“别试图抓住你的狗，邦尼，”她继续说道。

“ [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [ðə; ði][kæt] ! ”

“	**See**	**if**	**you**	**can't**	**get**	**the**	**cat**	**!**	**”**
“	看	如果	你	不能	得到	这	猫	!	”

“看看你能不能把猫抓到！”

“ [aɪl] [traɪ] , [jɛzm] , ” [sed] ['bʌni] .

“	**I'll**	**try**	**,**	**yes'm**	**,**	**”**	**said**	**Bunny**	**.**
“	患病的	尝试	,	是的	,	”	说	兔子	.

“我会试试的，是的，”邦尼说道。

“ [tʃeɪs] [ðə; ði][kæt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ” [kɔːld] [sʌm; səm][wʌn] [els] .

“	**Chase**	**the**	**cat**	**out**	**of**	**the**	**window**	**,**	**”**	**called**	**some**	**one**	**else**	**.**
“	追赶	这	猫	出去	的	这	窗户	,	”	称为	一些	一	别的	.

“把猫赶出窗户！”另一个人喊道。

“ [huːz] [kæt][ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] ? ” [æskt] ['bʌŋkər] [-]

“	**Whose**	**cat**	**is**	**it**	**,**	**anyhow**	**?**	**”**	**asked**	**Bunker**	**[**	**121**	**]**
“	谁	猫	是	它	,	无论如何	?	”	问	掩体	[	-	]

“这到底是谁的猫呢？”邦克问道[121]

[bluː] .
Blue **.**
蓝色的 .

蓝色的。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [baɪ]['mɪstər] . [braʊn] ,
He **had** **been** **sent** **to** **the** **church** **fair** **by** **Mr** **.** **Brown** **,**
他 有 到过 发送 到 这 教会 公平的 经过 先生 . 棕色的 ,

他是布朗先生派去参加教堂集市的。

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [help] [dɪʃ] [aʊt] [ðə; ði][aɪs] [kriːm] [ænd; ənd][duː] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
and **Bunker** **was** **to** **help** **dish** **out** **the** **ice** **cream** **and** **do** **things** **like** **that** **.**
和 掩体 曾是 到 帮助 盘子 出去 这 冰 奶油 和 做 事物 喜欢 那 .

而邦克则负责帮忙分发冰淇淋之类的事情。

“ [its] [ə; eɪ] [nuː] [kæt] , ” [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ['æftər][hɪz; ɪz][dɔːg] .
“ **It's** **a** **new** **cat** **,** **”** **said** **Bunny** **,** **as** **he** **ran** **around** **the** **room** **after** **his** **dog** **.**
“ 它是 一个 新的 猫 , ” 说 兔子 , 作为 他 跑 大约 这 房间 后 他的 狗 .

“这是一只新猫，”邦尼一边说着，一边在房间里追着他的狗跑来跑去。

“ [aɪ] ['nevər] [sɔː] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] .
“ **I** **never** **saw** **her** **before** **.**
“ 我 绝不 锯 她 前 .

我以前从没见过她。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['regjələr] [reɪs] [tuː; tə] [kætʃ] ['pætər] [ænd; ənd] ['waɪtˌfit] ,
” **There** **was** **a** **regular** **race** **to** **catch** **Patter** **and** **Whitefeet** **,**
” 那里 曾是 一个 常规的 种族 到 抓住 语调 和 白脚族 ,

“当时经常有人比赛追赶帕特和怀特菲特，

[ðoʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['moʊstli][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] — ['bʌni]
though **by** **this** **time** **it** **was** **mostly** **the** **boys** **who** **were** **running** **around** **—** **Bunny**
尽管 经过 这 时间 它 曾是 大多 这 男孩们 WHO 是 跑步 大约 — 兔子
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ['tʃɑːrli] ,
and **his** **chums** **Charlie** **,**
和 他的 朋友们 查理 ,

不过到了这个时候，到处跑来跑去的主要是男孩子——邦尼和他的伙伴查理，

[dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd] ['hæri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] .
George **,** **and** **Harry** **,** **with** **a** **few** **others** **.**
乔治 , 和 哈里 , 和 一个 很少 其他的 .

乔治、哈里，还有其他几个人。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [soʊ][hɑːrd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][duː] [mʌtʃ] ['tʃeɪsɪŋ] ,
Most **of** **the** **women** **were** **laughing** **so** **hard** **they** **could** **not** **do** **much** **chasing** **,**
最多 的 这 女性 是 笑 所以 难的 他们 可以 不是 做 很多 追逐 ,

大多数女人都笑得太厉害，几乎没法追赶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['tʃʌklɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
and **the** **men** **were** **also** **chuckling** **at** **the** **sides** **of** **the** **room** **.**
和 这 男人 是 还 轻笑 在 这 侧面 的 这 房间 .

房间两侧的男人们也跟着窃笑起来。

[ðə; ði]['gɜːlz] , [tuː] , [ɪk'sept] [suː] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['iːðər] [ðə; ði][dɔːg][ɔːr][ðə; ði]
The **girls** **,** **too** **,** **except** **Sue** **,** **had** **given** **up** **trying** **to** **catch** **either** **the** **dog** **or** **the**
这 女孩们 , 也 , 除了 起诉 , 有 给定 向上 尝试 到 抓住 任何一个 这 狗 或者 这
[kæt] ,
cat **,**
猫 ,

除了苏之外，其他女孩也都放弃了捕捉狗或猫的尝试。

[bʌt; bət] [suː] [ræn] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

but	Sue	ran	around	with	Bunny	,	for	she	wanted	to	help	him	.
但	起诉	跑	大约	和	兔子	,	为了	她	通缉	到	帮助	他	.

但苏却和邦尼一起到处跑，因为她想帮助他。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [kæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪt] [fiːt] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [tɜːrn] [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd]

Suddenly	the	little	black	cat	with	the	white	feet	made	a	quick	turn	and	darted
突然	这	小的	黑色的	猫	和	这	白色的	脚	制成	一个	快的	转动	和	飞镖

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑːn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['peɪpər] ['flaʊərz] [ðæt] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ænd; ənd]

beneath	a	table	on	which	were	some	artificial	paper	flowers	that	a	lady	and
下面	一个	桌子	在	哪个	是	一些	人造的	纸	花朵	那	一个	女士	和

[hɜːr; hər] ['dɔːtər] [hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

her	daughter	had	made	to	sell	for	the	aid	of	the	church	.
她	女儿	有	制成	到	卖	为了	这	援助	的	这	教会	.

突然，那只白爪小黑猫猛地转身，钻到一张桌子底下。桌子底下放着一些人造纸花，是一位女士和她的女儿制作的，准备出售以资助教堂。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] ['teɪbl] ,

It	was	not	a	very	heavy	table	,
它	曾是	不是	一个	非常	重的	桌子	,

这张桌子不是很重。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [kæt] [ræn] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] ['pætər] [traɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

and	as	the	cat	ran	under	it	Patter	tried	to	follow	.
和	作为	这	猫	跑	在下面	它	语调	尝试	到	跟随	.

猫咪从下面跑过，帕特也试图跟上去。

[naʊ] ['pætər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kæt] , [-]

Now	Patter	was	much	larger	than	the	cat	,	[	122	]
现在	语调	曾是	很多	更大的	比	这	猫	,	[	-	]

现在，帕特比猫大得多[122]

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['waɪtˌfit] [kʊd; kəd] [slɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] , [ðə; ði] [dɔːg] [kʊd; kəd] [nɑːt] .

and	though	Whitefeet	could	slip	between	the	legs	of	the	table	,	the	dog	could	not	.
和	尽管	白脚族	可以	滑	之间	这	腿	的	这	桌子	,	这	狗	可以	不是	.

虽然怀特菲特可以钻过桌子腿之间，但那条狗却做不到。

['pætər] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] “ [hiː; hi] [gɑːt] [stʌk] , ” [æz; əz] ['bʌni] [sed] ['æftərwərd] , [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Patter	tried	it	,	but	“	he	got	stuck	,	”	as	Bunny	said	afterward	,	and	upset	the	table	.
语调	尝试	它	,	但	“	他	得到	卡住	,	”	作为	兔子	说	之后	,	和	沮丧的	这	桌子	.

帕特试了试，但正如邦尼事后所说，“他卡住了”，还把桌子弄翻了。

['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [went] , [ðə; ði] ['peɪpər] ['flaʊərz] ['skætərɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] .

Over	it	went	,	the	paper	flowers	scattering	all	about	.
超过	它	去	,	这	纸	花朵	散射	全部	关于	.

它翻了过去，纸花散落一地。

[wʌn] [riːθ] [fel] [raɪt] [ə'raʊnd] - [nek] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] ,

One	wreath	fell	right	around	Patter's	neck	and	remained	there	,
一	花圈	跌倒	正确的	大约	-	脖子	和	剩余	那里	,

一个花圈正好落在帕特的脖子上，留在那里不动了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [aʊt][frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['teɪbl] [hiː; hi][hæd; həd] ['flaʊərz] [twaɪnd]

and	as	he	leaped	out	from	beneath	the	table	he	had	flowers	twined
和	作为	他	跳跃	出去	从	下面	这	桌子	他	有	花朵	缠绕

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

about	him	,
关于	他	,

他从桌子底下跳出来时，身上缠绕着鲜花。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [sʌm; səm] [praɪz] - ['dekəreɪtɪd] [dɔːg] .

looking	like	some	prize	-	decorated	dog	.
寻找	喜欢	一些	奖	-	装饰	狗	.

看起来像只获奖犬。

[bʌt; bət] ['pætər] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] .

But	Patter	did	not	mind	this	at	all	.
但	语调	做过	不是	头脑	这	在	全部	.

但帕特对此毫不介意。

[ɑːn][hiː; hi][ræn] , ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['iːgərnəs] [tuː; tə][get][ðə; ði][kæt] .

On	he	ran	,	barking	and	whining	in	his	eagerness	to	get	the	cat	.
在	他	跑	,	叫声	和	抱怨	在	他的	渴望	到	得到	这	猫	.

他一边跑一边吠叫呜咽，急切地想要抓住那只猫。

['waɪtˌfɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑːn] [wɪtʃ] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] [hæd; həd] [bɪn] [set]

Whitefeet	was	now	headed	for	a	table	on	which	cups	of	tea	had	been	set
白脚族	曾是	现在	标题	为了	一个	桌子	在	哪个	杯子	的	茶	有	到过	放

[aʊt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [baɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [drɪŋk] .

out	for	those	who	wished	to	buy	this	to	drink	.
出去	为了	那些	WHO	希望	到	买	这	到	喝	.

怀特菲特现在走向一张桌子，桌子上摆放着几杯茶，供那些想买茶喝的人享用。

“ [oʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [ˌʌp'set][ðə; ði] [tiː] ['teɪbl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['terəb(ə)l] !

“	Oh	,	if	they	upset	the	tea	table	it	will	be	terrible	!
“	哦	,	如果	他们	沮丧的	这	茶	桌子	它	将要	是	糟糕的	!

“哦，如果他们把茶桌弄乱了，那就太糟糕了！”

” [skriːmd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .

”	screamed	Mrs	.	Jones	.
”	尖叫	太太	.	琼斯	.

“琼斯太太尖叫道。”

“ [dəunt] [let] [ðem; ðəm] !

“	Don't	let	them	!
“	不	让	他们	!

“别让他们得逞！”

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['rɔdʒəz] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .

”	cried	Mrs	.	Rogers	,	as	if	she	could	stop	it	that	way	.
”	哭	太太	.	罗杰斯	,	作为	如果	她	可以	停止	它	那	方式	.

“罗杰斯太太喊道，仿佛这样就能阻止它。”

[ɔːl][ðə; ði] [kə'mɪti] ['leɪdiz] , ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

All	the	committee	ladies	,	standing	around	the	walls	of	the	room	,
全部	这	委员会	女士们	,	常设	大约	这	墙壁	的	这	房间	,

所有委员会的女士们都站在房间的墙边，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,

knowing	they	could	not	reach	the	table	in	time	to	save	it	,
会心	他们	可以	不是	抵达	这	桌子	在	时间	到	节省	它	,

他们知道来不及赶到桌子旁挽救它，

[gɑːspt] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] ['waɪtˌfit] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tiː] ['teɪbl] .

gasped	with	fear	as	they	saw	Whitefeet	headed	for	the	tea	table	.
倒吸一口气	和	害怕	作为	他们	锯	白脚族	标题	为了	这	茶	桌子	.

他们看到白脚怪走向茶桌，都吓得倒吸了一口气。

[ɪf] [ðə; ði][kæt][ræn] ['ʌndər] [ðæt] [ænd; ənd] ['pætər] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [kræʃ] [ʌv; əv]

If	the	cat	ran	under	that	and	Patter	followed	there	would	be	a	great	crash	of
如果	这	猫	跑	在下面	那	和	语调	随后	那里	会	是	一个	伟大的	碰撞	的

['tʃaɪnə] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] ,

china	cups	and	saucers	,
中国	杯子	和	碟子	,

如果猫从那下面跑过去，帕特也跟着跑过去，那瓷杯碟子就会摔得粉碎。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['spɪlɪŋ] [-]

as	well	as	a	great	spilling	[	123	]
作为	出色地	作为	一个	伟大的	溢出	[	-	]

以及一次大规模的溢出[123]

[ʌv; əv][hɑːt] [tiː] .

of	hot	tea	.
的	热的	茶	.

热茶。

[ʌp'setɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['teɪbl] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][bæd] , [bʌt; bət][tuː; tə][ˌʌp'set][ðə; ði] [tiː] ['teɪbl] [wʊd]

Upsetting	the	flower	table	was	not	so	bad	,	but	to	upset	the	tea	table	would
镦	这	花	桌子	曾是	不是	所以	坏的	,	但	到	沮丧的	这	茶	桌子	会

[biː; bi] ['dredf(ə)l] !

be	dreadful	!
是	可怕	!

弄乱花桌倒也没什么大不了的，但是弄乱茶桌就太糟糕了!

[haʊ'evər] , ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði][læst] ['sekənd] ,

However	,	almost	at	the	last	second	,
然而	,	几乎	在	这	最后的	第二	,

然而，几乎就在最后一刻，

[ðə; ði] [blæk] [kæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [fiːt] [tɜːrnd] [ə'saɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rʌn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .

the	black	cat	with	the	white	feet	turned	aside	and	did	not	run	under	the	table	.
这	黑色的	猫	和	这	白色的	脚	转向	旁边	和	做过	不是	跑步	在下面	这	桌子	.

那只白爪黑猫侧身躲开，没有钻到桌子底下。

['pætər] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][hɪt][ðə; ði] ['teɪbl] [legz] .

Patter	also	turned	and	did	not	hit	the	table	legs	.
语调	还	转向	和	做过	不是	打	这	桌子	腿	.

帕特也转过身，但没有撞到桌腿。

[ðə; ði][kæt] [naʊ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ruːm] .

The	cat	now	ran	down	the	long	room	.
这	猫	现在	跑	向下	这	长的	房间	.

猫咪沿着长长的房间跑了下去。

[bʌt; bət] ['pætər] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fuːld] [ðɪs] [weɪ] .

But	Patter	was	not	to	be	fooled	this	way	.
但	语调	曾是	不是	到	是	被骗了	这	方式	.

但帕特并没有被这种伎俩蒙蔽。

[ɑːn][hiː; hi] [kept] ['æftər][ðə; ði][kæt] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tuː] ['ænɪmlz] [keɪm] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [bɔɪz] ,

On	he	kept	after	the	cat	,	and	behind	the	two	animals	came	four	or	five	boys	,
在	他	保留	后	这	猫	,	和	在后面	这	二	动物	来了	四	或者	五	男孩们	,

他继续追着猫走，跟在两只动物后面的是四五个男孩。

[led][baɪ] ['bʌni] .

led	by	Bunny	.
引领	经过	兔子	.

由 Bunny 带领。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [tʃæp] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [hɪz; ɪz][dɔːg]['æktɪd] [ðɪs] [weɪ] .

The	little	Brown	chap	was	sorry	his	dog	acted	this	way	.
这	小的	棕色的	小伙子	曾是	对不起	他的	狗	行动	这	方式	.

那个棕色皮肤的小家伙很后悔他的狗这样行事。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['pætər] [tʃeɪs] [kæts] [bɪ'fɔːr] ,

He	had	never	seen	Patter	chase	cats	before	,
他	有	绝不	已见	语调	追赶	猫	前	,

他以前从未见过帕特追猫的样子。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

but	of	course	it	was	natural	for	a	dog	to	do	it	.
但	的	课程	它	曾是	自然的	为了	一个	狗	到	做	它	.

但对狗来说，这当然是很自然的事情。

“ ['pætər] ! ['pætər] ! ” [kraɪd] ['bʌni] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

“	Patter	!	Patter	!	”	cried	Bunny	again	and	again	.
“	语调	!	语调	!	”	哭	兔子	再次	和	再次	.

“哒哒！哒哒！”兔子一遍又一遍地叫着。

[bʌt; bət] ['pætər] [dɪd][nɑːt] [hiːd] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [vɔɪs] , [ðɪs] [taɪm] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] .

But	Patter	did	not	heed	his	master's	voice	,	this	time	,	at	any	rate	.
但	语调	做过	不是	注意	他的	硕士学位	嗓音	,	这	时间	,	在	任何	速度	.

但这一次，帕特并没有听从主人的命令。

[nɔːr][dɪd] [suː] [hæv; həv] ['eni] ['betər] [lʌk] [wen] ['kɔːlɪŋ] ['pætər] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Nor	did	Sue	have	any	better	luck	when	calling	Patter	to	her	.
也不	做过	起诉	有	任何	更好的	运气	什么时候	呼叫	语调	到	她	.

苏叫帕特过来的时候，运气也好不到哪里去。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

At	the	upper	end	of	the	room	,
在	这	上	结尾	的	这	房间	,

在房间的上端，

[tɔːrd] [wɪtʃ] [ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] [naʊ] ['hedɪd] [wɪð; wɪθ] ['pætər] ['æftər][hɜːr; hər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['teɪbl]

toward	which	the	cat	was	now	headed	with	Patter	after	her	,	was	a	table
朝向	哪个	这	猫	曾是	现在	标题	和	语调	后	她	,	曾是	一个	桌子

[ʌv; əv] ['fænsi] [keɪks] .

of	fancy	cakes	.
的	想要	蛋糕	.

猫咪帕特尔正朝着摆着精美蛋糕的桌子走去，帕特尔紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [smɔːl] [ænd; ənd] [laɪt] [ə; eɪ] ['teɪbl] [æz; əz] [ðæt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪpər]

It	was	almost	as	small	and	light	a	table	as	that	on	which	the	paper
它	曾是	几乎	作为	小的	和	光	一个	桌子	作为	那	在	哪个	这	纸

['flaʊərz] [hæd; həd] [bɪn] [paɪld] .

flowers	had	been	piled	.
花朵	有	到过	堆积	.

它几乎和堆放纸花的那张桌子一样小巧轻便。

[bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [æn; ən] ['eldərli] ['leɪdi] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [moʊst][ʌv; əv] [-]

Behind	it	stood	an	elderly	lady	who	had	made	most	of	[	124	]
在后面	它	站立	一个	老年	女士	WHO	有	制成	最多	的	[	-	]

在它后面站着一位老妇人，她大部分[124]

[ðə; ði] [keɪks] [hɜːr'self] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

the	**cakes**	**herself**	**,**	**intending**	**to**	**sell**	**them**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**the**	**church**	**.**
这	蛋糕	她自己	,	意图	到	卖	他们	为了	这	益处	的	这	教会	.

她亲自制作了这些蛋糕，打算将它们出售以造福教会。

[ðɪs] ['eldərli] ['leɪdi] [sɔː] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['tʃeɪsɪŋ] [bɔɪz]

This	**elderly**	**lady**	**saw**	**the**	**dog**	**and**	**the**	**cat**	**and**	**the**	**crowd**	**of**	**chasing**	**boys**
这	老年	女士	锯	这	狗	和	这	猫	和	这	人群	的	追逐	男孩们

['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ['teɪbl] [ʌv; əv] [keɪks] ,

coming	**toward**	**her**	**table**	**of**	**cakes**	**,**
未来	朝向	她	桌子	的	蛋糕	,

这位老太太看到狗、猫和一群追逐嬉戏的男孩朝她摆放蛋糕的桌子走来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd] :

and	**she**	**cried**	**:**
和	她	哭	:

她哭了：

“ [stɑːp] !

“	**Stop**	**!**
”	停止	!

“停止!

[stɑːp] !

Stop	**!**
停止	!

停止!

[dəunt] [kʌm] [ə; eɪ][bɪt]['kloʊzər] !

Don't	**come**	**a**	**bit**	**closer**	**!**
不	来	一个	少量	更近	!

别再靠近了!

[aɪ][wəʊnt][hæv; həv][maɪ] ['teɪbl] [ʌp'set] !

I	**won't**	**have**	**my**	**table**	**upset**	**!**
我	惯于	有	我的	桌子	沮丧的	!

我可不想让我的餐桌不高兴!

[stɑːp] !

Stop	**!**
停止	!

停止!

” [ʃiː; ʃi] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] “ [hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] , ” [sed] ['bʌŋkər] [bluː] ,

”	**She**	**might**	**just**	**as**	**well**	**“**	**have**	**talked**	**to**	**the**	**wind**	**,**	**”**	**said**	**Bunker**	**Blue**	**,**
”	她	可能	只是	作为	出色地	“	有	谈话	到	这	风	,	”	说	掩体	蓝色的	,

['æftərwərd] .

afterward	**.**
之后	.

“她简直就像是在跟风说话一样，”邦克·布鲁事后说道。

[fɔːr; fər][ðə; ði][kæt][dɪd][nɑːt][stɑːp] , [nɔːr][dɪd] ['pætər] ,

For	**the**	**cat**	**did**	**not**	**stop**	**,**	**nor**	**did**	**Patter**	**,**
为了	这	猫	做过	不是	停止	,	也不	做过	语调	,

猫咪没有停下，拍手也没有停下。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɑːn] [keɪm] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] ,

and	**of**	**course**	**on**	**came**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**boy**	**chums**	**,**
和	的	课程	在	来了	兔子	棕色的	和	他的	男生	朋友们	,

当然，邦尼·布朗和他的小伙伴们也来了。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['pætər] [ɔːr][ðə; ði][kæt] [bɪ'fɔːr] [mɔːr] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] .

hoping	**to**	**catch**	**Patter**	**or**	**the**	**cat**	**before**	**more**	**damage**	**was**	**done**	**.**
希望	到	抓住	语调	或者	这	猫	前	更多的	损害	曾是	完毕	.

希望能在造成更大损失之前抓住帕特或者那只猫。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But	**it**	**was**	**too**	**late**	**.**
但	它	曾是	也	晚的	.

但为时已晚。

['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] [ʃɑːt] [ðə; ði][kæt] .

Under	**the**	**table**	**shot**	**the**	**cat**	**.**
在下面	这	桌子	射击	这	猫	.

在桌子底下射杀了猫。

['pætər] [ə'gen] [traɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] [legz] .

Patter	**again**	**tried**	**to**	**follow**	**,**	**but**	**he**	**became**	**tangled**	**up**	**in**	**the**	**table**	**legs**	**.**
语调	再次	尝试	到	跟随	,	但	他	成为	纠缠不清	向上	在	这	桌子	腿	.

帕特再次试图跟上，但他却被桌腿缠住了。

['oʊvər] [went] [ðə; ði] ['teɪbl] , [keɪks] [ænd; ənd][ɔːl] , [ðə; ði] [keɪks] ['skætərɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] .

Over	**went**	**the**	**table**	**,**	**cakes**	**and**	**all**	**,**	**the**	**cakes**	**scattering**	**all**	**over**	**the**	**floor**	**.**
超过	去	这	桌子	,	蛋糕	和	全部	,	这	蛋糕	散射	全部	超过	这	地面	.

桌子连同蛋糕一起翻倒了，蛋糕散落一地。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪks] [wɜːr; wər] [raʊnd] [ðeɪ] [roʊld] ['ɪntuː][fɑːr]['kɔːrnərz] .

And	**as**	**some**	**of**	**the**	**cakes**	**were**	**round**	**they**	**rolled**	**into**	**far**	**corners**	**.**
和	作为	一些	的	这	蛋糕	是	圆形的	他们	滚动	进入	远的	角落	.

由于有些蛋糕是圆形的，它们滚到了角落里。

“ [oʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] !

“	**Oh**	**,**	**my**	**goodness**	**!**
”	哦	,	我的	善良	!

“哦，我的天啊！

[oʊ] , [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !

Oh	**,**	**this**	**is**	**terrible**	**!**
哦	,	这	是	糟糕的	!

哦，这太糟糕了！

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['eldərli] ['leɪdi] [huː] [hæd; həd] [beɪkt] [ðə; ði] [keɪks] .

”	**exclaimed**	**the**	**elderly**	**lady**	**who**	**had**	**baked**	**the**	**cakes**	**.**
”	惊呼	这	老年	女士	WHO	有	烘焙	这	蛋糕	.

“烤蛋糕的老太太惊呼道。”

“ ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] !

“	**Something**	**must**	**be**	**done**	**!**
”	某物	必须	是	完毕	!

必须采取行动！

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] . [-]

”	**cried**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**.**	**[**	**125**	**]**
”	哭	太太	.	琼斯	.	[	-	]

“琼斯太太喊道。[125]

[aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌʌp'set] ['teɪbl] [ʌv; əv] [keɪks] [krɔːld] ['pætər] , [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn]['æftər] ['waɪtˌfit] .

Out	**from**	**under**	**the**	**upset**	**table**	**of**	**cakes**	**crawled**	**Patter**	**,**	**to**	**keep**	**on**	**after**	**Whitefeet**	**.**
出去	从	在下面	这	沮丧的	桌子	的	蛋糕	爬行	语调	,	到	保持	在	后	白脚族	.

帕特从被翻倒的蛋糕桌底下爬了出来，继续追赶白脚。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] ['hɜːrid] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['teɪbl] ,

Some	of	the	ladies	hurried	to	right	the	fallen	table	,
一些	的	这	女士们	慌忙	到	正确的	这	倒下	桌子	,

一些女士赶紧上前扶正倒下的桌子。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['skætərd] [keɪks] .

and	others	began	to	pick	up	the	scattered	cakes	.
和	其他的	开始	到	挑选	向上	这	疏散	蛋糕	.

其他人开始捡起散落的蛋糕。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd][help][duː][ðæt] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə] ['hæri] .

“	We	could	help	do	that	,	”	said	George	to	Harry	.
“	我们	可以	帮助	做	那	,	”	说	乔治	到	哈里	.

“我们可以帮忙，”乔治对哈里说。

“ ['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [keɪks] [ðeid] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər]

“	Maybe	if	we	picked	up	all	the	cakes	they'd	give	us	some	to	eat	for
“	或许	如果	我们	挑选	向上	全部	这	蛋糕	他们会	给	我们	一些	到	吃	为了

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

“如果我们把所有的蛋糕都捡起来，他们或许会免费给我们一些吃。”

[ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðæt] [kæt][ænd; ənd][dɔːg] ['eni] [lɔːŋgər] . ”

There's	no	use	chasing	that	cat	and	dog	any	longer	.	”
有	不	使用	追逐	那	猫	和	狗	任何	更长	.	”

再去追那只猫和狗也没用了。

“ [aɪ] [ges] [nɑːt] , ” [ə'griːd] ['hæri] .

“	I	guess	not	,	”	agreed	Harry	.
“	我	猜测	不是	,	”	同意	哈里	.

“我想不是吧，”哈利同意道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [keɪks] . ”

“	Come	on	,	we'll	pick	up	the	cakes	.	”
“	来	在	,	出色地	挑选	向上	这	蛋糕	.	”

“走吧，我们去取蛋糕。”

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [wəʊnt][wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv] - [ɪm] [bæk] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr]

“	Maybe	they	won't	want	any	of	'	em	back	,	as	long	as	they've	been	on	the	floor
“	或许	他们	惯于	想	任何	的	-	呃	后退	,	作为	长的	作为	他们有	到过	在	这	地面

,

,
,

“也许他们一个也不想再要回来了，只要他们还在地板上待过。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] - [ɪm] [ɔːl] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

and	we	can	keep	'	em	all	,	”	suggested	George	.
和	我们	能	保持	-	呃	全部	,	”	建议	乔治	.

“我们可以把它们全都留下，”乔治建议道。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] !

“	That	would	be	great	!
“	那	会	是	伟大的	!

“那太好了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['hæri] .

”	exclaimed	Harry	.
”	惊呼	哈里	.

“哈利惊呼道。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]['fɔːlən] [keɪks] , [bʌt; bət] ['bʌni] ,

So	the	two	boys	began	to	pick	up	the	fallen	cakes	,	but	Bunny	,
所以	这	二	男孩们	开始	到	挑选	向上	这	倒下	蛋糕	,	但	兔子	,

于是两个男孩开始捡起掉落的蛋糕，但是邦尼，

[suː] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] ['reɪst] [ɑːn]['æftər][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][kæt] .

Sue	and	Charlie	raced	on	after	the	dog	and	the	cat	.
起诉	和	查理	比赛	在	后	这	狗	和	这	猫	.

苏和查理追着狗和猫跑去。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tʃeɪs] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] [naʊ] .

However	,	the	chase	soon	came	to	an	end	now	.
然而	,	这	追赶	很快	来了	到	一个	结尾	现在	.

然而，这场追逐很快就结束了。

[baɪ][sʌm; səm] [mis'teik] ['waɪtˌfit] ['dɑːrtɪd]['ɪntuː][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər]

By	some	mistake	Whitefeet	darted	into	a	part	of	the	room	where	there	were
经过	一些	错误	白脚族	飞镖	进入	一个	部分	的	这	房间	在哪里	那里	是

[noʊ][teiblz][ɔːr] [tʃerz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rʌn] .

no	tables	or	chairs	under	which	she	could	run	.
不	表格	或者	椅子	在下面	哪个	她	可以	跑步	.

白脚不知何故冲进了房间的一个角落，那里没有桌椅可以让她躲藏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ænd; ənd] ['pætər] [hæd; həd][hɜːr; hər] ['kɔːrnərd] [ðer; ðər] .

It	was	a	corner	,	and	Patter	had	her	cornered	there	.
它	曾是	一个	角落	,	和	语调	有	她	被逼到绝境	那里	.

那是一个角落，帕特把她逼到了角落里。

['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɜːr; hər][bʌt; bət]['sɑːlɪd] [wɔːlz] [ðə; ði] [-]

Seeing	nothing	ahead	of	her	but	solid	walls	the	[	126	]
看到	没有什么	前方	的	她	但	坚硬的	墙壁	这	[	-	]

她眼前除了坚实的墙壁什么也看不到[126]

[kæt] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði][dɔːg] ,

cat	suddenly	turned	and	faced	the	dog	,
猫	突然	转向	和	面对	这	狗	,

猫突然转过身面对着狗，

[hɜːr; hər] [bæk] [ɑːrtʃt] ['haɪər] [ðæn; ðən]['evər][ænd; ənd][hɜːr; hər][teɪl] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

her	back	arched	higher	than	ever	and	her	tail	bigger	than	before	.
她	后退	拱形	更高	比	曾经	和	她	尾巴	大	比	前	.

她的背部拱得比以往任何时候都高，尾巴也比以前更大了。

['ɔːlsoʊ][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [hɪs] .

Also	she	began	to	hiss	.
还	她	开始	到	嘶	.

她还开始发出嘶嘶声。

“ [lʊk] [aʊt] , ['pætər] !

“	Look	out	,	Patter	!
”	看	出去	,	语调	!

“小心，帕特！”

[lʊk] [aʊt] !

Look	out	!
看	出去	!

当心!

” [kraɪd] ['bʌni] .

”	cried	Bunny	.
”	哭	兔子	.

“兔子叫道。”

“ [ʃiːl] [skrætʃ] [jʊr; jər] [noʊz] ! ”
“ She'll scratch your nose ! ”
“ 壳 划痕 你的 鼻子 ! ”

“她会挠你的鼻子！”

“ [oʊ] , [dəunt] [let] [hɪz; ɪz] [noʊz] [biː; bi] [skrætʃt] !
“ Oh , don't let his nose be scratched !
“ 哦 , 不 让 他的 鼻子 是 刮痕 !

“哦，千万别让他的鼻子被划伤！”

['hiːl] [bliːd] !
He'll bleed !
地狱 流血 !

他会流血！

” [jeld] [suː] .
” yelled Sue .
” 大喊 起诉 .

“苏喊道。”

[bʌt; bət] ['pætər] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [noʊz] [skrætʃt] .
But Patter did not intend to get his nose scratched .
但 语调 做过 不是 打算 到 得到 他的 鼻子 刮痕 .

但帕特并不希望自己的鼻子被抓伤。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [noʊn] [mɔːr] [ə'baʊt] [kæts] [ðæn; ðən] ['iːðər] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]
He must have known more about cats than either Bunny or Sue supposed
他 必须 有 已知 更多的 关于 猫 比 任何一个 兔子 或者 起诉 据称
.
:
.

他肯定比邦妮和苏想象的更了解猫。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['waɪtˌfit] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rʌn] ['eni] ['fɑːrðər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rʌʃ] [ʌp]
For when he saw that Whitefeet could not run any farther he did not rush up
为了 什么时候 他 锯 那 白脚族 可以 不是 跑步 任何 更远 他 做过 不是 匆忙 向上
[tuː; tə] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [baɪt] [hɜːr; hər] .
to her and bite her .
到 她 和 咬 她 .

因为他看到白脚再也跑不动了，并没有冲上去咬她。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [dʒʌst] [sæt] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæt] ,
Instead , he just sat up on his hind legs in front of the cat ,
反而 , 他 只是 卫星 向上 在 他的 后 腿 在 正面 的 这 猫 ,

相反，他只是用后腿站了起来，站在猫面前。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['bæskɪt] [fɔːr; fər] ['tɪkɪts] .
as he had sat up when he held the basket for tickets .
作为 他 有 卫星 向上 什么时候 他 握住 这 篮子 为了 门票 .

他提着装票的篮子时，是坐起来的。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
“ Look at that ! ” exclaimed Mrs . Jones .
“ 看 在 那 ! ” 惊呼 太太 . 琼斯 .

“快看！”琼斯太太惊呼道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kjuːt] , [kwɪr] [dɔːg] ! ” [ri'mɑːkt] ['mɪsɪz] . ['mɑːrʃl] .
“ Did you ever see such a cute , queer dog ! ” remarked Mrs . Marshall .
“ 做过 你 曾经 看 这样的 一个 可爱的 , 酷儿 狗 ! ” 评论 太太 . 马歇尔 .

“你见过这么可爱又古怪的狗吗！”马歇尔太太说道。

“ [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['bɛgɪŋ] [ðə; ði]['kæts]['pɑːrd(ə)n] . ”

“	He	seems	to	be	begging	the	cat's	pardon	.	”
”	他	似乎	到	是	乞讨	这	猫的	赦免	.	”

“他好像在向猫道歉。”

“ [oʊ] , ['bʌni] , ['hiːz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] !

“	Oh	,	Bunny	,	he's	doing	a	trick	!
”	哦	,	兔子	,	他是	正在做	一个	诡计	!

“哦，兔子，它在表演魔术！”

” [kraɪd] [suː] .

”	cried	Sue	.
”	哭	起诉	.

“苏喊道。”

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['pætər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .

And	,	as	it	turned	out	,	this	is	what	Patter	wanted	to	do	.
和	,	作为	它	转向	出去	,	这	是	什么	语调	通缉	到	做	.

结果证明，这正是帕特想要做的。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt]

After	he	had	stood	up	on	his	hind	legs	for	a	moment	in	front	of	the	cat
后	他	有	站立	向上	在	他的	后	腿	为了	一个	片刻	在	正面	的	这	猫

,

,

,

他用后腿站了一会儿，站在猫面前。

['waɪnɪŋ] ['sɔːftli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

whining	softly	as	if	he	wanted	to	speak	to	her	,
抱怨	轻轻	作为	如果	他	通缉	到	说话	到	她	,

他低声呜咽着，好像想跟她说话似的。

[ðə; ði][dɔːg][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][ɔːl] [fɔːz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [-]

the	dog	got	down	on	all	fours	and	turned	his	[	127	]
这	狗	得到	向下	在	全部	四	和	转向	他的	[	-	]

狗四肢着地，转过身来[127]

[bæk] [tɔːrd] ['waɪtˌfit] .

back	toward	Whitefeet	.
后退	朝向	白脚族	.

返回白脚镇方向。

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

Then	he	stood	as	if	waiting	for	something	to	happen	.
然后	他	站立	作为	如果	等待	为了	某物	到	发生	.

然后他站在那里，好像在等待什么事情发生。

[ðə; ði][kæt] [siːmd] [sər'praɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['bɪtn] [ɔːr]['teɪkən] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['dɔgz] [maʊθ]

The	cat	seemed	surprised	that	she	was	not	bitten	or	taken	up	in	the	dog's	mouth
这	猫	似乎	惊讶	那	她	曾是	不是	被咬	或者	已采取	向上	在	这	狗的	嘴

[ænd; ənd] ['ʃeɪkən] .

and	shaken	.
和	摇晃	.

猫似乎很惊讶自己没有被狗咬伤或叼进狗嘴里摇晃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , ['evɪdəntli] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['bædli] ['triːtɪd] [baɪ]

It	was	something	new	for	her	,	evidently	,	not	to	be	badly	treated	by
它	曾是	某物	新的	为了	她	,	显然	,	不是	到	是	糟糕	治疗	经过

[dɔːgz] .

dogs	.
狗	.

显然，对她来说，没有被狗虐待是件新鲜事。

[truː] , [ðɪs] [dɔːg][hæd; həd] [tʃeɪst] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .

True	**,**	**this**	**dog**	**had**	**chased**	**her**	**,**	**but**	**that**	**was**	**all**	**.**
真的	,	这	狗	有	追逐	她	,	但	那	曾是	全部	.

没错，这条狗追过她，但仅此而已。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][baɪt][hɜːr; hər] .

He	**did**	**not**	**bite**	**her**	**.**
他	做过	不是	咬	她	.

他没有咬她。

[ðen] [ðə; ði][kæt] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; hər] [fɪr] .

Then	**the**	**cat**	**seemed**	**to**	**lose**	**her**	**fear**	**.**
然后	这	猫	似乎	到	失去	她	害怕	.

然后，猫似乎不再害怕了。

[hɜːr; hər][teɪl] [bɪ'keɪm] ['smɔːlər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [went] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [bæk] .

Her	**tail**	**became**	**smaller**	**and**	**the**	**arch**	**went**	**down**	**out**	**of**	**her**	**back**	**.**
她	尾巴	成为	较小的	和	这	拱	去	向下	出去	的	她	后退	.

她的尾巴变短了，背部的弧度也向下弯曲了。

[ʃiː; ʃi][noʊ][lɔːŋgər] [hist] .

She	**no**	**longer**	**hissed**	**.**
她	不	更长	嘶嘶作响	.

她不再发出嘶嘶声了。

[bʌt; bət] ['pætər] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mænər] .

But	**Patter**	**was**	**acting**	**in**	**a**	**strange**	**manner**	**.**
但	语调	曾是	表演	在	一个	奇怪的	方式	.

但帕特的行为举止很奇怪。

[hiː; hi] [hwaɪnd] , [hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] ['waɪtˌfit] .

He	**whined**	**,**	**he**	**wagged**	**his**	**tail**	**,**	**and**	**he**	**kept**	**looking**	**around**	**at**	**Whitefeet**	**.**
他	抱怨	,	他	摇晃	他的	尾巴	,	和	他	保留	寻找	大约	在	白脚族	.

他呜咽着，摇着尾巴，不停地四处张望着白脚。

“ [wʌt] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .

“	**What**	**does**	**he**	**want**	**?**	**”**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**.**
“	什么	做	他	想	?	”	问	太太	.	琼斯	.

“他想要什么？”琼斯太太问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['bʌni] ['ænsər] , [æz; əz] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][ðə; ði] [rest] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**Bunny**	**answered**	**,**	**as**	**much**	**puzzled**	**as**	**the**	**rest**	**.**
“	我	不	知道	,	”	兔子	回答	,	作为	很多	困惑	作为	这	休息	.

“我不知道，”邦尼回答道，和其他人一样感到困惑。

“ [hiː; hi][ækts] [ðæt] [wei] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'fɔːr] [aɪ][hæv; həv][hɪm; ɪm][duː][ə; eɪ] [trɪk] , [bʌt; bət] — —

“	**He**	**acts**	**that**	**way**	**sometimes**	**before**	**I**	**have**	**him**	**do**	**a**	**trick**	**,**	**but**	**—**	**—**
“	他	行为	那	方式	有时	前	我	有	他	做	一个	诡计	,	但	—	—

“有时候在我让他表演魔术之前，他也会那样，但是——”

” [dʒʌst] [ðen] ['mɪstər] . [braʊn] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

”	**Just**	**then**	**Mr**	**.**	**Brown**	**pushed**	**his**	**way**	**through**	**the**	**crowd**	**that**	**stood**	**in**	**front**	**of**
”	只是	然后	先生	.	棕色的	推动	他的	方式	通过	这	人群	那	站立	在	正面	的

['pætər] [ænd; ənd] ['waɪtˌfit] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] .

Patter	**and**	**Whitefeet**	**in**	**the**	**corner**	**.**
语调	和	白脚族	在	这	角落	.

“就在这时，布朗先生挤过站在角落里的帕特和怀特菲特面前的人群。

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] .

Mr	**.**	**Brown**	**had**	**just**	**arrived**	**at**	**the**	**church**	**fair**	**.**
先生	.	棕色的	有	只是	到达的	在	这	教会	公平的	.

布朗先生刚到教堂集市。

“ ['pætər] ['wɒnts] [ðə; ði][kæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ðæts] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] , ” [sed] ['bʌniz] ['fɑːðər] .
“ Patter wants the cat on his back , that's what he wants , ” said Bunny's father .
“ 语调 想要 这 猫 在 他的 后退 , 那就是 什么 他 想要 , ” 说 兔子的 父亲 .

“帕特想要猫趴在背上，他就是想要这个，”邦尼的父亲说。

“ [its] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] .
“ It's one of his tricks .
“ 它是 一 的 他的 技巧 .

这是他的惯用伎俩之一。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [-]
He used to perform with a [128]
他 用过的 到 履行 和 一个 [-]

他过去曾与[128]一起表演

[treɪnd] [kæt] ,
trained cat ,
受过训练 猫 ,

训练过的猫，

[ænd; ənd][wʌn] [trɪk] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][kæt] [wʊd] [sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['pætər] [wʊd] [mɑːrtʃ]
and one trick was that a cat would sit on his back and Patter would march
和 一 诡计 曾是 那 一个 猫 会 坐 在 他的 后退 和 语调 会 行进
[ə'raʊnd] [ðæt] [wei] .
around that way .
大约 那 方式 .

其中一个诀窍是让一只猫坐在他的背上，然后帕特就会那样走来走去。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['frentʃmən] [tuː; tə] - [deɪ] .
I got a letter from the Frenchman to - day .
我 得到 一个 信 从 这 法国人 到 - 天 .

我今天收到了那位法国人的来信。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪks] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
In it he told me this was one of the tricks he forgot to mention .
在 它 他 讲述 我 这 曾是 一 的 这 技巧 他 忘了 到 提到 .

他在信中告诉我，这是他忘记提及的技巧之一。

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] .
Try it , Bunny .
尝试 它 , 兔子 .

试试吧，小兔子。

[pʊt] [ðə; ði][kæt][ɑːn] - [bæk] . ”
Put the cat on Patter's back . ”
放 这 猫 在 - 后退 . ”

把猫放到帕特的背上。

“ [oʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['lʌvli] [trɪk] — [ɪf] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [suː] .
“ Oh , that would be a lovely trick — if they do it , ” said Sue .
“ 哦 , 那 会 是 一个 迷人的 诡计 — 如果 他们 做 它 , ” 说 起诉 .

“哦，如果他们真这么做了，那将是一个很棒的把戏，”苏说道。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pɔɪnt] .
That was the point .
那 曾是 这 观点 .

这就是重点。

[wʊd] ['waɪtˌfit] [ə'laʊ] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɑːn] - [bæk] ?
Would Whitefeet allow herself to be put on Patter's back ?
会 白脚族 允许 她自己 到 是 放 在 - 后退 ?

白脚会允许自己被放在帕特的背上吗?

[ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [siːmd] ['redi] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][pɑːrt] .

The	trick	dog	seemed	ready	to	do	his	part	.
这	诡计	狗	似乎	准备好	到	做	他的	部分	.

那只表演特技的狗似乎已经准备好发挥自己的作用了。

“ [hɪr] , ['betər] [let] [ˌem 'iː][duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	Here	,	better	let	me	do	it	,	”	said	Mr	.	Brown	.
”	这里	,	更好的	让	我	做	它	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“还是让我来做吧，”布朗先生说。

“ [ðə; ði][kæt] [maɪt] [skrætʃ] [juː; jʊ] , ['bʌni] .

“	The	cat	might	scratch	you	,	Bunny	.
”	这	猫	可能	划痕	你	,	兔子	.

“兔子，猫可能会抓伤你。”

” ['mɪstər] . [braʊn] [spoʊk] ['dʒentli][tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['kɪt(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [fiːt] [ænd; ənd] [pɪkt]

”	Mr	.	Brown	spoke	gently	to	the	black	kitten	with	the	white	feet	and	picked
”	先生	.	棕色的	辐	轻轻地	到	这	黑色的	小猫	和	这	白色的	脚	和	挑选

[hɜːr; hər] [ʌp] .

her	up	.
她	向上	.

布朗先生温柔地和那只白爪黑猫说话，然后把它抱了起来。

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɜːr; hər] ['sɔːftli] , [rʌbd] [hɜːr; hər] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [ɪrz] ,

He	stroked	her	softly	,	rubbed	her	under	her	ears	,
他	抚摸	她	轻轻	,	摩擦	她	在下面	她	耳朵	,

他轻轻抚摸着她，揉搓着她的耳朵下方，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['tɪltɪd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; hər] [nek] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [lʌvd]

at	which	she	tilted	her	head	and	stretched	out	her	neck	as	if	she	loved
在	哪个	她	斜	她	头	和	拉伸	出去	她	脖子	作为	如果	她	喜爱

[tuː; tə][biː; bi] ['petɪd] [ðæt] [wei] .

to	be	petted	that	way	.
到	是	被宠爱	那	方式	.

于是她歪着头，伸长脖子，好像很喜欢这样被抚摸。

[ðen] ['mɪstər] . [braʊn] [tɔːt] ['waɪtˌfit] [hɜːr; hər][fɜːrst] [trɪk] .

Then	Mr	.	Brown	taught	Whitefeet	her	first	trick	.
然后	先生	.	棕色的	教授	白脚族	她	第一的	诡计	.

然后布朗先生教了白脚第一个把戏。

[hiː; hi] [set] [hɜːr; hər] [ɑːn] - [bæk] .

He	set	her	on	Patter's	back	.
他	放	她	在	-	后退	.

他把她放在帕特的背上。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæt] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] ['pætər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk]

The	little	cat	remained	there	a	moment	,	but	just	as	Patter	started	to	walk
这	小的	猫	剩余	那里	一个	片刻	,	但	只是	作为	语调	开始	到	走

[ə'raʊnd] ,

around	,
大约	,

小猫在那里待了一会儿，但就在帕特开始四处走动的时候，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['duːɪŋ] , ['waɪtˌfit] [dʒʌmpt] [daʊn] .

as	he	had	been	in	the	habit	of	doing	,	Whitefeet	jumped	down	.
作为	他	有	到过	在	这	习惯	的	正在做	,	白脚族	跳了起来	向下	.

白脚像往常一样跳了下去。

“ [oʊ] , [ʃiː; ʃi] [wəʊnt][duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [said] [suː] . [-]

“	Oh	,	she	won't	do	it	,	”	sighed	Sue	.	[	129	]
”	哦	,	她	惯于	做	它	,	”	叹了口气	起诉	.	[	-	]

“哦，她不会这么做的，”苏叹了口气。[129]

“ [aɪl] [traɪ] [ə'gen] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ I'll try again , ” said Mr . Brown .
“ 患病的 尝试 再次 , ” 说 先生 . 棕色的 .

“我会再试一次，”布朗先生说。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [pʊt] ['waɪtˌfɪt] [ʌp] [ɑːn] - [bæk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kæt] [rɪ'meɪnd] .
Once more he put Whitefeet up on Patter's back , and this time the cat remained .
一次 更多的 他 放 白脚族 向上 在 - 后退 , 和 这 时间 这 猫 剩余 .

他又一次把白脚猫放到帕特的背上，这一次猫没有下来。

[ʃiː; ʃi] ['setld] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
She settled down as if contented and comfortable .
她 定居 向下 作为 如果 满足 和 舒服的 .

她平静下来，显得很满足也很舒服。

“ [oʊ] , ['iznt] [ðæt] [kjuːt] !
“ Oh , isn't that cute !
“ 哦 , 不是 那 可爱的 !

“哦，这不是很可爱吗！”

” [ænd; ənd] “ [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
” and “ Just look at that !
” 和 “ 只是 看 在 那 !

“瞧瞧那个！”

” [kraɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæt] . [-]
” cried the people who were watching the trick dog and the little cat . [130]
” 哭 这 人们 WHO 是 观看 这 诡计 狗 和 这 小的 猫 . [-]

“观看表演的狗和小猫的人们喊道。[130]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

['pætər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kræb]
PATTER AND THE CRAB
语调 和 这 螃蟹

图案与螃蟹

['pætər] [naʊ] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mætərz] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] .
Patter now seemed to have matters just as he wanted them .
语调 现在 似乎 到 有 事情 只是 作为 他 通缉 他们 .

帕特现在似乎已经把一切都安排得如他所愿了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['gɑːtn] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] — [ðæt] [ɪz] [ɪf] [dɔːgz] ['evər] [wɪʃ] — [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði]
He had gotten his wish — that is if dogs ever wish — for he had the
他 有 获得 他的 希望 — 那 是 如果 狗 曾经 希望 — 为了 他 有 这
['lɪt(ə)l] [blæk] [kæt] ,
little black cat ,
小的 黑色的 猫 ,

他的愿望实现了——如果狗也会许愿的话——因为他得到了那只黑色小猫。

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [fɔːr] [waɪt] [fiːt] , [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
with her four white feet , up on his back .
和 她 四 白色的 脚 , 向上 在 他的 后退 .

她四只白脚踩在他的背上。

[ænd; ənd] , [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [maːtʃɪŋ] [ə'raʊnd] .
And , once he had her there , he began marching around .
和 , 一次 他 有 她 那里 , 他 开始 行军 大约 .

然后，他把她带到那里后，就开始四处走动。

['leɪtər] [ɑːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] ['pætər] [juːst] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [ðə; ði]

Later	on	Bunny	and	Sue	learned	that	this	is	just	what	Patter	used	to	do	in	the
之后	在	兔子	和	起诉	学习	那	这	是	只是	什么	语调	用过的	到	做	在	这

[ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] ['frentʃmən] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

show	where	the	Frenchman	exhibited	him	.
展示	在哪里	这	法国人	展出	他	.

后来，邦妮和苏才知道，这正是帕特在法国人展出他时经常做的事情。

[daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ruːm] , [laɪnd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] - [fer] [teiblz] ,

Down	the	long	room	,	lined	on	either	side	with	the	church	-	fair	tables	,
向下	这	长的	房间	,	衬里	在	任何一个	边	和	这	教会	-	公平的	表格	,

沿着长长的房间走下去，房间两旁摆满了教堂集市的桌子，

['mɑːtʃt] [ðə; ði] [dɔːg] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

marched	the	dog	with	the	cat	on	his	back	.
行军	这	狗	和	这	猫	在	他的	后退	.

狗驮着猫往前走。

['pætər] [siːmd] ['ræðər] [praʊd] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [ə'pɪrd]

Patter	seemed	rather	proud	of	what	he	was	doing	,	and	the	cat	appeared
语调	似乎	相当	自豪的	的	什么	他	曾是	正在做	,	和	这	猫	出现

[tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ɪz] ,

to	like	it	—	that	is	,
到	喜欢	它	—	那	是	,

帕特似乎对自己的所作所为颇为自豪，而那只猫看起来也很喜欢——也就是说，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [kæts] [laɪk] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrt] .

as	much	as	cats	like	anything	of	the	sort	.
作为	很多	作为	猫	喜欢	任何事物	的	这	种类	.

猫咪们对这类东西简直爱不释手。

[kæts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [æz; əz] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [trɪks] [æz; əz] [dɔːgz] [ɑːr; ər] .

Cats	are	not	as	fond	of	doing	tricks	as	dogs	are	.
猫	是	不是	作为	喜爱	的	正在做	技巧	作为	狗	是	.

猫不像狗那样喜欢表演小把戏。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['bʌŋkər] [bluː] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , “ ['ræðər] [stʌk] - [ʌp] . ” [-]

They	are	,	Bunker	Blue	used	to	say	,	“	rather	stuck	-	up	.	”	[	131	]
他们	是	,	掩体	蓝色的	用过的	到	说	,	“	相当	卡住	-	向上	.	”	[	-	]

Bunker Blue 过去常说，他们“相当傲慢”。[131]

[bʌt; bət] , [ðoʊ] ['waɪtˌfit] [maɪt] [siːm] [praʊd] [ænd; ənd] “ [stʌk] - [ʌp] ,

But	,	though	Whitefeet	might	seem	proud	and	“	stuck	-	up	,
但	,	尽管	白脚族	可能	似乎	自豪的	和	“	卡住	-	向上	,

但是，尽管白脚族人可能看起来很骄傲和“傲慢”，

” [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] ['ɔːfər] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɔːf] - [bæk] .

”	she	did	not	offer	to	jump	off	Patter's	back	.
”	她	做过	不是	提供	到	跳	离开	-	后退	.

她并没有主动提出从帕特的背上跳下来。

[pər'hæps] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [baɪ] [sʌm; səm] [bɔɪ] [ɔːr] [gɜːrl] [wer] [ʃiː; ʃi] ['fɔːrmərli]

Perhaps	she	had	been	taught	to	do	this	by	some	boy	or	girl	where	she	formerly
也许	她	有	到过	教授	到	做	这	经过	一些	男生	或者	女孩	在哪里	她	以前

[lɪvd] .

lived	.
居住地	.

也许她是在以前居住的地方被某个男孩或女孩教唆的。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] ,

As	I	have	told	you	,
作为	我	有	讲述	你	,

正如我之前告诉过你的，

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːprə] [haʊs] .

the	cat	was	a	strange	one	in	the	neighborhood	of	the	opera	house	.
这	猫	曾是	一个	奇怪的	一	在	这	邻里	的	这	歌剧	房子	.

歌剧院附近出现了一只很特别的猫。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːr]['gɝːlz] [rɪ'membər] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] .

None	of	the	boys	or	girls	remembered	to	have	seen	her	before	.
没有任何	的	这	男孩们	或者	女孩们	记得	到	有	已见	她	前	.

男孩女孩们都说不起来以前见过她。

[pər'hæps][ðə; ði][kæt][hæd; həd] [bɪn] [treɪnd] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][sʌm; səm] ['bɔɪz] [ɔːr]['gɝːlz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]

Perhaps	the	cat	had	been	trained	to	sit	on	some	boy's	or	girl's	shoulder	and
也许	这	猫	有	到过	受过训练	到	坐	在	一些	男孩们	或者	女孩们	肩膀	和

[biː; bi] ['kærid] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ðɪs] [weɪ] ,

be	carried	around	the	room	this	way	,
是	携带	大约	这	房间	这	方式	,

也许这只猫被训练成可以坐在某个男孩或女孩的肩膀上，然后被这样抱在房间里走来走去。

[æz; əz][aɪ][wʌns][hæd; həd][ə; eɪ][kæt][duː] .

as	I	once	had	a	cat	do	.
作为	我	一次	有	一个	猫	做	.

就像我以前养的猫那样。

[ænd; ənd]['æftər]['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['pætər] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɑːrm][hɜːr; hər] ,

And	after	finding	out	that	Patter	was	not	going	to	harm	her	,
和	后	寻找	出去	那	语调	曾是	不是	去	到	伤害	她	,

在得知帕特不会伤害她之后，

[ðɪs] [kæt] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] .

this	cat	may	have	thought	she	was	riding	on	the	shoulder	of	some	one	.
这	猫	可能	有	想法	她	曾是	骑术	在	这	肩膀	的	一些	一	.

这只猫可能以为自己骑在谁的肩膀上。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['ɔːfər][tuː; tə][get] [ɔːf][ðə; ði] ['dɔgz] [bæk] ,

At	any	rate	,	she	did	not	offer	to	get	off	the	dog's	back	,
在	任何	速度	,	她	做过	不是	提供	到	得到	离开	这	狗的	后退	,

总之，她并没有主动提出从狗背上下来。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [sɔː] [ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [saɪt] [ʌv; əv] ['pætər] [pə'reɪdɪŋ] [ə'raʊnd]

and	those	at	the	church	fair	saw	the	novel	sight	of	Patter	parading	around
和	那些	在	这	教会	公平的	锯	这	小说	视线	的	语调	游行	大约

[wɪð; wɪθ] ['waɪtˌfit] .

with	Whitefeet	.
和	白脚族	.

在教堂集市上，人们看到了帕特和白脚一起游行的奇特景象。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [noʊn] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [trɪk] [laɪk] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd]

“	If	we	had	known	he	was	going	to	do	a	trick	like	that	we	could
“	如果	我们	有	已知	他	曾是	去	到	做	一个	诡计	喜欢	那	我们	可以

[hæv; həv] ['ædvərtaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ,

have	advertised	it	,
有	广告	它	,

“如果我们早知道他会耍这种花招，我们就可以提前宣传了。”

” [sed] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .

”	said	Mrs	.	Jones	.
”	说	太太	.	琼斯	.

琼斯太太说。

“ [wel] , ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] ['dɪdnt] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['nelsn] .

“	Well	,	maybe	it's	a	good	thing	we	didn't	,	”	said	Mrs	.	Nelson	.
“	出色地	,	或许	它是	一个	好的	事物	我们	没有	,	”	说	太太	.	纳尔逊	.

“嗯，也许我们没那么做是件好事，”纳尔逊太太说。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] , ['pætər] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][ðə; ði][kæt] [maɪt] [hæv; həv]
“ If we had , Patter might not have done it or the cat might have
“ 如果 我们 有 , 语调 可能 不是 有 完毕 它 或者 这 猫 可能 有
[skrætʃt] [hɪm; ɪm] . ” [-]
scratched him . ” [132]
刮痕 他 . ” [-]

“如果我们那样做，帕特可能就不会那样做了，或者猫可能会抓伤他。”[132]

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
“ That's so , ” agreed Mrs . Jones .
“ 那就是 所以 , ” 同意 太太 . 琼斯 .

“的确如此，”琼斯太太同意道。

“ ['enihaʊ] , ['pætər] [wʌz; wəz] ['veri] [kjuːt] [wen] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['tɪkɪts] . ”
“ Anyhow , Patter was very cute when he held the basket of tickets . ”
“ 无论如何 , 语调 曾是 非常 可爱的 什么时候 他 握住 这 篮子 的 门票 . ”

“总之，帕特拿着那篮票的时候真是太可爱了。”

“ [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [hæv; həv][hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['nelsn] .
“ And I think we'd better have him do it again , ” said Mrs . Nelson .
“ 和 我 思考 我们会 更好的 有 他 做 它 再次 , ” 说 太太 . 纳尔逊 .

“我觉得我们最好让他再做一次，”纳尔逊太太说。

“ [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] ,
“ More people are coming to the fair ,
“ 更多的 人们 是 未来 到 这 公平的 ,

“来参加展会的人越来越多了，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wiː; wi] ['prɑːmɪst] — [ə; eɪ][dɔːg] ['teɪkɪŋ] ['tɪkɪts] [æt; ət]
and we want them to see what we promised — a dog taking tickets at
和 我们 想 他们 到 看 什么 我们 承诺 — 一个 狗 采取 门票 在
[ðə; ði] [dɔːr] . ”
the door . ”
这 门 . ”

我们希望他们看到我们承诺的东西——门口有一只检票犬。

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get][ðə; ði][kæt][ɔːf][hɪz; ɪz] [bæk] , ” [riˈmɑːkt] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
“ In that case , we'll have to get the cat off his back , ” remarked Mrs . Jones .
“ 在 那 案件 , 出色地 有 到 得到 这 猫 离开 他的 后退 , ” 评论 太太 . 琼斯 .

“既然如此，我们就得想办法让他摆脱这种困扰了，”琼斯太太说道。

“ [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['streɪtn] [ʌp][ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] ['flaʊər] [teiblz] , ” ['kɑːmɛntəd]
“ And we'll have to straighten up the cake and flower tables , ” commented
“ 和 出色地 有 到 拉直 向上 这 蛋糕 和 花 表格 , ” 评论
['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .
Mrs . Watson .
太太 . 沃森 .

“我们还得把蛋糕桌和花桌收拾一下，”沃森太太评论道。

“ [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] !
“ This place is a sight !
“ 这 地方 是 一个 视线 !

“这里真是个好地方！”

” [ɪn'diːd] , [ðə; ði][wʌns] ['ɔːrdərli] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [wʌz; wəz] [naʊ]
” Indeed , the once orderly room where the church fair was being held was now
” 的确 , 这 一次 秩序 房间 在哪里 这 教会 公平的 曾是 存在 握住 曾是 现在
[ɪn][kən'fjuːʒ(ə)n] ,
in confusion ,
在 困惑 ,

“的确，原本井然有序的教堂集市举办地，现在一片混乱。”

[ɪ'speʃəli] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['skætərd] [keɪks] .

especially	where	the	boys	were	trying	to	pick	up	the	scattered	cakes	.
尤其	在哪里	这	男孩们	是	尝试	到	挑选	向上	这	疏散	蛋糕	.

尤其是当男孩们试图捡起散落的蛋糕时。

[ðə; ði] [tɔːst] - [ə'baʊt] ['peɪpər] ['flaʊərz] [hæd; həd] [bɪn] ['gæðərd] [ʌp] , [nɑːt] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər]

The	tossed	-	about	paper	flowers	had	been	gathered	up	,	not	much	the	worse	for
这	抛掷	-	关于	纸	花朵	有	到过	聚集	向上	,	不是	很多	这	更糟	为了

[ðə; ði] ['æksɪdənt] ,

the	accident	,
这	事故	,

散落一地的纸花已被捡起，并未因这场意外而遭受太大损失。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [riːθ] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'baʊt] - [nek] .

except	the	wreath	that	had	fallen	about	Patter's	neck	.
除了	这	花圈	那	有	倒下	关于	-	脖子	.

除了落在帕特脖子上的花环。

[ðə; ði] [dɔːg] [stɪl] [hæd; həd] [ðɪs] [geɪ] ['ɔːrnəmənt] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ,

The	dog	still	had	this	gay	ornament	on	him	,
这	狗	仍然	有	这	同性恋	装饰品	在	他	,

那只狗身上还戴着那件花哨的饰品。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [end] ['drægɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [waɪl] ['waɪtˌfit] [stɪl]

and	was	walking	along	with	one	end	dragging	on	the	floor	while	Whitefeet	still
和	曾是	步行	沿着	和	一	结尾	拖拽	在	这	地面	尽管	白脚族	仍然

[sæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

sat	on	his	back	.
卫星	在	他的	后退	.

他拖着身子走着，一头拖在地上，而白脚还坐在他的背上。

['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ɑːd] [saɪt] . [-]

People	crowded	around	to	look	at	the	odd	sight	.	[	133	]
人们	挤	大约	到	看	在	这	奇怪的	视线	.	[	-	]

人们围观这一奇景。[133]

[ðen] ['waɪtˌfit] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn] [hɜːr; hər] [trɪk] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

Then	Whitefeet	seemed	to	have	done	her	trick	long	enough	.
然后	白脚族	似乎	到	有	完毕	她	诡计	长的	足够的	.

随后，白脚似乎已经用她的伎俩撑了足够长的时间了。

[fɔːr; fər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] “ [miˈaʊ] ” [ʃiː; ʃi] [liːpt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] ,

For	,	with	a	gentle	“	meow	”	she	leaped	down	to	the	floor	,
为了	,	和	一个	温和的	“	喵	”	她	跳跃	向下	到	这	地面	,

她轻轻地“喵”了一声，跳到了地板上。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

though	she	did	not	try	to	run	away	.
尽管	她	做过	不是	尝试	到	跑步	离开	.

虽然她没有试图逃跑。

['pætər] [tɜːrnd] ,

Patter	turned	,
语调	转向	,

帕特转过身，

[lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

looked	at	her	and	barked	a	little	as	if	inviting	her	to	get	on	his
看起来	在	她	和	吠叫	一个	小的	作为	如果	邀请	她	到	得到	在	他的

[bæk] [wʌns] [mɔːr] ,

back	once	more	,
后退	一次	更多的	,

它看了她一眼，又吠了几声，仿佛在邀请她再次骑到它背上。

[bʌt; bət] ['waɪtˌfit] [wʊd] [nɑːt][duː] [ðɪs] .
but Whitefeet would not do this .
但 白脚族 会 不是 做 这 .

但怀特菲特人不会这样做。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] ['kɪti] [hoʊm] ! ” [dɪ'klerd] [suː] ,
“ I'm going to take that kittie home ! ” declared Sue ,
“ 我是 去 到 拿 那 小猫 家 ! ” 声明 起诉 ,

“我要把那只小猫带回家！”苏宣布道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɪkt] ['waɪtˌfit] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
as she picked Whitefeet up in her arms .
作为 她 挑选 白脚族 向上 在 她 武器 .

她把白脚抱了起来。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] ,
The kitten did not seem to mind ,
这 小猫 做过 不是 似乎 到 头脑 ,

小猫似乎并不介意。

[ænd; ənd][æz; əz][noʊ][wʌn] [els] [kleɪmd] [ðə; ði][pet] [suː] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] .
and as no one else claimed the pet Sue was allowed to keep her .
和 作为 不 一 别的 声称 这 宠物 起诉 曾是 允许 到 保持 她 .

由于没有人认领这只宠物，苏便获准继续饲养它。

“ [wiːl] [hæv; həv][hɜːr; hər][raɪd] [ə'raʊnd] [ɑːn] - [bæk] [wen] [wiː; wi] [get] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] , ”
“ We'll have her ride around on Patter's back when we get up our show , ”
“ 出色地 有 她 骑 大约 在 - 后退 什么时候 我们 得到 向上 我们的 展示 , ”
[sed] ['bʌni] .
said Bunny .
说 兔子 .

“等我们开始演出的时候，我们会让她骑在帕特的背上四处转转，”邦妮说。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] !
“ That will be great !
“ 那 将要 是 伟大的 !

“那太好了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
” exclaimed Charlie Star .
” 惊呼 查理 星星 .

“查理·斯塔尔惊呼道。”

“ [lɑːts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] . ”
“ Lots of people will come to see that . ”
“ 很多 的 人们 将要 来 到 看 那 . ”

“会有很多人来看。”

“ ['bʌni] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [jʊr; jər][dɔːg][hoʊld][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['bæskɪt] [ə'gen] ?
“ Bunny , do you think you could make your dog hold the ticket basket again ?
“ 兔子 , 做 你 思考 你 可以 制作 你的 狗 抓住 这 票 篮子 再次 ?

“兔子，你觉得你能让你的狗再帮你拿着票篮吗？”

” [æskt] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
” asked Mrs . Jones .
” 问 太太 . 琼斯 .

琼斯太太问道。

“ [oʊ] , [jɛzm] ! ” [sed] ['bʌni] .
“ Oh , yes'm ! ” said Bunny .
“ 哦 , 是的 ! ” 说 兔子 .

“哦，是的！”邦尼说道。

“ [aɪl] [teɪk] [ðiːz] ['flaʊərz] [ɔːf] [ænd; ənd] — — ”
“ I'll take these flowers off and — — ”
“ 患病的 拿 这些 花朵 离开 和 — — ”

“我会把这些花摘下来，然后——”

“ [noʊ] , [liːv] [ðə; ði] [riːθ] [ɑːn][hɪm; ɪm] , ” [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
“ No , leave the wreath on him , ” suggested Mrs . Jones .
“ 不 , 离开 这 花圈 在 他 , ” 建议 太太 . 琼斯 .

“不，就让他戴着花圈吧，”琼斯太太建议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [kjuːt] .
“ It looks cute .
“ 它 看起来 可爱的 .

它看起来很可爱。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] ['hiːl] [let] [ˌaɪ 'tiː] [steɪ] . ”
That is , if he'll let it stay . ”
那 是 , 如果 地狱 让 它 停留 . ”

也就是说，如果他愿意让它留下的话。

“ [oʊ] , [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [-]
“ Oh , he doesn't seem to mind it , ” said [134]
“ 哦 , 他 不 似乎 到 头脑 它 , ” 说 [-]

“哦，他似乎并不介意，”[134]

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['pætər] , ” [hiː; hi] [kɔːld] .
“ Come on , Patter , ” he called .
“ 来 在 , 语调 , ” 他 称为 .

“来吧，帕特，”他喊道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['tɪkɪt] - ['teɪkər] [ə'gen] .
“ You have to be ticket - taker again .
“ 你 有 到 是 票 - 接受者 再次 .

“你得重新当检票员了。”

” ['pætər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]['raɪdɪŋ] ['waɪtˌfit] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [æt; ət]
” Patter seemed to have had enough of riding Whitefeet on his back , at
” 语调 似乎 到 有 有 足够的 的 骑术 白脚族 在 他的 后退 , 在
[liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,
least for a time ,
至少 为了 一个 时间 ,

“帕特似乎已经厌倦了骑在白脚背上，至少有一段时间是这样。”

[soʊ][ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] ['wɪlɪŋli] [went] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ə'gen] [sæt] [ʌp] [ɑːn]
so the trick dog willingly went with Bunny to the door and again sat up on
所以 这 诡计 狗 心甘情愿 去 和 兔子 到 这 门 和 再次 卫星 向上 在
[hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ,
his hind legs ,
他的 后 腿 ,

于是，那只耍花招的狗心甘情愿地跟着邦尼走到门口，再次用后腿坐了起来。

[ðə; ði] [riːθ] [ʌv; əv]['peɪpər] ['flaʊərz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
the wreath of paper flowers around his neck ,
这 花圈 的 纸 花朵 大约 他的 脖子 ,

他脖子上戴着纸花花环，

['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðə; ði] ['bæskɪt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [drɑːpt] ['tɪkɪts] .

holding	in	his	mouth	the	basket	into	which	people	dropped	tickets	.
保持	在	他的	嘴	这	篮子	进入	哪个	人们	掉落	门票	.

他嘴里叼着人们用来投票的篮子。

[ðə; ði] [ruːm] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌp'set] [baɪ][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][kæt] [tʃeɪs] , [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn]

The	room	,	which	had	been	upset	by	the	dog	and	cat	chase	,	was	put	in
这	房间	,	哪个	有	到过	沮丧的	经过	这	狗	和	猫	追赶	,	曾是	放	在

['ɔːrdər] ,

order	,
命令	,

房间里之前被猫狗追逐弄得乱七八糟，现在已经收拾干净了。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['teɪbl] ['biːɪŋ] ['prɪtɪli] [ə'reɪndʒd] [ə'gen] .

the	flower	table	being	prettily	arranged	again	.
这	花	桌子	存在	漂亮	安排	再次	.

花桌又被精心布置好了。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪks] — [wel] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sædli] ['broʊkən] .

As	for	the	cakes	—	well	,	some	of	them	were	sadly	broken	.
作为	为了	这	蛋糕	—	出色地	,	一些	的	他们	是	令人遗憾的是	破碎的	.

至于蛋糕嘛——可惜的是，有些都碎了。

“ [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .

“	We	picked	up	all	we	could	find	,	”	said	George	.
“	我们	挑选	向上	全部	我们	可以	寻找	,	”	说	乔治	.

“我们把能找到的东西都捡了起来，”乔治说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [stept] [ɑːn][wʌn] , ” [sed] ['hæri] .

“	And	I	stepped	on	one	,	”	said	Harry	.
“	和	我	步	在	一	,	”	说	哈里	.

“然后我踩到了一个，”哈利说。

“ [aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	I	couldn't	help	it	,
“	我	不能	帮助	它	,

我情不自禁，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ɪf] [juː; jʊ] [skreɪp] [ɔːf][ðə; ði][tɑːp][pɑːrt] ['itl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

but	I	guess	if	you	scrape	off	the	top	part	it'll	be	all	right	.
但	我	猜测	如果	你	刮	离开	这	顶部	部分	它将	是	全部	正确的	.

但我想，如果你把上面那部分刮掉，应该就没事了。

['meɪbi] ['noʊbɑːdi] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . ”

Maybe	nobody	will	see	it	.	”
或许	无人	将要	看	它	.	”

也许没人会看到。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [bɔɪz] , [fɔːr; fər] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [keɪks] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['pælɪn] ,

“	Thank	you	,	boys	,	for	picking	up	the	cakes	,	”	said	Mrs	.	Pallin	,
“	感谢	你	,	男孩们	,	为了	挑选	向上	这	蛋糕	,	”	说	太太	.	帕林	,

“谢谢你们，孩子们，来取蛋糕，”帕林太太说。

[huː] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['teɪbl] .

who	had	charge	of	that	table	.
WHO	有	收费	的	那	桌子	.

谁负责那张桌子。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][ðem; ðəm] [bæk] .

“	But	I	don't	want	them	back	.
“	但	我	不	想	他们	后退	.

但我不想让他们回来。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðem; ðəm] .

You	may	have	them	.
你	可能	有	他们	.

你可能拥有它们。

[aɪ] ['kudnt] [sel] [keɪks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] . ” [-]

I	couldn't	sell	cakes	that	had	been	on	the	floor	.	”	[	135	]
我	不能	卖	蛋糕	那	有	到过	在	这	地面	.	”	[	-	]

掉在地上的蛋糕是卖不出去的。”[135]

“ [kʌm] [ɑːn] , [ðen] ! ” [kraɪd] ['hæri] .

“	Come	on	,	then	!	”	cried	Harry	.
“	来	在	,	然后	!	”	哭	哈里	.

“那就快点！”哈利喊道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [mɔːr] .

“	Maybe	we	can	find	more	.
“	或许	我们	能	寻找	更多的	.

“或许我们还能找到更多。”

” ['ʌðər] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪks] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [roʊld] ['ɪntuː]

”	Other	boys	began	searching	for	the	cakes	,	some	of	which	had	rolled	into
”	其他	男孩们	开始	搜索	为了	这	蛋糕	,	一些	的	哪个	有	滚动	进入

[fɑːr]['kɔːrnərz] .

far	corners	.
远的	角落	.

“其他男孩开始寻找蛋糕，有些蛋糕滚到了很远的角落里。

['lʌkɪli] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪntiz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['bæskəts] ,

Luckily	most	of	the	dainties	had	been	in	baskets	,
幸运的是	最多	的	这	精致小点心	有	到过	在	篮子	,

幸好大部分点心都放在篮子里。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [tɪpt] ['oʊvər] [wen] [ðə; ði] ['teɪbl] [hæd; həd] [ʌp'set] , [ænd; ənd][nɑːt][ɔːl][hæd; həd] [spɪld]

which	had	tipped	over	when	the	table	had	upset	,	and	not	all	had	spilled
哪个	有	倾斜	超过	什么时候	这	桌子	有	沮丧的	,	和	不是	全部	有	洒了

[aʊt] .

out	.
出去	.

桌子翻倒时，瓶子也跟着翻了，但并没有全部洒出来。

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] ['plenti] [ðæt] [wɜːr; wər] [kliːn] [ænd; ənd] [ʌn'broʊkən] [left] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .

So	there	were	still	plenty	that	were	clean	and	unbroken	left	to	be	sold	.
所以	那里	是	仍然	很多	那	是	干净的	和	未破	左边	到	是	卖	.

所以还有很多干净完好无损的物品待售。

[ðə; ði]['æksɪdənt][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][bæd][æz; əz][hæd; həd] [siːmd] [æt; ət][fɜːrst] .

The	accident	was	not	so	bad	as	had	seemed	at	first	.
这	事故	曾是	不是	所以	坏的	作为	有	似乎	在	第一的	.

这场事故并没有起初看起来那么严重。

['ɔːrdər][wʌz; wəz] [naʊ] [wʌns] [mɔːr] [rɪ'stɔːrd] .

Order	was	now	once	more	restored	.
命令	曾是	现在	一次	更多的	恢复	.

秩序再次恢复。

['pætər] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] , ['teɪkɪŋ] ['tɪkɪts] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

Patter	was	at	his	place	,	taking	tickets	at	the	door	,
语调	曾是	在	他的	地方	,	采取	门票	在	这	门	,

帕特当时在他家门口检票。

[ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər][gɜːrl] [frendz] [wɜːr; wər] ['petɪŋ] ['waɪtˌfit] [ɪn][wʌn]

and	Sue	and	some	of	her	girl	friends	were	petting	Whitefeet	in	one
和	起诉	和	一些	的	她	女孩	朋友们	是	抚摸	白脚族	在	一

['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

corner	of	the	room	.
角落	的	这	房间	.

苏和她的一些闺蜜正在房间的一个角落里抚摸白脚猫。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [wʌz; wəz] [wel] ['ʌndər] [weɪ] .

The	church	fair	was	well	under	way	.
这	教会	公平的	曾是	出色地	在下面	方式	.

教堂义卖会正在如火如荼地进行着。

“ [wiː; wi] ['nevər] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] , ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

“	We	never	had	such	a	success	,	Mrs	.	Brown	,
“	我们	绝不	有	这样的	一个	成功	,	太太	.	棕色的	,

“布朗夫人，我们从未取得过如此成功。”

” [sed] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

”	said	Mrs	.	Jones	to	the	mother	of	Bunny	and	Sue	.
”	说	太太	.	琼斯	到	这	母亲	的	兔子	和	起诉	.

琼斯太太对邦妮和苏的母亲说。

“ [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['helpf(ə)l] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['pætər] — [hiː; hi][ɪz]

“	Your	children	have	been	very	helpful	,	and	as	for	Patter	—	he	is
“	你的	孩子们	有	到过	非常	有帮助	,	和	作为	为了	语调	—	他	是

[ɪn'væljuəb(ə)l] ! ”

invaluable	!	”
无价	!	”

“你的孩子们帮了我很多忙，至于帕特——他简直太有用了！”

“ ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði][kæt] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	Even	when	he	chased	after	the	cat	?	”	asked	Mr	.	Brown	with	a	laugh	.
“	甚至	什么时候	他	追逐	后	这	猫	?	”	问	先生	.	棕色的	和	一个	笑	.

“即使是追猫的时候也是这样吗？”布朗先生笑着问道。

“ [jes] , ['iːv(ə)n] [ðen] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .

“	Yes	,	even	then	,	”	said	Mrs	.	Jones	.
“	是的	,	甚至	然后	,	”	说	太太	.	琼斯	.

“是的，即使在那时也是如此，”琼斯太太说。

“ [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [huː] ['wʊdnt] ['ʌðərwaɪz]

“	For	it	made	excitement	,	and	a	lot	of	people	,	who	wouldn't	otherwise
“	为了	它	制成	激动	,	和	一个	很多	的	人们	,	WHO	不会	否则

[hæv; həv] [kʌm] [ɪn] , ['entərd] [-]

have	come	in	,	entered	[	136	]
有	来	在	,	进入	[	-	]

“因为它引起了轰动，许多原本不会进来的人也进来了[136]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

from	the	street	to	see	what	it	was	all	about	.
从	这	街道	到	看	什么	它	曾是	全部	关于	.

从街上走下来，看看究竟是怎么回事。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm] [hɪr] [wiːl] [meɪk] [ðem; ðəm] [spend] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]

And	now	we	have	them	here	we'll	make	them	spend	money	for	the
和	现在	我们	有	他们	这里	出色地	制作	他们	花费	钱	为了	这

[tʃɜːrtʃ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

church	,	”	she	added	,
教会	,	”	她	额外	,

“既然他们来了，我们就让他们为教会花钱，”她补充道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
with **a** **laugh** **.**
和 一个 笑 .

笑着说。

“ [ðæts] [wʌt] [tʃɜːrtʃ] ['fɛrz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] . ”
“ **That's** **what** **church** **fairs** **are** **for** **.** **”**
” 那就是 什么 教会 集市 是 为了 . ”

“这就是教堂义卖会的意义所在。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , ” [ə'griːd] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ **I** **suppose** **so** **,** **”** **agreed** **Mr** **.** **Brown** **.**
” 我 认为 所以 , ” 同意 先生 . 棕色的 .

“我想也是,”布朗先生同意道。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [fjuː] [mɔːr] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['tɪkɪts] ,
After **a** **while** **,** **when** **it** **was** **seen** **that** **few** **more** **were** **coming** **in** **with** **tickets** **,**
后 一个 尽管 , 什么时候 它 曾是 已见 那 很少 更多的 是 未来 在 和 门票 ,

过了一会儿，当他们发现持票进来的人越来越少时，

['pætər] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] ,
Patter **was** **allowed** **to** **give** **up** **his** **basket** **,**
语调 曾是 允许 到 给 向上 他的 篮子 ,

帕特被允许放弃他的篮子。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]['taɪər][hɪm; ɪm][baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][sɪt] [ʌp] [tuː] [lɔːŋ] .
for **they** **did** **not** **want** **to** **tire** **him** **by** **making** **him** **sit** **up** **too** **long** **.**
为了 他们 做过 不是 想 到 胎 他 经过 制作 他 坐 向上 也 长的 .

因为他们不想让他长时间保持坐姿而感到疲倦。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [pruːvd] [ə; eɪ] [greɪt] “ [ə'trækʃ(ə)n] , ” [æz; əz][ə; eɪ] ['bɛlˌmɪr] ['nuːzpeɪpər] [sed]
But **he** **had** **proved** **a** **great** **“** **attraction** **,** **”** **as** **a** **Bellemere** **newspaper** **said**
但 他 有 已证实 一个 伟大的 “ 景点 , ” 作为 一个 贝尔梅尔 报纸 说
[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
the **next** **day** **.**
这 下一个 天 .

但正如贝尔梅尔的一家报纸第二天所说，他已经证明自己是一个“极具吸引力的人”。

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,
Bunny **and** **his** **chums** **,**
兔子 和 他的 朋友们 ,

兔子和他的伙伴们，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [kliːnɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔpld] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] ,
after **eating** **the** **cleanest** **of** **the** **cakes** **that** **had** **been** **toppled** **to** **the** **floor** **,**
后 吃 这 最干净 的 这 蛋糕 那 有 到过 倾覆 到 这 地面 ,

在吃掉了掉在地上最干净的那块蛋糕之后，

[went] [ɔːf] [baɪ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ][saɪd] [ruːm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['pʊtɪŋ] ['pætər] [θruː] [sʌm; səm]
went **off** **by** **themselves** **into** **a** **side** **room** **and** **began** **putting** **Patter** **through** **some**
去 离开 经过 他们自己 进入 一个 边 房间 和 开始 推杆 语调 通过 一些
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] .
of **his** **tricks** **.**
的 他的 技巧 .

他们独自走到旁边的房间，开始对帕特施展他的一些伎俩。

“ [lets] [get] [ðə; ði][kæt] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['hiːl] [let] [hɜːr; hər] [get] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
“ **Let's** **get** **the** **cat** **again** **and** **see** **if** **he'll** **let** **her** **get** **up** **on** **his** **back** **,**
” 我们来吧 得到 这 猫 再次 和 看 如果 地狱 让 她 得到 向上 在 他的 后退 ,

“我们再把猫带回来，看看他会不会让她爬到他背上。”

" [sə'dʒestɪd] ['tʃɑ:rli] .
" suggested Charlie .
" 建议 查理 .

"查理建议道。"

" [ɪf] ['hi:z] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ʃoʊ] [wi:d] ['betər] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['præktɪs] . "
" If he's going to do it in our show we'd better have him practice . "
" 如果 他是 去 到 做 它 在 我们的 展示 我们会 更好的 有 他 实践 . "

"如果他要在我们的节目里表演，我们最好让他先练习一下。"

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .
" That's a good idea , " said Bunny Brown .
" 那就是 一个 好的 主意 , " 说 兔子 棕色的 .

"这是个好主意，"邦妮·布朗说道。

[su:] [brɔ:t] [ɪn] ['waɪtˌfit] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔ:g] [ænd; ənd] [kæt] [ri'zju:md] ['frendʃɪp] [æt; ət] [wʌns] ,
Sue brought in Whitefeet , and the dog and cat resumed friendship at once ,
起诉 带来 在 白脚族 , 和 这 狗 和 猫 恢复 友谊 在 一次 ,

苏把白脚带了进来，狗和猫立刻恢复了友谊。

[ðə; ði] [kæt] ['i:v(ə)n] ['rʌbɪŋ] [ʌp] [ə'genst] ['pætər] . [-]
the cat even rubbing up against Patter . [137]
这 猫 甚至 擦 向上 反对 语调 . [-]

猫甚至还蹭了蹭帕特。[137]

['bʌni] [pʊt] [ðə; ði] [kæt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['dɔgz] [bæk] .
Bunny put the cat on the dog's back .
兔子 放 这 猫 在 这 狗的 后退 .

兔子把猫放在狗背上。

[ʃi:; ʃi] [kɜ:rld] [ʌp] [ðer; ðər] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [wɔ:rm] , ['ʃægi] [koʊt] [ʌv; əv] [her] ,
She curled up there as if she liked the warm , shaggy coat of hair ,
她 卷曲 向上 那里 作为 如果 她 喜欢 这 温暖的 , 毛茸茸 外套 的 头发 ,

她蜷缩在那里，好像很喜欢那温暖蓬松的毛发。

[ænd; ənd] ['pætər] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] ['waɪtˌfit] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] .
and Patter walked around again with Whitefeet on his back .
和 语调 步行 大约 再次 和 白脚族 在 他的 后退 .

帕特又背着白脚四处走动。

" [dəunt] [meɪk] [hɜ:r; hər] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [lɔ:ŋ] [ɔ:r] [ʃi:l] [get] ['taɪərd] [ænd; ənd] [krɔ:s] , " [sə'dʒestɪd] [su:] .
" Don't make her do it too long or she'll get tired and cross , " suggested Sue .
" 不 制作 她 做 它 也 长的 或者 壳 得到 疲劳的 和 叉 , " 建议 起诉 .

"别让她做太久，否则她会累，会生气，"苏建议道。

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [hɜ:r; hər] [bæk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæt] ,
So they gave her back the little cat ,
所以 他们 给予 她 后退 这 小的 猫 ,

于是他们把小猫还给了她。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [gɑ:t] ['pætər] [tu:; tə] [du:] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪks] [hi:; hi] [hæd; həd] ['ɔ:f(ə)n]
and then the boys got Patter to do some of the tricks he had often
和 然后 这 男孩们 得到 语调 到 做 一些 的 这 技巧 他 有 经常
[dʌn] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [rɔmpt] [θru:] [ðə; ði] [fi:ldz] .
done for them as they romped through the fields .
完毕 为了 他们 作为 他们 嬉戏玩耍 通过 这 字段 .

然后，男孩们让帕特表演了一些他以前经常在田野里为他们表演的把戏。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ['mɪstər] . ['mɑ:rtn] ,
As the boys were doing this Mr . Martin ,
作为 这 男孩们 是 正在做 这 先生 . 马丁 ,

当男孩们这样做的时候，马丁先生

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fer] ,

one	of	the	men	who	was	helping	with	the	fair	,
一	的	这	男人	WHO	曾是	帮助	和	这	公平的	,

其中一位帮忙筹办集市的男士，

[lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sɔː] ['pætər] [maːtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ]['soʊldʒər] ,

looked	into	the	room	and	saw	Patter	marching	around	like	a	soldier	,
看起来	进入	这	房间	和	锯	语调	行军	大约	喜欢	一个	士兵	,

我往房间里看了一眼，看到帕特像个士兵一样来回踱步。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

with	a	stick	over	his	shoulder	.
和	一个	戳	超过	他的	肩膀	.

他肩上扛着一根棍子。

“ [ðæts] ['prɪti] [gʊd] , ” [sed] ['mɪstər] . ['maːrtn] .

“	That's	pretty	good	,	”	said	Mr	.	Martin	.
”	那就是	漂亮的	好的	,	”	说	先生	.	马丁	.

“那相当不错，”马丁先生说。

“ [wɪl] [jʊr; jər][dɔːg][duː] [trɪks] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['ɔːdiəns] , ['bʌni] ? ”

“	Will	your	dog	do	tricks	before	an	audience	,	Bunny	?	”
”	将要	你的	狗	做	技巧	前	一个	观众	,	兔子	?	”

“邦尼，你的狗会在观众面前表演杂技吗？”

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] [wɪl] , [jes] , [sɜːr] . ”

“	I	guess	he	will	,	yes	,	sir	.	”
”	我	猜测	他	将要	,	是的	,	先生	.	”

“我想他会的，是的，先生。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] ?

“	Will	you	please	bring	him	upstairs	to	the	stage	?
”	将要	你	请	带来	他	楼上	到	这	阶段	?

请您把他带到楼上的舞台上来好吗?

[aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [trɪks] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] . ”

I	want	him	to	do	some	tricks	on	the	stage	.	”
我	想	他	到	做	一些	技巧	在	这	阶段	.	”

我想让他在舞台上表演一些魔术。

“ [hiː; hi] ['hæznt] [gɑːt][hɪz; ɪz] [klaʊn] [suːt][ɑːn] , ” ['bʌni] ['ɔbdʒiktid] .

“	He	hasn't	got	his	clown	suit	on	,	”	Bunny	objected	.
”	他	还没有	得到	他的	小丑	套装	在	,	”	兔子	反对	.

“他还没穿上小丑服呢，”邦尼抗议道。

“ [noʊ] ['mætər] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['maːrtn] .

“	No	matter	,	”	replied	Mr	.	Martin	.
”	不	事情	,	”	回复	先生	.	马丁	.

“没关系，”马丁先生回答道。

“ ['hiːl] [-]

“	He'll	[	138	]
”	地狱	[	-	]

“他会[138]

[duː][æz; əz][hiː; hi][ɪz] .

do	as	he	is	.
做	作为	他	是	.

照着他的样子做。

[ðæt] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] [suːt][ɪz] [faɪn] !

That	orange	and	black	suit	is	fine	!
那	橙子	和	黑色的	套装	是	美好的	!

那套橙黑相间的西装真好看!

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔ:rmərz] [hu:] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sɪŋ] [ɪz] [leɪt] ,

One	of	the	performers	who	was	going	to	sing	is	late	,
一	的	这	表演者	WHO	曾是	去	到	唱歌	是	晚的	,

其中一位原定要演唱的表演者迟到了。

[ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][ə'mju:z][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [waɪl] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][weɪt] .

and	I	want	to	amuse	the	audience	while	there's	a	wait	.
和	我	想	到	娱乐	这	观众	尽管	有	一个	等待	.

我想在等待的时候娱乐一下观众。

[jʊr; jər][dɔ:g] [wɪl] [dʒʌst][du:][fɔ:r; fər] [ðæt] .

Your	dog	will	just	do	for	that	.
你的	狗	将要	只是	做	为了	那	.

你的狗就足够了。

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] . ”

Bring	him	up	on	the	stage	.	”
带来	他	向上	在	这	阶段	.	”

请他上台。

“ [hi:; hi][wəʊnt][du:] [trɪks] [ən'les] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] , ” [sed] ['bʌni] .

“	He	won't	do	tricks	unless	I	tell	him	to	,	”	said	Bunny	.
“	他	惯于	做	技巧	除非	我	告诉	他	到	,	”	说	兔子	.

“除非我让他表演，否则他不会表演的。”邦尼说。

“ [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] .

“	That's	all	right	.
“	那就是	全部	正确的	.

“没关系。

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ][ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

You	can	go	on	the	stage	,	”	said	the	man	.
你	能	去	在	这	阶段	,	”	说	这	男人	.

“你可以上台了，”那人说道。

“ [hu'reɪ] !

“	Hurray	!
“	欢呼	!

“欢呼！

['bʌniz] ['goʊɪŋ][ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] !

Bunny's	going	on	the	stage	!
兔子的	去	在	这	阶段	!

兔子要上台了！

” [kraɪd] ['tʃɑ:rli] .

”	cried	Charlie	.
”	哭	查理	.

“查理喊道。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] , ” [sed] [dʒɔ:rdʒ] ,

“	Well	,	it	isn't	the	first	time	,	”	said	George	,
”	出色地	,	它	不是	这	第一的	时间	,	”	说	乔治	,

“嗯，这已经不是第一次了，”乔治说。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ʃoʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] .

for	they	all	remembered	the	show	Bunny	and	Sue	had	given	.
为了	他们	全部	记得	这	展示	兔子	和	起诉	有	给定	.

因为她们都记得邦妮和苏的精彩表演。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] [haʊs] ['prɑːpər] [went] ['bʌni] [ænd; ənd] ['pætər] .

Up	to	the	opera	house	proper	went	Bunny	and	Patter	.
向上	到	这	歌剧	房子	恰当的	去	兔子	和	语调	.

邦尼和帕特一路走到了歌剧院正门。

['mɪstər] . ['mɑːrtn] [went] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns]

Mr	.	Martin	went	out	in	front	of	the	curtain	and	explained	to	the	audience
先生	.	马丁	去	出去	在	正面	的	这	窗帘	和	解释	到	这	观众

[ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋər] ,

that	while	they	were	waiting	for	the	singer	,
那	尽管	他们	是	等待	为了	这	歌手	,

马丁先生走到幕前，向观众解释说，在他们等待歌手的时候，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trɪk] [dɔːg] [wʊd] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm] .

Bunny	Brown	and	his	trick	dog	would	amuse	them	.
兔子	棕色的	和	他的	诡计	狗	会	娱乐	他们	.

邦尼·布朗和他的表演犬会逗他们开心。

[ʌp] [went] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [aʊt] [stept] ['bʌni] [ænd; ənd] ['pætər] .

Up	went	the	curtain	and	out	stepped	Bunny	and	Patter	.
向上	去	这	窗帘	和	出去	步	兔子	和	语调	.

幕布拉开，邦尼和帕特走了出来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['ɔːdiəns] , [fɔːr; fər] ['meni] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [ruːm] ,

There	was	not	a	very	large	audience	,	for	many	persons	were	still	in	the	lower	room	,
那里	曾是	不是	一个	非常	大的	观众	,	为了	许多	人	是	仍然	在	这	降低	房间	,

观众不多，因为楼下房间里还有许多人。

['baɪɪŋ] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] .

buying	things	at	the	church	fair	.
购买	事物	在	这	教会	公平的	.

在教堂义卖会上买东西。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] , [ænd; ənd] ['meni] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [-]

But	there	was	enough	of	a	crowd	,	and	many	it	in	[	139	]
但	那里	曾是	足够的	的	一个	人群	,	和	许多	它	在	[	-	]

但人群足够多，而且许多人[139]

[nuː] ['bʌni] [braʊn] .

knew	Bunny	Brown	.
知道	兔子	棕色的	.

认识邦妮·布朗。

[ðeɪ] [klæpt] [ðer; ðər][hændz] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ,

They	clapped	their	hands	when	he	made	his	bow	,
他们	鼓掌	他们的	双手	什么时候	他	制成	他的	弓	,

他鞠躬时，他们都鼓掌了。

[ænd; ənd] [wen] ['pætər] ['ɔːlsoʊ] [boʊd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['klæpɪŋ] .

and	when	Patter	also	bowed	there	was	more	clapping	.
和	什么时候	语调	还	鞠躬	那里	曾是	更多的	鼓掌	.

当帕特也鞠躬时，掌声更加热烈。

['bʌni] [pʊt] [hɪz; ɪz] [dɔ:g] [θru:] [ə; eɪ] [fju:] ['sɪmp(ə)l] [trɪks] ,

Bunny	**put**	**his**	**dog**	**through**	**a**	**few**	**simple**	**tricks**	**,**
兔子	放	他的	狗	通过	一个	很少	简单的	技巧	,

兔子教他的狗做了一些简单的把戏，

[ænd; ənd] [ði:z] [si:md] [tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

and	**these**	**seemed**	**to**	**please**	**the**	**men**	**and**	**women**	**.**
和	这些	似乎	到	请	这	男人	和	女性	.

这些似乎让男男女女都感到满意。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪf] ['bʌni] [hæd; həd] ['præktɪst] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊn] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə]

Of	**course**	**if**	**Bunny**	**had**	**practiced**	**and**	**had**	**known**	**he**	**was**	**going**	**to**
的	课程	如果	兔子	有	练习	和	有	已知	他	曾是	去	到

[gɪv] [ə; eɪ] [pər'fɔ:rməns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [dɔ:g] ,

give	**a**	**performance**	**with**	**his**	**dog**	**,**
给	一个	表现	和	他的	狗	,

当然，如果邦尼事先练习过，并且知道自己要和他的狗一起表演的话，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] ['betər] .

it	**would**	**have**	**been**	**much**	**better**	**.**
它	会	有	到过	很多	更好的	.

那样会好得多。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [wel] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , ['mɪstər] . ['mɑ:rtn] [sed] ,

But	**it**	**was**	**very**	**well**	**as**	**it**	**was**	**,**	**Mr**	**.**	**Martin**	**said**	**,**
但	它	曾是	非常	出色地	作为	它	曾是	,	先生	.	马丁	说	,

马丁先生说，这样也挺好。

[ænd; ənd] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [læf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [pæs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'leɪtɪd]

and	**served**	**to**	**make**	**the**	**people**	**laugh**	**and**	**the**	**time**	**pass**	**until**	**the**	**belated**
和	服务	到	制作	这	人们	笑	和	这	时间	经过	直到	这	迟到的

['sɪŋər] [ə'pɪrd] .

singer	**appeared**	**.**
歌手	出现	.

其目的是为了逗大家开心，打发时间，直到迟到的歌手出现。

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['bʌni] , [fɔ:r; fər] ['helpɪŋ] [ˌju: 'es] , ” [sed] ['mɪstər] . ['mɑ:rtn] ,

“	**Thank**	**you**	**very**	**much**	**,**	**Bunny**	**,**	**for**	**helping**	**us**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Martin**	**,**
“	感谢	你	非常	很多	,	兔子	,	为了	帮助	我们	,	”	说	先生	.	马丁	,

“非常感谢你，邦尼，帮了我们大忙，”马丁先生说道。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [dɔ:g] [went] [ɔ:f] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

when	**the**	**boy**	**and**	**dog**	**went**	**off**	**the**	**stage**	**.**
什么时候	这	男生	和	狗	去	离开	这	阶段	.

男孩和狗走下舞台的时候。

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .

“	**Oh**	**,**	**that's**	**all**	**right**	**,**	**”**	**said**	**Bunny**	**,**	**with**	**a**	**smile**	**.**
“	哦	,	那就是	全部	正确的	,	”	说	兔子	,	和	一个	微笑	.

“哦，没关系，”邦尼笑着说。

“ ['prɪti] [su:n] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['regjələr] [ʃoʊ] — [su:] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

“	**Pretty**	**soon**	**I'm**	**going**	**to**	**give**	**a**	**regular**	**show**	**—**	**Sue**	**and**	**some**	**of**	**the**
“	漂亮的	很快	我是	去	到	给	一个	常规的	展示	—	起诉	和	一些	的	这

['fɛloʊz] [ænd; ənd] [aɪ] . [ænd; ənd] ['pætər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ðæt] . ”

fellows	**and**	**I**	**.**	**And**	**Patter**	**is**	**going**	**to**	**be**	**in**	**that**	**.**	**”**
伙伴们	和	我	.	和	语调	是	去	到	是	在	那	.	”

“很快我就会推出一个固定的节目——苏还有几个同事和我都会参加。帕特也会参与其中。”

“ [ðen] [aɪl] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [brɪŋ] [æz; əz] ['meni] [frendz] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] ,

“	**Then**	**I'll**	**come**	**to**	**see**	**it**	**and**	**bring**	**as**	**many**	**friends**	**as**	**I**	**can**	**,**
“	然后	患病的	来	到	看	它	和	带来	作为	许多	朋友们	作为	我	能	,

“那我到时候会去看，还会尽可能多地带些朋友来。”

" ['prɑːmɪst] ['mɪstər] . ['mɑːrtn] .
" promised Mr . Martin .
" 承诺 先生 . 马丁 .

马丁先生承诺道。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [fer] [wʊd] [læst] ['ræðər] [leɪt] [ænd; ənd][æz; əz]['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt][wɑːnt]
As the church fair would last rather late and as Mrs . Brown did not want
作为 这 教会 公平的 会 最后的 相当 晚的 和 作为 太太 . 棕色的 做过 不是 想
['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [luːz] [tuː] [mʌtʃ] [sliːp] ,
Bunny and Sue to lose too much sleep ,
兔子 和 起诉 到 失去 也 很多 睡觉 ,

由于教堂集市会持续到很晚，而且布朗太太不想让邦妮和苏睡眠不足，

[ʃiː; ʃɪ] [sent] [ðem; ðəm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [bluː] [æt; ət] [ə'baʊt] [hæf] [pæst] [naɪn] [-]
she sent them home with Bunker Blue at about half past nine [140]
她 发送 他们 家 和 掩体 蓝色的 在 关于 一半 过去的 九 [-]

大约九点半，她把他们和 Bunker Blue 送回家[140]

[ə'klɔk, əu-] .
o'clock .
点钟 .

点钟。

['pætər] [went] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suː] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kæriɪŋ] ['waɪtˌfit] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Patter went with Bunny , and Sue insisted on carrying Whitefeet to the
语调 去 和 兔子 , 和 起诉 坚持 在 携带 白脚族 到 这
['ɔːtəməbiːl] ,
automobile ,
汽车 ,

帕特和邦妮一起去了，苏坚持要把白脚抱到汽车旁。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [trɪp] [hoʊm] [wʌz; wəz] [meɪd] .
in which the trip home was made .
在 哪个 这 旅行 家 曾是 制成 .

回家的旅程就是这样进行的。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [kæt] ? " [æskt] ['bʌŋkər] .
" Are you going to keep that cat ? " asked Bunker .
" 是 你 去 到 保持 那 猫 ? " 问 掩体 .

"你打算留下那只猫吗？"邦克问道。

" [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
" Course I am .
" 课程 我 是 .

当然是。

[ʃiːz] [maɪn] ! " [dɪ'klerd] [suː] .
She's mine ! " declared Sue .
她是 矿 ! " 声明 起诉 .

"她是我的！"苏宣布道。

" [aɪ] ['rekən] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][wʌn] [kleɪmz] [hɜːr; hər] , " [sed] ['bʌŋkər] .
" I reckon she is until some one claims her , " said Bunker .
" 我 估计 她 是 直到 一些 一 索赔 她 , " 说 掩体 .

"我想在有人认领她之前，她就是她的了，"邦克说。

" ['meɪbi] ['noʊbɑːdi] [wɪl] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] .
" Maybe nobody will , " suggested Bunny .
" 或许 无人 将要 , " 建议 兔子 .

"也许没人会这么做，"邦尼说道。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][dɪd] .

And	no	one	did	.
和	不	一	做过	.

但没有人这样做。

[wer] [ðə; ði] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['kɪt(ə)n] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fɔːr] [waɪt] [fiːt] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] ,

Where	the	dear	little	black	kitten	,	with	her	four	white	feet	had	come	from	,
在哪里	这	亲爱的	小的	黑色的	小猫	,	和	她	四	白色的	脚	有	来	从	,

那只可爱的小黑猫，四只白爪子，是从哪里来的呢?

[noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] .

no	one	seemed	to	know	.
不	一	似乎	到	知道	.

似乎没有人知道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] “ [dʒʌst] [groʊd] , [laɪk] ['tɑːpsi] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] ['tɑːmz] ['kæbɪn] ,

She	had	“	just	growed	,	like	Topsy	in	Uncle	Tom's	Cabin	,
她	有	“	只是	生长	,	喜欢	托普西	在	叔叔	汤姆的	舱	,

她就像《汤姆叔叔的小屋》里的托普西一样，一下子长大了。

” [dɪ'saɪdɪd] [suː] [wen] ['sevrəl] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['waɪtˌfit]

”	decided	Sue	when	several	days	had	passed	and	no	one	came	to	take	Whitefeet
”	决定	起诉	什么时候	一些	天	有	通过了	和	不	一	来了	到	拿	白脚族

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

几天过去了，还是没有人来把白脚带走，于是苏决定这么做。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] , [ænd; ənd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ,

The	church	fair	was	a	great	success	,	and	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,
这	教会	公平的	曾是	一个	伟大的	成功	,	和	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

教堂集市非常成功，邦尼·布朗和他的妹妹苏，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pet] [dɔːg] , [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

to	say	nothing	of	their	pet	dog	,	had	a	large	share	in	it	.
到	说	没有什么	的	他们的	宠物	狗	,	有	一个	大的	分享	在	它	.

更不用说他们的宠物狗了，它也分得了很大一部分。

[ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [sed] [soʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd] .

The	newspaper	said	so	,	and	that	ought	to	prove	it	if	anything	could	.
这	报纸	说	所以	,	和	那	应该	到	证明	它	如果	任何事物	可以	.

报纸上是这么说的，如果有什么能证明这一点的话，那应该就是了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [fer] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [wɜːr; wər]

It	was	several	days	after	the	fair	that	Bunny	and	his	boy	chums	were
它	曾是	一些	天	后	这	公平的	那	兔子	和	他的	男生	朋友们	是

['roʊmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːldz] [wɪð; wɪθ] ['pætər] .

roaming	over	the	fields	with	Patter	.
漫游	超过	这	字段	和	语调	.

集市结束后几天，邦尼和他的小伙伴们和帕特一起在田野里闲逛。

“ [lets] [goʊ][ʌp]['tɜːrt(ə)l]['rɪvər] [ænd; ənd] [kætʃ] [sʌm; səm] [-]

“	Let's	go	up	Turtle	River	and	catch	some	[	141	]
“	我们来吧	去	向上	龟	河	和	抓住	一些	[	-	]

“我们去龟河上游抓些[141]

[kræbz] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

crabs	,	”	suggested	George	.
螃蟹	,	”	建议	乔治	.

“螃蟹，”乔治建议道。

“ [hɑːrd][kræbz][ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [faɪn] [naʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][sel] - [ɪm][ænd; ənd] [meɪk]
“ Hard crabs are running fine now , and we can sell ' em and make
” 难的 螃蟹 是 跑步 美好的 现在 , 和 我们 能 卖 - 呃 和 制作
[sʌm; səm] ['mʌni] . ”
some money . ”
一些 钱 . ”

“硬壳蟹现在长势良好，我们可以卖掉它们赚点钱。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['tʃɑːrli] .
“ All right , ” agreed Charlie .
” 全部 正确的 , ” 同意 查理 .

“好吧，”查理同意道。

“ [bʌt; bət] [lets] [goʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][get][ðə; ði][laɪnz] , [sʌm; səm][beɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][net] .
“ But let's go to my house and get the lines , some bait , and a net .
” 但 我们来吧 去 到 我的 房子 和 得到 这 线条 , 一些 饵 , 和 一个 网 .

“不过咱们去我家拿些鱼线、鱼饵和渔网吧。”

[kɑːnt] [kætʃ] [kræbz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][net] . ”
Can't catch crabs without a net . ”
不能 抓住 螃蟹 没有 一个 网 . ”

没有网就抓不到螃蟹。

“ [aɪ] [ges] [nɑːt] ! ” [læft] ['bʌni] .
“ I guess not ! ” laughed Bunny .
” 我 猜测 不是 ! ” 笑了 兔子 .

“看来不是！”邦尼笑着说。

“ [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get] [pɪntʃt] .
“ Not if you don't want to get pinched .
” 不是 如果 你 不 想 到 得到 捏 .

“如果你不想被捏的话，就不要这么做。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [stɑːpt] [æt; ət] ['tʃɑːrliːz] [haʊs] , [gɑːt][sʌm; səm] [strɔːŋ] [laɪnz][ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv][oʊld]
” The boys stopped at Charlie's house , got some strong lines and bits of old
” 这 男孩们 停止 在 查理的 房子 , 得到 一些 强的 线条 和 比特 的 老的
[miːt] ,
meat ,
肉 ,

“男孩们在查理家停了下来，弄到了一些浓烈的香烟和一些剩肉。”

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði][best][kræb][beɪt] .
which makes the best crab bait .
哪个 制作 这 最好的 螃蟹 饵 .

哪种饵料最好?

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][gɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['hændəld][net][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪft][ðə; ði][kræbz][frʌm; frəm][ðə; ði]
They also got a long - handled net with which to lift the crabs from the
他们 还 得到 一个 长的 - 处理 网 和 哪个 到 举起 这 螃蟹 从 这
['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ] [piːtʃ] ['bæskɪt][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][kræbz] [ɪf] [ðeɪ] [kɔːt] ['eni] .
water and a peach basket in which to keep the crabs if they caught any .
水 和 一个 桃 篮子 在 哪个 到 保持 这 螃蟹 如果 他们 捕捉 任何 .

他们还得到了一张长柄网，用来把螃蟹从水里捞出来，以及一个桃篮，用来装他们抓到的螃蟹。

[ɪn] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][kræbz][juː; jʊ][dəunt][juːz][ə; eɪ] [hʊk] [ɑːn][jʊr; jər][laɪn] .
In fishing for crabs you don't use a hook on your line .
在 钓鱼 为了 螃蟹 你 不 使用 一个 钩 在 你的 线 .

钓螃蟹时，鱼线上不用鱼钩。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] , ['dæŋglɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] , [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] .
A piece of meat , dangling on a string , is all that is needed .
一个 片 的 肉 , 悬挂 在 一个 细绳 , 是 全部 那 是 需要 .

只需要一块用绳子吊着的肉就够了。

[ðə; ði][kræb] [swɪmz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [miːt] , [grɑːsps][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [strɔːŋ] [klɔːz] [ænd; ənd]['stɑːrts][tuː; tə] [iːt] .

The	crab	swims	up	to	the	meat	,	grasps	it	in	strong	claws	and	starts	to	eat	.
这	螃蟹	游泳	向上	到	这	肉	,	抓住	它	在	强的	爪子	和	开始	到	吃	.

螃蟹游到肉边，用强有力的螯钳抓住肉，开始吃起来。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] ['lɪftɪd] ['dʒentli][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði][kræb][ɪz] ['lɪftɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

Then	if	the	line	is	lifted	gently	from	the	water	the	crab	is	lifted	up	with	it	.
然后	如果	这	线	是	抬起	轻轻地	从	这	水	这	螃蟹	是	抬起	向上	和	它	.

然后，如果轻轻地将线从水中提起，螃蟹就会被一起提起。

[slɪp][ðə; ði][net] ['ʌndər][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [lets] [goʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːt] ['mɪstər] . [kræb]

Slip	the	net	under	him	before	he	lets	go	,	and	you	have	caught	Mr	.	Crab
滑	这	网	在下面	他	前	他	让我们	去	,	和	你	有	捕捉	先生	.	螃蟹

.

:

.

趁螃蟹先生松手之前，把网套在他身下，你就抓住了他。

['tɜːrt(ə)l] ['rɪvər] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][sɔːlt] [siː] ['wɔːtər][frʌm; frəm] - [beɪ] [floʊd] ,

Turtle	River	,	into	which	the	salt	sea	water	from	Sandport	Bay	flowed	,
龟	河	,	进入	哪个	这	盐	海	水	从	-	湾	流动	,

龟河，桑德波特湾的咸海水流入其中，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [pleɪs] [fɔːr; fər][kræbz] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [-]

was	a	fine	place	for	crabs	,	and	soon	the	boys	had	caught	the	[	142	]
曾是	一个	美好的	地方	为了	螃蟹	,	和	很快	这	男孩们	有	捕捉	这	[	-	]

这里是螃蟹的好地方，很快，男孩们就抓到了螃蟹[142]

[piːtʃ] ['bæskɪt] ['nɪrli] [fʊl] .

peach	basket	nearly	full	.
桃	篮子	几乎	满的	.

桃子篮快满了。

[ðə; ði][kræbz] ['klæʃt] [ænd; ənd] ['klætərd] [ðer; ðər][hɑːrd] ['ʃɛlz] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] ,

The	crabs	clashed	and	clattered	their	hard	shells	in	the	basket	,
这	螃蟹	冲突	和	咔嗒咔嗒地	他们的	难的	贝壳	在	这	篮子	,

螃蟹在篮子里互相碰撞，坚硬的外壳发出咔哒咔哒的声音。

['pɪntʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ðer; ðər] [klɔːz] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt]

pinching	one	another	and	sticking	their	claws	out	through	the	cracks	in	the	basket
捏	一	其他	和	粘性	他们的	爪子	出去	通过	这	裂缝	在	这	篮子

.

:

.

它们互相掐来掐去，把爪子从篮子的缝隙里伸出来。

['pætər] [sæt][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] [nɪr] [ðə; ði] ['bæskɪt] , ['waɪzli] ['wɑtʃɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .

Patter	sat	on	the	bank	near	the	basket	,	wisely	watching	Bunny	and	his	chums	.
语调	卫星	在	这	银行	靠近	这	篮子	,	明智地	观看	兔子	和	他的	朋友们	.

帕特坐在篮子附近的河岸上，睿智地观察着邦尼和他的伙伴们。

[ɪn] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [wʌn] [lɑːrdʒ][kræb][ɪn][ðə; ði][net] ['bʌniz] [hændz] [slɪpt] [ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː]

In	lifting	up	one	large	crab	in	the	net	Bunny's	hands	slipped	and	,	before	he	knew
在	举重	向上	一	大的	螃蟹	在	这	网	兔子的	双手	滑倒了	和	,	前	他	知道

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

邦尼用网兜捞起一只大螃蟹时，手滑了一下，还没反应过来，

[ðə; ði][kræb][hæd; həd]['fɔːlən] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði][spɑːt] [wer] ['pætər] [sæt] .

the	crab	had	fallen	out	on	the	ground	near	the	spot	where	Patter	sat	.
这	螃蟹	有	倒下	出去	在	这	地面	靠近	这	点	在哪里	语调	卫星	.

螃蟹掉到了帕特坐着的地方附近的地上。

[æt; ət] [wʌns] ['pætər] [li:pt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['bɑ:kiŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kræb] , [ænd; ənd] ['pɔɪŋ] [æt; ət]

At	once	Patter	leaped	up	and	began	barking	at	the	crab	,	and	pawing	at
在	一次	语调	跳跃	向上	和	开始	叫声	在	这	螃蟹	,	和	爪子	在

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

帕特立刻跳起来，对着螃蟹吠叫，并用爪子拍打它。

" [let] [ðæt] [kræb] [ə'loʊn] , ['pætər] !

"	Let	that	crab	alone	,	Patter	!
"	让	那	螃蟹	独自的	,	语调	!

"别碰那只螃蟹，帕特！"

" [kraɪd] ['bʌni] .

"	cried	Bunny	.
"	哭	兔子	.

"兔子叫道。"

" ['hi:l] [pɪntʃ] [ju:; jʊ] .

"	He'll	pinch	you	.
"	地狱	捏	你	.

他会掐你。

[let] [ˌaɪ 'ti:] [ə'loʊn] !

Let	it	alone	!
让	它	独自的	!

别管它！

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] !

"	But	the	warning	was	too	late	!
"	但	这	警告	曾是	也	晚的	!

但是警告来得太晚了！

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [snæp] [ʌv; əv] [ɪts] [klɔ:z] [ðə; ði] [kræb] ['fɑ:sənd] [ɑ:n] - [pɔ:] ,

With	a	snap	of	its	claws	the	crab	fastened	on	Patter's	paw	,
和	一个	折断	的	它是	爪子	这	螃蟹	系紧	在	-	爪子	,

螃蟹钳子一扣，就抓住了帕特的爪子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] ['pætər] [geɪv] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [haʊl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑ:n]

and	the	next	moment	Patter	gave	forth	a	howl	and	began	rushing	around	on
和	这	下一个	片刻	语调	给予	前进	一个	嗥	和	开始	匆忙	大约	在

[θri:] [legz] . [-]

three	legs	.	[	143	]
三	腿	.	[	-	]

下一刻，帕特发出了一声嚎叫，开始用三条腿四处乱窜。[143]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ə'drɪft] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt]

ADRIFT	IN	A	BOAT
漂流	在	一个	船

漂流在船上

" ['pætər] ! ['pætər] !

"	Patter	!	Patter	!
"	语调	!	语调	!

"哒哒！哒哒！"

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kræb] !

I	told	you	to	keep	away	from	the	crab	!
我	讲述	你	到	保持	离开	从	这	螃蟹	!

我不是告诉过你离螃蟹远点吗!

" ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] [braʊn] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [trɪk] [dɔːg] .

"	shouted	Bunny	Brown	,	when	he	saw	what	had	happened	to	his	trick	dog	.
"	喊叫	兔子	棕色的	,	什么时候	他	锯	什么	有	发生	到	他的	诡计	狗	.

“当邦尼·布朗看到他的表演犬遭遇的惨状时，他大喊道。”

“ [waʊ] !

“	Wow	!
"	哇	!

“哇!

[waʊ] ! " [hauld] ['pætər] ,

Wow	!	"	howled	Patter	,
哇	!	"	嚎叫	语调	,

“哇！”帕特大叫道。

['lɪmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pɔː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][kræb] — [ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] —

limping	along	and	holding	up	the	paw	to	which	the	crab	—	a	large	one	—
跛行	沿着	和	保持	向上	这	爪子	到	哪个	这	螃蟹	—	一个	大的	一	—

[hæd; həd] ['fɑːsənd] [ɪt'self] .

had	fastened	itself	.
有	系紧	本身	.

它一瘸一拐地走着，举起被螃蟹（一只大螃蟹）紧紧抓住的爪子。

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! "

“	Bow	-	wow	!	"
"	弓	-	哇	!	"

“汪汪！”

“ [nɑːk] [ðə; ði][kræb][ɔːf] ! "

“	Knock	the	crab	off	!	"
"	敲	这	螃蟹	离开	!	"

“把螃蟹打掉！”

“ [smæʃ] [hɪm; ɪm] ! "

“	Smash	him	!	"
"	粉碎	他	!	"

“揍扁他！”

“ [gɪv] [ðə; ði][kræb][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['hiːl] [let][goʊ][ðə; ði][dɔːg] !

“	Give	the	crab	a	piece	of	meat	and	he'll	let	go	the	dog	!
"	给	这	螃蟹	一个	片	的	肉	和	地狱	让	去	这	狗	!

“给螃蟹一块肉，它就会放开狗！”

" ['tʃɑːrli] , ['hæri] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [kraɪd] [ðɪs] [əd'vaɪs] [tuː; tə] ['bʌni] [æz; əz][hiː; hi][ræn] [ə'lɔːŋ] ['æftər] ['pætər] ,

"	Charlie	,	Harry	and	George	cried	this	advice	to	Bunny	as	he	ran	along	after	Patter	,
"	查理	,	哈里	和	乔治	哭	这	建议	到	兔子	作为	他	跑	沿着	后	语调	,

“查理、哈利和乔治一边喊着这些话，一边把这些建议告诉了追着帕特跑的邦尼。”

['siːkɪŋ] [tuː; tə][help][hɪz; ɪz][pet] .

seeking	to	help	his	pet	.
寻求	到	帮助	他的	宠物	.

他想帮助他的宠物。

[kræbz][kæn; kən] [pɪntʃ] ['veri] [hɑ:rd] ,
Crabs **can** **pinch** **very** **hard** **,**
螃蟹 能 捏 非常 难的 ,

螃蟹的夹子力道很大。

[æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [noʊz] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'lʌki] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [nɪpt] [baɪ][wʌn] .
as **any** **of** **you** **knows** **who** **has** **been** **unlucky** **enough** **to** **be** **nipped** **by** **one** **.**
作为 任何 的 你 知道 WHO 有 到过 倒霉 足够的 到 是 轻咬 经过 一 .

你们当中任何不幸被咬过的人都知道那种滋味。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] [wʌn] [-]
I **have** **had** **even** **a** **small** **one** **[** **144** **]**
我 有 有 甚至 一个 小的 一 [-]

我甚至有过一个很小的[144]

[drɔ:] [blʌd] [wen] [hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] ['pɪntʃərz] [ɑ:n][maɪ] [θʌm] .
draw **blood** **when** **he** **closed** **his** **pinchers** **on** **my** **thumb** **.**
画 血 什么时候 他 关闭 他的 钳子 在 我的 拇指 .

他用钳子夹住我的拇指，把我的拇指夹出血了。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [kræb][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn] , [wɪð; wɪθ]['paʊərf(ə)l] [klɔ:z] ,
And **as** **this** **crab** **was** **a** **large** **one** **,** **with** **powerful** **claws** **,**
和 作为 这 螃蟹 曾是 一个 大的 一 , 和 强大的 爪子 ,

而且这只螃蟹体型很大，蟹钳也很有力，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [grɪp][ɑ:n] [pʊr] - [pɔ:] .
it **had** **a** **good** **grip** **on** **poor** **Patter's** **paw** **.**
它 有 一个 好的 紧握 在 贫穷的 - 爪子 .

它牢牢地抓住了可怜的帕特的爪子。

['lʌkɪli] [ðə; ði] ['dɔgz] [pɔ:] [wʌz; wəz] [tʌf] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Luckily **the** **dog's** **paw** **was** **tough** **,** **and** **was** **covered** **with** **hair** **which** **was**
幸运的是 这 狗的 爪子 曾是 艰难的 , 和 曾是 涵盖 和 头发 哪个 曾是
[laɪk] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] ,
like **a** **cushion** **,**
喜欢 一个 软垫 ,

幸好狗爪子很硬，而且覆盖着像垫子一样的毛。

[ɔ:r][ə; eɪ] [glʌv] , [soʊ][ðə; ði][kræb][dɪd][nɑ:t] [breɪk] [ðə; ði][skɪn][ɔ:r] [drɔ:] [blʌd] .
or **a** **glove** **,** **so** **the** **crab** **did** **not** **break** **the** **skin** **or** **draw** **blood** **.**
或者 一个 手套 , 所以 这 螃蟹 做过 不是 休息 这 皮肤 或者 画 血 .

或者戴上手套，这样螃蟹就不会划破皮肤或造成出血。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [pɪntʃt] [hɑ:rd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] ['pætər] [haʊl] ,
But **it** **pinched** **hard** **enough** **to** **make** **Patter** **howl** **,**
但 它 捏 难的 足够的 到 制作 语调 嗥 ,

但那一下捏得帕特疼得嚎叫起来。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [trɪk] [dɔ:g] [maɪt] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][bi:; bi] [lɔ:st] .
and **Bunny** **was** **afraid** **his** **trick** **dog** **might** **run** **away** **and** **be** **lost** **.**
和 兔子 曾是 害怕的 他的 诡计 狗 可能 跑步 离开 和 是 丢失的 .

邦尼担心他的表演犬会跑掉走丢。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] ['reɪst] ['æftər][hɪz; ɪz] [fɔ:r] - [legd] [tʃʌm] ['kɔ:lɪŋ] :
So **the** **boy** **raced** **after** **his** **four** **-** **legged** **chum** **calling** **:**
所以 这 男生 比赛 后 他的 四 - 腿 密友 呼叫 :

于是男孩追着他的四条腿伙伴跑去，边跑边喊：

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['pætər] !
“ **Wait** **a** **minute** **,** **Patter** **!**
“ 等待 一个 分钟 , 语调 !

“等一下，帕特！”

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði][kræb] [ɔːf] [jʊr; jər] [pɔː] ！ ”
Wait a minute and I'll take the crab off your paw ! ”
等待 一个 分钟 和 患病的 拿 这 螃蟹 离开 你的 爪子 ！ ”

等一下，我这就帮你把螃蟹从爪子上弄下来！

“ ['betər] [nɑːt][duː] [ðæt] ， ” [əd'vaɪzd] [dʒɔːrdʒ] .
“ Better not do that , ” advised George .
” 更好的 不是 做 那 ， ” 建议 乔治 .

“最好别那样做，”乔治劝告道。

“ [nɑːk] [ðə; ði][kræb] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
“ Knock the crab off with a stick .
” 敲 这 螃蟹 离开 和 一个 戳 .

用棍子把螃蟹敲下来。

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [juːl] [get] [pɪntʃt] ， [tuː] . ”
If you try to pull it off you'll get pinched , too . ”
如果 你 尝试 到 拉 它 离开 你会 得到 捏 ， 也 . ”

如果你试图把它扯下来，你也会被夹到。

“ [jes] ， [aɪ] [ges] ['meɪbi] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ， ” [sed] ['bʌni] .
“ Yes , I guess maybe I shall , ” said Bunny .
” 是的 ， 我 猜测 或许 我 将 ， ” 说 兔子 .

“是的，我想我或许应该这么做，”邦尼说道。

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][ræn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] ['pætər] .
He caught up a stick and ran until he was close enough to reach Patter .
他 捕捉 向上 一个 戳 和 跑 直到 他 曾是 关闭 足够的 到 抵达 语调 .

他捡起一根棍子，一路跑，直到离帕特足够近。

“ [sɪt] [ʌp] !
“ Sit up !
” 坐 向上 !

“坐起来！”

” [kə'mɑːndid] ['bʌni] ，
” commanded Bunny ,
” 命令 兔子 ，

“兔子命令道，

[æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ɪf] [ðə; ði][dɔːg][dɪd] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [nɑːk] [ɔːf][ðə; ði] ['pɪntʃɪŋ] [kræb] .
as he knew if the dog did this it would be easier to knock off the pinching crab .
作为 他 知道 如果 这 狗 做过 这 它 会 是 更轻松 到 敲 离开 这 捏 螃蟹 .

他知道，如果狗这样做，就更容易把夹人的螃蟹弄下来。

['pætər] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .
Patter did as he was told .
语调 做过 作为 他 曾是 讲述 .

帕特照做了。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['haʊlɪŋ] [frʌm; frəm][peɪn][hiː; hi] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [-]
Even though howling from pain he obeyed his master's [145]
甚至 尽管 嚎叫 从 疼痛 他 服从 他的 硕士学位 [-]

尽管他因疼痛而嚎叫，但他还是服从了主人的命令[145]

[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

嗓音。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][kræb]
when he was sitting on his hind legs with the paw to which the crab
什么时候 他 曾是 坐着 在 他的 后 腿 和 这 爪子 到 哪个 这 螃蟹
[wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [held] ['pɪtɪfəli] [aʊt] ,
was fastened held pitifully out ,
曾是 系紧 握住 可怜地 出去 ,

当他用后腿坐着，可怜兮兮地伸出抓着螃蟹的那只爪子时

['bʌni] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði][hɑːrd] [ʃel] [ʌv; əv][ðə; ði][kræb][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [bloʊ] .
Bunny swung his stick and hit the hard shell of the crab a resounding blow .
兔子 摇摆 他的 戳 和 打 这 难的 壳 的 这 螃蟹 一个 高亢 吹 .

兔子挥舞着棍子，狠狠地击中了螃蟹坚硬的外壳。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [klɔː] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][kræb][wʌz; wəz] [ðen] ['hæŋɪŋ] , [wʌz; wəz]
The result was that the one claw , by which the crab was then hanging , was
这 结果 曾是 那 这 一 爪 , 经过 哪个 这 螃蟹 曾是 然后 绞刑 , 曾是
['broʊkən] [ɔːf] .
broken off .
破碎的 离开 .

结果是，螃蟹用来悬挂的那只蟹钳断掉了。

[kræbz] - [klɔːz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['broʊkən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] ['kriːtʃər] .
Crabs ' claws are easily broken , and it does not seem to hurt the creature .
螃蟹 - 爪子 是 容易地 破碎的 , 和 它 做 不是 似乎 到 伤害 这 生物 .

螃蟹的钳子很容易折断，而且似乎不会伤害到螃蟹本身。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [kræbz] - [klɔːz] [wɪl] [groʊ] [bæk] [ɑːn] [ə'gen] ,
There is a saying that crabs ' claws will grow back on again ,
那里 是 一个 说 那 螃蟹 - 爪子 将要 生长 后退 在 再次 ,

俗话说，螃蟹的钳子会再生。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] .
but I am not certain of this .
但 我 是 不是 肯定 的 这 .

但我对此并不确定。

[aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [kræbz][wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn] [klɔː] — [lɑːrdʒ][kræbz] ,
I have caught a great many crabs with only one claw — large crabs ,
我 有 捕捉 一个 伟大的 许多 螃蟹 和 仅有的 一 爪 — 大的 螃蟹 ,

我只用一只蟹钳就抓到过很多螃蟹——大螃蟹，

[tuː] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [groʊ] [ə; eɪ] [nuː] [klɔː] ,
too — and it seems to me that if they were going to grow a new claw ,
也 — 和 它 似乎 到 我 那 如果 他们 是 去 到 生长 一个 新的 爪 ,

而且——在我看来，如果他们要长出新的爪子，

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hæv; həv][lɔːst] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [klɔː] [wʊd] [hæv; həv]['stɑːrtɪd] ['groʊɪŋ] .
in place of the one they have lost , a little claw would have started growing .
在 地方 的 这 一 他们 有 丢失的 , 一个 小的 爪 会 有 开始 生长 .

在失去的那只爪子的位置上，会开始长出一只小爪子。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] .
And this I have never seen .
和 这 我 有 绝不 已见 .

我从未见过这种情况。

['enihaʊ] ,
Anyhow ,
无论如何 ,

无论如何，

[baɪ] ['nɔkiŋ] [ðə; ði][kræb][frʌm; frəm] - [pɔ:] [ðə; ði] [klɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] - ['kri:tʃər] [wʌz; wəz]
by knocking the crab from Patter's paw the claw of the sea - creature was
经过 敲门 这 螃蟹 从 - 爪子 这 爪 的 这 海 - 生物 曾是
['broʊkən] [ɔ:f] [ænd; ənd] [left] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɔgz] [fʊt] ,
broken off and left hanging on the dog's foot ,
破碎的 离开 和 左边 绞刑 在 这 狗的 脚 ,

帕特把螃蟹从爪子上打掉，螃蟹的爪子断了，挂在狗的脚上。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][noʊ][lɔ:ŋgər] [pɪntʃt] .
though it no longer pinched .
尽管 它 不 更长 捏 .

虽然它不再夹人了。

[ðə; ði][wʌn] - [klɔ:d] [kræb] [s'kʌtld] [ɔ:f] ['saɪdweɪz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [kræbz] “ [wɔ:k] ” [ɑ:n][draɪ]
The one - clawed crab scuttled off sideways , which is the way crabs “ walk ” on dry
这 一 - 爪子 螃蟹 沉没 离开 侧身 , 哪个 是 这 方式 螃蟹 “ 走 ” 在 干燥
[lænd] ,
land ,
土地 ,

这只独爪蟹横着爬走了，这是螃蟹在陆地上“行走”的方式。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [swɪm] , [ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dɑ:rt] ['bækwərd] [ɪn][ðə; ði]
and also the way they often swim , though sometimes they dart backward in the
和 还 这 方式 他们 经常 游泳 , 尽管 有时 他们 镖 落后 在 这
['wɔ:tər] . [-]
water . [146]
水 . [-]

还有它们游泳的方式，虽然有时它们会在水中向后猛冲。[146]

“ [kætʃ] [ðə; ði][kræb] !
“ Catch the crab !
“ 抓住 这 螃蟹 !

“抓住螃蟹！”

” [kraɪd] [dʒɔ:rdʒ] .
” cried George .
” 哭 乔治 .

“乔治喊道。”

“ [dəunt] [let] [ˌaɪ 'ti:] [get] [ə'weɪ] !
“ Don't let it get away !
“ 不 让 它 得到 离开 !

“别让它溜走了！”

[its] [ə; eɪ][bɪg][wʌn][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [mi:t] ! ”
It's a big one and full of meat ! ”
它是 一个 大的 一 和 满的 的 肉 ! ”

它个头很大，而且全是肉！

“ [aɪl] [get] [ˌaɪ 'ti:] , ” ['ɔ:fərd] ['tʃɑ:rli] , [waɪl] ['bʌni] [bɪ'gæn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [lu:s] [klɔ:] [frʌm; frəm]
“ I'll get it , ” offered Charlie , while Bunny began taking the loose claw from
“ 患病的 得到 它 , ” 提供 查理 , 尽管 兔子 开始 采取 这 松动的 爪 从
- [leg] .
Patter's leg .
- 腿 .

“我去拿，”查理说道，同时邦尼开始从帕特的腿上取下松动的爪子。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [weɪ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ][kræb][ɪn][jʊr; jər][hænd][soʊ][hiː; hi]['kænɑːt] [pɪntʃ] [juː; jʊ]

There	is	a	certain	way	to	pick	up	a	crab	in	your	hand	so	he	cannot	pinch	you
那里	是	一个	肯定	方式	到	挑选	向上	一个	螃蟹	在	你的	手	所以	他	不能	捏	你

，

，

，

用特定的方式拿起螃蟹，可以避免被它夹到。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ， ['biːɪŋ] “ [sɔːlt]['wɔːtər] [bɔɪz] ， ” [nuː] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

and	Bunny	and	his	chums	,	being	“	salt	water	boys	,	”	knew	how	to	do	this	.
和	兔子	和	他的	朋友们	，	存在	“	盐	水	男孩们	，	”	知道	如何	到	做	这	.

而邦尼和他的伙伴们，作为“海水男孩”，知道该怎么做。

['tʃɑːrli] [fɜːrst] [pʊt] [wʌn] [fʊt] ['laɪtli] [ɑːn][ðə; ðɪ][kræb] ,

Charlie	first	put	one	foot	lightly	on	the	crab	,
查理	第一的	放	一	脚	轻轻	在	这	螃蟹	，

查理先是轻轻地把一只脚放在螃蟹身上，

[hɑːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ] ['krɔːlɪŋ] ['kriːtʃər] [frʌm; frəm] ['muːvɪŋ] ,

hard	enough	to	hold	the	crawling	creature	from	moving	,
难的	足够的	到	抓住	这	爬行	生物	从	移动	，

足以阻止爬行生物移动的硬度。

[bʌt; bət][nɑːt][hɑːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ðɪ] ['ʌpər] [ʃel] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ʃɑːrp] , ['stɪkɪŋ] [pɔɪnts] .

but	not	hard	enough	to	crush	the	upper	shell	,	with	its	sharp	,	sticking	points	.
但	不是	难的	足够的	到	压碎	这	上	壳	，	和	它是	锋利的	，	粘性	积分	.

但力度不足以压碎带有尖锐突起的上壳。

['tʃɑːrli] [ðen] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld] , [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd][wʌn] ['fɪŋgər] ,

Charlie	then	reached	down	and	took	hold	,	between	his	thumb	and	one	finger	,
查理	然后	达到	向下	和	采取	抓住	，	之间	他的	拇指	和	一	手指	，

查理随即俯身，用拇指和食指捏住了它。

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪnd] “ ['flɪpərz] ” [ɔːr] ['swɪmɪŋ] [legz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kræb] ,

of	one	of	the	hind	“	flippers	”	or	swimming	legs	of	the	crab	,
的	一	的	这	后	“	脚蹼	”	或者	游泳	腿	的	这	螃蟹	，

螃蟹后肢的“鳍状肢”或游泳腿之一，

[kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [dʒɔɪnd] [ðə; ðɪ] [ʃel] .

close	to	where	it	joined	the	shell	.
关闭	到	在哪里	它	加入	这	壳	.

靠近它与贝壳连接的地方。

[held] [ðʌs] , [ðə; ðɪ][kræb][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [wʌn] [rɪ'meɪnɪŋ] [klɔː] [tuː; tə] [pɪntʃ] ['tʃɑːrli] .

Held	thus	,	the	crab	could	not	reach	around	with	its	one	remaining	claw	to	pinch	Charlie	.
握住	因此	，	这	螃蟹	可以	不是	抵达	大约	和	它是	一	其余的	爪	到	捏	查理	.

这样一来，螃蟹就无法用它剩下的那只螯去夹查理了。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ðɪ][kræb][frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ʃuː] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðə; ðɪ] [skwɜːrmɪŋ] ['kriːtʃər] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [kræbz] .

The	boy	lifted	the	crab	from	under	his	shoe	and	tossed	the	squirming	creature	into	the	basket	with	the	other	crabs	.
这	男生	抬起	这	螃蟹	从	在下面	他的	鞋	和	抛掷	这	蠕蠕	生物	进入	这	篮子	和	这	其他	螃蟹	.

男孩从鞋底拿起螃蟹，把这只扭动的生物扔进了装有其他螃蟹的篮子里。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][get][ðə; ðɪ] [klɔː] [ɔːf] - [leg] ? ” [æskt] [dʒɔːrdʒ] [ʌv; əv] ['bʌni] . [-]

“	Can	you	get	the	claw	off	Patter's	leg	?	”	asked	George	of	Bunny	.	[	147	]
“	能	你	得到	这	爪	离开	-	腿	?	”	问	乔治	的	兔子	.	[	-	]

“你能把帕特腿上的爪子取下来吗？”乔治问邦尼。[147]

“ [jes] , [aɪ][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː][ɔːf] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .

“	Yes	,	I	got	it	off	,	”	was	the	answer	.
”	是的	,	我	得到	它	离开	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，我把它取下来了。”答案是。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stʌk] [ˈprɪti] [taɪt] .

“	But	it	was	stuck	pretty	tight	.
”	但	它	曾是	卡住	漂亮的	紧的	.

但它卡得很紧。

” [ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ə; eɪ][kræbz] [klɔː] [ɪz][tɔːrn][frʌm; frəm][ɪts][ˈbɑːdi][ðə; ði] [klɔː] [wɪl] [stɪl] [klɪŋ] ,

”	Even	after	a	crab's	claw	is	torn	from	its	body	the	claw	will	still	cling	,
”	甚至	后	一个	螃蟹的	爪	是	撕裂	从	它是	身体	这	爪	将要	仍然	黏着	,

“即使螃蟹的螯从身体上脱落，螯仍然会紧紧地附着在身体上。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ʃɑːrp] [pɔɪnts] [ðæt] [lɑːk] [laɪk][ə; eɪ] [sprɪŋ] [træp] .

for	it	has	sharp	points	that	lock	like	a	spring	trap	.
为了	它	有	锋利的	积分	那	锁	喜欢	一个	春天	陷阱	.

因为它有尖锐的部位，可以像弹簧夹一样锁住。

[ˈpætər] [stɑːpt] [ˈhaʊlɪŋ] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [lɪk] [hɪz; ɪz] [ˈslaɪtli] [ˈɪndʒərd] [pɔː] .

Patter	stopped	howling	and	began	to	lick	his	slightly	injured	paw	.
语调	停止	嚎叫	和	开始	到	舔	他的	轻微地	受伤	爪子	.

帕特停止了嚎叫，开始舔舐他略微受伤的爪子。

[ˈbʌni] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz][pet] [trɪk] [dɔːg] [ˈæŋkʃəsli] .

Bunny	watched	his	pet	trick	dog	anxiously	.
兔子	观看	他的	宠物	诡计	狗	焦虑地	.

兔子焦急地看着他的宠物表演犬。

“ [aɪ][hoʊp][hiː; hi][wəʊnt][biː; bi] [leɪm] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	hope	he	won't	be	lame	,	”	he	said	.
”	我	希望	他	惯于	是	瘸	,	”	他	说	.

“我希望他不会跛脚，”他说。

“ [ɪf] [ˈhiːz] [leɪm] [hiː; hi] [kɑːnt] [duː][hɪz; ɪz] [trɪks] [soʊ] [wel] .

“	If	he's	lame	he	can't	do	his	tricks	so	well	.
”	如果	他是	瘸	他	不能	做	他的	技巧	所以	出色地	.

“如果他腿瘸了，他就没法很好地表演他的绝技了。”

” [ˈpætər] [limpt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wen] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [pɪntʃt] [pɔː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

”	Patter	limped	a	little	when	he	put	his	pinched	paw	down	on	the	ground	,
”	语调	跛行	一个	小的	什么时候	他	放	他的	捏	爪子	向下	在	这	地面	,

“帕特尔把受伤的爪子放在地上时，一瘸一拐的。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [suːn] [wɔːr] [ɔːf][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɑːmpɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf]

but	this	soon	wore	off	and	a	little	later	he	was	romping	around	as	if
但	这	很快	穿着	离开	和	一个	小的	之后	他	曾是	嬉戏	大约	作为	如果

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

nothing	had	happened	.
没有什么	有	发生	.

但这种情绪很快就消退了，过了一会儿，他又像什么都没发生过一样到处玩耍。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst][taɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kræbz][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][net][ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə]

But	the	next	time	one	of	the	crabs	got	out	of	the	net	and	began	to
但	这	下一个	时间	一	的	这	螃蟹	得到	出去	的	这	网	和	开始	到

['skræmb(ə)l] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

scramble	around	on	the	ground	,
争夺	大约	在	这	地面	,

但下一次，当一只螃蟹从网里爬出来，开始在地上乱爬时，

['pætər] [tʊk] [ker] [tu:; tə][bi:; bi][fɑ:r] [ə'weɪ] .

Patter	**took**	**care**	**to**	**be**	**far**	**away**	**.**
语调	采取	关心	到	是	远的	离开	.

帕特小心翼翼地离得远远的。

[hi:; hi] [bɑ:rkt] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [æt; ət][ðə; ði][kræb] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][pʊt][ə; eɪ] [pɔ:] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] .

He	**barked**	**and**	**whined**	**at**	**the**	**crab**	**,**	**but**	**he**	**did**	**not**	**put**	**a**	**paw**	**near**	**it**	**.**
他	吠叫	和	抱怨	在	这	螃蟹	,	但	他	做过	不是	放	一个	爪子	靠近	它	.

他对着螃蟹吠叫呜咽，但始终没有把爪子靠近它。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ]['les(ə)n] .

He	**had**	**learned**	**a**	**lesson**	**.**
他	有	学习	一个	课	.

他吸取了教训。

“ [wel] , [wi:; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [kræbz] , ” [sed] ['tʃɑ:rli] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

“	**Well**	**,**	**we**	**have**	**enough**	**crabs**	**,**	**”**	**said**	**Charlie**	**,**	**after**	**a**	**while**	**.**
“	出色地	,	我们	有	足够的	螃蟹	,	”	说	查理	,	后	一个	尽管	.

“好了，我们的螃蟹够多了，”过了一会儿，查理说道。

“ [jes] , [lets] [goʊ] [sel] - [ɪm] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒɔ:rdʒ] .

“	**Yes**	**,**	**let's**	**go**	**sell**	**'**	**em**	**,**	**”**	**suggested**	**George**	**.**
“	是的	,	我们来吧	去	卖	-	呃	,	”	建议	乔治	.

“是啊，咱们去卖吧。”乔治建议道。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz] ['i:zi] [tu:; tə] [sel] [hɑ:rd] - [ʃeld] [kræbz][ɪn] ['bɛlˌmɪr] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

It	**was**	**not**	**as**	**easy**	**to**	**sell**	**hard**	**-**	**shelled**	**crabs**	**in**	**Bellemere**	**as**	**it**	**would**
它	曾是	不是	作为	简单的	到	卖	难的	-	带壳	螃蟹	在	贝尔梅尔	作为	它	会

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] ['fɑ:rðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['si:ˌkəust] ,

have	**been**	**in**	**a**	**town**	**farther**	**away**	**from**	**the**	**seacoast**	**,**
有	到过	在	一个	镇	更远	离开	从	这	海岸	,

在贝尔梅尔出售硬壳蟹并不像在远离海岸的城镇那么容易。

[fɔ:r; fər][ɪn] ['bɛlˌmɪr] [-]

for	**in**	**Bellemere**	**[**	**148**	**]**
为了	在	贝尔梅尔	[	-	]

在 Bellemere[148]

[ðoʊz] [hu:] [wɪʃt] [ðɪs] [fɔ:rm][ʌv; əv] [si:] [fu:d] ['dʒen(ə)rəli] [kɔ:t] [ðer; ðər] [oʊn] [kræbz] .

those	**who**	**wished**	**this**	**form**	**of**	**sea**	**food**	**generally**	**caught**	**their**	**own**	**crabs**	**.**
那些	WHO	希望	这	形式	的	海	食物	一般来说	捕捉	他们的	自己的	螃蟹	.

那些想吃这种海鲜的人通常会自己去捕蟹。

[stɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['pedld] [kræbz] [bɪ'fɔ:r] .

Still	**the**	**boys**	**had**	**peddled**	**crabs**	**before**	**.**
仍然	这	男孩们	有	兜售	螃蟹	前	.

不过，这些男孩以前就卖过螃蟹。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [θru:] [ðə; ði][slɑ:ts][ɪn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:tʃ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ]

Putting	**a**	**stick**	**through**	**the**	**slots**	**in**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**peach**	**basket**	**and**	**covering**
推杆	一个	戳	通过	这	插槽	在	这	侧面	的	这	桃	篮子	和	覆盖

[ðə; ði][kræbz][wɪð; wɪθ] [wet] ['si:wi:d] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] — [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə]

the	**crabs**	**with**	**wet**	**seaweed**	**to**	**keep**	**them**	**alive**	**—**	**for**	**it**	**is**	**dangerous**	**to**
这	螃蟹	和	湿的	海藻	到	保持	他们	活	—	为了	它	是	危险的	到

[wʌnz] [helθ] [tu:; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [i:t] [ə; eɪ] [ded] [kræb] — [ðə; ði] [tʃʌmz] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f][ɑ:n][ðer; ðər]

one's	**health**	**to**	**cook**	**and**	**eat**	**a**	**dead**	**crab**	**—**	**the**	**chums**	**started**	**off**	**on**	**their**
一个人的	健康	到	厨师	和	吃	一个	死的	螃蟹	—	这	朋友们	开始	离开	在	他们的

['pedlɪŋ] [trɪp] ,

peddling	**trip**	**,**
兜售	旅行	,

他们将一根棍子穿过桃篮两侧的缝隙，用湿海藻盖住螃蟹以保持它们的生命——因为烹饪和食用死螃蟹对健康有害——然后，伙伴们开始了他们的兜售之旅。

['fɑːloʊd] [baɪ] ['pætər] .
followed by Patter .
随后 经过 语调 .

然后是帕特。

" [wɑːnt][tuː; tə] [bai] ['eni] [kræbz] , ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] ,
" Want to buy any crabs , Mrs . Jones ? " asked George ,
" 想 到 买 任何 螃蟹 , 太太 . 琼斯 ? " 问 乔治 ,

"琼斯太太，您想买螃蟹吗？"乔治问道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi] [huː] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə]
as the boys appeared at the back door of the lady who had helped to
[get] [ʌp][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fer] .
get up the church fair .
得到 向上 这 教会 公平的 .

男孩们出现在那位帮助筹办教堂集市的女士的后门。

" [hɑːrd][ɔːr][sɔːft] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" Hard or soft ? " she asked .
" 难的 或者柔软的 ? " 她 问 .

"硬的还是软的？"她问。

" [hɑːrd] , " ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .
" Hard , " answered George .
" 难的 , " 回答 乔治 .

"难，"乔治回答道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" Thank you , no , " she answered , with a smile .
" 感谢 你 , 不 , " 她 回答 , 和 一个 微笑 .

"谢谢，不用了，"她笑着回答。

" [ðeə(r)] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
" They're too much trouble .
" 它们是 也 很多 麻烦 .

"他们太麻烦了。"

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][sʌm; səm][sɔːft][kræbz] [naʊ] , [aɪ'd] [teɪk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .
If you had some soft crabs now , I'd take a dozen .
如果 你 有 一些 柔软的 螃蟹 现在 , ID 拿 一个 打 .

如果你现在有软壳蟹，我要一打。

['mɪstər] . [dʒəʊnz][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][sɔːft] - [ʃeld] [kræbz][ɑːn] [toʊst] . "
Mr . Jones is very fond of soft - shelled crabs on toast . "
先生 . 琼斯 是 非常 喜爱 的 柔软的 - 带壳 螃蟹 在 吐司 . "

琼斯先生非常喜欢吃烤面包配软壳蟹。

" [wiːl] [traɪ][tuː; tə][get][juː; jʊ][sʌm; səm][sɔːft][kræbz] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] .
" We'll try to get you some soft crabs this afternoon , " offered Bunny .
" 出色地 尝试 到 得到 你 一些 柔软的 螃蟹 这 下午 , " 提供 兔子 .

"我们今天下午会尽量给你弄些软壳蟹，"邦尼说道。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [skers] , [aɪ] [hɜːrd] ['bʌŋkər] [bluː] [seɪ] . "
" But they're scarce , I heard Bunker Blue say . "
" 但 它们是 稀少 , 我 听到 掩体 蓝色的 说 . "

"但我听邦克蓝说，它们很稀少。"

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðæts] [waɪ] [maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] [sʌm; səm] , " [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
" I suppose that's why my husband wants some , " went on Mrs . Jones .
" 我 认为 那就是 为什么 我的 丈夫 想要 一些 , " 去 在 太太 . 琼斯 .

"我想这就是我丈夫想要一些的原因吧，"琼斯太太继续说道。

“ ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [-]
“ People often [149]
” 人们 经常 [-]

“人们经常[149]

[wɑːnt] ['strɔːberɪz] [ɪn]['dʒænjueri][ænd; ənd][sɔːft][kræbz] [wen] [ðeə(r)] [hɑːrd][tuː; tə][get] .
want strawberries in January and soft crabs when they're hard to get .
想 草莓 在 一月 和 柔软的 螃蟹 什么时候 它们是 难的 到 得到 .

一月份想吃草莓，软壳蟹难买的时候想吃。

[wel] , [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] ['eni] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Well , if you find any bring them to me .
出色地 , 如果 你 寻找 任何 带来 他们 到 我 .

如果你找到了，就拿来给我。

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [juːz][ðə; ði][hɑːrd][kaɪnd] .
But I can't use the hard kind .
但 我 不能 使用 这 难的 种类 .

但我不能用硬的那种。

” [aɪ] [maɪt] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ə; eɪ][sɔːft][kræb][ɪz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [ʃed] [ɪts][hɑːrd] [ʃel] .
” I might explain that a soft crab is one that has just shed its hard shell .
” 我 可能 解释 那 一个 柔软的 螃蟹 是 一 那 有 只是 棚 它是 难的 壳 .

“我可能会解释说，软壳蟹是指刚刚脱去硬壳的螃蟹。”

[sɔːft][kræbz][ɑːr; ər] [dɪ'lɪʃəs] [fraɪd] [ɪn] ['bʌtər] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [toʊst] .
Soft crabs are delicious fried in butter and put on a piece of toast .
柔软的 螃蟹 是 可口的 油煎 在 黄油 和 放 在 一个 片 的 吐司 .

软壳蟹用黄油煎熟后放在吐司上，味道鲜美。

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [kʊk] [hɑːrd][kræbz][ɪz][tuː; tə] [bɔɪl] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [miːt]
The only way to cook hard crabs is to boil them alive and pick out the meat
这 仅有的 方式 到 厨师 难的 螃蟹 是 到 熬 他们 活 和 挑选 出去 这 肉
,
,
,

硬壳蟹唯一的烹饪方法是将其活煮，然后取出蟹肉。

[wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [wɜːrk] .
which is quite a lot of work .
哪个 是 相当 一个 很多 的 工作 .

这工作量相当大。

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] , [sɔːft] [kræbz][wɜːr; wər] [skers] .
But , as Bunny had said , soft crabs were scarce .
但 , 作为 兔子 有 说 , 柔软的 螃蟹 是 稀少 .

但是，正如邦尼所说，软壳蟹很少见。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdər][tuː; tə] [kætʃ] [ðæn; ðən][hɑːrd][kræbz] .
They are also much harder to catch than hard crabs .
他们 是 还 很多 更难 到 抓住 比 难的 螃蟹 .

它们也比硬壳蟹更难捕捉。

[wen] [ə; eɪ][hɑːrd][kræb] [grəuz] , [ˌaɪ 'tiː][faindz][ɪts] [ʃel] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
When a hard crab grows , it finds its shell too small for it .
什么时候 一个 难的 螃蟹 生长 , 它 发现 它是 壳 也 小的 为了 它 .

硬壳蟹长大后会发现自己的壳太小了。

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [ðen] [bəːsts] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪts][hɔːrn] - [laɪk] ['keɪsɪŋ] .
The creature then bursts out from its horn - like casing .
这 生物 然后 爆发 出去 从 它是 喇叭 - 喜欢 套管 .

然后，这只生物从它角状的外壳中破体而出。

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɔːft] [ænd; ənd] ['flæbi] .

Once	**it**	**is**	**out**	**it**	**is**	**soft**	**and**	**flabby**	**.**
一次	它	是	出去	它	是	柔软的	和	松弛	.

取出后，它变得柔软而松弛。

[ˌaɪ 'tiː]['haɪdz] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['siːwiːd] [ænd; ənd]['oʊnli] [ʃɑːrp] [aɪz] [kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

It	**hides**	**away**	**under**	**the**	**seaweed**	**and**	**only**	**sharp**	**eyes**	**can**	**find**	**it**	**.**
它	隐藏	离开	在下面	这	海藻	和	仅有的	锋利的	眼睛	能	寻找	它	.

它藏身于海藻之下，只有眼力极佳的人才能找到它。

[sɔːft][kræbz][ɑːr; ər] [skuːpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][net] ,

Soft	**crabs**	**are**	**scooped**	**up**	**in**	**a**	**net**	**,**
柔软的	螃蟹	是	抢先报道	向上	在	一个	网	,

软壳蟹是用网捕捞的，

[æz; əz][ðer; ðər] [klɔːz] [ɑːr; ər][soʊ] ['flæbi] [ðeɪ] ['kænɑːt] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][beɪt][ɔːr] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [ɑːn]

as	**their**	**claws**	**are**	**so**	**flabby**	**they**	**cannot**	**cling**	**to**	**the**	**bait**	**or**	**piece**	**of**	**meat**	**on**
作为	他们的	爪子	是	所以	松弛	他们	不能	黏着	到	这	饵	或者	片	的	肉	在

[ə; eɪ] [strɪŋ] .

a	**string**	**.**
一个	细绳	.

因为它们的爪子太软，抓不住绳子上的诱饵或肉块。

“ [wel] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][traɪ] ['sʌmwer] [els] , ” [sed] ['bʌni] ,

“ Well	**,**	**we'll**	**have**	**to**	**try**	**somewhere**	**else**	**,**	**”**	**said**	**Bunny**	**,**
“ 出色地	,	出色地	有	到	尝试	某处	别的	,	”	说	兔子	,

“那我们得去别的地方试试了，”邦尼说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] - [jɑːrd][wɪd; wɪθ][ðə; ði] ['bæskɪt] .

as	**they**	**walked**	**out**	**of**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**'**	**yard**	**with**	**the**	**basket**	**.**
作为	他们	步行	出去	的	太太	.	琼斯	-	院子	和	这	篮子	.

他们提着篮子走出了琼斯太太的院子。

“ [ʃʊr] , ” [ə'griːd] ['hæri] .

“ Sure	**,**	**”**	**agreed**	**Harry**	**.**
“ 当然	,	”	同意	哈里	.

“当然，”哈利同意道。

“ ['sʌmbɑːdi] [wɪl] [wɑːnt][hɑːrd][kræbz] . ” [-]

“ Somebody	**will**	**want**	**hard**	**crabs**	**.**	**”**	**[**	**150**	**]**
“ 某人	将要	想	难的	螃蟹	.	”	[	-	]

“总会有人想要硬螃蟹。”[150]

['æftər] ['meni] [kɔːlz][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][læst][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['selɪŋ] [ðə; ði]['bæskɪt] [ʌv; əv][hɑːrd]

After	**many**	**calls**	**the**	**boys**	**at**	**last**	**succeeded**	**in**	**selling**	**the**	**basket**	**of**	**hard**
后	许多	呼叫	这	男孩们	在	最后的	成功了	在	销售	这	篮子	的	难的

[kræbz][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hæmptən] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [sents] .

crabs	**to**	**Mrs**	**.**	**Hampton**	**for**	**fifty**	**cents**	**.**
螃蟹	到	太太	.	汉普顿	为了	五十	分	.

经过多次推销，男孩们终于以五毛钱的价格把那篮硬壳蟹卖给了汉普顿太太。

[ðɪs] [geɪv] [ðem; ðəm] [twelv] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [sents] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd]

This	**gave**	**them**	**twelve**	**and**	**a**	**half**	**cents**	**each**	**,**	**and**	**they**	**were**	**quite**	**satisfied**
这	给予	他们	十二	和	一个	一半	分	每个	,	和	他们	是	相当	使满意

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜːrk] .

with	**their**	**work**	**.**
和	他们的	工作	.

他们每人得了十二美分半，对自己的工作非常满意。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] , ['enihaʊ] , ” [sed] ['bʌni] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mʌni] ;

“	**It**	**was**	**fun**	**,**	**anyhow**	**,**	**”**	**said**	**Bunny**	**,**	**as**	**they**	**divided**	**the**	**money**	**;**
“	它	曾是	乐趣	,	无论如何	,	”	说	兔子	,	作为	他们	分割	这	钱	;

“反正挺好玩的，”邦妮一边说着，一边和他们分钱；

['baɪɪŋ] ['kændi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɑːd] [tuː] [sents] [ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [ðæt] [ə'raʊnd] .

buying	candy	with	the	odd	two	cents	and	passing	that	around	.
购买	糖果	和	这	奇怪的	二	分	和	通过	那	大约	.

用零零碎碎的两分钱买糖果，然后分发出去。

[suː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wen] ['bʌni] [toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði][kræb][hæd; həd]

Sue	was	a	little	worried	that	evening	when	Bunny	told	her	that	the	crab	had
起诉	曾是	一个	小的	担心	那	晚上	什么时候	兔子	讲述	她	那	这	螃蟹	有

[pɪntʃt] ['pætər] .

pinched	Patter	.
捏	语调	.

那天晚上，邦妮告诉苏，螃蟹夹了帕特，苏有点担心。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔgz] [pɔː] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [wuːnd] , [ʃiː; ʃi]

But	when	she	had	looked	at	the	dog's	paw	and	could	see	no	wound	,	she
但	什么时候	她	有	看起来	在	这	狗的	爪子	和	可以	看	不	伤口	,	她

[felt] ['betər] .

felt	better	.
毛毡	更好的	.

但当她查看了狗爪子，发现没有伤口时，她就放心了。

“ [siː] [ɪf] ['hiːl] [duː][hɪz; ɪz] [trɪks] , ” [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] .

“	See	if	he'll	do	his	tricks	,	”	she	suggested	.
“	看	如果	地狱	做	他的	技巧	,	”	她	建议	.

“看看他会不会表演他的绝招，”她建议道。

[ænd; ənd][æz; əz] ['pætər] [dɪd][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz]['evər] ,

And	as	Patter	did	them	as	well	as	ever	,
和	作为	语调	做过	他们	作为	出色地	作为	曾经	,

帕特一如既往地出色地完成了这些任务。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [ə'gen] .

his	little	friends	knew	he	was	all	right	again	.
他的	小的	朋友们	知道	他	曾是	全部	正确的	再次	.

他的小伙伴们知道他又没事了。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [suːn] [get] ['redi] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] , ” [sed] ['bʌni] .

“	We	must	soon	get	ready	for	our	show	,	”	said	Bunny	.
“	我们	必须	很快	得到	准备好	为了	我们的	展示	,	”	说	兔子	.

“我们必须尽快为演出做好准备，”邦妮说道。

“ [jes] , ” [ə'griːd] [suː] .

“	Yes	,	”	agreed	Sue	.
“	是的	,	”	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [suːt][fɔːr; fər] ['pætər] .

“	And	I'll	make	a	new	suit	for	Patter	.
“	和	患病的	制作	一个	新的	套装	为了	语调	.

“我会给帕特做一套新西装。”

[aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] — [laɪk] [ə; eɪ] ['feri] [suːt] . ”

I'll	make	it	of	silver	and	gold	—	like	a	fairy	suit	.	”
患病的	制作	它	的	银	和	金子	—	喜欢	一个	仙女	套装	.	”

我会用金银来做——就像一件仙女的衣服一样。”

“ [ðæt] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][wʌn] [suːt] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hæləu'iːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klaʊn] [dres] , ”

“	That	will	do	for	one	suit	,	besides	the	Hallowe'en	and	his	clown	dress	,	”
“	那	将要	做	为了	一	套装	,	除了	这	万圣节	和	他的	小丑	裙子	,	”

[əb'zɜːrvd] ['bʌni] .

observed	Bunny	.
观察到	兔子	.

“除了万圣节的戏服和小丑服之外，这套衣服够他穿一次了，”邦尼说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] ['dɪfrənt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][træmp] [suːt] . ”

“	But	I	think	it	would	look	different	if	he	had	a	tramp	suit	.	”
”	但	我	思考	它	会	看	不同的	如果	他	有	一个	流浪汉	套装	.	”

“但我觉得如果他穿流浪汉的衣服，看起来就会不一样了。”

“ [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] ? ” [æskt] [suː] . [-]

“	What	you	mean	?	”	asked	Sue	.	[	151	]
”	什么	你	意思是	?	”	问	起诉	.	[	-	]

“你是什么意思？”苏问道。[151]

“ [aɪ] [miːn] — [aɪ] [miːn] — [wel] ,

“	I	mean	—	I	mean	—	well	,
”	我	意思是	—	我	意思是	—	出色地	,

“我的意思是——我的意思是——嗯，

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɔːr][ə; eɪ] [ʃoʊ] [lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ][mæn] [kʌmz] [ɔːl] [drest] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ] ['rægɪd]

in	a	circus	or	a	show	lots	of	times	a	man	comes	all	dressed	up	like	a	ragged
在	一个	马戏团	或者	一个	展示	很多	的	时代	一个	男人	来	全部	穿着	向上	喜欢	一个	破烂不堪

[træmp] ,

tramp	,
流浪汉	,

在马戏团或表演中，经常会看到有人打扮得像个衣衫褴褛的流浪汉。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][duː] [gʊd] [trɪks] .

but	he	can	do	good	tricks	.
但	他	能	做	好的	技巧	.

但他会一些很棒的把戏。

['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][wʌn][ækt] [wer] ['pætər] [wɔːr] [ə; eɪ] ['rægɪd] [ænd; ənd][tɔːrn][suːt] [laɪk]

Maybe	we	could	have	one	act	where	Patter	wore	a	ragged	and	torn	suit	like
或许	我们	可以	有	一	行为	在哪里	语调	穿着	一个	破烂不堪	和	撕裂	套装	喜欢

[ə; eɪ][træmp][dɔːg] ,

a	tramp	dog	,
一个	流浪汉	狗	,

或许我们可以安排一幕，让帕特穿上破烂不堪的衣服，像个流浪狗一样。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [sər'praɪzd] . ”

and	people	would	be	surprised	.	”
和	人们	会	是	惊讶	.	”

人们会感到惊讶的。

“ [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ! ” [ə'griːd] [suː] .

“	Oh	,	that	will	be	fun	!	”	agreed	Sue	.
”	哦	,	那	将要	是	乐趣	!	”	同意	起诉	.

“哦，那一定很有趣！”苏赞同道。

“ [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][træmp] [suːt] , [tuː] , ['bʌni] . ”

“	I'll	make	a	tramp	suit	,	too	,	Bunny	.	”
”	患病的	制作	一个	流浪汉	套装	,	也	,	兔子	.	”

“我也要做一套流浪汉的衣服，兔子。”

“ [noʊ] , [aɪl] [meɪk] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	No	,	I'll	make	that	,	”	said	the	boy	.
”	不	,	患病的	制作	那	,	”	说	这	男生	.

“不，我来做，”男孩说。

“ [juː; jʊ] ['maɪtənt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tɔːrn][ænd; ənd] ['rægɪd] [ɪ'nʌf] .

“	You	mightn't	make	it	torn	and	ragged	enough	.
”	你	可能不会	制作	它	撕裂	和	破烂不堪	足够的	.

“你可能做得不够破烂不堪。”

[juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [suːt][ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [ðə; ði][træmp] [suːt] .

You	make	the	gold	and	silver	suit	and	I'll	make	the	tramp	suit	.
你	制作	这	金子	和	银	套装	和	患病的	制作	这	流浪汉	套装	.

你做金银西装，我做流浪汉西装。

〞 [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] ,

〞	So	it	was	agreed	,
〞	所以	它	曾是	同意	,

于是双方达成了一致。

[ænd; ənd][plænz][wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [nuː] [trɪks] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] ['pætər] [wʊd]

and	plans	were	made	for	several	new	tricks	it	was	hoped	Patter	would
和	计划	是	制成	为了	一些	新的	技巧	它	曾是	希望	语调	会

[pər'fɔːrm] .

perform	.
履行	.

人们计划让帕特表演几个新把戏。

[iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ,

Each	day	he	seemed	to	learn	something	new	,
每个	天	他	似乎	到	学习	某物	新的	,

他似乎每天都能学到新东西，

[bʌt; bət][ðə; ði] [trɪk] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [laɪkt] [best] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz] [wer] ['pætər]

but	the	trick	Bunny	and	his	boy	chums	liked	best	of	all	was	where	Patter
但	这	诡计	兔子	和	他的	男生	朋友们	喜欢	最好的	的	全部	曾是	在哪里	语调

[swʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] [wɪð; wɪθ]['wæŋgoʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] .

swung	on	the	trapeze	with	Wango	the	monkey	.
摇摆	在	这	空中飞人	和	旺戈	这	猴	.

但兔子和他的小伙伴们最喜欢的把戏是帕特和猴子旺戈一起在空中飞人秋千上荡来荡去。

[ðɪs] [trɪk] [wʌz; wəz] ['præktɪst] [wen'evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][koʊks][ɔːr] ['bɔːroʊ] ['wæŋgoʊ][frʌm; frəm]['mɪstər] .

This	trick	was	practiced	whenever	they	could	coax	or	borrow	Wango	from	Mr	.
这	诡计	曾是	练习	每当	他们	可以	哄	或者	借	旺戈	从	先生	.

['wiŋklə] ,

Winkler	,
温克勒	,

只要有机会从温克勒先生那里哄骗或借到旺戈，他们就会使用这个伎俩。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['prɪti] ['ɔːf(ə)n] .

and	this	was	pretty	often	.
和	这	曾是	漂亮的	经常	.

这种情况经常发生。

[ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['waɪtˌfɪt] ['ɔːlsoʊ] [raɪd] [ɑːn] - [bæk] [wʌz; wəz][nɑːt] [fər'gɑːtn] .

The	trick	of	having	Whitefeet	also	ride	on	Patter's	back	was	not	forgotten	.
这	诡计	的	拥有	白脚族	还	骑	在	-	后退	曾是	不是	被遗忘的	.

让白脚也骑在帕特背上的诀窍并没有被遗忘。

“ [aɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][duː] [ðæt] [trɪk] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [-]

“	I'll	make	him	do	that	trick	when	we	have	[	152	]
〞	患病的	制作	他	做	那	诡计	什么时候	我们	有	[	-	]

“等我们有[152]的时候，我会让他表演那个把戏。”

[ðə; ði] [ʃoʊ] , - [kɔːz] ['waɪtˌfɪt] [ɪz][maɪ] ['kɪti] , 〞 [dɪ'klerd] [suː] .

the	show	,	'	cause	Whitefeet	is	my	kittie	,	〞	declared	Sue	.
这	展示	,	-	原因	白脚族	是	我的	小猫	,	〞	声明	起诉	.

“我参加这个节目，因为怀特菲特是我的猫咪，”苏说道。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] .

And	so	it	was	agreed	.
和	所以	它	曾是	同意	.

于是，双方达成了一致。

[wʌn] [deɪ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [sent] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk]

One	day	Mrs	.	Brown	sent	Bunny	and	Sue	down	to	the	boat	and	fish	dock
一	天	太太	.	棕色的	发送	兔子	和	起诉	向下	到	这	船	和	鱼	码头

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

with	a	note	to	her	husband	.
和	一个	笔记	到	她	丈夫	.

有一天，布朗太太派邦妮和苏去码头和鱼码头，给她丈夫带了一张纸条。

[hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

He	had	gone	out	for	a	little	while	,
他	有	已消失	出去	为了	一个	小的	尽管	,

他出去了一会儿，

[bʌt; bət] ['bʌŋkər] [bluː] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [suːn] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

but	Bunker	Blue	said	he	would	be	back	soon	and	advised	Bunny	and	his
但	掩体	蓝色的	说	他	会	是	后退	很快	和	建议	兔子	和	他的

['sɪstər] [tuː; tə] [weɪt] .

sister	to	wait	.
姐姐	到	等待	.

但邦克·布鲁说他很快就会回来，并建议邦尼和他的妹妹等待。

“ [wiːl] [pleɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] [waɪl] [wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] , ” [sed] ['bʌni] .

“	We'll	play	in	a	boat	while	we're	waiting	,	”	said	Bunny	.
“	出色地	玩	在	一个	船	尽管	是	等待	,	”	说	兔子	.

“我们等的时候就在船上玩吧，”邦尼说。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['boʊts] [drɔːn] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] - [beɪ] [nɪr] ['mɪstər] .

There	were	many	boats	drawn	up	on	the	shore	of	Sandport	Bay	near	Mr	.
那里	是	许多	船	绘制	向上	在	这	支撑	的	-	湾	靠近	先生	.

['braʊnz] [dɑːk] ,

Brown's	dock	,
布朗的	码头	,

在布朗先生的码头附近的桑德波特湾岸边，停泊着许多船只。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

and	some	boats	were	already	in	the	water	.
和	一些	船	是	已经	在	这	水	.

有些船只已经下水了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gɑːt] [ɪn] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] , [ænd; ənd] ['pætər] ['skræmbld] [ɪn] ['æftər]

Bunny	and	Sue	got	in	one	that	was	floating	,	and	Patter	scrambled	in	after
兔子	和	起诉	得到	在	一	那	曾是	漂浮的	,	和	语调	打乱	在	后

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

邦妮和苏坐进了一艘漂浮的船里，帕特随后也爬了进去。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [muːvd] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] ,

Quite	a	little	wind	was	blowing	,	and	the	children	moved	about	in	the	boat	,
相当	一个	小的	风	曾是	吹	,	和	这	孩子们	已搬	关于	在	这	船	,

当时风有点大，孩子们在船上走来走去。

['pʊtɪŋ] ['pætər] [θruː] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [trɪks] .

putting	Patter	through	some	of	his	tricks	.
推杆	语调	通过	一些	的	他的	技巧	.

让帕特体验一下他的一些小伎俩。

['sʌd(ə)nli] ['bʌni] [lʊkt] [ʌp] , [glɑːnst] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [kraɪd] :

Suddenly	Bunny	looked	up	,	glanced	about	,	and	cried	:
突然	兔子	看起来	向上	,	瞥了一眼	关于	,	和	哭	:

突然，兔子抬起头，环顾四周，哭了起来：

" [suː] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ə'drɪft] !
" Sue , we're going adrift !
" 起诉 , 是 去 漂流 !

"苏，我们要漂流了！"

" [ðæt] [ment] [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['luːsnd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [ə'weɪ] .
" That meant the boat had become loosened and was floating away .
" 那 意思是 这 船 有 变得 松动 和 曾是 漂浮的 离开 .

"这意味着船已经松动，正在漂走。"

[ɔːl'redi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] ,
Already it was some distance out in the bay ,
已经 它 曾是 一些 距离 出去 在 这 湾 ,

它当时已经驶出海湾一段距离了。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['piːp(ə)l] [nɪr] [ɪn] ['ʌðər] ['boʊts] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [-]
and there were no people near in other boats to go to the rescue [153]
和 那里 是 不 人们 靠近 在 其他 船 到 去 到 这 救援 [-]

附近没有其他船只可以去救援[153]

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
of the children .
的 这 孩子们 .

孩子们。

[æz; əz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ɔːrz; oʊrz] [ɪn] [ðer; ðər] [boʊt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [roʊ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] ,
As there were no oars in their boat they could not row back to shore ,
作为 那里 是 不 桨 在 他们的 船 他们 可以 不是 排 后退 到 支撑 ,

由于船上没有桨，他们无法划回岸边。

[ðoʊ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [bɪn] [ɔːrz; oʊrz] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['hændəld] [ðem; ðəm] .
though had there been oars Bunny or Sue could have handled them .
尽管 有 那里 到过 桨 兔子 或者 起诉 可以 有 处理 他们 .

即使有桨，邦妮或苏也能划。

" [oʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [bɪ'keɪm] [strɔːŋgər]
" Oh , what are we going to do ? " cried Sue , as the wind became stronger
" 哦 , 什么 是 我们 去 到 做 ? " 哭 起诉 , 作为 这 风 成为 更强
[ænd; ənd] [strɔːŋgər] ,
and stronger ,
和 更强 ,

"哦，我们该怎么办？"苏喊道，风越刮越大。

['drɪftɪŋ] [ðem; ðəm] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [dɑːk] .
drifting them farther and farther from the shore and their father's dock .
漂流 他们 更远 和 更远 从 这 支撑 和 他们的 父亲的 码头 .
[-]
[154]
[-]

使他们离海岸和他们父亲的码头越来越远。[154]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[æt; ət] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l]
AT THE HOSPITAL
在 这 医院

在医院

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ə'freɪd][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ə; eɪ]
Bunny Brown and his sister Sue were not afraid of being on the water in a
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 不是 害怕的 的 存在 在 这 水 在 一个
[boʊt] .
boat .
船 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏并不害怕乘船在水上玩耍。

[ðeɪ] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [swɪm] ,
They knew how to swim ,
他们 知道 如何 到 游泳 ,

他们会游泳。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pædld] [ænd; ənd] [rəud] [ə'raʊnd] - [beɪ] ['ɔ:f(ə)n] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊ]
and they had paddled and rowed around Sandport Bay often enough to know
和 他们 有 划桨 和 划船 大约 - 湾 经常 足够的 到 知道
[haʊ] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] .
how to handle a small boat .
如何 到 处理 一个 小的 船 .

他们经常在桑德波特湾划船，所以知道如何驾驶小船。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] — [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][noʊ][ɔ:rz; oʊrz] .
But it was different — this being out in a boat with no oars .
但 它 曾是 不同的 — 这 存在 出去 在 一个 船 和 不 桨 .

但情况有所不同——这是在一条没有桨的船上。

['bʌni] [ɔ:r] [su:] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] ,
Bunny or Sue would never have done that of their own accord ,
兔子 或者 起诉 会 绝不 有 完毕 那 的 他们的 自己的 符合 ,

邦妮或苏绝不会自愿做那种事。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [nu:] [haʊ] ['i:zi] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [drɪft] [ə'weɪ] .
for they knew how easy it was to drift away .
为了 他们 知道 如何 简单的 它 曾是 到 漂移 离开 .

因为他们知道，很容易就会渐行渐远。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [wel] ['fɑ:sənd] ,
And , if they had known the boat was not well fastened ,
和 , 如果 他们 有 已知 这 船 曾是 不是 出色地 系紧 ,

而且，如果他们知道船没有系好，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [tu:; tə] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [gɑ:t][ɪn] ,
they would have seen to that before they got in ,
他们 会 有 已见 到 那 前 他们 得到 在 ,

他们本可以在进入之前就做到这一点。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [tɔ:t] [ðem; ðəm] [haʊ] ['prɑ:pərli] [tu:; tə][taɪ][ə; eɪ] [nɑ:t] [ðæt] [wʊd]
for their father had taught them how properly to tie a knot that would
为了 他们的 父亲 有 教授 他们 如何 适当地 到 领带 一个 结 那 会
[nɑ:t][slɪp] ,
not slip ,
不是 滑 ,

因为他们的父亲教过他们如何正确地打一个不会松脱的结。

[wʌn] [ðæt] [wʊd] [hoʊld][ə; eɪ] [boʊt] [sɪ'kjʊrli] [ænd; ənd] [jet] [wʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə]['lu:s(ə)n] .
one that would hold a boat securely and yet one which was easy to loosen .
一 那 会 抓住 一个 船 安全地 和 然而 一 哪个 曾是 简单的 到 松开 .

既能牢固地固定船只，又容易松开。

[ðə; ði] [boʊt] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd] ['gɑ:tn] [ɪn][dɪd][nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] ,
The boat that Bunny and Sue had gotten in did not belong to their father ,
这 船 那 兔子 和 起诉 有 获得 在 做过 不是 属于 到 他们的 父亲 ,

邦妮和苏乘坐的那艘船并不是她们父亲的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [əˈnʌðər] [-]
but **to** **another** **[155]**
但 到 其他 [-]

但对另一个[155]

['fɪʃərmən] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][maɪnd][ðer; ðər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][krɑːft] .
fisherman **,** **though** **the** **children** **knew** **he** **would** **not** **mind** **their** **playing** **in** **his** **craft** **.**
渔夫 , 尽管 这 孩子们 知道 他 会 不是 头脑 他们的 玩耍 在 他的 工艺 .

虽然孩子们知道他不会介意他们在他的船上玩耍，但他毕竟是一位渔夫。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [boʊt] [wʊd] [kʌm] [luːs] ! ” [sed] [suː] ,
“ **But** **we** **didn't** **know** **the** **boat** **would** **come** **loose** **!** **”** **said** **Sue** **,**
“ 但 我们 没有 知道 这 船 会 来 松动的 ! ” 说 起诉 ,

“但我们没想到船会脱锚！”苏说道。

[æz; əz] [ðeɪ] ['drɪftɪd] [aʊt] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] .
as **they** **drifted** **out** **farther** **and** **farther** **.**
作为 他们 漂移 出去 更远 和 更远 .

他们越漂越远。

“ [noʊ] , ” [əˈgriːd] ['bʌni] .
“ **No** **,** **”** **agreed** **Bunny** **.**
“ 不 , ” 同意 兔子 .

“不，”邦尼同意道。

“ ['sʌmbɑːdi] [wʌz; wəz] ['kerləs] .
“ **Somebody** **was** **careless** **.**
“ 某人 曾是 粗心 .

“有人粗心大意了。”

” [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [seɪ] [ðæt] [wen] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['fɪʃɝmənz] ['boʊts]
” **He** **had** **often** **heard** **his** **father** **say** **that** **when** **some** **other** **fisherman's** **boats**
” 他 有 经常 听到 他的 父亲 说 那 什么时候 一些 其他 渔民的 船
[bɪˈkeɪm] [luːs] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] [əˈweɪ] .
became **loose** **and** **drifted** **away** **.**
成为 松动的 和 漂移 离开 .

“他经常听父亲说，当其他渔民的船只脱锚漂走时，就会发生这种情况。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] , ['bʌni] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
“ **What** **are** **we** **going** **to** **do** **,** **Bunny** **?** **”** **asked** **his** **sister** **,**
“ 什么 是 我们 去 到 做 , 兔子 ? ” 问 他的 姐姐 ,

“我们该怎么办，小兔子？”他的妹妹问道。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [maɪt] [kraɪ] ,
and **it** **sounded** **as** **if** **the** **little** **girl** **might** **cry** **,**
和 它 听起来 作为 如果 这 小的 女孩 可能 哭 ,

听起来小女孩好像要哭了，

[æz; əz] [ɪnˈdiːd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][duː] .
as **indeed** **she** **was** **almost** **ready** **to** **do** **.**
作为 的确 她 曾是 几乎 准备好 到 做 .

她其实几乎已经做好了准备。

“ [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] ['pæd(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][maɪ][hændz] , ” [sed] ['bʌni] ,
“ **I'll** **see** **if** **I** **can't** **paddle** **back** **to** **shore** **with** **my** **hands** **,** **”** **said** **Bunny** **,**
“ 患病的 看 如果 我 不能 桨 后退 到 支撑 和 我的 双手 , ” 说 兔子 ,

“我试试能不能用手划回岸边，”邦尼说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .
and **he** **leaned** **over** **the** **side** **of** **the** **boat** **.**
和 他 倾斜 超过 这 边 的 这 船 .

他俯身探出船舷。

“ [dəunt] [fɔːl] [ɪn] ! ” [wɔːrnd] [suː] , [æz; əz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] .

“	Don't	fall	in	!	”	warned	Sue	,	as	her	mother	might	have	done	.
“	不	落下	在	!	”	警告	起诉	,	作为	她	母亲	可能	有	完毕	.

“别掉进去！”苏警告道，就像她妈妈可能会做的那样。

“ [aɪ] [wəʊnt] , ” [sed] ['bʌni] .

“	I	won't	,	”	said	Bunny	.
“	我	惯于	,	”	说	兔子	.

“我不会，”邦尼说。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] .

But	he	soon	found	it	was	not	very	easy	to	paddle	with	his	hands	.
但	他	很快	成立	它	曾是	不是	非常	简单的	到	桨	和	他的	双手	.

但他很快发现用手划水并不容易。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [ænd; ənd] ['pætər] ['fɑːrðər] [aʊt] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] [ɔːl] [ðə; ði]

The	wind	blew	him	,	his	sister	,	and	Patter	farther	out	from	shore	all	the
这	风	吹	他	,	他的	姐姐	,	和	语调	更远	出去	从	支撑	全部	这

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

与此同时，风把他、他的妹妹和帕特吹离了海岸更远的地方。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [braʊn] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [daʊn]

and	by	this	time	the	Brown	boat	and	fish	dock	was	some	distance	down
和	经过	这	时间	这	棕色的	船	和	鱼	码头	曾是	一些	距离	向下

[ðə; ði] [beɪ] . [-]

the	bay	.	[	156	]
这	湾	.	[	-	]

这时，布朗的船和鱼码头已经驶入海湾一段距离了。[156]

“ [wiːd] ['betər] [kɔːl] , ” [sə'dʒestɪd] [suː] .

“	We'd	better	call	,	”	suggested	Sue	.
“	我们会	更好的	称呼	,	”	建议	起诉	.

“我们最好打个电话，”苏建议道。

“ [ðen] ['meɪbi] ['bʌŋkər] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌjuː 'es] , [ɔːr] ['meɪbi] ['dædi] [wɪl] . ”

“	Then	maybe	Bunker	will	come	and	get	us	,	or	maybe	daddy	will	.	”
“	然后	或许	掩体	将要	来	和	得到	我们	,	或者	或许	爸爸	将要	.	”

“那也许邦克会来接我们，或者爸爸会来接我们。”

“ [ɔːl] [raɪt] — [lets] [kɔːl] , ” [ə'griːd] ['bʌni] .

“	All	right	—	let's	call	,	”	agreed	Bunny	.
“	全部	正确的	—	我们来吧	称呼	,	”	同意	兔子	.

“好吧——我们打电话吧，”邦妮同意道。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

They	shouted	as	loudly	as	they	could	,
他们	喊叫	作为	高声	作为	他们	可以	,

他们竭尽全力地大声喊叫，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [bɪn] ['bloʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['prɑːbəbli] [ðeɪ]

and	if	the	wind	had	been	blowing	in	the	right	direction	probably	they
和	如果	这	风	有	到过	吹	在	这	正确的	方向	大概	他们

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] [ɑːn] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [dɑːk] ,

would	have	been	heard	on	their	father's	dock	,
会	有	到过	听到	在	他们的	父亲的	码头	,

如果风向合适的话，他们父亲的码头上可能就能听到他们的声音了。

[ɔːr] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [fɪʃ] [haʊs] .

or	by	some	of	the	men	in	the	fish	house	.
或者	经过	一些	的	这	男人	在	这	鱼	房子	.

或者被鱼屋里的某些人干掉了。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,

But	,	as	it	was	,
但	,	作为	它	曾是	,

但事实是，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]

the	wind	was	blowing	the	wrong	way	and	carried	the	voices	of	the	children
这	风	曾是	吹	这	错误的	方式	和	携带	这	声音	的	这	孩子们

[aʊt] [tuː; tə] [siː] .

out	to	sea	.
出去	到	海	.

风向不对，把孩子们的声音吹向了大海。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [ɔːr] [ˈʌðər] ,

Just	at	this	time	,	for	some	reason	or	other	,
只是	在	这	时间	,	为了	一些	原因	或者	其他	,

就在这时，由于某种原因，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈboʊts] [əˈraʊnd] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

there	were	no	other	boats	around	Bunny	and	Sue	,
那里	是	不	其他	船	大约	兔子	和	起诉	,

邦妮和苏周围没有其他船只。

[ðoʊ] [æt; ət][moʊst] [taɪmz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈplenti] [ʌv; əv][kræfts] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgoʊɪŋ] .

though	at	most	times	there	were	plenty	of	crafts	coming	and	going	.
尽管	在	最多	时代	那里	是	很多	的	工艺	未来	和	去	.

虽然大多数时候都有很多手工艺品来来往往。

[ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] , [ə; eɪ] [ˈlɑːbstərmən] ,

A	fisherman	,	a	lobsterman	,
一个	渔夫	,	一个	龙虾渔民	,

渔夫，捕龙虾的渔民，

[ɔːr] [ˈeni] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [ˈdrɪftɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][dɔːg][kʊd; kəd] [suːn] [hæv; həv] [rəud]

or	any	one	who	had	seen	the	drifting	children	and	dog	could	soon	have	rowed
或者	任何	一	WHO	有	已见	这	漂流	孩子们	和	狗	可以	很快	有	划船

[ˈæftər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃɔːr] .

after	them	and	brought	them	to	shore	.
后	他们	和	带来	他们	到	支撑	.

或者，任何看到漂流的孩子和狗的人都可以很快划船追上他们，把他们带到岸边。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [suːn] [geɪv] [ʌp] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkæri] [tuː; tə]

The	children	soon	gave	up	trying	to	shout	and	make	their	voices	carry	to
这	孩子们	很快	给予	向上	尝试	到	喊	和	制作	他们的	声音	携带	到

[ðer; ðər] [ˈfɑːðɚz] [dɑːk] .

their	father's	dock	.
他们的	父亲的	码头	.

孩子们很快就放弃了大声喊叫，因为他们的声音无法传到父亲所在的码头。

[ðeɪ] [nuː] [ɪˈnʌf] [əˈbaʊt] [ˈwaɪndz][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [ˈnevər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ðə; ði] [wei]

They	knew	enough	about	winds	to	feel	that	they	never	could	be	heard	the	way
他们	知道	足够的	关于	风	到	感觉	那	他们	绝不	可以	是	听到	这	方式

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈbloʊɪŋ] .

it	was	now	blowing	.
它	曾是	现在	吹	.

他们对风向足够了解，知道在现在这种风势下，他们的声音根本无法被听到。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn][ɑːn] [ʃɔːr] .

“	There's	a	man	on	shore	.
“	有	一个	男人	在	支撑	.

“岸上有一个人。”

['meɪbi] ['hiːl] [hɪr] [ˌjuː 'es] , ” [sə'dʒestɪd] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [æn; ən][oʊld] [-]

Maybe	he'll	hear	us	,	”	suggested	Sue	,	pointing	toward	an	old	[	157	]
或许	地狱	听到	我们	,	”	建议	起诉	,	指向	朝向	一个	老的	[	-	]

“也许他会听到我们说话，”苏指着一架旧[157]说道。

['fɪʃərmən] [huː] [wʌz; wəz] ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [nets] [aʊt] [tuː; tə][draɪ] .

fisherman	who	was	spreading	his	nets	out	to	dry	.
渔夫	WHO	曾是	传播	他的	网	出去	到	干燥	.

正在摊开渔网晾晒的渔民。

“ [ɔːl] [raɪt] , [lets] [kɔːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ” [prə'poʊzd] ['bʌni] .

“	All	right	,	let's	call	to	him	,	”	proposed	Bunny	.
“	全部	正确的	,	我们来吧	称呼	到	他	,	”	建议的	兔子	.

“好吧，我们给他打个电话吧。”邦尼提议道。

[ə'gen] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

Again	they	shouted	.
再次	他们	喊叫	.

他们又喊了起来。

[bʌt; bət] ['iːðər] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [def] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðem; ðəm][ɔːr] ,

But	either	the	man	was	deaf	and	did	not	hear	them	or	,
但	任何一个	这	男人	曾是	聋	和	做过	不是	听到	他们	或者	,

但要么这个人耳聋，没听到他们的话，要么……

[ɪf] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

if	he	heard	the	voices	of	the	little	boy	and	girl	,	he	thought	they	were
如果	他	听到	这	声音	的	这	小的	男生	和	女孩	,	他	想法	他们	是

[dʒʌst] ['pleɪɪŋ] ,

just	playing	,
只是	玩耍	,

如果他听到小男孩和小女孩的声音，他会以为他们只是在玩耍。

[ɔːr] “ ['kʌtɪŋ] [ʌp] , ” [æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

or	“	cutting	up	,	”	as	he	might	have	called	it	.
或者	“	切割	向上	,	”	作为	他	可能	有	称为	它	.

或者用他自己的话说，就是“胡闹”。

[soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt]

So	this	was	of	no	use	,	and	Bunny	and	Sue	began	to	feel	a	bit
所以	这	曾是	的	不	使用	,	和	兔子	和	起诉	开始	到	感觉	一个	少量

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

所以这样做毫无用处，邦妮和苏开始感到有些害怕。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,

Still	it	was	early	in	the	day	,
仍然	它	曾是	早期的	在	这	天	,

当时时间还早。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['ræðər] [hɑːrd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɔːrm] .

and	though	the	wind	blew	rather	hard	there	was	no	sign	of	a	storm	.
和	尽管	这	风	吹	相当	难的	那里	曾是	不	符号	的	一个	风暴	.

虽然风刮得很大，但没有暴风雨的迹象。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['drɪftɪd] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [roʊ]

And	the	children	knew	that	before	they	drifted	out	to	sea	some	one	would	row
和	这	孩子们	知道	那	前	他们	漂移	出去	到	海	一些	一	会	排

[aʊt] ['æftər][ðem; ðəm] .

out	after	them	.
出去	后	他们	.

孩子们知道，在他们漂向大海之前，会有人划船去追赶他们。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] ,

But	it	was	not	pleasant	to	feel	that	they	were	drifting	away	,
但	它	曾是	不是	令人愉快的	到	感觉	那	他们	是	漂流	离开	,

但感觉他们正在渐行渐远，这并不令人愉快。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ʃɔːr] , [ɔːr][tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [dɑːk] ,

and	Bunny	and	Sue	wanted	to	get	to	shore	,	or	to	their	father's	dock	,
和	兔子	和	起诉	通缉	到	得到	到	支撑	,	或者	到	他们的	父亲的	码头	,

邦妮和苏想上岸，或者去她们父亲的码头。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

as	soon	as	they	could	.
作为	很快	作为	他们	可以	.

他们一有机会就这么做了。

“ [kɑːnt] [wiː; wi][duː] ['sʌmθɪŋ] , ['bʌni] ? ” [æskt] [suː] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

“	Can't	we	do	something	,	Bunny	?	”	asked	Sue	,	after	a	while	.
“	不能	我们	做	某物	,	兔子	?	”	问	起诉	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，苏问道：“我们能不能做点什么，邦妮？”

“ [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?

“	What	can	we	do	?
“	什么	能	我们	做	?

我们能做些什么?

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] ! ” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

“	Oh	,	I	know	!	”	suddenly	cried	the	little	girl	.
“	哦	,	我	知道	!	”	突然	哭	这	小的	女孩	.

“哦，我知道了！”小女孩突然喊道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [send] ['pætər] [tuː; tə] [ʃɔːr] [tuː; tə][get] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə] [kʌm] ['æftər][ˌjuː 'es] . ” [-

“	We	can	send	Patter	to	shore	to	get	somebody	to	come	after	us	.	”	[	158
“	我们	能	发送	语调	到	支撑	到	得到	某人	到	来	后	我们	.	”	[	-

]

]

“我们可以派帕特到岸上去，让别人来救我们。”[158]

“ [haʊ] ? ” [æskt] ['bʌni] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kwaɪt] [siː] [ðɪs] [plæn] .

“	How	?	”	asked	Bunny	,	for	he	did	not	quite	see	this	plan	.
“	如何	?	”	问	兔子	,	为了	他	做过	不是	相当	看	这	计划	.

“怎么做？”邦尼问道，因为他不太明白这个计划。

“ [waɪ] , ” [went] [ɑːn] [suː] ,

“	Why	,	”	went	on	Sue	,
“	为什么	,	”	去	在	起诉	,

“为什么？”苏继续问道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] ['pætər] [juːst] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər]['æftər][jʊr; jər][kæp] ? ”

“	don't	you	remember	how	Patter	used	to	jump	into	the	water	after	your	cap	?	”
“	不	你	记住	如何	语调	用过的	到	跳	进入	这	水	后	你的	帽	?	”

“你不记得帕特以前是怎么跳进水里追你的帽子了吗？”

“ [jes] , ['hiːl] [duː] [ðæt] , ” [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .

“	Yes	,	he'll	do	that	,	”	admitted	Bunny	.
“	是的	,	地狱	做	那	,	”	承认	兔子	.

“是的，他会那样做，”邦尼承认道。

“ [ðen] [θroʊ] [jʊr; jər][kæp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [naʊ] , ” [sed] [suː] .
“ Then throw your cap into the water now , ” said Sue .
” 然后 扔 你的 帽 进入 这 水 现在 , ” 说 起诉 .

“那就现在把你的帽子扔进水里吧，”苏说道。

“ [its] [æn; ən][oʊld][wʌn][ænd; ənd][wəʊnt][biː; bi][hɜːrt] . ”
“ It's an old one and won't be hurt . ”
” 它是 一个 老的 一 和 惯于 是 伤害 . ”

“它年纪大了，不会受伤的。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][duː] ? ” [æskt] ['bʌni] .
“ But what good will it do ? ” asked Bunny .
” 但 什么 好的 将要 它 做 ? ” 问 兔子 .

“可是这样做有什么用呢？”邦尼问道。

“ ['hiːl] [dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd] [brɪŋ] [maɪ][kæp] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][boʊt] . ”
“ He'll jump in and bring my cap back to me here in the boat . ”
” 地狱 跳 在 和 带来 我的 帽 后退 到 我 这里 在 这 船 . ”

“他会跳进水里，把我的帽子带回船上给我。”

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['hiːl] [duː] [ðæt] , ” [sed] [suː] .
“ I don't believe he'll do that , ” said Sue .
” 我 不 相信 地狱 做 那 , ” 说 起诉 .

“我不相信他会那样做，”苏说。

“ [dɪd] [hiː; hi] ['evər] [brɪŋ] [jʊr; jər][kæp][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] , ['bʌni] ? ”
“ Did he ever bring your cap to you in a boat , Bunny ? ”
” 做过 他 曾经 带来 你的 帽 到 你 在 一个 船 , 兔子 ? ”

“他有没有用船把你的帽子送来给你，小兔子？”

“ [noʊ] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃɔːr] . ”
“ No , he always brought it to shore . ”
” 不 , 他 总是 带来 它 到 支撑 . ”

“不，他总是把它带到岸上。”

“ [ænd; ənd][aɪ] [ges] ['hiːl] [duː] [ðæt] [naʊ] , ” [went] [ɑːn] [suː] .
“ And I guess he'll do that now , ” went on Sue .
” 和 我 猜测 地狱 做 那 现在 , ” 去 在 起诉 .

“我想他现在会这么做的，”苏接着说。

“ ['hiːz] [juːst] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [kæps][tuː; tə] [ʃɔːr] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə]['boʊts] .
“ He's used to taking caps to shore and not to boats .
” 他是 用过的 到 采取 帽子 到 支撑 和 不是 到 船 .

“他习惯把帽子带到岸上，而不是带到船上。”

[ɪf] [juː; jʊ] [θroʊ] [jʊr; jər][kæp][ɪn] ['hiːl] [dʒʌmp][ɪn]['æftər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [swɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ]
If you throw your cap in he'll jump in after it and swim to the shore with
如果 你 扔 你的 帽 在 地狱 跳 在 后 它 和 游泳 到 这 支撑 和
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

如果你把帽子扔进水里，他会跳进去追着帽子游到岸边。

[ænd; ənd] [ðen] ['hiːl] [bɑːrk][ænd; ənd] ['meɪbi] ['bʌŋkər] [bluː] [ɔːr] ['sʌmbɑːdi] [wɪl] [hɪr] [hɪm; ɪm] ,
And then he'll bark and maybe Bunker Blue or somebody will hear him ,
和 然后 地狱 吠 和 或许 掩体 蓝色的 或者 某人 将要 听到 他 ,

然后他会吠叫，也许“蓝堡”或者其他人会听到。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ˌjuː 'es] .
and then they can come out and get us .
和 然后 他们 能 来 出去 和 得到 我们 .

然后他们就可以出来抓我们了。

〃 ['bʌni] [θɔ:t] [ðɪs] ['oʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔ:r] [tu:] .

〃	Bunny	thought	this	over	for	a	moment	or	two	.
〃	兔子	想法	这	超过	为了	一个	片刻	或者	二	.

“兔子想了一会儿。”

[ðen] [hi:; hi] [sed] : [-]

Then	he	said	:	[	159	]
然后	他	说	:	[	-	]

然后他说：[159]

“ [aɪ] [ges] ['meɪbi] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] .

“	I	guess	maybe	that	would	be	good	.
〃	我	猜测	或许	那	会	是	好的	.

“我想那或许是件好事。”

[aɪl] [du:][ˌaɪ 'ti:] .

I'll	do	it	.
患病的	做	它	.

我愿意做。

〃 [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz][kæp] — [æn; ən][oʊld][wʌn] — [ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]

〃	He	took	off	his	cap	—	an	old	one	—	and	threw	it	as	far	from	the
〃	他	采取	离开	他的	帽	—	一个	老的	一	—	和	扔	它	作为	远的	从	这

[boʊt][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [tɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] .

boat	as	he	could	toss	it	.
船	作为	他	可以	折腾	它	.

他摘下帽子——一顶旧帽子——然后把它扔得远远的，远离了船。

['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] , ['pætər] [li:pt] ['oʊvərbɔ:rd] [ænd; ənd][swæm]

Almost	as	soon	as	it	fell	into	the	water	,	Patter	leaped	overboard	and	swam
几乎	作为	很快	作为	它	跌倒	进入	这	水	,	语调	跳跃	落水	和	游泳

[tɔ:rd] [ðə; ði][kæp] .

toward	the	cap	.
朝向	这	帽	.

帽子刚一落入水中，帕特就跳下船，游向帽子。

[naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ʌp][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] — [naʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] .

Now	he	was	almost	up	to	it	—	now	he	had	reached	it	.
现在	他	曾是	几乎	向上	到	它	—	现在	他	有	达到	它	.

现在他几乎做到了——现在他已经达到了。

[bʌt; bət] [wʊd] [hi:; hi][tɜ:rn][ænd; ənd] [swɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ɔ:r] [wʊd] [hi:; hi]

But	would	he	turn	and	swim	back	to	the	boat	with	it	or	would	he
但	会	他	转动	和	游泳	后退	到	这	船	和	它	或者	会	他

['kæri] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ʃɔ:r] [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hoʊpt] ?

carry	it	to	shore	as	Bunny	and	Sue	hoped	?
携带	它	到	支撑	作为	兔子	和	起诉	希望	?

但他会转身带着它游回船上，还是会像邦妮和苏希望的那样把它带到岸边呢?

['i:gərli] [ðeɪ] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] .

Eagerly	they	watched	him	.
急切地	他们	观看	他	.

他们兴致勃勃地注视着他。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pætər] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] .

Then	it	was	Patter	showed	his	training	.
然后	它	曾是	语调	显示	他的	训练	.

然后帕特展示了他的训练成果。

['nevər] ['hævɪŋ] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][kæp][tu:; tə][ə; eɪ][boʊt] , [hi:; hi][kept][ɑ:n] ['swɪmɪŋ]

Never	having	been	taught	to	take	a	cap	to	a	boat	,	he	kept	on	swimming
绝不	拥有	到过	教授	到	拿	一个	帽	到	一个	船	,	他	保留	在	游泳

[tɔ:rd] [ʃɔ:r] ,

toward	shore	,
朝向	支撑	,

由于从未有人教过他上船要带帽子，他继续向岸边游去。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [dʌn] [wen] [hi:; hi] [li:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [stri:m]

as	he	had	always	done	when	he	leaped	from	the	bank	of	a	stream
作为	他	有	总是	完毕	什么时候	他	跳跃	从	这	银行	的	一个	溪流

[ænd; ənd][swæm] [aʊt] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [klɔ:θ] [hed] - ['kʌvərɪŋ] .

and	swam	out	to	get	the	cloth	head	-	covering	.
和	游泳	出去	到	得到	这	布	头	-	覆盖	.

就像他以前经常做的那样，从溪岸上跳下去，游到水里去拿那块布头巾。

['nætʃ(ə)rəli] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['pætər] [wʊd] [swɪm] [bæk] [tu:; tə] [wer] ['bʌni]

Naturally	you	would	have	thought	that	Patter	would	swim	back	to	where	Bunny
自然	你	会	有	想法	那	语调	会	游泳	后退	到	在哪里	兔子

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

你自然会认为帕特会游回邦尼所在的地方，

['weðər] [ɑ:n] [ʃɔ:r] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .

whether	on	shore	or	in	a	boat	.
无论	在	支撑	或者	在	一个	船	.

无论是在岸上还是在船上。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:g][dɪd][nɑ:t] .

But	the	dog	did	not	.
但	这	狗	做过	不是	.

但那条狗却没有。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʃɔ:r] [wʌz; wəz][ðə; ði]['prɑ:pər] [pleɪs] [fɔ:r; fər][kæps] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk]

He	seemed	to	think	shore	was	the	proper	place	for	caps	that	he	took
他	似乎	到	思考	支撑	曾是	这	恰当的	地方	为了	帽子	那	他	采取

[frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

from	the	water	,
从	这	水	,

他似乎认为把从水里捞出来的帽子放在岸边才是合适的地方。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ʃɔ:r] [hi:; hi] [went] .

and	to	shore	he	went	.
和	到	支撑	他	去	.

于是他游到了岸边。

['klaɪmɪŋ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði]['sændi] [bi:tʃ] , ['pætər] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][æz; əz]

Climbing	out	on	the	sandy	beach	,	Patter	gave	himself	a	shake	to	get	rid	of	as
攀登	出去	在	这	沙	海滩	,	语调	给予	他自己	一个	摇	到	得到	摆脱	的	作为

[mʌtʃ] [-]

much	[	160	]
很多	[	-	]

爬上沙滩，帕特抖了抖身子，尽可能地甩掉身上的沙砾[160]

['wɔ:tər][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][leɪd][ðə; ði][kæp] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['bɑ:kiŋ] .

water	as	possible	,	and	then	he	laid	the	cap	down	and	began	barking	.
水	作为	可能的	,	和	然后	他	铺设	这	帽	向下	和	开始	叫声	.

他尽可能地喝水，然后放下帽子，开始吠叫。

[lɔːŋ] [ænd; ənd] [laʊd] [bɑːrkt] ['pætər] .

Long	and	loud	barked	Patter	.
长的	和	大声	吠叫	语调	.

长而响亮的吠叫声响起。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] .

Now	,	it	is	a	strange	thing	about	the	bark	of	a	dog	.
现在	,	它	是	一个	奇怪的	事物	关于	这	吠	的	一个	狗	.

狗吠声确实很奇怪。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][moʊst] ['ʌðər] [saʊndz] .

It	can	be	heard	farther	than	most	other	sounds	.
它	能	是	听到	更远	比	最多	其他	声音	.

它比大多数其他声音都能听得更远。

[bə'luːnɪst] , ['kærid] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,

Balloonists	,	carried	high	into	the	air	,
热气球飞行员	,	携带	高的	进入	这	空气	,

热气球飞行员被带到高空，

[seɪ] [ðæt] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɪz][ðə; ði][læst] [saʊnd] [ðeɪ] [kæn; kən] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ]

say	that	the	bark	of	a	dog	is	the	last	sound	they	can	hear	from	the	earth
说	那	这	吠	的	一个	狗	是	这	最后的	声音	他们	能	听到	从	这	地球

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] .

they	are	leaving	.
他们	是	离开	.

他们说，狗吠声是他们离开大地时所能听到的最后声音。

[ænd; ənd][soʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,

And	so	,	as	it	happened	,
和	所以	,	作为	它	发生	,

于是，事情就这样发生了，

- ['bɑːkiŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wen] [ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] .

Patter's	barking	was	heard	when	the	calls	of	Bunny	and	Sue	had	not	been	.
-	叫声	曾是	听到	什么时候	这	呼叫	的	兔子	和	起诉	有	不是	到过	.

当邦妮和苏的叫声没有响起时，人们听到了帕特的吠叫声。

[bɪ'saɪdz] , ['pætər] [wʌz; wəz][ɑːn] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðə; ði] [dɑːk] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [boʊt] .

Besides	,	Patter	was	on	shore	and	nearer	the	dock	than	the	drifting	boat	.
除了	,	语调	曾是	在	支撑	和	更近	这	码头	比	这	漂流	船	.

此外，帕特当时在岸上，比漂流的船更靠近码头。

['bʌŋkər] [bluː] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dɔgz] ['bɑːkiŋ] [kraɪz] .

Bunker	Blue	heard	the	dog's	barking	cries	.
掩体	蓝色的	听到	这	狗的	叫声	哭泣	.

蓝堡听到了狗吠声。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [red] - ['herd] [fɪʃ] [bɔɪ] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːkiŋ] ,

At	first	the	red	-	haired	fish	boy	paid	little	attention	to	the	barking	,
在	第一的	这	红色的	-	头发	鱼	男生	有薪酬的	小的	注意力	到	这	叫声	,

起初，红头发的鱼童对狗吠声并未在意。

[bʌt; bət] [wen] ['pætər] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ['bʌŋkər] [sed] :

but	when	Patter	kept	it	up	for	some	time	Bunker	said	:
但	什么时候	语调	保留	它	向上	为了	一些	时间	掩体	说	:

但当帕特持续这样做一段时间后，邦克说道：

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [eɪlz] [ðæt] [dɔːg] ?

“	I	wonder	what	ails	that	dog	?
“	我	想知道	什么	疾病	那	狗	?

“我想知道那条狗得了什么病？”

[hiː; hi] [saʊndz] [laɪk] ['bʌniz] . ”
He sounds like Bunny's . ”
他 声音 喜欢 兔子的 . ”

他的声音听起来像邦尼的。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] , ” [sə'dʒestɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [men] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɑːk]
“ Why don't you go out and see , ” suggested one of the other men on the dock
“ 为什么 不 你 去 出去 和 看 , ” 建议 一 的 这 其他 男人 在 这 码头
.
:
.

“你为什么不出去看看呢？”码头上另一个男人建议道。

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] [bæk] .
Mr . Brown had not yet come back .
先生 . 棕色的 有 不是 然而 来 后退 .

布朗先生还没有回来。

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] , ” [sed] ['bʌŋkər] .
“ I will go , ” said Bunker .
“ 我 将要 去 , ” 说 掩体 .

“我去，”邦克说。

[æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɑːk] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [biːtʃ] [ænd; ənd] [sɔː] ['pætər] ['stændɪŋ]
As he went out on the dock he looked up the beach and saw Patter standing
作为 他 去 出去 在 这 码头 他 看起来 向上 这 海滩 和 锯 语调 常设
[nɪr] ['bʌniz] [-]
near Bunny's [161]
靠近 兔子的 [-]

当他走到码头上时，他抬头望向海滩，看到帕特站在邦尼附近[161]

[kæp][ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] .
cap and barking .
帽 和 叫声 .

戴帽子和吠叫。

[æt; ət][fɜːrst] ['bʌŋkər] [dɪd][nɑːt] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn][ðə; ðɪ] [boʊt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] , [baɪ] [ðɪs]
At first Bunker did not see Bunny and Sue in the boat , which had , by this
在 第一的 掩体 做过 不是 看 兔子 和 起诉 在 这 船 , 哪个 有 , 经过 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

起初，邦克并没有在船上看到邦妮和苏，而此时，船已经.....

['drɪftɪd] ['fɑːrðər] [aʊt] .
drifted farther out .
漂移 更远 出去 .

漂得更远了。

[bʌt; bət] ['bʌŋkər] [nuː] [ðə; ðɪ] [trɪk] [dɔːg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ʃʊr] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
But Bunker knew the trick dog , and he felt sure something was wrong ,
但 掩体 知道 这 诡计 狗 , 和 他 毛毡 当然 某物 曾是 错误的 ,

但邦克认得这条狗，他确信事情不对劲。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['nevər] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pet] .
for Bunny and Sue were never far away from their pet .
为了 兔子 和 起诉 是 绝不 远的 离开 从 他们的 宠物 .

因为邦妮和苏总是和他们的宠物形影不离。

['bʌŋkər] [ræn] [ʌp] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] [tɔːrd] ['pætər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [bɔɪ] [sɔː] ['bʌniz] [kæp] .
Bunker ran up the beach toward Patter , and then the fish boy saw Bunny's cap .
掩体 跑 向上 这 海滩 朝向 语调 , 和 然后 这 鱼 男生 锯 兔子的 帽 .

邦克沿着沙滩向帕特跑去，然后那个卖鱼的男孩看到了邦尼的帽子。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [wʌns] .

He	knew	it	at	once	.
他	知道	它	在	一次	.

他立刻就明白了。

“ [maɪ] [ˈgʊdnəs] , [aɪ] [hoʊp] [ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ˈtʃɪldrən] ! ” [θɔːt] [ˈbʌŋkər] [bluː] .

“ My	goodness	, I	hope	nothing	has	happened	to	those	children	! ”	thought	Bunker	Blue	.
“ 我的	善良	, 我	希望	没有什么	有	发生	到	那些	孩子们	! ”	想法	掩体	蓝色的	.

“我的天哪，我希望那些孩子都没事！”邦克·布鲁心想。

“ [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈfɔːlən] [ˈoʊvərbɔːrd] !

“ I	hope	they	haven't	fallen	overboard	!
“ 我	希望	他们	还没有	倒下	落水	!

“我希望他们没有掉进海里！”

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] , [ˈpætər] ?

Where	are	they	,	Patter	?
在哪里	是	他们	,	语调	?

帕特，他们在哪儿?

” [hiː; hi] [æskt] .

” he	asked	.
” 他	问	.

他问道。

“ [wer] [ɑːr; ər] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] ?

“ Where	are	Bunny	and	Sue	?
“ 在哪里	是	兔子	和	起诉	?

“邦妮和苏在哪里？”

” - [ˈoʊnli] [ˈænsər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [bɑːrk] [mɔːr] [ˈlaʊdli] .

” Patter's	only	answer	was	to	bark	more	loudly	.
” -	仅有的	回答	曾是	到	吠	更多的	高声	.

“帕特唯一的回应就是叫得更大声了。”

[ðen] [ˈbʌŋkər] [bluː] [lʊkt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [beɪ] .

Then	Bunker	Blue	looked	across	the	bay	.
然后	掩体	蓝色的	看起来	穿过	这	湾	.

然后，蓝堡眺望了海湾对岸。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈdrɪftɪŋ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [meɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .

He	saw	the	drifting	boat	and	his	sharp	eyes	made	out	in	it	the	figures	of	two	children	.
他	锯	这	漂流	船	和	他的	锋利的	眼睛	制成	出去	在	它	这	数据	的	二	孩子们	.

他看到了那艘漂流的小船，他敏锐的目光从中辨认出了两个孩子的身影。

“ [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ That	must	be	Bunny	and	Sue	, ”	he	said	.
“ 那	必须	是	兔子	和	起诉	, ”	他	说	.

“那一定是邦妮和苏，”他说。

“ [aɪl] [goʊ] [ˈæftər] [ðem; ðəm] .

“ I'll	go	after	them	.
“ 患病的	去	后	他们	.

“我会追捕他们。”

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz] ['roʊɪŋ] ['ræpɪdlɪ] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [boʊt] .

" In a few minutes Bunker was rowing rapidly out toward the drifting boat .

" 在 一个 很少 分钟 掩体 曾是 划船 快速 出去 朝向 这 漂流 船 .

几分钟后，邦克就迅速划向了那艘漂流的船。

['pætər] [dʒʌmpt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] , ['teɪkɪŋ] ['bʌniz] [wet] [kæp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Patter jumped in with the fish boy , taking Bunny's wet cap with him .

语调 跳了起来 在 和 这 鱼 男生 , 采取 兔子的 湿的 帽 和 他 .

帕特和那个卖鱼的男孩一起跳进水里，还带走了邦尼湿漉漉的帽子。

[ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] [-]

In about five minutes [162]

在 关于 五 分钟 [-]

大约五分钟后[162]

['bʌŋkər] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [boʊt] [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][fæst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

Bunker had reached the drifting boat and had made it fast to his own

掩体 有 达到 这 漂流 船 和 有 制成 它 快速地 到 他的 自己的

.

:

.

邦克已经到达了那艘漂流的船边，并把它系在了自己的船上。

" [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][dɪd][juː; jʊ] [tuː] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ə'weɪ] [aʊt] [hɪr] [fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

" What in the world did you two want to come away out here for without any

" 什么 在 这 世界 做过 你 二 想 到 来 离开 出去 这里 为了 没有 任何

[ɔːrz; oʊrz] ?

oars ?

桨 ?

"你们两个到底想干什么？竟然连桨都没带就跑到这里来了？"

" [hiː; hi] [æskt] .

" he asked .

" 他 问 .

他问道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] ！ "

" You ought to know better than that ! "

" 你 应该 到 知道 更好的 比 那 ！ "

"你应该更懂事些！"

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [kʌm] — [wiː; wi][wɜːr; wər] ['drɪftɪd] [aʊt] , " [sed] ['bʌni] , ['telɪŋ] [ɪg'zæktlɪ] [wʌt] [hæd; həd]

" We didn't come — we were drifted out , " said Bunny , telling exactly what had

" 我们 没有 来 — 我们 是 漂移 出去 , " 说 兔子 , 讲述 确切地 什么 有

['hæpənd] ,

happened ,

发生 ,

"我们不是自己来的——我们是被风吹过来的，"邦妮说道，把事情的经过如实讲述了一遍。

[ɪf] [nɑːt] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['veri] ['fʊli] .

if not explaining very fully .

如果 不是 解释 非常 完全 .

如果没有非常详尽的解释。

" [wel] ,

" Well ,

" 出色地 ,

"出色地，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ə; eɪ] [boʊt] [ɪz] [fæst] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [get] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə]

you	ought	to	look	and	make	sure	a	boat	is	fast	before	you	get	into	it	to
你	应该	到	看	和	制作	当然	一个	船	是	快速地	前	你	得到	进入	它	到

[pleɪ] ,

play	,
玩	,

在上船玩耍之前，你应该先查看并确认船只速度是否足够快。

" [skəuldid] [ˈbʌŋkər] , [æz; əz] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [roʊ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] .

"	scolded	Bunker	,	as	he	began	to	row	back	to	shore	.
"	责骂	掩体	,	作为	他	开始	到	排	后退	到	支撑	.

“邦克一边责备着，一边开始划船返回岸边。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [nekst] [taɪm] , " [sed] [suː] .

“	We	will	next	time	,	”	said	Sue	.
"	我们	将要	下一个	时间	,	"	说	起诉	.

“下次一定，”苏说。

[soʊ] [ðə; ði] [ədˈventʃər] [ˈendɪd] [ˈhæpɪli] ,

So	the	adventure	ended	happily	,
所以	这	冒险	结束	快乐地	,

所以，这段冒险之旅就此圆满结束。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈdeɪndʒər] [hæd; həd] [noʊ] [wʌn] [siːn] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd]

though	there	might	have	been	danger	had	no	one	seen	the	children	and
尽管	那里	可能	有	到过	危险	有	不	一	已见	这	孩子们	和

[gɔːn] [ˈæftər] [ðem; ðəm] .

gone	after	them	.
已消失	后	他们	.

但如果没有人发现并追赶这些孩子，可能会有危险。

[wen] [ˈmɪstər] . [braʊn] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [hɜːrd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ,

When	Mr	.	Brown	came	back	to	the	dock	and	heard	what	had	happened	,
什么时候	先生	.	棕色的	来了	后退	到	这	码头	和	听到	什么	有	发生	,

布朗先生回到码头，听到发生的事情后，

[hiː; hi] [meɪd] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l] .

he	made	Bunny	and	Sue	promise	to	be	more	careful	.
他	制成	兔子	和	起诉	承诺	到	是	更多的	小心	.

他让邦妮和苏保证以后要更加小心。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [geɪv] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [sent] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ðen] ,

The	children	gave	their	father	the	message	sent	by	their	mother	and	then	,
这	孩子们	给予	他们的	父亲	这	信息	发送	经过	他们的	母亲	和	然后	,

孩子们把母亲传来的信息转告给了父亲，然后.....

[æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] , [ˈmɪstər] . [braʊn] [sed] :

as	the	day	was	still	young	,	Mr	.	Brown	said	:
作为	这	天	曾是	仍然	年轻的	,	先生	.	棕色的	说	:

由于时间尚早，布朗先生说道：

“ [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhɑːspɪt(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˈdʒeɪsn] [stɜːrn] .

“	I'm	going	to	the	hospital	to	see	Jason	Stern	.
"	我是	去	到	这	医院	到	看	杰森	斯特恩	.

“我要去医院看望杰森·斯特恩。”

[duː] [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] ? " [-]

Do	you	children	want	to	come	with	me	?	”	[	163	]
做	你	孩子们	想	到	来	和	我	?	"	[	-	]

孩子们，你们想跟我一起去吗？”[163]

“ [kʊd; kəd][wiː; wi] [teɪk] ['pætər] ? ” [æskt] ['bʌni] .
“ Could we take Patter ? ” asked Bunny .
“ 可以 我们 拿 语调 ? ” 问 兔子 .

“我们可以带上帕特吗？”邦尼问道。

“ [huː] [ɪz]['dʒeɪsn][stɜːrn] ? ” [æskt] [suː] .
“ Who is Jason Stern ? ” asked Sue .
“ WHO 是 杰森 斯特恩 ? ” 问 起诉 .

“杰森·斯特恩是谁？”苏问道。

“ [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ðə; ði] [naɪt] [juː; jʊ][gɑːt] ['pætər] ,
“ He is the old man who came to our house the night you got Patter ,
“ 他 是 这 老的 男人 WHO 来了 到 我们的 房子 这 夜晚 你 得到 语调 ,

“他就是那天晚上你带帕特来我们家的那位老人。”

” [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [sed] .
” her father said .
” 她 父亲 说 .

“她父亲说。”

“ ['hiːz] [ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][frʌm; frəm][æn; ən]['æksɪdənt] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
“ He's in the hospital from an accident that happened to him .
“ 他是 在 这 医院 从 一个 事故 那 发生 到 他 .

“他因为一场意外事故住院了。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [tʃɪr] [hɪm; ɪm][ʌp] . ”
I'm going to see him to try to cheer him up . ”
我是 去 到 看 他 到 尝试 到 欢呼 他 向上 . ”

我打算去看看他，想办法让他开心起来。

“ ['meɪbi] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['pætər] [duː][sʌm; səm] [trɪks] ['hiːd] [tʃɪr] [ʌp] [mɔːr] , ” [sə'dʒestɪd]
“ Maybe if he could see Patter do some tricks he'd cheer up more , ” suggested
“ 或许 如果 他 可以 看 语调 做 一些 技巧 他会 欢呼 向上 更多的 , ” 建议
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“如果他能看到帕特表演一些特技，也许他会高兴起来，”邦尼建议道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [wʊd] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
“ Maybe he would , ” agreed his father .
“ 或许 他 会 , ” 同意 他的 父亲 .

“也许他会，”他父亲同意道。

“ [soʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
“ So come along to the hospital with me .
“ 所以 来 沿着 到 这 医院 和 我 .

“所以，跟我一起去医院吧。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [frendz] , [ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm; ɪm] .
The old man seems to have no friends , and I take an interest in him .
这 老的 男人 似乎 到 有 不 朋友们 , 和 我 拿 一个 兴趣 在 他 .

这位老人似乎没有朋友，我对他产生了兴趣。

” ['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ,
” Mr . Brown and the children were soon at the hospital ,
” 先生 . 棕色的 和 这 孩子们 是 很快 在 这 医院 ,

布朗先生和孩子们很快就到了医院。

['goʊɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð; wɪθ] ['pætər] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [siːt] [æz; əz] ['nætʃ(ə)rəli] [æz; əz] [ɪf]

going	in	an	automobile	with	Patter	riding	on	the	back	seat	as	naturally	as	if
去	在	一个	汽车	和	语调	骑术	在	这	后退	座位	作为	自然	作为	如果

[hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [ðer; ðər] .

he	belonged	there	.
他	属于	那里	.

帕特坐在汽车后座上，就像他本来就应该在那里一样自然。

" [wiːd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . [stɜːrn] , " [sed] ['dædi] [braʊn] ,

"	We'd	like	to	see	Mr	.	Stern	,	"	said	Daddy	Brown	,
"	我们会	喜欢	到	看	先生	.	斯特恩	,	"	说	爸爸	棕色的	,

“我们想见见斯特恩先生，”布朗爸爸说。

[wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] .

when	they	entered	the	office	of	the	hospital	.
什么时候	他们	进入	这	办公室	的	这	医院	.

当他们进入医院办公室时。

" [meɪ] [aɪ] [teɪk] [maɪ] [dɔːg] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [duː] [trɪks] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	May	I	take	my	dog	up	and	make	him	do	tricks	?	"	asked	Bunny	.
"	可能	我	拿	我的	狗	向上	和	制作	他	做	技巧	?	"	问	兔子	.

“我可以带我的狗上去让它表演一些小把戏吗？”邦尼问道。

" [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɔːg] [duː] [trɪks] , " [sed] [suː] ,

"	He	means	to	make	the	dog	do	tricks	,	"	said	Sue	,
"	他	方法	到	制作	这	狗	做	技巧	,	"	说	起诉	,

“他想让狗表演一些小把戏，”苏说道。

[æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] [ðə; ði] [nɜːrs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [maɪt] [θɪŋk] ['mɪstər] . [stɜːrn] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [trɪks] .

as	if	afraid	the	nurse	in	the	office	might	think	Mr	.	Stern	had	to	do	tricks	.
作为	如果	害怕的	这	护士	在	这	办公室	可能	思考	先生	.	斯特恩	有	到	做	技巧	.

[-]

[	164	]

[-]

仿佛害怕办公室里的护士会认为斯特恩先生要表演魔术。[164]

" [jes] , [sɪns] ['mɪstər] . [stɜːrn] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər] ,

"	Yes	,	since	Mr	.	Stern	is	now	in	the	sun	parlor	,
"	是的	,	自从	先生	.	斯特恩	是	现在	在	这	太阳	客厅	,

“是的，因为斯特恩先生现在在阳光房里，”

[ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrdz] [ɔːr] [ruːmz; rʊmz] ,

and	not	in	any	of	the	wards	or	rooms	,
和	不是	在	任何	的	这	病房	或者	房间	,

而且不在任何病房或房间里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [dɔːg] [ʌp] , " [sed] [ðə; ði] [nɜːrs] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .

it	will	be	all	right	to	take	your	dog	up	,	"	said	the	nurse	,	with	a	smile	.
它	将要	是	全部	正确的	到	拿	你的	狗	向上	,	"	说	这	护士	,	和	一个	微笑	.

“带你的狗上去没问题，”护士笑着说。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tʃɪr] [hɪm; ɪm] ,

"	I'm	sure	I	hope	you	can	cheer	him	,
"	我是	当然	我	希望	你	能	欢呼	他	,

“我当然希望你们能为他加油。”

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [tuː; tə] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	she	added	in	a	low	voice	to	Mr	.	Brown	.
"	她	额外	在	一个	低的	嗓音	到	先生	.	棕色的	.

她低声对布朗先生补充道。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [teɪk] ['eni] ['ɪntrəst] [ɪn][laɪf] , [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][get] [wel] .

“	**He**	**doesn't**	**take**	**any**	**interest**	**in**	**life**	**,**	**and**	**he**	**must**	**,**	**if**	**he**	**is**	**to**	**get**	**well**	**.**		
”	他	不	拿	任何	兴趣	在	生活	,	和	他	必须	,	如果	他	是	到	得到	出色地	.		

”

”

“他对生活毫无兴趣，但如果他想康复，就必须对生活感兴趣。”

“ [aɪl] [siː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] . [-]

“	**I'll**	**see**	**what**	**we**	**can**	**do**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**	**[165]**
”	患病的	看	什么	我们	能	做	,	”	说	先生	.	棕色的	.	[-]

布朗先生说：“我看看我们能做些什么。”[165]

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]

CHAPTER	**XVI**
章	十六

第十六章

['sʌmθɪŋ] [nuː]

SOMETHING	**NEW**
某物	新的

一些新东西

[θruː] [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['kɒrɪdɔːz] [went] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]

Through	**the**	**hospital**	**halls**	**and**	**corridors**	**went**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**
通过	这	医院	大厅	和	走廊	去	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

[ænd; ənd][ðer; ðər] [trɪk] [dɔːg] ,

and	**their**	**trick**	**dog**	**,**
和	他们的	诡计	狗	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的表演犬穿过了医院的走廊和大厅。

['mɪstər] . [braʊn] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][goʊ] ,

Mr	**.**	**Brown**	**coming**	**along**	**behind**	**and**	**directing**	**them**	**which**	**way**	**to**	**go**	**,**
先生	.	棕色的	未来	沿着	在后面	和	导演	他们	哪个	方式	到	去	,

布朗先生跟在后面，给他们指路。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] .

as	**he**	**had**	**been**	**in**	**that**	**part**	**of**	**the**	**hospital**	**before**	**.**
作为	他	有	到过	在	那	部分	的	这	医院	前	.

因为他之前就来过医院的那个区域。

[ɪn][ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['peɪʃnts] [huː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [aʊt]

In	**the**	**sun**	**parlor**	**were**	**a**	**number**	**of**	**patients**	**who**	**were**	**able**	**to**	**be**	**out**
在	这	太阳	客厅	是	一个	数字	的	患者	WHO	是	有能力的	到	是	出去

[ʌv; əv][bed] ,

of	**bed**	**,**
的	床	,

阳光房里有一些能够下床活动的病人。

[bʌt; bət] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɔːr] ['elsˌwer] .

but	**who**	**were**	**not**	**yet**	**well**	**enough**	**to**	**go**	**to**	**their**	**homes**	**or**	**elsewhere**	**.**
但	WHO	是	不是	然而	出色地	足够的	到	去	到	他们的	房屋	或者	别处	.

但他们的身体状况还不足以让他们回家或去其他地方。

“ [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] , ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][baɪ] [hɪm'self] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]

“	**There**	**he**	**is**	**,**	**over**	**in**	**the**	**corner**	**by**	**himself**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**to**	**his**	**children**
”	那里	他	是	,	超过	在	这	角落	经过	他自己	,	”	说	先生	.	棕色的	到	他的	孩子们

,

,

,

“他就在那儿，一个人待在角落里，”布朗先生对孩子们说。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ˈmɪstər] . [stɜːrn] .

when	he	had	looked	around	and	had	seen	Mr	.	Stern	.
什么时候	他	有	看起来	大约	和	有	已见	先生	.	斯特恩	.

当他环顾四周，看到斯特恩先生时。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld][ænd; ənd] [ˈrægɪd] [mæn][wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈsɪtɪŋ] [baɪ]

And	by	the	very	fact	that	the	poor	old	and	ragged	man	was	thus	sitting	by
和	经过	这	非常	事实	那	这	贫穷的	老的	和	破烂不堪	男人	曾是	因此	坐着	经过

[hɪmˈself] ,

himself	,
他自己	,

正因为这个衣衫褴褛的老人独自一人坐在那里，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊd] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ˈtʃɪrɪŋ] .

it	showed	how	much	he	needed	cheering	.
它	显示	如何	很多	他	需要	欢呼	.

这说明他多么需要大家的鼓励。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpeɪʃnts] [wɜːr; wər] [gruːpt] [təˈgeðər] ,

The	other	patients	were	grouped	together	,
这	其他	患者	是	分组	一起	,

其他患者被集中在一起。

[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈhæpəniŋz] [ʌv; əv]

listening	to	one	who	was	telling	them	a	story	and	some	happenings	of
聆听	到	一	WHO	曾是	讲述	他们	一个	故事	和	一些	事件	的

[hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] . [-]

his	life	,	it	seemed	.	[	166	]
他的	生活	,	它	似乎	.	[	-	]

似乎是在听一个人讲述他生活中的一些故事和经历。[166]

“ [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , [ˈmɪstər] . [stɜːrn] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ˈfɑːðər] .

“	How	are	you	to	-	day	,	Mr	.	Stern	?	”	asked	the	children's	father	.
“	如何	是	你	到	-	天	,	先生	.	斯特恩	?	”	问	这	孩子们的	父亲	.

“斯特恩先生，您今天过得怎么样？”孩子们的父亲问道。

“ [oʊ] , [aɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [loʊ] - [vɔɪst] [ˈænsər] .

“	Oh	,	I'm	about	the	same	,	”	was	the	low	-	voiced	answer	.
“	哦	,	我是	关于	这	相同的	,	”	曾是	这	低的	-	配音	回答	.

“哦，我差不多，”对方低声回答。

“ [nɑːt] [mʌtʃ] [ˈbetər] .

“	Not	much	better	.
“	不是	很多	更好的	.

“情况也没好多少。”

[aɪ] [ges] [aɪm] [ˈnevər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˈeni] [ˈbetər] .

I	guess	I'm	never	going	to	get	any	better	.
我	猜测	我是	绝不	去	到	得到	任何	更好的	.

我想我永远也不会好起来了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .

But	it	doesn't	matter	.
但	它	不	事情	.

但这无关紧要。

[aɪm][noʊ] [gʊd] [tuː; tə] [ˈenibɑːdi] . ”

I'm	no	good	to	anybody	.	”
我是	不	好的	到	任何人	.	”

我对谁都没用。

“ [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [braʊn] [ˈtʃɪrfəli] .

“	You	mustn't	talk	that	way	,	”	said	Mr	.	Brown	cheerfully	.
”	你	不得	讲话	那	方式	,	”	说	先生	.	棕色的	愉快地	.

“你不能那样说话，”布朗先生愉快地说。

“ [juːl] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [suːn] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [siː] [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . ”

“	You'll	be	out	of	here	soon	,	and	then	we'll	see	what	can	be	done	for	you	.	”
”	你会	是	出去	的	这里	很快	,	和	然后	出色地	看	什么	能	是	完毕	为了	你	.	”

“你很快就能出院了，之后我们会看看能为你做些什么。”

“ [ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] , ” [went] [ɑːn] [ˈmɪstər] . [stɜːrn] , [ɪn] [sæd] [toʊnz] .

“	Nothing	much	can	be	done	for	me	,	”	went	on	Mr	.	Stern	,	in	sad	tones	.
”	没有什么	很多	能	是	完毕	为了	我	,	”	去	在	先生	.	斯特恩	,	在	伤心	音调	.

“我恐怕没什么办法了，”斯特恩先生用悲伤的语气继续说道。

“ [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˈdʒɪm] [ˈdentən] [hiː; hi] [maɪt] [stɑːrt] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ˈbɪznəs] [əˈgen] .

“	If	I	could	find	Jim	Denton	he	might	start	me	in	the	show	business	again	.
”	如果	我	可以	寻找	吉姆	丹顿	他	可能	开始	我	在	这	展示	商业	再次	.

“如果我能找到吉姆·丹顿，他或许能让我重返演艺圈。”

[bʌt; bət] [ˈhiːz] [gɔːn] . ”

But	he's	gone	.	”
但	他是	已消失	.	”

但他已经走了。

“ [pərˈhæps] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [æt; ət] [maɪ] [fɪʃ] [dɑːk] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

“	Perhaps	I	could	find	work	for	you	at	my	fish	dock	,	”	suggested	Mr	.	Brown	.
”	也许	我	可以	寻找	工作	为了	你	在	我的	鱼	码头	,	”	建议	先生	.	棕色的	.

“或许我可以在我的鱼码头给你找份工作，”布朗先生建议道。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [ˈpætər] [went] [ˈsaɪləntli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [koʊld] [noʊz] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . [ˈstɝːnz] [hænd] .

And	just	then	Patter	went	silently	up	to	the	old	man	and	touched	a	cold	nose	to	Mr	.	Stern's	hand	.
和	只是	然后	语调	去	默默	向上	到	这	老的	男人	和	感动	一个	寒冷的	鼻子	到	先生	.	斯特恩	手	.

就在这时，帕特悄无声息地走到老人面前，用冰冷的鼻子碰了碰斯特恩先生的手。

“ [eɪ] ? [wɒts] [ðæt] ?

“	Eh	?	What's	that	?
”	嗯	?	是什么	那	?

“嗯？那是什么？”

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [ˈtænzə] ?

Is	that	you	,	Tanza	?
是	那	你	,	坦扎	?

是你吗，坦扎?

” [ˈmɪstər] . [stɜːrn] [kraɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əˈraʊzd] [tuː; tə] [nuː] [laɪf] .

”	Mr	.	Stern	cried	,	and	he	seemed	to	have	aroused	to	new	life	.
”	先生	.	斯特恩	哭	,	和	他	似乎	到	有	被唤醒	到	新的	生活	.

斯特恩先生哭了，他似乎又活了过来。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ˈmɪstər] . [braʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ˈpætər] .

For	the	first	time	he	looked	up	at	Mr	.	Brown	,	and	then	he	looked	down	at	Patter	.
为了	这	第一的	时间	他	看起来	向上	在	先生	.	棕色的	,	和	然后	他	看起来	向下	在	语调	.

他第一次抬头看向布朗先生，然后又低头看向帕特。

“ [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər][dɔːg] ?
“ Oh , is that your dog ?
“ 哦 , 是 那 你的 狗 ?

“哦，那是你的狗吗？”

” [hiː; hi] [æskt] . [-]
” he asked . [167]
” 他 问 . [-]

“他问道。[167]

“ [its] [maɪ] ['sʌnz] [ænd; ənd][maɪ]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ It's my son's and my little girl's , ” was the answer .
“ 它是 我的 儿子的 和 我的 小的 女孩们 , ” 曾是 这 回答 .

“这是我儿子和我小女儿的，”他回答说。

“ [waɪ] ? ”
“ Why ? ”
“ 为什么 ? ”

“为什么？ ”

“ [oʊ] , ['nʌθɪŋ] .
“ Oh , nothing .
“ 哦 , 没有什么 .

“哦，没什么。”

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [θɔːt] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
But for a moment I thought — but it doesn't matter .
但 为了 一个 片刻 我 想法 — 但 它 不 事情 .

但那一刻我心想——但这无关紧要。

['nʌθɪŋ] ['mætərz] [naʊ] .
Nothing matters now .
没有什么 事情 现在 .

现在什么都不重要了。

” ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [jʌŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
” Bunny and Sue , young as they were ,
” 兔子 和 起诉 , 年轻的 作为 他们 是 ,

“邦妮和苏，尽管年纪尚小，

[felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] — ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ænd; ənd]
felt that something was wrong with the old man — something strange and
毛毡 那 某物 曾是 错误的 和 这 老的 男人 — 某物 奇怪的 和
[mɪ'stɪriəs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
mysterious , it seemed .
神秘 , 它 似乎 .

感觉老人有些不对劲——似乎有些奇怪而神秘的事情。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] ['wʌndɜːd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] [baɪ] ['spiːkɪŋ] [ðæt] [streɪndʒ] [neɪm] “ ['tænzə] .
And Mr . Brown wondered what he meant by speaking that strange name “ Tanza .
和 先生 . 棕色的 想知道 什么 他 意思是 经过 请讲 那 奇怪的 姓名 ” 坦扎 .
”
”
”

布朗先生想知道他提起“坦扎”这个奇怪的名字是什么意思。

“ [aɪ] [brɔːt] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɔːg][tuː; tə] [tʃɪr] [juː; jʊ] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
“ I brought my children and their dog to cheer you up a little ,
“ 我 带来 我的 孩子们 和 他们的 狗 到 欢呼 你 向上 一个 小的 ,

“我带了我的孩子和他们的狗来给你开心一点。”

" [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] .
" went on Mr . Brown .
" 去 在 先生 . 棕色的 .

布朗先生继续说道。

" [jes] , [jes] !
" Yes , yes !
" 是的 , 是的 !

"是的，是的！"

[its] ['veri] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
It's very good of you , " said the old man .
它是 非常 好的 的 你 , " 说 这 老的 男人 .

"你真是太好了，"老人说道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['rægɪd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][fɜːrst] ,
He was not ragged , as he had been at first ,
他 曾是 不是 破烂不堪 , 作为 他 有 到过 在 第一的 ,

他不再像起初那样衣衫褴褛了。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['werɪŋ] [sʌm; səm] ['gɑːrmənts] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .
since he was now wearing some garments supplied by the hospital .
自从 他 曾是 现在 穿着 一些 服装 供应 经过 这 医院 .

因为他现在穿着医院提供的衣服。

" [maɪ][dɔːg][kæn; kən][duː] [trɪks] , " [sed] ['bʌni] .
" My dog can do tricks , " said Bunny .
" 我的 狗 能 做 技巧 , " 说 兔子 .

"我的狗会表演小把戏，"邦妮说。

" [gʊd] [trɪks] , [tuː] , " ['ædɪd] [suː] .
" Good tricks , too , " added Sue .
" 好的 技巧 , 也 , " 额外 起诉 .

"而且都是好招数，"苏补充道。

" [ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [tʃeɪst] [ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fɔːr] [waɪt] [fiːt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [raɪdz]
" And once he chased a cat and she had four white feet and she rides
[ɑːn] - [bæk] . "
on Patter's back . "
在 - 后退 . "

"有一次，他追赶一只猫，那只猫有四只白色的爪子，它骑在帕特的背上。"

" [jes] , [jes] !
" Yes , yes !
" 是的 , 是的 !

"是的，是的！"

[ðæts] ['veri] [naɪs] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
That's very nice , my little ones , " said the old man ,
那就是 非常 好的 , 我的 小的 一个 , " 说 这 老的 男人 ,

"真好，我的孩子们，"老人说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] — [nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] , [dʒʌst][ə; eɪ] [treɪs] ,
and he smiled at the children — not much of a smile , just a trace ,
和 他 微笑 在 这 孩子们 — 不是 很多 的 一个 微笑 , 只是 一个 痕迹 ,

他朝孩子们笑了笑——笑容很淡，只是一丝微笑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊzd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][sæd] [θɔːts] . [-]
but it showed that he had been aroused from his sad thoughts . [168]
但 它 显示 那 他 有 到过 被唤醒 从 他的 伤心 想法 . [-]

但这表明他已经从悲伤的思绪中被唤醒了。[168]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['pætər] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər][hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

By	this	time	Patter	in	the	sun	parlor	had	attracted	the	attention	of	the	other
经过	这	时间	语调	在	这	太阳	客厅	有	吸引	这	注意力	的	这	其他

['peɪʃnts] .

patients	.
患者	.

这时，阳光房里的帕特尔的谈话声已经引起了其他病人的注意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['broʊkən][ɑːrm][ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]

There	was	a	boy	with	a	broken	arm	and	a	girl	who	had	something
那里	曾是	一个	男生	和	一个	破碎的	手臂	和	一个	女孩	WHO	有	某物

[ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][leg][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] .

the	matter	with	her	leg	and	could	not	walk	.
这	事情	和	她	腿	和	可以	不是	走	.

有一个男孩胳膊骨折了，还有一个女孩腿出了问题，不能走路。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['pætər] .

And	these	children	were	delighted	to	see	Patter	.
和	这些	孩子们	是	高兴极了	到	看	语调	.

孩子们见到帕特都非常高兴。

['nɜːrsɪz] [wiːld] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃerz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] .

Nurses	wheeled	them	in	chairs	close	to	the	dog	.
护士	带轮子的	他们	在	椅子	关闭	到	这	狗	.

护士们用轮椅把他们推到狗旁边。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm][duː][sʌm; səm] [trɪks] ? ” [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

“	Shall	I	make	him	do	some	tricks	?	”	asked	Bunny	of	his	father	.
“	将	我	制作	他	做	一些	技巧	?	”	问	兔子	的	他的	父亲	.

“要不要让他表演些小把戏？”邦尼问他爸爸。

“ [jes] , [ɪf] [its] [ɔːl] [raɪt] , ” ['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɜːrs] .

“	Yes	,	if	it's	all	right	,	”	Mr	.	Brown	answered	,	looking	at	the	nurse	.
“	是的	,	如果	它是	全部	正确的	,	”	先生	.	棕色的	回答	,	寻找	在	这	护士	.

“是的，如果可以的话，”布朗先生看着护士回答道。

“ [oʊ] , [jes] , [wiːl] [biː; bi][glæd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Oh	,	yes	,	we'll	be	glad	if	you	will	,	”	she	said	.
“	哦	,	是的	,	出色地	是	高兴的	如果	你	将要	,	”	她	说	.

“哦，是的，如果您愿意，我们将非常高兴，”她说。

“ [ðə; ði] ['peɪʃnts] [hɪr] [dəʊnt][get] [mʌtʃ] [ə'mjuːzmənt] .

“	The	patients	here	don't	get	much	amusement	.
“	这	患者	这里	不	得到	很多	娱乐	.

“这里的病人没什么娱乐活动。”

” [soʊ] ['pætər] [wʌz; wəz] [pʊt] [θruː] [hɪz; ɪz] [trɪks] .

”	So	Patter	was	put	through	his	tricks	.
”	所以	语调	曾是	放	通过	他的	技巧	.

“于是，帕特就经历了他的各种诡计。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] .

He	walked	on	his	hind	legs	and	on	his	front	paws	.
他	步行	在	他的	后	腿	和	在	他的	正面	爪子	.

他用后腿和前爪走路。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [ðen] “ [sed] [hɪz; ɪz] [prerz] ” [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] .

He	sat	up	and	then	“	said	his	prayers	”	on	the	back	of	a	chair	.
他	卫星	向上	和	然后	“	说	他的	祈祷	”	在	这	后退	的	一个	椅子	.

他坐起身，然后靠在椅背上“做了祷告”。

“ [oʊ] , ['hiːz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [dɔːg] !
“ Oh , he's a lovely dog !
” 哦 , 他是 一个 迷人的 狗 !

“哦，他是一只可爱的狗狗！”

” [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
” cried the little girl .
” 哭 这 小的 女孩 .

“小女孩哭了起来。”

“ [maɪ] ['dɑːli] [sez] [hɜːr; hər] [prerz] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] !
“ My dollie says her prayers just like that !
” 我的 娃娃 说道 她 祈祷 只是 喜欢 那 !

“我的娃娃就是这样祷告的！”

” [dʒʌst] [ðen] ['pætər] [geɪv] [ə; eɪ] [bɑːrk] , [æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]
” Just then Patter gave a bark , as he always did when he had finished his
” 只是 然后 语调 给予 一个 吠 , 作为 他 总是 做过 什么时候 他 有 完成的 他的
“ [prerz] . ”
“ prayers . ”
” 祈祷 . ”

“就在这时，帕特吠了一声，就像他每次‘祈祷’结束后那样。”

“ [dʌz] [jʊr; jər] ['dɑːli] [bɑːrk] [laɪk] [ðæt] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [leɪm] [gɜːrl] . [-
“ Does your dollie bark like that ? ” asked Mr . Brown of the little lame girl . [169
” 做 你的 娃娃 吠 喜欢 那 ? ” 问 先生 . 棕色的 的 这 小的 瘸 女孩 . [-
]
]
]

“你的娃娃也会像那样叫吗？”布朗先生问那个跛脚的小女孩。[169]

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃaɪ] ['mænər] , [ænd; ənd] [ðen] [smaɪld] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['ænsər] :
She looked at him in a shy manner , and then smiled as she answered :
她 看起来 在 他 在 一个 害羞的 方式 , 和 然后 微笑 作为 她 回答 :

她羞涩地看了他一眼，然后笑着回答：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

“ ['dɔliz] [kɑ:nt] [bɑ:rk] ! ”

“	Dollies	can't	bark	!	”
”	娃娃	不能	吠	！	”

“娃娃不会叫！”

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] ! ” [læft] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	I	know	that	,	my	dear	!	”	laughed	Mr	.	Brown	.
”	我	知道	那	，	我的	亲爱的	！	”	笑了	先生	.	棕色的	.

“我知道，亲爱的！”布朗先生笑着说。

“ [aɪ][dʒʌst] [æskt] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [fʌn] . ”

“	I	just	asked	you	for	fun	.	”
”	我	只是	问	你	为了	乐趣	.	”

“我只是随便问问。”

“ [wel] , [ðɪs] [dɔ:g][ɪz] [fʌn] !

“	Well	,	this	dog	is	fun	!
”	出色地	,	这	狗	是	乐趣	！

“嗯，这条狗真有趣！”

” [læft] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊkən][ɑ:rm] .

”	laughed	the	boy	with	the	broken	arm	.
”	笑了	这	男生	和	这	破碎的	手臂	.

“那个胳膊断了的男孩笑了。”

[ðen] ['pætər] [dɪd] [mɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] .

Then	Patter	did	more	of	his	tricks	.
然后	语调	做过	更多的	的	他的	技巧	.

然后帕特又表演了他的其他魔术。

[æt; ət][ðə; ði][wʌn] [wer] [hi:; hi] ['mɑ:tʃt] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʌn] ,

At	the	one	where	he	marched	around	with	a	stick	for	a	gun	,
在	这	一	在哪里	他	行军	大约	和	一个	戳	为了	一个	枪	,

在他拿着棍子当枪四处游行的那次，

['mɪstər] . [stɜ:rn] [smaɪld] [ænd; ənd] [æskt] :

Mr	.	Stern	smiled	and	asked	:
先生	.	斯特恩	微笑	和	问	:

斯特恩先生微笑着问道：

“ [dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ? ”

“	Did	you	ever	teach	him	to	drive	a	horse	?	”
”	做过	你	曾经	教	他	到	驾驶	一个	马	?	”

你教过他骑马吗?

“ [noʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi][kæn; kən] [raɪd] [ɑ:n][maɪ]['toʊbi]['poʊniz] [bæk] , ” ['ænsər] ['bʌni] .

“	No	,	but	he	can	ride	on	my	Toby	pony's	back	,	”	answered	Bunny	.
”	不	,	但	他	能	骑	在	我的	托比	小马的	后退	,	”	回答	兔子	.

“不，但他可以骑在我的托比小马背上，”邦尼回答道。

“ [wel] , [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][duː] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən] [draɪv] [jʊr; jər]['poʊni] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]
“ Well , if he can do that I think he can drive your pony hitched to the
“ 出色地 , 如果 他 能 做 那 我 思考 他 能 驾驶 你的 小马 搭便车 到 这
[kɑːrt] ,
cart ,
大车 ,

“嗯，如果他能做到这一点，我想他也能驾驭你那匹套着马车的矮种马。”

” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
” said the old man .
” 说 这 老的 男人 .

“老人说道。”

“ [traɪ][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] .
“ Try it some day .
“ 尝试 它 一些 天 .

有机会一定要试试。

[pʊt][ðə; ði][dɔːg][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði][laɪnz][ɪn][ə; eɪ] [luːp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Put the dog up on the seat and tie the lines in a loop around his neck .
放 这 狗 向上 在 这 座位 和 领带 这 线条 在 一个 环形 大约 他的 脖子 .

把狗放到座位上，把绳子绕在它的脖子上打个圈。

[ðen] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [reɪn] [wen] [hiː; hi]['wɒnts][ðə; ði]['poʊni]
Then teach him to put his right paw on the right rein when he wants the pony
然后 教 他 到 放 他的 正确的 爪子 在 这 正确的 缰绳 什么时候 他 想要 这 小马
[tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
to turn to the right ,
到 转动 到 这 正确的 ,

然后教他想让小马向右转弯时，把右爪放在右缰绳上。

[ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][left] [pɔː] [ɑːn][ðə; ði][left] [reɪn] ,
and to put his left paw on the left rein ,
和 到 放 他的 左边 爪子 在 这 左边 缰绳 ,

并将左爪放在左侧缰绳上，

[tuː; tə] [pʊl] [ɑːn] [ðæt] [wen] [hiː; hi] ['wɒnts] ['toʊbi][tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][left] . ”
to pull on that when he wants Toby to turn to the left . ”
到 拉 在 那 什么时候 他 想要 托比 到 转动 到 这 左边 . ”

当他想让托比向左转时，就拉住那个东西。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ Do you think it can be done ? ” asked Mr . Brown .
“ 做 你 思考 它 能 是 完毕 ? ” 问 先生 . 棕色的 .

布朗先生问道：“你认为这能做到吗？”

“ [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] . [-]
“ I'm sure it can , ” answered the old man . [170]
“ 我是 当然 它 能 , ” 回答 这 老的 男人 . [-]

“我确信可以，”老人回答道。[170]

“ [wen] [aɪ][hæd; həd][maɪ]['tænzə] — [bʌt; bət] [wɒts] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
“ When I had my Tanza — but what's the use of talking about that ?
“ 什么时候 我 有 我的 坦扎 — 但 是什么 这 使用 的 说 关于 那 ?

“我以前有辆 Tanza——但谈论那件事有什么用呢？”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [siːmd] [mɔːr] ['gluːmi] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst] .
” and he sighed and seemed more gloomy than at first .
” 和 他 叹了口气 和 似乎 更多的 阴沉 比 在 第一的 .

他叹了口气，看起来比起初更加沮丧了。

[haʊ'evər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɑːt] ['noʊtɪs] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]

However	,	Bunny	and	Sue	did	not	notice	this	very	much	and	their	father	was
然而	,	兔子	和	起诉	做过	不是	注意	这	非常	很多	和	他们的	父亲	曾是

[glæd] ,

glad	,
高兴的	,

然而，邦妮和苏并没有太在意这一点，他们的父亲也为此感到高兴。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gluːmi] [saɪd] [ʌv; əv] ['hɑːspɪt(ə)l] [laɪf] .

for	he	did	not	want	them	to	see	the	gloomy	side	of	hospital	life	.
为了	他	做过	不是	想	他们	到	看	这	阴沉	边	的	医院	生活	.

因为他不想让他们看到医院生活的阴暗面。

['bʌni] [pʊt] ['pætər] [θruː] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [trɪks] ,

Bunny	put	Patter	through	a	few	more	tricks	,
兔子	放	语调	通过	一个	很少	更多的	技巧	,

兔子又让帕特试了几招，

[tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃnts] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm]

to	the	delight	of	the	patients	in	the	sun	parlor	,	and	then	it	was	time
到	这	喜	的	这	患者	在	这	太阳	客厅	,	和	然后	它	曾是	时间

[tuː; tə] [goʊ] .

to	go	.
到	去	.

阳光房里的病人都很高兴，然后就到了离开的时候。

“ [aɪl] [kʌm] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ,

“	I'll	come	again	in	a	few	days	and	see	how	you	are	,
“	患病的	来	再次	在	一个	很少	天	和	看	如何	你	是	,

“我过几天再来看看你怎么样了。”

” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [tuː; tə] ['mɪstər] . [stɜːrn] , [wen] ['teɪkɪŋ] [liːv] .

”	said	Mr	.	Brown	to	Mr	.	Stern	,	when	taking	leave	.
”	说	先生	.	棕色的	到	先生	.	斯特恩	,	什么时候	采取	离开	.

布朗先生在告别时对斯特恩先生说道。

“ [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [pleɪs] . ”

“	And	when	you	are	able	to	work	I'll	see	that	you	get	a	place	.	”
“	和	什么时候	你	是	有能力的	到	工作	患病的	看	那	你	得到	一个	地方	.	”

“等你能够工作的时候，我会帮你安排住处。”

“ [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [aɪm] [gʊd] [fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [ɔːr] [ʃoʊ] ['bɪznəs] , ” [wʌz; wəz]

“	I	don't	believe	I'm	good	for	much	except	the	circus	or	show	business	,	”	was
“	我	不	相信	我是	好的	为了	很多	除了	这	马戏团	或者	展示	商业	,	”	曾是

[hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] .

his	reply	.
他的	回复	.

“我觉得除了马戏团或演艺圈，我一无是处，”他回答说。

“ [wel] , [wiːl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] .

“	Well	,	we'll	see	about	that	,	”	said	the	children's	father	.
“	出色地	,	出色地	看	关于	那	,	”	说	这	孩子们的	父亲	.

“嗯，我们走着瞧吧。”孩子们的父亲说道。

“ [pliːz] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər] [dɔːg] , ” ['bɛgd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['broʊkən] [ɑːrm]

“	Please	come	again	and	bring	your	dog	,	”	begged	the	boy	with	the	broken	arm
“	请	来	再次	和	带来	你的	狗	,	”	乞求	这	男生	和	这	破碎的	手臂

.

.
.

“请您再来一次，也请您带上您的狗，”手臂骨折的男孩恳求道。

“ [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv][maɪ] [dɑ:l] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [nekst] [taɪm] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪm]
“ And maybe I'll have my doll when you come next time , ” said the little lame
“ 和 或许 患病的 有 我的 玩具娃娃什么时候 你 来 下一个 时间 , ” 说 这 小的 瘸
[gɜ:rl] .
girl .
女孩 .

“下次你来的时候，也许我会带着我的娃娃，”跛脚的小女孩说。

“ [ðen] [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [sez] [hɜ:r; hər] [prerz] .
“ Then I'll show you how she says her prayers .
“ 然后 患病的 展示 你 如何 她 说道 她 祈祷 .

“然后我来给你演示一下她是如何祈祷的。”

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [bɑ:rk] [laɪk] [ə; eɪ][dɔ:g] , ” [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [æt; ət]['mɪstər] . [braʊn] .
But she doesn't bark like a dog , ” she added , with a laugh at Mr . Brown .
但 她 不 吠 喜欢 一个 狗 , ” 她 额外 , 和 一个 笑 在 先生 . 棕色的 .
[-]
[171]
[-]

但她不像狗那样吠叫，”她笑着对布朗先生补充道。[171]

“ [ɔ:l] [raɪt] !
“ All right !
“ 全部 正确的 !

“好的！

” [hi:; hi] ['tʃʌkld] .
” he chuckled .
” 他 轻笑 .

他轻笑了一声。

“ [wi:l] [kʌm] [ə'gen] .
“ We'll come again .
“ 出色地 来 再次 .

我们还会再来的。

” [ðæt] ['bʌni] , [æt; ət] [li:st] , [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [stɜ:rn]
” That Bunny , at least , knew there was something strange about Mr . Stern
” 那 兔子 , 在 至少 , 知道 那里 曾是 某物 奇怪的 关于 先生 . 斯特恩
[wʌz; wəz] ['evɪdənt] ,
was evident ,
曾是 明显 ,

“至少邦妮察觉到斯特恩先生有些古怪，这一点显而易见。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [hoʊm] ['bʌni] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] :
because on the way home Bunny asked his father :
因为 在 这 方式 家 兔子 问 他的 父亲 :

因为在回家的路上，邦尼问他爸爸：

“ [wʌt] [dɪd][hi:; hi] [mi:n] [ə'baʊt] ['tænzə] ? ”
“ What did he mean about Tanza ? ”
“ 什么 做过 他 意思是 关于 坦扎 ? ”

“他提到坦扎是什么意思？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ I don't know , ” answered Mr . Brown .
“ 我 不 知道 , ” 回答 先生 . 棕色的 .

“我不知道，”布朗先生回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [traɪ][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] .
“ But I'll try to find out .
“ 但 患病的 尝试 到 寻找 出去 .

但我会尽力查明。

" [haʊ'evər] ,
" **However** **,**
" 然而 ,

"然而，

[ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [geɪv] ['bʌni] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] — [ænd; ənd] [ðɪs]
the **visit** **to** **the** **hospital** **gave** **Bunny** **something** **new** **to** **think** **about** **—** **and** **this**
这 访问 到 这 医院 给予 兔子 某物 新的 到 思考 关于 — 和 这
[wʌz; wəz][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['pætər] [draɪv] ['toʊbi][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .
was **the** **trick** **of** **having** **Patter** **drive** **Toby** **from** **the** **seat** **of** **the** **pony** **cart** **.**
曾是 这 诡计 的 拥有 语调 驾驶 托比 从 这 座位 的 这 小马 大车 .

这次去医院的经历让邦妮有了新的思考方向——那就是让帕特坐在小马车上开车送托比。

" [hiː; hi] ['nevər] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] !
" **He** **never** **can** **do** **it** **!**
" 他 绝不 能 做 它 !

"他永远也做不到！"

" [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] [wen] ['bʌni] [spoʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
" **declared** **George** **when** **Bunny** **spoke** **of** **it** **to** **his** **boy** **chums** **the** **next** **day** **.**
" 声明 乔治 什么时候 兔子 辐 的 它 到 他的 男生 朋友们 这 下一个 天 .

第二天，邦尼把他的事告诉了他的小伙伴们，乔治说道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" **Maybe** **he** **can** **,** **"** **said** **Charlie** **.**
" 或许 他 能 , " 说 查理 .

"也许他可以，"查理说。

" [lets] [traɪ] .
" **Let's** **try** **.**
" 我们来吧 尝试 .

"我们试试看。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['dændi] [trɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪf] ['hiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] . " [-]
It **will** **be** **a** **dandy** **trick** **for** **the** **show** **if** **he'll** **do** **it** **.** **"** **[** **172** **]**
它 将要 是 一个 花花公子 诡计 为了 这 展示 如果 地狱 做 它 . " [-]

如果他能做到，那对节目来说将是一个绝妙的技巧。"[172]

['tʃæptər] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['pætər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊz]
PATTER **AND** **THE** **COWS**
语调 和 这 牛

图案和奶牛

['toʊbi] , [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [wʌz; wəz] ['piːsfəli] ['iːtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] .
Toby **,** **the** **Shetland** **pony** **,** **was** **peacefully** **eating** **in** **his** **stable** **.**
托比 , 这 设得兰群岛 小马 , 曾是 和平地 吃 在 他的 稳定的 .

设得兰矮种马托比正在马厩里安静地吃东西。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['tʃuːɪŋ] [heɪ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] [fiːt] ['rʌʃɪŋ]
He **stopped** **chewing** **hay** **to** **listen** **as** **he** **heard** **the** **sound** **of** **many** **feet** **rushing**
他 停止 咀嚼 干草 到 听 作为 他 听到 这 声音 的 许多 脚 匆忙
['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] .
into **the** **barn** **.**
进入 这 谷仓 .

他停止咀嚼干草，侧耳倾听，因为他听到许多脚步声匆匆跑进谷仓。

[ðen] ['toʊbi] ['hwɪni:d] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [æz; əz][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] .

Then	Toby	whinnied	with	pleasure	as	he	heard	the	voice	of	Bunny	Brown	.
然后	托比	嘶鸣	和	乐趣	作为	他	听到	这	嗓音	的	兔子	棕色的	.

听到邦尼·布朗的声音，托比高兴地嘶鸣起来。

[fɔ:r; fər]['toʊbi] [lʌvd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['bʌni] [lʌvd] ['toʊbi] .

For	Toby	loved	Bunny	and	Bunny	loved	Toby	.
为了	托比	喜爱	兔子	和	兔子	喜爱	托比	.

因为托比爱着邦妮，邦妮也爱着托比。

“ [wi:l] [teɪk] ['toʊbi] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] ['pætər] [wɪl] [du:][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

“	We'll	take	Toby	out	and	see	if	Patter	will	do	the	trick	of	driving	him	,
”	出色地	拿	托比	出去	和	看	如果	语调	将要	做	这	诡计	的	驾驶	他	,

“我们会带托比出去试试，看看帕特能不能让他乖乖听话。”

” [sed] ['bʌni] .

”	said	Bunny	.
”	说	兔子	.

“兔子说道。”

“ [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dændi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sed] [dʒɔ:rdʒ] .

“	If	he	does	it	will	be	dandy	for	the	show	,	”	said	George	.
”	如果	他	做	它	将要	是	花花公子	为了	这	展示	,	”	说	乔治	.

“如果他这么做，对节目来说就太好了，”乔治说。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [hi:; hi] [wɪl] . ”

“	But	I	don't	believe	he	will	.	”
”	但	我	不	相信	他	将要	.	”

“但我并不认为他会这样做。”

“ [ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [wen] ['bʌni] [toʊld][ˌju: 'es][sʌm; səm] ['ʌðər] [trɪks] [hɪz; ɪz][dɔ:g][kʊd; kəd][du:] , ”

“	You	said	that	when	Bunny	told	us	some	other	tricks	his	dog	could	do	,	”
”	你	说	那	什么时候	兔子	讲述	我们	一些	其他	技巧	他的	狗	可以	做	,	”

[ri'mɑ:kt] ['tʃɑ:rli] .

remarked	Charlie	.
评论	查理	.

“你之前说过，邦尼给我们讲他的狗还会做的其他一些把戏，”查理说道。

“ [wel] , ['meɪbi] [aɪ][dɪd] ,

“	Well	,	maybe	I	did	,
”	出色地	,	或许	我	做过	,

“嗯，也许我的确这么做了。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ə; eɪ][dɔ:g][kæn; kən] [draɪv] [ə; eɪ] [hɔ:rs] — [nɑ:t] ['ri:əli] [draɪv] [ænd; ənd] [gaɪd]

but	I	don't	believe	a	dog	can	drive	a	horse	—	not	really	drive	and	guide
但	我	不	相信	一个	狗	能	驾驶	一个	马	—	不是	真的	驾驶	和	指导

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

但我不认为狗能驾驭马——至少不能真正地驾驭和引导它。

” [dɪ'klerd] [dʒɔ:rdʒ] .

”	declared	George	.
”	声明	乔治	.

“乔治说道。”

“ [wi:; wi][kæn; kən] [su:n] [tel] , ” ['bʌni] [went] [ɑ:n] , [æz; əz][hi:; hi] [-]

“	We	can	soon	tell	,	”	Bunny	went	on	,	as	he	[	173	]
”	我们	能	很快	告诉	,	”	兔子	去	在	,	作为	他	[	-	]

“我们很快就能知道了，”邦尼继续说道，因为他[173]

['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz] [kept] .

opened	the	door	of	the	part	of	the	barn	where	the	pony	was	kept	.
打开	这	门	的	这	部分	的	这	谷仓	在哪里	这	小马	曾是	保留	.

打开了马厩里关押小马的那扇门。

['toʊbi] [hɜːrd] [ðə; ði] [tɔːk] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] .

Toby	heard	the	talk	,	but	of	course	he	did	not	know	what	it	all	meant	.
托比	听到	这	讲话	,	但	的	课程	他	做过	不是	知道	什么	它	全部	意思是	.

托比听到了他们的谈话，但他当然不知道这些谈话的含义。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[hiː; hi] [nuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]

he	knew	enough	to	make	sure	that	he	was	going	to	be	taken	out	into	the
他	知道	足够的	到	制作	当然	那	他	曾是	去	到	是	已采取	出去	进入	这

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [freʃ] [er] .

sunshine	and	fresh	air	.
阳光	和	新鲜的	空气	.

他很清楚自己应该被带到阳光下呼吸新鲜空气。

[wen] ['toʊbi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ment] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

When	Toby	heard	the	voice	of	Bunny	or	Sue	it	nearly	always	meant	that	he	was
什么时候	托比	听到	这	嗓音	的	兔子	或者	起诉	它	几乎	总是	意思是	那	他	曾是

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][raɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɔːr] [pʊl] [ðə; ði][kɑːrt] .

to	give	them	a	ride	on	his	back	or	pull	the	cart	.
到	给	他们	一个	骑	在	他的	后退	或者	拉	这	大车	.

当托比听到邦尼或苏的声音时，几乎总是意味着他要背着她们或者拉车。

[ænd; ənd]['toʊbi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

And	Toby	was	glad	to	do	this	,
和	托比	曾是	高兴的	到	做	这	,

托比很乐意这样做。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [fʌn] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ɔːl] [deɪ] .

for	it	was	no	fun	to	remain	in	the	stable	all	day	.
为了	它	曾是	不	乐趣	到	保持	在	这	稳定的	全部	天	.

因为整天待在马厩里一点也不好玩。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni][wʌz; wəz][led] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][jɑːrd] , [ænd; ənd] ['pætər] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,

The	little	pony	was	led	out	into	the	stable	yard	,	and	Patter	,	as	usual	,
这	小的	小马	曾是	引领	出去	进入	这	稳定的	院子	,	和	语调	,	作为	通常	,

[wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

was	waiting	there	.
曾是	等待	那里	.

小马驹被牵到马厩院子里，帕特像往常一样在那里等着。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pætər] [sɔː] ['toʊbi][ðə; ði][dɔːg] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['poʊniz] [bæk] .

As	soon	as	Patter	saw	Toby	the	dog	jumped	up	on	the	pony's	back	.
作为	很快	作为	语调	锯	托比	这	狗	跳了起来	向上	在	这	小马的	后退	.

帕特一看到托比，那只狗就跳到了小马背上。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

“	Wait	a	minute	!
“	等待	一个	分钟	!

“等一下！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['pætər] !

Wait	a	minute	,	Patter	!
等待	一个	分钟	,	语调	!

等一下，帕特！

" [kraɪd] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" cried Bunny , with a laugh .
" 哭 兔子 , 和 一个 笑 .

"兔子叫了起来，笑着说。"

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [ðæt] [trɪk] [tuː; tə] - [deɪ] .
" We don't want you to do that trick to - day .
" 我们 不 想 你 到 做 那 诡计 到 - 天 .

"我们今天不希望你耍那个花招。"

[wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] . "
We want you to do a new one . "
我们 想 你 到 做 一个 新的 一 . "

我们希望你再做一个新的。

" [wiːl] [help] [juː; jʊ] ['hɑːrnɪs] ['toʊbi][tuː; tə][ðə; ði][kɑːrt] , " ['ɔːfərd] [dʒɔːrdʒ] .
" We'll help you harness Toby to the cart , " offered George .
" 出色地 帮助 你 马具 托比 到 这 大车 , " 提供 乔治 .

"我们会帮你把托比拴到车上，"乔治说道。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðɪs] [suː] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
While the boys were doing this Sue came running out of the house .
尽管 这 男孩们 是 正在做 这 起诉 来了 跑步 出去 的 这 房子 .

男孩们正在做这件事的时候，苏从房子里跑了出来。

" ['bʌni] [braʊn] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ]['poʊni] ?
" Bunny Brown , what are you going to do with my pony ?
" 兔子 棕色的 , 什么 是 你 去 到 做 和 我的 小马 ?

"邦妮·布朗，你要怎么处置我的小马？"

" [ʃiː; ʃi] [æskt] . [-] "
" she asked . [174] "
" 她 问 . [-] "

"她问道。[174]"

- ['tɪzənt][ɔːl][jʊr; jər]['poʊni] , " [rɪ'plaɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
' Tisn't all your pony , " replied her brother .
- 不是 全部 你的 小马 , " 回复 她 兄弟 .

"这不全是你的错，"她哥哥回答说。

" [wel] , [hæf] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪz] .
" Well , half of him is .
" 出色地 , 一半 的 他 是 .

"嗯，他有一半是这样的。"

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][hæf] ? " [æskt] [suː] .
What are you doing with my half ? " asked Sue .
什么 是 你 正在做 和 我的 一半 ? " 问 起诉 .

"你把我的那份钱拿去干什么？"苏问道。

" [kɔːrs] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hæf] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
" Course you can do what you like with your half , " she went on .
" 课程 你 能 做 什么 你 喜欢 和 你的 一半 , " 她 去 在 .

"当然，你可以随意处置你的那一半，"她接着说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [hɜːrt] [maɪ] [hæf] . "
" But you can't hurt my half . "
" 但 你 不能 伤害 我的 一半 . "

"但你不能伤害我的另一半。"

" [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt]['toʊbi] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .
" We're not going to hurt Toby , " Bunny explained .
" 是 不是 去 到 伤害 托比 , " 兔子 解释 .

"我们不会伤害托比，"邦妮解释道。

“ [wɪə(r)] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ə; eɪ] [nuː] [trɪk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['pætər] , ” ['ædɪd] ['tʃɑːrli] .

“	We're	just	going	to	do	a	new	trick	with	him	and	Patter	,	”	added	Charlie	.
”	是	只是	去	到	做	一个	新的	诡计	和	他	和	语调	,	”	额外	查理	.

“我们打算和他还有帕特一起表演一个新把戏，”查理补充道。

“ [oʊ] , [ɪf] [its] [ə; eɪ] [trɪk] , [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'sentɪd] [suː] .

“	Oh	,	if	it's	a	trick	,	all	right	,	”	assented	Sue	.
”	哦	, 如果	它是	一个	诡计	, 全部	正确的	,	”	同意	起诉	.		

“哦，如果这是个骗局，好吧，”苏同意道。

['toʊbi] [stʊd] [stɪl] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['swɪtʃɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [flaɪz] ,

Toby	stood	still	,	except	for	the	switching	of	his	tail	to	drive	away	flies	,
托比	站立	仍然	,	除了	为了	这	交换	的	他的	尾巴	到	驾驶	离开	苍蝇	,

托比一动不动地站着，只是偶尔甩甩尾巴驱赶苍蝇。

[ʌn'tɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [hɪtʃt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kɑːrt] .

until	Bunny	and	the	boys	had	him	hitched	to	the	cart	.
直到	兔子	和	这	男孩们	有	他	搭便车	到	这	大车	.

直到邦尼和男孩们把他套在了马车上。

[ænd; ənd] [twaɪs] , [waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] , ['pætər] [liːpt] [ʌp] [ɑːn] ['toʊbiːz] [bæk] [ænd; ənd] [sæt] [ðer; ðər] .

And	twice	,	while	this	was	going	on	,	Patter	leaped	up	on	Toby's	back	and	sat	there	.
和	两次	,	尽管	这	曾是	去	在	,	语调	跳跃	向上	在	托比的	后退	和	卫星	那里	.

就在这时，帕特两次跳到托比的背上，坐在那里。

“ [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] , ['pætər] ! ” [kraɪd] ['bʌni] , ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [daʊn] .

“	You	mustn't	do	that	,	Patter	!	”	cried	Bunny	,	calling	his	dog	down	.
”	你	不得	做	那	,	语调	!	”	哭	兔子	,	呼叫	他的	狗	向下	.

“帕特，你不能那样做！”邦尼喊道，把他的狗叫下来。

“ [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [ðæt] [trɪk] [naʊ] .

“	We	don't	want	you	to	do	that	trick	now	.
”	我们	不	想	你	到	做	那	诡计	现在	.

“我们现在不希望你耍这个花招。”

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Wait	a	minute	.
等待	一个	分钟	.

等一下。

” [ænd; ənd] [wen] ['pætər] [dʒʌmpt] [ʌp] [ə'gen] [suː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

”	And	when	Patter	jumped	up	again	Sue	laughed	and	said	:
”	和	什么时候	语调	跳了起来	向上	再次	起诉	笑了	和	说	:

“帕特再次跳起来时，苏笑着说：”

“ [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

“	I	guess	I'd	better	hold	him	for	you	.
”	我	猜测	ID	更好的	抓住	他	为了	你	.

“我想我最好帮你留着他。”

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['toʊbi] [ɪz] [hɪr] , ['pætər] [wɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

As	long	as	Toby	is	here	,	Patter	will	think	you	want	him	up	on	his	back	.
作为	长的	作为	托比	是	这里	,	语调	将要	思考	你	想	他	向上	在	他的	后退	.

只要托比在这里，帕特就会以为你想让他仰面躺着。

[aɪl] [hoʊld] [ðə; ðɪ] [dɔːg] . ” [-]

I'll	hold	the	dog	.	”	[	175	]
患病的	抓住	这	狗	.	”	[	-	]

我来抱狗。”[175]

[wen] [dʒɔːrdʒ] [sɔː] [haʊ] ['kwɪkli] ['pætər] [əu'beid] [suː] , [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .

When	George	saw	how	quickly	Patter	obeyed	Sue	,	the	older	boy	had	an	idea	.
什么时候	乔治	锯	如何	迅速地	语调	服从	起诉	,	这	老	男生	有	一个	主意	.

乔治看到帕特很快就听从了苏的话，这个大男孩就有了个主意。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [tiːtʃ] ['pætər] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [reɪn][ɔːr][ðə; ði] [left]

“	I	think	I	know	how	we	can	teach	Patter	to	pull	on	the	right	rein	or	the	left
”	我	思考	我	知道	如何	我们	能	教	语调	到	拉	在	这	正确的	缰绳	或者	这	左边

[reɪn][tuː; tə] [gaɪd] ['toʊbi] ,

rein	to	guide	Toby	,
缰绳	到	指导	托比	,

“我想我知道该如何教帕特拉右缰绳或左缰绳来引导托比了。”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [haʊ] ? ” [æskt] ['bʌni] .

“	How	?	”	asked	Bunny	.
“	如何	?	”	问	兔子	.

“怎么做？”邦尼问道。

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .

“	I'll	show	you	,	”	answered	George	.
“	患病的	展示	你	,	”	回答	乔治	.

“我来给你演示一下，”乔治回答道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] , ['æftər][ɔːl] , [ðə; ði] [trɪk] [maɪt] [wɜːrk] .

He	was	beginning	to	think	that	,	after	all	,	the	trick	might	work	.
他	曾是	开始	到	思考	那	,	后	全部	,	这	诡计	可能	工作	.

他开始觉得，或许这招真的管用。

[wen] ['toʊbi][wʌz; wəz] ['hɑːnist] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːrt] ,

When	Toby	was	harnessed	to	the	cart	,
什么时候	托比	曾是	已掌握	到	这	大车	,

当托比被套上车后，

['pætər] [wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] [siːts] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][sɪt][ʌp]

Patter	was	told	to	jump	up	on	one	of	the	side	seats	and	made	to	sit	up
语调	曾是	讲述	到	跳	向上	在	一	的	这	边	座位	和	制成	到	坐	向上

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

帕特被命令跳到旁边的一个座位上，然后被迫坐在那里。

[ɪn][ə; eɪ] ['bɛgɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

in	a	begging	position	.
在	一个	乞讨	位置	.

摆出乞求的姿势。

[ðə; ði] [reɪnz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['dɔgz] [nek] ,

The	reins	were	fastened	around	the	dog's	neck	,
这	缰绳	是	系紧	大约	这	狗的	脖子	,

缰绳系在狗的脖子上。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [suː] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] ,

and	then	with	the	boys	and	Sue	standing	and	looking	on	,
和	然后	和	这	男孩们	和	起诉	常设	和	寻找	在	,

然后，男孩们和苏站在那里看着。

['toʊbi][wʌz; wəz]['stɑːrtɪd] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [draɪv] .

Toby	was	started	straight	down	the	drive	.
托比	曾是	开始	直的	向下	这	驾驶	.

托比径直沿着车道走了下去。

" [wel] , [its] [ɔːl] [raɪt] [soʊ][fɑːr] , " [ri'mɑːkt] ['tʃɑːrli] .

"	Well	,	it's	all	right	so	far	,	"	remarked	Charlie	.
"	出色地	,	它是	全部	正确的	所以	远的	,	"	评论	查理	.

“嗯，目前一切都还不错，”查理说道。

" [ɪk'sept] [hiː; hi] ['dʌznt] [meɪk] ['toʊbi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][ðə; ði] [left] , " ['ɔbdʒiktid] ['hæri] .

"	Except	he	doesn't	make	Toby	go	to	the	right	or	the	left	,	"	objected	Harry	.
"	除了	他	不	制作	托比	去	到	这	正确的	或者	这	左边	,	"	反对	哈里	.

“但他并没有让托比向左或向右走，”哈利反驳道。

" [oʊ] , [aɪ][fər'gɑːt] !

"	Oh	,	I	forgot	!
"	哦	,	我	忘了	!

“哦，我忘了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	exclaimed	Bunny	.
"	惊呼	兔子	.

“兔子”惊呼道。

" ['mɪstər] . [stɜːrn] [sed] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] ['oʊvər][ðə; ði] [raɪt] [reɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [left] [pɔː]

"	Mr	.	Stern	said	to	put	his	right	paw	over	the	right	rein	and	his	left	paw
"	先生	.	斯特恩	说	到	放	他的	正确的	爪子	超过	这	正确的	缰绳	和	他的	左边	爪子

['oʊvər][ðə; ði] [left] [wʌn] .

over	the	left	one	.
超过	这	左边	一	.

斯特恩先生说，把右爪放在右边的缰绳上，把左爪放在左边的缰绳上。

[wiː; wi][mʌst; məst][duː] [ðæt] .

We	must	do	that	.
我们	必须	做	那	.

我们必须这样做。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [bʌt; bət] [stɪl] ['pætər] [dɪd][nɑːt] [pʊl] [-]

"	This	was	done	,	but	still	Patter	did	not	pull	[	176	]
"	这	曾是	完毕	,	但	仍然	语调	做过	不是	拉	[	-	]

“这件事已经办妥了，但帕特仍然没有拉[176]

[ɑːn] ['iːðər] [reɪn] , [ænd; ənd][ɔːl]['toʊbi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [wɔːk] [streɪt] [ə'hed] .

on	either	rein	,	and	all	Toby	did	was	to	walk	straight	ahead	.
在	任何一个	缰绳	,	和	全部	托比	做过	曾是	到	走	直的	前方	.

托比左右各拉着一根缰绳，径直向前走去。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] ,

It	looked	as	though	the	dog	was	driving	,
它	看起来	作为	尽管	这	狗	曾是	驾驶	,

看起来像是那只狗在开车，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] .

but	he	was	not	guiding	the	horse	as	they	wished	him	to	do	.
但	他	曾是	不是	指导	这	马	作为	他们	希望	他	到	做	.

但他并没有按照他们的意愿驾驭这匹马。

" [naʊ] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] , " [sed] [dʒɔːrdʒ] .

"	Now	I'll	show	you	what	I	thought	of	doing	,	"	said	George	.
"	现在	患病的	展示	你	什么	我	想法	的	正在做	,	"	说	乔治	.

“现在我来给你展示一下我的想法，”乔治说。

“ [hɪr] , ['bʌni] , [juː; jʊ][stænd][ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][draɪv] , [pɑːrt][weɪ] [daʊn] .
“ Here , Bunny , you stand on one side of the drive , part way down .
“ 这里 , 兔子 , 你 站立 在 一 边 的 这 驾驶 , 部分 方式 向下 .

“邦尼，你站在车道的一侧，走到一半的位置。”

” ['toʊbi][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][stænd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ]
” Toby was turned around and made to stand at the beginning of the long
” 托比 曾是 转向 大约 和 制成 到 站立 在 这 开始 的 这 长的
['draɪvweɪ] [ðæt] [led] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrn] .
driveway that led out to the street from the barn .
车道 那 引领 出去 到 这 街道 从 这 谷仓 .

“托比被转过身，站在从谷仓通往街道的长车道的起点。

['pætər] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪnz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Patter still remained on the seat , with the reins around his neck .
语调 仍然 剩余 在 这 座位 , 和 这 缰绳 大约 他的 脖子 .

帕特仍然坐在座位上，缰绳还套在他的脖子上。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv][dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][reɪnz] ,
But instead of just putting his paws on top of the reins ,
但 反而 的 只是 推杆 他的 爪子 在 顶部 的 这 缰绳 ,

但他并没有只是把爪子搭在缰绳上，

[ðə; ði] [bɔɪz] [meɪd] ['luːps] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [kloʊðz] [laɪn][ænd; ənd] [slɪpt] [ðə; ði] ['dɔgz] [pɔːz]
the boys made loops of pieces of clothes line and slipped the dog's paws
这 男孩们 制成 循环 的 件 的 衣服 线 和 滑倒了 这 狗的 爪子
[θruː] [ðem; ðəm] .
through them .
通过 他们 .

男孩们用晾衣绳做了几个环，然后把狗的爪子穿过这些环。

[soʊ][hɪz; ɪz] [pɔːz] [wɜːr; wər][held][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .
So his paws were held in position .
所以 他的 爪子 是 握住 在 位置 .

所以他的爪子被固定住了。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][stænd] [hɪr] [fɔːr; fər] ? ” [æskt] ['bʌni] .
“ What do you want me to stand here for ? ” asked Bunny .
“ 什么 做 你 想 我 到 站立 这里 为了 ? ” 问 兔子 .

“你想让我站在这里干什么？”邦尼问道。

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [dʒɔːrdʒ] ['ænsər] .
“ I'll show you in a minute , ” George answered .
“ 患病的 展示 你 在 一个 分钟 , ” 乔治 回答 .

“我马上就给你看，”乔治回答道。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [suː] :
Then he said to Sue :
然后 他 说 到 起诉 :

然后他对苏说：

“ [juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd][stænd] ['ɑːpəzɪt] ['bʌni] — [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][draɪv] ,
“ You go down and stand opposite Bunny — on the other side of the drive ,
“ 你 去 向下 和 站立 对面的 兔子 — 在 这 其他 边 的 这 驾驶 ,
[juː; jʊ] [noʊ] . ”
you know . ”
你 知道 . ”

“你走到车道另一边，站在邦尼对面。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [suː] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] . [-]
“ All right , ” agreed Sue , though she did not know what it was all about . [177]
“ 全部 正确的 , ” 同意 起诉 , 尽管 她 做过 不是 知道 什么 它 曾是 全部 关于 . [-]

“好吧，”苏同意道，尽管她并不知道这到底是怎么回事。[177]

“ [naʊ] [ðen] , ” [went] [ɑːn] [dʒɔːrdʒ] , “ [aɪl] [stɑːrt]['toʊbi] [daʊn] [ðə; ði] [draɪv] .
“ **Now** **then** **,** ” **went** **on** **George** **,** “ **I'll** **start** **Toby** **down** **the** **drive** **.**
“ 现在 然后 , ” 去 在 乔治 , “ 患病的 开始 托比 向下 这 驾驶 .

“那么,”乔治继续说道，“我这就带托比沿着车道走下去。”

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] , ['bʌni] , [juː; jʊ][kɔːl] ['pætər] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
When **he** **has** **gone** **a** **little** **way** **,** **Bunny** **,** **you** **call** **Patter** **by** **his** **name** **.**
什么时候 他 有 已消失 一个 小的 方式 , 兔子 , 你 称呼 语调 经过 他的 姓名 .

当他走远一点后，兔子，你就叫帕特的名字。

[bʌt; bət][dəunt][kɔːl][hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] [soʊ] ['hiːl] [dʒʌmp][ɔːf][ðə; ði] [siːt] . ”
But **don't** **call** **him** **enough** **so** **he'll** **jump** **off** **the** **seat** **.** **”**
但 不 称呼 他 足够的 所以 地狱 跳 离开 这 座位 . ”

但不要打电话给他太频繁，免得他从座位上跳起来。

“ [wɒts] [ðə; ði][aɪ'diːə] ?
“ **What's** **the** **idea** **?**
“ 是什么 这 主意 ?

“你的想法是什么？”

” ['tʃɑːrli] [æskt] .
” **Charlie** **asked** **.**
” 查理 问 .

查理问道。

“ [wel] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] , “ [aɪ] [θɪŋk] [wen] ['bʌni] ,
“ **Well** **,** **”** **said** **George** **,** **“** **I** **think** **when** **Bunny** **,**
“ 出色地 , ” 说 乔治 , “ 我 思考 什么时候 兔子 ,

“嗯,”乔治说，“我想当邦尼……”

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [kɔːlz] - [neɪm] , [ðə; ði][dɔːg] [wɪl] [tɜːrn][tuː; tə]
standing **on** **the** **left** **side** **of** **the** **driveway** **calls** **Patter's** **name** **,** **the** **dog** **will** **turn** **to**
常设 在 这 左边 边 的 这 车道 呼叫 - 姓名 , 这 狗 将要 转动 到

[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

站在车道左侧喊帕特的名字，狗就会转过身来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [pres] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [left] [reɪn][ænd; ənd]['toʊbi] [wɪl] [goʊ] [ðæt]
and **that** **will** **make** **him** **press** **a** **little** **on** **the** **left** **rein** **and** **Toby** **will** **go** **that**
和 那 将要 制作 他 按 一个 小的 在 这 左边 缰绳 和 托比 将要 去 那

[weɪ] .
way **.**
方式 .

这样一来，他就会稍微用力拉左侧缰绳，托比就会朝那个方向走。

[ðen] [ɪf] [suː] [kɔːlz] ['pætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [draɪv] ,
Then **if** **Sue** **calls** **Patter** **from** **the** **right** **hand** **side** **of** **the** **drive** **,**
然后 如果 起诉 呼叫 语调 从 这 正确的 手 边 的 这 驾驶 ,

如果苏从车道右侧打电话给帕特，

['pætər] [wɪl] [tɜːrn][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ,
Patter **will** **turn** **to** **look** **at** **her** **,**
语调 将要 转动 到 看 在 她 ,

帕特会转头看向她，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] [wɪl] [pres] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [reɪn][ænd; ənd]['toʊbi] [wɪl] [tɜːrn] [ðæt] [weɪ] . ”
and **his** **right** **paw** **will** **press** **on** **the** **right** **rein** **and** **Toby** **will** **turn** **that** **way** **.** **”**
和 他的 正确的 爪子 将要 按 在 这 正确的 缰绳 和 托比 将要 转动 那 方式 . ”

他的右爪会压住右侧缰绳，托比就会朝那个方向转。”

“ [oʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] !
“ Oh , that's a good idea !
“ 哦 , 那就是 一个 好的 主意 !

“哦，这真是个好主意！”

” [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
” cried Bunny Brown .
” 哭 兔子 棕色的 .

“邦尼·布朗喊道。”

[soʊ] [ðeɪ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they tried it .
所以 他们 尝试 它 .

所以他们试了试。

[fɜːrst] , [ðoʊ] , [wen] ['bʌni] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] ,
First , though , when Bunny called to the dog ,
第一的 , 尽管 , 什么时候 兔子 称为 到 这 狗 ,

不过，首先，当邦尼呼唤狗狗的时候，

['pætər] [dʒʌmpt] [raɪt] [ɔːf][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['mæstər] .
Patter jumped right off the seat and ran to his little master .
语调 跳了起来 正确的 离开 这 座位 和 跑 到 他的 小的 掌握 .

帕特立刻从座位上跳起来，跑到他的小主人身边。

“ [noʊ] , [noʊ] !
“ No , no !
” 不 , 不 !

“不，不！”

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] !
You mustn't do that !
你 不得 做 那 !

你绝对不能那样做!

” [ænd; ənd] ['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pet] .
” and Bunny shook his finger at his pet .
” 和 兔子 摇晃 他的 手指 在 他的 宠物 .

“然后邦尼朝他的宠物摇了摇手指。”

['ɔːlsoʊ] [wen] [suː] [kɔːld] , ['pætər] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] — [hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [siːt] .
Also when Sue called , Patter did the same thing — he jumped down off the seat .
还 什么时候 起诉 称为 , 语调 做过 这 相同的 事物 — 他 跳了起来 向下 离开 这 座位 .

苏打电话来的时候，帕特也做了同样的事——他从座位上跳了下来。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ] [-]
But finally they got him to remain in place , with [178]
但 最后 他们 得到 他 到 保持 在 地方 , 和 [-]

但最终他们还是让他留在了原地，[178]

[hɪz; ɪz] [pɔːz] [θruː] [ðə; ði][roʊp] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] ['leðər] [reɪnz] [ðæt] ['gaɪdɪd] ['toʊbi] .
his paws through the rope loops on the leather reins that guided Toby .
他的 爪子 通过 这 绳索 循环 在 这 皮革 缰绳 那 引导 托比 .

他的爪子穿过牵引托比的皮缰绳上的绳环。

[wʌns] [ə'gen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['poʊni] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːk] .
Once again they started the pony down the walk .
一次 再次 他们 开始 这 小马 向下 这 走 .

他们再次牵着小马沿着小路走下去。

“ ['pætər] ! ” ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] ['bʌni] , [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] .
“ Patter ! ” suddenly called Bunny , on the left side .
“ 语调 ! ” 突然 称为 兔子 , 在 这 左边 边 .

“啪嗒！”左边的兔子突然叫道。

[ðə; ði][dɔːg] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑːrk] ,

The	dog	gave	a	little	bark	,
这	狗	给予	一个	小的	吠	,

狗轻吠了一声，

[tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɔɪ] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][dʒʌmp][ɔːf][ðə; ði] [siːt] .

turned	his	head	toward	the	boy	but	did	not	jump	off	the	seat	.
转向	他的	头	朝向	这	男生	但	做过	不是	跳	离开	这	座位	.

他转头看向男孩，但没有从座位上跳起来。

[ænd; ənd] [ðen] , [dʒʌst][æz; əz] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd] [sed] ,

And	then	,	just	as	George	had	said	,
和	然后	,	只是	作为	乔治	有	说	,

然后，正如乔治所说，

[ðə; ði] [slaɪt] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [left] [reɪn] [meɪd] ['toʊbi][tɜːrn] [ðæt] [wei] .

the	slight	pull	on	the	left	rein	made	Toby	turn	that	way	.
这	轻微	拉	在	这	左边	缰绳	制成	托比	转动	那	方式	.

轻轻拉一下左侧缰绳，托比就朝那个方向转了过去。

“ [oʊ] , ['hiːz] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði]['poʊni] !

“	Oh	,	he's	guiding	the	pony	!
”	哦	,	他是	指导	这	小马	!

“哦，他在引导小马！”

['hiːz] ['riːəli] ['draɪvɪŋ] !

He's	really	driving	!
他是	真的	驾驶	!

他真的在开车！

” [kraɪd] ['bʌni] .

”	cried	Bunny	.
”	哭	兔子	.

“兔子叫道。”

“ [naʊ] [let][ˌem 'iː][traɪ] !

“	Now	let	me	try	!
”	现在	让	我	尝试	!

“现在让我试试！”

” ['bɛgd] [suː] .

”	begged	Sue	.
”	乞求	起诉	.

“苏恳求道。”

[soʊ][ʃiː; ʃi] [kɔːld] - [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [tɜːrnd] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ,

So	she	called	Patter's	name	and	the	dog	turned	toward	her	,
所以	她	称为	-	姓名	和	这	狗	转向	朝向	她	,

于是她喊了一声帕特的名字，那只狗就转过身来看着她。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['gaɪdɪd] ['toʊbi][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	also	guided	Toby	in	that	direction	.
和	还	引导	托比	在	那	方向	.

并且还引导托比朝着那个方向发展。

“ [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [trɪk] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] , [æz; əz] [wel]

“	Now	we	have	a	real	trick	!	”	exclaimed	George	,	and	all	the	boys	,	as	well
”	现在	我们	有	一个	真实的	诡计	!	”	惊呼	乔治	,	和	全部	这	男孩们	,	作为	出色地

[æz; əz] [suː] ,

as	Sue	,
作为	起诉	,

“现在我们终于找到一个真正的妙招了！”乔治惊呼道，所有男孩以及苏也都跟着喊了起来。

[θɔːt] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] ['veri] [smɑːrt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

thought	George	was	very	smart	to	think	of	it	.
想法	乔治	曾是	非常	聪明的	到	思考	的	它	.

我觉得乔治能想到这个主意真是太聪明了。

[ðeɪ] [meɪd] ['toʊbi][ænd; ənd] ['pætər] [duː] [ðɪs] [nuː] [trɪk] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

They	made	Toby	and	Patter	do	this	new	trick	several	times	to	make	sure	it	would
他们	制成	托比	和	语调	做	这	新的	诡计	一些	时代	到	制作	当然	它	会

[wɜːrk] [ɔːl] [raɪt] .

work	all	right	.
工作	全部	正确的	.

为了确保这个新把戏能够成功，他们让托比和帕特反复练习了好几次。

[ðen] [ðeɪ] [let] ['pætər] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd] ['bʌni] [geɪv] [hɪz; ɪz] [tuː] [pets] — [ðə; ði]

Then	they	let	Patter	get	out	of	the	cart	and	Bunny	gave	his	two	pets	—	the
然后	他们	让	语调	得到	出去	的	这	大车	和	兔子	给予	他的	二	宠物	—	这

['poʊni][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] — [sʌm; səm] [swiːt] ['krækərz] .

pony	and	the	dog	—	some	sweet	crackers	.
小马	和	这	狗	—	一些	甜的	饼干	.

然后他们让帕特从车上下来，邦尼给了他的两个宠物——小马和狗——一些甜饼干。

[fɔːr; fər] [wen] ['ænɪmlz] [duː] [trɪks] [ðeɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] . [-]

For	when	animals	do	tricks	they	expect	to	be	rewarded	.	[	179	]
为了	什么时候	动物	做	技巧	他们	预计	到	是	奖励	.	[	-	]

动物表演小把戏时，都希望得到奖励。[179]

“ [aɪ] [ges] [wiːv] [gɑːt]['ɔːlmoʊst] [ɪ'nʌf] [trɪks] [naʊ] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sed] ['bʌni] ,

“	I	guess	we've	got	almost	enough	tricks	now	to	start	the	show	,	”	said	Bunny	,
“	我	猜测	我们已经	得到	几乎	足够的	技巧	现在	到	开始	这	展示	,	”	说	兔子	,

“我想我们现在差不多已经掌握了足够的绝招，可以开始表演了，”邦尼说道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

a	little	later	.
一个	小的	之后	.

稍后。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ]['poʊni][ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] , ” [sed]

“	But	we	have	to	have	more	than	just	a	pony	and	a	dog	,	”	said
“	但	我们	有	到	有	更多的	比	只是	一个	小马	和	一个	狗	,	”	说

['tʃɑːrli] .

Charlie	.
查理	.

“但是我们不能只拥有一匹小马和一条狗，”查理说。

“ [ʃʊr] ! ” [ə'griːd] [dʒɔːrdʒ] .

“	Sure	!	”	agreed	George	.
“	当然	!	”	同意	乔治	.

“当然！”乔治同意道。

“ [wiː; wi] ['fɛloʊz] [wɪl] [brɪŋ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [pets] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wiː; wi]

“	We	fellows	will	bring	all	our	pets	and	all	the	animals	and	things	we
“	我们	伙伴们	将要	带来	全部	我们的	宠物	和	全部	这	动物	和	事物	我们

[kæn; kən][get] . ”

can	get	.	”
能	得到	.	”

“我们这些人会把我们所有的宠物、动物以及我们能弄到的所有东西都带来。”

“ [aɪ][kæn; kən][get][sʌm; səm] [sneɪks] , ” ['ɔːfərd] ['hæri] .

“	I	can	get	some	snakes	,	”	offered	Harry	.
“	我	能	得到	一些	蛇	,	”	提供	哈里	.

“我可以弄些蛇，”哈利提议道。

“ [ðeɪl] [biː; bi] [naɪs] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
“ They'll be nice — I mean the people will like to look at them ,
” 他们会 是 好的 — 我 意思是 这 人们 将要 喜欢 到 看 在 他们 ,

“它们会很漂亮——我的意思是，人们会喜欢看它们。”

[bʌt; bət] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] - [ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .
but we'll have to keep ' em in a cage , ” said George .
但 出色地 有 到 保持 - 呃 在 一个 笼 , ” 说 乔治 .

“但我们必须把它们关在笼子里，”乔治说。

“ [aɪl] [get] [maɪ] ['ælɪgeɪtər] .
“ I'll get my alligator .
” 患病的 得到 我的 鳄鱼 .

“我要去弄我的鳄鱼。”

” ['æftər] ['toʊbi] [wʌz; wəz] [pʊt] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] [ðə; ði] [bɔɪz] [rəumd] ['oʊvər] [ðə; ði] [fiːldz] ,
” After Toby was put back in the barn the boys roamed over the fields ,
” 后 托比 曾是 放 后退 在 这 谷仓 这 男孩们 漫游 超过 这 字段 ,

“托比被送回谷仓后，男孩们就在田野里四处游荡。”

['teɪkɪŋ] ['pætər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
taking Patter with them .
采取 语调 和 他们 .

他们带着帕特一起走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʃoʊ] .
And they talked about the coming show .
和 他们 谈话 关于 这 未来 展示 .

他们还聊起了即将到来的演出。

['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [toʊld] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ['æftər] ['sʌpər] [ʌv; əv] [haʊ] ['toʊbi]
Mr . Brown was delighted when told that evening after supper of how Toby
先生 . 棕色的 曾是 高兴极了 什么时候 讲述 那 晚上 后 晚餐 的 如何 托比
[ænd; ənd] ['pætər] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [trɪk] [sə'dʒestɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði]
and Patter had done the driving trick suggested by the poor old man in the
和 语调 有 完毕 这 驾驶 诡计 建议 经过 这 贫穷的 老的 男人 在 这
['hɑːspɪt(ə)l] .
hospital .
医院 .

那天晚上吃过晚饭后，布朗先生得知托比和帕特按照医院里那位可怜的老人的建议，完成了驾驶技巧，他高兴极了。

“ ['mɪstər] . [stɜːrn] [mʌst; məst] [noʊ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ə'baʊt] ['ænɪmlz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
“ Mr . Stern must know a lot about animals , ” said Mrs . Brown .
” 先生 . 斯特恩 必须 知道 一个 很多 关于 动物 , ” 说 太太 . 棕色的 .

“斯特恩先生一定很了解动物，”布朗太太说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [dʌz] , ” [ə'griːd] ['mɪstər] . [braʊn] .
“ I think he does , ” agreed Mr . Brown .
” 我 思考 他 做 , ” 同意 先生 . 棕色的 .

“我想他确实如此，”布朗先生同意道。

“ [wʌz; wəz] ['tænzə] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ? ” [æskt] [suː] . [-]
“ Was Tanza an animal ? ” asked Sue . [180]
” 曾是 坦扎 一个 动物 ? ” 问 起诉 . [-]

“坦扎是动物吗？”苏问道。[180]

“ [huː] [ɪz] ['tænzə] ? ” [æskt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
“ Who is Tanza ? ” asked her mother .
” WHO 是 坦扎 ? ” 问 她 母亲 .

“坦扎是谁？”她母亲问道。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [toʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [ðə; ði] [pʊr] [mæn][ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][hæd; həd]['spoʊkən] [ðæt]

Then	the	children	told	her	how	the	poor	man	in	the	hospital	had	spoken	that
然后	这	孩子们	讲述	她	如何	这	贫穷的	男人	在	这	医院	有	说	那

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

然后孩子们告诉她，医院里那个可怜的男人是怎么说出那个名字的。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

but	would	not	say	what	it	meant	.
但	会	不是	说	什么	它	意思是	.

但他不愿透露其含义。

[ɪf] ['mɪstər] . [braʊn] [kʊd; kəd] [ges] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] .

If	Mr	.	Brown	could	guess	who	it	was	he	did	not	say	.
如果	先生	.	棕色的	可以	猜测	WHO	它	曾是	他	做过	不是	说	.

如果布朗先生能猜到是谁，他也没有说出来。

“ [wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [ʃoʊ] ? ” [æskt] ['bʌniz] ['fɑːðər] .

“	When	are	you	going	to	give	your	show	?	”	asked	Bunny's	father	.
“	什么时候	是	你	去	到	给	你的	展示	?	”	问	兔子的	父亲	.

“你什么时候演出？”邦妮的父亲问道。

“ [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] , [aɪ] [ges] .

“	In	about	a	week	,	I	guess	.
“	在	关于	一个	星期	,	我	猜测	.

“大概一周左右吧。”

[meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊər; ɑːr][bɑːrn] ? ”

May	we	have	it	in	our	barn	?	”
可能	我们	有	它	在	我们的	谷仓	?	”

我们可以把它放在我们的谷仓里吗?

“ [jes] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Yes	,	”	was	the	answer	.
“	是的	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，”答案是。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] , [ɪn] [wɪtʃ] ['pætər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][bɪg]

The	next	day	preparations	for	the	show	,	in	which	Patter	was	to	play	a	big
这	下一个	天	准备工作	为了	这	展示	,	在	哪个	语调	曾是	到	玩	一个	大的

[pɑːrt] , [bɪ'gæn] .

part	,	began	.
部分	,	开始	.

第二天，演出筹备工作就开始了，帕特将在演出中扮演重要角色。

['bʌniz] [tʃʌmz] [keɪm] ['oʊvər] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [help] [bɪld] [siːts] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd][duː] ['ʌðər]

Bunny's	chums	came	over	every	day	to	help	build	seats	in	the	barn	and	do	other
兔子的	朋友们	来了	超过	每一个	天	到	帮助	建造	座位	在	这	谷仓	和	做	其他

[θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .

things	to	make	ready	for	the	show	.
事物	到	制作	准备好	为了	这	展示	.

邦妮的伙伴们每天都过来帮忙在谷仓里搭建座位，以及做其他准备工作，为演出做准备。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [siː]

One	day	when	Bunny	and	his	boy	chums	were	going	across	the	fields	to	see
一	天	什么时候	兔子	和	他的	男生	朋友们	是	去	穿过	这	字段	到	看

[ə'nʌðər] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [treɪnd] ['ruːstər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ,

another	boy	who	had	a	trained	rooster	they	wanted	in	the	show	,
其他	男生	WHO	有	一个	受过训练	公鸡	他们	通缉	在	这	展示	,

有一天，邦尼和他的小伙伴们穿过田野去见另一个男孩，那个男孩有一只训练有素的公鸡，他们想带它去参加展览。

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['fɑ:rmər] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz] [ɪf] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

they	saw	a	farmer	running	along	as	if	very	much	excited	.
他们	锯	一个	农民	跑步	沿着	作为	如果	非常	很多	兴奋的	.

他们看到一个农民跑过来，看起来很兴奋。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , ['mɪstər] . ['bɔ:dmən] ? ” [æskt] ['bʌni] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðə; ði]['fɑ:rmər] .

“	What's	the	matter	,	Mr	.	Boardman	?	”	asked	Bunny	,	for	he	knew	the	farmer	.
“	是什么	这	事情	,	先生	.	博德曼	?	”	问	兔子	,	为了	他	知道	这	农民	.

“博德曼先生，您怎么了？”邦尼问道，因为他认识这位农夫。

“ ['mætər] [ɪ'nʌf] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Matter	enough	,	”	was	the	answer	.
“	事情	足够的	,	”	曾是	这	回答	.

“足够重要，”答案是。

“ [lʊk] [ʌp] [ɑ:n] [ðæt] [hɪl] !

“	Look	up	on	that	hill	!
“	看	向上	在	那	爬坡道	!

“抬头看看那座山！”

[si:] [ɔ:l][ðə; ði] [kaʊz] [ɪn][maɪ][kɔ:rn] !

See	all	the	cows	in	my	corn	!
看	全部	这	牛	在	我的	玉米	!

看看我玉米地里的牛！

[ðeɪl] ['ru:ɪn][maɪ] [fi:ld] [ɪf] [aɪ][dəunt][get] - [ɪm] [aʊt] [-]

They'll	ruin	my	field	if	I	don't	get	'	em	out	[	181	]
他们会	废墟	我的	场地	如果	我	不	得到	-	呃	出去	[	-	]

如果我不把他们赶出去，他们会毁了我的田地[181]

[su:n] , [ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [tu:; tə] [ðæt] [hɪl] — [aɪ][kæn; kən] ['nevər] [get][ðer; ðər][ɪn] [taɪm] .

soon	,	and	it's	a	long	way	to	that	hill	—	I	can	never	get	there	in	time	.
很快	,	和	它是	一个	长的	方式	到	那	爬坡道	—	我	能	绝不	得到	那里	在	时间	.

很快就到了，而且到那座山还有很长的路要走——我总是来不及赶到。

[oʊ] , [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] !

Oh	,	look	at	'	em	!
哦	,	看	在	-	呃	!

哦，看看他们！

” [frʌm; frəm] [wer] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [ʌp][ɑ:n][ə; eɪ] ['dɪstənt] [hɪl] ,

”	From	where	he	and	the	boys	stood	they	could	look	up	on	a	distant	hill	,
”	从	在哪里	他	和	这	男孩们	站立	他们	可以	看	向上	在	一个	遥远	爬坡道	,

“从他和男孩们站的地方，他们可以抬头看到远处的一座山丘，

[ə'krɔ:s] [ə; eɪ][kə'næl] [ju:st] [tu:; tə] [floʊt] ['boʊts] ['ɪntu:] - [beɪ] .

across	a	canal	used	to	float	boats	into	Sandport	Bay	.
穿过	一个	运河	用过的	到	漂浮	船	进入	-	湾	.

穿过一条过去用来将船只运入桑德波特湾的运河。

[ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] , [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [ʌv; əv][kɔ:rn] , [wɜ:r; wər] ['meni] [kaʊz] .

On	the	hill	,	in	a	field	of	corn	,	were	many	cows	.
在	这	爬坡道	,	在	一个	场地	的	玉米	,	是	许多	牛	.

山坡上的玉米地里有很多牛。

“ [ðeɪ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [fens] , ” [sed] ['mɪstər] . ['bɔ:dmən] .

“	They	broke	through	the	fence	,	”	said	Mr	.	Boardman	.
“	他们	打破	通过	这	栅栏	,	”	说	先生	.	博德曼	.

“他们冲破了围栏，”博德曼先生说。

“ [ɪf] [aɪ][dəunt][get][ðem; ðəm] [aʊt] [su:n] [aɪl] [hæv; həv][noʊ][kɔ:rn] [left] ,

“	If	I	don't	get	them	out	soon	I'll	have	no	corn	left	,
“	如果	我	不	得到	他们	出去	很快	患病的	有	不	玉米	左边	,

“如果我不尽快把它们弄出去，我就没玉米吃了。”

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈoʊvər][ðə; ði][kəˈnæl] . ”

and	it's	a	long	way	around	to	the	bridge	over	the	canal	.	”
和	它是	一个	长的	方式	大约	到	这	桥	超过	这	运河	.	”

绕路到运河上的桥还有很长一段路呢。

“ [aɪl] [hæv; həv] [ˈpætər] [draɪv] [ðə; ði] [kaʊz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [ˈɔːfərd] [ˈbʌni] .

“	I'll	have	Patter	drive	the	cows	for	you	,	”	offered	Bunny	.
“	患病的	有	语调	驾驶	这	牛	为了	你	,	”	提供	兔子	.

“我让帕特帮你赶牛，”邦尼提议道。

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈfɑːrmər] .

“	How	can	you	?	”	asked	the	farmer	.
“	如何	能	你	?	”	问	这	农民	.

“你怎么能这样？”农夫问道。

“ [its] [æz; əz][fɑːr][fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg][tuː; tə][goʊ][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ,

“	It's	as	far	for	the	dog	to	go	as	it	is	for	me	,
“	它是	作为	远的	为了	这	狗	到	去	作为	它	是	为了	我	,

“对狗来说，这和对我来说一样，都是尽可能远的距离。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][dʒʌst][æz; əz] [lɔːŋ] .

and	it	will	take	you	just	as	long	.
和	它	将要	拿	你	只是	作为	长的	.

花费的时间也一样长。

” [ˈbʌniz] [tʃʌmz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈfɑːrmər] , [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈænsər] .

”	Bunny's	chums	,	as	well	as	the	farmer	,	waited	for	the	answer	.
”	兔子的	朋友们	,	作为	出色地	作为	这	农民	,	等待	为了	这	回答	.

兔子的伙伴们以及农夫都在等待答案。

[wʌt] [kʊd; kəd] [ˈpætər] [duː][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊz] ,

What	could	Patter	do	to	the	cows	,
什么	可以	语调	做	到	这	牛	,

帕特会对奶牛们做什么？

[fɑːr][frʌm; frəm][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [kəˈnæl][ʌv; əv][ˈwɔːtər]

far	from	them	as	he	was	and	with	a	deep	canal	of	water
远的	从	他们	作为	他	曾是	和	和	一个	深的	运河	的	水

[bɪˈtwiːn] ? [-]

between	?	[	182	]
之间	?	[	-	]

他离他们很远，中间隔着一条很深的运河？[182]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ˈselɪŋ] [ˈtɪkɪts]

SELLING	TICKETS
销售	门票

售票

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pərˈhæps][hæf][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] [wer] [ˈbʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz]

Though	it	was	perhaps	half	a	mile	from	where	Bunny	and	his	chums
尽管	它	曾是	也许	一半	一个	英里	从	在哪里	兔子	和	他的	朋友们

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑːrmər] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][kɔːrn] [wer] [ðə; ði] [kaʊz] [wɜːr; wər] [ˈkɔːzɪŋ] [sʌtʃ]

and	the	farmer	stood	to	the	field	of	corn	where	the	cows	were	causing	such
和	这	农民	站立	到	这	场地	的	玉米	在哪里	这	牛	是	导致	这样的

['trʌb(ə)l] ,

trouble	,
麻烦	,

虽然从邦尼和他的伙伴以及农夫站立的地方到牛群制造麻烦的玉米地可能有半英里远，

[stɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][ɪn] [pleɪn] [saɪt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .

still	the	animals	were	in	plain	sight	,	for	they	were	up	on	top	of	a	hill	.
仍然	这	动物	是	在	清楚的	视线	,	为了	他们	是	向上	在	顶部	的	一个	爬坡道	.

不过，这些动物仍然清晰可见，因为它们在山顶上。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] , ['træmpɪŋ] [daʊn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

They	could	be	seen	walking	in	among	the	rows	of	corn	,	tramping	down	much	of	it	,
他们	可以	是	已见	步行	在	之中	这	行	的	玉米	,	徒步旅行	向下	很多	的	它	,

可以看到他们走在玉米地里，踩踏了很多玉米秆。

[ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

and	eating	what	they	wanted	.
和	吃	什么	他们	通缉	.

而且他们想吃什么就吃什么。

['bʌni] [stuːpt] [daʊn] ,

Bunny	stooped	down	,
兔子	弯腰	向下	,

兔子弯下腰，

[tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] - [hed] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][ðə; ði][dɔːg][kʊd; kəd] [lʊk] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪstənt] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði][kɔːrn] .

took	hold	of	Patter's	head	and	turned	it	so	the	dog	could	look	straight	at	the	distant	cows	in	the	corn	.
采取	抓住	的	-	头	和	转向	它	所以	这	狗	可以	看	直的	在	这	遥远	牛	在	这	玉米	.

他抓住帕特的头，把它转过来，让狗狗能够直视远处玉米地里的牛群。

[ðen] ['bʌni] [spoʊk] , [waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [kept] ['saɪlənt] .

Then	Bunny	spoke	,	while	all	the	others	kept	silent	.
然后	兔子	辐	,	尽管	全部	这	其他的	保留	沉默的	.

然后，邦尼开口说话了，而其他所有人都保持沉默。

“ ['pætər] , [goʊ] [draɪv] [ðoʊz] [kaʊz] [aʊt] !

“	Patter	,	go	drive	those	cows	out	!
“	语调	,	去	驾驶	那些	牛	出去	!

“帕特，去把那些牛赶出去！”

[tʃeɪs] - [ɪm] [aʊt] ! ” [sed] ['bʌni] .

Chase	'	em	out	!	”	said	Bunny	.
追赶	-	呃	出去	!	”	说	兔子	.

“把它们赶出去！”兔子说道。

“ [goʊ] [tʃeɪs] [ðə; ði] [kaʊz] !

“	Go	chase	the	cows	!
“	去	追赶	这	牛	!

“去追牛吧！”

” ['pætər] [bɑːrkt] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] , [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃɑːrpli] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊz] , [ænd; ənd] [ðen] ,

”	Patter	barked	once	or	twice	,	fixed	his	eyes	sharply	on	the	cows	,	and	then	,
”	语调	吠叫	一次	或者	两次	,	固定的	他的	眼睛	尖锐地	在	这	牛	,	和	然后	,

“帕特吠了一两声，目光锐利地盯着牛群，然后，

['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['bʌni] , [ræn][tuː; tə][ðə; ði][kə'næl] , [dʒʌmpt] [ɪn] , [ænd; ənd][swæm] [ə'krɔːs] . [-]

breaking	away	from	Bunny	,	ran	to	the	canal	,	jumped	in	,	and	swam	across	.	[	-	]
打破	离开	从	兔子	,	跑	到	这	运河	,	跳了起来	在	,	和	游泳	穿过	.	[	-	]

183	]
-	]

挣脱了邦尼的束缚，跑到运河边，跳进运河，游了过去。[183]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi][bɪ'gæn] ['reɪsɪŋ]

As	soon	as	the	dog	was	on	the	other	side	of	the	water	he	began	racing
作为	很快	作为	这	狗	曾是	在	这	其他	边	的	这	水	他	开始	赛车

[ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,

up	the	hill	,
向上	这	爬坡道	,

狗一到河对岸就开始往山上跑。

['bɑːkiŋ] ['laʊdli] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

barking	loudly	all	the	while	.
叫声	高声	全部	这	尽管	.

一直大声吠叫。

[frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [stʊd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər][kʊd; kəd] [wɑːtʃ] ['pætər] ['pleɪnli] .

From	where	they	stood	,	the	boys	and	the	farmer	could	watch	Patter	plainly	.
从	在哪里	他们	站立	,	这	男孩们	和	这	农民	可以	手表	语调	显然	.

从他们站的地方，男孩们和农夫可以清楚地看到帕特。

[ðə; ði][dɔːg][ræn][ðə; ði][hæf] [maɪl] ['dɪstəns] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːr]['mɪstər] .

The	dog	ran	the	half	mile	distance	much	more	quickly	than	the	boys	or	Mr	.
这	狗	跑	这	一半	英里	距离	很多	更多的	迅速地	比	这	男孩们	或者	先生	.

['bɔːdmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ,

Boardman	could	have	done	,
博德曼	可以	有	完毕	,

那条狗跑完半英里的速度比男孩们或博德曼先生快得多。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [swʌm] ['oʊvər][ðə; ði][kə'næl] .

even	if	they	had	swum	over	the	canal	.
甚至	如果	他们	有	游泳	超过	这	运河	.

即使他们是游过运河的。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][kɔːrn] , ['pætər] [rʌʃt] [ɪn] , [snæpt] [æt; ət][ðə; ði][legz][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] ,

Reaching	the	field	of	corn	,	Patter	rushed	in	,	snapped	at	the	legs	of	the	cows	,
到达	这	场地	的	玉米	,	语调	匆忙	在	,	啪啪	在	这	腿	的	这	牛	,

帕特冲进玉米地，猛地咬住牛的腿，

[ænd; ənd][soʊ] [bɑːrkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['wɜːrid] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːrtɪŋ]

and	so	barked	at	them	and	worried	them	,	but	without	hurting
和	所以	吠叫	在	他们	和	担心	他们	,	但	没有	受伤

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

于是它对着它们吠叫，让它们感到害怕，但并没有伤害它们。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə]['æmb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ðeɪ]

that	they	were	glad	to	amble	out	of	the	cornfield	into	the	meadow	where	they
那	他们	是	高兴的	到	缓行	出去	的	这	玉米地	进入	这	草地	在哪里	他们

[bɪ'lɔːŋd] .

belonged	.
属于	.

它们很高兴能漫步走出玉米地，来到属于它们的草地上。

“ [wel] , [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [smɑːrt] [trɪk] !

“	Well	,	that's	a	pretty	smart	trick	!
“	出色地	,	那就是	一个	漂亮的	聪明的	诡计	!

“嗯，这真是个很聪明的办法！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

”	exclaimed	the	farmer	.
”	惊呼	这	农民	.

“农夫惊呼道。”

“ [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [ə; eɪ][dɔ:g] [laɪk] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] .
“ I never saw a dog like that before .
“ 我 绝不 锯 一个 狗 喜欢 那 前 .

我以前从未见过这样的狗。

['hi:d] [bi:; bi]['væljuəb(ə)l][tu:; tə][ˌem 'i:] .
He'd be valuable to me .
他会 是 有价值的 到 我 .

他对我来说很有价值。

[wʌt] [wɪl] [ju:; jʊ] [sel] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] , ['bʌni] ? ”
What will you sell him for , Bunny ? ”
什么 将要 你 卖 他 为了 , 兔子 ? ”

邦尼，你打算把他卖多少钱?

“ [aɪm] ['nevər] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [sel] ['pætər] ! ” [dɪ'klerd] ['bʌni] ['praʊdli] .
“ I'm never going to sell Patter ! ” declared Bunny proudly .
“ 我是 绝不 去 到 卖 语调 ! ” 声明 兔子 自豪地 .

“我永远不会卖掉帕特！”邦妮骄傲地宣布。

“ [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [meɪk] [hɪm; ɪm] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [kaʊz] ?
“ How did you make him drive out the cows ?
“ 如何 做过 你 制作 他 驾驶 出去 这 牛 ?

你是怎么让他把牛赶出去的?

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] [hɪm; ɪm][du:][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] !
I never saw him do it before !
我 绝不 锯 他 做 它 前 !

我以前从没见过他这样做!

” [ɪk'skleɪmd] [dʒɔ:rdʒ] .
” exclaimed George .
” 惊呼 乔治 .

“乔治惊呼道。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:][ˌaɪ 'ti:] , ['i:ðər] , ” [sed] ['tʃɑ:rli] [ænd; ənd] ['hæri] . [-]
“ I didn't know he could do it , either , ” said Charlie and Harry . [184]
“ 我 没有 知道 他 可以 做 它 , 任何一个 , ” 说 查理 和 哈里 . [-]

“我也不知道他能做到，”查理和哈里说。[184]

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[maɪ] ['mʌðər] [toʊld][ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dɔ:g][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ju:st] [tu:; tə] [oʊn] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]
my mother told me about a dog her father used to own when she was a
我的 母亲 讲述 我 关于 一个 狗 她 父亲 用过的 到 自己的什么时候 她 曾是 一个
['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,
little girl ,
小的 女孩 ,

我妈妈跟我讲过她小时候她爸爸养过的一条狗的故事。

” [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bɔ:dmən] ,
” said Bunny , as he and the boys walked along with Mr . Boardman ,
” 说 兔子 , 作为 他 和 这 男孩们 步行 沿着 和 先生 . 博德曼 ,

“邦尼一边说着，一边和男孩们跟在博德曼先生身后走着。”

[hu:] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [mend] [ðə; ði] [fens] [soʊ][ðə; ði] [kaʊz] ['kudnt] [get] [aʊt] [ə'gen] .
who was going to mend the fence so the cows couldn't get out again .
WHO 曾是 去 到 修补 这 栅栏 所以 这 牛 不能 得到 出去 再次 .

谁去修好围栏，这样牛就不会再跑出去了?

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [dɔːg][maɪ] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [wʊd] [tʃeɪs] [pɪgz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [wen] [hiː; hi]

“	And	this	dog	my	grandfather	had	would	chase	pigs	out	of	a	field	when	he
”	和	这	狗	我的	祖父	有	会	追赶	猪	出去	的	一个	场地	什么时候	他

[sɔː] [ðem; ðəm] ,

saw	them	,
锯	他们	,

“我祖父养的这条狗，一看到田里的猪就会把它们赶走。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .

even	if	he	was	a	long	way	off	.
甚至	如果	他	曾是	一个	长的	方式	离开	.

即使他离得很远。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ɪf] [ðæt] [dɔːg] [wʊd] [tʃeɪs] [pɪgz] , [maɪ][dɔːg] [wʊd] [tʃeɪs] [kaʊz] — [ænd; ənd]

So	I	thought	maybe	if	that	dog	would	chase	pigs	,	my	dog	would	chase	cows	—	and
所以	我	想法	或许	如果	那	狗	会	追赶	猪	,	我的	狗	会	追赶	牛	—	和

[hiː; hi][dɪd] . ”

he	did	.	”
他	做过	.	”

所以我想，既然那只狗会追猪，那我的狗也许也会追牛——结果它真的追了。”

“ [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] !

“	He	certainly	did	!
”	他	当然	做过	!

“他确实做到了！”

[aɪ] ['nevər] [sɔː] [ə; eɪ][dɔːg][duː] ['betər] !

I	never	saw	a	dog	do	better	!
我	绝不	锯	一个	狗	做	更好的	!

我从未见过哪只狗表现得这么好！

” ['tʃʌkld] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

”	chuckled	the	farmer	.
”	轻笑	这	农民	.

“农夫轻笑了一声。”

“ ['eni] [taɪm] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] , ['bʌni] , [aɪl] [bai] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][juː; jʊ] . ”

“	Any	time	you	want	to	sell	him	,	Bunny	,	I'll	buy	him	from	you	.	”
”	任何	时间	你	想	到	卖	他	,	兔子	,	患病的	买	他	从	你	.	”

“邦尼，你什么时候想卖掉他，我都会从你那儿买下来。”

“ [aɪm] ['nevər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] ! ”

“	I'm	never	going	to	sell	him	!	”
”	我是	绝不	去	到	卖	他	!	”

“我永远不会卖掉他！”

“ ['enihaʊ] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ʃoʊ] , ” ['ædɪd] [dʒɔːrdʒ] .

“	Anyhow	he's	going	to	be	in	a	show	,	”	added	George	.
”	无论如何	他是	去	到	是	在	一个	展示	,	”	额外	乔治	.

“反正他肯定会参加一个节目，”乔治补充道。

“ [huː] [ɪz] , ['bʌni] [ɔːr][hɪz; ɪz][dɔːg] ? ” [æskt] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

“	Who	is	,	Bunny	or	his	dog	?	”	asked	the	farmer	.
”	WHO	是	,	兔子	或者	他的	狗	?	”	问	这	农民	.

“是谁？是邦尼还是他的狗？”农夫问道。

“ [bəuθ][ʌv; əv][juː 'es] , ” ['ænsər] ['bʌni] .

“	Both	of	us	,	”	answered	Bunny	.
”	两个都	的	我们	,	”	回答	兔子	.

“我们俩都是，”邦尼回答道。

“ [soʊ][ɪz][maɪ]['sɪstər] [su:] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]['poʊni]['toʊbi] , [tu:] . ”
“ So is my sister Sue , and our pony Toby , too . ”
” 所以 是 我的 姐姐 起诉 , 和 我们的 小马 托比 , 也 . ”

“我的妹妹苏也是，我们的小马托比也是。”

“ [wɪə(r)] [ɔ:l] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , ” ['ædɪd] ['tʃɑ:rli] .
“ We're all going to be in the show , ” added Charlie .
” 是 全部 去 到 是 在 这 展示 , ” 额外 查理 .

“我们都会参加这个节目，”查理补充道。

“ [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][du:] [trɪks] [ænd; ənd] ['ðɛrəl] [bi:; bi][æn; ən]['ælɪgeɪtər] [ænd; ənd] [waɪt] [ræts] — — ”
“ We're going to do tricks and there'll be an alligator and white rats — — ”
” 是 去 到 做 技巧 和 将会 是 一个 鳄鱼 和 白色的 老鼠 — — ”

“我们要表演一些小把戏，还会出现鳄鱼和白鼠——”

“ [ænd; ənd][ə; eɪ] [treɪnd] ['ru:stər] , ” [sə'dʒestɪd] ['hæri] . [-]
“ And a trained rooster , ” suggested Harry . [185]
” 和 一个 受过训练 公鸡 , ” 建议 哈里 . [-]

“还有一只训练有素的公鸡，”哈利建议道。[185]

“ [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɪz][ten] [sents] , ” [sed] [dʒɔ:rdʒ] .
“ The admission is ten cents , ” said George .
” 这 入学 是 十 分 , ” 说 乔治 .

“入场费是10美分，”乔治说。

“ [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [raɪt] [naʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑ:rmər] , ['pʊtɪŋ] [wʌn][hænd][ɪn][hɪz; ɪz]
“ I'll take a ticket right now ! ” exclaimed the farmer , putting one hand in his
” 患病的 拿 一个 票 正确的 现在 ! ” 惊呼 这 农民 , 推杆 一 手 在 他的
['pɑ:kɪt] .
pocket .
口袋 .

“我马上就去买票！”农夫喊道，同时把一只手插进口袋里。

“ [ɪn][fækt] [aɪl] [teɪk] [tu:] ['tɪkɪts] [ænd; ənd] [brɪŋ] [maɪ][waɪf] .
“ In fact I'll take two tickets and bring my wife .
” 在 事实 患病的 拿 二 门票 和 带来 我的 妻子 .

“实际上，我会买两张票，带上我的妻子。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [mə'rɛn] ['twenti] [sents] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kaʊz] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][kɔ:rn] .
It was worth more'n twenty cents to have the cows driven out of my corn .
它 曾是 值得 更多 二十 分 到 有 这 牛 驱动 出去 的 我的 玉米 .
”
”
”

把牛群赶出我的玉米地，这价值远不止20美分。

“ [wi:; wi] ['hævnt] [gɑ:t]['eni] ['tɪkɪts] ['redi] [jet] , ” ['bʌni] [sed] .
“ We haven't got any tickets ready yet , ” Bunny said .
” 我们 还没有 得到 任何 门票 准备好 然而 , ” 兔子 说 .

“我们还没有准备好任何门票，”邦尼说。

“ [bʌt; bət] [wi:l] [bi:; bi] ['selɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:l] [brɪŋ] [ju:; jʊ][sʌm; səm]
“ But we'll be selling them in a few days , and then we'll bring you some
” 但 出色地 是 销售 他们 在 一个 很少 天 , 和 然后 出色地 带来 你 一些
,
,
,

“但我们几天后就会开始销售，然后我们会给你们带一些。”

” ['ædɪd] [dʒɔ:rdʒ] .
” added George .
” 额外 乔治 .

乔治补充道。

“ [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [teɪk] [tuː] , ” ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['fɑːrmər] .
“ All right , I'll take two , ” promised the farmer .
“ 全部 正确的 , 患病的 拿 二 , ” 承诺 这 农民 .

“好吧，我要两个，”农夫答应道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,
The boys went with him up to the cornfield on the hill ,
这 男孩们 去 和 他 向上 到 这 玉米地 在 这 爬坡道 ,

男孩们跟着他上了山坡上的玉米地。

[wer] ['pætər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɑːn] [gɑːrd] ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kaʊz] .
where Patter was still on guard keeping out the cows .
在哪里 语调 曾是 仍然 在 警卫 保持 出去 这 牛 .

帕特仍然在岗哨，阻止牛群靠近。

[ðen] [ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] ['mɛndɪd] [soʊ][ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'gen] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Then the fence was mended so the animals could not again get out of their
然后 这 栅栏 曾是 已修复 所以 这 动物 可以 不是 再次 得到 出去 的 他们的
['pæstʃər] .
pasture .
牧场 .

然后，人们修好了围栏，这样牲畜就再也跑出牧场了。

“ [θæŋks] , [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] , [bɔɪz] , [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg][dɪd] , ” [kɔːld] ['mɪstər] .
“ Thanks , a whole lot , boys , for what you and the dog did , ” called Mr .
“ 谢谢 , 一个 所有的 很多 , 男孩们 , 为了 什么 你 和 这 狗 做过 , ” 称为 先生 .
['bɔːdmən] ,
Boardman ,
博德曼 ,

“孩子们，太感谢你们和狗狗所做的一切了，”博德曼先生喊道。

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] .
as Bunny and his chums started away .
作为 兔子 和 他的 朋友们 开始 离开 .

当邦尼和他的伙伴们出发时。

“ [ænd; ənd][dəunt] [fər'get] — [aɪ][wɑːnt] [tuː] [ʃoʊ] ['tɪkɪts] . ”
“ And don't forget — I want two show tickets . ”
“ 和 不 忘记 — 我 想 二 展示 门票 . ”

“还有，别忘了——我要两张演出票。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [get] [ðə; ði] ['tɪkɪts] ['redi] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,
“ We must get the tickets ready , ” said George to his chums ,
“ 我们 必须 得到 这 门票 准备好 , ” 说 乔治 到 他的 朋友们 ,

“我们得赶紧把票准备好，”乔治对他的朋友们说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] . [-]
as they walked down the hill . [186]
作为 他们 步行 向下 这 爬坡道 . [-]

他们走下山坡。[186]

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] - [ɪm] ['prɪntɪd] [laɪk] ['riːəl] ['tɪkɪts] , ” [sə'dʒestɪd] ['hæri] .
“ Maybe we could have ' em printed like real tickets , ” suggested Harry .
“ 或许 我们 可以 有 - 呃 打印 喜欢 真实的 门票 , ” 建议 哈里 .

“或许我们可以把它们印成真正的车票，”哈里建议道。

“ [piːt] ['gɔːrdn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pres] , ” [ə'naʊnst] ['bʌni] .
“ Pete Gordon has a printing press , ” announced Bunny .
“ 皮特 戈登 有 一个 印刷 按 , ” 宣布 兔子 .

“皮特·戈登有一台印刷机，”邦尼宣布道。

“ [aɪ] [ges] ['hiːd] [prɪnt] - [ɪm] [fɔːr; fər][juː 'es] , - [kɔːz] [wiː; wi] [bai] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['groʊsəriz]
“ I guess he'd print ' em for us , ' cause we buy most of our groceries
“ 我 猜测 他会 打印 - 呃 为了 我们 , - 原因 我们 买 最多 的 我们的 杂货
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
from his father .
从 他的 父亲 .

“我想他会帮我们打印出来，因为我们大部分的食品杂货都是从他父亲那里买的。”

” [piːt] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] ['oʊnər] ,
” Pete Gordon was the son of the grocery store owner ,
” 皮特 戈登 曾是 这 儿子 的 这 杂货店 店铺 所有者 ,

“皮特·戈登是杂货店老板的儿子，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [ðeɪ] ['waːntɪd] [hiː; hi]['kaɪndli] ['prɑːmɪst]
and when the boys explained to him what they wanted he kindly promised
和 什么时候 这 男孩们 解释 到 他 什么 他们 通缉 他 亲切地 承诺
[tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
to print the tickets for them .
到 打印 这 门票 为了 他们 .

当男孩们向他说明了他们的需求后，他好心地答应帮他们打印车票。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :
When they were ready the tickets looked like this :
什么时候 他们 是 准备好 这 门票 看起来 喜欢 这 :

准备好的票看起来是这样的：

[grænd] [ʃoʊ]
GRAND SHOW
盛大 展示

盛大演出

[ɪn]
IN
在

在

['bʌni] ['braʊnz] [bɑːrn]
BUNNY BROWN'S BARN
兔子 布朗的 谷仓

邦尼·布朗的谷仓

[siː] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg]
See the Trick Dog
看 这 诡计 狗

看看这只戏法狗

[siː] [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni] .
See the Trick Pony .
看 这 诡计 小马 .

看看那匹戏法小马。

[siː] ['sɪstər] [suː]
SEE SISTER SUE
看 姐姐 起诉

见苏修女

[əd'mɪʃ(ə)n] $10
ADMISSION $10
入学 $10

入场费 10 美元

[ðæt] ['dɑ:lər] [saɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mis'teik] , [pi:t] [sed] ,

That	dollar	sign	in	front	of	the	10	was	a	mistake	,	Pete	said	,
那	美元	符号	在	正面	的	这	-	曾是	一个	错误	,	皮特	说	,

皮特说，10前面的那个美元符号是个错误。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [wɜ:r; wər] [strʌk] [ɔ:f] .

and	he	had	not	noticed	it	until	all	the	tickets	were	struck	off	.
和	他	有	不是	注意到	它	直到	全部	这	门票	是	击	离开	.

直到所有罚单都被注销，他才注意到这件事。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [-]

But	,	as	[	187	]
但	,	作为	[	-	]

但是，正如[187]

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] , [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] ['ri:əli] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] .

he	explained	to	the	boys	,	it	didn't	really	make	any	difference	.
他	解释	到	这	男孩们	,	它	没有	真的	制作	任何	不同之处	.

他向孩子们解释说，这其实没什么区别。

“ [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['i:zəli] [tel] - [ɪm] [its] [ment] [fɔ:r; fər] [ten] [sents] , ” [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] .

“	You	can	easily	tell	'	em	it's	meant	for	ten	cents	,	”	he	remarked	.
“	你	能	容易地	告诉	-	呃	它是	意思是	为了	十	分	,	”	他	评论	.

“你可以很容易地告诉他们，这东西只值十美分，”他说道。

“ [ænd; ənd] ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [dɪd] [meɪk] [ðæt] [mis'teik] , ” [sed] [dʒɔ:rdʒ] .

“	And	maybe	it's	a	good	thing	you	did	make	that	mistake	,	”	said	George	.
“	和	或许	它是	一个	好的	事物	你	做过	制作	那	错误	,	”	说	乔治	.

“也许你犯了那个错误反而是件好事，”乔治说。

“ [wen] [foʊks] [get] [ə; eɪ] [ten] ['dɑ:lər] ['tɪkɪt] [fɔ:r; fər] [ten] [sents] [ðeɪl] [θɪŋk] [its] [ə; eɪ] ['bɑ:rgən] ! ”

“	When	folks	get	a	ten	dollar	ticket	for	ten	cents	they'll	think	it's	a	bargain	!	”
“	什么时候	各位	得到	一个	十	美元	票	为了	十	分	他们会	思考	它是	一个	便宜货	!	”

“人们花10美分就能买到原价10美元的票，他们会觉得很划算！”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'gri:d] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .

“	That's	so	,	”	agreed	Bunny	and	his	chums	.
“	那就是	所以	,	”	同意	兔子	和	他的	朋友们	.

“正是如此，”邦尼和他的伙伴们一致同意道。

[soʊ] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [aʊt] [tu:; tə] [sel] ['tɪkɪts] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ʃoʊ] ,

So	they	started	out	to	sell	tickets	for	the	show	,
所以	他们	开始	出去	到	卖	门票	为了	这	展示	,

于是他们开始售卖演出门票。

[ɪn] [wɪtʃ] ['pætər] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [pɑ:rt] [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] , [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

in	which	Patter	was	to	play	a	principal	part	with	Toby	,	the	Shetland	pony	.
在	哪个	语调	曾是	到	玩	一个	主要的	部分	和	托比	,	这	设得兰群岛	小马	.

帕特将与设得兰矮种马托比一起扮演主要角色。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] [ɔ:r] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['tɪkɪts] [dɪd] [nɑ:t] [sel] ['veri] [wel] .

But	,	somehow	or	other	,	the	tickets	did	not	sell	very	well	.
但	,	不知何故	或者	其他	,	这	门票	做过	不是	卖	非常	出色地	.

但是，不知何故，门票销售情况并不理想。

['meni] ['pɜ:sənz] [ɑ:n] [hu:m] [ðə; ði] [bɔɪz] [kɔ:ld] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [læft] [ænd; ənd] [sed] , ['kaɪndli] [ɪ'nʌf] :

Many	persons	on	whom	the	boys	called	with	them	laughed	and	said	,	kindly	enough	:
许多	人	在	谁	这	男孩们	称为	和	他们	笑了	和	说	,	亲切地	足够的	:

许多与男孩们一同拜访的人都笑着说，语气很友善：

“ [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] [tuː; tə] - [deɪ] .
“ Oh , I guess I don't want any to - day .
“ 哦 , 我 猜测 我 不 想 任何 到 - 天 .

“哦，我想我今天不想吃。”

[kʌm] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , [bɔɪz] .
Come around some other time , boys .
来 大约 一些 其他 时间 , 男孩们 .

下次再来吧，孩子们。

” ['faɪnəli] , ['æftər] ['meni] [hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bai] ,
” Finally , after many had refused to buy ,
” 最后 , 后 许多 有 拒绝 到 买 ,

“最后，在许多人拒绝购买之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [gɑːt] [tə'geðər] [ɪn] ['bʌniz] [bɑːrn][tuː; tə] [tɔːk] ['mætərz] ['oʊvər] .
the boys got together in Bunny's barn to talk matters over .
这 男孩们 得到 一起 在 兔子的 谷仓 到 讲话 事情 超过 .

男孩们聚在邦尼的谷仓里商量事情的来龙去脉。

“ ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] ['sɪriəsli] . [-]
“ Something has got to be done , ” said George seriously . [188]
“ 某物 有 得到 到 是 完毕 , ” 说 乔治 严重地 . [-]

“必须采取一些措施，”乔治严肃地说。[188]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[lɔːst] [dɔːg]
LOST DOG
丢失的 狗

走失的狗

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [aɪ'diːə][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [kʊd; kəd] [best] [biː; bi][soʊld] ,
Everyone had a different idea as to how the tickets could best be sold ,
每个人 有 一个 不同的 主意 作为 到 如何 这 门票 可以 最好的 是 卖 ,

每个人对于如何才能最好地售出门票都有不同的想法。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [bɔɪz] [ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːrd]
and when there are half a dozen or more boys all talking at once it is hard
和 什么时候 那里 是 一半 一个 打 或者 更多的 男孩们 全部 说 在 一次 它 是 难的
[tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] [streɪt] .
to get anything straight .
到 得到 任何事物 直的 .

当六七个男孩同时说话时，很难弄清楚他们说的是什么。

[bɪ'saɪdz] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [pər'tɪkjələr] [tʃʌmz] — [dʒɔːrdʒ] ,
Besides Bunny and his three particular chums — George ,
除了 兔子 和 他的 三 特别的 朋友们 — 乔治 ,

除了邦尼和他的三个特别的朋友——乔治之外，

['hæri] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] — [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lædz] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [help]
Harry and Charlie — a number of other lads had been asked to help
哈里 和 查理 — 一个 数字 的 其他 小伙子们 有 到过 问 到 帮助
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .
with the performance .
和 这 表现 .

哈里和查理——还有一些其他的小伙子被邀请来帮忙演出。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][traɪd][tuː; tə] [sel] ['tɪkɪts] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][hæd; həd][hæd; həd] [mʌtʃ] [lʌk] .

They	had	also	tried	to	sell	tickets	,	but	no	one	had	had	much	luck	.
他们	有	还	尝试	到	卖	门票	,	但	不	一	有	有	很多	运气	.

他们也尝试过售票，但没有人成功。

['mɪstər] . ['bɔːdmən] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [baɪ] ,

Mr	.	Boardman	took	the	two	he	had	promised	to	buy	,
先生	.	博德曼	采取	这	二	他	有	承诺	到	买	,

博德曼先生拿走了他答应要买的那两辆车。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃoʊ] — [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs]

but	if	the	boys	wanted	to	make	money	from	the	show	—	and	of	course
但	如果	这	男孩们	通缉	到	制作	钱	从	这	展示	—	和	的	课程

[ðeɪ] [dɪd] — ['twenti] [sents] [wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] .

they	did	—	twenty	cents	was	not	much	.
他们	做过	—	二十	分	曾是	不是	很多	.

但如果这些男孩想通过这个节目赚钱——他们当然想——20美分并不算多。

[soʊ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːkt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] ,

So	,	as	I	have	mentioned	,	the	boys	talked	the	matter	over	,
所以	,	作为	我	有	提及	,	这	男孩们	谈话	这	事情	超过	,

正如我之前提到的，孩子们讨论过这件事。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [sək'ses] .

and	each	one	had	a	different	idea	of	how	to	bring	success	.
和	每个	一	有	一个	不同的	主意	的	如何	到	带来	成功	.

每个人都对如何获得成功有不同的看法。

[ðeɪ] [tɔːkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [sed] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

They	talked	so	much	and	said	so	many	things	that	I	have	not	room	for	a
他们	谈话	所以	很多	和	说	所以	许多	事物	那	我	有	不是	房间	为了	一个

['kwɔːrtər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [-]

quarter	of	it	.	[	189	]
四分之一	的	它	.	[	-	]

他们说了那么多话，说了那么多事，我连四分之一都记不住。[189]

['faɪnəli] [dʒɔːrdʒ] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [siːmd] [tuː; tə][hɪt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [aɪ'diːə] .

Finally	George	,	being	the	oldest	of	the	boys	,	seemed	to	hit	on	the	right	idea	.
最后	乔治	,	存在	这	最老	的	这	男孩们	,	似乎	到	打	在	这	正确的	主意	.

最后，作为男孩中年纪最大的乔治似乎想到了正确的办法。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['fɛloʊz] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	I	tell	you	what	it	is	,	fellows	,	”	he	said	,
“	我	告诉	你	什么	它	是	,	伙伴们	,	”	他	说	,

“我告诉你们是怎么回事，伙计们，”他说。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [ʃoʊ] [fɔːr; fər] ['sʌmbɑːdi] . ”

“	we'll	have	to	give	this	show	for	somebody	.	”
“	出色地	有	到	给	这	展示	为了	某人	.	”

“我们得把这场演出让给别人。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] — [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sʌmbɑːdi] ? ” [æskt] ['tʃɑːrli] .

“	What	do	you	mean	—	give	it	for	somebody	?	”	asked	Charlie	.
“	什么	做	你	意思是	—	给	它	为了	某人	?	”	问	查理	.

“你的意思是——送给别人吗？”查理问道。

“ [ɑːnt] [wiː; wi] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] — [fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

“	Aren't	we	giving	it	for	ourselves	—	for	the	fun	of	it	,
“	不是	我们	给予	它	为了	我们自己	—	为了	这	乐趣	的	它	,

“我们难道不是为了自己——为了乐趣——而付出吗？”

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] ['piːp(ə)l] [wʌt] [faɪn] [trɪks] ['bʌniz] [dɔːg][ænd; ənd]['poʊni][kæn; kən][duː] ? ”

and	to	show	people	what	fine	tricks	Bunny's	dog	and	pony	can	do	?	”
和	到	展示	人们	什么	美好的	技巧	兔子的	狗	和	小马	能	做	?	”

并向人们展示邦妮的狗和小马能表演哪些精彩的把戏?

“ [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] , ” [went] [ɑːn] [dʒɔːrdʒ] .

“	That's	just	it	,	”	went	on	George	.
”	那就是	只是	它	,	”	去	在	乔治	.

“就是这样,”乔治继续说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðə; ði] [ʃoʊ] [fɔːr; fər] ['sʌmbɑːdi] [els] .

“	We	must	give	the	show	for	somebody	else	.
”	我们	必须	给	这	展示	为了	某人	别的	.

我们必须为别人表演。

[juː; jʊ] [noʊ] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [fer] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

You	know	,	when	they	had	the	fair	,	it	was	for	the	church	,
你	知道	,	什么时候	他们	有	这	公平的	,	它	曾是	为了	这	教会	,

你知道，他们举办集市是为了教会。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [spent] ['mʌni] [wen] [ðeɪ] ['wʊdnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]

and	a	lot	of	people	came	and	spent	money	when	they	wouldn't	go	to	the
和	一个	很多	的	人们	来了	和	花费	钱	什么时候	他们	不会	去	到	这

['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər] [fʌn] .

moving	pictures	for	fun	.
移动	图片	为了	乐趣	.

很多人来这里消费，而他们平时不会去看电影消遣。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [wʌns] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [red] [krɔːs] ,

When	Bunny	and	Sue	gave	a	show	once	before	it	was	for	Red	Cross	,
什么时候	兔子	和	起诉	给予	一个	展示	一次	前	它	曾是	为了	红色的	叉	,

Bunny 和 Sue 之前曾为红十字会表演过一次。

[ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] - [kɔːz] [ðeɪ] [nuː] [ðer; ðər] ['mʌni] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [red] [krɔːs]

and	lots	of	people	came	'	cause	they	knew	their	money	would	go	to	Red	Cross
和	很多	的	人们	来了	-	原因	他们	知道	他们的	钱	会	去	到	红色的	叉

.

:

.

很多人来了，因为他们知道自己的钱会捐给红十字会。

[ænd; ənd] [naʊ] — — ”

And	now	—	—	”
和	现在	—	—	”

现在——”

“ [oʊ] , [aɪ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] !

“	Oh	,	I	see	what	you	mean	!
”	哦	,	我	看	什么	你	意思是	!

“哦，我明白你的意思了！”

” [kraɪd] ['bʌni] , [soʊ] ['iːgər] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][beg]['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [fɔːr; fər] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] .

”	cried	Bunny	,	so	eager	that	he	did	not	beg	pardon	of	George	for	interrupting	.
”	哭	兔子	,	所以	渴望的	那	他	做过	不是	求	赦免	的	乔治	为了	打断	.

“邦尼喊道，他太急切了，以至于没有向乔治道歉就打断了他。”

“ ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [kɪdz]

“	People	think	the	money	is	for	us	kids
”	人们	思考	这	钱	是	为了	我们	孩子们

人们以为这笔钱是给我们孩子的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][dəunt] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

and	they	think	we	don't	need	it	.	”
和	他们	思考	我们	不	需要	它	.	”

他们认为我们不需要它。

“ [ðæts] [maɪ][aɪˈdiːə] ! ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .

“	That's	my	idea	!	”	said	George	.
“	那就是	我的	主意	!	”	说	乔治	.

“这是我的主意！”乔治说。

“ [naʊ] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [seɪ] [ðɪs] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [-]

“	Now	if	we	could	say	this	show	was	for	the	benefit	of	[	190	]
“	现在	如果	我们	可以	说	这	展示	曾是	为了	这	益处	的	[	-	]

“现在如果我们能说这场演出是为了[190]的利益

[ðə; ði] [red] [krɔːs] , [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [baɪ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈtɪkɪts] . ”

the	Red	Cross	,	or	something	like	that	,	people	would	buy	a	lot	of	tickets	.	”
这	红色的	叉	,	或者	某物	喜欢	那	,	人们	会	买	一个	很多	的	门票	.	”

如果是红十字会之类的组织，人们会买很多票。”

“ [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðər] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈbʌni] .

“	Come	into	the	house	and	talk	to	my	mother	,	”	suggested	Bunny	.
“	来	进入	这	房子	和	讲话	到	我的	母亲	,	”	建议	兔子	.

“进屋来和我妈妈谈谈吧，”邦妮建议道。

“ [ʃiː; ʃi] [noʊz] [ə; eɪ][lɑːt] , [maɪ] [ˈmʌðər] [dʌz] . ”

“	She	knows	a	lot	,	my	mother	does	.	”
“	她	知道	一个	很多	,	我的	母亲	做	.	”

“我妈妈懂得很多。”

“ [ðæts] [raɪt] !

“	That's	right	!
“	那就是	正确的	!

“这是正确的！

” [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] .

”	cried	the	boys	.
”	哭	这	男孩们	.

“男孩们喊道。”

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [felt] [ðɪs] [seɪm] [wei] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈmʌðərz] .

I	believe	they	felt	this	same	way	about	their	own	mothers	.
我	相信	他们	毛毡	这	相同的	方式	关于	他们的	自己的	母亲们	.

我相信他们对自己的母亲也是这种感觉。

“ [maɪ] !

“	My	!
“	我的	!

“我的！

[wɒts] [ɔːl] [ðɪs] [əˈbaʊt] ?

what's	all	this	about	?
是什么	全部	这	关于	?

这一切到底是怎么回事?

[ə; eɪ][reɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈpæntri] ? ” [kraɪd][ˈmɪsɪz] . [braʊn] , [ˈsmaɪlɪŋ] ,

A	raid	on	the	pantry	?	”	cried	Mrs	.	Brown	,	smiling	,
一个	袭击	在	这	食品储藏室	?	”	哭	太太	.	棕色的	,	微笑	,

“去食品储藏室搜刮东西？”布朗太太笑着喊道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈbʌni] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [frendz] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .

when	she	saw	Bunny	leading	his	boy	friends	toward	the	house	.
什么时候	她	锯	兔子	领导	他的	男生	朋友们	朝向	这	房子	.

当她看到邦尼带着他的男性朋友们朝房子走去时。

“ [wiː; wi][wɑːnt][sʌm; səm][ədˈvaɪs] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .

“	We	want	some	advice	,	”	said	George	.
”	我们	想	一些	建议	,	”	说	乔治	.

“我们想听听一些建议，”乔治说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['eni] ['kʊkiz] [aɪ] [ges] [wiːd] [laɪk][ðem; ðəm] , [tuː] , ” [sed] ['bʌni] ,

“	But	if	you	have	any	cookies	I	guess	we'd	like	them	,	too	,	”	said	Bunny	,
”	但	如果	你	有	任何	曲奇饼	我	猜测	我们会	喜欢	他们	,	也	,	”	说	兔子	,

“不过，如果你有饼干的话，我想我们也想要一些，”邦尼说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

with	a	laugh	.
和	一个	笑	.

笑着说。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [əˈgriːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

“	All	right	,	”	agreed	his	mother	.
”	全部	正确的	,	”	同意	他的	母亲	.

“好吧，”他母亲同意道。

“ [pərˈhæps][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][bəuθ] .

“	Perhaps	I	can	give	you	both	.
”	也许	我	能	给	你	两个都	.

“或许我可以把这两个都给你。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['kʊkiz] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,

I	am	sure	I	can	give	you	cookies	,	”	she	went	on	,
我	是	当然	我	能	给	你	曲奇饼	,	”	她	去	在	,

“我肯定能给你一些饼干，”她接着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [æskt] ['meri] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [məˈlæsɪz]

as	she	asked	Mary	to	bring	out	a	large	plate	filled	with	sugar	and	molasses
作为	她	问	玛丽	到	带来	出去	一个	大的	盘子	已填	和	糖	和	糖蜜

[dɪsks] .

disks	.
磁盘	.

她让玛丽拿出一大盘糖和糖蜜片。

“ [æz; əz][fɔːr; fər][ədˈvaɪs] , [wʌt] [kaɪnd][duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? ”

“	As	for	advice	,	what	kind	do	you	want	?	”
”	作为	为了	建议	,	什么	种类	做	你	想	?	”

至于建议，你想要哪方面的建议?

“ [its] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [ɪkˈspleɪnd] ['bʌni] .

“	It's	about	the	show	,	”	explained	Bunny	.
”	它是	关于	这	展示	,	”	解释	兔子	.

“关键在于演出，”邦妮解释道。

“ [ðə; ði] ['tɪkɪts] [ɑːnt] ['selɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['benɪfɪt] .

“	The	tickets	aren't	selling	,	and	we	want	to	make	money	for	some	benefit	.
”	这	门票	不是	销售	,	和	我们	想	到	制作	钱	为了	一些	益处	.

”

”

“门票卖不出去，我们想赚点钱做些慈善。”

“ [aɪ] [siː] , ” [riˈmɑːkt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

“	I	see	,	”	remarked	his	mother	.
”	我	看	,	”	评论	他的	母亲	.

“我明白了，”他母亲说道。

“ [wel] , [æz; əz] [-]
“ Well , as [191]
“ 出色地 , 作为 [-]

“嗯，正如[191]

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ,
it happens ,
它 发生 ,

这种事确实会发生。

[sʌm; səm] ['leɪdiz] [hæv; həv][dʒʌst] [kɔːld] [ɑːn][ˌem 'iː][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [help] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ['mʌni]
some ladies have just called on me to ask me to help in raising money
一些 女士们 有 只是 称为 在 我 到 问 我 到 帮助 在 提高 钱
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['krɪpld] ['tʃɪldrən] .
for a Home for Crippled Children .
为了 一个 家 为了 残疾的 孩子们 .

一些女士刚刚打电话给我，请我帮忙为一家残疾儿童之家筹款。

[wiː; wi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fer] ,
We thought of giving a fair ,
我们 想法 的 给予 一个 公平的 ,

我们想举办一场博览会，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] ,
but if you boys want to give your show for the benefit of the Home ,
但 如果 你 男孩们 想 到 给 你的 展示 为了 这 益处 的 这 家 ,

但是，如果你们这些孩子想为养老院献上你们的表演，

[aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði] ['leɪdiz] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][duː][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [sel] [ðə; ði]
I'm sure the ladies would be glad to do all they could to help you sell the
我是 当然 这 女士们 会 是 高兴的 到 做 全部 他们 可以 到 帮助 你 卖 这
['tɪkɪts] ,
tickets ,
门票 ,

我相信女士们会很乐意尽一切努力帮助你卖票。

[sɪns] [ðeɪ] [wʊd] [reɪz] ['mʌni] [ðæt] [weɪ] . ”
since they would raise money that way . ”
自从 他们 会 增加 钱 那 方式 . ”

因为他们可以通过这种方式筹集资金。

“ [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] !
“ Just what we want !
“ 只是 什么 我们 想 !

“这正是我们想要的！”

” [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] .
” cried George .
” 哭 乔治 .

“乔治喊道。”

“ [huˈreɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .
“ Hurray ! ” shouted Bunny .
“ 欢呼 ! ” 喊叫 兔子 .

“万岁！”兔子喊道。

“ [aɪ] [nuː] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] !
“ I knew mother could think of something !
“ 我 知道 母亲 可以 思考 的 某物 !

“我就知道妈妈总能想出办法！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
And so it was arranged .
和 所以 它 曾是 安排 .

于是，事情就这么安排好了。

['mɪsɪz] . [braʊn] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ðə; ði] ['leɪdiz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ,
Mrs . Brown called on the telephone the ladies who had been to see her ,
太太 . 棕色的 称为 在 这 电话 这 女士们 WHO 有 到过 到 看 她 ,

布朗太太打电话给之前来看望过她的女士们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ʌndər]
and they were very glad to have the show of Bunny and Sue under
和 他们 是 非常 高兴的 到 有 这 展示 的 兔子 和 起诉 在下面
[ðer; ðər] [tʃɑːrdʒ] .
their charge .
他们的 收费 .

他们非常高兴能负责管理 Bunny 和 Sue 的节目。

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [wʊd] [help] [sel] [ðə; ði] ['tɪkɪts] .
They at once appointed a committee which would help sell the tickets .
他们 在 一次 任命 一个 委员会 哪个 会 帮助 卖 这 门票 .

他们立即成立了一个委员会来协助售票。

" [aɪ] [ges] ['meɪbi] [wiːd] ['betər] [hæv; həv] [nuː] [wʌnz] ['prɪntɪd] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] ,
" I guess maybe we'd better have new ones printed , " suggested Bunny ,
" 我 猜测 或许 我们会 更好的 有 新的 一个 打印 , " 建议 兔子 ,

"我想我们最好还是重新印一些吧，"邦妮建议道。

[wen] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdiz] [wʊd] [help] .
when told that the ladies would help .
什么时候 讲述 那 这 女士们 会 帮助 .

得知女士们会帮忙后。

" [ðæt] [ten] ['dɑːlər] [mis'teik] [ɑːn] - [ɪm] ['dʌznt] [lʊk] ['veri] [naɪs] . "
" That ten dollar mistake on ' em doesn't look very nice . "
" 那 十 美元 错误 在 - 呃 不 看 非常 好的 . "

"那十美元的差错看起来不太好。"

" [noʊ] , [liːv] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" No , leave the tickets just as they are , " said his father .
" 不 , 离开 这 门票 只是 作为 他们 是 , " 说 他的 父亲 .

"不，就让票保持原样吧。"他父亲说。

" [its] [ə; eɪ] - [kɪd] - [ʃoʊ] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['oʊnli] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [mis'teik] .
" It's a ' kid ' show and people will only laugh at the mistake .
" 它是 一个 - 孩子 - 展示 和 人们 将要 仅有的 笑 在 这 错误 .

"这是一档儿童节目，人们只会嘲笑这个错误。"

[bɪ'saɪdz] , [sʌm; səm] [men] [aɪ] [noʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [-]
Besides , some men I know will be glad to pay the price as it [192]
除了 , 一些 男人 我 知道 将要 是 高兴的 到 支付 这 价格 作为 它 [-]

此外，我认识的一些人会很乐意付出代价，因为[192]

[stændz][ɑːn][ðə; ði] ['tɪkɪt] — [aɪl] [meɪk] - [ɪm] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
stands on the ticket — I'll make ' em , " he added , with a laugh .
站立 在 这 票 — 患病的 制作 - 呃 , " 他 额外 , 和 一个 笑 .

"我会让他们出现在选票上的，"他笑着补充道。

“ [wʌt] ！ ” [kraɪd] ['bʌni] .
“ What ！ ” cried Bunny .
“ 什么 ！ ” 哭 兔子 .

“什么！”兔子叫道。

“ [wɪl] ['sʌmbɑ:di] [peɪ] [ten] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tɪkɪt] ？ ”
“ Will somebody pay ten dollars for a ticket ？ ”
“ 将要 某人 支付 十 美元 为了 一个 票 ？ ”

“有人愿意花十美元买张票吗？”

“ [ðeɪ] [wɪl] [wen] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] , ['krɪpld] ['tʃɪldrən] , ” ['ænsər]
“ They will when they know it is to help the poor , crippled children , ” answered
“ 他们 将要 什么时候 他们 知道 它 是 到 帮助 这 贫穷的 , 残疾的 孩子们 , ” 回答
[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
his father .
他的 父亲 .

“当他们知道这是为了帮助那些贫困的残疾儿童时，他们就会这么做，”他父亲回答道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
And this proved to be true .
和 这 已证实 到 是 真的 .

事实证明确实如此。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][mæn] , [hu:m] ['mɪstər] . [braʊn] [nu:] [ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər]
More than one man , whom Mr . Brown knew and spoke to about the matter
更多的 比 一 男人 , 谁 先生 . 棕色的 知道 和 辐 到 关于 这 事情
,
,
,

布朗先生认识并就此事与不止一个人交谈过，

[geɪv] [ə; eɪ] [ten] ['dɑ:lər] [bɪl] ['glædli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kru:dli] ['prɪntɪd] ['tɪkɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [tʊk]
gave a ten dollar bill gladly for the crudely printed ticket , and some took
给予 一个 十 美元 账单 乐意 为了 这 粗略地 打印 票 , 和 一些 采取
[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ,
more than one ,
更多的 比 一 ,

他们欣然拿出十美元钞票换取这张印刷粗糙的票，有些人甚至拿了不止一张。

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][ɔ:l] [ɪn'tend] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] .
though they did not all intend to come to the show .
尽管 他们 做过 不是 全部 打算 到 来 到 这 展示 .

虽然他们并非都打算来看演出。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðə; ði][bɑ:rn] [pər'fɔ:rməns] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði]
Now that the boys could say the barn performance was to be for the
现在 那 这 男孩们 可以 说 这 谷仓 表现 曾是 到 是 为了 这
['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [fɔ:r; fər] ['krɪpld] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [soʊld] [mɔ:r] ['kwɪkli] .
benefit of the Home for Crippled Children the tickets sold more quickly .
益处 的 这 家 为了 残疾的 孩子们 这 门票 卖 更多的 迅速地 .

现在男孩们可以告诉大家，谷仓里的演出是为了帮助残疾儿童之家，门票卖得更快了。

“ [waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] ?
“ Why didn't you tell me that before ?
“ 为什么 没有 你 告诉 我 那 前 ?

为什么你之前不告诉我?

” [æskt] [wʌn] ['leɪdi] [hu:] [æt; ət][fɜ:rst][hæd; həd] [sed] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər] ['tɪkɪts] .
” asked one lady who at first had said she did not care for tickets .
” 问 一 女士 WHO 在 第一的 有 说 她 做过 不是 关心 为了 门票 .

一位女士问道，她起初曾表示自己不在乎门票。

“ [ɪf] [its] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [teɪk] [wʌn] .
“ If it's for the Home , of course I'll take one .
“ 如果 它是 为了 这 家 , 的 课程 患病的 拿 一 .

“如果是给养老院用的，我当然会拿一个。”

['betər] [gɪv] [ˌem 'iː] [θriː] , ” [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [seɪl] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Better give me three , ” and so the sale was made .
更好的 给 我 三 , ” 和 所以 这 销售 曾是 制成 .

“给我三个吧，”就这样，交易达成了。

[ðen] ['bʌni] [dɪ'skʌvərd] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [sel] [mɔːr] ['kwɪkli] .
Then Bunny discovered another way to make the tickets sell more quickly .
然后 兔子 发现 其他 方式 到 制作 这 门票 卖 更多的 迅速地 .

后来，邦尼又发现了一种让门票更快售罄的方法。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] , [ɔːr][pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
He and Sue , or perhaps some of the boys ,
他 和 起诉 , 或者 也许 一些 的 这 男孩们 ,

他和苏，或者可能是其中的一些男孩，

[wʊd] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] .
would go to a house and explain about the tickets .
会 去 到 一个 房子 和 解释 关于 这 门票 .

会到别人家去解释车票的事。

['nɪrli] [-]
Nearly [193]
几乎 [-]

几乎[193]

['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['spoʊkən][tuː; tə] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['tɪkɪt] .
always the person spoken to would agree to take at least one ticket .
总是 这 人 说 到 会 同意 到 拿 在 至少 一 票 .

被询问的人总是会同意至少接受一张票。

“ [bʌt; bət] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
“ But where is it ?
“ 但 在哪里 是 它 ?

但它在哪里呢?

” [ðeɪ] [wʊd] [æsk] , [wen] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [meɪd] [noʊ]['moʊʃ(ə)n] [tɔːrd] ['hændɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['tɪkɪt]
” they would ask , when Bunny or Sue made no motion toward handing over the ticket
” 他们 会 问 , 什么时候 兔子 或者 起诉 制成 不 运动 朝向 处理 超过 这 票
.
:
.

“当邦妮或苏没有要递票的动作时，他们就会问。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['bʌni] [wʊd] ['ænsər] .
“ It will be here in just a minute , ” Bunny would answer .
“ 它 将要 是 这里 在 只是 一个 分钟 , ” 兔子 会 回答 .

“马上就到了，”兔子会回答。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [rʌʃ]
Then he would give a whistle and around the corner of the house would rush
['pætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɪkɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Patter with the ticket in his mouth .
语调 和 这 票 在 他的 嘴 .

然后他会吹一声口哨，嘴里叼着票，从房子拐角处冲向帕特。

[ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [sɪt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] ['wɑːntɪd][ðə; ði] ['tɪkɪt]

The	dog	would	sit	up	on	his	hind	legs	in	front	of	the	one	who	wanted	the	ticket
这	狗	会	坐	向上	在	他的	后	腿	在	正面	的	这	一	WHO	通缉	这	票

[ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][aʊt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .

and	hold	it	out	to	be	taken	.
和	抓住	它	出去	到	是	已采取	.

狗会用后腿坐起来，站在想要买票的人面前，把票叼出来让人接过。

“ [oʊ] , [haʊ] [kjuːt] !

“	Oh	,	how	cute	!
”	哦	,	如何	可爱的	!

“哦，好可爱！”

” [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌeksklə'meɪʃn] .

”	was	the	general	exclamation	.
”	曾是	这	一般的	感叹	.

“这是大家的普遍感叹。”

“ [aɪl] [teɪk] [ə'nʌðər] ['tɪkɪt] [ɪf] [jʊr; jər][dɔːg] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] [wei] ! ”

“	I'll	take	another	ticket	if	your	dog	will	bring	it	to	me	in	that	way	!	”
“	患病的	拿	其他	票	如果	你的	狗	将要	带来	它	到	我	在	那	方式	!	”

“如果你的狗能用这种方式把票叼给我，我就再收一张票！”

“ [oʊ] , [hiː; hi] [wɪl] !

“	Oh	,	he	will	!
”	哦	,	他	将要	!

“哦，他会的！”

” ['bʌni] [wʊd] [seɪ] .

”	Bunny	would	say	.
”	兔子	会	说	.

“兔子会这么说。”

[ðen] ['pætər] [wʊd] [goʊ] [bæk] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [wen] ['bʌni]

Then	Patter	would	go	back	around	the	corner	of	the	house	,	and	when	Bunny
然后	语调	会	去	后退	大约	这	角落	的	这	房子	,	和	什么时候	兔子

['hwɪsld] ,

whistled	,
吹口哨	,

然后帕特会绕回房子拐角处，当邦尼吹口哨时，

['pætər] [wʊd] [kʌm] ['dæʃɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['tɪkɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Patter	would	come	dashing	back	with	another	ticket	in	his	mouth	.
语调	会	来	帅气	后退	和	其他	票	在	他的	嘴	.

帕特嘴里叼着另一张票，飞快地跑了回来。

[soʊ] , ['ɔːf(ə)n] , [tuː] [wɜːr; wər][soʊld] [wer] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðɪs] [trɪk] ,

So	,	often	,	two	were	sold	where	,	had	it	not	been	for	this	trick	,
所以	,	经常	,	二	是	卖	在哪里	,	有	它	不是	到过	为了	这	诡计	,

所以，很多时候，两件商品被卖出去，要不是有了这个伎俩，

['oʊnli][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] .

only	one	would	have	been	taken	.
仅有的	一	会	有	到过	已采取	.

只会带走一个。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] - [trɪks] .

Of	course	it	was	just	another	of	Patter's	tricks	.
的	课程	它	曾是	只是	其他	的	-	技巧	.

当然，这不过是帕特尔的另一个伎俩。

[sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [-]
Some **time** **before** **this** **Bunny** **and** **Sue** **[** **194** **]**
一些 时间 前 这 兔子 和 起诉 [-]

在此之前不久，邦妮和苏[194]

[hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kept] ['pætər] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
had **discovered** **that** **if** **one** **of** **them** **kept** **Patter** **out** **of** **sight** **of** **the** **other** **,**
有 发现 那 如果 一 的 他们 保留 语调 出去 的 视线 的 这 其他 ,

他们发现，如果其中一人让帕特不被另一人看到，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][hoʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
and **gave** **him** **something** **to** **hold** **in** **his** **mouth** **,**
和 给予 他 某物 到 抓住 在 他的 嘴 ,

然后递给他一样东西含在嘴里。

[wen] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['pætər] [wʊd] [dæʃ] [tu:; tə][faɪnd] [su:] [ɔ:r] ['bʌni] — [hu:'evər]
when **a** **whistle** **was** **heard** **Patter** **would** **dash** **to** **find** **Sue** **or** **Bunny** **—** **whoever**
什么时候 一个 哨 曾是 听到 语调 会 短跑 到 寻找 起诉 或者 兔子 — 谁
['hwisld] .
whistled **.**
吹口哨 .

听到哨声，帕特就会飞奔去找苏或邦妮——不管是谁吹的哨。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] ['pætər] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] .
The **children** **used** **to** **take** **Patter** **around** **the** **corner** **of** **the** **barn** **.**
这 孩子们 用过的 到 拿 语调 大约 这 角落 的 这 谷仓 .

孩子们过去常常带着帕特绕着谷仓的拐角走。

['bʌni] [wʊd] [haɪd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [su:] [wʊd] [hoʊld] ['pætər] [baɪ][ðə; ði]['kɑ:lər] ,
Bunny **would** **hide** **himself** **,** **and** **Sue** **would** **hold** **Patter** **by** **the** **collar** **,**
兔子 会 隐藏 他自己 , 和 起诉 会 抓住 语调 经过 这 衣领 ,

邦尼会躲起来，苏会揪住帕特的衣领。

['æftər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][hoʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
after **giving** **him** **something** **to** **hold** **in** **his** **mouth** **.**
后 给予 他 某物 到 抓住 在 他的 嘴 .

给他嘴里叼着东西。

[ðen] , [æt; ət] ['bʌniz] [kɔ:l] , [ðə; ði][dɔ:g] [wʊd] [rʌʃ] [ə'weɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [su:] [let][goʊ][hɪz; ɪz]
Then **,** **at** **Bunny's** **call** **,** **the** **dog** **would** **rush** **away** **as** **soon** **as** **Sue** **let** **go** **his**
然后 , 在 兔子的 称呼 , 这 狗 会 匆忙 离开 作为 很快 作为 起诉 让 去 他的
['kɑ:lər] .
collar **.**
衣领 .

然后，只要邦尼一叫，苏一松开项圈，狗狗就会立刻冲走。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [help] [sel] [əd'mɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] ,
So **when** **they** **wanted** **him** **to** **help** **sell** **admissions** **for** **the** **show** **,**
所以 什么时候 他们 通缉 他 到 帮助 卖 招生 为了 这 展示 ,

所以当他们想让他帮忙售卖演出门票时，

[ðeɪ] [dʒʌst][pʊt][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
they **just** **put** **a** **ticket** **in** **his** **mouth** **.**
他们 只是 放 一个 票 在 他的 嘴 .

他们直接把罚单塞进了他嘴里。

[ðeɪ] [wʊd] [du:] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] ['nɔkiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ɔ:r] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] , [ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv]
They **would** **do** **that** **before** **knocking** **on** **the** **door** **or** **ringing** **the** **bell** **,** **and** **then** **of**
他们 会 做 那 前 敲门 在 这 门 或者 铃声 这 钟 , 和 然后 的
[kɔ:rs] ,
course **,**
课程 ,

他们会在敲门或按门铃之前这样做，然后当然，

[wen] ['bʌni] ['hwisld] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər] [wʊd] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] ['pætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɪkɪt] .

when	Bunny	whistled	,	around	the	corner	would	come	rushing	Patter	with	the	ticket	.
什么时候	兔子	吹口哨	,	大约	这	角落	会	来	匆忙	语调	和	这	票	.

当邦尼吹口哨时，帕特就会拿着票从拐角处冲出来。

" [its] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ju:; jʊ]['evər] [θɔ:t] [ʌv; əv] , " [sed] [dʒɔ:rdʒ] .

"	It's	one	of	the	best	things	you	ever	thought	of	,	"	said	George	.
"	它是	一	的	这	最好的	事物	你	曾经	想法	的	,	"	说	乔治	.

“这是你想到的最好的主意之一，”乔治说。

[waɪl] [ðə; ði] ['tɪkɪt] - ['selɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑ:t][fər'get] [tu:; tə] [meɪk] ['pætər] ,

While	the	ticket	-	selling	was	going	on	the	boys	did	not	forget	to	make	Patter	,
尽管	这	票	-	销售	曾是	去	在	这	男孩们	做过	不是	忘记	到	制作	语调	,

['wæŋgoʊ] ,

Wango	,
旺戈	,

在售票期间，男孩们没有忘记演奏《Patter, Wango》。

[ænd; ənd]['toʊbi] ['præktɪs] [ðer; ðər] [trɪks] .

and	Toby	practice	their	tricks	.
和	托比	实践	他们的	技巧	.

托比正在练习他们的绝技。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [si:md] [tu:; tə] [laɪk] [tu:; tə] [swɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [trə'pi:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔ:g] ,

The	monkey	seemed	to	like	to	swing	on	the	trapeze	with	the	dog	,
这	猴	似乎	到	喜欢	到	摇摆	在	这	空中飞人	和	这	狗	,

猴子似乎很喜欢和狗一起玩空中飞人。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['wiŋklə] [wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][hæv; həv] [-]

and	Mr	.	Winkler	was	glad	to	have	[	195	]
和	先生	.	温克勒	曾是	高兴的	到	有	[	-	]

温克勒先生很高兴拥有[195]

[hɪz; ɪz][pet][du:] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [fɔ:r; fər] ['krɪpld] ['tʃɪldrən] .

his	pet	do	something	for	the	aid	of	the	Home	for	Crippled	Children	.
他的	宠物	做	某物	为了	这	援助	的	这	家	为了	残疾的	孩子们	.

他的宠物为残疾儿童之家做了些事。

[æz; əz][fɔ:r; fər]['toʊbi] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:] [wʌt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [gɑ:t]

As	for	Toby	,	he	was	always	willing	to	do	what	Bunny	and	Sue	got
作为	为了	托比	,	他	曾是	总是	愿意的	到	做	什么	兔子	和	起诉	得到

[hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] .

him	to	do	.
他	到	做	.

至于托比，他总是愿意做邦妮和苏让他做的事。

[ænd; ənd][noʊ][dɔ:g]['evər] [ɪn'dʒɔɪd] [trɪks] [mɔ:r] [ðæn; ðən][dɪd] ['pætər] .

And	no	dog	ever	enjoyed	tricks	more	than	did	Patter	.
和	不	狗	曾经	享受	技巧	更多的	比	做过	语调	.

没有哪只狗比帕特更喜欢表演小把戏。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [greɪt] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][pʊt]['toʊbi][ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [trə'pi:z] [ænd; ənd][hæv; həv]

"	Wouldn't	it	be	great	if	we	could	put	Toby	up	on	the	trapeze	and	have
"	不会	它	是	伟大的	如果	我们	可以	放	托比	向上	在	这	空中飞人	和	有

['wæŋgoʊ][ænd; ənd] ['pætər] [bəuθ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Wango	and	Patter	both	on	his	back	,
旺戈	和	语调	两个都	在	他的	后退	,

“如果我们能让托比站在空中飞人架上，让旺戈和帕特都趴在他背上，那该多棒啊！”

" [sed] [dʒɔ:rdʒ] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][wʌn] [deɪ] , ['æftər][ə; eɪ] ['præktɪs] .

"	said	George	in	the	barn	one	day	,	after	a	practice	.
"	说	乔治	在	这	谷仓	一	天	,	后	一个	实践	.

一天训练结束后，乔治在谷仓里说道。

“ [waɪ] , ['toʊbi] [wʊd] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] [trə'piːz] !
“ Why , Toby would break our trapeze !
” 为什么 , 托比 会 休息 我们的 空中飞人 !

“哎呀，托比会把我们的空中飞人弄坏的！”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] , ” ['ɔbdʒiktid] ['bʌni] .
It isn't strong enough to hold him , ” objected Bunny .
它 不是 强的 足够的 到 抓住 他 , ” 反对 兔子 .

“它不够结实，撑不住他，”邦尼反驳道。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [naʊ] .
“ I know it isn't now .
” 我 知道 它 不是 现在 .

我知道现在还不是。

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][pʊt][ɑːn] [mɔːr] [roʊps] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .
But we could put on more ropes , ” said George .
但 我们 可以 放 在 更多的 绳索 , ” 说 乔治 .

“但我们可以再加几根绳子，”乔治说。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪstər] . [braʊn] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] [tɔːk] [hiː; hi] [sed] :
But when Mr . Brown heard about this talk he said :
但 什么时候 先生 . 棕色的 听到 关于 这 讲话 他 说 :

但布朗先生听到这次谈话后说：

“ ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] !
“ Nothing like that !
” 没有什么 喜欢 那 !

“完全不是那样！”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [get] ['toʊbi] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [swɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [trə'piːz] .
It would be dangerous to get Toby up on a swing or a trapeze .
它 会 是 危险的 到 得到 托比 向上 在 一个 摇摆 或者 一个 空中飞人 .

让托比去荡秋千或玩空中飞人很危险。

[its] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] , [æz; əz] [ðeə(r)] [nɑːt][soʊ] ['hevi] — [bʌt; bət]
It's all right for the dog and the monkey , as they're not so heavy — but
它是 全部 正确的 为了 这 狗 和 这 猴 , 作为 它们是 不是 所以 重的 — 但
[nɑːt]['toʊbi] .
not Toby .
不是 托比 .

狗和猴子没事，因为它们不是很重——但托比就不行了。

” [soʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , [dʒɔːrdʒ] [geɪv] [ʌp] [ðæt] [plæn] .
” So , with a sigh , George gave up that plan .
” 所以 , 和 一个 叹 , 乔治 给予 向上 那 计划 .

于是，乔治叹了口气，放弃了那个计划。

[æt; ət] [læst] [ɔːl] [wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [tuː] [deɪz] [ɔːf] [naʊ]
At last all was in readiness for the show , which was but two days off now
在 最后的全部 曾是 在 准备就绪 为了 这 展示 , 哪个 曾是 但 二 天 离开 现在
.
:
.

一切准备就绪，演出只剩两天时间了。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪkɪts] [hæd; həd] [bɪn] [soʊld] , [ðə; ði] [siːts] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,
Most of the tickets had been sold , the seats had been put in the barn ,
最多 的 这 门票 有 到过 卖 , 这 座位 有 到过 放 在 这 谷仓 ,

大部分票都已售出，座位已被搬到谷仓里。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:z] ['ʌŋk(ə)l][tæd] , [ðə; ði][oʊld] [-]

Bunny	**and**	**Sue's**	**Uncle**	**Tad**	**,**	**the**	**old**	**[**	**196**	**]**
兔子	和	苏的	叔叔	塔德	,	这	老的	[	-	]

邦尼和苏的叔叔塔德，老[196]

['soʊldʒər] , ['helpɪŋ] [ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] .

soldier	**,**	**helping**	**all**	**he**	**could**	**.**
士兵	,	帮助	全部	他	可以	.

士兵，尽其所能地帮助所有人。

['pætər] [ænd; ənd]['toʊbi][hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [θru:] [ðer; ðər] [trɪks] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Patter	**and**	**Toby**	**had**	**been**	**put**	**through**	**their**	**tricks**	**again**	**and**	**again**	**until**	**they**
语调	和	托比	有	到过	放	通过	他们的	技巧	再次	和	再次	直到	他们

[wɜ:r; wər] ['nɪrli] ['pɜ:rfɪkt] .

were	**nearly**	**perfect**	**.**
是	几乎	完美的	.

帕特和托比一遍又一遍地练习各种技巧，直到他们几乎完美无缺。

[ə; eɪ] [nu:] [klaʊn] [su:t][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld][su:t][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['pætər]

A	**new**	**clown**	**suit**	**and**	**the**	**silver**	**and**	**gold**	**suit**	**had**	**been**	**made**	**for**	**Patter**
一个	新的	小丑	套装	和	这	银	和	金子	套装	有	到过	制成	为了	语调

,

,

,

为帕特制作了一套新的小丑服和一套银金色的服装。

[ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd]['ɔ:lsoʊ] ['soʊd] [wʌt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði][træmp] [su:t] .

and	**Bunny**	**had**	**also**	**sewed**	**what**	**he**	**called**	**the**	**tramp**	**suit**	**.**
和	兔子	有	还	缝制的	什么	他	称为	这	流浪汉	套装	.

邦尼还缝制了一件他称之为流浪汉服的衣服。

['sɜ:rt(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] ['rægɪd] .

Certainly	**it**	**was**	**very**	**ragged**	**.**
当然	它	曾是	非常	破烂不堪	.

确实非常破旧。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [tu:] [deɪz] [ɔ:f] , ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] ['hæpənd]

And	**then**	**,**	**when**	**the**	**show**	**was**	**but**	**two**	**days**	**off**	**,**	**something**	**dreadful**	**happened**
和	然后	,	什么时候	这	展示	曾是	但	二	天	离开	,	某物	可怕	发生

.

:

.

然后，就在演出开始前两天，可怕的事情发生了。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] ['bʌni] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃed] [wer] ['pætər] [slept] [i:tʃ] [naɪt] ,

One	**morning**	**Bunny**	**went**	**out**	**to**	**the**	**shed**	**where**	**Patter**	**slept**	**each**	**night**	**,**
一	早晨	兔子	去	出去	到	这	棚	在哪里	语调	睡着了	每个	夜晚	,

一天早上，邦尼去了帕特每晚睡觉的棚子里。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hɪz; ɪz][dɔ:g] .

but	**could**	**not**	**see**	**his**	**dog**	**.**
但	可以	不是	看	他的	狗	.

但他没看到他的狗。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] ['pætər] ?

“	**Where's**	**Patter**	**?**
”	在哪里?	语调	?

“帕特在哪儿？”

” [hi:; hi] [æskt] [su:] .

”	**he**	**asked**	**Sue**	**.**
”	他	问	起诉	.

“他问苏。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
“ I don't know , ” she answered .
“ 我 不 知道 , ” 她 回答 .

“我不知道，”她回答道。

“ ['iznt] [hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz][bɑːks] ?
“ Isn't he in his box ?
“ 不是 他 在 他的 盒子 ?

“他不是在盒子里吗？”

” [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][dɔːg][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [lɔkt] [wen]
” But there was no dog there , and the door had been locked when
” 但 那里 曾是 不 狗 那里 , 和 这 门 有 到过 已锁定 什么时候
['bʌni] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bunny opened it .
兔子 打开 它 .

“但是那里并没有狗，而且邦尼打开门的时候门是锁着的。”

“ [oʊ] , [wer] [kæn; kən] ['pætər] [biː; bi] ? ” [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . [-]
“ Oh , where can Patter be ? ” cried Bunny and Sue . [197]
“ 哦 , 在哪里 能 语调 是 ? ” 哭 兔子 和 起诉 . [-]

“哦，帕特在哪里呢？”邦妮和苏喊道。[197]

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['pætər]
LOOKING FOR PATTER
寻找 为了 语调

寻找规律

“ ['tʃɪldrən] !
“ Children !
“ 孩子们 !

“孩子们!

['tʃɪldrən] !
Children !
孩子们 !

孩子们!

[kʌm] [ɪn][tuː; tə] ['brekfəst] !
Come in to breakfast !
来 在 到 早餐 !

进来吃早餐吧!

” [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdʃed] .
” called Mrs . Brown , as she heard Bunny and Sue out in the woodshed .
” 称为 太太 . 棕色的 , 作为 她 听到 兔子 和 起诉 出去 在 这 柴房 .

布朗太太听到邦尼和苏在柴房里，便喊道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [kʌm] !
“ We can't come !
“ 我们 不能 来 !

“我们不能来！”

” ['bʌni] [sed] .
” Bunny said .
” 兔子 说 .

“兔子说道。”

“ [waɪ] [nɑːt] ?
“ Why not ?
“ 为什么 不是 ?

为什么不呢?

” [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] . “
” his mother wanted to know . “
” 他的 母亲 通缉 到 知道 . ”

“他母亲想知道。”

- [kɔːz] ['pætər] [ɪz] [lɔːst] ! ” [rɪ'plaɪd] [suː] .
' Cause Patter is lost ! ” replied Sue .
- 原因 语调 是 丢失的 ! ” 回复 起诉 .

“因为帕特迷路了！”苏回答道。

“ ['nɑːnsens] !
“ Nonsense !
“ 废话 !

“废话!

[hiː; hi] ['iznt] [lɔːst] !
He isn't lost !
他 不是 丢失的 !

他没迷路!

[aɪ] [ges] ['hiːz] [dʒʌst] ['haɪdɪŋ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [fʌn] , ” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,
I guess he's just hiding from you for fun , ” said Mr . Brown ,
我 猜测 他是 只是 隐藏 从 你 为了 乐趣 , ” 说 先生 . 棕色的 ,

“我猜他只是为了好玩才躲着你,”布朗先生说。

[huː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
who was already sitting down to the table ,
WHO 曾是 已经 坐着 向下 到 这 桌子 ,

他当时已经坐在桌旁了,

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɑːk] .
as he was in a hurry to get down to his dock .
作为 他 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 向下 到 他的 码头 .

他急着赶往自己的码头。

[ðə; ði] ['lɑːbstər] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
The lobster boats were expected in that morning .
这 龙虾 船 是 预期的 在 那 早晨 .

预计捕龙虾的船只将于当天早上抵达。

“ ['pætər] [ɪz] [lɔːst] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
“ Patter is lost ! ” exclaimed Bunny .
“ 语调 是 丢失的 ! ” 惊呼 兔子 .

“规律全乱了！”兔子惊呼道。

“ [aɪ] [lɔkt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪr] [læst] [naɪt] ,
“ I locked him in here last night ,
“ 我 已锁定 他 在 这里 最后的 夜晚 ,

“我昨晚把他锁在这里了,

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] ['wɔznt] [hɪr] .
and when I opened the door this morning he wasn't here .
和 什么时候 我 打开 这 门 这 早晨 他 不是 这里 .

今天早上我开门的时候，他不在家。

['hiːz] [gɔːn] !
He's gone !
他是 已消失 !

他走了!

" ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv] [terz] [ɪn] ['bʌniz] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪf] ['bʌni] [kraɪd]

"	**Catching**	**the**	**note**	**of**	**tears**	**in**	**Bunny's**	**voice**	**and**	**knowing**	**that**	**if**	**Bunny**	**cried**
"	捕捉	这	笔记	的	眼泪	在	兔子的	嗓音	和	会心	那	如果	兔子	哭

[su:] [wʊd] [-]

Sue	**would**	**[**	**198**	**]**
起诉	会	[	-	]

“听出邦妮声音里的哭腔，知道如果邦妮哭了，苏也会哭[198]

[du:][ðə; ði] [seɪm] , ['ɔ:lsoʊ] ['fi:lɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] , ['mɪstər] . [braʊn] [went]

do	**the**	**same**	**,**	**also**	**feeling**	**that**	**something**	**might**	**have**	**happened**	**,**	**Mr**	**.**	**Brown**	**went**
做	这	相同的	,	还	感觉	那	某物	可能	有	发生	,	先生	.	棕色的	去

[aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃed] .

out	**to**	**the**	**shed**	**.**
出去	到	这	棚	.

布朗先生也觉得可能发生了什么事，于是走到棚子里去了。

[æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [rɪ'pɔ:rtɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [trɪk] [dɔ:g][ðer; ðər][tu:; tə] [gri:t] [hɪz; ɪz] [frendz]

As	**Bunny**	**had**	**reported**	**,**	**there**	**was**	**no**	**trick**	**dog**	**there**	**to**	**greet**	**his**	**friends**
作为	兔子	有	据报道	,	那里	曾是	不	诡计	狗	那里	到	迎接	他的	朋友们

.

:

.

正如邦尼所说，那里并没有表演特技的狗来迎接他的朋友们。

['waɪtˌfit] , [ðə; ði] [pet] ['kɪt(ə)n] [ðæt] [su:] [hæd; həd] [ə'dɑ:ptɪd] [æz; əz] [hɜ:r; hər] [oʊn] ,

Whitefeet	**,**	**the**	**pet**	**kitten**	**that**	**Sue**	**had**	**adopted**	**as**	**her**	**own**	**,**
白脚族	,	这	宠物	小猫	那	起诉	有	已采用	作为	她	自己的	,

白脚，苏收养的那只小猫咪，

[rʌbd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ɪf] ['æskɪŋ] [wer] ['pætər] [kʊd; kəd][bi:; bi] ,

rubbed	**up**	**against**	**the**	**legs**	**of**	**the**	**children**	**as**	**if**	**asking**	**where**	**Patter**	**could**	**be**	**,**
摩擦	向上	反对	这	腿	的	这	孩子们	作为	如果	问	在哪里	语调	可以	是	,

它蹭着孩子们的腿，仿佛在问帕特在哪里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

[bʌt; bət][noʊ][dɔːg][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

but	no	dog	was	in	sight	.
但	不	狗	曾是	在	视线	.

但周围并没有看到狗的踪影。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [læst] [naɪt] , ['bʌni] ?

“	Are	you	sure	you	locked	the	door	last	night	,	Bunny	?
”	是	你	当然	你	已锁定	这	门	最后的	夜晚	,	兔子	?

“你确定昨晚锁好门了吗，兔子？”

” [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æskt] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [suː] [pɪkt] [ʌp] ['waɪtˌfit] [tuː; tə] [pet] [hɜːr; hər] .

”	his	father	asked	him	,	as	Sue	picked	up	Whitefeet	to	pet	her	.
”	他的	父亲	问	他	,	作为	起诉	挑选	向上	白脚族	到	宠物	她	.

“他父亲问他，这时苏抱起白脚抚摸它。”

“ [oʊ] , [jes] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Oh	,	yes	,	”	was	the	answer	.
”	哦	,	是的	,	”	曾是	这	回答	.

“哦，是的，”对方回答道。

“ [aɪm] [ʃʊr] , - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

“	I'm	sure	,	'	cause	it	was	locked	this	morning	.
”	我是	当然	,	-	原因	它	曾是	已锁定	这	早晨	.

“我确定，因为它今天早上是锁着的。”

['eniweɪ] , [aɪ] [rɪ'membər] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [kiː] ['æftər][aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːk] [læst] [naɪt] .

Anyway	,	I	remember	dropping	the	key	after	I	took	it	out	of	the	lock	last	night	.
反正	,	我	记住	下降	这	钥匙	后	我	采取	它	出去	的	这	锁	最后的	夜晚	.

总之，我记得昨晚把钥匙从锁里拔出来后，不小心把钥匙掉地上了。

” ['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ʃed] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [stɔːr] ['kɪndlɪŋ] [fɔːr; fər]

”	Mr	.	Brown	looked	all	around	the	shed	which	was	used	to	store	kindling	for
”	先生	.	棕色的	看起来	全部	大约	这	棚	哪个	曾是	用过的	到	店铺	引火物	为了

[ðə; ði][fairz] .

the	fires	.
这	火灾	.

布朗先生环顾四周，这个棚子是用来存放生火引火物的。

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [traɪd]

Then	he	stepped	over	to	the	window	in	the	back	wall	of	the	place	and	tried
然后	他	步	超过	到	这	窗户	在	这	后退	墙	的	这	地方	和	尝试

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然后他走到屋子后墙的窗户前，试了试。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] [taɪp] , [hɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [laɪk] [ðoʊz] [ɪn][jʊr; jər]

The	window	was	of	the	swinging	type	,	hinged	at	the	top	,	like	those	in	your
这	窗户	曾是	的	这	摇摆	类型	,	铰链	在	这	顶部	,	喜欢	那些	在	你的

['selər] .

cellar	.
地窖	.

那是一扇上悬式窗户，铰链在上，就像你家地下室的那种窗户一样。

“ [wʌz; wəz] [ðɪs] ['wɪndoʊ] ['fɑːsənd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][læst] [naɪt] , ['bʌni] ? ” [æskt] ['mɪstər] .
“ Was this window fastened from the inside last night , Bunny ? ” asked Mr .
“ 曾是 这 窗户 系紧 从 这 里面 最后的 夜晚 , 兔子 ? ” 问 先生 .
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

布朗先生问道：“昨晚这扇窗户是从里面锁上的吗，邦尼？”

“ [waɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ Why — I don't know , ” was the answer .
“ 为什么 — 我 不 知道 , ” 曾是 这 回答 .

“为什么——我不知道，”他回答道。

“ [aɪ] [-]
“ I [199]
“ 我 [-]

“我[199]

[ges] [aɪ][dəunt]['evər] ['fæsn] [ðæt] ['wɪndoʊ] .
guess I don't ever fasten that window .
猜测 我 不 曾经 系 那 窗户 .

我估计我从来没把那扇窗户关上过。

['pætər] ['kudnt] [get] [aʊt] [ðer; ðər] ; [kʊd; kəd][hiː; hi] ? ”
Patter couldn't get out there ; could he ? ”
语调 不能 得到 出去 那里 ; 可以 他 ? ”

帕特没法出去，对吧?

“ ['iznt] [jʊr; jər][dɔːg][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['dʒʌmpər] ? ” [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] .
“ Isn't your dog a pretty good jumper ? ” went on Mr . Brown .
“ 不是 你的 狗 一个 漂亮的 好的 套头衫 ? ” 去 在 先生 . 棕色的 .

“你的狗跳得真不错啊！”布朗先生接着说。

“ [oʊ] , ['hiːz] [ə; eɪ] [faɪn] ['dʒʌmpər] , ” [sed] [suː] .
“ Oh , he's a fine jumper , ” said Sue .
“ 哦 , 他是 一个 美好的 套头衫 , ” 说 起诉 .

“哦，他跳得真好，”苏说。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] [ʌp] [ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] .
“ You ought to see him jump up on Toby's back .
“ 你 应该 到 看 他 跳 向上 在 托比的 后退 .

“你应该看看他跳到托比背上的样子。”

” ['mɪstər] . [braʊn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][baːks] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pɑːrtli] ['oʊpənd] ['wɪndoʊ] .
” Mr . Brown pointed to a box under the partly opened window .
” 先生 . 棕色的 尖 到 一个 盒子 在下面 这 部分 打开 窗户 .

布朗先生指着半开的窗户下的一个盒子。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['haɪər] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə]
“ Is it any higher from there to the window than from the ground to
“ 是 它 任何 更高 从 那里 到 这 窗户 比 从 这 地面 到
['toʊbiːz] [bæk] ?
Toby's back ?
托比的 后退 ?

“从那里到窗户的高度，比从地面到托比的背部的高度高吗？”

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [its] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] , ” ['bʌni] ['ænsər] .
“ It's about the same , ” Bunny answered .
“ 它是 关于 这 相同的 , ” 兔子 回答 .

“差不多吧，”邦尼回答道。

“ [ðen] , ” [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , “ [ɪf] ['pætər] [kʊd; kəd][dʒʌmp] [ðæt] [fɑːr] ,
“ Then , ” continued his father , “ if Patter could jump that far ,
“ 然后 , ” 持续 他的 父亲 , “ 如果 语调 可以 跳 那 远的 ,

“那么，”他父亲继续说道，“如果帕特能跳那么远，

[waɪ] ['kudnt] [hiː; hi][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ? ”
why couldn't he jump out of the window ? ”
为什么 不能 他 跳 出去 的 这 窗户 ? ”

他为什么不能从窗户跳出去呢?

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['iznt] ['oʊpən] ['veri] [waɪd] , ” ['ɔbdʒiktid] ['bʌni] .
“ But the window isn't open very wide , ” objected Bunny .
“ 但 这 窗户 不是 打开 非常 宽的 , ” 反对 兔子 .

“可是窗户开得并不大，”邦尼反驳道。

“ [its] ['oʊpən]['oʊnli][ə; eɪ] [kræk] ,
“ It's open only a crack ,
“ 它是 打开 仅有的 一个 裂缝 ,

“它只开了一条缝。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['pætər] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] ['hiːd] [bʌmp] [hɪz; ɪz]
and if Patter tried to jump up and go through the crack he'd bump his
和 如果 语调 尝试 到 跳 向上 和 去 通过 这 裂缝 他会 撞 他的
[hed] . ”
head . ”
头 . ”

如果帕特试图跳起来穿过缝隙，他就会撞到头。”

“ [hiː; hi] [wʊd] [ən'les] [sʌm; səm][wʌn] [held] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['oʊpən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [soʊ][hiː; hi]
“ He would unless some one held the window open from the outside so he
“ 他 会 除非 一些 一 握住 这 窗户 打开 从 这 外部 所以 他
[kʊd; kəd][dʒʌmp] [θruː] [ænd; ənd] [aʊt] ,
could jump through and out ,
可以 跳 通过 和 出去 ,

“除非有人从外面把窗户打开，让他跳出去，否则他就会这么做。”

” [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
” said Mr . Brown .
” 说 先生 . 棕色的 .

布朗先生说道。

“ [oʊ] ! [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['sʌmbɑːdi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [naɪs] [dɔːg] , ['dædi] ? ” [æskt] [suː] ,
“ Oh ! Do you think somebody took our nice dog , Daddy ? ” asked Sue ,
“ 哦 ! 做 你 思考 某人 采取 我们的 好的 狗 , 爸爸 ? ” 问 起诉 ,

“哦！爸爸，你觉得是不是有人把我们可爱的狗狗偷走了？”苏问道。

[wɪð; wɪθ] ['æŋkʃəs] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn][hɜːr; hər] ['fɑːðər] . [-]
with anxious eyes fixed on her father . [200]
和 焦虑的 眼睛 固定的 在 她 父亲 . [-]

她焦虑地看着父亲。[200]

“ [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ Some one might have done so , ” he answered .
“ 一些 一 可能 有 完毕 所以 , ” 他 回答 .

“或许有人这么做过，”他回答道。

“ [huː] [dɪd] ? ” [diˈmɑːndid] [ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [suː] .

“	**Who**	**did**	**?**	**”**	**demanded**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**.**
”	WHO	做过	?	”	要求	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

“是谁干的？”邦尼·布朗和他的妹妹苏质问道。

“ [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][aʊt] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

“	**That's**	**what**	**we**	**have**	**to**	**find**	**out**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
”	那就是	什么	我们	有	到	寻找	出去	,	”	说	先生	.	棕色的	.

“这就是我们需要弄清楚的，”布朗先生说。

“ [kʌm] [ɪn] [naʊ] [ænd; ənd] [iːt] [jʊr; jər] [ˈbrekfəst] [ðen] [aɪl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈpætər] . ”

“	**Come**	**in**	**now**	**and**	**eat**	**your**	**breakfast**	**Then**	**I'll**	**help**	**you**	**look**	**for**	**Patter**	**.**	**”**
”	来	在	现在	和	吃	你的	早餐	然后	患病的	帮助	你	看	为了	语调	.	”

“进来吃早饭吧，然后我帮你找帕特。”

“ [ɪz][ðer; ðər][dɔːg] [ˈriːəli] [gɔːn] ? ” [æskt] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] .

“	**Is**	**their**	**dog**	**really**	**gone**	**?**	**”**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**as**	**the**	**three**	**entered**	**the**	**house**	**.**
”	是	他们的	狗	真的	已消失	?	”	问	太太	.	棕色的	,	作为	这	三	进入	这	房子	.

“他们的狗真的不见了吗？”布朗太太在三人进屋时问道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [soʊ] , ” [ədˈmɪtɪd] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

“	**It**	**seems**	**so**	**,**	**”**	**admitted**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
”	它	似乎	所以	,	”	承认	先生	.	棕色的	.

“看来确实如此，”布朗先生承认道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiːl] [get][hɪm; ɪm] [bæk] . ”

“	**But**	**I**	**guess**	**we'll**	**get**	**him**	**back**	**.**	**”**
”	但	我	猜测	出色地	得到	他	后退	.	”

“但我相信我们能把他找回来。”

“ [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] ? ” [ˈbʌni] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

“	**In**	**time**	**for**	**the**	**show**	**?**	**”**	**Bunny**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
”	在	时间	为了	这	展示	?	”	兔子	通缉	到	知道	.

“能赶上演出吗？”邦妮想知道。

“ [ðæts] [soʊ] — [aɪˈd] [fərˈgɑːtn] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ʃoʊ] !

“	**That's**	**so**	**—**	**I'd**	**forgotten**	**about**	**the**	**show**	**!**
”	那就是	所以	—	ID	被遗忘的	关于	这	展示	!

“真是的——我都忘了这个节目了！”

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

”	**exclaimed**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
”	惊呼	先生	.	棕色的	.

布朗先生惊呼道。

“ [lets] [siː] — [wen] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	**Let's**	**see**	**—**	**when**	**is**	**it**	**?**	**”**
”	我们来吧	看	—	什么时候	是	它	?	”

“让我想想——是什么时候？”

“ [deɪ] [ˈæftər][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] . ”

“	**Day**	**after**	**to**	**-**	**morrow**	**.**	**”**
”	天	后	到	-	明天	.	”

“后天。”

“ [hwjuː] ! ” [ˈhwɪsld] [ˈdædi] [braʊn] .

“	**Whew**	**!**	**”**	**whistled**	**Daddy**	**Brown**	**.**
”	呼！	!	”	吹口哨	爸爸	棕色的	.

“呼！”布朗爸爸吹了声口哨。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][fæst] . ”

“	**We'll**	**have**	**to**	**work**	**fast**	**.**	**”**
”	出色地	有	到	工作	快速地	.	”

“我们必须抓紧时间。”

“ [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][get] ['pætər] [bæk] ?
“ What can you do if you don't get Patter back ?
” 什么 能 你 做 如果 你 不 得到 语调 后退 ?

“如果找不回帕特，你能怎么办？”

” ['mɪsɪz] . [braʊn] [æskt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pæst] [ðə; ði] ['brekfəst] ['ɔːrɪndʒɪz][tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
” Mrs . Brown asked , as she passed the breakfast oranges to Bunny and Sue .
” 太太 . 棕色的 问 , 作为 她 通过了 这 早餐 橙子 到 兔子 和 起诉 .

布朗太太一边把早餐的橘子递给邦妮和苏，一边问道。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][poʊ'spoʊn][ðə; ði] [ʃoʊ] , [aɪ] [ges] , ” [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'plaɪd] .
“ We'll have to postpone the show , I guess , ” her husband replied .
” 出色地 有 到 推迟 这 展示 , 我 猜测 , ” 她 丈夫 回复 .

“看来我们得推迟演出了。”她丈夫回答说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [-]
“ It wouldn't be much [201]
” 它 不会 是 很多 [-]

“不会太多[201]

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] [wɪ'ðaʊt] ['pætər] .
of a performance without Patter .
的 一个 表现 没有 语调 .

没有帕特尔的演出。

['hiːz] [ðə; ði] [tʃiːf] [pər'fɔːrmər] . ”
He's the chief performer . ”
他是 这 首席 演员 . ”

他是首席表演者。

“ [oʊ] , [wiːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] !
“ Oh , we've just got to find him !
” 哦 , 我们已经 只是 得到 到 寻找 他 !

“哦，我们一定要找到他！”

” [kraɪd] ['bʌni] .
” cried Bunny .
” 哭 兔子 .

“兔子叫道。”

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] , ['niːðər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [nɔːr][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd] ['veri] [gʊd]
As you may imagine , neither the little boy nor his sister had very good
作为 你 可能 想象 , 两者都不 这 小的 男生 也不 他的 姐姐 有 非常 好的
['æpitaits] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
appetites for breakfast .
食欲 为了 早餐 .

可想而知，小男孩和他的妹妹对早餐都没什么胃口。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [lɔːst] [dɔːg] .
They were too worried about their lost dog .
他们 是 也 担心 关于 他们的 丢失的 狗 .

他们太担心走失的狗狗了。

['pætər] ['truːli] [wʌz; wəz] [gɔːn] — [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Patter truly was gone — there was no doubt of it .
语调 真的 曾是 已消失 — 那里 曾是 不 怀疑 的 它 .

帕特确实消失了——这一点毋庸置疑。

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早餐后，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə][get][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fɪʃ] [dɑ:k][tu:; tə] [si:] [ə'baʊt][ðə; ði]

even	though	he	was	in	a	hurry	to	get	to	his	fish	dock	to	see	about	the
甚至	尽管	他	曾是	在	一个	匆忙	到	得到	到	他的	鱼	码头	到	看	关于	这

['lɔbstəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,

lobsters	coming	in	,
龙虾	未来	在	,

尽管他急着赶到他的鱼码头去看看龙虾捕捞上来的情况，

['mɪstər] . [braʊn] [rɪ'meɪnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][help] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:]

Mr	.	Brown	remained	around	the	house	long	enough	to	help	Bunny	and	Sue
先生	.	棕色的	剩余	大约	这	房子	长的	足够的	到	帮助	兔子	和	起诉

[sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][pet] .

search	for	their	pet	.
搜索	为了	他们的	宠物	.

布朗先生在房子附近待了足够长的时间，帮助邦妮和苏寻找她们的宠物。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ,

They	looked	in	places	where	he	had	hidden	before	,
他们	看起来	在	地方	在哪里	他	有	隐	前	,

他们搜查了他以前藏身的地方。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [pɑ:p] [aʊt][æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['dʒɔɪəs] [bɑ:ks] .

but	he	did	not	pop	out	at	them	with	joyous	barks	.
但	他	做过	不是	流行音乐	出去	在	他们	和	欢乐	树皮	.

但他并没有像往常那样欢快地吠叫着冲向他们。

[ðeɪ] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd][lɑ:ts] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] ,

They	went	over	the	fields	and	lots	near	the	house	,
他们	去	超过	这	字段	和	很多	靠近	这	房子	,

他们穿过房子附近的田野和空地，

[bʌt; bət][noʊ] ['pætər] ['ænsər] [tu:; tə][ðer; ðər][kɔ:lz][ænd; ənd] ['hwislz] .

but	no	Patter	answered	to	their	calls	and	whistles	.
但	不	语调	回答	到	他们的	呼叫	和	哨声	.

但是，他们的呼喊和口哨声都没有回应帕特。

['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] ,

Mr	.	Brown	looked	outside	under	the	window	of	the	shed	,
先生	.	棕色的	看起来	外部	在下面	这	窗户	的	这	棚	,

布朗先生从棚屋的窗户向外望去。

[θru:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] ['pætər] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʒʌmpt] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] .

through	which	it	seemed	that	Patter	must	have	jumped	to	get	away	.
通过	哪个	它	似乎	那	语调	必须	有	跳了起来	到	得到	离开	.

帕特似乎是从那里跳下去逃脱的。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] , ['dædi] ? ” [æskt] ['bʌni] .

“	What	are	you	looking	for	,	Daddy	?	”	asked	Bunny	.
“	什么	是	你	寻找	为了	,	爸爸	?	”	问	兔子	.

“爸爸，你在找什么呢？”邦尼问道。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['si:ɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['eni] [fu:t'prints] [-]

“	I	was	seeing	if	there	were	any	footprints	[	202	]
“	我	曾是	看到	如果	那里	是	任何	脚印	[	-	]

“我当时正在查看是否有脚印[202]

[ðer; ðər] [ðæt] [maɪt] [tel] [ˌem 'i:] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ” ['ænsər] ['mɪstər] .

there	that	might	tell	me	who	had	been	there	in	the	night	,	”	answered	Mr	.
那里	那	可能	告诉	我	WHO	有	到过	那里	在	这	夜晚	,	”	回答	先生	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“那里或许能告诉我昨晚是谁在那里，”布朗先生回答说。

“ [ðæts] [laɪk] [dɪ'tektɪv] [duː] , ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['bʌni] , [ɪn][ə; eɪ] [θrɪld] ['wɪspər] .

“	That's	like	detectives	do	,	isn't	it	?	”	asked	Bunny	,	in	a	thrilled	whisper	.
”	那就是	喜欢	侦探	做	,	不是	它	?	”	问	兔子	,	在	一个	激动不已	耳语	.

“这不就是侦探们会做的事吗？”邦妮兴奋地低声问道。

“ [jes] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

“	Yes	,	”	agreed	his	father	.
”	是的	,	”	同意	他的	父亲	.

“是的，”他父亲同意道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪm][nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ,

“	But	I	guess	I'm	not	much	of	a	detective	,
”	但	我	猜测	我是	不是	很多	的	一个	侦探	,

“但我猜我不太擅长侦探工作。”

[fɔːr; fər][aɪ][kɑːnt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [maːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] . ”

for	I	can't	see	anything	except	marks	of	the	shoes	of	a	lot	of	you	boys	.	”
为了	我	不能	看	任何事物	除了	标记	的	这	鞋	的	一个	很多	的	你	男孩们	.	”

因为我什么也看不见，除了你们很多男孩的鞋印。

“ [jes] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃed] ['jestərdeɪ] , ” [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .

“	Yes	,	we	were	playing	around	the	shed	yesterday	,	”	admitted	Bunny	.
”	是的	,	我们	是	玩耍	大约	这	棚	昨天	,	”	承认	兔子	.

“是的，我们昨天在棚子附近玩耍，”邦尼承认道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [pə'liːs] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

“	Will	you	tell	the	police	?	”	asked	Mrs	.	Brown	,
”	将要	你	告诉	这	警察	?	”	问	太太	.	棕色的	,

“你会告诉警察吗？”布朗太太问道。

[wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] , [ðoʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] .

when	her	husband	was	ready	to	go	to	work	,	though	a	little	late	.
什么时候	她	丈夫	曾是	准备好	到	去	到	工作	,	尽管	一个	小的	晚的	.

当她丈夫准备去上班时，虽然稍微迟到了一会儿。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] ['betər] , ” [hiː; hi] [ə'griːd] .

“	I	think	I'd	better	,	”	he	agreed	.
”	我	思考	ID	更好的	,	”	他	同意	.

“我想我最好这么做，”他同意道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm] ['strəulɪŋ] [bænd][ʌv; əv] ['dʒɪpsiz] [tʊk] ['pætər] [ə'weɪ] ,

“	It	may	be	that	some	strolling	band	of	Gypsies	took	Patter	away	,
”	它	可能	是	那	一些	漫步	乐队	的	吉普赛人	采取	语调	离开	,

“或许是某个流浪的吉普赛人把帕特带走了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːs] [kiːp] ['prɪti] [ʃɑːrp] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [ðiːz] ['strəuləz] .

and	the	police	keep	pretty	sharp	watch	over	these	strollers	.
和	这	警察	保持	漂亮的	锋利的	手表	超过	这些	婴儿车	.

警方对这些婴儿车严加看管。

[ðeɪl] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [kæmp] ,

They'll	know	where	they	camp	,
他们会	知道	在哪里	他们	营	,

他们会知道在哪里扎营。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɑːr; ər] [ə'raʊnd] [wiːl] [goʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] ['meɪbi] [faɪnd] ['pætər] .

and	if	any	are	around	we'll	go	have	a	look	and	maybe	find	Patter	.
和	如果	任何	是	大约	出色地	去	有	一个	看	和	或许	寻找	语调	.

如果附近有的话，我们会去看看，也许能找到帕特。

" [bʌt; bət][noʊ] ['dʒɪpsi] ['bændz][hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊnd] ['bɛlˌmɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ðə; ði] [pə'liːs]

"	But	no	Gypsy	bands	had	been	around	Bellemere	for	some	time	,	the	police
"	但	不	吉普赛人	乐队	有	到过	大约	贝尔梅尔	为了	一些	时间	,	这	警察

[rɪ'pɔːrtɪd] ,

reported	,
据报道	,

“但据警方报告，贝尔梅尔附近已经有一段时间没有吉普赛乐队出现了。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɔndərəz] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] ['pætər] .

so	it	could	not	have	been	any	of	these	wanderers	that	had	taken	Patter	.
所以	它	可以	不是	有	到过	任何	的	这些	流浪者	那	有	已采取	语调	.

所以不可能是这些流浪者中的任何一个带走了帕特。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][dɔːg] [meɪ] [hæv; həv] ['wɔndəd] [ɔːf][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd]

Of	course	the	dog	may	have	wandered	off	and	joined	them	,	but	this	did
的	课程	这	狗	可能	有	漫步	离开	和	加入	他们	,	但	这	做过

[nɑːt] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l] .

not	seem	possible	.
不是	似乎	可能的	.

当然，那条狗有可能走失并加入了他们，但这似乎不太可能。

['pætər] [wʌz; wəz] [tuː] ['hæpi] [-]

Patter	was	too	happy	[	203	]
语调	曾是	也	快乐的	[	-	]

帕特太高兴了[203]

[wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

with	Bunny	and	Sue	to	want	to	run	away	.
和	兔子	和	起诉	到	想	到	跑步	离开	.

和邦妮、苏一起想离家出走。

“ [sʌm; səm][wʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm] — [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] ! ” [dɪ'klerd] [suː] , ['sɔbiŋ] .

“	Some	one	took	him	—	that's	what	they	did	!	”	declared	Sue	,	sobbing	.
"	一些	一	采取	他	—	那就是	什么	他们	做过	!	"	声明	起诉	,	啜泣	.

“有人把他带走了——他们就是这么做的！”苏抽泣着说道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] - [ɪm] [aɪ'd][hæv; həv] - [ɪm] [ə'restɪd] ! ” ['θretnd] ['bʌni] .

“	And	if	I	could	find	'	em	I'd	have	'	em	arrested	!	”	threatened	Bunny	.
"	和	如果	我	可以	寻找	-	呃	ID	有	-	呃	被捕	!	"	威胁	兔子	.

“如果我能找到他们，我一定会逮捕他们！”邦尼威胁道。

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːst][dɔːg] ['kwɪkli] [spred] ,

News	of	the	lost	dog	quickly	spread	,
消息	的	这	丢失的	狗	迅速地	传播	,

狗狗走失的消息迅速传开。

[ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [huː] [wɜːr; wər] ['helpɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [get] ['redi]

especially	among	the	boys	and	girls	who	were	helping	Bunny	and	Sue	get	ready
尤其	之中	这	男孩们	和	女孩们	WHO	是	帮助	兔子	和	起诉	得到	准备好

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .

for	the	show	.
为了	这	展示	.

尤其是那些帮助邦妮和苏准备演出的男孩女孩们。

“ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ! ” [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .

“	We've	got	to	find	him	!	”	declared	George	.
"	我们已经	得到	到	寻找	他	!	"	声明	乔治	.

“我们得找到他！”乔治说道。

“ [noʊ] [trɪk] [dɔːg] — [noʊ] [ʃoʊ] ! ”

“	No	trick	dog	—	no	show	!	”
"	不	诡计	狗	—	不	展示	!	"

“不耍花招的狗，不表演！”

“ [bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ? ” [æskt] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

“	But	where	can	we	find	him	?	”	asked	Charlie	Star	.
”	但	在哪里	能	我们	寻找	他	?	”	问	查理	星星	.

“可是我们去哪里找他呢？”查理·斯塔尔问道。

“ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ! ” [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .

“	We've	got	to	search	!	”	declared	George	.
”	我们已经	得到	到	搜索	!	”	声明	乔治	.

“我们得去找！”乔治说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['fræntɪk] [sɜːrtʃ] [bɪ'gæn] . [-]

And	then	a	frantic	search	began	.	[	204	]
和	然后	一个	疯狂的	搜索	开始	.	[	-	]

然后，一场疯狂的搜寻开始了。[204]

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[lɔːst] ['tʃɪldrən]

LOST	CHILDREN
丢失的	孩子们

失踪儿童

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːst] ['pætər] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] ,

All	day	long	the	search	for	the	lost	Patter	was	kept	up	,
全部	天	长的	这	搜索	为了	这	丢失的	语调	曾是	保留	向上	,

一整天都在搜寻失踪的帕特。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trɪk] [dɔːg][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .

but	the	trick	dog	could	not	be	found	.
但	这	诡计	狗	可以	不是	是	成立	.

但是那只表演绝技的狗却找不到了。

['iːv(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd]['faiəmən] [helpt] [tuː; tə] [lʊk] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɑːn] ['regjələr] ['duːti] .

Even	some	of	the	police	and	firemen	helped	to	look	,	when	they	were	not	on	regular	duty	.
甚至	一些	的	这	警察	和	消防员	帮助	到	看	,	什么时候	他们	是	不是	在	常规的	责任	.

甚至一些警察和消防员在非执勤时间也帮忙搜寻。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪks] ['pætər] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][æt; ət][ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪn][eɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['krɪpld] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [spred] [ɔːl]['oʊvər] ['bɛlˌmɪr] ,

For	the	story	of	the	tricks	Patter	was	going	to	do	at	the	show	in	aid	of	the	Home	for	Crippled	Children	had	spread	all	over	Bellemere	,
为了	这	故事	的	这	技巧	语调	曾是	去	到	做	在	这	展示	在	援助	的	这	家	为了	残疾的	孩子们	有	传播	全部	超过	贝尔梅尔	,

帕特将在演出中表演一些魔术，为残疾儿童之家筹款，这个故事已经传遍了整个贝尔米尔。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] .

and	many	were	anxious	to	help	in	the	search	.
和	许多	是	焦虑的	到	帮助	在	这	搜索	.

许多人都渴望参与搜救工作。

[ɔːl] [ə'baʊt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['æskɪŋ] ['evri] [wʌn] [ðeɪ] [met] , ['iːv(ə)n][st'reɪndʒəz][ɑːn][ðə; ði] [striːt] :

All	about	boys	and	girls	were	asking	every	one	they	met	,	even	strangers	on	the	street	:
全部	关于	男孩们	和	女孩们	是	问	每一个	一	他们	遇见	,	甚至	陌生人	在	这	街道	:

男孩女孩们逢人便问，甚至连街上的陌生人也不放过：

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['pætər] ?
“ Have you seen Patter ?
“ 有 你 已见 语调 ?

你见过帕特吗?

” [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][in'kwaiəd][ʌv; əv] [æskt] [ɪn][tɜːrn] :
” And if the person inquired of asked in turn :
” 和 如果 这 人 询问 的 问 在 转动 :

“如果被询问的人反过来问:

“ [huː] [ɪz] ['pætər] ?
“ Who is Patter ?
“ WHO 是 语调 ?

“帕特是谁? ”

” [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [wʊd] [kʌm] :
” the reply would come :
” 这 回复 会 来 :

回复会是这样的:

“ ['hiːz] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg][ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
“ He's the trick dog of Bunny Brown and his sister Sue .
“ 他是 这 诡计 狗 的 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

“他是邦尼·布朗和他妹妹苏的戏法狗。”

” [bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [ðæt] [deɪ] , ['pætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] .
” But in spite of all their looking that day , Patter was not found .
” 但 在 尽管如此 的 全部 他们的 寻找 那 天 , 语调 曾是 不是 成立 .

“但是尽管他们那天找了很久，还是没有找到帕特。”

[naɪt] [keɪm] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [huː] [hæd; həd] [-]
Night came and Bunny and Sue , who had [205]
夜晚 来了 和 兔子 和 起诉 , WHO 有 [-]

夜幕降临，邦妮和苏，她们[205]

[bɪn] [aʊt] [ɪn][tɜːrn][wɪð; wɪθ] [dʒɔːrdʒ] , ['tʃɑːrli] [ænd; ənd] ['hæri] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
been out in turn with George , Charlie and Harry , came back to their home .
到过 出去 在 转动 和 乔治 , 查理 和 哈里 , 来了 后退 到 他们的 家 .

他们轮流和乔治、查理和哈里出去玩，然后回到家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd][ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
They were tired and discouraged .
他们 是 疲劳的 和 灰心 .

他们感到疲惫和沮丧。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiːl] ['evər][faɪnd][hɪm; ɪm] , ['mʌðər] ? ” [æskt] [suː] .
“ Do you think we'll ever find him , Mother ? ” asked Sue .
“ 做 你 思考 出色地 曾经 寻找 他 , 母亲 ? ” 问 起诉 .

“妈妈，您觉得我们还能找到他吗? ”苏问道。

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ Oh , yes , I think so , ” was the answer .
“ 哦 , 是的 , 我 思考 所以 , ” 曾是 这 回答 .

“哦，是的，我想是这样，”对方回答道。

“ [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə]
“ Your father is going to put a notice in the paper offering a reward to
“ 你的 父亲 是 去 到 放 一个 注意 在 这 纸 提供 一个 报酬 到
[huː'evər] [faindz] ['pætər] [ænd; ənd] [brɪŋz] [hɪm; ɪm] [hoʊm] . ”
whoever finds Patter and brings him home . ”
谁 发现 语调 和 带来 他 家 . ”

“你父亲将在报纸上刊登一则广告，悬赏寻找帕特并把他带回家的人。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][dəunt][faɪnd][hɪm; ɪm] , [wʌt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ʃoʊ] ? ” [æskt] [ˈbʌni] .

“	But	if	we	don't	find	him	,	what	about	the	show	?	”	asked	Bunny	.
”	但	如果	我们	不	寻找	他	,	什么	关于	这	展示	?	”	问	兔子	.

“但如果我们找不到他，那节目怎么办？”邦妮问道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [suːn] . ”

“	We	have	to	have	it	soon	.	”
”	我们	有	到	有	它	很快	.	”

“我们必须尽快拿到它。”

“ [ðə; ði] [ʃoʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [poʊˈspoʊnd] [ɪf] [ˈpætər] [ˈiznt] [faʊnd] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

“	The	show	will	have	to	be	postponed	if	Patter	isn't	found	,	”	said	Mrs	.	Brown	.
”	这	展示	将要	有	到	是	推迟	如果	语调	不是	成立	,	”	说	太太	.	棕色的	.

“如果找不到帕特，演出就不得不延期了，”布朗夫人说。

“ [dʌz] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	Does	that	mean	we	can't	have	it	?	”
”	做	那	意思是	我们	不能	有	它	?	”

“那是不是意味着我们就不能拥有它了？”

“ [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɔːf] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['leɪtər] .

“	No	,	it	means	it	will	be	put	off	and	given	later	.
”	不	,	它	方法	它	将要	是	放	离开	和	给定	之后	.

“不，这意味着它会被推迟，以后再发放。”

[bʌt; bət][dəunt] [fret] .

But	don't	fret	.
但	不	烦恼	.

但别担心。

[iːt] [jʊr; jər] ['sʌpəz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][bed] , [ænd; ənd][pərˈhæps][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pætər] [wɪl] [biː; bi]

Eat	your	suppers	and	go	to	bed	,	and	perhaps	in	the	morning	Patter	will	be
吃	你的	晚餐	和	去	到	床	,	和	也许	在	这	早晨	语调	将要	是

[hɪr] .

here	.
这里	.

吃完晚饭就去睡觉吧，也许明天早上帕特就会来了。

” [æt; ət] ['sʌpər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [eɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][æt; ət] ['brekfəst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

”	At	supper	Bunny	and	Sue	ate	a	little	better	than	at	breakfast	because
”	在	晚餐	兔子	和	起诉	吃	一个	小的	更好的	比	在	早餐	因为

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌaʊtˈdɔːrz] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] [er] .

they	had	been	outdoors	all	day	in	the	fresh	air	.
他们	有	到过	户外	全部	天	在	这	新鲜的	空气	.

“因为邦妮和苏在户外呼吸了一整天的新鲜空气，所以她们晚餐吃得比早餐好一些。”

['æftər] ['sʌpər] [ðeɪ] [sæt][ʌp][ə; eɪ] [waɪl] [bɪˈfɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] ,

After	supper	they	sat	up	a	while	before	going	to	bed	,
后	晚餐	他们	卫星	向上	一个	尽管	前	去	到	床	,

晚饭后，他们坐了一会儿才去睡觉。

['hoʊpɪŋ] [sʌm; səm] [gʊd] [nuːz] [maɪt] [kʌm] [ɪn]['oʊvər][ðə; ði] ['telɪfoʊn] . [-]

hoping	some	good	news	might	come	in	over	the	telephone	.	[	206	]
希望	一些	好的	消息	可能	来	在	超过	这	电话	.	[	-	]

希望能够通过电话收到一些好消息。[206]

[bʌt; bət] [nʌn] [keɪm] , [ðoʊ] [twaɪs] , [wen] [ðə; ði] ['dɔːrbel] [ræŋ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rʌʃt] ['ɪntuː]

But	none	came	,	though	twice	,	when	the	doorbell	rang	,	the	children	rushed	into
但	没有任何	来了	,	尽管	两次	,	什么时候	这	门铃	响铃	,	这	孩子们	匆忙	进入

[ðə; ði][hɔːl] ,

the	hall	,
这	大厅	,

但是没有人来，尽管门铃响了两次，孩子们都冲进了大厅。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːst][dɔːg] .

thinking	it	was	some	one	coming	with	the	lost	dog	.
思维	它	曾是	一些	一	未来	和	这	丢失的	狗	.

以为是有人带着走失的狗来了。

[ðə; ði][fɜːrst] [rɪŋ] , [haʊ'evər] ,

The	first	ring	,	however	,
这	第一的	戒指	,	然而	,

然而，第一枚戒指，

[wʌz; wəz][baɪ][ə; eɪ][mæn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['fæməli] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [muːvd] [ɑːn][ðə; ði] [striːt]

was	by	a	man	looking	for	a	new	family	who	had	just	moved	on	the	street
曾是	经过	一个	男人	寻找	为了	一个	新的	家庭	WHO	有	只是	已搬	在	这	街道

,

,

,

是一位刚搬到这条街上、正在寻找新家庭的男士发的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [kɔːld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə; eɪ] ['pætərn] [ʃiː; ʃi]

and	the	second	time	it	was	a	woman	who	called	to	return	a	pattern	she
和	这	第二	时间	它	曾是	一个	女士	WHO	称为	到	返回	一个	图案	她

[hæd; həd] ['bɔːroʊd] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [braʊn] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

had	borrowed	of	Mrs	.	Brown	that	morning	.
有	借来的	的	太太	.	棕色的	那	早晨	.

第二次打电话来的是一位女士，她要归还当天早上从布朗太太那里借来的纸样。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
“	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[aɪ] [ges] [wiːl] ['nevər] [faɪnd] ['pætər] ! ” [said] ['bʌni] .

I	guess	we'll	never	find	Patter	!	”	sighed	Bunny	.
我	猜测	出色地	绝不	寻找	语调	!	”	叹了口气	兔子	.

“看来我们永远也找不到帕特了！”邦尼叹了口气。

“ ['meɪbi] ['hiːz] [ded] !

“	Maybe	he's	dead	!
“	或许	他是	死的	!

“他可能已经死了！”

” [hæf] ['sɒbd] [suː] .

”	half	sobbed	Sue	.
”	一半	啜泣	起诉	.

“苏半抽泣着说。”

“ ['nɑːnsens] ! ” [læft] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

“	Nonsense	!	”	laughed	their	father	.
“	废话	!	”	笑了	他们的	父亲	.

“胡说！”他们的父亲笑着说。

“ [dəunt][biː; bi][soʊ] ['gluːmi] !

“	Don't	be	so	gloomy	!
“	不	是	所以	阴沉	!

别这么沮丧!

[juːl] [hæv; həv][jʊr; jər][dɔːg] [bæk] [suːn] .

You'll	have	your	dog	back	soon	.
你会	有	你的	狗	后退	很快	.

你的狗狗很快就能回来了。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuːz] [ænd; ənd][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] [dɔːg][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	But	there	was	no	news	and	no	sign	of	the	trick	dog	the	next	morning	,
"	但	那里	曾是	不	消息	和	不	符号	的	这	诡计	狗	这	下一个	早晨	,

但第二天早上，既没有消息也没有那条表演犬的踪迹。

[ðoʊ] ['bʌni] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][slɪp] [aʊt][ʌv; əv][bed][ænd; ənd]

though	Bunny	ran	to	the	shed	as	soon	as	he	could	slip	out	of	bed	and
尽管	兔子	跑	到	这	棚	作为	很快	作为	他	可以	滑	出去	的	床	和

[ˌdaʊn'sterz] .

downstairs	.
楼下	.

虽然邦尼一有机会就从床上溜下楼，跑到棚子里去了。

" [aɪ] [driːmd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['hiːd] [kʌm] [bæk] , " [sed] [suː] ,

"	I	dreamed	in	the	night	that	he'd	come	back	,	"	said	Sue	,
"	我	梦见	在	这	夜晚	那	他会	来	后退	,	"	说	起诉	,

"我昨晚梦见他会回来，"苏说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] [driːm] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm]

and	she	was	much	disappointed	when	she	found	out	the	dream	had	not	come
和	她	曾是	很多	失望的	什么时候	她	成立	出去	这	梦	有	不是	来

[truː] .

true	.
真的	.

当她发现梦想并未实现时，她感到非常失望。

['æftər] ['brekfəst] [ænd; ənd]['æftər]['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] ['telifəund] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] , ['oʊnli]

After	breakfast	and	after	Mr	.	Brown	had	telephoned	to	the	police	,	only
后	早餐	和	后	先生	.	棕色的	有	电话	到	这	警察	,	仅有的

[tuː; tə][faɪnd] [-]

to	find	[	207	]
到	寻找	[	-	]

早餐后，布朗先生打电话报警，结果发现[207]

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] , ['mɪsɪz] . [braʊn] [æskt] :

they	had	no	trace	of	the	dog	,	Mrs	.	Brown	asked	:
他们	有	不	痕迹	的	这	狗	,	太太	.	棕色的	问	:

"他们没有找到那条狗的踪迹，"布朗太太问道。

" [wʌt] [hæd; həd][wiː; wi] ['betər] [duː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ʃoʊ] ?

"	What	had	we	better	do	about	the	children's	show	?
"	什么	有	我们	更好的	做	关于	这	孩子们的	展示	?

"我们最好如何处理儿童节目？"

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [ɑːn][ðə; ði] [kə'mɪti] [hæv; həv] [bɪn] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː][ʌp] . "

Some	of	the	ladies	on	the	committee	have	been	calling	me	up	.	"
一些	的	这	女士们	在	这	委员会	有	到过	呼叫	我	向上	.	"

委员会里的一些女士给我打过电话。

" [wel] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ['sloʊli] , " ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][gɑːt] ['pætər] [bæk] [naʊ] ,

"	Well	,	"	said	Mr	.	Brown	slowly	,	"	even	if	we	got	Patter	back	now	,
"	出色地	,	"	说	先生	.	棕色的	缓慢地	,	"	甚至	如果	我们	得到	语调	后退	现在	,

"嗯，"布朗先生缓缓说道，"即使我们现在找回了帕特，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] ['oʊvər] ['biːɪŋ] [lɔːst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][duː][hɪz; ɪz] [trɪks] [wel] ,

he	might	be	so	frightened	over	being	lost	that	he	would	not	do	his	tricks	well	,
他	可能	是	所以	害怕	超过	存在	丢失的	那	他	会	不是	做	他的	技巧	出色地	,

他可能因为迷路而感到非常害怕，以至于无法很好地表演他的绝技。

[ænd; ənd] ['hiːd] [spɔɪl] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .

and	he'd	spoil	the	performance	.
和	他会	剧透	这	表现	.

他会毁了这场演出。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [plæn] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .

I	think	the	safest	plan	would	be	to	call	the	show	off	for	a	while	.
我	思考	这	最安全	计划	会	是	到	称呼	这	展示	离开	为了	一个	尽管	.

我认为最稳妥的做法是暂时取消演出。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['leɪtər] .

It	can	easily	be	given	later	.
它	能	容易地	是	给定	之后	.

可以稍后再给。

" [soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpər] ,

"	So	this	was	done	,	and	an	advertisement	was	put	in	the	paper	,
"	所以	这	曾是	完毕	,	和	一个	广告	曾是	放	在	这	纸	,

于是事情就这么办了，并在报纸上刊登了广告。

['steɪtɪŋ] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['pætər] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊm] [fɔːr; fər]

stating	that	because	Patter	was	lost	the	performance	for	the	Home	for
声明	那	因为	语调	曾是	丢失的	这	表现	为了	这	家	为了

['krɪpld] ['tʃɪldrən] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] ['leɪtər] ;

Crippled	Children	would	take	place	later	;
残疾的	孩子们	会	拿	地方	之后	;

声明称，由于帕特尔失踪，为残疾儿童之家举办的演出将推迟举行；

[dʒʌst] [wen] [wʌz; wəz] [nɑːt] [noʊn] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpər] .

just	when	was	not	known	,	but	there	would	be	a	notice	in	the	paper	.
只是	什么时候	曾是	不是	已知	,	但	那里	会	是	一个	注意	在	这	纸	.

具体时间尚不清楚，但报纸上会刊登公告。

" [wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɑːnt] [ðer; ðər] ['tɪkɪt] ['mʌni] [bæk] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	Will	the	people	want	their	ticket	money	back	?	"	asked	Bunny	,
"	将要	这	人们	想	他们的	票	钱	后退	?	"	问	兔子	,

“人们会想要退款吗？”邦尼问道。

[fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['gʊdli] [sʌm; səm] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [əd'mɪʃnz] .

for	quite	a	goodly	sum	had	been	taken	in	from	the	sale	of	admissions	.
为了	相当	一个	很好	和	有	到过	已采取	在	从	这	销售	的	招生	.

从门票销售中已经获得了一笔相当可观的收入。

" [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] .

"	I	think	not	,	"	his	mother	said	.
"	我	思考	不是	,	"	他的	母亲	说	.

“我不这么认为，”他母亲说。

" ['piːp(ə)l] [dəunt] [teɪk] [bæk] ['mʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['tʃærəti] .

"	People	don't	take	back	money	they	have	given	to	charity	.
"	人们	不	拿	后退	钱	他们	有	给定	到	慈善机构	.

“人们不会把捐给慈善机构的钱要回来。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .

"	And	this	proved	to	be	the	case	.
"	和	这	已证实	到	是	这	案件	.

事实证明确实如此。

[ðoʊ] [-]

Though	[	208	]
尽管	[	-	]

虽然[208]

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] , [noʊ] [wʌn] [æskt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [rɪ'fʌndɪd] ,

the	boys	offered	to	return	it	,	no	one	asked	to	have	his	money	refunded	,
这	男孩们	提供	到	返回	它	,	不	一	问	到	有	他的	钱	已退款	,

男孩们主动提出归还，没有人要求退款。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz] [poʊ'spoʊnd] .

even	though	the	show	was	postponed	.
甚至	尽管	这	展示	曾是	推迟	.

尽管演出延期了。

[ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] ['pætər] [went] [ɑ:n] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zʌlt] .

The	search	for	Patter	went	on	for	several	day	without	any	result	.
这	搜索	为了	语调	去	在	为了	一些	天	没有	任何	结果	.

对帕特尔的搜寻持续了数日，但没有任何结果。

[æt; ət] [læst] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] ['bʌni] ['wɪspəd] [tu:; tə] [su:] [raɪt] ['æftər] ['brekfəst] :

At	last	one	morning	Bunny	whispered	to	Sue	right	after	breakfast	:
在	最后的	一	早晨	兔子	低声说道	到	起诉	正确的	后	早餐	:

终于有一天早晨，吃完早饭后，邦妮悄悄地对苏说：

“ [kʌm] [ɑ:n] , [lets] [goʊ] [ɔ:f] [baɪ] [ɑ:r'selvz] . ”

“	Come	on	,	let's	go	off	by	ourselves	.	”
“	来	在	, 我们来吧		去	离开	经过	我们自己	.	”

“走吧，我们自己去。”

“ [ɔ:f] [wer] ? ” [æskt] [su:] .

“	Off	where	?	”	asked	Sue	.
“	离开	在哪里	?	”	问	起诉	.

“去哪儿？”苏问道。

“ [ɔ:f] [tu:; tə] [faɪnd] ['pætər] .

“	Off	to	find	Patter	.
“	离开	到	寻找	语调	.

“去找帕特。”

[aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] [baɪ] [ɑ:r'selvz] ['bɛtərən] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] .

I	think	we	can	find	him	alone	by	ourselves	better'n	all	the	others	.
我	思考	我们	能	寻找	他	独自的	经过	我们自己	比	全部	这	其他的	.

我认为我们自己比其他人更容易找到他。

[ðeɪ] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['rækɪt] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ðæt] ['meɪbi] ['pætər] [ɪz] [ə'freɪd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] . ”

They	make	so	much	racket	looking	around	and	yelling	that	maybe	Patter	is	afraid	to	come	out	.	”
他们	制作	所以	很多	球拍	寻找	大约	和	大喊	那	或许	语调	是	害怕的	到	来	出去	.	”

他们四处张望、大声喧哗，弄得帕特都不敢出来了。

“ [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [wer] ?

“	Come	out	of	where	?
“	来	出去	的	在哪里	?

“从哪里冒出来的？”

” [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

”	Sue	wanted	to	know	.
”	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

“ [aʊt] [ʌv; əv] [wer] [hi:; hi] [ɪz] ['haɪdɪŋ] . ”

“	Out	of	where	he	is	hiding	.	”
“	出去	的	在哪里	他	是	隐藏	.	”

“从他藏身的地方出来。”

“ [haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [hi:; hi] [ɪz] ['haɪdɪŋ] , ['bʌni] ? ”

“	How	do	you	know	he	is	hiding	,	Bunny	?	”
“	如何	做	你	知道	他	是	隐藏	,	兔子	?	”

“你怎么知道他躲起来了，小兔子？”

“ [oʊ] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] , [suː] , [els] ['hiːd][hæv; həv] ['ænsər] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][kɔːlz][ænd; ənd]
“ Oh , he must be , Sue , else he'd have answered some of my calls and
“ 哦 , 他 必须 是 , 起诉 , 别的 他会 有 回答 一些 的 我的 呼叫 和
['hwislz] .
whistles .
哨声 .

“哦，他一定是，苏，否则他会回应我的一些呼喊和口哨声。”

['hiːz] ['haɪdɪŋ] , [ɔːr][sʌm; səm][wʌn][hæz; həz]['hɪd(ə)n][hɪm; ɪm] .
He's hiding , or some one has hidden him .
他是 隐藏 , 或者 一些 一 有 隐 他 .

他躲起来了，或者有人把他藏起来了。

[kʌm] [ɑːn] — [lets] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] — [dʒʌst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] . ”
Come on — let's go and look for him — just you and me . ”
来 在 — 我们来吧 去 和 看 为了 他 — 只是 你 和 我 . ”

走吧——我们去找他——就你和我。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [suː] .
“ All right , ” agreed Sue .
“ 全部 正确的 , ” 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

[ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [wət'evər] ['bʌni] [sed] ,
She usually agreed with whatever Bunny said ,
她 通常 同意 和 任何 兔子 说 ,

她通常都会同意邦妮说的话。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [-]
and she was quite willing to join in a search for the [209]
和 她 曾是 相当 愿意的 到 加入 在 一个 搜索 为了 这 [-]

她非常乐意加入寻找[209]

['mɪsɪŋ] [dɔːg] .
missing dog .
丢失的 狗 .

狗狗走失了。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
“ What are you going to do ?
“ 什么 是 你 去 到 做 ?

“你会怎样做?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['bʌni] ['rʌmidʒɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] .
” she asked , as she saw Bunny rummaging around in the pantry .
” 她 问 , 作为 她 锯 兔子 翻找 大约 在 这 食品储藏室 .

她问道，同时看到邦妮正在食品储藏室里翻找东西。

“ [aɪm] ['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ I'm getting something to eat , ” he answered .
“ 我是 获得 某物 到 吃 , ” 他 回答 .

“我去吃点东西，”他回答道。

“ [waɪ] , [wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd] ['brekfəst] , ['bʌni] . ”
“ Why , we just had breakfast , Bunny . ”
“ 为什么 , 我们 只是 有 早餐 , 兔子 . ”

“哎呀，我们刚吃过早饭呢，小兔子。”

“ [aɪ] [noʊ] [wiː; wi][dɪd] .
“ I know we did .
“ 我 知道 我们 做过 .

我知道我们做到了。

[ðɪs] ['iznt] ['brekfəst] .
This isn't breakfast .
这 不是 早餐 .

这不是早餐。

[its] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] . ”
It's for our dinner . ”
它是 为了 我们的 晚餐 . ”

这是给我们做晚餐的。

“ ['dɪnər] ! ” [kraɪd] [suː] .
“ Dinner ! ” cried Sue .
“ 晚餐 ! ” 哭 起诉 .

“吃饭啦！”苏喊道。

“ [jes] , ['meɪbi] [wiːl] [biː; bi] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['pætər] [ʌn'tɪl] [ə'weɪ] [leɪt] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd]
“ Yes , maybe we'll be out looking for Patter until away late this afternoon , and
“ 是的 , 或许 出色地 是 出去 寻找 为了 语调 直到 离开 晚的 这 下午 , 和
[wiːl] [get] ['hʌŋgri] ,
we'll get hungry ,
出色地 得到 饥饿的 ,

“是的，我们可能要到今天下午晚些时候才能找到帕特，到时候我们会饿的。”

” [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
” explained Bunny .
” 解释 兔子 .

“兔子”解释道。

“ [soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [ə'lɔːŋ] . ”
“ So I'm going to take something along . ”
“ 所以 我是 去 到 拿 某物 沿着 . ”

“所以我打算带点东西去。”

“ [get] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ðen] , ” ['bɛgd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
“ Get some for me , then , ” begged his sister .
“ 得到 一些 为了 我 , 然后 , ” 乞求 他的 姐姐 .

“那就帮我弄一些吧，”他妹妹恳求道。

['bʌni] [dɪd] .
Bunny did .
兔子 做过 .

兔子做到了。

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [keɪks] ,
He took some cookies and cakes ,
他 采取 一些 曲奇饼 和 蛋糕 ,

他拿了一些饼干和蛋糕，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd]
though it would have been better if he had taken some bread and
尽管 它 会 有 到过 更好的 如果 他 有 已采取 一些 面包 和
['piːnʌt] ['bʌtər] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .
peanut butter sandwiches .
花生 黄油 三明治 .

如果他带些面包和花生酱三明治就更好了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪks] [ænd; ənd] ['kʊkiz] [wɜːr; wər] ['iziə] [tuː; tə] ['kæri] .
But the cakes and cookies were easier to carry .
但 这 蛋糕 和 曲奇饼 是 更轻松 到 携带 .

但蛋糕和饼干更容易携带。

“ [kʌm] [ɑːn] [naʊ] , [wiːl] [goʊ] , ” [sed] ['bʌni] , ['stʌfɪŋ] [ðə; ði] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [keɪks] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]
“ Come on now , we'll go , ” said Bunny , stuffing the cookies and cakes into his
“ 来 在 现在 , 出色地 去 , ” 说 兔子 , 馅 这 曲奇饼 和 蛋糕 进入 他的
['pɑːkəts] .
pockets .
口袋 .

“走吧，我们走，”兔子说着，把饼干和蛋糕塞进口袋里。

“ [bʌt; bət][dəunt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] . ”
“ But don't make any noise . ”
“ 但 不 制作 任何 噪音 . ”

“但不要发出任何声音。”

“ [waɪ] [nɑːt] , ['bʌni] ? ” “
“ Why not , Bunny ? ” “
“ 为什么 不是 , 兔子 ? ” “

“为什么不行，小兔子？”

- [kɔːz] !
' Cause !
- 原因 !

'原因!

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][wɑːnt] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][stɑːp][ˌjuː 'es] ?
You think I want somebody to see us and stop us ?
你 思考 我 想 某人 到 看 我们 和 停止 我们 ?

你觉得我希望有人看到我们并阻止我们吗?

[ɪf] [ðeɪ] [hɪr] [ˌjuː 'es] [ðeɪl] [seɪ] [-]
If they hear us they'll say [210]
如果 他们 听到 我们 他们会 说 [-]

如果他们听到我们说话，他们会说[210]

[wiː; wi] ['ɔtnt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] ['pætər] [ɔːl][baɪ] [ɑːr'selvz] .
we oughtn't to go and look for Patter all by ourselves .
我们 不应该 到 去 和 看 为了 语调 全部 经过 我们自己 .

我们不应该独自去找帕特。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] . ”
But I guess we can find him . ”
但 我 猜测 我们 能 寻找 他 . ”

但我想我们能找到他。

“ [aɪ] [ges] [soʊ] , [tuː] , ” [ə'griːd] [suː] .
“ I guess so , too , ” agreed Sue .
“ 我 猜测 所以 , 也 , ” 同意 起诉 .

“我也这么认为，”苏同意道。

['kwaɪətli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] [ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [juːst] ,
Quietly the children went out the side door to a porch that was not often used ,
悄悄 这 孩子们 去 出去 这 边 门 到 一个 门廊 那 曾是 不是 经常 用过的 ,

孩子们静静地从侧门走到一个不常用的门廊上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['skɜːriːd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [jɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][lɑːts][ænd; ənd]['veɪkənt] [fiːldz]
and then they scurried through the back yard to the lots and vacant fields
和 然后 他们 匆匆跑过 通过 这 后退 院子 到 这 很多 和 空缺 字段
[bɪ'jɑːnd] .
beyond .
超过 .

然后他们匆匆穿过后院，跑向远处的空地和荒芜的田野。

“ [naʊ] [wiːl] [goʊ][faɪnd] ['pætər] ! ” [dɪ'klerd] ['bʌni] .
“ Now we'll go find Patter ! ” declared Bunny .
“ 现在 出色地 去 寻找 语调 ! ” 声明 兔子 .

“现在我们去找帕特！”邦尼宣布道。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] ? ” [æskt] [suː] .
“ Do you know where to look ? ” asked Sue .
“ 做 你 知道 在哪里 到 看 ? ” 问 起诉 .

“你知道该去哪里找吗？”苏问道。

“ [noʊ] .
“ No .
“ 不 .

“不。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] ['meɪbi] ['hiːd][goʊ] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər] [dɔːgz] , ” [sə'dʒestɪd]
But I guess maybe he'd go where there was a lot of other dogs , ” suggested
但 我 猜测 或许 他会 去 在哪里 那里 曾是 一个 很多 的 其他 狗 , ” 建议
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“但我猜他可能会去有很多其他狗狗的地方，”邦妮建议道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['loʊnsəm] [ɔːr][hiː; hi]['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [nuː] [trɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] ,
“ Maybe he was lonesome or he wanted to learn new tricks for the show ,
“ 或许 他 曾是 寂寞 或者 他 通缉 到 学习 新的 技巧 为了 这 展示 ,

“也许他感到孤独，或者他想学习一些新的表演技巧。”

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [went] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə] ['ʌðər] [dɔːgz] . ”
and so he went where he could talk to other dogs . ”
和 所以 他 去 在哪里 他 可以 讲话 到 其他 狗 . ”

于是，他就去了能和其他狗狗说话的地方。

“ [dɔːgz] [kɑːnt] [tɔːk] ! ” [dɪ'klerd] [suː] .
“ Dogs can't talk ! ” declared Sue .
“ 狗 不能 讲话 ! ” 声明 起诉 .

“狗不会说话！”苏说道。

“ [wel] , [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst][kæn; kən] , ” [ə'sɜːrtɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
“ Well , they almost can , ” asserted her brother .
“ 出色地 , 他们 几乎 能 , ” 断言 她 兄弟 .

“嗯，他们几乎可以做到，”她哥哥断言道。

“ ['enihaʊ] , [ðeɪ] [kæn; kən]['wæg(ə)l][ðer; ðər][teɪlz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['tɔːkɪŋ] .
“ Anyhow , they can waggle their tails and it looks like talking .
“ 无论如何 , 他们 能 摇摆 他们的 尾巴 和 它 看起来 喜欢 说 .

“总之，它们会摇尾巴，看起来像是在说话。”

[soʊ][aɪ] [θɪŋk] ['pætər] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['ʌðər] [dɔːgz] .
So I think Patter went to find other dogs .
所以 我 思考 语调 去 到 寻找 其他 狗 .

所以我认为帕特去找其他狗狗了。

[ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz][ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [taʊn] ? ”
And do you know where most of the dogs are in this town ? ”
和 做 你 知道 在哪里 最多 的 这 狗 是 在 这 镇 ? ”

你知道镇上大部分狗都在哪里吗?

“ [noʊ] ! [wer] ? ” [æskt] [suː] .
“ No ! Where ? ” asked Sue .
“ 不 ! 在哪里 ? ” 问 起诉 .

“不！在哪儿？”苏问道。

“ [daʊn] [ɑːn] ['rɪvər] [striːt] , ” [sed] ['bʌni] .
“ Down on River Street , ” said Bunny .
“ 向下 在 河 街道 , ” 说 兔子 .

“就在河街那边，”邦尼说。

“ [oʊ] , [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] !
“ Oh , that isn't a nice place !
“ 哦 , 那 不是 一个 好的 地方 !

“哦，那可不是个好地方！”

” [kraɪd] [suː] . [-]
” cried Sue . [211]
” 哭 起诉 . [-]

“苏喊道。[211]

“ [wʌns] ['dædi] [brɔːt] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [wiː; wi] [roʊd] [ɪn]
“ Once daddy brought mother and me up from the shore and we rode in
“ 一次 爸爸 带来 母亲 和 我 向上 从 这 支撑 和 我们 骑 在
[ðə; ði] ['ɔːtoʊ] [θruː] ['rɪvər] [striːt] .
the auto through River Street .
这 汽车 通过 河 街道 .

“有一次，爸爸带着我和妈妈从岸边上来，我们坐汽车沿着河街兜风。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɜːrti] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['dɜːrti] ['pɝːsənz] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] .
It was dirty , and such a lot of dirty persons live there .
它 曾是 肮脏的 , 和 这样的 一个 很多 的 肮脏的 人 居住 那里 .

那里很脏，而且住着很多不讲卫生的人。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [dɔːgz] , [tuː] . ”
There was a lot of dogs , too . ”
那里 曾是 一个 很多 的 狗 , 也 . ”

那里还有很多狗。

“ [jes] , ” [ə'griːd] ['bʌni] .
“ Yes , ” agreed Bunny .
“ 是的 , ” 同意 兔子 .

“是的，”邦尼同意道。

“ ['meɪbi] ['dɜːrti] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['ekstrə] [dɔːgz] [ə'raʊnd] .
“ Maybe dirty people always have a lot of extra dogs around .
“ 或许 肮脏的 人们 总是 有 一个 很多 的 额外的 狗 大约 .

“也许不讲卫生的人身边总是养了很多多余的狗。”

['enihaʊ] , [daʊn] [ɪn] ['rɪvər] [striːt] [ɪz] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] .
Anyhow , down in River Street is the best place to look .
无论如何 , 向下 在 河 街道 是 这 最好的 地方 到 看 .

总之，河街那边是最好的找东西的地方。

[wiː; wi] [kæn; kən] [wɔːk] [ðer; ðər] , [ɔːl] [raɪt] .
We can walk there , all right .
我们 能 走 那里 , 全部 正确的 .

我们可以走过去，没问题。

” ['rɪvər] [striːt] , [æz; əz] [suː] [hæd; həd] [sed] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrst] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] ,
” River Street , as Sue had said , was the worst section of Bellemere ,
” 河 街道 , 作为 起诉 有 说 , 曾是 这 最差 部分 的 贝尔梅尔 ,

正如苏所说，河街是贝尔米尔最糟糕的地段。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['veri] [seɪf] [pleɪs]['æftər][dɑːrk] , [æz; əz][bæd] ['kærəktərz] [lɪvd] [ðer; ðər] , [daʊn]

and	not	a	very	safe	place	after	dark	,	as	bad	characters	lived	there	,	down
和	不是	一个	非常	安全的	地方	后	黑暗的	,	作为	坏的	人物	居住地	那里	,	向下

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] .

among	the	factories	.
之中	这	工厂	.

天黑以后那里就不安全了，因为工厂附近住着一些坏人。

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [ri'mɑːkt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [dɔːgz][ðer; ðər] ,

But	,	as	Bunny	had	remarked	,	there	were	many	dogs	there	,
但	,	作为	兔子	有	评论	,	那里	是	许多	狗	那里	,

但是，正如邦尼所说，那里有很多狗。

[ænd; ənd] ['pætər] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

and	Patter	might	have	taken	it	into	his	head	to	pay	them	a	visit	.
和	语调	可能	有	已采取	它	进入	他的	头	到	支付	他们	一个	访问	.

帕特可能一时兴起，决定去拜访他们。

[ɔːr][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['teɪkən][ðer; ðər] .

Or	he	might	have	been	stolen	away	and	taken	there	.
或者	他	可能	有	到过	被盗	离开	和	已采取	那里	.

或者他可能被人拐走带到了那里。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] ['rɪvər] [striːt] .

So	Bunny	and	Sue	started	for	River	Street	.
所以	兔子	和	起诉	开始	为了	河	街道	.

于是，邦妮和苏出发前往河街。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	took	them	some	little	time	to	reach	it	,
它	采取	他们	一些	小的	时间	到	抵达	它	,

他们花了一些时间才到达那里。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [ðeɪ] [sɔː] ['meni] [dɔːgz] ['strəulɪŋ] [ə'raʊnd] .

and	when	they	did	they	saw	many	dogs	strolling	around	.
和	什么时候	他们	做过	他们	锯	许多	狗	漫步	大约	.

他们到那里后，看到许多狗在附近闲逛。

[wʌns] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [sɔː] ['pætər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːld] [ænd; ənd] ['hwɪsld] .

Once	they	thought	they	saw	Patter	and	they	called	and	whistled	.
一次	他们	想法	他们	锯	语调	和	他们	称为	和	吹口哨	.

他们一度以为看到了帕特，于是又喊又吹口哨。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] ['ʃʌfəld] [ʌp] ['æskɪŋ] :

But	the	dog	proved	to	be	a	strange	one	,	and	a	boy	shuffled	up	asking	:
但	这	狗	已证实	到	是	一个	奇怪的	一	,	和	一个	男生	洗牌	向上	问	:

但这条狗很古怪，一个男孩拖着脚步走过来问道：

“ [ðæt] [jʊr; jər][dɔːg] ? ” [-]

“	That	your	dog	?	”	[	212	]
“	那	你的	狗	?	”	[	-	]

“那是你的狗吗？”[212]

“ [noʊ] , ” ['ænsər] ['bʌni] .

“	No	,	”	answered	Bunny	.
“	不	,	”	回答	兔子	.

“不，”兔子回答道。

“ [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['iznt] .

“	I	thought	he	was	,	but	he	isn't	.
“	我	想法	他	曾是	,	但	他	不是	.

“我原以为他是，但他不是。”

[maɪ][dɔːg][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] . ”
My dog is a trick dog . ”
我的 狗 是 一个 诡计 狗 . ”

我的狗是条会耍把戏的狗。

“ [wʌt] ['kʌlər] ? ” [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
“ What color ? ” asked the boy .
“ 什么 颜色 ? ” 问 这 男生 .

“什么颜色？”男孩问道。

['bʌni] [dɪ'skraɪbd] ['pætər] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['rægɪd] [ænd; ənd]
Bunny described Patter and then the strange boy , who was quite ragged and
兔子 描述 语调 和 然后 这 奇怪的 男生 , WHO 曾是 相当 破烂不堪 和
['dɜːrti] , [sed] :
dirty , said :
肮脏的 , 说 :

邦尼描述了帕特，然后那个衣衫褴褛、浑身脏兮兮的奇怪男孩说道：

“ [waɪ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['veri] [dɔːg] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
“ Why , I think I know the very dog you're looking for .
“ 为什么 , 我 思考 我 知道 这 非常 狗 你是 寻找 为了 .

“嗯，我想我知道你要找的那只狗是谁。”

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðæt] [striːt] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] . ”
I saw him going down that street a while ago . ”
我 锯 他 去 向下 那 街道 一个 尽管 前 . ”

我刚才看到他沿着那条街走了。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
“ Oh , thank you !
“ 哦 , 感谢 你 !

“哦，谢谢！”

” [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] .
” cried Bunny , as he and Sue darted away .
” 哭 兔子 , 作为 他 和 起诉 飞镖 离开 .

“！”邦尼喊道，然后和苏飞快地跑开了。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['riːəli] [siː] [ðer; ðər] [dɔːg] ?
“ Did you really see their dog ?
“ 做过 你 真的 看 他们的 狗 ?

你真的看到他们的狗了吗?

” [æskt] [ə'nʌðər] ['rægɪd] ['ɜːrtʃɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['spoʊkən] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
” asked another ragged urchin of the one who had spoken to Bunny and Sue
” 问 其他 破烂不堪 顽童 的 这 一 WHO 有 说 到 兔子 和 起诉
.
:
.

“另一个衣衫褴褛的流浪儿问那个和邦妮和苏说话的家伙。”

“ [nɔː] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['nɑːθɪn] -
“ Naw , I don't know nothin '
“ 不 , 我 不 知道 什么也没有 -

“不，我什么都不知道。”

- [baʊt] [ðer; ðər] [dɔːg] , ” [hiː; hi] [snaːrld] .
' bout their dog , ” he snarled .
- 回合 他们的 狗 , ” 他 纠缠 .

“关于他们的狗，”他咆哮道。

“ ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [tel] - [ɪm] [juː; jʊ][dɪd][fɔːr; fər] ? ”

“	**What'd**	**you**	**tell**	**'**	**em**	**you**	**did**	**for**	**?**	**”**
”	什么	你	告诉	-	呃	你	做过	为了	?	”

“你跟他们说你干了什么？”

“ [dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

“	**Just**	**to**	**have**	**some**	**fun**	**.**
”	只是	到	有	一些	乐趣	.

“只是想找点乐子。”

[wiːl] [siː] [haʊ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [tʃeɪs] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [trɪk] [mʌt] !

We'll	**see**	**how**	**long**	**they**	**chase**	**around**	**looking**	**for**	**a**	**trick**	**mut**	**!**
出色地	看	如何	长的	他们	追赶	大约	寻找	为了	一个	诡计	变异	!

我们来看看他们要追着那只耍花招的变种狗跑多久！

” [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ] [miːn] [trɪk] , [fɔːr; fər] [fʌn] , [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] .

”	**The**	**boy**	**had**	**played**	**a**	**mean**	**trick**	**,**	**for**	**fun**	**,**	**as**	**he**	**thought**	**.**
”	这	男生	有	玩	一个	意思是	诡计	,	为了	乐趣	,	作为	他	想法	.

“那个男孩以为他只是为了好玩，就捉弄了别人。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

But	**it**	**made**	**trouble**	**for**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**.**
但	它	制成	麻烦	为了	兔子	和	起诉	.

但这给邦妮和苏带来了麻烦。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [səːtʃt] [ðə; ði] ['rɪvər] [striːt] ['sekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]

The	**children**	**searched**	**the**	**River**	**Street**	**section**	**and**	**attracted**	**much**	**attention**
这	孩子们	搜索	这	河	街道	部分	和	吸引	很多	注意力

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]

because	**[**	**213**	**]**
因为	[	-	]

孩子们在河街一带搜寻，引起了很多人的注意，因为[213]

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [drest] — [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

they	**were**	**well**	**dressed**	**—**	**much**	**better**	**than**	**the**	**boys**	**and**	**girls**	**playing**	**on**	**the**
他们	是	出色地	穿着	—	很多	更好的	比	这	男孩们	和	女孩们	玩耍	在	这

['saɪdwɔːk] .

sidewalks	**.**
人行道	.

他们衣着体面——比在人行道上玩耍的男孩女孩们要好得多。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [wɔːkt] [ænd; ənd] [lʊkt] , [noʊ] ['pætər] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] .

But	**for**	**all**	**they**	**walked**	**and**	**looked**	**,**	**no**	**Patter**	**could**	**they**	**find**	**.**
但	为了	全部	他们	步行	和	看起来	,	不	语调	可以	他们	寻找	.

但他们走了又走，找了又找，却始终找不到帕特。

“ [aɪ] — [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] , ['bʌni] , ” [sed] [suː] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

“	**I**	**—**	**I**	**guess**	**we'd**	**better**	**go**	**home**	**,**	**Bunny**	**,**	**”**	**said**	**Sue**	**,**	**after**	**a**	**bit**	**.**
”	我	—	我	猜测	我们会	更好的	去	家	,	兔子	,	”	说	起诉	,	后	一个	少量	.

“我……我想我们最好回家了，邦妮，”苏过了一会儿说道。

“ [aɪ] [ges] [soʊ] , ” [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

“	**I**	**guess**	**so**	**,**	**”**	**agreed**	**her**	**brother**	**.**
”	我	猜测	所以	,	”	同意	她	兄弟	.

“我想也是，”她哥哥同意道。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [raɪt] [striːt] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] ,

They	**started**	**out**	**the**	**right**	**street**	**,**	**as**	**they**	**thought**	**,**
他们	开始	出去	这	正确的	街道	,	作为	他们	想法	,

他们一开始走的是正确的街道，正如他们所认为的那样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [soʊ] ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ʃʊr] .

but	they	took	so	many	twists	and	turns	they	could	not	be	sure	.
但	他们	采取	所以	许多	曲折	和	转弯	他们	可以	不是	是	当然	.

但他们经历了太多曲折，以至于无法确定。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['næroʊ] , ['dɜːrti] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] ['æli] [bɪ'twiːn] [haɪ] ['bɪldɪŋz] .

At	last	they	found	themselves	in	a	narrow	,	dirty	and	unpleasant	alley	between	high	buildings	.
在	最后的	他们	成立	他们自己	在	一个	狭窄的	,	肮脏的	和	令人不快的	胡同	之间	高的	建筑物	.

最后，他们发现自己身处高楼大厦之间一条狭窄、肮脏、令人不快的巷子里。

“ [wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] , ['bʌni] ? ” [æskt] [suː] .

“	Where	are	we	,	Bunny	?	”	asked	Sue	.
“	在哪里	是	我们	,	兔子	?	”	问	起诉	.

“我们这是在哪儿，邦尼？”苏问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] , ” [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['wɪri] ['ænsər] .

“	Oh	,	I	don't	know	,	”	was	his	weary	answer	.
“	哦	,	我	不	知道	,	”	曾是	他的	厌倦	回答	.

“哦，我不知道，”他疲惫地回答道。

“ [aɪm] [ɔːl] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

“	I'm	all	turned	around	.
“	我是	全部	转向	大约	.

我完全迷失了方向。

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [keɪm] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] . ”

I	guess	we	came	the	wrong	way	.	”
我	猜测	我们	来了	这	错误的	方式	.	”

我想我们走错路了。

“ [duː] [juː; jʊ] [miːn] [wɪə(r)] — [lɔːst] , ['bʌni] ? ” ['fɔːltəd] [suː] .

“	Do	you	mean	we're	—	lost	,	Bunny	?	”	faltered	Sue	.
“	做	你	意思是	是	—	丢失的	,	兔子	?	”	犹豫不决	起诉	.

“你是说我们——迷路了吗，邦妮？”苏结结巴巴地问道。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [soʊ] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

“	I'm	afraid	so	,	”	was	the	answer	.
“	我是	害怕的	所以	,	”	曾是	这	回答	.

“恐怕是这样，”对方回答道。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [wɪə(r)] [lɔːst] ! ” [-]

“	I'm	afraid	we're	lost	!	”	[	214	]
“	我是	害怕的	是	丢失的	!	”	[	-	]

“恐怕我们迷路了！”[214]

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[ðə; ði] [oʊld] ['fækt(ə)ri]

THE	OLD	FACTORY
这	老的	工厂

老工厂

[suː] [braʊn] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['bʌni] .

Sue	Brown	stopped	short	and	looked	at	her	brother	Bunny	.
起诉	棕色的	停止	短的	和	看起来	在	她	兄弟	兔子	.

苏·布朗突然停住脚步，看向她的弟弟邦尼。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [lʊk] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

A	strange	look	was	in	the	eyes	of	the	little	girl	.
一个	奇怪的	看	曾是	在	这	眼睛	的	这	小的	女孩	.

小女孩的眼神有些奇怪。

“ [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['riːəli] [lɔːst] ?

“	Are	we	really	lost	?
”	是	我们	真的	丢失的	?

我们真的迷路了吗?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [ə'gen] .

”	she	asked	again	.
”	她	问	再次	.

她又问了一遍。

“ [aɪm] - [freɪd] [soʊ] , ” ['bʌni] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] .

“	I'm	'	fraid	so	,	”	Bunny	replied	again	.
”	我是	-	害怕	所以	,	”	兔子	回复	再次	.

“恐怕是这样,”邦尼再次回答道。

“ [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] !

“	Oh	,	Bunny	Brown	!
”	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [lɔːst] [fɔːr; fər] ? ” [weɪld] [suː] .

What'd	you	want	to	go	and	get	me	lost	for	?	”	wailed	Sue	.
什么	你	想	到	去	和	得到	我	丢失的	为了	?	”	哀嚎	起诉	.

“你为什么要害我迷路？”苏哭喊道。

“ ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌem 'iː] [lɔːst] [fɔːr; fər] ?

“	What'd	you	get	me	lost	for	?
”	什么	你	得到	我	丢失的	为了	?

你为什么让我迷路了?

” ['bʌni] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

”	Bunny	was	quite	surprised	as	he	turned	to	look	at	his	sister	.
”	兔子	曾是	相当	惊讶	作为	他	转向	到	看	在	他的	姐姐	.

“邦尼转头看向妹妹时，感到非常惊讶。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [get] [juː; jʊ] [lɔːst] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	didn't	get	you	lost	,	”	he	said	.
”	我	没有	得到	你	丢失的	,	”	他	说	.

“我没有让你迷路,”他说。

“ [jes] , [juː; jʊ] [dɪd] , [tuː] ! ”

“	Yes	,	you	did	,	too	!	”
”	是的	,	你	做过	,	也	!	”

“是的，你也做到了！”

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] ! ”

“	No	,	I	didn't	!	”
”	不	,	我	没有	!	”

“不，我没有！”

“ [wel] , [aɪm] [lɔːst] , [eint] [aɪ] ?

“	Well	,	I'm	lost	,	ain't	I	?
”	出色地	,	我是	丢失的	,	不是	我	?

“哎呀，我迷路了，是不是？”

[juː; jʊ] [sed] [soʊ] [jɔːr'self] . ”

You	said	so	yourself	.	”
你	说	所以	你自己	.	”

你自己也这么说过。

“ [wel] , ['meɪbi] [aɪ][dɪd] .
“ Well , maybe I did .
” 出色地 , 或许 我 做过 .

“嗯，也许我做过。”

[bʌt; bət][aɪm][lɔːst][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ! ”
But I'm lost just as much as you are ! ”
但 我是 丢失的 只是 作为 很多 作为 你 是 ! ”

但我跟你一样迷茫!

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” ['sɒbd] [suː] .
“ Oh , dear ! ” sobbed Sue .
” 哦 , 亲爱的 ! ” 啜泣 起诉 .

“哦，天哪！”苏抽泣着说。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] . ” [-]
I don't want to be lost . ” [215]
我 不 想 到 是 丢失的 . ” [-]

我不想迷路。”[215]

“ [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi][lɔːst] ['veri] [lɔːŋ] , ” ['prɑːmɪst] ['bʌni] ,
“ We won't be lost very long , ” promised Bunny ,
” 我们 惯于 是 丢失的 非常 长的 , ” 承诺 兔子 ,

“我们不会迷路太久的，”邦尼承诺道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][waɪp] [ə'weɪ] [suːz] [terz] .
as he took out his handkerchief and tried to wipe away Sue's tears .
作为 他 采取 出去 他的 手帕 和 尝试 到 擦拭 离开 苏的 眼泪 .

他掏出手帕，试图擦去苏的眼泪。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [hoʊm] . ”
“ I'll take you back home . ”
” 患病的 拿 你 后退 家 . ”

“我送你回家。”

“ [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !
“ Stop it !
” 停止 它 !

“住手！”

[stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !
Stop it !
停止 它 !

住手!

” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [suː] .
” suddenly cried Sue .
” 突然 哭 起诉 .

“突然，苏喊道。”

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] ['bʌni] , ['drɔːɪŋ] [bæk] .
“ What's the matter ? ” asked Bunny , drawing back .
” 是什么 这 事情 ? ” 问 兔子 , 绘画 后退 .

“怎么了？”邦尼一边后退一边问道。

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][sɑːp][ʌp][jʊr; jər] [terz] . ”
“ I'm trying to sop up your tears . ”
” 我是 尝试 到 肥皂 向上 你的 眼泪 . ”

“我正在帮你擦眼泪。”

“ [wel] , [jʊə(r)] ['waɪpɪŋ] - [ɪm] [ɔːl]['oʊvər][maɪ] [feɪs] , [æn; ən] - [aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Well , you're wiping ' em all over my face , an ' I don't like it .
“ 出色地 , 你是 擦拭 - 呃 全部 超过 我的 脸 , 一个 - 我 不 喜欢 它 .

“你把它们都抹到我脸上了，我不喜欢这样。”

[aɪ][kæn; kən][sɑːp][ʌp][maɪ] [oʊn] [terz] ! ”
I can sop up my own tears ! ”
我 能 肥皂 向上 我的 自己的 眼泪 ! ”

我可以自己擦眼泪!

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] !
“ Oh , all right !
“ 哦 , 全部 正确的 !

“哦，好的！”

” [ænd; ənd] ['bʌni] ['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər][hɜːrt] .
” and Bunny acted as if his feelings were hurt .
” 和 兔子 行动 作为 如果 他的 情怀 是 伤害 .

“而邦尼则装作很受伤的样子。”

[ðen] [suː] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [krɔːs] — [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] :
Then Sue felt sorry for being a bit cross — as she was — and she said :
然后 起诉 毛毡 对不起 为了 存在 一个 少量 叉 — 作为 她 曾是 — 和 她 说 :

苏随后为自己刚才有点生气感到后悔——她当时确实有点生气——于是她说：

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ['bʌni] , [juː; jʊ][kæn; kən][sɑːp][ʌp][maɪ] [terz] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] .
“ Oh , all right , Bunny , you can sop up my tears if you want to .
“ 哦 , 全部 正确的 , 兔子 , 你 能 肥皂 向上 我的 眼泪 如果 你 想 到 .

“哦，好吧，兔子，如果你愿意，你可以帮我擦干眼泪。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ][wəʊnt][kraɪ]['eni] [mɔːr] .
But I guess I won't cry any more .
但 我 猜测 我 惯于 哭 任何 更多的 .

但我猜我不会再哭了。

['eniweɪ] , [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] . ”
Anyway , not if you can find the way home . ”
反正 , 不是 如果 你 能 寻找 这 方式 家 . ”

总之，只要你能找到回家的路，就没问题。

“ [aɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
“ I'll find it all right , ” declared the little boy .
“ 患病的 寻找 它 全部 正确的 , ” 声明 这 小的 男生 .

“我会没事的，”小男孩说道。

“ [hɪr] , [aɪl] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] , - [kɔːz] ['meɪbi] [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] ['veri] [wel] ,
“ Here , I'll take hold of your hand , ' cause maybe you can't see very well ,
“ 这里 , 患病的 拿 抓住 的 你的 手 , - 原因 或许 你 不能 看 非常 出色地 ,

“来，我握住你的手，因为你可能视力不太好。”

[ænd; ənd] [aɪl] [liːd] [juː; jʊ] . ”
and I'll lead you . ”
和 患病的 带领 你 . ”

我会带领你们。

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] [ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [terz] [draɪ][ʌp] [aʊt][ʌv; əv][maɪ] [aɪz] ,
“ I can see all right as soon as the tears dry up out of my eyes ,
“ 我 能 看 全部 正确的 作为 很快 作为 这 眼泪 干燥 向上 出去 的 我的 眼睛 ,

“等我眼泪干了，视力就完全好了。”

” [sed] [suː] .
” said Sue .
” 说 起诉 .

苏说道。

“ [aɪm][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [skerd] [æt; ət][fɜːrst][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [lɔːst] . ”
“ I'm all right now , but I was scared at first for being lost . ”
” 我是 全部 正确的 现在 , 但 我 曾是 害怕的 在 第一的 为了 存在 丢失的 . ”

“我现在没事了，但一开始我迷路了，很害怕。”

“ [aɪ][wʌz; wəz] [skerd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [tuː] , ” [əd'mɪtɪd] [-]
“ I was scared a little , too , ” admitted [216]
” 我 曾是 害怕的 一个 小的 , 也 , ” 承认 [-]

“我也有点害怕，”[216]

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

“ [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [skerd] [naʊ] .
“ But I'm not scared now .
” 但 我是 不是 害怕的 现在 .

“但我现在不害怕了。”

[kʌm] [ɑːn] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][goʊ] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Come on , I guess we go this way to go home .
来 在 , 我 猜测 我们 去 这 方式 到 去 家 .

走吧，看来我们回家就得走这条路了。

” ['bʌni] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɪg] [brɪk]
“ Bunny thought he knew how to get out of the alley between the big brick
” 兔子 想法 他 知道 如何 到 得到 出去 的 这 胡同 之间 这 大的 砖
['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] ,
buildings and find his way home ,
建筑物 和 寻找 他的 方式 家 ,

“兔子以为他知道怎么走出那条砖砌大楼之间的巷子，找到回家的路。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .
but he didn't .
但 他 没有 .

但他没有。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
It was a part of Bellemere he had never before visited , and it
它 曾是 一个 部分 的 贝尔梅尔 他 有 绝不 前 到访 , 和 它
[wʌz; wəz] [streɪndʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
was strange to him .
曾是 奇怪的 到 他 .

这是贝尔梅尔他从未到访过的地方，对他来说很陌生。

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [sɔː] [ə'nʌðər] , ['ɔːlmoʊst][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
He walked to one end of the alley and saw another , almost like it .
他 步行 到 一 结尾 的 这 胡同 和 锯 其他 , 几乎 喜欢 它 .

他走到巷子的一端，看到了另一条巷子，几乎和它一模一样。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][goʊ] [daʊn] [hɪr] , ” [sed] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
“ I guess we go down here , ” said Bunny to his sister .
” 我 猜测 我们 去 向下 这里 , ” 说 兔子 到 他的 姐姐 .

“我想我们得下去了，”邦尼对他的妹妹说。

['trʌstfəli] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [ʃiː; ʃi] [stept] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
Trustfully holding his hand , she stepped along at his side .
值得信赖地 保持 他的 手 , 她 步 沿着 在 他的 边 .

她满怀信任地握着他的手，走在他身边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [bɪg]['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋz] .

It	was	still	and	quiet	down	among	those	big	factory	buildings	.
它	曾是	仍然	和	安静的	向下	之中	那些	大的	工厂	建筑物	.

在那些高大的厂房之间，一片寂静。

['bʌni] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['fæktriz; 'fæktəriz] , [ðoʊ] [wʌt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðem; ðəm]

Bunny	knew	they	were	factories	,	though	what	had	once	been	made	in	them
兔子	知道	他们	是	工厂	,	尽管	什么	有	一次	到过	制成	在	他们

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] .

he	did	not	know	.
他	做过	不是	知道	.

兔子知道它们是工厂，但他不知道它们曾经生产过什么。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðer; ðər] [naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [dɪ'zɜːrtɪd] .

Nothing	was	made	there	now	,	for	the	buildings	were	deserted	.
没有什么	曾是	制成	那里	现在	,	为了	这	建筑物	是	荒凉的	.

现在那里什么都没生产了，因为建筑物都废弃了。

['meni] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər]['broʊkən] ,

Many	windows	were	broken	,
许多	视窗	是	破碎的	,

许多窗户被打破了，

[ænd; ənd] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑːn][hæf][ðer; ðər]['hɪndʒɪz][æz; əz][ðə; ði][wɪnd]

and	doors	were	swinging	to	and	fro	on	half	their	hinges	as	the	wind
和	门	是	摇摆	到	和	弗	在	一半	他们的	铰链	作为	这	风

[bluː] [ðem; ðəm] .

blew	them	.
吹	他们	.

风吹得门扇摇摇晃晃，一半的门轴都松开了。

[daʊn] [ðə; ði] ['sekənd] ['æli] [wɔːkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Down	the	second	alley	walked	the	children	.
向下	这	第二	胡同	步行	这	孩子们	.

孩子们沿着第二条巷子走了下去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] .

They	were	not	so	frightened	now	.
他们	是	不是	所以	害怕	现在	.

他们现在没那么害怕了。

[hoʊp] [wʌz; wəz][ɪn][bəuθ][ðer; ðər] ['biːtɪŋ] ['hɑːrts] ,

Hope	was	in	both	their	beating	hearts	,
希望	曾是	在	两个都	他们的	殴打	心	,

他们两人心中都怀揣着希望。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ɑːn][sʌm; səm] [striːt] [ðæt] [wʊd] [liːd] [ðem; ðəm] [hoʊm]

for	they	thought	they	would	come	out	on	some	street	that	would	lead	them	home
为了	他们	想法	他们	会	来	出去	在	一些	街道	那	会	带领	他们	家

,

,

,

因为他们以为会走到一条能带他们回家的街道上。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][sʌm; səm] [pæθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['ɑːfɪs] . [-]

or	at	least	to	some	path	by	which	they	could	reach	their	father's	office	.	[	217	]
或者	在	至少	到	一些	小路	经过	哪个	他们	可以	抵达	他们的	父亲的	办公室	.	[	-	]

或者至少找到一条可以到达父亲办公室的路。[217]

[bʌt; bət] , [tuː; tə][ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

But	**,**	**to**	**the**	**surprise**	**of**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**when**	**they**	**reached**	**the**	**end**	**of**
但	,	到	这	惊喜	的	兔子	和	起诉	,	什么时候	他们	达到	这	结尾	的

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈæli] ,

the	**second**	**alley**	**,**
这	第二	胡同	,

但令邦妮和苏惊讶的是，当她们走到第二条巷子的尽头时，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][led][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈregjələr] [striːt] ,

instead	**of**	**finding**	**that**	**it**	**led**	**into**	**a**	**regular**	**street**	**,**
反而	的	寻找	那	它	引领	进入	一个	常规的	街道	,

结果却发现它通向一条普通的街道，

[ðeɪ] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [stɪl] [əˈnʌðər] [ˈæli] .

they	**discovered**	**that**	**it**	**turned**	**into**	**still**	**another**	**alley**	**.**
他们	发现	那	它	转向	进入	仍然	其他	胡同	.

他们发现，这条路又拐进了另一条小巷。

“ [its] [laɪk] — [naʊ] [its] [laɪk] — [ə; eɪ] [ˈpʌz(ə)l] , ” [sed] [suː] ,

“ **It's**	**like**	**—**	**now**	**it's**	**like**	**—**	**a**	**puzzle**	**,**	**”**	**said**	**Sue**	**,**
“ 它是	喜欢	—	现在	它是	喜欢	—	一个	谜	,	”	说	起诉	,

“这就像——现在就像——一个谜题，”苏说道。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [wɜːrd][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ˌaɪ ˈtiː] .

trying	**to**	**find**	**just**	**the**	**right**	**word**	**to**	**describe**	**it**	**.**
尝试	到	寻找	只是	这	正确的	单词	到	描述	它	.

我正在努力寻找一个合适的词来形容它。

“ [jes] ,

“ **Yes**	**,**
“ 是的	,

“是的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpʌz(ə)l] — [ɔːr] [laɪk] [ðæt] [ˈfʌni] [θɪŋ] — [ə; eɪ] [meɪz] [aɪ] [ges] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] —

it	**is**	**like**	**a**	**puzzle**	**—**	**or**	**like**	**that**	**funny**	**thing**	**—**	**a**	**maze**	**I**	**guess**	**they**	**call**	**it**	**—**
它	是	喜欢	一个	谜	—	或者	喜欢	那	有趣的	事物	—	一个	迷宫	我	猜测	他们	称呼	它	—

[wer] [ˈdædi] [tʊk] [ˌjuː ˈes] [wʌns] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [fer] ,

where	**daddy**	**took**	**us**	**once**	**when**	**we**	**went**	**to**	**the**	**big**	**fair**	**,**
在哪里	爸爸	采取	我们	一次	什么时候	我们	去	到	这	大的	公平的	,

它就像一个谜题——或者像那种有趣的东西——我想他们称之为迷宫——爸爸曾经带我们去那里玩过一次，当时我们去参加大型集市。

” [sed] [ˈbʌni] .

” **said**	**Bunny**	**.**
” 说	兔子	.

“兔子说道。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [aʊt] ?

“ **But**	**how**	**can**	**we**	**get**	**out**	**?**
“ 但	如何	能	我们	得到	出去	?

“但是我们该如何出去呢？”

” [suː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

” **Sue**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
” 起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][goʊ] [ðɪs] [weɪ] , ” [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ˈænsər] .

“ **I**	**guess**	**we**	**go**	**this**	**way**	**,**	**”**	**her**	**brother**	**answered**	**.**
“ 我	猜测	我们	去	这	方式	,	”	她	兄弟	回答	.

“我想我们就走这边吧，”她哥哥回答道。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðə; ði][nekst]['kɔːrnər] [ðeɪ] [riːtʃt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ɪn]

They	turned	the	next	corner	they	reached	,	and	then	they	both	stopped	short	in
他们	转向	这	下一个	角落	他们	达到	,	和	然后	他们	两个都	停止	短的	在

[sər'praɪzd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

surprised	disappointment	.
惊讶	失望	.

他们转过下一个街角，然后两人都惊讶地停了下来，感到失望。

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [braʊn] .

"	Oh	!	"	exclaimed	Bunny	Brown	.
"	哦	!	"	惊呼	兔子	棕色的	.

"哦！"邦尼·布朗惊呼道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	his	sister	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	他的	姐姐	起诉	.

"哦，天哪！"他的妹妹苏叹了口气。

" [wɪə(r)] [raɪt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] ! " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	We're	right	back	in	the	same	place	from	which	we	started	!	"	went	on	Bunny	.
"	是	正确的	后退	在	这	相同的	地方	从	哪个	我们	开始	!	"	去	在	兔子	.

"我们又回到了原点！"邦妮继续说道。

" [jep] , [ðə; ði] ['veri] [seɪm] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yep	,	the	very	same	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	这	非常	相同的	,	"	同意	起诉	.

"没错，一模一样，"苏同意道。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ] [ðæt] [paɪl][ʌv; əv][oʊld][tɪn][kænz] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [-]

"	I	can	tell	by	that	pile	of	old	tin	cans	,	"	and	she	[	218	]
"	我	能	告诉	经过	那	桩	的	老的	锡	罐头	,	"	和	她	[	-	]

"从那堆旧锡罐就能看出来，"她[218]

['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['fækt(ə)ri] .

pointed	to	it	at	the	side	of	the	deserted	factory	.
尖	到	它	在	这	边	的	这	荒凉的	工厂	.

他指着废弃工厂旁边的那个东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

And	that	is	just	what	had	happened	.
和	那	是	只是	什么	有	发生	.

事情就是这样发生的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [skwer] ,

The	children	had	gone	around	in	a	perfect	square	,
这	孩子们	有	已消失	大约	在	一个	完美的	正方形	,

孩子们围成一个完美的正方形走了一圈，

['wɔːkɪŋ] [θruː] ['æliz] [ðæt] [wɜːr; wər][ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['fækt(ə)ri] ,

walking	through	alleys	that	were	on	all	four	sides	of	the	old	factory	,
步行	通过	小巷	那	是	在	全部	四	侧面	的	这	老的	工厂	,

穿过旧工厂四面八方的巷子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wens] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

and	they	had	come	back	to	the	same	place	whence	they	started	.
和	他们	有	来	后退	到	这	相同的	地方	何处	他们	开始	.

他们又回到了出发的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] .

It	was	very	strange	.
它	曾是	非常	奇怪的	.

这很奇怪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .

It	was	worse	than	that	—	it	was	frightening	.
它	曾是	更糟	比	那	—	它	曾是	令人恐惧	.

情况比这更糟——简直太可怕了。

[suː] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['bʌni] [gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz]

Sue	acted	as	if	she	were	going	to	cry	again	,	and	Bunny	got	out	his
起诉	行动	作为	如果	她	是	去	到	哭	再次	,	和	兔子	得到	出去	他的

['hæŋkərtʃɪf] .

handkerchief	.
手帕	.

苏装作又要哭的样子，邦尼掏出了手帕。

“ [juː; jʊ] — [juː; jʊ] ['niːdnt] — [aɪ] — [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [terz] , ” [sed] [suː] ,

“	You	—	you	needn't	—	I	—	I'm	not	going	to	make	any	more	tears	,	”	said	Sue	,
“	你	—	你	不必	—	我	—	我是	不是	去	到	制作	任何	更多的	眼泪	,	”	说	起诉	,

['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [bæk] .

fighting	to	keep	them	back	.
斗争	到	保持	他们	后退	.

“你——你不用——我——我不会再哭了，”苏说着，努力忍住眼泪。

“ [noʊ] , [dəunt] , ” ['bɛgd] ['bʌni] .

“	No	,	don't	,	”	begged	Bunny	.
“	不	,	不	,	”	乞求	兔子	.

“不，不要，”兔子哀求道。

“ [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] .

“	You	don't	need	to	cry	.
“	你	不	需要	到	哭	.

你不用哭。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] . ”

I'll	take	you	home	.	”
患病的	拿	你	家	.	”

我送你回家。

“ [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] — [raɪt] [ə'weɪ] !

“	Well	,	I	wish	you	would	—	right	away	!
“	出色地	,	我	希望	你	会	—	正确的	离开	!

“好吧，我希望你能——马上！”

” [ɪk'skleɪmd] [suː] .

”	exclaimed	Sue	.
”	惊呼	起诉	.

“苏惊呼道。”

“ [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ænd; ənd][aɪm] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['pætər] [ɪz] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] !

“	I	don't	like	it	here	and	I'm	hungry	and	I	don't	think	Patter	is	here	at	all	!
“	我	不	喜欢	它	这里	和	我是	饥饿的	和	我	不	思考	语调	是	这里	在	全部	!

”

”

”

“我不喜欢这里，我饿了，而且我觉得帕特根本不在这里！”

“ [noʊ] , ['pætər] ['iznt] [hɪr] , ” [ə'griːd] ['bʌni] .

“	No	,	Patter	isn't	here	,	”	agreed	Bunny	.
“	不	,	语调	不是	这里	,	”	同意	兔子	.

“不，帕特不在这里，”邦尼同意道。

“ [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ðiː] [wei] [aʊt] ['prɪti] [kwɪk] , [aɪ] [ges] .

“	If	he	was	here	he	could	show	us	the	way	out	pretty	quick	,	I	guess	.
“	如果	他	曾是	这里	他	可以	展示	我们	这	方式	出去	漂亮的	快的	,	我	猜测	.

“如果他在这里，我想他可以很快地带我们出去。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['iznt] [hɪr] .

But	he	isn't	here	.
但	他	不是	这里	.

但他不在这里。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [stʊd] [stɪl] , ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] [wʌt]

"	For	a	few	moments	the	little	boy	and	girl	stood	still	,	hardly	knowing	what
"	为了	一个	很少	时刻	这	小的	男生	和	女孩	站立	仍然	,	几乎	会心	什么

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

“小男孩和小女孩愣愣地站了一会儿，一时不知所措。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['æliz] [-]

It	seemed	of	no	use	to	walk	along	the	alleys	[	219	]
它	似乎	的	不	使用	到	走	沿着	这	小巷	[	-	]

沿着小巷走似乎没什么用[219]

[ə'gen] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli]['wɑːndər] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][oʊld] , [dɪ'zɜːrtɪd] ['fækt(ə)ri]

again	,	for	they	would	only	wander	around	and	around	the	old	,	deserted	factory
再次	,	为了	他们	会	仅有的	漫步	大约	和	大约	这	老的	,	荒凉的	工厂

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

因为他们只会绕着那座废弃的旧工厂大楼走来走去。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] ['bæŋɪŋ] [saʊnd] ['stɑːrtld] [bəuθ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

Suddenly	a	loud	banging	sound	startled	both	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	.
突然	一个	大声	砰砰作响	声音	惊慌	两个都	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

突然一声巨响，吓了邦尼·布朗和他的妹妹苏一跳。

[suː] [tʊk] [ə; eɪ] [taɪtər] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðɝz] [hænd] .

Sue	took	a	tighter	hold	of	her	brother's	hand	.
起诉	采取	一个	更紧	抓住	的	她	兄弟	手	.

苏更紧地握住了哥哥的手。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

“	What	was	that	?	"	she	asked	.
"	什么	曾是	那	?	"	她	问	.

“那是什么？”她问道。

“ [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .

“	I	—	I	don't	know	,	”	Bunny	answered	.
"	我	—	我	不	知道	,	"	兔子	回答	.

“我……我不知道，”邦尼回答道。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [ə'gen] .

Just	then	the	sound	came	again	.
只是	然后	这	声音	来了	再次	.

就在这时，声音再次响起。

[bʌt; bət] ['bʌni] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [dɔːr] ['swɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

But	Bunny	happened	to	be	watching	,	and	he	saw	a	door	swinging	in	the
但	兔子	发生	到	是	观看	,	和	他	锯	一个	门	摇摆	在	这

[wɪnd] .

wind	.
风	.

但碰巧邦尼在看，他看到一扇门在风中摇摆。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [dɔːr] , [slæmɪŋ] , [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['bæŋɪŋ] [nɔɪz] .

It	was	the	old	door	,	slamming	,	that	had	made	the	banging	noise	.
它	曾是	这	老的	门	,	猛击	,	那	有	制成	这	砰砰作响	噪音	.

砰的一声巨响，原来是那扇旧门关上了。

“ [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ” [ænd; ənd] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] .
“ That's what it was , ” and Bunny pointed .
“ 那就是 什么 它 曾是 , ” 和 兔子 尖 .

“原来是这样，”邦尼指着说。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [dɔːr] . ”
“ Just a door . ”
“ 只是 一个 门 . ”

“只是一扇门而已。”

“ [oʊ] , ” ['mɝːmɝd] [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .
“ Oh , ” murmured Sue , and then she had an idea .
“ 哦 , ” 低声说道 起诉 , 和 然后 她 有 一个 主意 .

“哦，”苏低声说道，然后她想到了一个主意。

“ [oʊ] , ['bʌni] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ,
“ Oh , Bunny , ” she exclaimed ,
“ 哦 , 兔子 , ” 她 惊呼 ,

“哦，兔子！”她惊呼道。

“ ['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi] [went] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] — [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri][juː; jʊ] [noʊ] — [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [aʊt]
“ maybe if we went in the door — in the factory you know — we could get out
“ 或许 如果 我们 去 在 这 门 — 在 这 工厂 你 知道 — 我们 可以 得到 出去
[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [striːt] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [ðæt] [wei] . ”
on the other side to a street and go home that way . ”
在 这 其他 边 到 一个 街道 和 去 家 那 方式 . ”

“也许如果我们从工厂那扇门进去——你知道，就是工厂那扇门——我们就可以从另一边的街道出来，然后从那里回家。”

“ ['meɪbi] , ” [ə'griːd] ['bʌni] .
“ Maybe , ” agreed Bunny .
“ 或许 , ” 同意 兔子 .

“也许吧，”邦妮同意道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [get] [hoʊm] [baɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [ðæt] [led]
He was pretty sure they would never get home by wandering in the alley that led
他 曾是 漂亮的 当然 他们 会 绝不 得到 家 经过 漫游 在 这 胡同 那 引领
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
around and around .
大约 和 大约 .

他很确定他们沿着这条蜿蜒曲折的小巷走下去永远也回不了家。

“ [ɔːl] [raɪt] , [suː] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
“ All right , Sue , ” said her brother .
“ 全部 正确的 , 起诉 , ” 说 她 兄弟 .

“好的，苏，”她哥哥说。

“ [wiːl] [goʊ][ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
“ We'll go in the factory .
“ 出色地 去 在 这 工厂 .

“我们去工厂看看。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [wɒts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] . ” [-]
I'd like to see what's in it , anyhow . ” [220]
ID 喜欢 到 看 是什么 在 它 , 无论如何 . ” [-]

无论如何，我想看看里面有什么。”[220]

[stɪl] [hænd][ɪn][hænd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [wɪnd] - [swei] [dɔːr] .
Still hand in hand the two children passed through the wind - swayed door .
仍然 手 在 手 这 二 孩子们 通过了 通过 这 风 - 摇摆 门 .

两个孩子手牵着手，穿过了被风吹得摇曳的大门。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhevi] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [hɪndʒ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ˈbroʊkən] ,

It	was	a	heavy	one	and	the	bottom	hinge	seemed	to	be	broken	,
它	曾是	一个	重的	一	和	这	底部	合页	似乎	到	是	破碎的	,

它很重，而且底部的铰链似乎坏了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈtɪltɪd] .

for	the	door	was	tilted	.
为了	这	门	曾是	斜	.

因为门是倾斜的。

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈgluːmi] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn] .

Once	inside	the	children	found	the	place	gloomy	at	first	,	but	they	walked	on	.
一次	里面	这	孩子们	成立	这	地方	阴沉	在	第一的	,	但	他们	步行	在	.

孩子们一进门就觉得这里阴暗潮湿，但他们还是继续往前走。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] ,

They	were	in	a	large	room	,
他们	是	在	一个	大的	房间	,

他们当时在一个大房间里，

[wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [ˈʌðər] [dɔːz] [ɔːr] [ˈwɪndoʊz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

which	did	not	seem	to	have	any	other	doors	or	windows	in	it	.
哪个	做过	不是	似乎	到	有	任何	其他	门	或者	视窗	在	它	.

看起来它没有其他门窗。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [sterz] .

But	there	was	a	flight	of	stairs	.
但	那里	曾是	一个	航班	的	楼梯	.

但那里有一段楼梯。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ʌp] [ðoʊz] , ” [sed] [ˈbʌni] .

“	I	guess	we	have	to	go	up	those	,	”	said	Bunny	.
“	我	猜测	我们	有	到	去	向上	那些	,	”	说	兔子	.

“我想我们得爬上去，”邦尼说道。

“ [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt] .

“	Then	we	can	get	out	.
“	然后	我们	能	得到	出去	.

“然后我们就可以出去了。”

[dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] , [suː] . ”

Don't	be	afraid	,	Sue	.	”
不	是	害怕的	,	起诉	.	”

别害怕，苏。

“ [oʊ] , [aɪm][nɑːt][əˈfreɪd] [naʊ] , ” [sed] [suː] [ˈbreɪvli] .

“	Oh	,	I'm	not	afraid	now	,	”	said	Sue	bravely	.
“	哦	,	我是	不是	害怕的	现在	,	”	说	起诉	勇敢地	.

“哦，我现在不害怕了，”苏勇敢地说。

[ʌp] [ðə; ði] [sterz] [went] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

Up	the	stairs	went	the	children	.
向上	这	楼梯	去	这	孩子们	.

孩子们上了楼。

[wʌt] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ? [-]

What	would	they	find	at	the	top	?	[	221	]
什么	会	他们	寻找	在	这	顶部	?	[	-	]

他们在顶端会发现什么？[221]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[blæk] ['bɑːbi]
BLACK **BOBBY**
黑色的 鲍比

黑警探

['lʌkɪli] [ðə; ði] [sterz] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['fækt(ə)ri][wɜːr; wər][ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] .
Luckily **the** **stairs** **in** **the** **old** **factory** **were** **in** **good** **shape** **.**
幸运的是 这 楼梯 在 这 老的 工厂 是 在 好的 形状 .

幸运的是，老工厂里的楼梯状况良好。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][ɔːr][soʊ] ['ʃeɪki] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][held] [ʌp] ['bʌni]
If **they** **had** **been** **broken** **or** **so** **shaky** **that** **they** **would** **not** **have** **held** **up** **Bunny**
如果 他们 有 到过 破碎的 或者 所以 摇晃 那 他们 会 不是 有 握住 向上 兔子
[ænd; ənd] [suː] ,
and **Sue** **,**
和 起诉 ,

如果它们已经破损或摇摇欲坠，以至于无法支撑邦妮和苏的重量，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [maɪt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [bɪn] [hɜːrt] .
the **children** **might** **have** **fallen** **and** **been** **hurt** **.**
这 孩子们 可能 有 倒下 和 到过 伤害 .

孩子们可能摔倒受伤了。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz]
But **,** **as** **it** **was** **,** **Bunny** **and** **Sue** **reached** **the** **top** **and** **found** **themselves**
但 , 作为 它 曾是 , 兔子 和 起诉 达到 这 顶部 和 成立 他们自己
[ɪn][ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] .
in **a** **hallway** **.**
在 一个 门厅 .

但结果却是，邦妮和苏到达了顶端，发现自己身处一条走廊里。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] [ðɪs] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
As **there** **was** **no** **door** **leading** **from** **this** **,** **as** **far** **as** **Bunny** **and** **Sue**
作为 那里 曾是 不 门 领导 从 这 , 作为 远的 作为 兔子 和 起诉
[kʊd; kəd] [siː] ,
could **see** **,**
可以 看 ,

据邦妮和苏所见，这里并没有通往其他地方的门。

[ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
they **kept** **on** **walking** **along** **the** **corridor** **.**
他们 保留 在 步行 沿着 这 走廊 .

他们继续沿着走廊走。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][tɜːrn][ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
They **made** **a** **turn** **and** **found** **themselves** **in** **a** **small** **room** **which** **had** **in** **it**
他们 制成 一个 转动 和 成立 他们自己 在 一个 小的 房间 哪个 有 在 它
['oʊnli][wʌn] ['wɪndoʊ] .
only **one** **window** **.**
仅有的 一 窗户 .

他们转了个弯，发现自己身处一间只有一扇窗户的小房间里。

“ [wʌt] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] [naʊ] , ['bʌni] ? ” [æskt] [suː] .
“ **What** **we** **going** **to** **do** **now** **,** **Bunny** **?** **”** **asked** **Sue** **.**
“ 什么 我们 去 到 做 现在 , 兔子 ? ” 问 起诉 .

“我们现在该怎么办，邦妮？”苏问道。

“ [wel] , ” [hiː; hi] ['sloʊli] ['ænsər] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
“ **Well** **,** **”** **he** **slowly** **answered** **,** **as** **he** **looked** **around** **.**
“ 出色地 , ” 他 缓慢地 回答 , 作为 他 看起来 大约 .

“嗯，”他环顾四周，缓缓回答道。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][gɑːt][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] .
“ I guess we got in the wrong place .
“ 我 猜测 我们 得到 在 这 错误的 地方 .

“我想我们来错地方了。”

[wiː; wi] [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
We can't seem to get out of here .
我们 不能 似乎 到 得到 出去 的 这里 .

我们好像出不去了。

[wiːl] [goʊ] [bæk] [ˌdaʊn'sterz] . ” [-]
We'll go back downstairs . ” [222]
出色地 去 后退 楼下 . ” [-]

我们下楼去。”[222]

[bʌt; bət][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tɜːrnd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [wɪnd]
But as Bunny and Sue turned to do this there came a puff of wind
但 作为 兔子 和 起诉 转向 到 做 这 那里 来了 一个 噗 的 风
[wɪtʃ] [swept] [θruː] [ðə; ði][oʊld]['fækt(ə)ri] [wer] [soʊ] ['meni] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər]['broʊkən] .
which swept through the old factory where so many windows were broken .
哪个 扫荡 通过 这 老的 工厂 在哪里 所以 许多 视窗 是 破碎的 .

但就在邦妮和苏转身去做这件事的时候，一阵风吹过这座破旧工厂，那里有很多窗户都被吹碎了。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [naʊ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [bluː] [ʃʌt]
The door of the room in which the children now were standing suddenly blew shut
这 门 的 这 房间 在 哪个 这 孩子们 现在 是 常设 突然 吹 关闭
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [slæm] .
with a loud slam .
和 一个 大声 猛击 .

孩子们所在的房间的门突然“砰”的一声关上了。

“ [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [suː] .
“ Oh ! ” exclaimed Sue .
“ 哦 ! ” 惊呼 起诉 .

“哦！”苏惊呼道。

“ [its] ['oʊnli][ðə; ði] [dɔːr] , ” [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
“ It's only the door , ” explained Bunny .
“ 它是 仅有的 这 门 , ” 解释 兔子 .

“那只是一扇门而已，”邦尼解释道。

“ [aɪl] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [bæk] [ˌdaʊn'sterz] .
“ I'll open it and we'll go back downstairs .
“ 患病的 打开 它 和 出色地 去 后退 楼下 .

“我打开它，然后我们下楼。”

” [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
” He walked to the door and pulled on the handle .
” 他 步行 到 这 门 和 拉 在 这 处理 .

他走到门口，拉了拉门把手。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ænd; ənd] ['bʌni] [pʊld] [ə'gen] , ['hɑːrdər] [ðɪs] [taɪm] .
It did not open the first time and Bunny pulled again , harder this time .
它 做过 不是 打开 这 第一的 时间 和 兔子 拉 再次 , 更难 这 时间 .

第一次没打开，兔子又用力拉了一下。

[stɪl] [ðə; ði] [dɔːr] [dɪd][nɑːt]['oʊpən] .
Still the door did not open .
仍然 这 门 做过 不是 打开 .

门仍然没有打开。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [su:] , ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['brʌðɚz] [saɪd] .

“	What's	the	matter	?	”	asked	Sue	,	coming	to	her	brother's	side	.
”	是什么	这	事情	?	”	问	起诉	,	未来	到	她	兄弟	边	.

“怎么了？”苏走到哥哥身边问道。

“ [oʊ] , [its] [dʒʌst] [stʌk] , [aɪ] [ges] , ” [hi:; hi] ['ænsər] .

“	Oh	,	it's	just	stuck	,	I	guess	,	”	he	answered	.
”	哦	,	它是	只是	卡住	,	我	猜测	,	”	他	回答	.

“哦，大概是卡住了吧。”他回答道。

[ə'gen] [hi:; hi] [pʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .

Again	he	pulled	on	the	door	as	hard	as	he	could	.
再次	他	拉	在	这	门	作为	难的	作为	他	可以	.

他再次使劲拉门。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]['oʊpən][ˌaɪ 'ti:] .

But	he	could	not	open	it	.
但	他	可以	不是	打开	它	.

但他打不开它。

“ [aɪl] [help] , ” ['ɔ:fərd] [su:] .

“	I'll	help	,	”	offered	Sue	.
”	患病的	帮助	,	”	提供	起诉	.

“我来帮忙，”苏说道。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][eɪd] ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑ:t] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:]['oʊpən] .

But	even	with	her	aid	Bunny	could	not	pull	it	open	.
但	甚至	和	她	援助	兔子	可以	不是	拉	它	打开	.

但即使有她帮忙，邦妮也无法把它拉开。

“ [aɪ] [ges] ['meɪbi] [its] [lɔkt] , ” [went] [ɑ:n] [su:] .

“	I	guess	maybe	it's	locked	,	”	went	on	Sue	.
”	我	猜测	或许	它是	已锁定	,	”	去	在	起诉	.

“我猜可能是锁上了，”苏接着说。

“ [aɪ] [ges] ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ” [ə'gri:d] ['bʌni] .

“	I	guess	maybe	it	is	,	”	agreed	Bunny	.
”	我	猜测	或许	它	是	,	”	同意	兔子	.

“我想也许是吧，”邦妮同意道。

[stɪl] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [gɪv] [ʌp] .

Still	they	did	not	give	up	.
仍然	他们	做过	不是	给	向上	.

但他们并没有放弃。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [pʊld] [ɑ:n][ðə; ði]['hænd(ə)l] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['veri]

Again	and	again	Bunny	and	Sue	pulled	on	the	handle	until	it	became	very
再次	和	再次	兔子	和	起诉	拉	在	这	处理	直到	它	成为	非常

['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [-]

certain	that	the	door	was	[	223	]
肯定	那	这	门	曾是	[	-	]

邦妮和苏一次又一次地拉门把手，直到她们非常确定门已经[223]

[lɔkt] .

locked	.
已锁定	.

已锁定。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['mɪrli] [stʌk] [frʌm; frəm] ['taɪtnəs] — [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lɔkt] .

It	was	not	merely	stuck	from	tightness	—	it	was	locked	.
它	曾是	不是	仅仅	卡住	从	紧绷	—	它	曾是	已锁定	.

它不是因为太紧而卡住——而是被锁住了。

['æftərwərd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [lɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]

Afterward	**the**	**children**	**found**	**that**	**there**	**was**	**a**	**spring**	**lock**	**on**	**the**	**outside**	**of**
之后	这	孩子们	成立	那	那里	曾是	一个	春天	锁	在	这	外部	的

[ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bloʊn] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] .

the	**door**	**and**	**when**	**it**	**had**	**blown**	**shut**	**it**	**became**	**securely**	**fastened**	**.**
这	门	和	什么时候	它	有	吹	关闭	它	成为	安全地	系紧	.

后来孩子们发现门外有一个弹簧锁，当门被风吹关上时，它就牢牢地锁住了。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] ['oʊpənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

It	**could**	**only**	**be**	**opened**	**from**	**the**	**outside**	**.**
它	可以	仅有的	是	打开	从	这	外部	.

它只能从外面打开。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['veri] [lɔːŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn] —

It	**did**	**not**	**take**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**very**	**long**	**to**	**know**	**that**	**they**	**were**	**locked**	**in**	**—**
它	做过	不是	拿	兔子	和	起诉	非常	长的	到	知道	那	他们	是	已锁定	在	—

[lɔkt] [ɪn] [ðæt] [smɔːl] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ,

locked	**in**	**that**	**small**	**room**	**of**	**the**	**old**	**,**
已锁定	在	那	小的	房间	的	这	老的	,

邦妮和苏很快就意识到她们被锁在了——被锁在了那间老房子的小房间里。

[dɪ'zɜːrtɪd] ['fækt(ə)ri] .

deserted	**factory**	**.**
荒凉的	工厂	.

废弃的工厂。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sterz] , [fɔːr; fər] [naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get]

They	**had**	**made**	**a**	**mistake**	**coming**	**up**	**the**	**stairs**	**,**	**for**	**now**	**they**	**could**	**not**	**get**
他们	有	制成	一个	错误	未来	向上	这	楼梯	,	为了	现在	他们	可以	不是	得到

[aʊt] .

out	**.**
出去	.

他们上楼梯时犯了个错误，现在他们出不去了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

There	**was**	**no**	**other**	**door**	**in**	**the**	**room**	**.**
那里	曾是	不	其他	门	在	这	房间	.

房间里没有其他门。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] !

But	**there**	**was**	**a**	**window**	**!**
但	那里	曾是	一个	窗户	!

但是那里有一扇窗户！

['bʌni] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæt]

Bunny	**turned**	**to**	**this**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**had**	**found**	**out**	**for**	**a**	**certainty**	**that**
兔子	转向	到	这	作为	很快	作为	他	有	成立	出去	为了	一个	肯定	那

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

he	**could**	**not**	**open**	**the**	**door**	**.**
他	可以	不是	打开	这	门	.

邦尼一确定自己打不开门，就立刻转向了这一点。

[laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['wɪndoʊz] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,

Like	**many**	**other**	**windows**	**in**	**the**	**factory**	**,**
喜欢	许多	其他	视窗	在	这	工厂	,

就像工厂里的许多其他窗户一样，

[ðɪs] [wʌn][hæd; həd][moʊst][ʌv; əv][ɪts] [peɪnz] [ʌv; əv] [glæs] ['broʊkən] [aʊt] .

this	**one**	**had**	**most**	**of**	**its**	**panes**	**of**	**glass**	**broken**	**out**	**.**
这	一	有	最多	的	它是	窗格	的	玻璃	破碎的	出去	.

这个窗户的大部分玻璃都破碎了。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sæʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [gɔːn] ,
Part **of** **the** **sash** **was** **also** **gone** **,**
部分 的 这 窗扇 曾是 还 已消失 ,

腰带的一部分也不见了。

['liːvɪŋ] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl][tuː; tə] [step] [θruː] [wɪ'ðaʊt]
leaving **an** **opening** **large** **enough** **for** **the** **boy** **and** **girl** **to** **step** **through** **without**
离开 一个 开幕 大的 足够的 为了 这 男生 和 女孩 到 步 通过 没有
['biːɪŋ] [kʌt] [ɑːn][ðə; ði]['dʒægɪd]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] [peɪnz] .
being **cut** **on** **the** **jagged** **edges** **of** **the** **broken** **panes** **.**
存在 切 在 这 锯齿状 边缘 的 这 破碎的 窗格 .

留下一个足够大的开口，让男孩和女孩可以跨过去，而不会被破碎玻璃的尖锐边缘割伤。

['bʌni] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Bunny **walked** **over** **to** **the** **window** **.**
兔子 步行 超过 到 这 窗户 .

兔子走到窗边。

[suː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .
Sue **followed** **him** **and** **asked** **what** **he** **was** **going** **to** **do** **.**
起诉 随后 他 和 问 什么 他 曾是 去 到 做 .

苏跟着他，问他打算做什么。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hɜːr; hər] ['brʌðər] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
For **a** **moment** **her** **brother** **did** **not** **answer** **.**
为了 一个 片刻 她 兄弟 做过 不是 回答 .

她哥哥一时没有回答。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : [-]
Then **he** **said** **:** **[** **224** **]**
然后 他 说 : [-]

然后他说：[224]

“ [lʊk] , [hɪəz] [ə; eɪ]['faɪər] [ɪ'skeɪp] !
“ **Look** **,** **here's** **a** **fire** **escape** **!**
“ 看 , 这里是 一个 火 逃脱 !

“看，这里有个消防逃生通道！”

[wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt] [ɑːn] [ðæt] !
We **can** **get** **out** **on** **that** **!**
我们 能 得到 出去 在 那 !

我们可以借此脱身！

” [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [brɪk] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪərn] ['bælkəni] ['faɪər] [ɪ'skeɪp]
” **Built** **on** **the** **outside** **brick** **wall** **of** **the** **factory** **was** **an** **iron** **balcony** **fire** **escape**
” 建造 在 这 外部 砖 墙 的 这 工厂 曾是 一个 铁 阳台 火 逃脱
.
:
.

“工厂外墙上建有一个铁阳台防火逃生梯。”

[wʌn] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
One **could** **easily** **step** **out** **of** **the** **window** **to** **the** **platform** **,**
一 可以 容易地 步 出去 的 这 窗户 到 这 平台 ,

人们可以很容易地从窗户走到站台上，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [skwer] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
which **had** **a** **square** **hole** **in** **the** **center** **.**
哪个 有 一个 正方形 洞 在 这 中心 .

中间有一个方形孔。

[ðə; ði]['plætfɔːrm][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [strɪps] [ʌv; əv]['aɪərn] .

The	**platform**	**was**	**made**	**of**	**strips**	**of**	**iron**	**.**
这	平台	曾是	制成	的	条状物	的	铁	.

平台是由铁条制成的。

“ [wiː; wi][kæn; kən][dʒʌst][goʊ] [daʊn] [ðɪs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [lɔkt] , ” [sed] ['bʌni] .

“	**We**	**can**	**just**	**go**	**down**	**this**	**even**	**if**	**the**	**door**	**is**	**locked**	**,**	**”**	**said**	**Bunny**	**.**
”	我们	能	只是	去	向下	这	甚至	如果	这	门	是	已锁定	,	”	说	兔子	.

“即使门锁着，我们也可以下去，”邦尼说。

“ [kʌm] [ɑːn] , [suː] . ”

“	**Come**	**on**	**,**	**Sue**	**.**	**”**
”	来	在	,	起诉	.	”

“来吧，苏。”

“ [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [sterz] ?

“	**Are**	**there**	**any**	**stairs**	**?**
”	是	那里	任何	楼梯	?

请问有楼梯吗?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	**she**	**asked**	**.**
”	她	问	.

她问道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['lædər] , ” [sed] ['bʌni] .

“	**There's**	**a**	**ladder**	**,**	**”**	**said**	**Bunny**	**.**
”	有	一个	梯子	,	”	说	兔子	.

“那里有个梯子，”邦尼说。

“ ['faɪər] [is'keips] [dəunt][hæv; həv] [sterz] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['lædərz] . ”

“	**Fire**	**escapes**	**don't**	**have**	**stairs**	**;**	**they**	**have**	**ladders**	**.**	**”**
”	火	逃脱	不	有	楼梯	;	他们	有	梯子	.	”

“消防逃生梯没有楼梯，只有梯子。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [suː] .

“	**All**	**right**	**,**	**”**	**said**	**Sue**	**.**
”	全部	正确的	,	”	说	起诉	.

“好的，”苏说。

“ [aɪ][kæn; kən][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] ['lædər] .

“	**I**	**can**	**go**	**up**	**and**	**down**	**a**	**ladder**	**.**
”	我	能	去	向上	和	向下	一个	梯子	.

“我可以上下梯子。”

[aɪ][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][wʌn][ɪn]['aʊər; ɑːr][bɑːrn] .

I	**go**	**up**	**and**	**down**	**the**	**one**	**in**	**our**	**barn**	**.**
我	去	向上	和	向下	这	一	在	我们的	谷仓	.

我经常在我们谷仓里的那条楼梯上上下下走。

” [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] ['meni] [taɪmz] [wen] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɔːr]

”	**She**	**had**	**done**	**this**	**many**	**times**	**when**	**playing**	**with**	**Bunny**	**and**	**his**	**chums**	**or**
”	她	有	完毕	这	许多	时代	什么时候	玩耍	和	兔子	和	他的	朋友们	或者

[hɜːr; hər] [oʊn] [gɜːrl] [frendz] .

her	**own**	**girl**	**friends**	**.**
她	自己的	女孩	朋友们	.

“她以前和邦尼以及他的朋友们玩耍，或者和自己的女朋友玩耍时，经常这样做。”

['bʌni] [stept] ['kerfəli] [aʊt][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] [ɪ'skeɪp] .

Bunny	**stepped**	**carefully**	**out**	**on**	**the**	**fire**	**escape**	**.**
兔子	步	小心	出去	在	这	火	逃脱	.

兔子小心翼翼地从防火梯上走了出去。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['fækt(ə)ri][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [pər'hæps][ðə; ði]['aɪərn]

He	had	seen	that	the	factory	was	old	and	he	thought	perhaps	the	iron
他	有	已见	那	这	工厂	曾是	老的	和	他	想法	也许	这	铁

['faɪər] [ɪ'skeɪp] [maɪt] [biː; bi][soʊ] ['rʌstɪd] [æz; əz][tuː; tə][fɔːl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

fire	escape	might	be	so	rusted	as	to	fall	with	him	.
火	逃脱	可能	是	所以	生锈的	作为	到	落下	和	他	.

他看到工厂很旧了，心想也许铁制的防火梯锈蚀严重，会和他一起掉下去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɔːr] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ænd; ənd] [siːmd] ['sɑːlɪd] .

But	it	bore	his	weight	and	seemed	solid	.
但	它	钻孔	他的	重量	和	似乎	坚硬的	.

但它能承受他的重量，而且看起来很结实。

[bʌt; bət] [wen] ['bʌni] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lædər] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] ,

But	when	Bunny	looked	for	the	ladder	that	should	lead	to	the	ground	below	,
但	什么时候	兔子	看起来	为了	这	梯子	那	应该	带领	到	这	地面	以下	,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [-]

he	was	much	[	225	]
他	曾是	很多	[	-	]

但当邦尼寻找通往地面的梯子时，他却[225]

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

disappointed	not	to	see	it	.
失望的	不是	到	看	它	.

没能看到，真令人失望。

[ðə; ði] ['lædər] [wʌz; wəz] [gɔːn] !

The	ladder	was	gone	!
这	梯子	曾是	已消失	!

梯子不见了！

“ [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [braʊn] .

“	Oh	!	”	exclaimed	Bunny	Brown	.
“	哦	!	”	惊呼	兔子	棕色的	.

“哦！”邦尼·布朗惊呼道。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [suː] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]

“	What's	the	matter	?	”	asked	Sue	,	who	was	still	inside	the	factory	near	the	window
“	是什么	这	事情	?	”	问	起诉	,	WHO	曾是	仍然	里面	这	工厂	靠近	这	窗户

.

:
.

“出什么事了？”苏问道，她当时还在工厂里，靠近窗户。

“ [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['lædər] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [get] [daʊn] , ” [hɜːr; hər] ['brʌðər] [rɪ'plaɪd] .

“	There	isn't	any	ladder	,	and	we	can't	get	down	,	”	her	brother	replied	.
“	那里	不是	任何	梯子	,	和	我们	不能	得到	向下	,	”	她	兄弟	回复	.

“没有梯子，我们下去不了，”她哥哥回答说。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [kraɪd] [suː] .

“	Oh	,	dear	!	”	cried	Sue	.
“	哦	,	亲爱的	!	”	哭	起诉	.

“哦，天哪！”苏叫道。

“ [kɑːnt] [wiː; wi][dʒʌmp] ? ”

“	Can't	we	jump	?	”
“	不能	我们	跳	?	”

“我们不能跳吗？”

“ [its] [tuː] [fɑːr] , ” ['ænsər] ['bʌni] .

“	It's	too	far	,	”	answered	Bunny	.
“	它是	也	远的	,	”	回答	兔子	.

“太远了，”兔子回答道。

“ ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] [naʊ] .

“	**Maybe**	**I**	**can**	**get**	**the**	**door**	**open**	**now**	**.**
”	或许	我	能	得到	这	门	打开	现在	.

“也许我现在可以把门打开了。”

[aɪl] [traɪ] [ə'gen] .

I'll	**try**	**again**	**.**
患病的	尝试	再次	.

我再试一次。

” [hiː; hi][dɪd][traɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [stɪl] [lɔkt] .

”	**He**	**did**	**try**	**,**	**but**	**the**	**door**	**was**	**still**	**locked**	**.**
”	他	做过	尝试	,	但	这	门	曾是	仍然	已锁定	.

他试过了，但是门还是锁着的。

[ðen] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [lʊkt]

Then	**,**	**almost**	**ready**	**to**	**cry**	**,**	**the**	**children**	**went**	**out**	**on**	**the**	**fire**	**escape**	**and**	**looked**
然后	,	几乎	准备好	到	哭	,	这	孩子们	去	出去	在	这	火	逃脱	和	看起来

[ə'raʊnd] .

around	**.**
大约	.

孩子们几乎要哭出来了，他们走到防火梯上，环顾四周。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ]['fækt(ə)ri][jɑːrd] , ['litəd] [wɪð; wɪθ]['broʊkən] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][oʊld][tɪnz] ,

They	**could**	**see**	**a**	**factory**	**yard**	**,**	**littered**	**with**	**broken**	**machinery**	**and**	**old**	**tins**	**,**
他们	可以	看	一个	工厂	院子	,	垃圾	和	破碎的	机械	和	老的	罐头	,

他们可以看到一个工厂院子，里面散落着破损的机器和旧罐头。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [fens] .

and	**around**	**it**	**all**	**was**	**a**	**high**	**fence**	**.**
和	大约	它	全部	曾是	一个	高的	栅栏	.

周围都围着一道高高的围墙。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [huːm] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .

They	**could**	**see**	**no**	**one**	**to**	**whom**	**to**	**call**	**for**	**help**	**.**
他们	可以	看	不	一	到	谁	到	称呼	为了	帮助	.

他们找不到任何人可以求助。

[suː] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wei]

Sue	**was**	**just**	**going**	**to**	**cry**	**and**	**Bunny**	**was**	**trying**	**to**	**think**	**of**	**some**	**way**
起诉	曾是	只是	去	到	哭	和	兔子	曾是	尝试	到	思考	的	一些	方式

[ʌv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] [ɔːr] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər] [help] ,

of	**jumping**	**or**	**climbing**	**down**	**to**	**go**	**for**	**help**	**,**
的	跳	或者	攀登	向下	到	去	为了	帮助	,

苏快要哭出来了，邦尼正努力想办法跳下去或者爬下去求救。

['liːvɪŋ] [suː] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['mænz] [vɔɪs] [kɔːld] :

leaving	**Sue**	**on**	**the**	**platform**	**,**	**when**	**suddenly**	**a**	**man's**	**voice**	**called**	**:**
离开	起诉	在	这	平台	,	什么时候	突然	一个	男人的	嗓音	称为	:

苏独自一人留在站台上，突然一个男人的声音喊道：

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ?

“	**What**	**are**	**you**	**children**	**doing**	**there**	**?**
”	什么	是	你	孩子们	正在做	那里	?

你们这些孩子在那里做什么?

” ['bʌni] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri][jɑːrd] .

”	**Bunny**	**looked**	**down**	**and**	**saw**	**a**	**man**	**in**	**the**	**factory**	**yard**	**.**
”	兔子	看起来	向下	和	锯	一个	男人	在	这	工厂	院子	.

“兔子低头一看，发现工厂院子里有一个人。”

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɑːtʃmən] [-]

He	seemed	to	be	a	watchman	[	226	]
他	似乎	到	是	一个	守望者	[	-	]

他看起来像个守夜人[226]

[ɔːr][ə; eɪ] ['kerteɪkər] , [æz; əz] , ['leɪtər] , [hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] .

or	a	caretaker	,	as	,	later	,	he	proved	to	be	.
或者	一个	看护人	,	作为	,	之后	,	他	已证实	到	是	.

或者像后来证明的那样，是一名看护人。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [kɔːld] :

Once	more	he	called	:
一次	更多的	他	称为	:

他又打来了一次电话:

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ? ”

“	What	are	you	children	doing	there	?	”
“	什么	是	你	孩子们	正在做	那里	?	”

孩子们，你们在那儿干什么呢?

“ [wɪə(r)] [lɔːst] , ” [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

“	We're	lost	,	”	explained	Bunny	.
“	是	丢失的	,	”	解释	兔子	.

“我们迷路了，”邦尼解释道。

“ [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [trɪk] [dɔːg] ,

“	We're	looking	for	our	trick	dog	,
“	是	寻找	为了	我们的	诡计	狗	,

“我们正在寻找我们的特技犬，

[ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɔːr] [slæmd] [ʃʌt] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] ['lædər]

and	we	came	in	here	and	a	door	slammed	shut	and	there's	no	ladder
和	我们	来了	在	这里	和	一个	门	猛烈抨击	关闭	和	有	不	梯子

[tuː; tə][get] [daʊn] [ðɪs] ['faɪər] [ɪ'skeɪp] . ”

to	get	down	this	fire	escape	.	”
到	得到	向下	这	火	逃脱	.	”

我们进来后，一扇门砰的一声关上了，而且这个防火梯上也没有梯子可以下去。”

“ [oʊ] , [aɪ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

“	Oh	,	I	see	,	”	said	the	man	.
“	哦	,	我	看	,	”	说	这	男人	.

“哦，我明白了，”那人说道。

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [dɔːr] .

“	Yes	,	I	know	about	that	door	.
“	是的	,	我	知道	关于	那	门	.

“是的，我知道那扇门。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [lɑːk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [get][ðə; ði] [kiː] .

It	has	a	very	strong	lock	on	it	and	I	can't	get	the	key	.
它	有	一个	非常	强的	锁	在	它	和	我	不能	得到	这	钥匙	.

它的锁非常牢固，我找不到钥匙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们(Bunny Brown and his sister Sue and their)

[bʌt; bət] [ɪf] [juːl] [weɪt] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [aɪl] [get] [juː; jʊ] [daʊn] . ”

But	if	you'll	wait	there	a	minute	I'll	get	you	down	.	”
但	如果	你会	等待	那里	一个	分钟	患病的	得到	你	向下	.	”

如果你在那儿等一会儿，我这就把你弄下去。

“ [haʊ] ? ” [æskt] ['bʌni] .

“	How	?	”	asked	Bunny	.
“	如何	?	”	问	兔子	.

“怎么做？”邦尼问道。

“ [aɪl] [get] [ə; eɪ] ['lædər] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪ'skeɪp] .

“	I'll	get	a	ladder	and	put	it	up	to	the	fire	escape	.
“	患病的	得到	一个	梯子	和	放	它	向上	到	这	火	逃脱	.

“我会拿个梯子，把它架到防火梯上去。”

[ðæts] ['iziə] [ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [ɪn'saɪd] [dɔːr] .

That's	easier	than	trying	to	open	the	inside	door	.
那就是	更轻松	比	尝试	到	打开	这	里面	门	.

这比试图打开里面的门要容易得多。

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [aɪl] [suːn] [hæv; həv] [juː; jʊ] [daʊn] .

Wait	a	minute	,	I'll	soon	have	you	down	.
等待	一个	分钟	,	患病的	很快	有	你	向下	.

稍等片刻，我很快就能把你制服。

” [ðə; ði] [mæn] ['hɜːrid] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [kʌm] [bæk] .

”	The	man	hurried	away	,	and	Bunny	and	Sue	feared	he	might	not	come	back	.
”	这	男人	慌忙	离开	,	和	兔子	和	起诉	害怕	他	可能	不是	来	后退	.

“那人匆匆离去，邦妮和苏担心他可能不会回来了。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ,

But	he	did	,	and	in	a	minute	or	two	,
但	他	做过	,	和	在	一个	分钟	或者	二	,

但他确实做到了，一两分钟后，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['lædər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪ'skeɪp] ['plætfɔːrm] .

carrying	a	ladder	which	he	put	up	to	the	fire	escape	platform	.
携带	一个	梯子	哪个	他	放	向上	到	这	火	逃脱	平台	.

他扛着一架梯子，把它架到了消防逃生平台上。

[ðen] [hiː; hi] ['kærid] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Then	he	carried	Bunny	and	Sue	to	the	ground	,
然后	他	携带	兔子	和	起诉	到	这	地面	,

然后他把邦妮和苏抱到地上，

[ænd; ənd] ['veri] ['θæŋkfl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

and	very	thankful	they	were	to	reach	it	again	.
和	非常	感恩	他们	是	到	抵达	它	再次	.

他们非常感激能够再次到达那里。

“ [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [mæn] .

“	Now	tell	me	all	about	it	,	”	said	the	man	.
“	现在	告诉	我	全部	关于	它	,	”	说	这	男人	.

“现在把事情的来龙去脉都告诉我吧。”那人说道。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [toʊld] [ə'baʊt] ['setɪŋ] [ɔ:f] [ɪn] [-]

Bunny	**and**	**Sue**	**told**	**about**	**setting**	**off**	**in**	**[**	**227**	**]**
兔子	和	起诉	讲述	关于	环境	离开	在	[	-	]

Bunny 和 Sue 讲述了她们出发的故事[227]

[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:st] ['pætər] , [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wɔndəd] ['ɪntu:][ðə; ði][oʊld]

search	**of**	**the**	**lost**	**Patter**	**,**	**relating**	**how**	**they**	**had**	**wandered**	**into**	**the**	**old**
搜索	的	这	丢失的	语调	,	相关	如何	他们	有	漫步	进入	这	老的

['fækt(ə)ri] .

factory	**.**
工厂	.

寻找失踪的帕特，讲述他们如何误入旧工厂。

“ [wel] , [aɪm][glæd][aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] - [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

“	**Well**	**,**	**I'm**	**glad**	**I**	**happened**	**to**	**come**	**here**	**to**	**-**	**day**	**,**	**”**	**said**	**the**	**man**	**.**
“	出色地	,	我是	高兴的	我	发生	到	来	这里	到	-	天	,	”	说	这	男人	.

“嗯，我很高兴今天碰巧来到这里，”那人说道。

“ [aɪm] [haɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['oʊnərz] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [wɑ:tʃ] ['oʊvər] [ðɪs] [pleɪs] ;

“	**I'm**	**hired**	**by**	**the**	**owners**	**to**	**keep**	**a**	**sort**	**of**	**watch**	**over**	**this**	**place**	**;**
“	我是	雇用	经过	这	所有者	到	保持	一个	种类	的	手表	超过	这	地方	;

“我受雇于业主，负责照看这个地方；

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [kʌm] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [left] [tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] .

but	**I**	**don't**	**come**	**very**	**often**	**,**	**for**	**there**	**isn't**	**much**	**left**	**to**	**take**	**away**	**.**
但	我	不	来	非常	经常	,	为了	那里	不是	很多	左边	到	拿	离开	.

但我并不常来，因为这里已经没什么可带走的了。

[bʌt; bət][aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['pæsɪŋ] [dʒʌst] [naʊ]

But	**I**	**happened**	**to**	**be**	**passing**	**just**	**now**
但	我	发生	到	是	通过	只是	现在

但我正好路过这里

[ænd; ənd][aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

and	**I**	**thought**	**I'd**	**take**	**a**	**look**	**around**	**.**
和	我	想法	ID	拿	一个	看	大约	.

于是我想四处看看。

[naʊ] [wer] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] ? ”

Now	**where**	**do**	**you**	**want**	**to**	**go**	**?**	**”**
现在	在哪里	做	你	想	到	去	?	”

你现在想去哪儿?

“ [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə][faɪnd] ['pætər] , ” [sed] [su:] .

“	**We**	**want**	**to**	**find**	**Patter**	**,**	**”**	**said**	**Sue**	**.**
“	我们	想	到	寻找	语调	,	”	说	起诉	.

“我们想找到帕特，”苏说。

“ [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:v] [si:n] ['aʊər; ɑ:r][dɔ:g] ? ”

“	**Do**	**you**	**think**	**you've**	**seen**	**our**	**dog**	**?**	**”**
“	做	你	思考	你已经	已见	我们的	狗	?	”

你觉得你见过我们的狗吗?

“ [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g][wʌz; wəz][hi:; hi] ?

“	**What**	**sort**	**of**	**a**	**dog**	**was**	**he**	**?**
“	什么	种类	的	一个	狗	曾是	他	?

“他是什么品种的狗？”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [trɪk] [pet] ,

”	**The**	**children**	**started**	**to**	**tell**	**about**	**their**	**trick**	**pet**	**,**
”	这	孩子们	开始	到	告诉	关于	他们的	诡计	宠物	,

孩子们开始讲述他们那会耍把戏的宠物，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði][mæn] ,

but	they	had	mentioned	only	a	few	things	about	him	when	the	man	,
但	他们	有	提及	仅有的	一个	很少	事物	关于	他	什么时候	这	男人	,

但他们只提到过关于他的一些零星事迹，当时那个人.....

[huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒeɪkəb][wɔːrd] , [ɪk'skleɪmd] :

whose	name	was	Jacob	Ward	,	exclaimed	:
谁	姓名	曾是	雅各布	沃德	,	惊呼	:

名叫雅各布·沃德的人惊呼道：

“ [seɪ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [noʊ] [wer] [jʊr; jər][dɔːg][ɪz] !

“	Say	,	I	believe	I	know	where	your	dog	is	!
”	说	,	我	相信	我	知道	在哪里	你的	狗	是	！

“嘿，我想我知道你的狗在哪里了！”

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

I	saw	him	this	morning	.
我	锯	他	这	早晨	.

我今天早上见过他。

[ɔːr] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['pætər] , [its] [ə; eɪ][dɔːg] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [hɪm; ɪm] . ”

Or	,	if	it	isn't	Patter	,	it's	a	dog	very	much	like	him	.	”
或者	,	如果	它	不是	语调	,	它是	一个	狗	非常	很多	喜欢	他	.	”

或者，如果它不是帕特，那也是一只和它非常相似的狗。

“ [oʊ] , [huː] [hæz; həz][hɪm; ɪm] ? ” [kraɪd] ['bʌni] .

“	Oh	,	who	has	him	?	”	cried	Bunny	.
”	哦	,	WHO	有	他	?	”	哭	兔子	.

“哦，谁把他带走了？”兔子喊道。

“ [ə; eɪ] ['kʌlərd] [bɔɪ] [ðeɪ] [kɔːl] [blæk] ['bɑːbi] .

“	A	colored	boy	they	call	Black	Bobby	.
”	一个	有色	男生	他们	称呼	黑色的	鲍比	.

“一个被称作黑鲍比的黑人男孩。”

[aɪ] [noʊ] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

I	know	where	he	lives	.
我	知道	在哪里	他	生活	.

我知道他住在哪里。

['hiːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæps] [ðæt] [laɪk][tuː; tə] [θroʊ] [stoʊnz] [ænd; ənd] [breɪk] [ðiːz] ['fækt(ə)ri] ['wɪndoʊz]

He's	one	of	the	chaps	that	like	to	throw	stones	and	break	these	factory	windows
他是	一	的	这	小伙子们	那	喜欢	到	扔	石头	和	休息	这些	工厂	视窗

.

:

.

他就是那种喜欢扔石头砸碎工厂窗户的家伙之一。

['oʊnli][ðer; ðər] [ɑːnt] ['meni] [mɔːr] [-]

Only	there	aren't	many	more	[	228	]
仅有的	那里	不是	许多	更多的	[	-	]

只是数量不多[228]

[left] [tuː; tə] [breɪk] , ” ['tʃʌkld] ['mɪstər] . [wɔːrd] .

left	to	break	,	”	chuckled	Mr	.	Ward	.
左边	到	休息	,	”	轻笑	先生	.	沃德	.

“留给大家休息吧，”沃德先生笑着说。

“ [bʌt; bət] [kʌm] [ɑːn] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [blæk] ['bɑːbi] [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][hæz; həz][jʊr; jər]

“	But	come	on	,	I'll	take	you	to	Black	Bobby	and	maybe	he	has	your
”	但	来	在	, 患病的		拿	你	到	黑色的	鲍比	和	或许	他	有	你的

['pætər] .

Patter	.
语调	.

“不过来吧，我带你去见黑鲍比，也许他有你的帕特。”

” [ðer; ðər] ['hɑːrts] [fɪld] [wɪð; wɪθ][hoʊp] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

”	Their	hearts	filled	with	hope	,	Bunny	and	Sue	,
”	他们的	心	已填	和	希望	,	兔子	和	起诉	,

“邦妮和苏的心中充满了希望，

['hoʊldɪŋ] ['mɪstər] . ['wɔrdz] [hændz][ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['kʊkiz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ]

holding	Mr	.	Ward's	hands	and	eating	the	cookies	they	had	brought	with
保持	先生	.	病房	双手	和	吃	这	曲奇饼	他们	有	带来	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们握着沃德先生的手，吃着带来的饼干。

[went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri][jɑːrd] .

went	out	of	the	factory	yard	.
去	出去	的	这	工厂	院子	.

走出了工厂院子。

['mɪstər] . [wɔːrd][hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪz] [ʌv; əv] ['æliz] ,

Mr	.	Ward	had	no	trouble	in	getting	out	of	the	maze	of	alleys	,
先生	.	沃德	有	不	麻烦	在	获得	出去	的	这	迷宫	的	小巷	,

沃德先生毫不费力地就走出了迷宫般的巷道。

[ænd; ənd] [suːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [beɪ] ,

and	soon	Bunny	and	Sue	saw	the	familiar	bay	,
和	很快	兔子	和	起诉	锯	这	熟悉的	湾	,

很快，邦妮和苏就看到了熟悉的海湾。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [dɑːk] .

on	the	shore	of	which	was	their	father's	dock	.
在	这	支撑	的	哪个	曾是	他们的	父亲的	码头	.

他们父亲的码头就在岸边。

“ [naʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [sed] ['bʌni] .

“	Now	I	know	where	we	are	,	”	said	Bunny	.
”	现在	我	知道	在哪里	我们	是	,	”	说	兔子	.

“现在我知道我们在哪里了，”邦尼说。

“ [wiː; wi] [ɑːnt] [lɔːst] ['eni] [mɔːr] , ” ['ædɪd] [suː] ['θæŋkfəli] .

“	We	aren't	lost	any	more	,	”	added	Sue	thankfully	.
”	我们	不是	丢失的	任何	更多的	,	”	额外	起诉	谢天谢地	.

“我们不再迷路了，”苏庆幸地补充道。

“ [ðeəz; ðəz] [wer] [blæk] ['bɑːbi] [laɪvz; lɪvz] , ” [sed] ['mɪstər] . [wɔːrd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ræmʃæk(ə)l]

“	There's	where	Black	Bobby	lives	,	”	said	Mr	.	Ward	,	pointing	to	a	ramshackle
”	有	在哪里	黑色的	鲍比	生活	,	”	说	先生	.	沃德	,	指向	到	一个	摇摇欲坠的

[ænd; ənd]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [haʊs] .

and	tumble	-	down	house	.
和	翻滚	-	向下	房子	.

“那是黑鲍比住的地方，”沃德先生指着一栋摇摇欲坠的房子说。

“ [ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [blæk] ['bɑːbi] [hɪm'self] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][ə; eɪ][tɔːl] ['kʌlərd] [bɔɪ] , [ɪn]
“ And here comes Black Bobby himself , ” he added , as a tall colored boy , in
“ 和 这里 来 黑色的 鲍比 他自己 , ” 他 额外 , 作为 一个 高的 有色 男生 , 在
['rægɪd] [kloʊðz] ,
ragged clothes ,
破烂不堪 衣服 ,

“黑人鲍比本人来了，”他补充道，只见一个身材高挑、衣衫褴褛的黑人男孩。

['ʃʌfəld] [frʌm; frəm][ðə; ði][jɑːrd]['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] . [-]
shuffled from the yard into the street . [229]
洗牌 从 这 院子 进入 这 街道 . [-]

从院子里拖着脚步走到街上。[229]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] ['rægɪdi] [mæn]
THE RAGGEDY MAN
这 破旧的 男人

衣衫褴褛的人

“ [hə'loʊ] , ['bɑːbi] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [wɔːrd] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] .
“ Hello , Bobby ! ” exclaimed Mr . Ward , who seemed to know the colored boy .
“ 你好 , 鲍比 ! ” 惊呼 先生 . 沃德 , WHO 似乎 到 知道 这 有色 男生 .

“你好，鲍比！”沃德先生喊道，他似乎认识这个黑人男孩。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? ”
“ What are you doing ? ”
“ 什么 是 你 正在做 ? ”

“你在干什么？ ”

“ - - , ” ['ænsər] [blæk] ['bɑːbi] .
“ Nawthin ' , ” answered Black Bobby .
“ - - , ” 回答 黑色的 鲍比 .

“没什么，”黑人鲍比回答道。

“ [ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['duːɪŋ] , ” ['tʃʌkld] ['mɪstər] . [wɔːrd] .
“ That's what you're generally doing , ” chuckled Mr . Ward .
“ 那就是 什么 你是 一般来说 正在做 , ” 轻笑 先生 . 沃德 .

“你通常就是这么做的，”沃德先生笑着说。

“ [bʌt; bət] [seɪ] , ['bɑːbi] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg] , ['hævnt] [juː; jʊ] ?
“ But say , Bobby , you have a dog , haven't you ?
“ 但 说 , 鲍比 , 你 有 一个 狗 , 还没有 你 ?

“不过，鲍比，你养了条狗，对吧？ ”

[ə; eɪ][dɔːg][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ? ”
A dog you found the other day ? ”
一个 狗 你 成立 这 其他 天 ? ”

你前几天捡到的那条狗?

“ - , [aɪ][gɑːt][ə; eɪ][dɔːg] , ” ['ænsər] [blæk] ['bɑːbi] .
“ Ya'as , I got a dog , ” answered Black Bobby .
“ - , 我 得到 一个 狗 , ” 回答 黑色的 鲍比 .

“是的，我养了条狗，”黑人鲍比回答道。

“ [æn; ən] - ['hiːz][maɪ][dɔːg] , [tuː] .
“ An ' he's my dog , too .
“ 一个 - 他是 我的 狗 , 也 .

“而且他也是我的狗。”

['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz]['gɔɪn] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . ”

Nobody's	**goin**	**'**	**to**	**take**	**him**	**away**	**.**	**”**
没有人	去	-	到	拿	他	离开	.	”

没人能把他带走。

“ [wel] , ['sʌmbɑːdi] [tʊk] [əˈweɪ] [ə; eɪ][dɔːg] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd] [bɔɪ] ,

“	**Well**	**,**	**somebody**	**took**	**away**	**a**	**dog**	**belonging**	**to**	**this**	**little**	**girl**	**and**	**boy**	**,**
”	出色地	,	某人	采取	离开	一个	狗	属于	到	这	小的	女孩	和	男生	,

“有人把这对小男孩和小女孩的狗带走了，

” [went] [ɑːn]['mɪstər] . [wɔːrd] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ðer; ðər][dɔːg][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ]

”	**went**	**on**	**Mr**	**.**	**Ward**	**,**	**“**	**and**	**they**	**thought**	**maybe**	**their**	**dog**	**was**	**the**	**one**	**you**
”	去	在	先生	.	沃德	,	“	和	他们	想法	或许	他们的	狗	曾是	这	一	你

[faʊnd] .

found	**.**
成立	.

沃德先生继续说道：“他们以为你找到的那条狗可能是他们的。”

[wiːd] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] . ”

We'd	**like**	**to**	**look**	**at**	**him**	**.**	**”**
我们会	喜欢	到	看	在	他	.	”

我们想看看他。

“ [aɪ] [eint] [gɑːt][ðer; ðər][dɔːg] , ” ['mʌmbld] [blæk] ['bɑːbi] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] [əˈweɪ]

“	**I**	**ain't**	**got**	**their**	**dog**	**,**	**”**	**mumbled**	**Black**	**Bobby**	**,**	**and**	**he**	**started**	**to**	**shuffle**	**away**
”	我	不是	得到	他们的	狗	,	”	喃喃自语	黑色的	鲍比	,	和	他	开始	到	洗牌	离开

. [-]

.	**[**	**230**	**]**
.	[	-	]

“我没抓到他们的狗，”黑鲍比咕哝着，然后开始蹒跚地走开。[230]

“ [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [naʊ] !

“	**Just**	**a**	**minute**	**now**	**!**
”	只是	一个	分钟	现在	!

“马上就好！”

[weɪt] !

Wait	**!**
等待	!

等待!

” [kəˈmɑːndid] ['mɪstər] . [wɔːrd][soʊ] ['ʃɑːrpli] [ðæt] [blæk] ['bɑːbi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hɔːltɪd] .

”	**commanded**	**Mr**	**.**	**Ward**	**so**	**sharply**	**that**	**Black**	**Bobby**	**turned**	**and**	**halted**	**.**
”	命令	先生	.	沃德	所以	尖锐地	那	黑色的	鲍比	转向	和	停止	.

沃德先生厉声命令道，黑人鲍比闻言转身停了下来。

“ [wʌt] [joʊ] - [ɔːl][wɑːnt] ?

“	**Whut**	**yo**	**'**	**all**	**want**	**?**
”	什么?	哟	-	全部	想	?

你们都想要什么?

” [hiː; hi] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ] [krɔːs] [vɔɪs] .

”	**he**	**asked**	**,**	**in**	**a**	**cross**	**voice**	**.**
”	他	问	,	在	一个	叉	嗓音	.

他用不耐烦的语气问道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðæt] [dɔːg][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [faʊnd] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . [wɔːrd] .

“	**We**	**want**	**to**	**see**	**that**	**dog**	**you**	**say**	**you**	**found**	**,**	**”**	**answered**	**Mr**	**.**	**Ward**	**.**
”	我们	想	到	看	那	狗	你	说	你	成立	,	”	回答	先生	.	沃德	.

“我们想看看你所说的你捡到的那条狗，”沃德先生回答道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['pætər] , [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hɪr] .
“ He may be Patter , the trick dog that belongs to Bunny and Sue here .
“ 他 可能 是 语调 , 这 诡计 狗 那 属于 到 兔子 和 起诉 这里 .

“他可能是帕特，是邦妮和苏家的那只表演杂技的狗。”

[ænd; ənd] [ɪf] [its] [ðer; ðər][dɔːg] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ” “
And if it's their dog they can take it . ” “
和 如果 它是 他们的 狗 他们 能 拿 它 . ” “

如果那是他们的狗，他们可以带走。

- [teɪnt] [ðer; ðər][dɔːg][ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːnt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! ” [snæpt] [blæk] ['bɑːbi] .
' Tain't their dog and they can't have it ! ” snapped Black Bobby .
- 污点 他们的 狗 和 他们 不能 有 它 ! ” 啪啪 黑色的 鲍比 .

“那不是他们的狗，他们休想得到它！”黑鲍比厉声说道。

“ [ðɪs] [dɔːg][dəunt][duː] ['eni] [trɪks] . ”
“ This dog don't do any tricks . ”
“ 这 狗 不 做 任何 技巧 . ”

“这条狗不会任何把戏。”

“ ['aʊər; ɑːr][dɔːg] [dʌz] ! ” [dɪ'klerd] [suː] , [huː] [wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [kloʊz][tuː; tə]['mɪstər] . [wɔːrd] ,
“ Our dog does ! ” declared Sue , who was keeping close to Mr . Ward ,
“ 我们的 狗 做 ! ” 声明 起诉 , WHO 曾是 保持 关闭 到 先生 . 沃德 ,

“我们的狗会！”一直跟在沃德先生身边的苏说道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [blæk] ['bɑːbi] , [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz]
for she was a little afraid of Black Bobby , not because his face was
为了 她 曾是 一个 小的 害怕的 的 黑色的 鲍比 , 不是 因为 他的 脸 曾是
[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

因为她有点害怕黑人鲍比，并不是因为他的脸是黑色的。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [siːmd] [soʊ] [ʌn'plez(ə)nt] .
but because he seemed so unpleasant .
但 因为 他 似乎 所以 令人不快的 .

但因为他看起来非常令人讨厌。

“ ['aʊər; ɑːr][dɔːg] [dʌz] [lɑːts][ʌv; əv] [trɪks] , ” ['ædɪd] ['bʌni] .
“ Our dog does lots of tricks , ” added Bunny .
“ 我们的 狗 做 很多 的 技巧 , ” 额外 兔子 .

“我们的狗会很多绝活，”邦妮补充道。

[blæk] ['bɑːbi] [stʊd] ['sʌlənli] , [dɪgɪŋ] [wʌn] [toʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [fʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][sænd] .
Black Bobby stood sullenly , digging one toe of his black foot into the sand .
黑色的 鲍比 站立 闷闷不乐地 , 挖掘 一 脚趾 的 他的 黑色的 脚 进入 这 沙 .

黑鲍比闷闷不乐地站着，用他黑色的脚趾头挖着沙子。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [æz; əz] [ɪf] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
He looked up and down the street as if getting ready to run away ,
他 看起来 向上 和 向下 这 街道 作为 如果 获得 准备好 到 跑步 离开 ,

他上下打量着街道，好像准备逃跑似的。

[bʌt; bət][æz; əz][æt; ət][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [ænd; ənd][æz; əz]['mɪstər] .
but as at one end of the street he saw a policeman and as Mr .
但 作为 在 一 结尾 的 这 街道 他 锯 一个 警察 和 作为 先生 .
[wɔːrd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə][græb][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][dɑːrt] [ɔːf] ,
Ward stood ready to grab him if he tried to dart off ,
沃德 站立 准备好 到 抓住 他 如果 他 尝试 到 镖 离开 ,

但当他看到街的一头有个警察，而沃德先生也准备在他试图逃跑时抓住他时，

[blæk] [-]
Black [231]
黑色的 [-]

黑[231]

['bɑ:bi] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] ['betər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
Bobby seemed to think better of his idea of escaping .
鲍比 似乎 到 思考 更好的 的 他的 主意 的 逃脱 .

鲍比似乎对自己的逃跑计划有了新的认识。

“ [ðɪs] [dɔ:g][aɪ][gɑ:t] , [hi:; hi] [eint] [noʊ] [trɪk] [dɔ:g] , ” [sed] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] .
“ This dog I got , he ain't no trick dog , ” said the colored boy .
“ 这 狗 我 得到 , 他 不是 不 诡计 狗 , ” 说 这 有色 男生 .

“我养的这条狗，可不是什么会耍花招的狗，”黑人男孩说道。

“ [wel] , [wi:l] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] , ” [sed] ['mɪstər] . [wɔ:rd] .
“ Well , we'll take a look at him and make sure , ” said Mr . Ward .
“ 出色地 , 出色地 拿 一个 看 在 他 和 制作 当然 , ” 说 先生 . 沃德 .

“嗯，我们会检查一下他，确保万无一失，”沃德先生说。

“ [wer] [ɪz][hi:; hi] , ['bɑ:bi] ?
“ Where is he , Bobby ?
“ 在哪里 是 他 , 鲍比 ?

“鲍比，他在哪里？”

[naʊ] [dəunt][traɪ][tu:; tə] [fu:l] [ˌem 'i:] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] ['ʃɑ:rpli] .
Now don't try to fool me , ” he added sharply .
现在 不 尝试 到 傻子 我 , ” 他 额外 尖锐地 .

“别想骗我，”他厉声说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [ˌem 'i:] .
“ I know you and you know me .
“ 我 知道 你 和 你 知道 我 .

我认识你，你也认识我。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [pə'li:s] [hu:] [broʊk] ['wɪndoʊz] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['fækt(ə)ri] ,
And if I were to tell the police who broke windows in the old factory ,
和 如果 我 是 到 告诉 这 警察 WHO 打破 视窗 在 这 老的 工厂 ,

如果我告诉警察是谁打破了旧工厂的窗户，

[waɪ] , ['meɪbi] , ['bɑ:bi] , [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [pə'li:s] [maɪt] .
why , maybe , Bobby , they might come looking for you , the police might .
为什么 , 或许 , 鲍比 , 他们 可能 来 寻找 为了 你 , 这 警察 可能 .

为什么呢，鲍比，他们可能会来找你，警察可能会。

['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði][dɔ:g][ju:; jʊ] [faʊnd] ? ”
Where's the dog you found ? ”
在哪里? 这 狗 你 成立 ? ”

你找到的那条狗在哪儿?

“ [aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd][hɪm; ɪm] , ” [sed] ['bɑ:bi] ['krɔ:sli] .
“ I didn't find him , ” said Bobby crossly .
“ 我 没有 寻找 他 , ” 说 鲍比 生气 .

“我没找到他，”鲍比生气地说。

“ [wer] [dɪd][ju:; jʊ][get][hɪm; ɪm] [ðen] ? ”
“ Where did you get him then ? ”
“ 在哪里 做过 你 得到 他 然后 ? ”

“那你从哪儿把他弄来的？”

“ [ə; eɪ] ['felə] [gʌv] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˌem 'i:] . ”
“ A fellah guv him to me . ”
“ 一个 伙计 州长 他 到 我 . ”

“我认识他。”

“ [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , ” [went] [ɑːn]['mɪstər] . [wɔːrd] .
“ Well , maybe he found him , ” went on Mr . Ward .
“ 出色地 , 或许 他 成立 他 , ” 去 在 先生 . 沃德 .

“或许他找到了他,”沃德先生继续说道。

“ [kʌm] [naʊ] , [wer] [ɪz][ðə; ði][dɔːg] ? ”
“ Come now , where is the dog ? ”
“ 来 现在 , 在哪里 是 这 狗 ? ”

“快问快答，狗在哪儿？”

“ ['hiːz] [ɪn][maɪ][jɑːrd] . ”
“ He's in my yard . ”
“ 他是 在 我的 院子 . ”

“他就在我家院子里。”

“ [kʌm] [ɑːn] , ” [sed] ['mɪstər] . [wɔːrd][tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
“ Come on , ” said Mr . Ward to Bunny and Sue .
“ 来 在 , ” 说 先生 . 沃德 到 兔子 和 起诉 .

“走吧,”沃德先生对邦妮和苏说。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [jʊr; jər][jɑːrd][ɪz] , ['bɑːbi] .
“ I know where your yard is , Bobby .
“ 我 知道 在哪里 你的 院子 是 , 鲍比 .

“我知道你家院子在哪儿，鲍比。”

[wʌns] [aɪ] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [mə'ʃiːnəri] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði]['fækt(ə)ri] . ”
Once I found in it some machinery that had been stolen from the factory . ”
一次 我 成立 在 它 一些 机械 那 有 到过 被盗 从 这 工厂 . ”

我曾经在里面发现过一些从工厂偷来的机器。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [wɔːrd] .
“ I didn't take it , Mr . Ward .
“ 我 没有 拿 它 , 先生 . 沃德 .

“我没拿，沃德先生。”

['ɑːnɪst] [aɪ] ['dɪdnt] !
Honest I didn't !
诚实的 我 没有 !

说实话，我没有!

” [kraɪd] ['bɑːbi] . [-]
” cried Bobby . [232]
” 哭 鲍比 . [-]

“鲍比喊道。[232]

“ [wel] , ['meɪbi] [juː; jʊ] ['dɪdnt] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
“ Well , maybe you didn't , ” admitted the caretaker .
“ 出色地 , 或许 你 没有 , ” 承认 这 看护人 .

“嗯，也许你没有,”管理员承认道。

“ [bʌt; bət] [ʃoʊ] [juː 'es][ðə; ði][dɔːg] .
“ But show us the dog .
“ 但 展示 我们 这 狗 .

“但请把狗给我们看看。”

” ['æftər] [ðæt] ['bɑːbi] [siːmd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] ,
” After that Bobby seemed a little afraid ,
” 后 那 鲍比 似乎 一个 小的 害怕的 ,

“在那之后，鲍比似乎有点害怕了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ræmʃæk(ə)l] [oʊld] [haʊs] [wer] ['sevrəl]

and	he	led	the	way	into	the	yard	behind	the	ramshackle	old	house	where	several
和	他	引领	这	方式	进入	这	院子	在后面	这	摇摇欲坠的	老的	房子	在哪里	一些

['kʌlərd] ['fæməliz] [lɪvd] .

colored	families	lived	.
有色	家庭	居住地	.

他带头走进那栋破旧老房子后面的院子，那里住着几个黑人家庭。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] .

Bunny	and	Sue	had	never	been	here	before	.
兔子	和	起诉	有	绝不	到过	这里	前	.

邦妮和苏以前从未到过这里。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][jɑːrd][ə; eɪ][dɔːg] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] ['ken(ə)l]

As	soon	as	they	entered	the	yard	a	dog	came	rushing	from	an	old	kennel
作为	很快	作为	他们	进入	这	院子	一个	狗	来了	匆忙	从	一个	老的	狗窝

[ɪn][wʌn]['kɔːrnər] .

in	one	corner	.
在	一	角落	.

他们刚一进院子，一只狗就从角落里一个旧狗窝里冲了出来。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg][dɪd][nɑːt] [kʌm] ['veri] [fɑːr] ,

But	the	dog	did	not	come	very	far	,
但	这	狗	做过	不是	来	非常	远的	,

但是这条狗并没有走远。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][held][baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːlər] .

for	he	was	held	by	a	chain	fastened	to	his	collar	.
为了	他	曾是	握住	经过	一个	链	系紧	到	他的	衣领	.

因为他被一条锁链拴在了脖子上。

“ [ðæts] ['aʊər; ɑːr][dɔːg] !

“	That's	our	dog	!
“	那就是	我们的	狗	!

“那是我们的狗！”

[ðæts] ['aʊər; ɑːr][dɔːg] !

That's	our	dog	!
那就是	我们的	狗	!

那是我们的狗！

” [kraɪd] ['bʌni] .

”	cried	Bunny	.
”	哭	兔子	.

“兔子叫道。”

“ [ðæts] ['pætər] !

“	That's	Patter	!
“	那就是	语调	!

“那是帕特！”

[oʊ] , [juː; jʊ] [dɪr] ['pætər] , [wiːv] [faʊnd] [juː; jʊ] [ə'gen] !

Oh	,	you	dear	Patter	,	we've	found	you	again	!
哦	,	你	亲爱的	语调	,	我们已经	成立	你	再次	!

哦，亲爱的帕特，我们又找到你了！

” [kraɪd] [suː] ,

”	cried	Sue	,
”	哭	起诉	,

“苏喊道，”

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ˈeni] [wʌn][kʊd; kəd][stɑːp][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][rʌn] [ˈfɔːrwərd][ænd; ənd][wʌz; wəz]

and	before	any	one	could	stop	her	she	had	run	forward	and	was
和	前	任何	一	可以	停止	她	她	有	跑步	向前	和	曾是

[hʌgɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

hugging	the	dog	around	his	neck	.
拥抱	这	狗	大约	他的	脖子	.

还没等任何人阻止她，她就跑上前去，抱住了狗的脖子。

[ðen] [ˈbʌni] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [wæg][ɔːf][hɪz; ɪz][teɪl] ,

Then	Bunny	went	to	him	,	and	it	seemed	the	dog	would	wag	off	his	tail	,
然后	兔子	去	到	他	,	和	它	似乎	这	狗	会	摇摆	离开	他的	尾巴	,

然后邦尼走到他跟前，那只狗似乎要摇断他的尾巴了。

[soʊ] [ˈhæpi] [wʌz; wəz][hiː; hi] .

so	happy	was	he	.
所以	快乐的	曾是	他	.

他高兴极了。

“ [oʊ] , [ˈpætər] ! [ˈpætər] !

“	Oh	,	Patter	!	Patter	!
”	哦	,	语调	!	语调	!

“哦，啪嗒！啪嗒！

[aɪm][soʊ][glæd][wiː; wi] [faʊnd] [juː; jʊ] ! ” [sed] [ˈbʌni] .

I'm	so	glad	we	found	you	!	”	said	Bunny	.
我是	所以	高兴的	我们	成立	你	!	”	说	兔子	.

“真高兴我们找到你了！”邦尼说道。

“ [ðæt] [eɪnt] [jʊr; jər][dɔːg] — [ˈhiːz] [maɪn] ! ” [ɪnˈsɪstɪd] [blæk] [ˈbɑːbi] .

“	That	ain't	your	dog	—	he's	mine	!	”	insisted	Black	Bobby	.
”	那	不是	你的	狗	—	他是	矿	!	”	坚持	黑色的	鲍比	.

“那不是你的狗——是我的！”黑鲍比坚持道。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] , [-]

“	You	can't	take	him	away	,	[	233	]
”	你	不能	拿	他	离开	,	[	-	]

“你不能把他带走，[233]

[ˈiːðər] !

either	!
任何一个	!

任何一个！

[ˈhiːz] [maɪn] — [ə; eɪ] [ˈfelə] [gʌv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem ˈiː][æn; ən] - [aɪm][ˈgɔɪn] - [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ! ”

He's	mine	—	a	fellah	guv	him	to	me	an	'	I'm	goin	'	to	keep	him	!	”
他是	矿	—	一个	伙计	州长	他	到	我	一个	-	我是	去	-	到	保持	他	!	”

他是我的——有人把他送给我了，我一定要留住他！

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [naʊ] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [wɔːrd] .

“	Just	a	minute	now	,	”	said	Mr	.	Ward	.
”	只是	一个	分钟	现在	,	”	说	先生	.	沃德	.

“稍等片刻，”沃德先生说。

“ [aɪm][nɑːt] [ˈseɪɪŋ] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [bɔɪ] [ˈdɪdnt] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [dɔːg] , [ˈbɑːbi] , [bʌt; bət] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf]

“	I'm	not	saying	some	other	boy	didn't	give	you	this	dog	,	Bobby	,	but	,	even	if
”	我是	不是	说	一些	其他	男生	没有	给	你	这	狗	,	鲍比	,	但	,	甚至	如果

[hiː; hi][dɪd] ,

he	did	,
他	做过	,

“我不是说不是别的男孩把这条狗送给你的，鲍比，但是，即使是他送给你的，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] .

he	may	have	had	no	right	to	.
他	可能	有	有	不	正确的	到	.

他或许没有权利这样做。

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['bʌniz] [dɔːg] . ”

This	seems	to	be	Bunny's	dog	.	”
这	似乎	到	是	兔子的	狗	.	”

这好像是邦妮的狗。

“ [ænd; ənd] [maɪn] , [tuː] , ” ['ædɪd] ['bʌniz] ['sɪstər] .

“	And	mine	,	too	,	”	added	Bunny's	sister	.
“	和	矿	,	也	,	”	额外	兔子的	姐姐	.

“我的也是，”邦妮的妹妹补充道。

“ [jes] , [ænd; ənd] [suːz] , ” [ə'griːd] ['mɪstər] . [wɔːrd] .

“	Yes	,	and	Sue's	,	”	agreed	Mr	.	Ward	.
“	是的	,	和	苏的	,	”	同意	先生	.	沃德	.

“是的，还有苏的，”沃德先生同意道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] , ['bɑːbi] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

“	Of	course	they	may	be	mistaken	,	Bobby	,	”	he	went	on	,
“	的	课程	他们	可能	是	错误	,	鲍比	,	”	他	去	在	,

“当然，他们可能会弄错，鲍比，”他继续说道。

“ [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [dɔːgz] [lʊk] [ə'laɪk] .

“	for	a	great	many	dogs	look	alike	.
“	为了	一个	伟大的	许多	狗	看	同样	.

“因为很多狗长得都很像。”

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ðɪs] [dɔːg] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ,

But	from	the	way	this	dog	shows	his	joy	on	seeing	this	little	boy	and	girl	,
但	从	这	方式	这	狗	演出	他的	喜悦	在	看到	这	小的	男生	和	女孩	,

但从这只狗狗看到这对小男孩和小女孩时表现出的喜悦来看，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [fʌs] ['oʊvər][juː; jʊ] ,

and	from	the	fact	that	he	didn't	make	any	fuss	over	you	,
和	从	这	事实	那	他	没有	制作	任何	大惊小怪	超过	你	,

而且他并没有因为你而大惊小怪，

[aɪ'd] [seɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔːst] ['pætər] . ”

I'd	say	this	was	the	lost	Patter	.	”
ID	说	这	曾是	这	丢失的	语调	.	”

我觉得这就是失落的帕特。”

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [eint] ['pætər] — [its] ['nɪroʊ] ! ” ['grʌmbld] [blæk] ['bɑːbi] .

“	His	name	ain't	Patter	—	it's	Nero	!	”	grumbled	Black	Bobby	.
“	他的	姓名	不是	语调	—	它是	尼禄	!	”	咕哝	黑色的	鲍比	.

“他的名字不是帕特，而是尼禄！”黑人鲍比抱怨道。

“ [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [neɪm] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [wɔːrd] .

“	Who	gave	him	that	name	?	”	asked	Mr	.	Ward	.
“	WHO	给予	他	那	姓名	?	”	问	先生	.	沃德	.

“是谁给他取的这个名字？”沃德先生问道。

“ [aɪ][dɪd] , ” [sed] ['bɑːbi] .

“	I	did	,	”	said	Bobby	.
“	我	做过	,	”	说	鲍比	.

“我做了，”鲍比说。

“ [wel] , [ðæt] ['dʌznt] [pruːv] ['eniθɪŋ] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] .

“	Well	,	that	doesn't	prove	anything	,	”	went	on	the	watchman	.
“	出色地	,	那	不	证明	任何事物	,	”	去	在	这	守望者	.

“嗯，这并不能证明什么，”守夜人继续说道。

“ [naʊ] [lʊk] [hɪr] , ['bɑːbi] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][dɔːg][hiː; hi][kæn; kən][duː][sʌm; səm] [trɪks] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	Now	look	here	,	Bobby	,	if	this	is	your	dog	he	can	do	some	tricks	for	you	.
”	现在	看	这里	,	鲍比	,	如果	这	是	你的	狗	他	能	做	一些	技巧	为了	你	.

“鲍比，你看，如果这是你的狗，它就能为你表演一些绝技了。”

[kɔːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ] .

Call	him	to	you	.
称呼	他	到	你	.

叫他过来。

[teɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɔːf][ænd; ənd][kɔːl][hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ] . ” [-]

Take	the	chain	off	and	call	him	to	you	.	”	[	234	]
拿	这	链	离开	和	称呼	他	到	你	.	”	[	-	]

把链子取下来，叫他过来。”[234]

“ [ɔːl] [raɪt] !

“	All	right	!
”	全部	正确的	!

“好的!

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ]['hiːz][maɪ][dɔːg] !

I'll	show	you	he's	my	dog	!
患病的	展示	你	他是	我的	狗	!

我会让你看到他是我的狗!

” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] .

”	insisted	the	colored	boy	.
”	坚持	这	有色	男生	.

“黑人男孩坚持道。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔgz] ['kɑːlər] ,

He	took	the	chain	from	the	dog's	collar	,
他	采取	这	链	从	这	狗的	衣领	,

他从狗项圈上取下链子，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] [wen] [hiː; hi] ['hwisld] ,

but	instead	of	going	to	the	colored	boy	when	he	whistled	,
但	反而	的	去	到	这	有色	男生	什么时候	他	吹口哨	,

但是，当那个黑人男孩吹口哨时，他并没有走过去，

[ðə; ði][dɔːg] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

the	dog	remained	with	Bunny	and	Sue	.
这	狗	剩余	和	兔子	和	起诉	.

那只狗继续和邦妮和苏待在一起。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðer; ðər][dɔːg] , ” [sed] ['mɪstər] . [wɔːrd] .

“	It	looks	as	if	he	were	their	dog	,	”	said	Mr	.	Ward	.
”	它	看起来	作为	如果	他	是	他们的	狗	,	”	说	先生	.	沃德	.

沃德先生说：“他看起来像是他们的狗。”

“ [bʌt; bət] [wiːl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [test] .

“	But	we'll	have	another	test	.
”	但	出色地	有	其他	测试	.

但我们会进行另一次测试。

[kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ðæt] [dɔːg][duː] ['eni] [trɪks] , ['bɑːbi] ? ”

Can	you	make	that	dog	do	any	tricks	,	Bobby	?	”
能	你	制作	那	狗	做	任何	技巧	,	鲍比	?	”

鲍比，你能让那条狗表演什么把戏吗?

“ [nɔː] !

“	Naw	!
”	不	!

“不！”

[hiː; hi] [kɑːnt] [duː] [noʊ] [trɪks] [jet] , [bʌt; bət] [aɪm] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] . ”

He	can't	do	no	tricks	yet	,	but	I'm	goin	'	to	teach	him	.	”
他	不能	做	不	技巧	然而	,	但	我是	去	-	到	教	他	.	”

他现在还不会任何花招，但我会教他。

“ [oʊ] , ['pætər] [kæn; kən] [duː] [lɑːts] [ʌv; əv] [trɪks] ; [kɑːnt] [hiː; hi] , ['bʌni] ? ” [kraɪd] [suː] .

“	Oh	,	Patter	can	do	lots	of	tricks	;	can't	he	,	Bunny	?	”	cried	Sue	.
“	哦	,	语调	能	做	很多	的	技巧	;	不能	他	,	兔子	?	”	哭	起诉	.

“哦，帕特会很多把戏，对吧，邦尼？”苏喊道。

“ [ʃʊr] [hiː; hi] [kæn; kən] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

“	Sure	he	can	,	”	said	her	brother	.
“	当然	他	能	,	”	说	她	兄弟	.

“他当然可以，”她哥哥说。

“ [hɪr] , [aɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [duː] [sʌm; səm] .

“	Here	,	I'll	make	him	do	some	.
“	这里	,	患病的	制作	他	做	一些	.

“来，我让他做点什么。”

[seɪ] [jʊr; jər] [prerz] , ['pætər] !

Say	your	prayers	,	Patter	!
说	你的	祈祷	,	语调	!

帕特，祈祷吧！

” [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] , ['broʊkən] [tʃer] [ɪn] [ðə; ðiː] [jɑːrd] , [ænd; ənd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [dʒʌmpt] ['pætər] .

”	There	was	an	old	,	broken	chair	in	the	yard	,	and	up	in	this	jumped	Patter	.
”	那里	曾是	一个	老的	,	破碎的	椅子	在	这	院子	,	和	向上	在	这	跳了起来	语调	.

“院子里有一把破旧的椅子，帕特跳上了那把椅子。”

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [duː] ,

He	put	his	head	down	between	his	paws	,	as	he	had	been	taught	to	do	,
他	放	他的	头	向下	之间	他的	爪子	,	作为	他	有	到过	教授	到	做	,

他把头埋在爪子中间，就像他被教导的那样。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðʌs] [ʌn'tɪl] ['bʌni] [kɔːld] :

and	remained	thus	until	Bunny	called	:
和	剩余	因此	直到	兔子	称为	:

就这样一直持续到兔子叫为止：

“ [eɪ'men,ɑː'men] !

“	Amen	!
“	阿门	!

阿门！

” [ʌp] [dʒʌmpt] ['pætər] [tuː; tə] [frɪsk] [ə'raʊnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

”	Up	jumped	Patter	to	frisk	around	Bunny	and	Sue	.
”	向上	跳了起来	语调	到	搜身	大约	兔子	和	起诉	.

“帕特跳起来，围着邦妮和苏转来转去。”

“ [naʊ] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] , ['bɑːbi] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [wɔːrd] . [-]

“	Now	what	do	you	say	to	that	,	Bobby	?	”	asked	Mr	.	Ward	.	[	235	]
“	现在	什么	做	你	说	到	那	,	鲍比	?	”	问	先生	.	沃德	.	[	-	]

“鲍比，你对此有何评论？”沃德先生问道。[235]

“ - - , ” [drɔːld] [ðə; ðiː] ['kʌlərd] [bɔɪ] .

“	Nawthin	'	,	”	drawled	the	colored	boy	.
“	-	-	,	”	拖长音	这	有色	男生	.

“没什么，”黑人男孩慢吞吞地说。

“ [bʌt; bət] ['hiːz] [maɪ] [dɔːg] [dʒest] [tiː 'eɪtʃ] - [seɪm] ! ”

“	But	he's	my	dog	jest	th	'	same	!	”
“	但	他是	我的	狗	笑话	th	-	相同的	!	”

“但他还是我的狗啊！”

“ ['nɑ:nsens] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['wɑ:tʃmən] .
“ Nonsense ! ” exclaimed the watchman .
“ 废话 ! ” 惊呼 这 守望者 .

“胡说！”守夜人喊道。

“ [kæn; kən][ju:; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər][dɔ:g][du:] ['eni] ['ʌðər] [trɪks] ?
“ Can you make your dog do any other tricks ?
“ 能 你 制作 你的 狗 做 任何 其他 技巧 ?

你还能让你的狗表演其他把戏吗?

” [hi:; hi] [æskt] ['bʌni] .
” he asked Bunny .
” 他 问 兔子 .

“他问邦尼。”

“ [lɑ:ts][ʌv; əv] [trɪks] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .
“ Lots of tricks , ” answered the boy .
“ 很多 的 技巧 , ” 回答 这 男生 .

“有很多花招，”男孩回答道。

“ ['hi:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə][du:][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [trɪks] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sed] [su:] .
“ He's going to do a pile of tricks in the show , ” said Sue .
“ 他是 去 到 做 一个 桩 的 技巧 在 这 展示 , ” 说 起诉 .

“他会在节目中表演很多绝技，”苏说。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] : “ [oʊ] , ['bʌni] , [naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] ['pætər] [bæk] [wi:; wi][kæn; kən] [gɪv]
And then she added : “ Oh , Bunny , now we have Patter back we can give
和 然后 她 额外 : “ 哦 , 兔子 , 现在 我们 有 语调 后退 我们 能 给
[ðə; ði] [ʃoʊ] ! ”
the show ! ”
这 展示 ! ”

然后她又补充道：“哦，邦妮，现在帕特回来了，我们可以好好表演了！”

“ [jes] , ” [ə'gri:d] ['bʌni] .
“ Yes , ” agreed Bunny .
“ 是的 , ” 同意 兔子 .

“是的，”邦尼同意道。

“ [hɪr] , [aɪl] [meɪk] ['pætər] [mɑ:rtʃ] [laɪk][ə; eɪ]['soʊldʒər] , [ænd; ənd] ['ðætəl] [ʃoʊ] ['hi:z]['aʊər; ɑ:r][dɔ:g] , ”
“ Here , I'll make Patter march like a soldier , and that'll show he's our dog , ”
“ 这里 , 患病的 制作 语调 行进 喜欢 一个 士兵 , 和 那将 展示 他是 我们的 狗 , ”
[hi:; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

“我让帕特像士兵一样行军，这样就能证明他是我们的狗了，”他说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][gʌn] , ['pætər] ['mɑ:tʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑ:rd] .
With a stick for a gun , Patter marched around the yard .
和 一个 戳 为了 一个 枪 , 语调 行军 大约 这 院子 .

帕特拿着一根棍子当枪，在院子里走来走去。

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [pʊt] [hɪm; ɪm] [θru:] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [trɪks] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] .
Then Bunny and Sue put him through some of his other tricks until Mr .
然后 兔子 和 起诉 放 他 通过 一些 的 他的 其他 技巧 直到 先生 .
[wɔ:rd] [ɪk'skleɪmd] :
Ward exclaimed :
沃德 惊呼 :

然后，邦尼和苏又让他表演了一些其他的把戏，直到沃德先生惊呼：

“ [ðæts] [ɪ'nʌf] !
“ That's enough !
” 那就是 足够的 !

“够了！”

[aɪm] [ʃʊr] ['hiːz] [jʊr; jər] ['pætər] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . ”

I'm	sure	he's	your	Patter	,	and	you	can	take	him	away	. ”
我是	当然	他是	你的	语调	,	和	你	能	拿	他	离开	. ”

我相信他就是你的帕特，你可以把他带走。

“ [ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt] ! ” [kraɪd] [blæk] ['bɑːbi] .

“	They	can	not	!	”	cried	Black	Bobby	.
”	他们	能	不是	!	”	哭	黑色的	鲍比	.

“他们不能！”黑人鲍比喊道。

“ ['hiːz] [maɪ][dɔːg] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ! ”

“	He's	my	dog	,	I	tell	you	!	”
”	他是	我的	狗	,	我	告诉	你	!	”

“他是我的狗，我跟你说！”

“ [naʊ] [lʊk] [hɪr] , ['bɑːbi] , ” [sed] ['mɪstər] . [wɔːrd] ['ʃɑːrpli] ,

“	Now	look	here	,	Bobby	,	”	said	Mr	.	Ward	sharply	,
”	现在	看	这里	,	鲍比	,	”	说	先生	.	沃德	尖锐地	,

“听着，鲍比，”沃德先生厉声说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [gɪv] [ðɪs] [dɔːg][ʌp]['kwaɪətli] [aɪl] [kɔːl][ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv]

“	if	you	don't	give	this	dog	up	quietly	I'll	call	the	policeman	in	from	the	end	of
”	如果	你	不	给	这	狗	向上	悄悄	患病的	称呼	这	警察	在	从	这	结尾	的

[ðə; ði] [striːt] .

the	street	.
这	街道	.

“如果你不乖乖交出这条狗，我就从街尾叫警察过来。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [dɔːg] ['iznt] [jɔːrz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [-]

You	know	this	dog	isn't	yours	,	and	it	[	236	]
你	知道	这	狗	不是	你的	,	和	它	[	-	]

你知道这条狗不是你的，而且[236]

['dɪdnt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

didn't	belong	to	the	boy	who	gave	it	to	you	,
没有	属于	到	这	男生	WHO	给予	它	到	你	,

它不属于把东西送给你的那个男孩，

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

so	he	had	no	right	to	give	it	away	.
所以	他	有	不	正确的	到	给	它	离开	.

所以他无权把它送人。

[naʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] ? ”

Now	shall	I	call	the	police	?	”
现在	将	我	称呼	这	警察	?	”

现在我该报警吗?

“ [oʊ] , [teɪk] [tiː 'eɪtʃ] - [oʊl][dɔːg] ! ” [grauld] ['bɑːbi] ,

“	Oh	,	take	th	'	ole	dog	!	”	growled	Bobby	,
”	哦	,	拿	th	-	奥莱	狗	!	”	咆哮	鲍比	,

“哦，带走那条老狗！”鲍比咆哮道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'saɪd][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd] ,

and	he	turned	aside	as	Bunny	and	Sue	went	out	of	the	yard	,
和	他	转向	旁边	作为	兔子	和	起诉	去	出去	的	这	院子	,

当邦妮和苏走出院子时，他转过身去。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['hæpi] [ænd; ənd] ['frɪskɪŋ] ['pætər] .

followed	by	the	happy	and	frisking	Patter	.
随后	经过	这	快乐的	和	搜身	语调	.

随后是快乐活泼的帕特尔。

“ [wɪə(r)] [mʌtʃ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , ” [sed] [ˈbʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɑːtʃmən] .
“ We're much obliged to you , ” said Bunny to the watchman .
“ 是 很多 有义务 到 你 , ” 说 兔子 到 这 守望者 .

“我们非常感谢你，”邦尼对守夜人说。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][maɪ] [ˈdædi] [ænd; ənd]
“ You were good to us , and I'll tell my mother and my daddy and
“ 你 是 好的 到 我们 , 和 患病的 告诉 我的 母亲 和 我的 爸爸 和
[ðeɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] ,
they'll thank you ,
他们会 感谢 你 ,

“你对我们很好，我会告诉我的爸爸妈妈，他们会感谢你的。”

” [ˈædɪd] [suː] .
” added Sue .
” 额外 起诉 .

苏补充道。

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [wɔːrd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ Oh , that's all right , ” said Mr . Ward , with a smile .
“ 哦 , 那就是 全部 正确的 , ” 说 先生 . 沃德 , 和 一个 微笑 .

“哦，没关系，”沃德先生笑着说。

“ [aɪm][glæd][aɪ][kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] .
“ I'm glad I could help you .
“ 我是 高兴的 我 可以 帮助 你 .

“很高兴能帮到你。”

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [weɪ] [hoʊm] [naʊ] ? ”
But do you know your way home now ? ”
但 做 你 知道 你的 方式 家 现在 ? ”

但你现在知道回家的路了吗?

“ [aɪ] — [aɪ] [ges] [soʊ] , ” [sed] [ˈbʌni] .
“ I — I guess so , ” said Bunny .
“ 我 — 我 猜测 所以 , ” 说 兔子 .

“我……我想是的，”邦尼说道。

“ [ˈmeɪbi] [ˈpætər] [kæn; kən] [teɪk] [ˌjuː ˈes] , ” [səˈdʒestɪd] [suː] .
“ Maybe Patter can take us , ” suggested Sue .
“ 或许 语调 能 拿 我们 , ” 建议 起诉 .

“或许帕特可以带我们去，”苏建议道。

“ [noʊ] , [ðæt] [wəʊnt][duː] , ” [dɪˈklerd] [ˈmɪstər] . [wɔːrd] , [ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
“ No , that won't do , ” declared Mr . Ward , seeing how uncertain the children
[wɜːr; wər] .
were .
是 .

“不行，那样不行，”沃德先生看到孩子们如此犹豫，便说道。

“ [aɪˈd][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][maɪˈself] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈhævnt] [taɪm] .
“ I'd go with you myself , but I haven't time .
“ ID 去 和 你 我 , 但 我 还没有 时间 .

“我很想和你一起去，但我没时间。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][get] [lɔːst] [əˈgen] .
I don't want you to get lost again .
我 不 想 你 到 得到 丢失的 再次 .

我不想你再次迷路。

[aɪd] ['betər] [faɪnd][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] [let] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

I'd	better	find	a	telephone	and	let	your	father	know	where	you	are	.
ID	更好的	寻找	一个	电话	和	让	你的	父亲	知道	在哪里	你	是	.

我最好找个电话，告诉你父亲你在哪里。

[ðæts] [wʌt] [aɪl] [duː] , [aɪl] ['telɪfoʊn] . ”

That's	what	I'll	do	,	I'll	telephone	.	”
那就是	什么	患病的	做	, 患病的		电话	.	”

我会这么做，我会打电话。

“ [oʊ] , [lʊk] !

“	Oh	,	look	!
”	哦	,	看	!

“哦，看！”

” ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [-]

”	suddenly	exclaimed	Bunny	,	[	237	]
”	突然	惊呼	兔子	,	[	-	]

“突然，邦尼惊呼道，[237]

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rægɪd] [mæn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

pointing	to	a	ragged	man	across	the	street	some	distance	away	from	the
指向	到	一个	破烂不堪	男人	穿过	这	街道	一些	距离	离开	从	这

['ruːɪnd] ['fækt(ə)ri] .

ruined	factory	.
毁坏	工厂	.

指着街对面离废弃工厂不远处的一个衣衫褴褛的男人。

“ ['hiːl] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] !

“	He'll	take	us	home	!
”	地狱	拿	我们	家	!

他会带我们回家！

[hiː; hi] [noʊz] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] .

He	knows	where	we	live	.
他	知道	在哪里	我们	居住	.

他知道我们住在哪里。

[its] ['mɪstər] . [stɜːrn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [wer] [wiː; wi] [went] . ”

It's	Mr	.	Stern	,	and	he	was	in	the	hospital	where	we	went	.	”
它是	先生	.	斯特恩	,	和	他	曾是	在	这	医院	在哪里	我们	去	.	”

是斯特恩先生，他就在我们去的那家医院里。

“ [oʊ] , [its] [ðə; ði] [naɪs] ['rægɪdi] [mæn] !

“	Oh	,	it's	the	nice	raggedy	man	!
”	哦	,	它是	这	好的	破旧的	男人	!

“哦，是那个和蔼的衣衫褴褛的男人！”

” [læft] [suː] .

”	laughed	Sue	.
”	笑了	起诉	.

“苏笑了。”

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . [stɜːrn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['ræðər] ['rægɪd] ,

Indeed	it	was	Mr	.	Stern	,	and	his	clothes	were	rather	ragged	,
的确	它	曾是	先生	.	斯特恩	,	和	他的	衣服	是	相当	破烂不堪	,

没错，正是斯特恩先生，他的衣服相当破旧。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][sʌm; səm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .

even	though	they	were	some	that	had	been	given	him	at	the	hospital	.
甚至	尽管	他们	是	一些	那	有	到过	给定	他	在	这	医院	.

尽管其中一些是医院给他的。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kjʊr] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][goʊ] .

He	had	been	cured	and	was	allowed	to	go	.
他	有	到过	治愈	和	曾是	允许	到	去	.

他已经痊愈，获准离开。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] ['eni] [lɔːŋgər] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] , [hiː; hi] [sed] .

He	did	not	want	to	stay	there	any	longer	,	being	a	trouble	,	he	said	.
他	做过	不是	想	到	停留	那里	任何	更长	,	存在	一个	麻烦	,	他	说	.

他说，他不想再待在那里了，因为他会给别人添麻烦。

[ænd; ənd][soʊ] , [wɪˈðaʊt] ['letɪŋ] ['mɪstər] . [braʊn] [noʊ] , [ðə; ði] [pʊr] [oʊld][mæn][hæd; həd] [slɪpt]

And	so	,	without	letting	Mr	.	Brown	know	,	the	poor	old	man	had	slipped
和	所以	,	没有	出租	先生	.	棕色的	知道	,	这	贫穷的	老的	男人	有	滑倒了

[əˈweɪ] [baɪ] [hɪmˈself] .

away	by	himself	.
离开	经过	他自己	.

于是，可怜的老人没告诉布朗先生，就独自溜走了。

[naʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

Now	,	as	he	heard	the	cries	of	Bunny	and	Sue	,
现在	,	作为	他	听到	这	哭泣	的	兔子	和	起诉	,

这时，他听到了邦尼和苏的哭声。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [smaɪld] .

he	looked	across	the	street	at	them	and	smiled	.
他	看起来	穿过	这	街道	在	他们	和	微笑	.

他看向街对面的他们，笑了。

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [tuː] , ['restɪd] ['lʌvɪŋli] [ɑːn] ['pætər] .

His	eyes	,	too	,	rested	lovingly	on	Patter	.
他的	眼睛	,	也	,	休息	深情地	在	语调	.

他的目光也深情地落在了帕特身上。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][kʊd; kəd][juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] ? ”

“	Do	you	know	where	these	children	live	and	could	you	take	them	home	?	”
“	做	你	知道	在哪里	这些	孩子们	居住	和	可以	你	拿	他们	家	?	”

[æskt] ['mɪstər] . [wɔːrd] .

asked	Mr	.	Ward	.
问	先生	.	沃德	.

沃德先生问道：“你知道这些孩子住在哪里吗？你能把他们带回家吗？”

“ [aɪ] [wʊd] , [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [taɪm] . ”

“	I	would	,	but	I	haven't	time	.	”
“	我	会	,	但	我	还没有	时间	.	”

“我很想去，但我没时间。”

“ [jes] , [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] , ” [sed] ['mɪstər] . [stɜːrn] .

“	Yes	,	I	can	take	them	home	,	”	said	Mr	.	Stern	.
“	是的	,	我	能	拿	他们	家	,	”	说	先生	.	斯特恩	.

“是的，我可以把它们带回家，”斯特恩先生说。

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] . ” [-]

“	I'll	be	glad	to	,	as	they	were	very	kind	to	me	.	”	[	238	]
“	患病的	是	高兴的	到	,	作为	他们	是	非常	种类	到	我	.	”	[	-	]

“我很乐意，因为他们对我很好。”[238]

“ [ɔːl] [raɪt] [ðen] , [aɪl] [liːv] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] ['mɪstər] . [wɔːrd] .

“	All	right	then	,	I'll	leave	them	with	you	,	”	said	Mr	.	Ward	.
“	全部	正确的	然后	,	患病的	离开	他们	和	你	,	”	说	先生	.	沃德	.

“好吧，那我就把它们留给你了。”沃德先生说。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] — [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]

On	the	way	home	Bunny	and	Sue	told	all	that	had	happened	—	how	they	had
在	这	方式	家	兔子	和	起诉	讲述	全部	那	有	发生	—	如何	他们	有

[bɪ'kʌm] [lɔːst] [ɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['pætər] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['fækt(ə)ri]

become	lost	in	searching	for	Patter	and	how	they	were	locked	in	the	old	factory
变得	丢失的	在	搜索	为了	语调	和	如何	他们	是	已锁定	在	这	老的	工厂

.

:

.

在回家的路上，邦妮和苏把发生的一切告诉了大家——她们是如何迷路去寻找帕特，又是如何被锁在旧工厂里的。

['weðər] ['pætər] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən][ɔːr][hæd; həd][dʒʌst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ə'weɪ]

Whether	Patter	had	been	stolen	or	had	just	jumped	out	and	wandered	away
无论	语调	有	到过	被盗	或者	有	只是	跳了起来	出去	和	漫步	离开

[wʌz; wəz] ['nevər] [faʊnd] [aʊt] .

was	never	found	out	.
曾是	绝不	成立	出去	.

帕特是被偷走了，还是自己跳出来走丢了，这一点始终没有查明。

“ [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər][dɔːg] [bæk] , ” [sed] ['mɪstər] . [stɜːrn] .

“	Well	,	I'm	glad	you	have	your	dog	back	,	”	said	Mr	.	Stern	.
“	出色地	,	我是	高兴的	你	有	你的	狗	后退	,	”	说	先生	.	斯特恩	.

“嗯，我很高兴你的狗回来了，”斯特恩先生说。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] , [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] .

“	He	is	a	good	dog	,	and	valuable	.
“	他	是	一个	好的	狗	,	和	有价值的	.

“他是一条好狗，很有价值。”

” [hiː; hi] [went] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['kɔːrnər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

”	He	went	as	far	as	the	children's	corner	with	them	,
”	他	去	作为	远的	作为	这	孩子们的	角落	和	他们	,

他陪他们一直走到儿童游乐区。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ðem; ðəm]

and	when	they	were	within	sight	of	their	house	he	would	have	left	them
和	什么时候	他们	是	之内	视线	的	他们的	房子	他	会	有	左边	他们

.

:

.

当他们走到离家不远的地方时，他就会离开他们。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][goʊ] .

But	Bunny	and	Sue	caught	hold	of	his	hands	and	would	not	let	him	go	.
但	兔子	和	起诉	捕捉	抓住	的	他的	双手	和	会	不是	让	他	去	.

但是邦妮和苏抓住了他的手，不肯放开他。

“ ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ” [sed] ['bʌni] .

“	Daddy	and	mother	will	want	to	see	you	,	”	said	Bunny	.
“	爸爸	和	母亲	将要	想	到	看	你	,	”	说	兔子	.

“爸爸妈妈想见你，”邦尼说。

[dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] [aʊt] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,

Just	then	Mrs	.	Brown	came	out	,	looking	for	her	children	,
只是	然后	太太	.	棕色的	来了	出去	,	寻找	为了	她	孩子们	,

这时，布朗太太走了出来，正在寻找她的孩子。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

as	they	had	been	gone	a	long	time	.
作为	他们	有	到过	已消失	一个	长的	时间	.

因为他们已经离开很久了。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['mɪstər] . [stɜːrn] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kʌm] ['ɪntuː]

She	saw	Mr	.	Stern	,	she	heard	the	story	,	and	she	insisted	that	he	come	into
她	锯	先生	.	斯特恩	,	她	听到	这	故事	,	和	她	坚持	那	他	来	进入

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

她见到了斯特恩先生，听到了事情经过，并坚持要他进屋。

“ [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [left] [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [juː 'es] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] . [-]

“	You	shouldn't	have	left	the	hospital	without	telling	us	,	”	she	said	.	[	239	]
“	你	不应该	有	左边	这	医院	没有	讲述	我们	,	”	她	说	.	[	-	]

“你不应该不告诉我们就离开医院，”她说。[239]

“ [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['bɑːðər] , ” [hiː; hi] ['mɜːmɜːd] .

“	Oh	,	I	didn't	want	to	make	any	bother	,	”	he	murmured	.
“	哦	,	我	没有	想	到	制作	任何	打扰	,	”	他	低声说道	.

“哦，我不想给大家添麻烦，”他低声说道。

“ [bʌt; bət][maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

“	But	my	husband	wants	to	help	you	.
“	但	我的	丈夫	想要	到	帮助	你	.

“但我丈夫想帮助你。”

[hiː; hi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [wɜːrk] . ”

He	can	give	you	work	.	”
他	能	给	你	工作	.	”

他可以给你提供工作。

“ [ðeəz; ðəz]['oʊnli] [wʌn] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wɜːrk] [aɪm] [gʊd] [fɔːr; fər] , ” [sed] ['mɪstər] . [stɜːrn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ]

“	There's	only	one	kind	of	work	I'm	good	for	,	”	said	Mr	.	Stern	,	with	a	sigh
“	有	仅有的	一	种类	的	工作	我是	好的	为了	,	”	说	先生	.	斯特恩	,	和	一个	叹

.

:
.

“我只擅长一种工作，”斯特恩先生叹了口气说道。

“ [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ['bɪznəs] .

“	That	is	in	the	show	business	.
“	那	是	在	这	展示	商业	.

“那是在演艺圈。”

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd]['dʒɪm] ['dentən] — [bʌt; bət][aɪ] [ges] [its] [ʌv; əv][noʊ][juːz] . ”

If	I	could	find	Jim	Denton	—	but	I	guess	it's	of	no	use	.	”
如果	我	可以	寻找	吉姆	丹顿	—	但	我	猜测	它是	的	不	使用	.	”

如果我能找到吉姆·丹顿就好了——不过我想应该没什么用。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['hʌzbənd] [kʌmz] [hoʊm] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] .

“	Well	,	you	stay	here	until	my	husband	comes	home	,	”	said	the	children's	mother	.
“	出色地	,	你	停留	这里	直到	我的	丈夫	来	家	,	”	说	这	孩子们的	母亲	.

“好吧，你们就待在这里，直到我丈夫回家，”孩子们的母亲说。

“ [ænd; ənd] [kɑːnt] [juː; jʊ] [steɪ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] ? ” [æskt] ['bʌni] .

“	And	can't	you	stay	for	our	show	?	”	asked	Bunny	.
“	和	不能	你	停留	为了	我们的	展示	?	”	问	兔子	.

“那你难道不能留下来看我们的演出吗？”邦妮问道。

“ [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['pætər] [bæk] [wiːl] [gɪv] [ðə; ði] [ʃoʊ] ! ”

“	Now	that	we	have	Patter	back	we'll	give	the	show	!	”
“	现在	那	我们	有	语调	后退	出色地	给	这	展示	!	”

“现在帕特回来了，我们就要好好表演了！”

“ ['meɪbi] [aɪl] [steɪ] , ” [ə'griːd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['wɪrəli] .
“ Maybe I'll stay , ” agreed the old man , wearily .
“ 或许 患病的 停留 , ” 同意 这 老的 男人 , 疲劳 .

“也许我会留下来，”老人疲惫地同意道。

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] ['pætər] [suːn] [spred] ,
News of the finding of Patter soon spread ,
消息 的 这 寻找 的 语调 很快 传播 ,

帕特被发现的消息很快传开。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm]['gɝːlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [tuː; tə] [siː]
and a crowd of boys and some girls came to the Brown house to see
和 一个 人群 的 男孩们 和 一些 女孩们 来了 到 这 棕色的 房子 到 看
[ðə; ði][dɔːg] .
the dog .
这 狗 .

一群男孩和一些女孩来到布朗家看狗。

“ [wiːl] [let][hɪm; ɪm][rest] [əˈwaɪl] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] ['præktɪs] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd] [gɪv]
“ We'll let him rest awhile and then we'll practice him on his tricks and give
“ 出色地 让 他 休息 一会儿 和 然后 出色地 实践 他 在 他的 技巧 和 给
[ðə; ði] [ʃoʊ] ,
the show ,
这 展示 ,

“我们会让他休息一会儿，然后再让他练习一些小把戏，最后给他表演。”

” [sed] ['bʌni] .
” said Bunny .
” 说 兔子 .

“兔子说道。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] . [-]
And this plan was carried out . [240]
和 这 计划 曾是 携带 出去 . [-]

该计划得以实施。[240]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER XXV
章 25

第二十五章

[ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses]
A GREAT SUCCESS
一个 伟大的 成功

巨大的成功

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [greɪt] [ʃoʊ] !
It was the day of the “ Great Show !
它 曾是 这 天 的 这 “ 伟大的 展示 !

那天是“伟大的表演！”

” [ðə; ði] “ [ten] ['dɑːlər] [ʃoʊ] ,
” The “ ten dollar show ,
” 这 “ 十 美元 展示 ,

“十美元的表演，

” [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv]['mɪstər] . ['braʊnz] ['bɪznəs] [frendz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]
” as some of Mr . Brown's business friends called it because of the
” 作为 一些 的 先生 . 布朗的 商业 朋友们 称为 它 因为 的 这
[mis'teik] [ɑːn][ðə; ði] ['tɪkɪts] .
mistake on the tickets .
错误 在 这 门票 .

正如布朗先生的一些生意伙伴所称呼的那样，因为票上的错误。

[ðə; ði][bɑːrn][hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ] [siːts] ,

The	barn	had	been	fixed	up	with	seats	,
这	谷仓	有	到过	固定的	向上	和	座位	,

谷仓里已经修缮好了座椅。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][steɪdʒ]['oʊvər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [i'rektid] [ðə; ði] [trə'piːz] ['teɪkən]

and	there	was	a	stage	over	which	had	been	erected	the	trapeze	taken
和	那里	曾是	一个	阶段	超过	哪个	有	到过	竖立	这	空中飞人	已采取

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['heimau] .

from	the	haymow	.
从	这	干草	.

舞台上架起了从干草堆里搬来的空中飞人吊架。

[ɪn]['keɪdʒɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑːrn][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] ['veriəs] ['ænɪm(ə)l] [pets] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]

In	cages	around	the	barn	had	been	placed	various	animal	pets	of	the	boys
在	笼子	大约	这	谷仓	有	到过	放置	各种各样的	动物	宠物	的	这	男孩们

[ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [wɜːr; wər] ['tʃʌmi] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

and	girls	who	were	chummy	with	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
和	女孩们	WHO	是	亲密	和	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

谷仓周围的笼子里关着与邦尼·布朗和他的妹妹苏关系亲密的男孩女孩们的各种宠物动物。

[ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɔːl] [trɪk] ['ænɪmlz] .

These	were	not	all	trick	animals	.
这些	是	不是	全部	诡计	动物	.

这些动物并非全是表演噱头的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪnd] ['ruːstər] [ðoʊ] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

There	was	a	trained	rooster	though	,	about	which	I	shall	tell	you	.
那里	曾是	一个	受过训练	公鸡	尽管	,	关于	哪个	我	将	告诉	你	.

不过，那里有一只训练有素的公鸡，关于它，我以后再跟你们讲讲。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] [maɪs] [ænd; ənd][ræts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

And	there	were	quite	a	number	of	white	mice	and	rats	,	as	well	as
和	那里	是	相当	一个	数字	的	白色的	小鼠	和	老鼠	,	作为	出色地	作为

[wʌn] ['ælɪgeɪtər] ,

one	alligator	,
一	鳄鱼	,

还有不少白鼠和白蚁，以及一只鳄鱼。

[brɔːt] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] .

brought	by	George	.
带来	经过	乔治	.

由乔治带来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [trɪks] [dʌn] [baɪ] ['pætər] ,

But	the	main	part	of	the	show	was	to	be	the	tricks	done	by	Patter	,
但	这	主要的	部分	的	这	展示	曾是	到	是	这	技巧	完毕	经过	语调	,

但这场表演的主要部分是帕特表演的魔术。

['toʊbi] , [ænd; ənd]['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] .

Toby	,	and	Wango	,	the	monkey	.
托比	,	和	旺戈	,	这	猴	.

托比，还有猴子旺戈。

[æt; ət] [læst] [ɔːl] [wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] , [ænd; ənd]['æftər] ['meni] [-]

At	last	all	was	in	readiness	,	and	after	many	[	241	]
在	最后的	全部	曾是	在	准备就绪	,	和	后	许多	[	-	]

最后一切都准备就绪，经过许多[241]

['wɪspərɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [pʊld] [ə'saɪd] .

whisperings	behind	it	the	curtain	was	finally	pulled	aside	.
耳语	在后面	它	这	窗帘	曾是	最后	拉	旁边	.

幕后传来窃窃私语，帷幕终于被拉开了。

[ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm][oʊld] [fiːd] [bægz] ['soʊd] ['təgeðər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

The	curtain	was	made	by	some	old	feed	bags	sewed	together	,	but	it
这	窗帘	曾是	制成	经过	一些	老的	喂养	包	缝制的	一起	,	但	它

['ænsər] ['veri] [wel] .

answered	very	well	.
回答	非常	出色地	.

这幅窗帘是用几个旧饲料袋缝在一起做的，但效果非常好。

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , " [bɪ'gæn] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər]

"	Ladies	and	gentlemen	,	"	began	George	Watson	,	who	had	been	chosen	for
"	女士们	和	先生们	,	"	开始	乔治	沃森	,	WHO	有	到过	选定	为了

[steɪdʒ]['mænɪdʒər] ,

stage	manager	,
阶段	经理	,

“女士们，先生们，”被选为舞台监督的乔治·沃森开口说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [stɑːrt][ðə; ði] [greɪt] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pə'reɪd] ,

"	we	will	now	start	the	great	show	with	a	parade	,
"	我们	将要	现在	开始	这	伟大的	展示	和	一个	游行	,

“现在我们将以游行拉开这场盛大表演的序幕，

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [wɪl] [duː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [trɪks] . "

and	after	that	Bunny	Brown	will	do	a	lot	of	tricks	.	"
和	后	那	兔子	棕色的	将要	做	一个	很多	的	技巧	.	"

之后，邦尼·布朗会表演很多花样。”

" [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] ['pætər] !

"	And	so	will	Patter	!
"	和	所以	将要	语调	!

“帕特也会如此！”

['hiːl] [duː] [trɪks] !

He'll	do	tricks	!
地狱	做	技巧	!

他会表演绝技！

" [kraɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [suː] [frʌm; frəm] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][end][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði][bæg]['kɜːrt(ə)n] .

"	cried	the	voice	of	Sue	from	back	of	the	end	folds	of	the	bag	curtain	.
"	哭	这	嗓音	的	起诉	从	后退	的	这	结尾	折叠	的	这	包	窗帘	.

“苏的声音从袋子帘子的末端褶皱后面传来。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['læftər] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [æt; ət] [ðɪs] .

There	was	laughter	in	the	audience	at	this	.
那里	曾是	笑声	在	这	观众	在	这	.

观众席上响起一阵笑声。

" [ɔːl] ['redi] [naʊ] ! " [kɔːld] [dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] ,

"	All	ready	now	!	"	called	George	,	and	then	out	from	the	side	,	to	the	stage	,
"	全部	准备好	现在	!	"	称为	乔治	,	和	然后	出去	从	这	边	,	到	这	阶段	,

“一切就绪！”乔治喊道，然后从侧面走到舞台上。

[wɪtʃ] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd] [bɪlt] , ['mɑːtʃt] ['toʊbi][wɪð; wɪθ] ['pætər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

which	Bunker	Blue	had	built	,	marched	Toby	with	Patter	on	his	back	.
哪个	掩体	蓝色的	有	建造	,	行军	托比	和	语调	在	他的	后退	.

Bunker Blue建造的，托比背着帕特行进着。

[ænd; ənd]['toʊbi] [druː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːrt][ɪn] [wɪtʃ] [sæt]['wæŋgoʊ] ,

And	Toby	drew	a	little	cart	in	which	sat	Wango	,
和	托比	画	一个	小的	大车	在	哪个	卫星	旺戈	,

托比画了一辆小车，旺戈坐在里面。

[drest] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [red] [suːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['feðər] .

dressed	up	in	a	red	suit	and	a	cap	and	a	feather	.
穿着	向上	在	一个	红色的	套装	和	一个	帽	和	一个	羽毛	.

他身穿红色套装，头戴帽子，胸前插着一根羽毛。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [klæpt] [æt; ət] [ðɪs] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [tuː; tə] [kʌm] .

The	people	clapped	at	this	,	but	there	was	more	to	come	.
这	人们	鼓掌	在	这	,	但	那里	曾是	更多的	到	来	.

人们为此鼓掌，但精彩的表演还在后面。

['bʌni] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] “ [træmp] ” [suːt] , ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɑːrt] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [suː]

Bunny	,	dressed	in	a	“	tramp	”	suit	,	followed	the	monkey	cart	,	and	then	came	Sue
兔子	,	穿着	在	一个	“	流浪汉	”	套装	,	随后	这	猴	大车	,	和	然后	来了	起诉

,

,

,

兔子穿着“流浪汉”的衣服，跟在猴子车后面，然后是苏。

[drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['feri] ['prɪnses] .

dressed	as	a	fairy	princess	.
穿着	作为	一个	仙女	公主	.

她打扮成仙女公主的样子。

['tʃɑːrli] [stɑːr][ænd; ənd] ['hæri] ['bɛntli] , [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trɪks] , [keɪm] [aʊt]

Charlie	Star	and	Harry	Bentley	,	who	were	to	help	with	the	tricks	,	came	out
查理	星星	和	哈里	宾利	,	WHO	是	到	帮助	和	这	技巧	,	来了	出去

[drest] [laɪk] [twɪnz] ,

dressed	like	twins	,
穿着	喜欢	双胞胎	,

查理·斯塔尔和哈里·本特利是来帮忙表演魔术的，他们出场时打扮得像双胞胎一样。

[ænd; ənd] [-]

and	[	242	]
和	[	-	]

和[242]

[dʒɔːrdʒ] ['fɑːloʊd] , ['kæriɪŋ] ['waɪtˌfit] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg]['soʊfə] ['kʊʃ(ə)n] .

George	followed	,	carrying	Whitefeet	on	a	big	sofa	cushion	.
乔治	随后	,	携带	白脚族	在	一个	大的	沙发	软垫	.

乔治跟了上去，抱着怀特菲特，把它放在一个大沙发垫上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'plɔːz] [æt; ət] [ðɪs] [saɪt] .

There	was	more	applause	at	this	sight	.
那里	曾是	更多的	掌声	在	这	视线	.

这一幕引来更多掌声。

['æftər][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ðə; ði] [ʃoʊ] ['prɑːpər][bɪ'gæn] .

After	the	procession	the	show	proper	began	.
后	这	游行	这	展示	恰当的	开始	.

游行结束后，正式演出才开始。

['bʌni] , [drest] [æz; əz][ə; eɪ][træmp] , [prɪ'tendɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['pætər] [ænd; ənd]

Bunny	,	dressed	as	a	tramp	,	pretended	he	was	going	to	take	Patter	and
兔子	,	穿着	作为	一个	流浪汉	,	假装	他	曾是	去	到	拿	语调	和

['toʊbi] [ə'weɪ] ,

Toby	away	,
托比	离开	,

兔子装扮成流浪汉，假装要把帕特和托比带走。

[bʌt; bət] [suː] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɜːr; hər] ['feri] [wɑːnd] .

but	Sue	rushed	out	and	waved	her	fairy	wand	.
但	起诉	匆忙	出去	和	挥手	她	仙女	魔杖	.

但苏冲了出去，挥舞着她的仙女棒。

[ðen] [ðə; ði] ['rægɪd] [kloʊðz] [fel] [ɔːf] ['bʌni] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ɑːn] ['luːsli] [fɔːr; fər]

Then	the	ragged	clothes	fell	off	Bunny	,	for	they	had	been	put	on	loosely	for
然后	这	破烂不堪	衣服	跌倒	离开	兔子	,	为了	他们	有	到过	放	在	松散地	为了

[ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

this	purpose	,
这	目的	,

然后，邦尼身上破烂的衣服掉了下来，因为这些衣服本来就是为了这个目的而宽松地穿上去的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [red] [taɪts] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] ['æktər] .

and	he	stood	up	in	red	tights	,	just	like	a	real	circus	actor	.
和	他	站立	向上	在	红色的	紧身裤	,	只是	喜欢	一个	真实的	马戏团	演员	.

他穿着红色紧身衣站了起来，就像一个真正的马戏团演员。

['mɪstər] . [stɜːrn] [hæd; həd] [sə'dʒestɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [nuː] [trɪk]

Mr	.	Stern	had	suggested	this	to	the	children	and	they	did	this	new	trick
先生	.	斯特恩	有	建议	这	到	这	孩子们	和	他们	做过	这	新的	诡计

['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['moʊmənt] .

almost	at	the	last	moment	.
几乎	在	这	最后的	片刻	.

斯特恩先生向孩子们提出了这个建议，他们几乎是在最后一刻才学会了这个新把戏。

[ðen] ['bʌni] [pʊt] ['pætər] , ['toʊbi] , [ænd; ənd] ['waɪtˌfit] [θruː] [ðer; ðər] [trɪks] .

Then	Bunny	put	Patter	,	Toby	,	and	Whitefeet	through	their	tricks	.
然后	兔子	放	语调	,	托比	,	和	白脚族	通过	他们的	技巧	.

然后，邦尼让帕特、托比和白脚表演了他们的绝技。

[aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪks] [ɔːl] [θruː] [ðɪs] [bʊk] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði]

I	have	told	so	much	about	the	tricks	all	through	this	book	that	I	will	not	take	the
我	有	讲述	所以	很多	关于	这	技巧	全部	通过	这	书	那	我	将要	不是	拿	这

[taɪm] [tuː; tə] [goʊ] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [ə'gen] ,

time	to	go	over	them	again	,
时间	到	去	超过	他们	再次	,

本书中我已经详细介绍了许多技巧，所以不再赘述。

[æz; əz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [nuː] [wʌnz] .

as	there	were	no	new	ones	.
作为	那里	是	不	新的	一个	.

因为没有新的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæd; həd] [nɑːt] [siːn] [ðə; ði] [trɪks] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [ðeɪ]

But	the	people	in	the	audience	had	not	seen	the	tricks	before	and	they
但	这	人们	在	这	观众	有	不是	已见	这	技巧	前	和	他们

[wɜːr; wər] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

were	much	pleased	with	them	.
是	很多	高兴	和	他们	.

但观众们之前从未见过这些魔术，他们非常喜欢。

['æftər] ['pætər] , ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪfrənt] ['suːts] , [hæd; həd] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] ['bɛgd] , [hæd; həd] [roʊld]

After	Patter	,	wearing	his	different	suits	,	had	sat	up	and	begged	,	had	rolled
后	语调	,	穿着	他的	不同的	西装	,	有	卫星	向上	和	乞求	,	有	滚动

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

帕特穿着他不同的西装，坐起来乞求，然后翻了个身，

[hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] , [hæd; həd] [sed] [hɪz; ɪz] [prerz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɑːn]

had	pretended	he	was	a	soldier	,	had	said	his	prayers	and	walked	on
有	假装	他	曾是	一个	士兵	,	有	说	他的	祈祷	和	步行	在

[hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] ,

his	front	feet	,
他的	正面	脚	,

他假装自己是名士兵，做了祷告，然后用前脚走路。

[ðə; ði] [trə'piːz] [wʌz; wəz] [swʌŋ] ['ɪntuː] [pleɪs] . [-]
the **trapeze** **was** **swung** **into** **place** **.** **[** **243** **]**
这 空中飞人 曾是 摇摆 进入 地方 . [-]

吊环被摆放到位。[243]

[ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['krɔːsbɑːr] ['pætər] [ænd; ənd]['wæŋgoʊ] [swʌŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]
On **the** **board** **fastened** **to** **the** **crossbar** **Patter** **and** **Wango** **swung** **to** **and** **fro**
在 这 木板 系紧 到 这 横杆 语调 和 旺戈 摇摆 到 和 弗
[waɪl] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [læft] [ænd; ənd] [klæpt] .
while **the** **audience** **laughed** **and** **clapped** **.**
尽管 这 观众 笑了 和 鼓掌 .

在固定在横梁上的木板上，帕特和旺戈来回摇摆，观众们笑着鼓掌。

[nekst] ['waɪtˌfit] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] - [bæk] ,
Next **Whitefeet** **was** **put** **on** **Patter's** **back** **,**
下一个 白脚族 曾是 放 在 - 后退 ,

接下来，怀特菲特被放在了帕特的背上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɪt(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][æz; əz] [kən'tentɪdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɑːn][ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n]
and **the** **kitten** **remained** **there** **as** **contentedly** **as** **she** **had** **on** **the** **cushion**
和 这 小猫 剩余 那里 作为 心满意足地 作为 她 有 在 这 软垫
[wen] [dʒɔːrdʒ] ['kærid] [hɜːr; hər] .
when **George** **carried** **her** **.**
什么时候 乔治 携带 她 .

小猫咪像乔治抱着她时一样，舒舒服服地待在垫子上。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['pætər] ['teɪkɪŋ] [kæps][frʌm; frəm][ðə; ði][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər] .
Then **came** **the** **trick** **of** **Patter** **taking** **caps** **from** **the** **tank** **of** **water** **.**
然后 来了 这 诡计 的 语调 采取 帽子 从 这 坦克 的 水 .

然后，帕特使出了从水箱里取瓶盖的伎俩。

[ðə; ði][steɪdʒ][wʌz; wəz] [naʊ] [klɪrd] [soʊ] ['pætər] [kʊd; kəd][duː][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] ['toʊbi] [hɪtʃt]
The **stage** **was** **now** **cleared** **so** **Patter** **could** **do** **the** **trick** **of** **driving** **Toby** **hitched**
这 阶段 曾是 现在 已清除 所以 语调 可以 做 这 诡计 的 驾驶 托比 搭便车
[tuː; tə][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .
to **the** **pony** **cart** **.**
到 这 小马 大车 .

现在舞台已经清理干净，帕特可以表演他把托比套在马车上驾驭的绝技了。

[ðə; ði][dɔːg][sæt][ʌp] , [hɪz; ɪz] [ˈfɔːpɔː] [θruː] [ðə; ði][roʊp] ['luːps] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪnz] .
The **dog** **sat** **up** **,** **his** **forepaws** **through** **the** **rope** **loops** **of** **the** **reins** **.**
这 狗 卫星 向上 , 他的 前爪 通过 这 绳索 循环 的 这 缰绳 .

狗坐了起来，前爪穿过缰绳的绳环。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ɑːn][wʌn][saɪd] [kɔːld] , ['pætər] ['gaɪdɪd] ['toʊbi] [ðæt] [weɪ] .
And **when** **Bunny** **on** **one** **side** **called** **,** **Patter** **guided** **Toby** **that** **way** **.**
和 什么时候 兔子 在 一 边 称为 , 语调 引导 托比 那 方式 .

当邦妮在一边呼唤时，帕特就引导托比朝那个方向走去。

[ðen] [wen] [suː] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [kɔːld] , ['pætər] ['gaɪdɪd] ['toʊbi] [ðæt] [weɪ] ,
Then **when** **Sue** **on** **the** **other** **side** **called** **,** **Patter** **guided** **Toby** **that** **way** **,**
然后 什么时候 起诉 在 这 其他 边 称为 , 语调 引导 托比 那 方式 ,

然后，当苏从另一边打电话过来时，帕特就引导托比朝那个方向走去。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [huː] [θɔːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][dɔːg][wɜːr; wər]
much **to** **the** **surprise** **of** **the** **audience** **who** **thought** **the** **horse** **and** **dog** **were**
很多 到 这 惊喜 的 这 观众 WHO 想法 这 马 和 狗 是
['veri] [smɑːrt] [ɪn'diːd] .
very **smart** **indeed** **.**
非常 聪明的 的确 .

令观众们大吃一惊的是，他们认为这匹马和这条狗确实非常聪明。

[ɪn]['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [tu:] ['meni] ['ænɪm(ə)l] [trɪks] ,

In	order	not	to	have	too	many	animal	tricks	,
在	命令	不是	到	有	也	许多	动物	技巧	,

为了避免出现太多动物把戏，

['tʃɑ:rli] [ænd; ənd] ['hæri] [dɪd] [wʌt] [ðeɪ] [kɔ:ld] “ [ˌækrə'bætɪk] [stʌnts] .

Charlie	and	Harry	did	what	they	called	“	acrobatic	stunts	.
查理	和	哈里	做过	什么	他们	称为	“	杂技	特技	.

查理和哈里表演了他们所谓的“杂技特技”。

” [ðeɪ] [tɜ:rnd] ['sʌmərsɔ:lt] ['hoʊldɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðɚz] [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz] , [ðeɪ] [tɜ:rnd]

”	They	turned	somersaults	holding	to	each	other's	wrists	and	ankles	,	they	turned
”	他们	转向	空翻	保持	到	每个	其他的	手腕	和	脚踝	,	他们	转向

['kɑ:rtwi:l] ,

cartwheels	,
侧手翻	,

他们手挽着手，翻着跟头，抓住彼此的手腕和脚踝；他们翻着侧手翻。

[ænd; ənd][dɪd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [ə'plɔ:z] .

and	did	other	things	that	brought	them	applause	.
和	做过	其他	事物	那	带来	他们	掌声	.

他们还做了其他一些事情，赢得了掌声。

[su:] , [tu:] , [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] [-]

Sue	,	too	,	was	allowed	to	be	on	the	stage	[	244	]
起诉	,	也	,	曾是	允许	到	是	在	这	阶段	[	-	]

苏也被允许上台[244]

[ə'loʊn][wɪð; wɪθ]['pætər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][pʊt][ðə; ði][dɔ:g] [θru:] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] [trɪks] ,

alone	with	Patter	,	and	she	put	the	dog	through	some	of	his	best	tricks	,
独自的	和	语调	,	和	她	放	这	狗	通过	一些	的	他的	最好的	技巧	,

她独自一人和帕特待在一起，让这只狗表演了一些它最拿手的绝活。

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] “ [hɪt] , ” [æz; əz][ðə; ði]['peɪpər] [sed] ['æftərwərd] .

all	of	which	made	a	“	hit	,	”	as	the	paper	said	afterward	.
全部	的	哪个	制成	一个	“	打	,	”	作为	这	纸	说	之后	.

正如该报事后所说，所有这些都取得了“轰动效应”。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔ:l] [hu:] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] ['fʌni] ,

The	show	was	much	enjoyed	by	all	who	saw	it	,	and	it	had	a	funny	,
这	展示	曾是	很多	享受	经过	全部	WHO	锯	它	,	和	它	有	一个	有趣的	,

['dʒɑ:li] ['endɪŋ] .

jolly	ending	.
快乐的	结束	.

观看演出的人都很喜欢，而且结局滑稽欢乐。

[sæm] ['ku:pər] [traɪd] [tu:; tə][du:][ə; eɪ] [trɪk] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]

Sam	Cooper	tried	to	do	a	trick	with	what	was	supposed	to	be	the
山姆	库珀	尝试	到	做	一个	诡计	和	什么	曾是	据称	到	是	这

[treɪnd] ['ru:stər] .

trained	rooster	.
受过训练	公鸡	.

山姆·库珀试图用那只本该是训练有素的公鸡表演一个魔术。

['oʊnli][ðə; ði] ['ru:stər] [gɑ:t][waɪld] , [ɔ:r] ['fraɪt(ə)nd] , [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [flu:] [ɔ:f][ðə; ði][steɪdʒ] ,

Only	the	rooster	got	wild	,	or	frightened	,	or	something	,	and	flew	off	the	stage	,
仅有的	这	公鸡	得到	荒野	,	或者	害怕	,	或者	某物	,	和	飞翔	离开	这	阶段	,

只有那只公鸡发狂了，或者受了惊，或者其他什么原因，总之飞下了舞台。

[aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][bɔːld] [hed] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['gɔːrdn] , [ðə; ði]

out	**into**	**the**	**audience**	**,**	**and**	**lighted**	**on**	**the**	**bald**	**head**	**of**	**Mr**	**.**	**Gordon**	**,**	**the**
出去	进入	这	观众	,	和	照明	在	这	秃	头	的	先生	.	戈登	,	这

['groʊsər] .

grocer	**.**
杂货商	.

灯光照向观众席，照亮了杂货店老板戈登先生的光头。

[pɜːrtʃt] [ɑːn]['mɪstər] . ['gɔrdənz] [hed] , [ðə; ði] ['ruːstər] [ʌtəd] [ə; eɪ] [laʊd] [kroʊ] !

Perched	**on**	**Mr**	**.**	**Gordon's**	**head**	**,**	**the**	**rooster**	**uttered**	**a**	**loud**	**crow**	**!**
栖息	在	先生	.	戈登的	头	,	这	公鸡	说出	一个	大声	乌鸦	!

公鸡栖息在戈登先生的头上，发出了一声响亮的啼鸣！

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [læf] .

And	**you**	**should**	**have**	**heard**	**the**	**people**	**laugh**	**.**
和	你	应该	有	听到	这	人们	笑	.

你应该听听人们当时的笑声。

“ [bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ] [tuː; tə][æn; ən][end] , ”

“	**But**	**,**	**anyhow**	**,**	**that**	**was**	**a**	**good**	**way**	**to**	**bring**	**the**	**show**	**to**	**an**	**end**	**,**	**”**
“	但	,	无论如何	,	那	曾是	一个	好的	方式	到	带来	这	展示	到	一个	结尾	,	”

[sed] [dʒɔːrdʒ] ,

said	**George**	**,**
说	乔治	,

“不过，不管怎样，这倒是个不错的节目结尾方式，”乔治说道。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][bæg]['kɜːrt(ə)n]['oʊvər] .

as	**he**	**pulled**	**the**	**bag**	**curtain**	**over**	**.**
作为	他	拉	这	包	窗帘	超过	.

他拉过袋子帘子。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] - [ɪm] [ɔːl] [læf] .

“	**It**	**made**	**'**	**em**	**all**	**laugh**	**.**
“	它	制成	-	呃	全部	笑	.

“这逗得他们都笑了。”

” [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ,

”	**The**	**show**	**was**	**a**	**great**	**success**	**,**
”	这	展示	曾是	一个	伟大的	成功	,

“演出非常成功，

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [fɔːr; fər]

and	**quite**	**a**	**large**	**sum**	**was**	**taken**	**in**	**for**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**Home**	**for**
和	相当	一个	大的	和	曾是	已采取	在	为了	这	援助	的	这	家	为了

['krɪpld] ['tʃɪldrən] .

Crippled	**Children**	**.**
残疾的	孩子们	.

其中相当一部分款项用于资助残疾儿童之家。

['bʌni] , [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [tʃʌmz] [huː] [hæd; həd] [helpt] , [wɜːr; wər] [mʌtʃ]

Bunny	**,**	**Sue**	**and**	**their**	**boy**	**and**	**girl**	**chums**	**who**	**had**	**helped**	**,**	**were**	**much**
兔子	,	起诉	和	他们的	男生	和	女孩	朋友们	WHO	有	帮助	,	是	很多

[pliːzd] .

pleased	**.**
高兴	.

邦妮、苏以及帮忙的男孩女孩朋友们都非常高兴。

['pætər] [wɔːkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] .

PATTER	**WALKED**	**ON**	**HIS**	**FRONT**	**FEET**	**.**
语调	步行	在	他的	正面	脚	.

帕特用前脚走着。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [ænd; ənd][ðer; ðər] [trɪk] [dɔ:g] .

Bunny	**Brown**	**and**	**His**	**Sister**	**Sue**	**and**	**Their**	**Trick**	**Dog**	**.**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗。

[peɪdʒ] - [-]

Page	**242**	**[**	**245**	**]**
页	-	[	-	]

第 242[245] 页

" ['bʌni] , [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [trɪk] [dɔ:g][ðer; ðər] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɔ:rdn] , [æz; əz][hi:; hi]

"	**Bunny**	**,**	**you**	**have**	**a**	**wonderful**	**trick**	**dog**	**there**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Gordon**	**,**	**as**	**he**
"	兔子	,	你	有	一个	精彩的	诡计	狗	那里	,	"	说	先生	.	戈登	,	作为	他

[went] [aʊt] ,

went	**out**	**,**
去	出去	,

"邦尼，你家的狗真棒，表演得特别精彩！"戈登先生边说边走了出去。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][bɔ:ld] [hed] [wer] [ðə; ði] ['ru:stər] [hæd; həd] [skrætʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

rubbing	**his**	**bald**	**head**	**where**	**the**	**rooster**	**had**	**scratched**	**him**	**a**	**little**	**.**
擦	他的	秃	头	在哪里	这	公鸡	有	刮痕	他	一个	小的	.

他揉着被公鸡抓伤的秃头。

" [ɪn'di:d] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][dɔ:g] , " [sed] ['mɪstər] . [stɜ:rn] , [hu:] [hæd; həd] ['witnist] [ðə; ði]

"	**Indeed**	**he**	**is**	**a**	**valuable**	**dog**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Stern**	**,**	**who**	**had**	**witnessed**	**the**
"	的确	他	是	一个	有价值的	狗	,	"	说	先生	.	斯特恩	,	WHO	有	目击者	这

[ʃoʊ] .

show	**.**
展示	.

"他确实是一条很有价值的狗，"目睹了这场表演的斯特恩先生说道。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd]['tænzə] [hɪr] — — "

"	**If**	**I**	**had**	**had**	**Tanza**	**here**	**—**	**—**	**"**
"	如果	我	有	有	坦扎	这里	—	—	"

"如果坦扎当时在这里——"

" [oʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [tel] [ju: 'es] [hu:] ['tænzə][ɪz] ? " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**will**	**you**	**please**	**tell**	**us**	**who**	**Tanza**	**is**	**?**	**"**	**begged**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	将要	你	请	告诉	我们	WHO	坦扎	是	?	"	乞求	兔子	.

"哦，请问坦扎是谁？"邦尼恳求道。

" [ɪz][ʃi:; ʃi][ə; eɪ] ['feri] ?

"	**Is**	**she**	**a**	**fairy**	**?**
"	是	她	一个	仙女	?

"她是仙女吗？"

" [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

"	**Sue**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [noʊ] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][sʌm; səm] [trɪk] [dɔ:gz][aɪ][wʌns] [oʊnd] , " [sed] ['mɪstər] . [stɜ:rn] ,

"	**No**	**,**	**she**	**was**	**one**	**of**	**some**	**trick**	**dogs**	**I**	**once**	**owned**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Stern**	**,**
"	不	,	她	曾是	一	的	一些	诡计	狗	我	一次	拥有	,	"	说	先生	.	斯特恩	,

['ræðər] ['sædli] .

rather	**sadly**	**.**
相当	令人遗憾的是	.

"不，她是我曾经养过的几只表演犬之一，"斯特恩先生有些伤感地说。

" [aɪ] [ɜ:rnd] [maɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [ig'zibitɪŋ] [maɪ] [trɪk] [dɔ:gz] .

"	**I**	**earned**	**my**	**living**	**by**	**exhibiting**	**my**	**trick**	**dogs**	**.**
"	我	获得	我的	活的	经过	展出	我的	诡计	狗	.

我靠表演我的特技犬谋生。

['tænzə][wʌz; wəz][ðə; ði][best] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [daɪd] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] .

Tanza	**was**	**the**	**best**	**,**	**but**	**she**	**died**	**,**	**and**	**so**	**did**	**all**	**the**	**others**	**.**
坦扎	曾是	这	最好的	,	但	她	死亡	,	和	所以	做过	全部	这	其他的	.

坦扎是最棒的，但她死了，其他人也都死了。

[ðen] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][gɑ:t][hɜ:rt][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪl] .

Then	**I**	**had**	**no**	**way**	**of**	**making**	**a**	**living**	**and**	**I**	**got**	**hurt**	**and**	**became**	**ill**	**.**
然后	我	有	不	方式	的	制作	一个	活的	和	我	得到	伤害	和	成为	患病的	.

后来我失去了谋生手段，还受了伤，生了病。

[aɪ] [θɔ:t] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd]['mɪstər] . ['dentən] [hi:; hi] [maɪt] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃoʊ]

I	**thought**	**if**	**I**	**could**	**find**	**Mr**	**.**	**Denton**	**he**	**might**	**give**	**me**	**a**	**place**	**in**	**his**	**show**
我	想法	如果	我	可以	寻找	先生	.	丹顿	他	可能	给	我	一个	地方	在	他的	展示

.

:
.

我想，如果我能找到丹顿先生，他或许会给我一个在他的节目中露面的机会。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt]['loʊkeɪt][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] .

But	**I**	**can't**	**locate**	**him**	**,**	**and**	**I**	**don't**	**know**	**what**	**I'm**	**going**	**to**	**do**	**.**
但	我	不能	定位	他	,	和	我	不	知道	什么	我是	去	到	做	.

但我找不到他，也不知道该怎么办。

" [ðɪs] [tɔ:k] [tʊk] [pleɪs] ['æftər][ðə; ði] [ʃoʊ] ,

"	**This**	**talk**	**took**	**place**	**after**	**the**	**show**	**,**
"	这	讲话	采取	地方	后	这	展示	,

“这次谈话是在演出结束后进行的，

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['helpɪŋ] [tu:; tə] [klɪr] [ʌp][ðə; ði][bɑ:rn] .

when	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**helping**	**to**	**clear**	**up**	**the**	**barn**	**.**
什么时候	兔子	和	起诉	是	帮助	到	清除	向上	这	谷仓	.

当邦妮和苏帮忙清理谷仓的时候。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɑ:n][maɪ] [fɪʃ] [dɑ:k] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

“	**I**	**could**	**make**	**a**	**place**	**for**	**you**	**on**	**my**	**fish**	**dock**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
“	我	可以	制作	一个	地方	为了	你	在	我的	鱼	码头	,	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“我可以在我的鱼码头上给你腾个位置。”

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] , " ['mɜ:mɜd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , “ [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][aɪ] ['wʊdnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə]

“	**Thank**	**you**	**,**	**"**	**murmured**	**the**	**old**	**man**	**,**	**“**	**but**	**I'm**	**afraid**	**I**	**wouldn't**	**know**	**how**	**to**
“	感谢	你	,	"	低声说道	这	老的	男人	,	“	但	我是	害怕的	我	不会	知道	如何	到

[du:] [ðæt] [-]

do	**that**	**[**	**246**	**]**
做	那	[	-	]

“谢谢，”老人低声说，“但我恐怕不知道该怎么做[246]”

[kaɪnd][ʌv; əv][wɜ:rk] .

kind	**of**	**work**	**.**
种类	的	工作	.

这类工作。

[ɪf] [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [trɪk] [dɔ:g][aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [ə'raʊnd] [æz; əz][aɪ] [ju:st] [tu:; tə] .

If	**I**	**only**	**had**	**a**	**trick**	**dog**	**I**	**could**	**go**	**around**	**as**	**I**	**used**	**to**	**.**
如果	我	仅有的	有	一个	诡计	狗	我	可以	去	大约	作为	我	用过的	到	.

如果我有一条会表演特技的狗，我就可以像以前那样到处游玩了。

[bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [its] [ʌv; əv][noʊ][ju:z] .

But	**I**	**suppose**	**it's**	**of**	**no**	**use**	**.**
但	我	认为	它是	的	不	使用	.

但我想这没什么用。

" [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [keɪm] ['oʊvər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

"	A	strange	feeling	came	over	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
"	一个	奇怪的	感觉	来了	超过	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

"邦尼·布朗和他的妹妹苏都感到一种奇怪的感觉。"

[ðeɪ] [bəuθ] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

They	both	had	the	same	idea	at	the	same	time	.
他们	两个都	有	这	相同的	主意	在	这	相同的	时间	.

他们俩同时想到了同一个主意。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] ['pætər] , [huː] [wʌz; wəz] ['letɪŋ] ['waɪtˌfit] [rʌb] [ʌp] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

They	looked	at	one	another	and	then	at	Patter	,	who	was	letting	Whitefeet	rub	up	against	him	.
他们	看起来	在	一	其他	和	然后	在	语调	,	WHO	曾是	出租	白脚族	擦	向上	反对	他	.

他们互相看了一眼，然后又看了看帕特，帕特正任由白脚蹭着他。

['bʌni] [went] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Bunny	went	over	and	whispered	something	to	his	father	.
兔子	去	超过	和	低声说道	某物	到	他的	父亲	.

兔子走过去，在他爸爸耳边低语了几句。

" [wɒts] [ðæt] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	What's	that	?	"	exclaimed	Mr	.	Brown	.
"	是什么	那	?	"	惊呼	先生	.	棕色的	.

"那是什么？"布朗先生惊呼道。

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['pætər] ? "

"	You	want	to	give	up	Patter	?	"
"	你	想	到	给	向上	语调	?	"

"你想放弃帕特吗？"

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Yes	,	"	answered	Bunny	.
"	是的	,	"	回答	兔子	.

"是的，"兔子回答道。

" [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [trɪk] [dɔːg] [tuː; tə] ['mɪstər] . [stɜːrn] [soʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [goʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'gen] .

"	We	want	to	give	our	trick	dog	to	Mr	.	Stern	so	he	can	go	around	and	earn	a	living	again	.
"	我们	想	到	给	我们的	诡计	狗	到	先生	.	斯特恩	所以	他	能	去	大约	和	赚	一个	活的	再次	.

"我们想把我们的表演犬送给斯特恩先生，这样他就可以四处走走，重新谋生了。"

[dəunt] [wiː; wi] , [suː] ?

Don't	we	,	Sue	?
不	我们	,	起诉	?

难道不是吗，苏?

" [suː] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,

"	Sue	did	not	answer	for	a	moment	,
"	起诉	做过	不是	回答	为了	一个	片刻	,

苏沉默了一会儿，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ter; tɪ(ə)r] [ɪn] [iːtʃ] [aɪ] .

and	when	she	did	there	was	just	a	little	tear	in	each	eye	.
和	什么时候	她	做过	那里	曾是	只是	一个	小的	撕	在	每个	眼睛	.

当她这样做的时候，她的双眼里都噙着泪水。

“ [dəunt][wi:; wi] [nəʊ] — [dəunt][wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [gɪv] ['pætər] [tu:; tə]['mɪstər] . [stɜ:rn] ? ” [æskt] ['bʌni]

“	Don't	we	now	—	don't	we	want	to	give	Patter	to	Mr	.	Stern	?	”	asked	Bunny
”	不	我们	现在	—	不	我们	想	到	给	语调	到	先生	.	斯特恩	?	”	问	兔子

[ə'gen] .

again	.
再次	.

“我们现在难道不想把帕特交给斯特恩先生吗？”邦尼又问。

“ [ji:; ji] — [ji:; ji] — [jes] ！ ” [bɜ:rst] [aʊt] [su:] , [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər] [hʌgɪŋ] ['pætər] ['veri] [hɑ:rd] ,

“	Ye	—	ye	—	yes	!	”	burst	out	Sue	,	and	then	,	after	hugging	Patter	very	hard	,
”	叶	—	是的	—	是的	！	”	爆裂	出去	起诉	,	和	然后	,	后	拥抱	语调	非常	难的	,

“耶——耶——耶！”苏大声说道，然后紧紧地抱住了帕特，

[ʃi:; ʃi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] .

she	ran	out	of	the	barn	.
她	跑	出去	的	这	谷仓	.

她跑出了谷仓。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ges] [waɪ] .

I	think	you	can	guess	why	.
我	思考	你	能	猜测	为什么	.

我想你应该能猜到原因。

['bʌni] [sed] ['æftərwərd] [ðæt] [hi:; hi] “ [skwi:zd] [-]

Bunny	said	afterward	that	he	“	squeezed	[	247	]
兔子	说	之后	那	他	”	挤压	[	-	]

邦尼后来表示，他“挤压[247]

[bæk] ” [hɪz; ɪz] [terz] [æz; əz][hi:; hi][led] ['pætər] [ʌp][tu:; tə]['mɪstər] . [stɜ:rn][ænd; ənd] [sed] :

back	”	his	tears	as	he	led	Patter	up	to	Mr	.	Stern	and	said	:
后退	”	他的	眼泪	作为	他	引领	语调	向上	到	先生	.	斯特恩	和	说	:

他强忍着泪水，领着帕特走到斯特恩先生面前，说道：

“ [nəʊ] , ['pætər] ,

“	Now	,	Patter	,
”	现在	,	语调	,

“现在，帕特，

[ju:; jʊ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən][du:][jʊr; jər] [trɪks] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][help]

you	belong	to	him	and	you	can	do	your	tricks	for	him	and	help
你	属于	到	他	和	你	能	做	你的	技巧	为了	他	和	帮助

[hɪm; ɪm] [ɜ:rn] ['mʌni] . ”

him	earn	money	.	”
他	赚	钱	.	”

你属于他，你可以为他表演你的绝活，帮助他赚钱。

“ [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [dɔ:g] !

“	Oh	,	but	I	can't	take	the	children's	dog	!
”	哦	,	但	我	不能	拿	这	孩子们的	狗	！

“哦，但我不能带走孩子们的狗！”

[aɪ] ['wʊdnt] [dri:m] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] !

I	wouldn't	dream	of	it	!
我	不会	梦	的	它	！

我做梦都想不到！

” [kraɪd][ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] .

”	cried	the	ragged	man	.
”	哭	这	破烂不堪	男人	.

“那个衣衫褴褛的男人喊道。”

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

But	in	the	end	he	was	made	to	do	this	,
但	在	这	结尾	他	曾是	制成	到	做	这	,

但最终他是被迫这么做的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][best] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ker] [fɔːr; fər][hɪm'self] ,

since	it	was	the	best	way	in	which	he	could	care	for	himself	,
自从	它	曾是	这	最好的	方式	在	哪个	他	可以	关心	为了	他自己	,

因为这是他照顾自己的最佳方式，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['æksɪdənt] .

now	that	he	was	well	from	the	automobile	accident	.
现在	那	他	曾是	出色地	从	这	汽车	事故	.

现在他已经从车祸中康复了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['mʌni] [baɪ][ðə; ði][mæn] [huːz] [kɑːr][hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm] ,

He	was	given	some	money	by	the	man	whose	car	had	struck	him	,
他	曾是	给定	一些	钱	经过	这	男人	谁	车	有	击	他	,

撞到他的车主给了他一些钱。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɪstər] . [stɜːrn] [bɔːt] [sʌm; səm] [nuː] [kloʊðz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

and	with	this	Mr	.	Stern	bought	some	new	clothes	and	was	able	to
和	和	这	先生	.	斯特恩	买	一些	新的	衣服	和	曾是	有能力的	到

[fɪt] [hɪm'self] [aʊt] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['gɪvɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ʃoʊz] [wɪð; wɪθ]

fit	himself	out	so	he	could	travel	around	the	country	giving	little	shows	with
合身	他自己	出去	所以	他	可以	旅行	大约	这	国家	给予	小的	演出	和

['pætər] .

Patter	.
语调	.

斯特恩先生用这笔钱买了一些新衣服，把自己置办齐全，这样他就可以和帕特一起在全国各地巡回演出。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] ['veri] [sæd][æt; ət][fɜːrst] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [trɪk] [dɔːg] ,

Of	course	Bunny	and	Sue	felt	very	sad	at	first	,	in	giving	up	their	trick	dog	,
的	课程	兔子	和	起诉	毛毡	非常	伤心	在	第一的	,	在	给予	向上	他们的	诡计	狗	,

当然，邦妮和苏一开始非常难过，因为他们不得不放弃他们的表演犬。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

for	they	had	grown	to	love	him	very	much	.
为了	他们	有	生长	到	爱	他	非常	很多	.

因为他们已经非常爱他了。

“ [bʌt; bət] , ” [sed] ['bʌni] , “ ['meɪbi] [wiːl] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [wen] ['mɪstər] . [stɜːrn] ['gɪvz] [hɪz; ɪz]

“	But	,	”	said	Bunny	,	“	maybe	we'll	see	him	again	when	Mr	.	Stern	gives	his
“	但	,	”	说	兔子	,	“	或许	出色地	看	他	再次	什么时候	先生	.	斯特恩	给予	他的

[ʃoʊ] [hɪr] . ”

show	here	.	”
展示	这里	.	”

“但是，”邦尼说，“也许斯特恩先生在这里演出的时候，我们还会再见到他。”

“ [ænd; ənd] , ” ['ædɪd] [suː] , “ [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [æn; ən] - [meɪk] - ,

“	And	,	”	added	Sue	,	“	we	have	to	be	good	an	-	make	sackkelfices	,
“	和	,	”	额外	起诉	,	“	我们	有	到	是	好的	一个	-	制作	-	,

“而且，”苏补充道，“我们还得好好做麻袋。”

[laɪk][wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ɪn] ['sʌndeɪ] [skuːl] . ” [-]

like	we	learned	in	Sunday	school	.	”	[	248	]
喜欢	我们	学习	在	星期日	学校	.	”	[	-	]

就像我们在主日学校里学到的那样。”[248]

“ - ! ” [kraɪd] ['bʌni] .

“	Sackkelfices	!	”	cried	Bunny	.
“	-	!	”	哭	兔子	.

“Sackkelfices！”兔子喊道。

“ [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [duː][ɪn] ['beɪsbɔːl] ! ” “
“ That's what they do in baseball ! ” “
” 那就是 什么 他们 做 在 棒球 ! ” ”

“棒球界就是这么玩的！”

- [tɪz][nɑːt] !
' Tis not !
- 的 不是 !

不是!

” [ɪk'skleɪmd] [suː] .
” exclaimed Sue .
” 惊呼 起诉 .

“苏惊呼道。”

“ [ə; eɪ] - [ɪz] [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [gʊd] [ˌɪn'saɪd] [wen] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː]
“ A sackkelfice is what makes you feel good inside when you don't want to do it
” 一个 - 是 什么 制作 你 感觉 好的 里面 什么时候 你 不 想 到 做 它
.
:
.

“sackkelfice 就是当你不想做某事时，能让你内心感到愉悦的事情。”

” [ænd; ənd][pər'hæps] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] .
” And perhaps that is what a sacrifice might be called .
” 和 也许 那 是 什么 一个 牺牲 可能 是 称为 .

“或许这就是牺牲的另一种说法吧。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['mɪstər] . [stɜːrn] [tʊk] ['pætər] [ə'weɪ] ,
At any rate , Mr . Stern took Patter away ,
在 任何 速度 , 先生 . 斯特恩 采取 语调 离开 ,

总之，斯特恩先生把帕特带走了。

[ðoʊ] [aɪ][mʌst; məst][æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɪrfl]
though I must admit that the parting with Bunny and Sue was a tearful
[wʌn] .
one .
一 .

不过我必须承认，和邦妮和苏告别时，我忍不住流下了眼泪。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['ʌðər] [pets] [tuː; tə] [kən'soʊl] [ðem; ðəm] .
But then the children had other pets to console them .
但 然后 这 孩子们 有 其他 宠物 到 安慰 他们 .

但孩子们还有其他宠物可以安慰他们。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [stɜːrn][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] ['pætər] [ænd; ənd]
And Mr . Stern was able to earn his living by showing off Patter and
和 先生 . 斯特恩 曾是 有能力的 到 赚 他的 活的 经过 显示 离开 语调 和
[hɪz; ɪz] [trɪks] .
his tricks .
他的 技巧 .

斯特恩先生靠着展示帕特和他的各种小把戏谋生。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
And so we have come to the end of the story of the children and
和 所以 我们 有 来 到 这 结尾 的 这 故事 的 这 孩子们 和
[ðer; ðər] [trɪk] [dɔːg] ,
their trick dog ,
他们的 诡计 狗 ,

至此，孩子们和他们的戏法狗的故事就结束了。

[wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][soʊ] ['streɪndʒli] , [wʌz; wəz][lɔːst] , [faʊnd] , [ænd; ənd] [gɔːn] [frʌm; frəm]

which	came	to	them	so	strangely	,	was	lost	,	found	,	and	gone	from
哪个	来了	到	他们	所以	奇怪的	,	曾是	丢失的	,	成立	,	和	已消失	从

[ðem; ðəm] [ə'gen] .

them	again	.
他们	再次	.

那些东西来得如此蹊跷，他们又失去了它，又找到了它，然后它又从他们身边消失了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər]

But	this	is	not	the	end	of	the	adventures	of	Bunny	Brown	and	his	sister
但	这	是	不是	这	结尾	的	这	冒险	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐

[suː] ,

Sue	,
起诉	,

但这并非邦尼·布朗和他的妹妹苏的冒险故事的结局。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['ʌðər] [ɪn] [stɔːr] .

for	they	have	many	others	in	store	.
为了	他们	有	许多	其他的	在	店铺	.

因为他们还有许多其他计划。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[ðɪs] ['iznt] [ɔːl] !

This	Isn't	All	!
这	不是	全部	!

这还不是全部!

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [frendz] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ɪn] [ðɪs]

Would	you	like	to	know	what	became	of	the	good	friends	you	have	made	in	this
会	你	喜欢	到	知道	什么	成为	的	这	好的	朋友们	你	有	制成	在	这

[bʊk] ?

book	?
书	?

你想知道你在这本书中结交的好朋友们后来怎么样了吗?

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] ['ʌðər] ['stɔːriz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] ,

Would	you	like	to	read	other	stories	continuing	their	adventures	and	experiences	,
会	你	喜欢	到	读	其他	故事	继续	他们的	冒险	和	经历	,

你想继续阅读他们后续的冒险经历吗?

[ɔːr] ['ʌðər] [bʊks] [kwaɪt] [æz; əz] [ˌentər'teɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] ?

or	other	books	quite	as	entertaining	by	the	same	author	?
或者	其他	图书	相当	作为	娱乐	经过	这	相同的	作者	?

或者同一作者的其他同样精彩的作品?

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræpər] [wɪtʃ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] ,

On	the	reverse	side	of	the	wrapper	which	comes	with	this	book	,
在	这	撤销	边	的	这	包装纸	哪个	来	和	这	书	,

本书附带的封皮背面写着:

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [lɪst][ʌv; əv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [stɔːr]

you	will	find	a	wonderful	list	of	stories	which	you	can	buy	at	the	same	store
你	将要	寻找	一个	精彩的	列表	的	故事	哪个	你	能	买	在	这	相同的	店铺

[wer] [juː; jʊ][gɑːt] [ðɪs] [bʊk] .

where	you	got	this	book	.
在哪里	你	得到	这	书	.

你会发现一份精彩故事清单，你可以在购买本书的同一家商店购买到这些故事。

[dəunt] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ræpər]
Don't **throw** **away** **the** **Wrapper**
不 扔 离开 这 包装纸

不要扔掉包装纸

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hændi] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊks] [juː; jʊ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] .
Use **it** **as** **a** **handy** **catalog** **of** **the** **books** **you** **want** **some** **day** **to** **have** **.**
使用 它 作为 一个 便利 目录 的 这 图书 你 想 一些 天 到 有 .

把它当作一个方便的目录，记录下你将来想要拥有的书籍。

[bʌt; bət] [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [duː] [ˌmɪs'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]
But **in** **case** **you** **do** **mislay** **it** **,** **write** **to** **the** **Publishers** **for** **a** **complete**
但 在 案件 你 做 错放 它 , 写 到 这 出版商 为了 一个 完全的
['kætəlɔːg] .
catalog **.**
目录 .

但如果您不慎遗失了这本书，请写信给出版社索取完整目录。

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S **NOTES** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注释：

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .
Inconsistencies **in** **hyphenation** **have** **been** **standardized** **.**
不一致之处 在 连字符 有 到过 标准化 .

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑːr'keɪɪk] [ɔːr] ['veriənt] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] .
Archaic **or** **variant** **spelling** **has** **been** **retained** **.**
古风 或者 变体 拼写 有 到过 保留 .

保留了古体或变体拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神